

Chokwe: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Esther, Exodus, Hebrews, James, Jude, Judges, Leviticus, Luke, Malachi, Mark, Matthew, Obadiah, Proverbs, Revelation, Romans, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



## Exodus

## Chapter 1

<sup>1</sup>Awono e majina ja ana ja Yizalele waze aile mu Engitu nyi Yakomba , lunga nyi lunga nyi akwa jiko lyenyi :

<sup>2</sup>Lubene , Simone , Levi , nyi Yuda , <sup>3</sup>Isakale , Zebulone , nyi Benjamine , <sup>4</sup>Dane , Nafitali , Gad , Nyi Ashele . <sup>5</sup>Kwoka cha atu eswe zuwo lya yakomba apwile makumi shimbyali mukwalula . Yosefwe te kali kulu mu Engitu . <sup>6</sup>Mba Yosefe , nyi ayayo eswe , nyi akwa chisemuko chize cheswe yafwa . <sup>7</sup>A-Yizalele okele chikolo , alumbamine nyi kukangana ejile nyi kupwa ukujikiza ; chifuchi yichitakana nyi ayo . <sup>8</sup>Mba aswanyishineho mwanangana weka wa Engitu , yoze te kakanyingikine Yosefe . <sup>9</sup>Yamba kuli atu jenyi ngwenyi , " Talenu , akwa Yizalele kanoko kanatuhyaana kanakangana nyi tachi kutuhyaana . <sup>10</sup>Tweyenu , tulinge kuli ayo mana , kuchina matwalililaho kwoka , mumu nyi ngwo jita yize , makalichinga nyi akwa kole jetu , akatu zwelese , mba akahichike chifuchi .

<sup>11</sup>Keshika yasela tupatashi akwa mukwapinjisa nyi milimo yikolo . A-Yizalele ka atungilile membo Falau : Pitome nyi Lamese . <sup>12</sup>Alyoze chipwe a Engitu amwesene lamba , o ahyanyine kwoko yalitanda kweswe . A Engitu evwile kupiha chinji A-Yizalele . <sup>13</sup>Akwa Engitu A-Yizalele kuzata milimo yikalu chinji . <sup>14</sup>Yashata milimo yikalu ya ndambo nyi tujolo , nyi ya milimo yeka nyi yeka ya mu minda . Milimo yo yeswe yina kazangiwa kuzata yina kapwa yikolo . <sup>15</sup>Mba mwanangana wa Engitu yahanjika nyi yifunguji akuli Ahepeleu ; jina lwa umuwika kapwile Shifila , nyi mukwo puwa . <sup>16</sup>Ngwenyi , " Muze munufungula mwana kuli mapwo waka A-Hepeleu , atalenu muze masema . Nyi ngwo mwana wa lunga , numushihe lume ; mba nyi ngwo wapwo , atwame nyi mwono . " <sup>17</sup>Alyoze yifunguji evwilile woma Zambi kalingile ngwe chize mwanangana wa Engitu ambile kuli ayo ; mba chocho o echele ana amalunga nyi mwono . <sup>18</sup>Mwanangana wa Engitu watambikile e yifungaji , yamba kuli ayo ngwenyi , " Kuchi te nwalinga chino , nyi kufunga ana amalunga nyi mwono ? " <sup>19</sup>Yifunguji ambile kuli Falau ngwo , " Mapwo ja Ahepeleu keshi ngwe mapwo ja Engitu . Kakwete tachi kakulyanga kusema shimbu chifunguji kanda achi heta . " <sup>20</sup>Zambi wakingile awano yifunguji . Atu okele kuhyana nawa ejile nyi kupwa nyi tachi . <sup>21</sup>Mumu yifunguji hakuvwila woma Zambi , iye wahele yisemuko . <sup>22</sup>Falau yahana shimbi kuli atu jenyi , " Eswe ngwenyi , 'ana amalunga eswe masemuka nwambilile mu lwiji , mba mwana mweswe wa pwo atwame nyi mwono . "

## Chapter 2

<sup>1</sup>Mba umwe lunga wa kumunyachi wa Levi yambata pwo wa ka Levi . <sup>2</sup>Mwe pwo yapwa nyi ufumba yasema mwana walunga . Muze amwene ngwo mwana wapema naye , wamuswekele tukweji atatu . <sup>3</sup>Muze te kahashile nawa kumusweka , yamutungila kamutonga kamanenga ya kashila kaso nyi usolosashi . Mba yasamo mwe mwana yakatumbika ku ngenge ya lwiji . <sup>4</sup>Ndumbwenyi yamanyina kusuku hanga amone yize muyilingiwa kuli mwe Kemba . <sup>5</sup>Mwana wa Falau ya palumuka ku lwiji nyi kusana mba tuvumbi twenyi te kanendangana kusesa lya lwiji . Yamona ka mutonga mukachi kamanenga yatuma kavumbi kenya kuya nyi ku mwanjila ko . <sup>6</sup>Muze hakapakula , ya monamo mwana . Talenu , mwana kanalili yamuvwila keke yamba ngwenyi , " Au kali umwe mwana wa Ahepeleu . " <sup>7</sup>Mba ndumbu ya mwana yahula mwana Falau ngwenyi , " Nguye ngukufupile pwo waka hepeleu apwe ndenji a kulelele yono mwana nyi ? " <sup>8</sup>Mwana wa Falau yamba kuli iye ngwenyi , " Yako " . Mba ndumbu ya mwana yaya nyi kutambika naye ya mwana . <sup>9</sup>Mwana Falau yamba kuli naye ya mwana ngwenyi , " Tambula mwana yono uka ngulelele ye , mba mungu kakufweta . " Mwe mwana pwo yatambula mwana yamulele . <sup>10</sup>Muze mwana hakola , yamutwala kuli mwana wapwo wa Falau , neye yamupwisa mwanenye . Yamuluka Mose ngwenyi , " Nguna ka mwanda mu meya . " <sup>11</sup>Muze Mose hakola , yaya kuli atu jenyi yamona milimo yo kukola . Yamona nawa umwe mukwa Engitu kanashihi ka Hepeleu , umwe wa mu atu jenyi . <sup>12</sup>Yatala sali nyi sali , muze amwene ngwo kushi mutu nyi mweumwe ya shiha ka Engitu nyi kumuvumbika mu masekeseke . <sup>13</sup>Tangwa lya kawileho yaya , nawa talenu tu Hepeleu aali kanazwele . Yamba kuli yoze waluwishile , " Yika unalambila usoko we ? " <sup>14</sup>Mwe lunga ngwenyi , " Unakakupwisa kupwa tetekeli nawa mukwa kuyula hakachi ketu ? Unazange kungu shiha ngwe chize washihile mukwa Engitu ? " Mose yevwa woma ngwenyi , " Kuma chuma nalingile hachinyingika akwetu . " <sup>15</sup>Mba muze Falau hevwa yino , yafupa kushiha Mose . Alyoze Mose yamuchina Falau kuya nyi kutwama kuchifuchi cha Mindyane . Kuze yatwama kusesa lya shima lya meya . <sup>16</sup>Alyoze hako wa ku mindyane kapwile nyi ana amapwo shimbyali . Yeza , yataha meye , nawa ya zalisa yingolongolo ya kunwisa mbunga ya yimuna ya tato . <sup>17</sup>Nyi tufunga yeza ngo ahanga , mba Mose yakatuka yeza nyi kwakwasa . Yanwisa ye mbunga ya yimuna . <sup>18</sup>Muze ana amapwo ahilukile kuli tato , yahula ngwenyi , " Mba yika nwahilukila washi musono ? " <sup>19</sup>Yakumbulula ngwo , " Mukwa Engitu katupululanga kuli tufunga . Yatutahila meya yanwisa nyi yimuna . " <sup>20</sup>I ye wambile kuli anenye amapwo ngwenyi , " Mba kuli ko ali ? Kuchi te nwamuhichika mwe lunga yoze ? Mutambikenu hanga alye kulya nyi yetu . " <sup>21</sup>Mose wataijile kutwama nyi lunga yoze , yoze wahanyine mwanenye wa pwo Zipola mu ulo . <sup>22</sup>I ye wasemene mwana walunga , nyi Mose wa mulukile ngwo Ngeshome ; yamba ngwenyi , " Mumu kunapwa njize mu chifuchi cha mbala . " <sup>23</sup>Hakupalika shimbu mwanangana wa Engitu yafwa . Mba Yizalele atwile mikuma mumu ha upinji wo . Alilile chikolo hanga akwasa , mba kulila cho chahetele kwilu kuli Zambi mu muha upinji wo . <sup>24</sup>Muze Zambi hevwa mikuma yo , Zambi yewuluka usendo wenye uze akolesele nyi Apalahama , nyi Izake , nyi Yakomba . <sup>25</sup>Zambi wamwene lamba lya Izalele , yevwila keke .

## Chapter 3

<sup>1</sup>Alyoze muze te Mose wapwile nyi kufunga yimuna ya Yetolu tato weno , hako wa ku Mindiane . Mose watwalile yimuna kusuku mukachi ka puya yaheta ha Helepe , ku mulundu wa Zambzi . <sup>2</sup>Kuze kangelo ka Yehova ya musolokela mumulengi wa kahya mumusenge . Mose yatala , nyi kumona , chiputa china lekwoka , alyoze kuchawemene . <sup>3</sup>Mose yamba ngwenyi , " Mangyuchikundameko hanga ngumone chakukomowesa chino , kuchi mba che chiputa kuchisolo kuwema . " <sup>4</sup>Muze Yehova hamona ngwenyi hakundama amone , Zambzi yamutambika mukachi ka chiputa ngwenyi , "Mose , Mose . " Mose ngwenyi , " Yami uno . " <sup>5</sup>Zambzi ngwenyi , " Kanda ukundama kukamwihi ! Zula haku kumolu je , mumu homa unamana hasandu kuli yami . " <sup>6</sup>Yeselaho nawa ngwenyi , "Nguli Zambzi ya atatenu , Zambzi ya apalahama , Zambzi Izake , nyi Zambzi wa yakomba . " Mose wafukile ku meso , mumu wevwile woma hakutala Zambzi . <sup>7</sup>Yehova ngwenyi , " Chamwenemwene hinamona lamba lya atu jami waze ali mu Engitu . Hinevwa kulila cho hamulonga wa akwa lutwe lyo , ngunanyingika lamba lyo lyeswe . <sup>8</sup>Hina hulumuka hanga ngwapulule kufuma kutachi ja akwa Engitu nyi kwafumisa mu chifuchi chize nyi kwa twala mu chifuchi chipema , chifuchi chinene , ku chifuchi chazalamo yamwa nyi wuchi ; ndo ku chihela cha Akanana , cha A- hete , Aamole , Apelize , Ahite , nyi Ajebuse . <sup>9</sup>Chenacho kulila cha atu ja A-Izalele hichaheta kuli yami . Keshika , hinamona chize anamwesa lamba kuli akwa Engitu . <sup>10</sup>Halyapwila , ngunakutumu kuli Falau hanga ukatuhwise atu jami , A- Izalele , mu chifuchi cha Engitu . " <sup>11</sup>Mba Mose yakumbulula Zambzi ngwenyi , " Yami iya , hakwamba nguye kuli Falau ngu katuhwise A- Izalele kufuma mu Engitu ? " <sup>12</sup>Zambzi yamba ngwenyi , "Chamwenemwene mungukapwa nyi yena . Achino muchikapwa chinyingi kuli yena ngwo yami nakutuma . Muze mukatuhwisa atu wano mu Engitu , munukeza nyi kunguwaila ha mulundu uno . " <sup>13</sup>Mose yamba kuli Zambzi ngwenyi , " Muze munguya kuli akwa A- Izalele nyi kwalweza ngwo , 'Zambzi yatulamba twenu hangutuma kuli yenu , ' mba nyi makahanjika kuli yami ngwo , 'Jina lyenyi iya ? ' Mba yami kuchi mungukakumbulula kuli ayo ? " <sup>14</sup>Zambzi yamba kuli Mose ngwenyi , "NGULI CHIZE NGULI . " Zambzi ngwenyi , " Chatamba " Kwalweza I-Zalele , 'YAMI NGULI kangutuma kuli yenu . " <sup>15</sup>Zambzi yamba nawa kuli Mose ngwenyi , "Ukalweze A- Izalele ngwo , ' Yehova , Zambzi wa tulamba twenu , Zambzi ya Apalahama , Zambzi ya Izake , nyi Zambzi ya Yokomba , hangutuma kuli yenu . Lino lye jina lyami ndo ku myaka nawa chenacho makanguvulwoka nyi waze makasemoka akulutwe . <sup>16</sup>Yako ukakungulule myata eswe ja A-Izalele hamuwika . Ukalweze ngwo , ' Yehova , Zambzi yatulamba twenu , Zambzi ya Apalahama , ya Izake , nyi Yakomba hasolokela kuli yami ngwenyi , " Umwenemwene hinanu tala hinamona chize ananulingi mu Engitu . <sup>17</sup>Ngunamishiki kunufumisa kulamba lya mu Engitu nyi kunutwala mu chifuchi cha Akanana , Ahite , Amole , Apelize , Ahive nyi Ajebuse , mu chifuchi mwatwama yamwa nyi wuchi . " <sup>18</sup>Kumakakwivwa . Yena nyi myata ja A-Izalele nukaye kuli mwanangana wa Engitu , nyi kumulweza ngwo , 'Yehova , Zambzi ya Ahepelewu , hatuolokela . Halyapwila twalemba tutaize tuye ungeji wa matangwa atatu mu puya , hanga tuye tukalambule milambu kuli Yehova , Zambzi yetu . <sup>19</sup>Alyoze ngunanyingika kwamba ngwo mwanangana wa Engitu kechikanutajisa kuya , shina kwoko lyenyi kuli shinjika nyi tachi . <sup>20</sup>Mungukolola kwoko lyami nyi kwalamba akwa Engitu nyi ndundo nyi kwalweza yilayi yize mungukalinga kuli ayo . Mba yeswe nyi yahwa , kumakanwechako nukaye . <sup>21</sup>Mungukanupwisa akwa vumbi kumeso ja akwa Engitu , hanga muze munukatuhuka , kunuchi kaya moko - moko . <sup>22</sup>Pwo mweswe akete palata nyi olu nyi mahina kuli mwenyembo wenyi mukwa Engitu yoze alisulangana nenyi mazuwo . Nukajike anenu amalunga nyi amapwo . Chenacho munukapupa akwa Engitu . "

## Chapter 4

<sup>1</sup>Mose yakumbulula , " Mba nyi ngwo kangufulelele chipwe kungupanjika nyi kwamba ngwo , 'Kachi Yehova kakusolokelele ' ? " <sup>2</sup>Yehova yamba kuli iye ngwenyi , " Yika unakwata mukwoko lye ? " Mose ngwenyi , " Mulumbu . " <sup>3</sup>Yehova ngwenyi , " Umbile hashi , " Mose aumbilile hashi , yiwalumuka kapela . Mose yamuchina . <sup>4</sup>Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Kundama umukwate kumuchila . " Iye wakundamine nyi kukwata kapela . Yiwalumuka mulumbu nawa . <sup>5</sup>" Chenacho hanga afulelele ngwo Yehova , Zambi yatulamba twe twetu , Zambi ya Apalahama , Zambi ya Izake , nyi Zambi ya Yakomba , hanasoloka kuli yena . " <sup>6</sup>Yehova yamba kuli iye nawa ngwenyi , " Njisa kwoko lye mutulo ye . " Mose yanjisa kwoko lyenyi mu tulo . Alyoze muze halichiza , talenu , kwoko yilipwa nyi mbumba , litoma to ngwe neve . <sup>7</sup>Yehova yamba ngwenyi , " Njisa kwoko lye mutulo nawa . " Mose yanjisa kwoko lyenyi nawa mutulo , muze hali tuhwisa , wa limwene kupwa lingunu , nawa ngwe mujimba wenyi weswe . <sup>8</sup>Yehova ngwenyi , " Nyi kechi kakufulelele- Nyi kachi kakupanjika ku chilayi chami chitangu nyi kuchifulelele , kumakafulelele ku chilayi cha muchali . <sup>9</sup>Nyi kechi kafulelele nawa ku yilayi yino yaali ya tachi jami , chipwe kukupanjika ku liji lye , ukaswite meya amukalwiji ukamwangine hashi . E meya mukaswita kumakalumuka manyinga hashi . " <sup>10</sup>Alyoze Mose yamba kuli Yehova ngwenyi , " Mwene , chanyingikine kuhanjika , chipwe kumatangwa akunyima kufuma ha tangwa lize nwahanjikilileho nyi yami ndungo yenu . Nguli mutu wakuhanjika makoke limi lyami lilemu . " <sup>11</sup>Yehova yamba kuli iye ngwenyi , " Iya watengele kanwa ka mutu ? Iya wakupwisa mutu kupwa kamama hanji kufwa matwi chipwe kumona ? Hi yami Mwene ko , Yehova nyi ? <sup>12</sup>Kashika halyapwila yako , mungukapwa nyi kanwa lye mungukakulongesa yakunjika . " <sup>13</sup>Alyoze Mose ngwenyi , " Mwene , nalemba tuma kama mutu weka mweswao unazange kutuma . " <sup>14</sup>Mba Yehova yapihilila nyi Mose . Yamba ngwenyi , " Mba nyi Alone , yamba , ka Levi keshiko nyi ? Ngunanyingika ngwami nahasa kuhanjika kanwa . Chenacho , kaneza nyi kukupatwiza , muze makumona , kumakawahilila mu mbunge yenyi . <sup>15</sup>Yena mukamwambulwila maliji waze makatela kuhanjika . Yami mungukapwa nyi kanwa lye nyi hamwe nyi kanwa lyenyi , nawa mungukanulongesa enweswe yakulinga . <sup>16</sup>Makakuhanjika kuli atu . Makapwa chakuhanjikilako che , nyi yena mukamumanyinako ngwe yami , Zambi . <sup>17</sup>Ukambate mulumbu uno mukwoko lye . Ukalinge nenyi yilayi . " <sup>18</sup>Mose yahiluka kuli tato weno Yetulo yamwamba ngwenyi , " Ngutayize kama nguhihuka kuli usoko jami mu Engitu ngu katale shina achili nyi mono nyi ka . " Yetulo yamba kuli Mose ngwenyi , " Yako mukuwunda . " <sup>19</sup>Yehova yamba kuli Mose mu mindiane ngwenyi , " Yako , hiluka ku Engitu , malunga eswe afupile kukushiha hanafu . " <sup>20</sup>Mose yambata pwo lyenyi anenyi amalunga ha chimbulu . Yahiluka ku Engitu , yambata nyi mulumbu wa Zambi mukwoko lyenyi . <sup>21</sup>Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Muze hiwahiluka ku Engitu , chatamba kulinga yilayi yeswe kumeso ja Falau yize hinasa mutachi je . Alyoze mungukakalisa mbunge yenyi , hanga akahonese e atu kuya . <sup>22</sup>Ukamulweze Falau ngwo , ' Chenacho anambe Yehova ngwenyi : Izalele iye mwanami walunga , mwanami mutangu , <sup>23</sup>chenacho ngunakulweze , " Echa mwanami aye , hanga aka ngu waile . " Mba muze usolo kumwechako hanga aye mungukashiha mwane , mwane mutangu . " <sup>24</sup>Mba mujila , muze ufuku hiweza hauhwimino , Yehova yalitakana nyi Mose yafupa kumushiha . <sup>25</sup>Haze hene Zepola yanda liwe lya kuhela yateta musosha wa mwanenyi , yasa ha molu ja lunga wenyi , mba yamba ngwenyi , " Chamwenemwene yena kuwapwa lunga wa manyinga kuli yami . " <sup>26</sup>Mba Yehova yamwecha . Haze hene pwo yamba ngwenyi , " Yena kuwapwa lunga lyami wa manyinga " mumu ha ungalami . <sup>27</sup>Yehova yamba kuli Alone ngwenyi , " Yako mupuya ukalitakane nyi Mose . " Alone yaya , yalitakanyina ha mulundu wa Zambi , yamusweswenya . <sup>28</sup>Mose wambululwile Alone maliji eswe waze Yehova amutumine nyi kwambulula ha yilayi yeswe yize Yehova amulwezele kulinga kupalikila mutachi jenyi . <sup>29</sup>Mba Mose nyi Alone yaya yakungulula myata eswe ja Izalele hamuwika . <sup>30</sup>Alone walumbunwine maliji eswe waze Yehova alwezele Mose . Yalinga nyi yilayi yize Yehova amulwezele kulinga kumeso ja atu . <sup>31</sup>E atu afulelele . Muze evwile ngwo Yehova hamona akwa Izalele lamba , lize amwenesele yahetamisa mitwe yo nyi kumuwaila Zambi .

## Chapter 5

<sup>1</sup>Hanyima yayino yuma , Mose nyi Alone yaya nyikwamba kuli Falau ngwo , " chocho Yehova , Zambi wa A - Izalele , ngwenyi : ' Echa atu jami aye , hanga akangulingile chiwanyino mu puya .'" <sup>2</sup>Falau yamba ngwenyi , " Iya mwe Yehova ? Yika mungupajika liji lienyi nyikwecha A - Izalele kuya ? Chamunyingikine Yehova ; chikwo , nawa chikwecha A- Izalele kuya . "<sup>3</sup>O yamba ngwo , " Zambi ya A - Hepreu hatakana nyi yetu . Twechenu tuye ungeji matangwa atatu mu puya tukalambule yitapo kuli Yehova Zambi yetu kuchina iye matulundumukina nyi chilungo hanji nyi katana . " <sup>4</sup>Alyoze mwanangana wa Engitu yamba kuli ayo , " Mose nyi Alone kuchi te nunachiza atu kumilimo yo ? Hilukenu kumilimo yenu." <sup>5</sup>Iye nawa yamba ngwenyi , haliapwila nuli atu amuchifuchi chetu , himunuechesa milimo yo . "<sup>6</sup>Tangwa lizeliene , Falau yahana shimbi kuli tutapashi twa atu hamwe nyi tupita two . Iye yamba ngwenyi , "<sup>7</sup>Chishikulingiwa , kanda nuhana mwambu kuli atu wakutenga nawa tumenga . Echenu akaye ene akakonge mwambu . "<sup>8</sup>Keshika , twikenu hali ayo kwalula chizechene cha tumenga ngwe kunyima . Kanda nutayiza kutepululako , mumu hanapu auvwa nyi milimo . Kashika anatete ngwo , ' tweche tuye tukalambule yitapo kuli zambi yetu . "<sup>9</sup>Tohesenu milimon yamalunga yikalu hanga akahondangane alyoze akahone kupajika maliji amhuza . "<sup>10</sup>Mba e tupatashi atuhukile hamwe nyi tupatashi two yambulwila atu . O yamba ngwo , " chocho anambe Falau ngwenyi ; ' chichikunwaha mwambu . "<sup>11</sup>Yenu yenwene nukande mwambu kweswako munuwana , alyoze milimo yenu nyiyimwe mwitepuluka . "<sup>12</sup>Chocho e atu alimwangine ndusu muchifuchi cheswe cha Engitu nyikukunga zhachi hanga ajitenge ngwe mwambu . "<sup>13</sup>Tupataji akapalishile e atu ngwo , "hwisenu milimo yenu , ngwe chizechene nwapwile nyikutambula mwambu . " "<sup>14</sup>O tupatashi twa Falau twalambile tupatashi twa A - Izalele , waze ene malunga aselele kutala akwa milimo . O tupatashi two ahulishile kuli ayo , " yika kunwahetesele kulinga tumenga , chazau nyi chamusono , ngwe chizechene nwakuli kunyima ?"<sup>15</sup>Mba tupataji twa kuli A - Izalele yaheta kuli Falau nyi kuteta kuli iye . O yamba , "kuchi te nunalingi chize nyi yetu ngamba jenu ? "<sup>16</sup>Kushi nawana mwambu wakuhana ngamba je , alyoze kanatwambe ngwo , "tengenu tumenga ! Etu , ngamba je hikanatulambe , alyoze mumu hamulonga wa atu je . " <sup>17</sup>Alyoze Falau wambile ngwo , " nuli nyi uvwa ! nuli nyi uvwa ! Munwamba ngwo , ' tweche tuye tukalambule kuli Yehova . ' "<sup>18</sup>kashika yenu nulinge milimo yenu . Kushi cheka mwambu manwaha , alyoze ndo munuhetesa kwalula cha tumenga . "<sup>19</sup>Muze tupita twa A - Izalele amwene ngwo himapwa mukupinda a alwezele , " kunuchi kutepula ku milimo ya tumenga ya tangwa nyi tangwa . " "<sup>20</sup>O yatakana Mose nyi Alone , o yamana haze lya lilapa atuhukile nyi kumeso ja Falau . "<sup>21</sup>O yamba kuli Mose nyi kuli Alone , "Yehova anutale nawa unupatwila , mumu hinwatutenga kulumbuka ku meso ja Falau nyi atu jenyi . Hinwahana katana mukwoko lyo akatushihe . "<sup>22</sup>Mose yahiluka kuli Yehova nyikwamba ngwenyi , "Mwene , kuchite hiwanehenena kupinda kuli atu ano ? Yika te chitangu nunakangutumina ? "<sup>23</sup>Mumu hanga nahetele kuli Falau mukuhajika mu jina lyenu , iye hananehe kupinda kuli ano atu , chipwe kupulula atu jenu kunwapulwile nyichimwe . "

## Chapter 6

<sup>1</sup>Mba Yehova yamba kuli Mose ngwenyi, "Halyapwila mukamona chize yami mukalinga kuli Falau . Mokamona chino , mumu iye makaecha kuya hamulonga wakwoko lyami lya tachi . Mumu hakwoko lyami lya tachi , iye makahumahaze lya chifuchi chenye ,<sup>2</sup>Zambi yahajika nyi mose ngwenyi , " yami Yehova .<sup>3</sup>Nalisolwele kuli Apalahama , nyi kuli Izake , nawa nyi kuli yakomba ngwami yami Zambi mukwa tachi jeswe ; Alyoze kuzhina lyami , Yehova , o kangunyingikine .<sup>4</sup>Nakolesele nyi usendo wami nyi ayo , hamulonga mungwaha chifuchi cha Kanana , chifuchi chize cha ujize wo , chifuchi chize azangile .<sup>5</sup>Chocho nawa , hinevwa mikuma ya A - Izalele hanaakase kuli A- Engitu , alyoze hineuluka usendo wami .<sup>6</sup>Kashika , amba kuli A - Izalele , Yehova . Mukanuchiza mu undungo wa Engitu , mukanupulula nyikutachi jenyi . Mukanupulula nyiku tachi jami , nyi ilinga inene ya upatwilo .<sup>7</sup>Mukanutwala yami mwene ngwe atu jami , nawa mukapwa Zambi yenu . Enu munukanyingika ngwenu Yehova zambi yenu , wanuchijile mu upiji wa Engitu .<sup>8</sup>Mukanuhetesa muchifuchi chize ngwenyi alishingile nyi kuhana kuli Apalahama , nyi kuli Ezake nawa nyi kuli yakomba . Mungunwahaacho ngwe chihinga . Yami Yehova ."<sup>9</sup>Mose wahajikile kuli A - Izalele , alyoze pajikile kuli iye mumu hakulipupula chaupiji wo ukolo .<sup>10</sup>Yehova yahajika kuli Mose , ngwenyi ,<sup>11</sup>yako ukambile Falau , mwanangana wa A - Engitu , akeche atu ja A - Izalele muchifuchi chenye . "<sup>12</sup>Mose yahajika kuli Yehova ngwenyi , " nyi A - Izalele kapajikile kuli yami , yami chanyingikine kuhajika ?"<sup>13</sup>Yehova yamba kuli Mose nyi kuli Alone . Wahele shimbi hali A - Izalele nyi hali Falau , mwanangana wa A - Engitu , kuchiza A - Izalele muchifuchi cha A - Engitu .<sup>14</sup>Wano miata jamajiko ja akako ngwo : Ana amalunga ja Lupeni , mwana mutangu wa A - Izalele , ana jenyi Hanoki , Palu , nyi Hezerone , nyi Kome . Ano apwile majiko tulamba twa Lupeni .<sup>15</sup>Ana amalunga a Simone akwamajiko jenyi wano , nyi Yamule , nyi Yamine , nyi Ohate , nyi Yakine , nyi Zohane , nyi Sholo - mwana walunga wa umwe pwo mukwa Kanana . Ano apwile majiko tulamba twa Simone .<sup>16</sup>Ano e majiko ja ana amalunga a Levi , hamwe nyi kulita nyi yisemoko yo . Wano apwile Ngeshone , nyi Kohate , nyi Malali . Levi wapwile nyi miaka ya mono kulaji ja miaka nyi makumi atatu a miaka nyi miaka shimbiali .<sup>17</sup>Ana amalunga a Ngeshone wano Lipini nyi Shimei , kulita nyi majiko jo .<sup>18</sup>Ana amalunga a Kohate wano nyi Amalame , nyi Izehale , nyi Heprone nyi Uziele . Miaka ya mono wa Kohate yapwile kulakaji lya miaka nyi makumi atatu a miaka nyi miaka yitatu .<sup>19</sup>Ana amalunga a Malali wano nyi Mahile nyi Mushi . Afumine kuminyachi ya A - levi , kulita nyi isemuko yo .<sup>20</sup>Amalame wambachile Yokepete , ndumbu wa tato . Yasema nenyi Alone nyi Mose . Amelame katwamine kulakaji lya miaka nyi miaka nyi makumi atatu amiaka nyi miaka shimbiali mba yafwa .<sup>21</sup>Ana amalunga a Izehale wano Kola , Nefwe , nyi Zikili .<sup>22</sup>Ana amalunga a Uziele wano Mishale , Elezapwa nyi shitili .<sup>23</sup>Mba Alone wambachile Eleshipa , mwana wapwo wa Aminandambe , ndumbu wa Nashonen . Iye yasema nenyi Nandambe nyi Ambihu , Eleazale nyi Itama .<sup>24</sup>Ana amalunga a Kola wano Asele , Elekana , nyi Apasa . O apwile akwamajiko tulamba twa Kola .<sup>25</sup>Eleazale , mwana walunga wano Alone , wambachile umwe wakuli ana amapwo a Aputiele . Iye yasema nenyi Finechase . Wano te miata ja akwamajiko ja akako ja A - Levi , kulita nyiminyachi yo .<sup>26</sup>O ano malunga ali Alone nyi Mose kuli wano Yehova yamba ngwenyi , "chizenu A- Izalele muchifuchi cha Engitu , nyikulita nyi izavu yamalunga yo , "<sup>27</sup>Alone nyi Mose o ahujikile nyi Falau , mwanangana wa A - Engitu , akaataijise kuchiza A - yizalele mu Engitu . Wano e a Mose nyi Alone .<sup>28</sup>Muze Yehova wahajikile kuli Mose muchifuchi cha Engitu ,<sup>29</sup>yamba kuli iye , " Yami Yehova . Hajika kuli Falau , mwanangana wa Engitu , chisechene ngunambe kuli yena . "<sup>30</sup>Mba Mose yamba kuli Yehova ngwenyi , " Ami chanyingikine kuhajika , mba ngwe te kuchi Falau mevwiila kuli yami ?"

## Chapter 7

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose , "See , hinakupwisa ngwe zambi kuli Falau . Yayenu Alone mapwa profeta ye.

<sup>2</sup>Mukahajika yeswe mungwamba kuhajika . Yayenu Alone makahajika kuli Falau hanga akeche atu ja A - yizalele kutuhuka muchifuchi chenye .<sup>3</sup>Alyoze mukakolesa mbunge ya Falau , mungukamwesa yilayi iji yatachi jami , yikomokeso yiji , muchifuchi cha Engitu .<sup>4</sup>Hindu Falau kechi kevwa kuli yena , chocho mungukatambika kwokwo lyami hali Engitu nyikuchizako yizavu yami , atu jami , atu ja A - yizalele , akatuhuke muchifuchi cha Engitu hayilinga yinene yaupatwilo .<sup>5</sup>Atu ja Engitu makanyingika ngwo yami Yehova muze hinatuhuka nyikwokwo lyami nyi kuchiza A - yizalele hakachi ko .<sup>6</sup>Mose nyi Alone alingile chino ; Kulita ngwe chocho Yehova wambile kuli ayo .<sup>7</sup>Mose wapwile nyi makumi nake amiaka , nyi Alone wapwile nyi makumi nake a miaka nyi miaka yitatu muze apwile nyikuhajika kuli Falau .<sup>8</sup>Yehova yamba kuli Mose nyi kuli Alone , " <sup>9</sup>Muze Falau mamba kuli yenu , 'nukalinge chilayi ; hohene muwamba kuli Alone , ' Anda mulumbu we umumbile hashi kumeso ja Falau , hanga alumuke kapela . " <sup>10</sup>Mose nyi Alone ayile kuli Falau , nawa o alingile ngwe chocho Yehova ambile . Alone wambilile mulumbu hashi kumeso ja Falau nyi ngamba jienyi , mba yiwalumuka kapela .<sup>11</sup>Hohene Falau wasanyikile akwamana nyi akwa tufutafuta . O alingile chimuwika nyi umbanda wo .<sup>12</sup>Mutu ha mutu wambilile mulumbu wenye hashi , nyi milumba yalumukine tupela . Mba mulumbu wa Alone waminyine tupela tyo .<sup>13</sup>Mbunge ya Falau yakalile , yiye kakevwile , ngwe chocho yehova ambile .<sup>14</sup>Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " mbunge ya Falau yikolo , alyoze iye hakanyisa nyi atu ja A - yizalele kuya .<sup>15</sup>Yako kuli Falau nyi chimenemene muze maya kumeya . Umane kusesa lyalwiji umushimbwile , Ukwate nyi mulumbu mukwoko yose halumuka kapela .<sup>16</sup>Wambe kuli iye , 'Yehova , Zambi wa A- Hepereu , hanga tuma nguha jike kuli yena , " Echa atu jiami aye , o hanga akanguwahile mu puya . Nyi haliapwila kanda uchipajika . " <sup>17</sup>Yehova kanambe yino : " Mba hali yino munyingika ngwo yami Yehova . Mungulamba hameya amukalwiji ka naile nyi mulumbu uli mukwoko lyami , nyikalwiji malumuka manyinga .<sup>18</sup>Nyi yishi alimulwiji mafwa , nyi emeya mulwiji kumoma . Nyi o A - Engitu kechi kuhasa kunwa meya amukalwiji . " <sup>19</sup>Mba Yehova yamba kuli Mose , " hajika kuli Alone , 'Anda mulumba we nyi kwolola kwoko lye helu lyakalwiji ka Engitu , nyihakalwiji ko , nyi hakaipila ko , nyi hayitende , nyi hamashima jo , hanga meya jo akalumuke manyinga . Ukalinge chino hanga mukapwe manyinga ndusu muchifuchi cheswe cha Engitu , chipwe nyi musapa ja mutondo nyi mu sapa ja mawe . " <sup>20</sup>Mose nyi Alone alingile ngwe chocho Yehova ambile . Alone wazundwile mulumbu nyi kulamba ha meya lya lwiji , mumeso ja Falau nyi ngamba jenyi . Meya eswe alumukine manyinga .<sup>21</sup>Yishi mulwiji kafwile , nyi emeya mulwiji aputukile kuma . O A - Engitu kahashile kunwa meya mutulwiji two , nyi manyinga apwile muchifuchi cha Engitu mweswe .<sup>22</sup>Mba yimbanda a Engitu alingile chinochene nyi umbanda wo . Mba mbunge ya Falau yakalile , nyi iye wakanyine kwivwa kuli Mose nyi kuli Alone , ngwe chizechene Yehova hanambe chikapwe .<sup>23</sup>Mba Falau walumukine nyikuya muzuwu linyi . Iye kakaseleko nyi emana kuino .<sup>24</sup>A - Engitu eswe ashimine mulwiji nyi kutonda meya akunwa , mba kakahashile kunwa meya amulwiji .<sup>25</sup>Hapalikile nyi matangwa shimbiali hanyima Yehova halamba kalwiji .

## Chapter 8

<sup>1</sup>Mba Yehova yamba kuli Mose , " Yako kuli Falau nyi kumulweza ngwo , ' Yehova kanambe yino ngwenyi : " Echa atu jami aye akanguwaile . <sup>2</sup>Nyingwe kusolo kwecha o aye , mungukalamba chifuchi cheswe nyi yula - yambwota . <sup>3</sup>Tulwiji mutuzala nyi yula - yambwota . Ayo mwikatuhuka nyikuya mumazuwo jo , nyi kumihela yo , nyi nyi hamihela yo . Ayo mwikaya nyi mumazuwo ja ngamba je . Ayo mwikaya nyi kuli atu je , nyi mu fono we mu mboke je wa kuchikilamo . <sup>4</sup>Yula- yambwota muyiza kuli yena , kuli atu je , nyi kungamba je . <sup>5</sup>Yehova wahanjikile kuli Mose , " Hanjika kuli Alone , anda mulumbu lye nyi kolola kwoko lye helu lya lwiji , nyi haipila , nyi hayitende , nyi kuchiza yula- yambwota muchifuchi cha Engitu . <sup>6</sup>Alone wa olwele kwoko lyenyi ha meya a Engitu , nyi yula - yambwota yatuhukile nyi kulisanda chifuchi cha Engitu . <sup>7</sup>Alyoze nyi imbanda alingile chinochene nyi umbanda wo ; Anehene yula - yambwota kuchifuchi cha Engitu . <sup>8</sup>Mba Falau wasanyikine Mose nyi Alone nyi kwamba ngwo , "Lemba kuli Yehova iye hanga akachize yula - yambwota kumeso jami nyi kumeso ja atu jami . Mba mungukecha atu nyikuya , hanga o akaye nyikulambula kuli Iye . " <sup>9</sup>Mose wambile kuli Falau ngwenyi , " Unatela kupwa nyilisesa lyakwambila yami shimbu katekulembele , nyi ngamba je , nawa nyi atu je , hanga yula - yambwota yakatuke hali yela nyi mumazuwo jenu alyoze ikatwame mulwiji . <sup>10</sup>Falau yamba , " Hamene . " Mose yamba ngwenyi , chchoh chilite nyi liji lye , hanga unyingike ngwo kukushi weka malita nyi Yehova , Zambi yetu . <sup>11</sup>Yula - yambwota kumwikatuka kuli yena , mumazuwo je , ku ngamba je , nyi ku atu je . O kumakatwama wika mulwiji . " <sup>12</sup>Mose nyi Alone o ayile kutuhuka kumeso ja Falau , mba Mose yalilila kuli Yehova hakutwala kuyula - yambwota yize anehene kuli Falau . <sup>13</sup>Yehova walingile ngwe chocho Mose wechile : E yula - yambwota wapwile mumazuwo , nyi haze , nyi mumande yafwile . <sup>14</sup>Alyoze o atu akungile milumba , nyi chifuchi chanukine . <sup>15</sup>Alyoze muze Falau amwene ngwo kuhwima chiliko , wakolesele mbunge yenyi nawa kapajikile kuli Mose nyi Alone , ngwe chizechene Yehova ambile . <sup>16</sup>Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Ambila Alone , ' Zundula mulumbu wenyi kumulamba afufuta hashi , hanga alumuke yina ndusu muchifuchi cheswe - cha Engitu . <sup>17</sup>O alingile chino . Muze Alone azundwile mulumbu wenyi nyi kumulamba afufuta hashi , nyi yina asumine atu nyi yimuna . Nyi fufuta ya hashi yalumukine yina ndusu muchifuchi cheswe cha Engitu . <sup>18</sup>O yimbanda eseketele nyi umbanda wo kuneha yina , alyoze ahonene . Halyapwila yina asumine atu nyi imuna . <sup>19</sup>Mba yimbanda yambile kuli Falau ngwo , " Awu we munwe wa Zambi . " Alyoze mbunge ya Falau yakalile , nyi iye kakapanjikile kuli ayo . Ngwe chizechene Yehova wambile Falau malinga . <sup>20</sup>Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , katuka nyi chimenemene nyi kumana kulutwe ja Falu shimbu maya kulwiji . Hanjika kuli iye , 'Yehova kanambe yino : " Echa atu jami aye hanga angulembe yami . <sup>21</sup>Mba nyikate kuchi kuecha atu jami , mungu tuma mazaji a jiji kuli yena , ku ngamba je , nyi ku atu je , nyi mumazuwo je . Mazuwo ja Engitu mazala nyi mazaji a jiji , nawa nyi haze hashi o matwama . <sup>22</sup>Mba hatangwa lize mungukahandununa chifuchi cha ngoshone , chifuchi chize atu jami atwama , hanga mazaji a jiji kechi kapwamo . Chino muchilingiwa hanga ukanyingike ngwo yami Yehova uli hakachi kachifuchi . <sup>23</sup>Mungukahandununa hakachi ka atu jami nyi atu je . Chino chinyingi cha tachijami muchi lingiwa hamene . <sup>24</sup>Yehova walingile chocho , nyi chizaji chinene cha jiji chejile nyi kunjila muzuwo ja Falau nyi muzuwo lya ngamba jenyi . Ndusu nyimuchifuchi cheswe cha Engitu , che chifuchi hichipiha mumu hama zaji a jiji . <sup>25</sup>Falau watambikile Mose nyi Alone nyi kwamba , " Yako , Ulambule kuli Zambi ye muchifuchi che . " <sup>26</sup>Mose yamba ngwenyi , "Kuchatutelele kulinga chocho , nyi kulambula cha kuli Yehova Zambi yetu muyipihila A -Engitu , Nyi kate mutulambula milambu mumeso jo yize muyipihila A-Engitu , kechi kutwa mawe ? <sup>27</sup>Ka , uli ungeji wamatangwa atatu akuya mu puya hanga tuka tunge , hanga tukalambule kuli Yehova Zambi yetu , chizechene iye matwamba . <sup>28</sup>Falau yamba ngwenyi , " Mungunweha nuye nuka lambule kuli Yehova Zambi ye mupuya . Chino wika kanda uya kusuku . Ngulembelenu ko . " <sup>29</sup>Mose yamba ngwenyi , " Mwe halyapwila mungukatuka kuli yena , mungulemba kuli Yehova hanga mazaji a jiji akukatuke . Alyoze chino kanda ulinga nyi kuliunga cheka nawa kuchi kwecha atu jetu aye nyikulambula kuli Yehova . <sup>30</sup>Mose wakatukile kumeso ja Falau wayile nyikulemba kuli Yehova . <sup>31</sup>Yehova walingile chizechene Mose wechile ; nawa iye wachijile mazaji a jiji kuli Falau , nyi kungamba wasalile . <sup>32</sup>Mba Falau wakashile mbunge shimbu yino nawa , alyoze iye kechele atu kuya ka .

## Chapter 9

<sup>1</sup>Hohene Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Yako kuli Falau ukambe kuli iye ngwenyi , ' Yehova , Zambi wa Hepeluwu , kamba ngwo : " Echa atu jami aye hanga aka nguwayile . " <sup>2</sup>Nyi yena mwakwika kuusolo kwecha aye , <sup>3</sup>kwoko lya Yehova muli kaneha chilungo chipi hali tuvwalu , nyi hali matanga . <sup>4</sup>Mba Yehova kumakahandunua hakachi ka yimuna ja Izalele nyi ja Engitu , alyoze hali yimuna ja Izalele nyiumwe makafwa wakuhi . <sup>5</sup>Yehova yatongola tangwa , yamba ngwenyi , " Muchikapwa hamene mwe mukalinga chuma chino muchifuchi . "" <sup>6</sup>Yehova yalinga chuma chino muze hikwacha : A- Izalele ku kwafwile , nyiumwe chimuna . <sup>7</sup>Falau yatuma akatale , mba kumanyi kuli yimuna ja A- Izalele kukwafwile chipwe umuwika . Alyoze mbunge ya Falau yakalile , kechele atu kuya <sup>8</sup>Yehova yamba kuli Mose nyi kuli Alone ngwenyi " Zomona moko aali atoo nyi uto wa kulutengo . Yena , Mose , Wutakumune mutetela kumeso ja Falau . <sup>9</sup>Mba kumuwalumuka fuufta yikepekepe ha chifuchi cheswe cha Engitu . Kmuwalumuka mahute a kuneha yivunda nyi hali atu nyi hali tushitu ndusu mu chifuchi cheswe cha Engitu . " <sup>10</sup>Chocho Mose nyi Alone yanda uto wa ku lutengo nyi kumana kumeso ja Falau . Mba Mose yatakumuna uto mu tetela . Uto yiwalumuka mahute a kuneha yivunda nyi hali atu nyi hali tushitu . <sup>11</sup>Akwa tufutafuta kahashile kumana kumeso ja Mose mumu ha mahute , mumu mahute apwile hali ayo nyi A- Engitu eswe . <sup>12</sup>Yehova yakalisa mbunge ya Falau , chocho Falau kakevwile kuli Mose nyi Alone . Ngwe chizechene Yehova wambile kuli Mosse chize Falau makalinga . <sup>13</sup>Yehova yamba kuli Mose , " Wulimeneka chimenemene , ukamane kumeso ja Falau , nyi kwamba kuli yiye , ' Yehova , Zambi wa A- Hepeleu , chino che anambe : " Echa atu jami aye a kanguwayile . <sup>14</sup>Chisuhoko chino kumungutuma yilungo yami yeswe hali yena lume , nyi hali ngamba je nyi atu je . Kumungukalinga chino hanga nukanyingike ngwe hashi heswe wakuhi nyi umwe walifwa nyi yami . <sup>15</sup>Mumu halyapwila kachi nolola kwoko lyaminyi kulamba yena nyi atu je nyi yikola , kachi munukakuwa hashi . <sup>16</sup>Alyoze mumu ha chikuma chino hinakwaha mwono : hanga kakulweke tachi jami , hanga jina lyami akalyambujole hashi heswe . <sup>17</sup>Yena hindu wunalinangamisa mukulimika nyi atu jami kusolo kwecha aye . <sup>18</sup>Panjika ! Hamene ngwe yino wola kumungu kanokesa chiwe chinene chamakelekeshi , chize kanda mona mu Engitu chize ku myaka ndo halyapwila . <sup>19</sup>Keshika halyapwila , tuma malunga apupwise kunjisa yimuna yo hamwe nyi waze eswe ulino mu yambu nyi kwa njisa muzuwu . Mutu mweswe nyi kashitu mweswe nyi waze ali mu yambu nyi kechi kwaneha kuzuwo - che chiwe mu chikanoka hali ayo , nyi kufwa kumafwa . "" <sup>20</sup>Alyoze ngamba amwe ja Falau waze evwile maliji ja Yehova apupwishile yimuna yo nyi ngamba jo nyi kwanjisa mumazuwo . <sup>21</sup>Alyoze waze alengulwile liji lya Yehova yahichika ngamba nyi yimuna yo mu yambu . <sup>22</sup>Yehova yamba kuli Mose , " Olola kwoko lye kwilu hanga kukapwe chiwe mu chifuchi cheswe cha Engitu , hali atu nyi tushitu , nyi ha yeswe yakusoka mu yambu mu chifuchi cha Engitu . " <sup>23</sup>Mose yazundula kwilu mulumbu wenyi , mba Yehova watumine kukulunguza , nyi chiwe nyi njaji , yihulumuka hashi . Yehova yanokesa chiwe ha chifuchi cha Engitu . <sup>24</sup>Chocho kwapwile chiwe nyi njaji kulichinga nyi chiwe , nyi kuhenya henyha chiwe cha makelekeshi chize kanda chipwa mu chifuchi yeswe cha Engitu chize haze haputukilo kupwa vungu . <sup>25</sup>Ndusu chifuchi cheswe cha Engitu , chiwe chalambile yuma yeswe mu yambu , atu nyi tushitu . Chiwe yichishiha mitondo yamu yambu nyi ku makuna mitondo yeswe . <sup>26</sup>Muchifuchi wika cha Ngoshene , muze mwatwamine A-Izalele , kumwapwile chiwe . <sup>27</sup>Mba Falau yatuma yasanyika Mose nyi Alone . Yamba kuli ayo , " Shimbu yino navulumuna . Yehova yiye mukwa ululi , yami nyi atu jami tuli yingulungulu . <sup>28</sup>Liwumbenu kuli Yehova , mumu kukulunguza cha tachi nyi chiwe yichahyanamo . Mungunwecha nuye , kunuchi kutwama nawa . " <sup>29</sup>Mose yamba kuli yiye , "Cheswe mungutuhuka muchihunda mungolola moko jami kuli Yehova . Kukulunguza kumuchihwa , chipwe kukuchi kapwa nawa chiuwe . Mujila yino ukanyingike ngwe hashi heswe ha mbala ha Yehova . <sup>30</sup>Alyoze ha kutwala kuli yena nyi ngamba je , ngunanyingika ngwami chipwe halyapwila kunuchi kwononokena Yehova Zambi lume . <sup>31</sup>Halyapwila wande nyi Sevanda yalambiwiwe , mumu te sevanda hiyapwa nyi mafufu , nyi wanda hiwatemuna yitemo . <sup>32</sup>Alyoze tiliku nyi kuyalambiwiwe mumu te kanda yichikola . <sup>33</sup>Muze Mose yahichika Falau nyi chihunda , yolola moko jenyi kuli Yehova ; mba kulunguza nyi chiwe yalitwamine , nyi vula yalitwaminyine kunoka nawa hashi . <sup>34</sup>Muze Falau amwene te mwe vula nyi chiwe nyi kukulunguza hiyalitwamina , yavulumuna cheka yakalisa mbunge yenyi , neye nyi ngamba jenyi . <sup>35</sup>Mbunge ya Falau yakalile , nyi chocho kechele A-Izalele kuya , chizechene ngwe Yehova wambile ku kwoko lya Mose .

## Chapter 10

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Yako kuli Falau , mumu hina kalisa mbunge yenyi ni mbunge ja ngamba jenyi . Hinalinga chino mukusolola yini yilayi ya tachi hakachi ko . <sup>2</sup>Nalinga chino hanga nukalweze ana ni a jikulu jenu yuma yize nalinga , chize nalinga A-Engitu ni wutenu , ngwe chize nahele yilayi yalihichika ya tachi jami hakachi ko . Muchino nukanyingike ngweni yami Yehova . "<sup>3</sup>Chocho Mose ni Alone ayile kuli Falau ni kwamba kuli yiye , " Yehova , Zambi ya A-Hepeleu , kanambe chino : ' Ndo kangahi kuusolo kulilelesa ku meso jami ? Echa atu jami aye hanga aka nguwayile . <sup>4</sup>Alyoze ni kusolo kwecha atu jami aye , panjikenu , hamene mungukaneha makumbi mu chifuchi che . <sup>5</sup>Kumakafuka helu lyahashi heswe hanga nyiumwe makahasa kumona hashi . Yize yasalileko ku chiwe kumakailya ni mitondo yenu yeswe yakusoka mu yambu . <sup>6</sup>Mazuwo jenu kumakazala too , waze a ngamba jenu eswe , ni waze eswe akwa Engitu - yuma yimwe yize atatenu hanji akakenu kanda achimona , nichimwe amwehe kutangwa lize apwile hashi ndo tangwa lya musono . " <sup>7</sup>Mba Mose yatewuluka ni kukatuka kuli Falau . <sup>8</sup>Ngamba ja Falau ambile kuli yiye ngwo , " Ndo kangahi yono lunga mapwa kambwila kuli yetu ? Echa A-Yizalele aye hanga aka wayilile Yehova Zambi yo . Kanda uchiwuluka ngwo Engitu ha nanyeneka ni ? " <sup>9</sup>Mose ni Alone ahetelese cheka ngwenyi , " Yenu nukamu wayile Yehova Zambi yenu . Mba atu aka maya ? " <sup>10</sup>Mose yamba ngwenyi , " Etu kumutuya ni twanuke jetu ni makulwana jetu , ni ana jetu a malunga ni ana jetu a mapwo . Mutuya no , mumu chatutamba kulingila Yehova chiwanyino . " <sup>11</sup>Falau yamba kuli ayo ngwenyi , " Yehova apwe ni yenu , ni mungwiza kanwecha kuya hamwe ni twanuke jenu kuya . Tala , munuli ni shinginyeka yimwe yipi . <sup>12</sup>Hi chocho ko ! yenu amalunga lume hakachi kenu , nukamuwayile Yehova , mumu chocho nunafupu . " <sup>13</sup>Mba Mose ni Alone yahuma kumeso ja Falau . <sup>14</sup>Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Olola kwoko lye ha chifuchi cha Engitu ukanehe makumbi , akakanduke ha chifuchi cha Engitu akalye yeswe yakusoka mu chifuchi , yeswe yize yasalileko ku chiwe . " <sup>15</sup>Mose yazundula mulumbu wenyi ha chifuchi cha Engitu , ni Yehova yatuma fuji yimwe yaku chivumbiko ha chifuchi tanga lize lyweswe ni ufuku uze weswe . Mba muze kwapwile chimene , ye fuji ya ku chivumbiko yanehehe makumbi . <sup>16</sup>E makumbi akandukile ha chifuchi cheswe yapwile ha njiza jeswe ja Engitu . Chipwe kunyima kukwapwile mazaji anene chikolo ngwe waze mu chifuchi , chipwe kulutwe kuchi keza kapwa ngwe waze . <sup>17</sup>Mumu afukile hashi heswe chocho chifuchi yichilaa pwi . O alile yeswe ya kusoka mu yambu ni mihuko ya mitondo yize yalisalileho ku chiwe . Ndusu muchifuchi cha Engitu nyichimwe chuma chawisu cha chasalile chipwe mutondo chipwe cha kusoka mu yambu . <sup>18</sup>Mba Falau yasanyika ni kapupushi Mose ni Alone yamba ngwenyi , " Hinavulumuna Yehova Zambi yenu hawa hinavulumuna ni yenu . <sup>19</sup>Halyapwila keshika , nukonekene mulonga wami shimbu yino , liumbenu kuli Yehova Zambi yenu akanguchize kufwa chino . " <sup>20</sup>Mose yakatukakuli Falauyaliwumba kuli Yehova . <sup>21</sup>Yehova yatuma fuji yimwe ya tachi jinene ya ku chitokelo yanda makumbi ya ambila mu kalunga - lwiji muchila ; kukwasalile chipwe kumbi umuwika mu njiza jeswe ja Engitu . <sup>22</sup>Alyoze Yehova wakalishile mbunge ya Falau , ni Falau kechele A-Yizalele kuya . <sup>23</sup>Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Olola kwoko lye kwilu , hanga kukapwe milima kweswe ku chifuchi cha Engitu , akapapate mu milima . " <sup>24</sup>Mose yolola kwoko lyenyi kwilu , mba mwapwile milima pwi lume ha matangwa atatu mu chifuchi cha Engitu cheswe . <sup>25</sup>Nyiumwe wakashile kulimona ni mukwo ; nyiumwe wakatukile haze ha matangwa atatu . Keshika , A-Yizalele eswe apwile ni pangu mu yihela yo . <sup>26</sup>Falau yasanyika Mose ngwenyi , " Yenu nuwayile Yehova . Chipwe yisemuka yenu mahasa kuya ni yenu , alyoze matanga jenu ni yimuna jenu akasale . " <sup>27</sup>Alyoze Mose yamba ngwenyi , " chanutamba kutwaha milambu ya kulumba hanaga tukahane kuli Yehova Zambi yetu . <sup>28</sup>Ngombe jetu kumaya hamuwika ni yetu : nyiumwe lusende wo makasala , mumu chatutamba kwatwala tuka muwayile no Yehova Zambi yetu . Mumu kutwanyingikine chize mutuka muwayila nacho Yehova ndo hitwaheta . " <sup>29</sup>Alyoze Yehova wakalishile mbunge ya Falau , ka echele kuya . <sup>30</sup>Falau yamba kuli Mose ngwenyi , " Katuka kuli yami ! ukanyame ha chuma chimuwika , kanda umona yami cheka , mumu tangwa lize mumona meso jami , kumukafwa . " <sup>31</sup>Mose yamba ngwenyi , " Hiwahanjika yena mwene , chichi kamona meso je nawa . "

## Chapter 11

<sup>1</sup>Mba Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Hindu kuli chilungo chimuwika chize mukaneha hali Falau ni Engitu . Mba halutwe , yiye kumanwecha nuka katuke ku chifuchi . Muze yiye makanwecha kuya pundu , kumanuhumamo lyakulu . <sup>2</sup>Hanjika ni atu ngwo mweswe lunga ni pwo akete mwenyembo wenyi yoze walihata nenyi yikwata ya palata ni oru . <sup>3</sup>Mba Yehova yalinga atu A - Engitu kupema ni vumbi kumeso ja A - Yizalele . Chikwo nawa , mwe lunga Mose yapwa mutu munene chikolo ku meso ja ngamba ja Falau ni atu a mu Engitu . <sup>4</sup>Mose yamba , " Yehova kamba chino : ' Ha muchima ufuku mungukapalika mukachi ka chifuchi cha Engitu . <sup>5</sup>Eswe tupula majimo mu chifuchi cha a Engitu kumakafwa , chize kapula majimo wa Falau , yoze watwama ha chitwamo cha wanangana wenyi , ndo kuli kapula majimo wa ndungo wa pwo wa kutwa wunga , ni kuli eswe tupula majimo twa yimuna . <sup>6</sup>Kumukukapwa muteto unene ndusu muchifuchi cheswe cha Engitu , chize kanda chilingiwaho chipwe kuchichikalingiwaho . <sup>7</sup>Alyoze chipwe kawa kechi kakenanyina ni umwe mutu wa kuli A - Yizalele , kechikakenanyina mutu chipwe kashitu . Mujila yino hanga nukanyingike ngwenu hingunahandununa A - Engitu ni A - Yizalele . ' <sup>8</sup>Eswe wano ngamba je , Falau , kumaka palumuka kuli yami ni ku fukama kuli yami . Makamba ngwo , 'Katukenu , yenu eswe ni atu waze akukuwahila ! ' mba kulutwe lya yino kumungukakatuka . " Mba yiye yakatuka kuli Falau ni wutenu wunji . <sup>9</sup>Yehova yamba kuli Mose , " Falau kechi kevwa kuli yena . Ha chino chocho mukalinga yuma yakumwesa muchifuchi cha Engitu . " <sup>10</sup>Mose ni Alone alingile yeswe yino yikomokeso kumeso ja Falau . Alyoze Yehova yakalisa mbunge ya Falau , ' ni Falau kakechele A - Yizalele akatuke ku chifuchi chenye .

## Chapter 12

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose nyi Alone mu chifuchi cha Engitu. Yiye yamba ngwenyi, <sup>2</sup>" Kuli yena , kakweji yono mapwa kakweji wa kuputuka , kakweji mutangu wa mwaka kuli yenu.<sup>3</sup>Hanjika nyi mbunga ya A-Yizalele ngwe , ' Ha tangwa lyamuchikumi lya yono kakweji lunga mweswe akalyanjile mwana- panga chipwe mwana- pembe ene, chisemuka cheswe akulinga chino , mwana- panga ha jiko nyi jiko. <sup>4</sup>Nyi akwa jiko mapwa akehe naye ha mwana- panga, mba linga nyi mwenyembo wenyi yoze walihata nyi zuwo lyenyi akatambule mwana - panga chipwe yifo ya pembe mukehe nikulita nyi kwalula cha atu. Nukeseke nikulita chize mutu ha mutu malya, chocho chatamba ayo kutambula yifo ya kulita kulisa eswe.<sup>5</sup>Mwana - panga wenu chipwe pembe - mukehe akapwe keshi chipa, musamba wa pembe wa mwaka umuwika . Nukamuchize ku mapanga chipwe ku pembe .<sup>6</sup>Nukamukuchike ndo tangwa kumi nyi lyamuchiwana lya kakweji yoze mwene . Mba chikungulwila cheswe cha A- Yizalele akamushihe ha chingoloshi. <sup>7</sup>Nukachize amwe manyinga nyi kusa ha yipamba yali ya yikolo nyi ha chikuli cha helu ku mazuwo muze makayilila yifwo. <sup>8</sup>Nukalye yifwo uze ufuku, muze hinwa yocha ha kahya. Nukalye hamwe nyi mbolo kuyishi futunwiso, hamwe nyi yilima -lima yisasu.<sup>9</sup>Kanda nukayilya ya wisu chipwe ya kuteleka mu meya. Shina, kwocha ha kahya hamwe nyi mutwe wenyi nyi yilyato yenyi nyi yingambyangambya yenyi ya muchima . <sup>10</sup>Kanda nukahichikako yifwo nyiyimwe ndo kuchimenemene. Nukwoche yize muyikasalahi mu chimene. <sup>11</sup>Achino chechize nunatela kuyilya : nyi miya yenu ya kulijichika, nikuzala haku jenu kuyilyato, nyi milumbu yenu mu moko jenu. Nukamulye hi kapupushi. Che chizomboka cha Yehova.<sup>12</sup>Yehova kanambe chino: mungupalika ndusu chifuchi cha Engitu mu ufuku mukulamba eswe tupulamajimo kuliatu nyi tushitu muchifuchi cha Engitu . Mungu patwila tuzambi tweswe twa Engitu . Yami Yehova. <sup>13</sup>Manyinga kumakapwa chilayi ha mazuwo jenu ha kwiza chami kuli yenu. Muze mungukamona manyinga , mungunuzomboka muze mungukalamba chifuchi cha Engitu. Chilungo chino kuchichi keza hali yenu nyi kunwenyeka. <sup>14</sup>Lino tangwa mu likapwa chiwulwiso kuli yenu, lyakufunga chiwanyino cha Yehova ; ndusu yisemuko yenu - nukafunge chiwanyino chikapwe shimbi ya mutolo.<sup>15</sup>Munukalya mbolo kuyishi futunwiso ha matangwa shimbyali . Ha tangwa litangwa munukachiza futunwiso kuma zuwo jenu. Mweswawo malya mbolo ya futunwiso chize ku tangwa litangu ndo ku tangwa lya muchishimbyali, yoze mutu akamutete hakachi ka Izalele. <sup>16</sup>Ha tangwa litangwa kumukapwa kulikungulula chisandu, nyi ha tangwa lyamuchishimbyali mukukapwa kukunguluka chisandu. Nawa kushi milimo muyikalingiwa ha matangwa wano, shina kuteleka cha kulya cha eswe. Chize wika nukalinge.<sup>17</sup>Nukafunge chiwanyino cha mbolo kuyishi futunwiso mumu ku chapwile ha tangwa lino lize nachijile yizavu yenu ku chifuchi cha Engitu. Keshika nukafunge lino tangwa ni shimbi ya mutolo ndusu yisemuko yenu. <sup>18</sup>Nukalye mbolo kuyishi futunwiso ku chingoloshi ha tangwa kumi nyi lyamuchiwana mu kakweji mutangu wa mwaka ndo ku chingoloshi cha tangwa makumi aali nyi tangwa litangu lya mwe kakweji.<sup>19</sup>Ha matangwa wano shimbyali , kanda mu kapwa futunwiso nyiimwe mu mazuwo jenu. Mweswawo makalya mbolo ya futunwiso akamutete hakachi ka chikungulwila cha Yizalele, apwe njize, apwe mukwa chifuchi. <sup>20</sup>Kanda nukalya nyichimwe chafutunwiso. Kweswako ku mazuwo jenu, nukalya mbolo kuyishi futunwiso. <sup>21</sup>"Mba Mose yasanyika makulwana eswe a kuli A-Yizalele yamba kuli ayo ngwenyi, " Yenu nukasakule misamba chipwe twana nikulita nyi majiko jenu nukashihe chitapo cha chizomboka. <sup>22</sup>Mba nukande chisapo cha hisope nukachichupike mu manyinga waze makapwa mu sahani. Nukasapwile manyinga ali mu sahani ha chikuli cha helu nyi ha yipamba yali ya ku yikolo. Nyiumwe mutu wa kuli yenu makatuhuka haze ku chikolo cha zuwo lyenyi ndo chimene.<sup>23</sup>Mumu Yehova makapalika ndusu mukulamba A-Engitu. Muze makamona manyinga helu lya chikuli nyi ha yipamba yali ya kuchikolo , yiye kumakazomboka chikolo chenu kechi katayiza chononyi kunjila mu mazuwo jenu akanulambe.<sup>24</sup>Nukafunge chino chuma . Chikapwe shimbi kuli yenu nyi kuli ana jenu ndo ku myaka ya mutolo. <sup>25</sup>Mba kumuchikapwa muze hinwaheta ku chifuchi chize Yehova makanwaha , ngwe yiye hanalakenya kulinga, chanutamba kulinga uvumbiko uno wa ku wayila.<sup>26</sup>Muze ana jenu makanuhulisa ngwo, ' Uvumbiko uno wa ku wayila kuchi unalumbunuka? ' <sup>27</sup>Mba nukambe ngwenu, ' Chino che chitapo cha chizomboka ha mazuwo ja A- Yizalelemu chifuchi cha Engitu muze alambile A-Engitu. Yapulula mazuwo jetu. " E atu yahetamisa mitwe nyi kuyawila Yehova. <sup>28</sup>A - Yizalele yaya yalinga chocho ngwe chizechene Yehova hatuma Mose nyi Alone.<sup>29</sup>Hichisoloka ha machima ufuku Yehova yalamba tupula- majimo eswe a mu chifuchi cha Engitu, chize kuli kapula jimo wa Falawu, watwama ha ngunja yenyi , ndo kuli kapula-jimo wa funge wapwile muzuwo lyaususu nyi tupula- majimo eswe a yimuna. <sup>30</sup>Falawu yahinduka ha ufuku - yiye, nyi ngamba jenyi eswe , nyi A- Engitu eswe. Mwapwile miteto yinene mu Engitu, mumu kukwapwile zuwo nyilimwe kulishi mufu ka.<sup>31</sup>Falawu yatambika Mose nyi Alone ha ufuku ngwenyi, "Katukenu, nutuhuke ha kachi ka atu jami, yenu nyi A-Yizalele. Yenu, nukawayile Yehova, ngwe hinwamba nwazangile kulinga. <sup>32</sup>Mbatenu yimuna jenu nyi ngombe jenu, ngwe chize hinwamba, nyi kuya, nunguwahise nyi yami nawa." <sup>33</sup>A-Engitu ashinjilile atu

yaapupwisa kukatuka mu chifuchi, mumu ambile ngwo, " Kumutufwa yetu eswe. "<sup>34</sup>Chocho atu ambachile wunga wo wa mbolo kuwushi kusa ufutunwiso . Mboke jo ja kuchikulamo te hajikasa nyi mahina jo ha yipaya yo.

<sup>35</sup>Halyapwila atu a Yizalele alingile nyikulita nyi liji lya Mose. Yeta kuli A-Engitu upite wa palata, nyi upite wa olu, nyi mazalo. <sup>36</sup>Yehova yapwisa A-Engitu kupemena A-Yizalele nyi vumbi. Chocho A-Engitu yahana yize aechile . Mujila yino, A-Yizalele yapupa A-Engitu.<sup>37</sup>A-Yizalele yaya nyi wenyi wo nikwenda hashi chize ku Lameses ndo ku sukote. Kafwa te apwile ngwe makulakaji asambano a tununu a malunga hashi, mba kuwezaho nyi mapwo nyi ana. <sup>38</sup>Nyi mbunga yakulichinga yakandukile hamwe no, hamuwika nyi yimuna nyi ngombe, nikwalula cha yimuna anji chikolo. <sup>39</sup>O yocha mbolo kuyishi futunwiso ya ku wunga uze akatukile nawo ku Engitu. Ku yakapwile nyi futunwiso mumu te yaahuma ku Engitu kahashile kulaluka chipwe kululika kulya ka. <sup>40</sup>A-Yizalele atwamine mu Engitu ha myaka makulakaji awana a myaka nyi makumi atatu a myaka. <sup>41</sup>Mba hakuhwa makulakaji awana a myaka nyi makumi atatu a myaka, ha tangwa lize lyene, yizavu yeswe ya Yehova yakatuka chifuchi mu chifuchi cha Engitu. <sup>42</sup>Uno ufuku wapwile ufuku wa kufunga meso, mumu wa Yehova ha kwachiza mu chifuchi cha Engitu. Uno ufuku wa Yehova akaufunge chikolo kuli A-Yizalele eswe ndusu yisemuko ya atu jo.

<sup>43</sup>Yehova yamba kuli Mose nyi Alone ngwenyi, " Yino ye shimbi ya chizomboka : Nyiumwe kandaka kanda akalyako. <sup>44</sup>Alyoze, ngamba mweswe wa Yizalele, wa kulanda nyi mbongo, akalyeko muze hinwapwisa ngalami. <sup>45</sup>Tunjize nyi akwa milimo a kufweta kanda akalyako cheswacho. <sup>46</sup>Nukachilile ku zuwo limuwika. Kanda mbata nyi yimwe yifwo yacho haze lya zuwo, chipwe kanda nukamakuna chifwaha chacho nyichimwe. <sup>47</sup>Eswe akwa chikungulwila A- Yizalele akachilinge. <sup>48</sup>Muze kanjize matwama nyi yenu nyi mafupa kufunga che chizombo cha Yehova, Usoko jenyi a malunga eswe akaapwise ngalami mba akakundame akachifunge. Mba o kumakapwisa ngwe akwa chifuchi. Alyoze, chilima nyiumwe kanda akalyako cheswacho kulya. <sup>49</sup>Yino shimbi yimuwika yikapwe hali mukwa chifuchi nyi hali kanjize watwama hakachi kenu. " <sup>50</sup>Chocho eswe A-Yizalele alingile chechene ngwe chize Yehova hatuma Mose nyi Alone. <sup>51</sup>Mba ha tangwalize lyene Yehova yachiza A-Yizalele mu chifuchi cha Engitu nikulita nyi yizavu yo.

## Chapter 13

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , <sup>2</sup>" Nungusele ku usandu tupula majimo - eswe hakachi ka A-Izalele atangu kusemuka apwe ayami , nyi kuli nyi kuli yimuna . <sup>3</sup>"Mose yamba kuli atu ngwenyi , " Iwulukenu , lino tangwa , muze nwakatukile ku Engitu , kuzuwo lya ufunge , mumu nyi kwoko lya Yehova lya tachi yanu chiza ku chihela chize . Kanda nukalya mbolo nyi yimwe ya futunwiso . <sup>4</sup>Nuna katuka musono ku katuka muchifuchi cha Engitu , haka kweji wa ambimbi . <sup>5</sup>Chikapwa muze Yehova makanu hetesa muchifuchi cha A- Kanana , nyi cha A - hete , nyi cha A- amole , nyi cha Ahevwe , nyi cha A - Yepushe , che chize alishingile nyi kuli tulamba twenu muku nwaha , chifuchi kuze kunokela mwene nukalinge uvumbiko uno . <sup>6</sup>Munukalya mbolo kuyishi futunwiso hama tangwa shimbyali ; mba hatangwa lya muchishimbyali hakaapwe chiwanyino kuli Yehova . <sup>7</sup>Mumu kulya mbolo kuyishi futunwiso ndusu e matangwa shimbyali ; Kanda awana kuli yenu mbolo nyi yimwe ya futunwiso . Chipwe kuwana futunwiso yimwe kuli yenu ku mazuwo jenu eswe . <sup>8</sup>Ukambulwile a naje hatangwa lize ngwo ' Te mumu ha chize angulingilile Yehova muze nakatukile ku Engitu . ' <sup>9</sup>Chikapwe chilayi kuli yenu hamoko jenu , nyi chiwulwiso mukachi kameso jenu , hanga shimbi ja Yehova yikapwe mumakanwa jenu , mumu Yehova hana nuchiza ku Engitu nyi kwoko lya tachi . <sup>10</sup>Keshika nuka funge shimbi yino haka kweji kayo mwaka ha mwaka . <sup>11</sup>Mba muze Yehova makanu hetesa kuchifuchi cha A - Kanane , chize alakenyene nyi shingo kuli yenu nyi kuli tulamba twenu , mba chifuchi aka mwehe cho , <sup>12</sup>nukaasele kuli Yehova waze eswe atangu kusemuka nyi tupula ma jimo . Eswe kuli yimuna malunga , nyi kuli eswe akapwe ambala a Yehova . <sup>13</sup>Kapula jimo wa chimbulu mweswe nukamukule nyi mwana panga . Alyoze nyi kunuchi kamukula , nukamu makune kota . Nyi tupula majimo eswe hakachi ka ana jenu nu kaakule . <sup>14</sup>Muze manu hula kuli ana jenu kulutwe ngwo , 'Acho chika ? ' Nuka ambulwile ngweni , 'Nyi kwoko lya tachi Yehova wa tu chijile ku Engitu , ku zuwo lya wupinji . <sup>15</sup>Mba muze Falau kasolo kutu tusula , Yehova washihile tupula majimo eswe amu chifuchi cha Engitu , nyi tupula majimo twa atu nyi tupula majimo a yimuna . Keshika twakulambula kuli Yehova kuli eswe tupula majimo eswe a ana jetu a malunga twakwa kula . ' <sup>16</sup>Chikapwe chilayi hamoko jenu , nyi chilayi hakachi ka meso jenu , mumu Yehova watuchijile ku Engitu nyi kwoko lya tachi . <sup>17</sup>Muze Falau e chele atu kuya , Zambi te kaatwalile ku jila yaku palikila ku chifuchi cha A-Filishite , chipwe kwapwile kwihi . Mumu Zambi ngwenyi , " Kuchina hanji e atu makali konyekena muze ma kamona jita mba maka hiluka ku Engitu . " <sup>18</sup>Alyoze Zambi ya jingisa e atu kujila ya puya ya kupalikila ku kalunga - lwiji muchila . A - Izalele nyi kwenda mumu kana akatukile kuchifuchi cha Engitu hali pakachisa nyi kwasa jita . <sup>19</sup>Mose yatwala ha mwe nenyi yifwaha , ya Yosefu mumu Yosefu te ashi ngishile A - Izalele nyi shingo ngwenyi , "Pundu Zambi kumeza kunupululula , nuka mbate ko yifwaha yami hamwe nyi yenu . " <sup>20</sup>A- Izalele ayile wenyi wo chize kusuku te ndo ya jika mbalaka jo ku etame kuze kwaputuka puya . <sup>21</sup>Yehova watetekele ha mwalwa munguji lya lelwa aka atwale mujila . Mba ha ufuku munguji lya kahya akaatemwine . Hanga akahase kwenda ha mwalwa nyi ha ufuku . <sup>22</sup>Yehova kaka chijile nguji nyi lelwa mwalwa nyi nguji lya kahya ha ufuku kulya katukile kumeso ja atu ko .

## Chapter 14

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , <sup>2</sup>" Amba kuli A-Yizalele ngwo akinduluke nyi ku jika mbalaka jo kulutwe lya Pahi hahilo , hakachi ka mingondelo nyi kalunga -lwiji , kulutwe lya mbale zefwone . Kusesa lya kalunga - lwiji hakulita nyi kuze nukajike mbalaka jenu ku Payi . <sup>3</sup>Falau haku twala kuli A-Yizalele , 'Mamba ngwenyi o hana jungujoka muchifuchi . Hiyaaseleka puya . <sup>4</sup>Mbunge ya Falau munguyikalisa yami , iye kumakakaula , munguka zuka ulemu mumu wa Falau nyi maswalale jenyi eswe . A- Engitu eswe maka nyingika ngwo mwe Yehova , " A-Yizalele ajikile mbalaka jo chize alwekele . <sup>5</sup>Muze mwanangana waku Engitu amulwezele ngwo A-Yizalele ka china , mba mbunge ya Falau nyi mbunge ja ngamba jenyi jalumukine nyi kulimika nyi atu . Yamba ngwo , " Yika te twalinga chuma chino ? Yika te twecha A-Yizalele kuya ali twamine kutu lingila yetu . " <sup>6</sup>Falau yalongesa matemba jenyi Ajita . Hatwala maswalala jenyi nyi iye - mwene . <sup>7</sup>Makula kaji asambano a matemba watwalile akutongola nyi matemba eswe amu Engitu . nyi tupitau twenyi eswe . <sup>8</sup>Yehova wakalishile mbunge ya Falau , mwanangana wa Engitu , chocho ya kaula A-Yizalele . Mumu te A-Yizalele ka yile muku wahilila . <sup>9</sup>Mba a Engitu aakawile , nyi tuvwalu eswe nyi matemba , eswe nyi matemba nyi akwa tuvwalu twenyi nyi akwa jita . Yawana A-Yizalele kuchipombelo cho kusesa lya kalunga lwiji kukulwa paihabito , ku lutwe lya mbale - Zefwone . <sup>10</sup>Falau muze akundamine , A-Yizalele yahetula meso jo alikomokenene . Amwene a Engitu kaneza kuli ayo , woma waunji evwile . A-Yizalele yateta kuli Yehova . <sup>11</sup>O ambile kuli Mose ngwo , " Te kuEngitu mafuka keshiko nyi , keshika hi wa tuchiza tuka fwile muno mupuya ? Kuchi te watulinga chize , hakutuchiza ku Engitu ? <sup>12</sup>Te kutwa hanjikile chino mu Engitu ? Twambile kuli yena , "Tweche tuye nyi kulinga kuhyana kufwila mu puya . <sup>13</sup>Mose yamba kuli atu ngwenyi , " Kanda nwivwa woma . Manenu mumone wulamwino wa Yehova manulingilawo musono . Mumu A-Engitu nuna mono musono kunuchi kwiza kwa mona nawa nyi limwe tangwa . <sup>14</sup>Yehova kuma ka nwashila jita , enu manenu kulu . <sup>15</sup>Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , "Kuchi yena , Mose , una twaleho kungwita ? Amba A-Izalele aye kulutwe . <sup>16</sup>Zundula mulumbu we , nyi kwolola kwoko lya haka lunga lwiji umupule hakachi , mba A-Izalele mazauka hashi hahomu mukachi kameya . <sup>17</sup>Mbunge ja Engitu mungujikalisa yami mwene manu kaule . Mba yami mungu ka zuka ulemu hakukumba Falau nyi yizavu yenyi yeswe , nyi matemba jenyi , nyi akwa tuvwalu twenyi . <sup>18</sup>A- Engitu kuma kanyingika ngwo mwe Yehova muze hina zuka ulemu hakukumba Falau , nyi matemba jenyi , nyi akwa tuvwalu twenyi . <sup>19</sup>Mungelo wa Zambi , yoze watetekelele chendo cha A-Yizalele , yatutuluka yaya kunyima yo . Mba lye nguji lya lelwa yilikatuka kulutwe lya yilimana kunyima lya . <sup>20</sup>Lelwa lyayile mukachi kachendo cha a Engitu nyi chendo cha Yizalele . Kwapwile lelwa nyi milima kuli A-Engitu , hindu lya temwine nyi wufuku kuli A- Yizalele , mba chocho sali limwe kulya kundamine kuli sali likwo . <sup>21</sup>Mose yolola kwoko lyenyi ha kalunga lwiji . Mba ufuku weswe Yehova yausosolola kalunga lwiji nyi fuji yatachi yaku chivumbuko yalumuna kalunga lwiji hashi homu . Mijila meya yahandunuka . <sup>22</sup>A-Yizalele ya njila mukachi kakalunga lwiji nyi kwenda hashi homu . E meya yapwa ngwe chipanga kuli ayo nyi kuchindume cho nyi ku chimeso cho . <sup>23</sup>A -Engitu yakaula . Kunyima mukachi ka kalunga lwiji tuvwalu eswe A-Falau , nyi matemba jenyi , nyi akwatuvwa enyi eswe . <sup>24</sup>Mba chocho ha kucha , kunguji lya kahya nyi kunguji lya lelwa Yehova watalile kuchizavu cheswe cha Engitu iye yatalile chendo cheswe cha Engitu . <sup>25</sup>Tufumbo twa matemba jo iye waasokwele akwatuvwalu chocho chapwile chikalua ku a endesa . A-Engitu ambile ngwo , " Tuchi nenu A-Yizalele , mumu Yehova kana aashila jita nyi yetu . <sup>26</sup>Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Olola kwoko lye haka lunga lwiji hanga meya akinduluke hali A-Engitu , nyi matemba jo , nyi akwa tu vwalu two . " <sup>27</sup>Mba Mose yolola kwoko ;lyenyi hakalunga lwiji , mba muze hi kwacha kalunga lwiji yatakana muze mwene wasulila . A-Engitu yachinyina mukalunga lwiji , Yehova wa atwalile mu kachi A-Engitu . <sup>28</sup>Meya akundulukila nyi kufwika hali tuvwalu , nyi yizavu yenyi , nyi matemba jo amukawile mu kalunga lwiji . Kukwa salile chiwe umuwika ka . <sup>29</sup>Keshika , A-Yizalele endele hashi homu mu kachi kaka lunga lwiji . E meya yapwa ngwe chimbanga kuli ayo nyi ku chindume nyi kuchimoswe cho . <sup>30</sup>Yehova waala mwinyine A-Yizalele ku kwoko lya Engitu ha tangwa lize , A-Yizalele a mwene chize afwile a Engitu ha ngenge lya kalunga lwiji . <sup>31</sup>A-Yizalele a mwene chitanga chatachi alingile Yehova hali A-Engitu , atu a mu vumbikile Yehova , ya fulyela muli Yehova nyi muli Mose kavumbi kenyi .

## Chapter 15

<sup>1</sup>Hohene Mose nyi A-Izalele embilile mwaso Yehova . Mwaso uno , " Mungwimbila Yehova mwaso , mumu iye hanangama kuhyana ; Tuvwalu nyi akwa kwendesa yo hanyasa mukalunga - lwiji .<sup>2</sup>Yehova iye tachi jami nyi mwaso wami , iye hanapu ulamwino wami . Yono mwe Zambi yami , kumungumu halisa yono , Zambi ya tata , kumungu mu nangamisa .<sup>3</sup>Yehova iye kajita ; Jina lyenyi Iye Yehova .<sup>4</sup>Matemba a Falau nyi chendo chenyi yaambila mukalunga - lwiji . Falau nyi tupitau twenye waze akusakula kana shimbama mukalunga lwiji muchila .<sup>5</sup>Majinga ameya kanafuku ; O yashimbama ngwe liwe ndo hama shima .<sup>6</sup>Yehova , kwoko lye lya chindume , ku lyapwa lilemu nyi tachi ; Yehova , kwoko lye lya chindume , hilya wonda mukwa kole .<sup>7</sup>Mba nyi wunene we wa kuhyana kuwakupupa waze kuma kukatukila . Kuwaku tuma utenu we ; wene wakwa manuna ngwe shachi jumu .<sup>8</sup>Nyi mwiku wakuma zulu je mulumbawa meya ; masanga ameya ya chindama ngwe mulumba ; majinga yakonda mwe muchima lya kalunga - lwiji .<sup>9</sup>Mukwa kole yamba ngwenyi , 'Mungu kaula , kumungwawana , kumungu pangila yikumba yo ; Mbunge yami hiyazuka nyi kwapupa ; mungutomana katana kamu ; kwoko lyami mu lya manuna ' .<sup>10</sup>Ena wafuzanga nyi fuji , ye kalunga lwiji yaafuka ; O yashimbama ngwe chikungo mu meya atachi .<sup>11</sup>Walita nyi yena i ya , mwe Yehova , hakachi katu zambi ? Walita nyi yena iya , mulemu nyi musandu yena , hakuku halisa wuli mulemu , kuwaku linga yi komokeso ?<sup>12</sup>Yena wazundulanga kwoko lye lya chindume , hashi yihamina .<sup>13</sup>Yena nyi lushiko wa zango lya watwalile atu aze waakulile . Yena nyi tachi je wa songwelele ndo kuze kwatwama wusandu we kuze watwama yena .<sup>14</sup>Mavungu maka chivwa , maka chikima ; yikola muyika kwata waze akutwama ku Felisitiya .<sup>15</sup>Hohene myata ja A- Endome makevwa woma ; akwa ndundo ja A- Moape kuchikima ; Maka sangunuka .<sup>16</sup>Woma nyi moongu hiyaholokela . Mumu ha wunene wa kwoko lye , kana holo kulu ngwe liwe ndo te atu ja yena mazauka , Yehova - ndo te atu mazauka waze yena una pichi .<sup>17</sup>Kumukahetesa nyi kwatumbika kumulundu wa chihinga che , kuma kuze , hiwapwisa kwa yena Yehova , kwa kutwamako , zuwo lisandu , yena Mwene wetu , hiuna lulika nyi moko je .<sup>18</sup>Yehova kumakayula ndo kumyata yeswe ya mutolo .<sup>19</sup>Mumu tuvwalu twa Falau anjilile mukalunga - lwiji hamwe nyi matemba jenyi nyi akwa tuvwalu twenye . Mba Yehova yahilwisa meya amu kalunga - lwiji hali ayo . Alyoze A-Izalele endele hashi homu mukachikaka kulunga - lwiji .<sup>20</sup>Polofeta wa pwo Milyame , ndumbu ya Alone , wakwachile kamukupyela , mu kwoko lyenyi mba mapwo eswe yatuhuka hamwe nenyi nyi tumikupyela nyi kuhangana .<sup>21</sup>Milyame wawu kuwilile ngwenyi : " Imbilenu Yehova , mumu iye hanangama kuhyana . Nyi tuvwalu nyi akwa kwendesa Yanjila muka lunga lwiji . "<sup>22</sup>Mose watwalile A-Izalele chize ku kalunga - lwiji muchila . Yanjila mupuya ya Shule . Yaya wenyi wamatangwa atatu mupuya kawanyinemo meya nyi amwe .<sup>23</sup>Muze ahetele ku Mala , kahashile kunwa meya mumala mumu te asasu . Keshika yalukako jina ngwo ku Male .<sup>24</sup>Atu eswe ali nyenyetene nyi Mose ngwo , "Yika mutunwa ? " <sup>25</sup>Mose watetele kuli Yehova , mba Yehova yamu lweza mutondo . Yawumbila mumeya , meya yalumuka kupwa a yema nyi kunwa . Kuze kwene Yehova akolesele hali ayo chiyulo nyi liji lya shimbi , kuze kwene nawa iye ya eseka .<sup>26</sup>Yamba ngwenyi , " Kachi yenu munu hala kama pundu kuliji lya Yehova Zambi , yenu nyi ku linga chize chinate kumeso jenyi , kusa matwi kumaliji jenyi ashimbi , nyi kufunga yiyulo yenyi yeswe kachi chichi kusa hali yenu kuyiza nyi chimwe nasele hali a Engitu , mumu yami Yehova mu kwaku nu wuka . "<sup>27</sup>O ahetele ku Elime , kuze kwapwile mafwiji a meya kumi nyi aali nyi makumi shimbyali amitondo ya mingaji . Kwenako yatunga chilombo cho kusesa lya meya aze .

## Chapter 16

<sup>1</sup>Atu akatukile ku Elime , ayile wenyi wo , chikungulwila cheswe cha A - Yizalele kejile ku puya ya Shimi , mukachi ka Elime nyi Shinai , hatangwa kumi nyi lya muchitanu lya kakweji wamu chiali lize akatukile kuze kuchifuchi cha Engitu . <sup>2</sup>Chikungulwila cheswe cha A- yizalele ali nyenyetene kuli Mose nyi Alone mupuya . <sup>3</sup>A- yizalele kambile kuli ayo ngwo , "Kachi twafwile nyi kwoko lya Yehova mu chifuchi cha Engitu muze twalile nyikukuta mbolo . Mumu yenu hinwatuhetesa ku puya yino nutushiye nyi zala chikungulwila chino cheswe . <sup>4</sup>"Hohene Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " mungukanokesa mbolo yakukatuka kwilu ya ya yenu . Atu makatuhuka nyi kukunga kulya cha hatangwa nyi hatangwa chihanda hanga yami ngukaeseke nyi kumona ngwe makenda mushimbi yami nyi ka . <sup>5</sup>Mba muchikapwa ha tangwa lya muchisambano , chocho aka kunge kulya cha chihanda chimwe kweseka chakweseka matangwa aali , mba akateleke yize yeswe makaheha . <sup>6</sup>Chize Mose nyi Alone yamba kuli A - Yizalele eswe ngwo , " Hachingoloshi kumunukanyingika ngwunu yami Yehova watuchijile kuchifuchi cha Engitu . <sup>7</sup>Mba muze mukucha kumunumona ulemu wa Yehova , mumu kanevu kulinyenyeta chayenu kuli iye . Yetu aya mba nulinyenyete kuli yetu . <sup>8</sup>Mose yamba ngwenyi , " mununingika yuma yino muze Yehova manwaha yifwo chingoloshi nyi mbolo nyi chimene mene yeswe - mumu hevwa kulinyenyeta chenu kuli iye . Nyi Alone kapwa nyi yami ? Kulinyenyeta chenu hichayetuko ; alyoze cha Yehova . <sup>9</sup><sup>10</sup>Mose yamba kuli Alone , " Hajika kuli chikungulwila cha atu A - yizalele , tweyinu kukamwihi nyi Yehova , mumu hevwa kulinyenyeta chenu . <sup>11</sup>" Shimbu , Alone machihajika kuchikungulwila cha atu ja A- Yizalele , mupuya atalile , nyi , uhenya , wa Yehova wasolokele mulelwa . <sup>12</sup>Achi Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , " ngunevu kulinyenyeta cha atu A - Yizalele . Hajika kuli nayo ngwo , mba hakucha munukakuta nyi mbolo . Munukanyingika ngwenu mwe Yehova Zambi yetu . <sup>13</sup>Chocho ha chingoloshi Ngwali yeza o yapwa kweswe kuchi lombo . Mba muze kwacha mume wapwile hashi kweswe kwakujingilika chilombo . <sup>14</sup>Muze mume wuze wapwile hashi hiwalumuka , haze ha puya hashi hapwile chuma chimwe chachikepekepe ngwe liwe hashi . <sup>15</sup>Muze A- Yizalele achimwene , yalyamba kuli umwe nyi mukwo nawa ngwo , " Acho chika ?" Mumu kanyingikine chize chapwa . Mose yamba kuli ayo ngwenyi , "yino mbolo yize Yehova kanwaha nukalye . <sup>16</sup>Yehova kanwaha shimbi aji : ' Ngwenyi mutu mweswe akunge , nyikulita , nyichize mahasa kulya , kachisoka hali mutu kulita nyi kwalula cha atu jenyi . chenachize mumu kakunga : nukunge yiji kweseka nyi kuta nyi mutu ali mumbalaka yenyi . <sup>17</sup>Chocho alingile A - Yizalele . Amwe akungile chiji , amwe chikepe . <sup>18</sup>Muze achesekele nyi kachisoka , kuli yoze wakungile chiji kukwazalile nyi chimwe , mba kuli yoze wakungile chikepe kukwapwile kuhona . Nyi mutu mweswe yakunga nyi kulita nyi chize mahasa kulya . <sup>19</sup>Mose yamba kuli ayo ngwenyi , "Mutu nyiwumwe kanda aka hichika chihanda chacho ndo mukachi . <sup>20</sup>chipwe chocho , kahalakanyine kuli Mose . Amwe yatulika chihanda ndo hikwacha . mba chatuwishile mavumo yichinuke . Mba Mose yatenuka no . <sup>21</sup>Achikungile nyi chimene mene mutu mweswe nyikulita nyi chize mahasa kulya lize tangwa . Muze tangwa hilyatwa , mba hichisangunuka . <sup>22</sup>Mba hatangwa lya muchisambano yakunga mbolo , yakuheta matangwa aali mutu mweswe tuyisoka twaali . Miata eswe achikungulwila yaya kuli mose ya mwambulwilacho . <sup>23</sup>Iye yamba kulin ayo ngwenyi , "Achi chuma chino Yehova hanambe ngwenyi ? 'hamene hakapwe uhwindu , ulemu sambata yisandu kuli Yehova . Mosono ochenu cheswacho munwocha , mumu munuteleka . Chize muchisalahi , litulikilenucho ndo mukucha . <sup>24</sup>O yatachitulika ndo mukucha , ngwe Mose wambile . Kuchanukine ka , chipwe kumwapwile mauno nyiamwe . <sup>25</sup>Mose yamba ngwenyi , "Iyenucho musono , mumu musono liapwa sambata kuli Yehova . Musono kunuchi kachiwana hashi . <sup>26</sup>Nukachi kunge matangwa asambano , alyoze hatangwa lyamuchishimbiali hapwe sambata . <sup>27</sup>Hasambata mana kuyichikapwako . Chocho hatangwa lya muchishimbiali mwatuhukile amwe atu mukuchikunga , kawanyine nyi chimwe . <sup>28</sup>Mba Yehova yamba kuli Mose ngwenye , "Ndo shimbu muka kunusolo kufunga yiyulo yami nyi shimbi jami ? <sup>29</sup>Talenu , mumu te Yehova hanamwehe ye sambata . Kashika hatangwa lya muchisambano hana nwehe mbolo hamatangwa aali . Mutu mweswe akatwame kuchihela chenye , hatangwa lya mushimbiali mutu nyiumwe kanda kakatuka kuchi hela chenye . <sup>30</sup>Chocho ahwimine e atu hatanga lya muchishimbiali . <sup>31</sup>Kulya chizi A - Yizalele yachiluka ngwo " Mana . " Te yapwile ngwe mbuto yakolyende yitoma , kupajika chayo ngwe likemba lya kuchinga nyi wuchi . <sup>32</sup>Mose yamba ngwenyi , " Achi chuma chino ambile Yehova ngwenyi : 'tuli kilenu yisemuko yenu kachi kachisoka ka to nayo hanga aka tale kulya chino nanulishile mupuya , muze nanu chijile kuchifuchi cha Engitu . <sup>33</sup>Mose yamba kuli Alone ngwenyi , " Anda ndeho usemo mana . Kachisoka ka to ukayitulikie kumeso ja Yehova nukayifungile yisemoko yenu . <sup>34</sup>Ngwe Yehova ambile kuli Mose , chocho Alone yayitulikila kulutwe lya shindakenyo lya mushete . <sup>35</sup>Hamakumi awana amiaka A- Yizalele alile mana ndo ahetele kuchifuchi kuze kwatwama atu . O alile mana ndo ahetele kujiza ya chifuchi cha kenana . <sup>36</sup>Kumi lya tuyisoko twalita nyi jongo yumawika ya efa .

## Chapter 21

<sup>1</sup>" Hapwila ai ye yiyulo yize mukasa ku meso jo :<sup>2</sup> Nyi kachi mulambu ndungo ka Hepeleu , akakilikite myaka isambano , ha mwaka wa mu chishimbyali akatusuke chawana . <sup>3</sup>Nyi kejile uka wenyi , akatusuke ukawenyi ; kachi ha mbata , pwo lyenyi akatusuke nenyi . <sup>4</sup>Nyi kachi kako ma mwaha pwo mba ma musemena ana amalunga nyi amapwo , pwo nyi e ana mapwa a kako , mba lunga akatusuke uka wenyi . <sup>5</sup>Alyoze nyi ndungo mamba pundu ngwenyi , " Nazanga mwene wami , nyi mukwetu pwo , nyi ana jami ; chichi kutusuka , <sup>6</sup>" Henaho kako aka muhetese kuli Zambi . Kako akamunehe ko chikolo chipwe ku yipamba ya chikolo , mwe kako aka mutuwe twitwi lyenyi nyi katwalo . i ye aka muzachile ndo ku myaka ya mutolo . <sup>7</sup>Nyi kachi lunga malanjisa mwanenyi wapwo akapwe ndungo , kanda akatuhuka ngwe ndungo ama lunga akulinga . <sup>8</sup>Nyi mapihisa kako , yoze wa mu mutendele kupwa hi wenyi , aka mutaize kumulanda cheka . Keshi nyi shimbi ja kumulanjisa kuli tundaka . Shimbu jacho keshi najo , mumu halinga nenyi mafwefwe . <sup>9</sup>Nyi kako ma muhangisa kuli mwanenyi wa lunga , akalinge kuli iye ngwe mwanenyi wa pwo . <sup>10</sup>Nyi mambata pwo mukwo , kanda akakehesa kulya chenyi , mazalo , chipwe ndako ya ulo wenyi . <sup>11</sup>Mba nyi kechi ku mulingila yino yuma itatu , aho iye akatusuke chawana kechi kufweta mbongo ka . <sup>12</sup>Mweswawo malamba mutu nyi ku mushiha , neye nawa aka mushihe lume . <sup>13</sup>Nyi mutu te kajikinyinyine mukwo , mba alyoze ha mulonga wa kuhona ku nyingika , yami mungu kamusela chihela cha ku chinyinako . <sup>14</sup>Nyi mutu mevwiila kole mwenyembo wenyi nyi kumushiha nyi kalimbalimba , uka mumbate , chipwe kali kuchilumbilo cha Zambi hanga akafwe . <sup>15</sup>Mweswe malamba tato hanji naye aka mushahelume . <sup>16</sup>Mweswe Yoze meya mutu - chipwe mwiji ma mulanjisa , chipwe mutu ma muwana mu moko jenyi auze mwiji aka mushahe . <sup>17</sup>Mweswe yoze mashinga tato hanji naye akamushahe lume . <sup>18</sup>Nyi malunga mazwela nyi umwe ma lamba mukwo liwe chipwe kome , mba auze mutu kafwile , mba mapomba ha muhela ; <sup>19</sup>nyi kachi iye mahinduka nawa mahasa kwenda kujikijila ku mulumbu wenyi , lunga yoze unakumulamba aka mufete ha ku mwenyekela shimbu ; akafwete nawa ku ku muuka chenyi cheswe . Alyoze auze mutu keshi nyi mulonga wa kushiha . <sup>20</sup>Nyi kachi mutu malamba nyi mbwechi ndungo yenyi wa lunga hanji ndungo yenyi wapwo , mba ndungo mafwa ha mulonga wa ku mulamba , mba auze lunga aka mu mwese ihulyo . <sup>21</sup>Alyoze , nyi ndungo matwama nyi mwono tangwa chipwe ali , kanda aka mu mwesa yihulyo , mumu iye hatokesa kulu ndungo yenyi . <sup>22</sup>Nyi kachi atu amwe mazwela mba malemeka pwo kafumba chocho maselumuna , alyoze ku kushi chilonda chikwo kuli iye , akamufwetese nyi kulita nyi chize mukwo lunga mamusela , akafwete nawa ngwe chize ngaji ma musela . <sup>23</sup>Alyoze nyi kuli chilonda chinene , kachi aka hane mwono ha mwono , <sup>24</sup>liso ha liso , lizo ha lizo , kwoko ha kwoko , kulu ha kulu , <sup>25</sup>kuwema ha kuwema , chilonda ha chilonda , chipwe mujiji ha mujiji . <sup>26</sup>Nyi mutu malamba liso lya ndungo yenyi wa lunga chipwe ndungo yenyi wa pwo mamushiha lya , aka mutusule mumu ha liso lyenyi . <sup>27</sup>Nyi kachi mapukula lizo lya ndungo yenyi wa lunga chipwe ndungo yenyi wa pwo , akamutusule mumu ha liso lyenyi . <sup>28</sup>Mba nyi kachi ngombe ma pupa lunga chipwe pwo mba mafwa , akase mawe mwe ngombe , kanda akalya ifwo yenyi ; kako ya mwe ngombe kanda aka musuma mulonga . <sup>29</sup>Mba nyi mwe ngombe yako ya kupupa pupa ku matangwa akunyima , mba ya chishindakenya kuli kako mba ka mwajilile , mba ngombe ma shaha lunga chipwe pwo , auze ngombe aka mwase mawe , nyi kako aka mushihe . <sup>30</sup>Nyi mamusela ndando ya ha mwono wenyi akafwete chize anatela kufweta . <sup>31</sup>Nyi ngombe ha pupa mwana wa lunga chipwe wa pwo , mwenya ngombe akalinge nyi kulita nyi chiyulo . <sup>32</sup>Nyi ngombe mapupa ndungo wa lunga chipwe ndungo wa pwo , kako ya ngombe akafwete makumi atatu a shekele ja palata , nyi ngombe aka mwase mawe . <sup>33</sup>Nyi kachi mutu mashikulula wina , chipwe nyi mutu mafula wina mba kechi ku ufuka , mba ngombe hanji chimbulu maholokelamo , <sup>34</sup>mwene wa wina afwete . Akahane mbongo kuli mwene wa kashitu yoze hafwa , nyi kashitu yoze hafwa apwe hi wenyi . <sup>35</sup>Nyi ngombe wa mutu umwe malemeka ngombe wa mutu mu kwo mba mafwa , akalanjise ngombe wa mwono aka lipangile ye ndando , akalipangile nawa yoze wafwa . <sup>36</sup>Mba nyi hanyingika ngwo mwe ngombe wa pwile nyi kupupa matangwa akunyima , kako kamukuchikileko , a kafwete ngombe ha ngombe , kashitu yoze wafwa akapwe hi wenyi .

## Chapter 22

<sup>1</sup>Nyi mutu meya ngombe chipwe panga mba ma mushiha hanji kulanjisa , akafwete ngombe atano ha ngombe umuwika , nyi panga awana ha panga umuwika . <sup>2</sup>Nyi makwata mwiji kanalokola zuwo , mb a mamu lamba mafwa , kupwa chocho nyi umwe mulonga wa manyinga ku ushiko . <sup>3</sup>Alyoze nyi tangwa mulivumbuka shimbu kanda achi pupa , ku kapwe uhiso wa manyinga kuliyoze ma mushaha . Mwiji aka hilwise yeswe . Nyi keshi nyi chimwe , akamulanjise ha wiji wenyi . <sup>4</sup>Nyi kashitu yoze eya ma muwana mu kwoko lyenyi , chipwe ngombe , chipwe chimbulu , chipwe panga , akafwete kali . <sup>5</sup>Nyi kachi mutu malisa imuna yenyi mu wande , chipwe wa uva nyi mecha chimuna chenyi , mba malya mu wande wambala , akahilwise ya ku wande wenyi yuma ipema nyi ipema ya mu uva wenyi . <sup>6</sup>Nyi kahya mukakwata mba mingonga muyi kwata kahya mba milumba yambuto , chipwe ize ina mana , chipwe wande wa wema , yoze wa wikanga kahya aka hilwise yeswe . <sup>7</sup>Nyi mutu mahana mbongo chipwe yikumba kuli mwenyembo wenyi ha amufungile nyi mayiya mu zuwo ha mutu wacho , nyi mwiji ma muwana , auze mwiji akafwete kaali . <sup>8</sup>Mba nyi mwiji kamuwanyine , acho mwene wa zuwo akeze kuli ngaji akatale nyi iye mwene wa kwata kwoko lyenyi ye yikumba ya mwenyembo wenyi . <sup>9</sup>Ha yikuma yeswe ya uvulumunyi , chipwe ngombe , chimbulu , panga , mazalo , chipwe chuma cheswe mu chikota chize mutu mamba ngwenyi , " Achi hi chami . " Liji lya eswe ali likahete ku ngaji . Mutu yoze ngaji mawana nyi mulonga aka fwete kaali mwenyembo wenyi . <sup>10</sup>Nyi mutu mahana chimbulu chenyi kuli mwenyembo wenyi , ngombe , mukoko chipwe chimuna cheswacho akamufungile , nyi muchifwa chipwe kulemana chipwe ma chimbata nyiumwe wachimona wakuhi , <sup>11</sup>eswe ali akalishinge kuli Yehova , ngwe hanji chipwe nyoiumwe mutu wasa kwoko lyenyi ha chikumba cha mwenyembo wenyi . Mwene akataize chino ,nyi umwe makahilwisa . <sup>12</sup>Alyoze nyi ma mwiya cho , akahane cheka kuli mwenya cho . <sup>13</sup>Nyi kashitu kamu papulula ipinji , akanehe ipinji yacho ikapwe uchela . Kanda akafweta yoze apapulula . <sup>14</sup>Nyi mutu matambula chimuna kuli mukwo mba malemana hanji mafwa mwene te keshiko , aka muhilwise weka . <sup>15</sup>Mba nyi mwene kapwanga hamuwika nenyi , kanda aka muhilwisa weka ; nyi te wa fweto , aka fwete kulita nyi ndando yenyi . <sup>16</sup>Nyi lunga masongojola mwana pwo yoze kanda achi pombo nyi lunga kanda achi mutenda , nyi mapomba nenyi , akafwete yihako akapwe pwo lyenyi . <sup>17</sup>Nyi tato ya mwana pwo kasolo ku mwahaye , aka fwete mbongo nyi kulita nyi ihako ya ana mapwo waze kanda achipomba nyi malunga . <sup>18</sup>Kanda ukatayiza chimbanda kutwama nyi mwono . <sup>19</sup>Mweswe yoze mapomba nyi kashitu akamusha he . <sup>20</sup>Mweswe yoze malambula kuli ka zambi keswako shina Yehova wika aka mwonwone lya kulu . <sup>21</sup>Kanda ukalinga chipi kuli njize chipwe kumu mwesa lamba , mumu yenu nwa pwile njize mu chifuchi cha Engitu . <sup>22</sup>Kanda nu kapinjisa tuliwa chipwe mwana shiwa . <sup>23</sup>Nyi kachi munwa pinjisa , nyi mateta kuli yami , cha mwenemwene mungwivwa miteto yo . <sup>24</sup>Utenu wami mu usasamina , kumunguka nushiha nyi katana ; mapwo jenu ma kapwa tuliwa ,nyi ana jenu kakapwa shiwa . <sup>25</sup>Nyi muhana mbongo ja makongo kuli chiswale mweswawo wa atu jami , kanda ukapwa ngwe mukwa kuhana mikuli kuli iye chipwe kuwezela mukuli wenyi . <sup>26</sup>Nyi hanji mutambula uzalo wa mwenyembo we ukapwe chifungo , ukauhilwishile wo shimbu tangwa kanda linjila , <sup>27</sup>mumu uzalo wenyi wika wakulifuka nawo ; kulyapwa hina lya ku mujimba wenyi . Chika cheka mapomba mo ? Muze masanyika kuli yami , mungukamwivwa , mumu yami mukwa vumbi . <sup>28</sup>Kanda ukangutuka , Zambi , chipwe kushinga mukwa ku yula atu je . <sup>29</sup>Kanda ukalaluka kulambula mbuto ye chipwe ukamino we . Tupula majimo akuli ana je amalunga ukahane kuli yami . <sup>30</sup>Chize chene ukalinge nyi ngombe je nyi ma panga je . Matangwa shimbyali akatwame nyi a naye , mba hatangwa lya muchishimbyali ukanehe kuli yami . <sup>31</sup>Nukapwe atu asandu kuli yami . Keshika kanda nukalya yifwo nyi yimwe yize hayi papulula kuli tushitu amu yambu . Alyoze , nu kambile ku tuwa .

## Chapter 23

<sup>1</sup>Kanda ukambulula mujimbu wa saki hali umwe . Kanda ukalinunga nyi ingulungulu kupwa chela cha uhenge .  
<sup>2</sup>Kanda uka kaula mbunga mukulinga upi , chipwe ku pwa u chela muku kaula mbunga hanga uhengese upatwilo .  
<sup>3</sup>Kanda uka lemesa chiswale nyi chikuma chenye .<sup>4</sup>Nyi muwana ngombe wa kukwa kole ye hanji chimbulu kana pyanguka , uka muhilwise kuli yiye .<sup>5</sup>Nyi mu mona chimbulu cha yoze wa ku kuvwila kole hana limbukila hashi kana shachiwa nyi chiteli , kanda ukahichika mutu wacho . Pundu uka mukwase nyi chimbulu wenye .<sup>6</sup>Kanda ukahengesa upatwilo wa chiswale che ku chikuma chenye .<sup>7</sup>Kanda ukalinunga nyi akwenu mu mahuza , kanda ukashiha mukwa kusamba hanji mukwa ululi , mumu ami chichi kusambisa chingulungulu .<sup>8</sup>Kanda uktambula chijiko , mumu chijiko chaku pupuchisa waze akwete meso , nawa chakuhengesa maliji akwa ululi .<sup>9</sup>Kanda ukamwesa lamba njize , mumu nunanyingika mwono wa njize , mumu yenu nwapwile njize mu chifuchi cha Engitu .<sup>10</sup>Ha myaka isambano ukatumbe mbuto , mu wande we nyi kwengula ye mbuto .<sup>11</sup>Mba mu mwaka wa muchishimbyali lume ikapwe ihutu , hanga iswale ha kachi ka atu jenu akalye . Yize makahichika , tushitu amuyambu akalye . Chize chene akalinge nyi munda we wa uva nyi wa Olevwe .<sup>12</sup>Ha matangwa asambano akahunge milimo ye , ha tangwa lya mu chishimbyali ukahwime . Ukalinge chenacho hanga ngombe nyi chimbulu a kahwime , hanga nawa mwana wa lunga wa ndungo ye wa pwo nyi njize mweswawo akahwime nyi ku sanguluka .<sup>13</sup>Sako mana kuyuma yeswe ize hina hanjika kuli yena . Kanda ukatongola majina atu Zambezi tweka , chipwe majina jo kanda aakevwa mu kanwa lye .<sup>14</sup>Nukaye nyi kungulingila chiwanyino yisuhu itatu ha mwaka ha mwaka .<sup>15</sup>Ukafunge chiwanyino cha mbolo kuyishi futunwiso . Ngwe chize na nwambile , mumu kalya , mbolo ishi futunwiso matangwa shimbyali . Ha shimbu ize , nu kasoloke kuli yami muka kweji wa Ambimbu , yoze hanapu kusakula chikuma chino . Mu yono kakweji mwe nwa katukile mu Engitu . Kanda ukasokola kumeso jami mokomoko .<sup>16</sup>Chiwanyino cha kuhela mbuto nu ka chilinge , mbuto itangu ya kuhondanga che muze watumbile mbuto mu mande . Nyi chiwanyino chaku kungulula mbuto ha kusula cha mwaka , muze hiwengula mbuto ye ya mu mande .<sup>17</sup>Malunga eswe akasoloke ku meso ja Yehova mwene yisuhu itatu ha mwaka .<sup>18</sup>Kanda ukalambula manyinga a chitapo chami hamwe nyi mbolo ya futunwiso . Maji a ku milambu ha yi wanyino yami kanda ikatwama ufuku wamu undu ndo chimene .<sup>19</sup>Ukanehe mihuko itangu ya kusakula mu mande jenu ikeze mu zuwo lyami , zuwo lya Yehova Zambezi ye . Kanda ukateleka mwana pembe mu yamwa ya naye .<sup>20</sup>Mungu katuma mungelo kulutwe lyenu akunufunge mujila , nyi kunu neha kuchihela chize hina lulika .<sup>21</sup>Panjika ku liji lyenyi nyi ku muzeyela . Kanda uka muvisa ku pihya , mumu kechi ku konekena uhenge wenu . Jina lyami lili hali iye .<sup>22</sup>Nyi chamwenemwene muzeyela liji lyenyi nyi kulinga yuma yeswe ize nguna kulweze , mba mungu kapwa mukwa kole kuli akwa kole je nawa mukwa ku mwesa luyinda kuli waze aku kumwesa luyinda .<sup>23</sup>Mungelo wami makapwa kulutwe lye nyi ku kuneha ndo kuli A-Amole , A-Hete , A-Perize , A-Kanana , A-Hevwe , nyi A- Yepushe . Mungu kenyeka .<sup>24</sup>Kanda ukafukamina kuli tu zambezi two , kwa wayila , chipwe kulinga ngwe chize akulinga . Alyoze , nuka puzwole lyakulu nyi ku wonda manguji jo amawe mu yihanda yihanda .<sup>25</sup>Nuka waile Yehova Zambezi yenu , mba makawahisa mbolo nyi meya jenu . Mungu kachiza misongo ha kachi kenu .<sup>26</sup>Nyi umwe pwo makapwa mumba chipwe ku selumuna mwananyi mukehe mu chifuchi chenu . Mungu kamwaha mwono wa matangwa asuku .<sup>27</sup>Mungu katuma woma kuli waze akwa chifuchi munu kaya . Mungu kashiha atu eswe munu kataka . Mungu kalinga akwa kole jenu eswe ku numba nyima mumu wa woma .<sup>28</sup>Kumungu katuma mboji kulutwe lyenu waze makahuma A-Hevwe , A- Kanana , nyi A-Hete kuhuma ku nmeso jenu .<sup>29</sup>Chichi kahma kuli yenu mu mwaka umuwika kuchina chifuchi muchi kasala hululu , nawa tushitu amu yambu maka nwokela .  
<sup>30</sup>Alyoze , muka huma hakehe hakehe kulutwe lyenu ndo munu kapwa anji nyi ku hinga chifuchi .<sup>31</sup>Mungu kafunjika njiza jenu chize ku kalunga lwiji wa mahengo ndo ku kalunga lwiji wa A-Filisteia , nawa chize ku puya ndo ku lwiji Yufalete , Mungu kanwaha ku kumba kuli kuli akwa chifuchi . Munukahanga ku meso jenu .<sup>32</sup>Kanda nuka kolesa no usendo chipwe tu zambezi two .<sup>33</sup>Kanda aka twama mu chifuchi chenu , kuchina makanuvulumwisa kuli yami . Nyi munu waila tu zambezi two , achi mu chipwa muheto kuli yenu , ""

## Chapter 24

<sup>1</sup>Mba Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " kandukenu wize kuli yami - Yena , Alone , Nandambe , Ambihu , nyi makumi shimbyali a makulwana a Yizalele , nawa nukangu waile hasuku . <sup>2</sup>Mose ukawenyi iye eze ha kamwihi nyi yami . Akwo kanda eza ha kamwihi , chipwe e atu kanda akakanduka hamuwika nyi yiye . <sup>3</sup>Mose yaya Yalweza atu maliji eswe a Yehova nyi yiyulo . Atu eswe ya kumbulula nyi liji limuwika nyi kwamba ngwo , " Mutukalinga maliji eswe waze Yehova ha hanjika . " <sup>4</sup>Mba Mose ya soneka maliji ja Yehova eswe . Chimenemene , Mose yatunga chilumbilo mwishi lya mulundu nyi kululika manguji amawe kumi nyi ali , hanga mawe alumbunune minyachi kumi nyi yali ya ana A- Yizalele . <sup>5</sup>Yatuma amwe akweze A-Yizalele amalunga akalambule milambu ya kwocha nyi milambu ya sambukila ya ngombe kuli Yehova . <sup>6</sup>Mose yanda chihanda cha manyinga yasa mu sahanyi ; mba chihanda chikwo ya chisapwila ha chilumbilo . <sup>7</sup>Yanda mukanda wa usendo nyi kuutanga nyi ku kololoka kuli atu . Yamba ngwo , "Mutukalinga yeswe ize Yehova hamba . Mutukazeyela . " <sup>8</sup>Mba Mose yanda manyinga nyi ku sapwila ha atu . Yamba ngwenyi , " Awa manyinga a usendo uze Yehova halinga nyi yenu ha kunwaha chilakenyo chino nyi wano maliji eswe . " <sup>9</sup>Mba Mose , Alone , Nandambe , Ambihu nyi makumi shimbyali amakulwana A-Yizalele ya nyina kumulundu . <sup>10</sup>Yamona Zambe wa Yizalele . Kushi lya yilyato yenyi kwapwile ngwe mawe a Safali a kwala zwalala ngwe mwilu . <sup>11</sup>Zambe ka kasele kwoko ha makulwana a Yizalele yamona Zambe , nawa yalya nyi kunwa . <sup>12</sup>Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Kanduka wize kuli yami ha mulundu utwameho . Mungu kwaha yiohanda ya mawe nyi shimbi nyi maliji a shimbi waze hinasoneka , hanga wa longese . " <sup>13</sup>Mba Mose yakatuka hamuwika nyi chikwashi chenye Yoswa nyi kunyina mulundu wa Zambe . <sup>14</sup>Mose te ha hanjika ku makulwana , " Twamenu hano nyi kutushimbwila ndo mutwiza kuli yenu . Alone nyi Hule kali hamuwika nyi yenu . Nyi umwe uli nyi chimwe kulitachika , aye kuli ayo . <sup>15</sup>Mba Mose ya kanduka mulundu , nyi lelwa hilifuka mulundu . <sup>16</sup>Uhenge wa Yehova wa twamine ha mulundu wa Sinai , nyi lelwa lya ufukile ha matangwa asambano . Hatangwa lya chishimbyali wasanyikine kuli Mose mu kachi kalelwa . <sup>17</sup>Kusoloka cha uhenya wa Yehova chapwile ngwe kahya kakwocha helu lya mulundu ku meso ja A-Yizalele . <sup>18</sup>Mose yanjila mukachi ka lelwa nyi ku nyina ha mulundu . Wapwile ha mulundu makumi awana amatangwa nyi makumi awana aufuku .

## Chapter 25

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , <sup>2n</sup> Lweza A - Izalele akangunehene milambu kukatuka kuli mutu mweswe ukwete mbunge yakuta . Ukangutambwile yino milambu .<sup>3</sup>Yino ye milambu mukatambula kuli ayo : Oru , Prata , nyi Unengu ; <sup>4</sup>nyi mahina alauluka , aufungo , nyi angengu ; apema atoma ; nyi uzangi wa phembe ; <sup>5</sup>nyi malambu a khuji a mapanga a kulomba achila ; <sup>6</sup>nyi maji a ndeya ya muzuwo lisandu ; nyi tumbuto twa lupembo mupema twa maji akuwayiso no ; <sup>7</sup>mawe a sandonyika nyi mawe akwo akaalamika ha efonde nyi ha chipwiko .

<sup>8</sup>Akangutungile zuwo lisandu hanga ngukatwame hakachi ko . <sup>9</sup>Nokalinge kulita nyi yize yeswe mungukulweza cheseko cha tabenakulu nyi cheseko cha yikashi yayo . <sup>10</sup>Akasonge mushete wa mutondo wa mukesha . Kusuha chawo ukapwe mbandu jiali nyi chihanda nyi chihanda chahakachi ; utohe wacho ukapwe mbandu yimuwika nyi chihanda chahakachi ; chizundamo chacho chikapwe mbandu yimuwika nyi chihanda hakachi .

<sup>11</sup>Nukachilamika mukachi nyi haze nyi Olu yambwende , nukafulileho chipangula cha Olu chakujingilika helu heswe . <sup>12</sup>Ukazuzulwile ngo jiwana ja Olu nyi kujisela ku molu jawo awana , nyi ngo jiali jikapwe kusali likwo mbango jialio kusali likwo . <sup>13</sup>Ukasonge mikambo ya mutondo wa mukesha nyi kwalamika nyi Olu . <sup>14</sup>Ukase mikambo mu ngo jajo ha malumbu ja mushete , hakumbachila mushete . <sup>15</sup>Manguji akapwe nyi ngo ja kumbalaka ; kanda nukachizako . <sup>16</sup>Nukasa mu mbulaka ya chilakenyo yiyulo yize mungunwaha . <sup>17</sup>Nukalinge chifuko chakufukila shili ja Olu . Kusuha chacho chikapwe mbandu jiali nyi chihanda cha mbandu , nawa utohe ukapwe mbandu yimuwika nyi chihanda cha mbandu . <sup>18</sup>Nukalinge a kelibimi aali kukatuka ku Olu yakufufula ja masongo a mbango jiali ja chifuko cha kulifukila shili . <sup>19</sup>Nukalinge kelubimi umuwika kusongo limwe , mba kelubimi mukwo kusongo likwo . Nukalingile akelubimi ku masongo eswe nyi aali a ku chishinda chimuwika cha chitwamo cha keke . <sup>20</sup>Akelubimi akazazulule mapulwa jo helu nyi kuzalamina nyi mapulwa jo che chitwamo cha keke . Akatalikise meso jo umwe kuli mukwo akalitale meso jo ku chitwamo cha keke . <sup>21</sup>Ukanangike chitwamo cha keke helu lia muskete , ukase mu mushete ye shindakenyo yize mungukwaha . <sup>22</sup>Kokwene mungukatakana nyi yena . Mungukalishimwina nyi yena nyi liji lia kukatuka helu lia chitwamo cha keke . Mukachi ka akelubimi aali atwama ha mushete wa shindakenyo ha kutwala ku yuma yeswe mungukwambayo hali A - Izalele . <sup>23</sup>Nukalinge mesa ya mutondo wa mukesha . Usuhe wayo mbandu jiali , utohe wayo mbandu yimuwika , chizundamo chayo mbandu yimuwika nyi chihanda cha hakachi . <sup>24</sup>Ukalamikeho nawa chipangula cha Olu cha kujingilika kweswe .

<sup>25</sup>Nukalinge mukomo utohe wacho ukapwe mbanda kwoko limuwika wa kujingilika kweswe , ukalinge nawa chipangula cha Olu ha makomo wayo chakwijingilika kweswe . <sup>26</sup>Ukayifulile ngo ja Olu jiwana , nyikusa je ngo ha mbango jize jili ku molu jayo . <sup>27</sup>Akakujike je ngo hehi nyi mukomo , jikapwe ja kunjishilamo mikambo mukumbachila mesa . <sup>28</sup>Nukalinge mikambo ya mutondo wa mukesha akalamikeho Olu ukambate nayo ye mesa .

<sup>29</sup>Nukalinge yenga yayo , nyi misenge yayo , nyi ndeho jayo , nyi milondo yayo ya kutehwina . Ukalinge ya Olu ya kusayisa . <sup>30</sup>Ukatumbike ha mesa mbolo ja kutumbieka kumeso jami matangwa eswe . <sup>31</sup>Nukalinge chikwachilo cha ndeya cha Olu ya kusayisa . Chikwachilo cha ndeya nukachilinge nyi kumilimo ya kutatula nyi nganda yayo nyi mukungo wacho , nyi misenge yacho , nyi mbandu jacho , nyi yitemo yacho yeswe yipwe ya chishina chimuwika . <sup>32</sup>Kukapwe nawa mitango yisambano ya kuhachika ku malumbu jacho - mitango yitatu ya chikwachilo cha ndeya ya kuhachika ku lumbu limuwika liacho , mba mitango yitatu ya chikwachilo cha ndeya ya kuhachika ku lumbu likwo . <sup>33</sup>Ku mutango umuwika kukapwe misengo yitatu ya kulifwa nyi amendoa nyi wunolu , nyi chitemo , ku mutango ukwo kukapwe nawa misenge yitatu ya kulifwa nyi amendoa , nyi wunolu , nyi chitemo . <sup>34</sup>Chochene ku mitango yisambono yize ya kuhachika ku chikwachilo cha ndeya . Kundeya yacho , hamutango wa hashina , kunatela kupwa misenge yiwana yakulifwa nyi amendoa , nyi wunolu nawa nyi yitemo .

<sup>35</sup>wundu mushi lya mitango yiali - lya chishinda chimuwika nacho , nyi wundu mushi lya mitango yali - lya chishinda chimuwika nacho . Nyi wundu mushi lya mitango yaali , lya chishinda chimuwika nacho , ku mitango yisambano yize ya kuhachika ku chikwachilo ndeya . <sup>36</sup>Mawundu jacho nyi mitango yacho yikapwe ya chishinda chimuwika , milimo ya chishinda cheswe yikapwe ya Olu ya kusayisa nyi kutatula . <sup>37</sup>Nukalinge ndeya jacho shimbiali akafwike je ndeya , jikatemukine kulutwe lyacho . <sup>38</sup>Nyi mana jacho nyi yenga yacho ya kukwachilaho mwelela , yikapwe ya Olu ya kusayisa . <sup>39</sup>Ukailinge ku taletu yimuwika ya Olu ya kusayisa nyi yikashi yino yeswe .

<sup>40</sup>Utale kanawa ukayilinge nikulita nyi cheseko hinakulewza ha mulundu

## Chapter 26

<sup>1</sup>Ukatunge tabernakulu nyi kumi lya mahina apema atoma nyi alauluka , nyi ya ufungo , nyi angengu , ukaole nyi ukerupimi . Yikapwe milimo ya chilangaji . <sup>2</sup>Usahe wa hina nyi hina ukapwe makumi aali ambandu jiwana . Mahina eswe akapwe achesekonchimuwika . <sup>3</sup>Akatolokenye hamuwika mahina atoma limwe nyi likwo , mba mahina akwo akatolokenye hamuwika limwe nyi likwo nyi likwo . <sup>4</sup>Kuze ku ukundwilo wa lye hina lize lyatwama ku unungino utangu ukatongeleko maswi a hina lilauluka . Chizechene , ukatonge ku ukundwulwilo wa lye hina lyatwama ku unungino wamuchachali . <sup>5</sup>Ukatongele ku hina limwe makumi atano a maswi , utongele nawa makumi atanwo akwo a maswi ku ukundwilwilo wa lye hina liatwama ku unungino wamuchali . E maswi akalitalangane . <sup>6</sup>Ukafule nawa makumi atoma a sepe ja oru ukasepeke nyi je sepe mahina hamuwika nyi tabernakulu yikapwe ye yimuwika lume . <sup>7</sup>Ukatunge mahina a uzangi wa pembe akapwe mbalaka helu lya ye tabernakulu . Ukatunge kumi lya mahina nyi hina limuwika . <sup>8</sup>Usuhe wa hina limuwika ukapwe makumi atatu a mbandu , utohe wa hina limuwika ukapwe mbandu jiwana . Mahina eswe kumi nyi limuwika akapwe a cheseko chimuwika . <sup>9</sup>Ukasepeke mahina atano ukawo mahina asambano ukawo . Ukazembule hina lyamuchisambano kulutwe lya mbalaka . <sup>10</sup>Ukatonge makumi atano a maswi ha ukundwilo wa lye hina lize lyatwama ku unungino , nyi makumi atano a maswi ha ukungwilo wa lye hina lize lyatwama ku unungino wachali . <sup>11</sup>Ukafule makumi atano a sepe ja unengu ukaswike je sepe ku maswi . Ukasepeke mbalaka hamuwika yikapwe yimuwika lume . <sup>12</sup>Mba hina mulizembuka , lya kulitulako lya kumahina a mbalaka chihanda chize cha hakachi cha hina kulitalako , chikazembukile kunyima ya tabernakulu . <sup>13</sup>Mbandu yino ya hina ya kulumbu limwe , mba mbandu yikwo ya ku lumbu likwo ya ku hina lize mulitulako lya lya ku usuhe wa mahina ja mbalaka yikazembukile malumbu ja tabernakulu nyi lumbu lize mukuyifuka . <sup>14</sup>Ukatonge chifuko cha mbalaka nyi malambu a kuji a mpanga a kulumba achila , mba helu lyacho chifuko cha malambu a yipanyundu . <sup>15</sup>Ukapule matabua a tabernakulu a mutondo wa mukesha nyi kwamika kachijilo . <sup>16</sup>Usuhe wa tapwa nyi tapwa akapwe wa kumi lya mbandum , utohe wa lye tapwa nyi tapwa ukapwe wa mbandu yimuwika nyi chihanda cha hakachi . <sup>17</sup>Ku tapwa nyi tapwa kukapwe michipo yaali tapwa nyi tapwa lya kutokeka hamuwika . Chocho ukapule matapwa eswe a tabernakulu . <sup>18</sup>Ukapule matapwa a tabernakulu , ha lumbu lya ku sule makumi aali a matapwa . <sup>19</sup>Ukafule makumi awana a yimanyino ya palata ya kutwama kushi lya matapwa . Yimanyino yaali kushi lya tapwa limuwika ya kuwachisa michipo yalio , yimanyino yaali yikwo kushi lya tapwa likwo ya ya kukwachisa michipo yalio . <sup>20</sup>Ha lumbu lia muchali lya tabernakulu , te lumbu lya ku norte , makumi aali a matapwa . <sup>21</sup>hamwe nyi yimanyino yo ya palata makumi awana . Yimanyino yaali kushi lya tapwa limuwika , nyi himanyino yaali kushi lia tapwa likwo . <sup>22</sup>Ukapwe nawa matapwa asambano ha lumbu lya kunyima lya tabernakulu lyatalikisa ku chitokelo . <sup>23</sup>Ukapule nawa matapwa aali a kusa ku mbango ja ku tabernakulu kulumbu lya kunyima . <sup>24</sup>Kushi akapwe akutokeka ndusu , ndo kwilu akapwe a kutokeka hamuwika . Chocho chikapwe ha matapwa eswe nyi aali akapwe ha mbango jeswe nyi jiali . <sup>25</sup>Kukapwe matapwa nake , nyi yimanyino ya palata . Kumi lya himanyino nyi yinanyino yisambano , yimanyino yaali hikapwe kushi lya tapwa likwo , mba yimanyino yaali kushi lya tapwa likwo . <sup>26</sup>Ukapule nawa njalo ja mutondo wa mukesha jitano ja matapwa a ku lumbu likwo lya tabernakulu , nyi njalo jitano ja matapwa a ku lumbu likwo lya tabernakulu , <sup>27</sup>nyi njalo jitano ja matapwa a ku lumbu lya tabernakulu lya kunyima lya talikisa ku chitokelo . <sup>28</sup>Njalo ya mukchi ya kujila ndusu hakachi ka matapwa , chize , ku songo limwe ndo ku songo likwo . <sup>29</sup>Ukalamike oru ha matapwa , ukafule ngo jo ja oru ja kujishilamo je njalo , nyi je njalo nawa ukashilamikeho oru . <sup>30</sup>Ukamike ye tabernakulu nyikulita nyi cheseko chayo chize nakulwezele ha mulundu . <sup>31</sup>Ukatonge nawa chikalakala cha hina lilauluka , nyi lya ufungo , nyi lya ngengu , nyi lipema litoma , lya kwola nyi akerupimi , chitanga cha chilangaji . <sup>32</sup>Ukazezeleke lye hina ha manguji awana a mutondo wa mukesha a kulamika nyi oru . Akumana ha yimanyino yiwana ya palata ngo jo jikapwe ja oru . <sup>33</sup>ukazezeleke hina lya chikalakala ha je sepe , ukajise muchima lya chikalakala cha hina we mushete wa shindakenyo . Hanga che chikalakala cha hina chikahandunune hakachi ka muma musandu nyi muma musandu mwahiana . <sup>34</sup>Ukangike chitwamo cha keke ha mushete wa shingakenyo , muma musandu mwahiana . <sup>35</sup>Ukatumbike ye mesa haze lya chikalakala cha hina . Chikwachilo cha ndeya chikalitalangane nyi ye mesa ha lumbu lya sule lya tabernakulu . Ukatumbike ye mesa ha lumbu lya ku norte . <sup>36</sup>Ukatonge hina lya kufuka ku chikolo cha mbalaka . Lilauluka , nyi lia ufungo , nyi lya ngengu , nyi lipema litoma , lia milimo ya kwola . <sup>37</sup>Lye hina lyacho , ukalisongele manguji atano a mutondo wa mukesha ukalamike oru . Ngo jo jikapwe ja oru , ukazuzulwile yimanyino yitano ya unengu .

## Chapter 27

<sup>1</sup>Ukalinge chilumbilo cha mutondo wa mukesha , usuhe wacho wa mbandu jitano nawa utohe mbandu jitano . Chilimbilo chikapwe ndwa nyi usuhe mbandu jitatu . <sup>2</sup>Nukachitohese mbango jiwana ngwe mbinga ja ngombe . Je mbinga akajilinge ngwe chihanda cha chilumbilo , nawa ukachifuke nyi unengu . <sup>3</sup>Nukalinge yikwata ya chilumbilo : mandoho a uto , nyi chikasu , masahanyi , nguto ya misalo , nyi yikango . Yikashi yo yeswe yo ukayifule nyi unengu . <sup>4</sup>Ukachifulile sambu ja unengu ja chilumbilo , kusepekanya cha unengu . Nukafula ngo ja unengu wa mbango jiwana . <sup>5</sup>Ukajinjise mwishi lya mukomo wa chilumbilo , jikapwile mukachi ka chilumbilo . <sup>6</sup>Ukasonge mikambo ya chilumbilo mikanda ya mutondo wa mukesha , walamikeho unengu . <sup>7</sup>Ukanjise ye mikanda yacho mu ngo , mikambo yikapwe ha malumbu ja chilumbilo , ya kuchimbachila . <sup>8</sup>Ukalinge chilumbilo cha chituwa , cha matapwa . Chizechene ngwe nakulwezele ha mulundu chocho akachisonge . <sup>9</sup>Ukatunga lwaza wa tambanakulu . Ku kapwe yakuzezeleka ku sango lya lwaza , a mahina akuzezeleka apema atoma . Akapwe a kulakaji lya mbandu . <sup>10</sup>Manguji jayo akapwe makumi aali, yimanyino ya ya unengu makumi aali . Je ngo ja ku manguji nyi mikambo , yajo yikapwe ya pulata . <sup>11</sup>Chizechene nawa , ku lumbu lya ku thoe , kukapwe mahina a kuzezeleka usuhe wo wa kulakaji lya mbandu , manguji jo te makumi aali , yimanyino yoya unengu makumi aali , je ngo ja ku manguji hamuwika nyi mikambo yeswe ya pulata . <sup>12</sup>Mba ha utohe wa mwe lwaza ku lumbu lya kutalikisa ku chikolo kukapwe mahina a kuzezeleka a makumi atano a mbandu . Mangiji jo kumi yimanyino yo kumi . <sup>13</sup>Mwe lwaza neny akapwe makumi atano a ndambu kusuha kutalikisa kuchivumbuko . <sup>14</sup>Mahina a kuzezeleka a ku lumbu limwe lya chikolo akapwe a kumi lya mbandu nyi mbandu jitano . Akapwe nyi manguji atathu nyi yimanyino itathu . <sup>15</sup>Ku lumbu likwo kukapwe mahina a kuzezeleka a kumi lya mbandu nyi mbandu jitano . Akapwe nyi manguji atatu nyi yimanyino yitatu . <sup>16</sup>Chikolo cha lwaza kukapwe hina lya kufukako lya makumi aali a mbandu . Hina likapwe lilauluka , nyi ufungo , nawa lya ngengu nyi lipema litoma , milimo ya mukwa kwola . Likapwe nyi manguji awana nyi yimanyino yiwana . <sup>17</sup>Manguji eswe a lwaza akapwa a kukolesa nyi mikambo ya pulata , ngo jo ja pulata nyi yimanyino yo ya unengu . <sup>18</sup>Usuhe wa lwaza ukapwe wa kulakaji lya mbandu , utohe wayo ndusu ukapwe wa makumi atano , nyi chizundamo chayo cha mbandu jitano ja mahina apema atoma yimanyino yajo ya unengu . <sup>19</sup>Yikashi yeswe yakuzachisa mu tambanakulu , nyi mbambo jeswe jayo nyi mbambo ja lwaza yeswe yikapwe ya unengu . <sup>20</sup>Utumine A-Yizalele akakunehene maji a olive , apema a kusohola , a ndeya hanga yikatemuke matangwa eswe . <sup>21</sup>Mu mbalaka ya chiwanyino , haze lya hina lize lya kuchikalakala cha tambanakulu mwatwama ya shimbi , Alone nyi anenyi amalunga akafunge ndeya yinakwata kulutwe lya Yehova , kuchiza chingoloshi ndo chimene . Chino muchikapwa shimbi ndusu ndo yisemuko ya A-Yizalele .

## Chapter 28

<sup>1</sup>Ukandame kuli yena yayenu Alone nyi ana jenyi a malunga hamwe nenyi - kwachiza kuli A - yizalele hanga ayo akangulingile usasendote - nyi Nandambe , nyi Ambihu , nyi Elieza , nyi Itama . <sup>2</sup>Ukatongele yayenu Alone , mazalo asandu . Akapwe a ulemu nyi upeme kuli yiye . <sup>3</sup>Ukahanjike nyi atu eswe akwete mana , waze hinazalisa nyui spilitu ya mana mumbunge , akatonge mazalo a Alone akamusele ku usandu hanga iye akangulingile milimo ya usasendote . <sup>4</sup>Mazalo matonga wano nyi chipwiko , nyi efode , nyi hina lya ngugu , nyi chikuto cha milimo ya kwola ya uhennya , nyi chitambala nyi muya wa ponda . Akatongele yayenu Alone nyi ana jenyi amalunga mazalo asandu hanga iye akangulingile usasendote . <sup>5</sup>A chilangaji akazachisa hina litoma lya Oru , lilauluka , a ufungo , nyi a ngengu . <sup>6</sup>A kalinge ye efode ya Oru , ya hina lilauluka , nyi lya ufungo , nyi lya ngengu , nyi lipema litoma . Chikapwe chitanga cha chilangaji . <sup>7</sup>Yikapwe ya yipaya yali ya kutokekenya ku masongo jo aali . <sup>8</sup>Muya wa ponda wa ulanji ukapwe ngwe efonde ; ukapwe wa chihanda chimwiwuka nyi efonde , ikalitunge nyi hina lipema itoma lya Oru , lilauluka , nyi lya ufungo , nyi lya ngengu . <sup>9</sup>Ukande nawa mawe aali a sardonica nawa ukoleho majina ja ana A - Yizalele . <sup>10</sup>Majina ja asambano akapwe ha liwe limuwika , mba majina ja asambano alisalako akapwe ha liwe likwo , nikulita nyi kusemuka cho . <sup>11</sup>Ukole e mawe aali nyi kulita nyi milimo ya mukwa kwola muliwe ngwe mola ha kazeya , nyi majina ja ana A - Yizalele . Ukajise mu maselo ja oru . <sup>12</sup>Ukunangike e mawe aali ha yipaya ya ye efode , akapwe mawe a kwiulula Yehova ha ana ja A - Yizalele . Alone akambate majina jo kumeso ja Yehova ha yipaya yenyi yiali akapwe chiulwiso kuli yiye . <sup>13</sup>Ukafule maselo ja oru . <sup>14</sup>Ukafule nawa malenge aali a oru ya kusayisa nyikwafula ngwe moihipu , ukanunge e malenge a kuhosa ha maselo . <sup>15</sup>Ukalinge chipwiko cha upatwilo , chitanga cha chilangaji , ukachilinge chakulifwa nyi ku efode . Cha oru , nyi cha hina lilauluka , nyi lya ufungo , nyi lya ngengu nyi lipema litoma . <sup>16</sup>Chikapwe nyi ukundwilo uwana weswe wa usuhe umuwika ndwa . Cha kupama kaali utohe wacho wa chikambakamba chimuhika . <sup>17</sup>Ukajise mawe mu hituwa yacho mikala yiwana ya mawe . Mukala utangu wa mawe a sarti , topasiu , nyi carbunkulu . <sup>18</sup>Mukala wachali wa esneralda , nyi safwira , nyi diamante . <sup>19</sup>Mukala wa muchitatu wa jasendu , nyi agata , nyi ametita . <sup>20</sup>Mukala wa muchiwana wa turkeza , nyi sardonica , nyi jasepe . Ukaasele mu maselo jo ya oru . <sup>21</sup>E mawe akalite nyi majina ja ana a Yizalele . Kumi lya mawe nyi mawe aali nyikulita nyi majina jo , ngwe kwola cha ha kazeya , vungu nyi vungu nyikulita nyi jina lialio akapwe a mavungu kumi nyi aali . <sup>22</sup>Ukafulile ha chipwiko malenge aali a oru ya kusayisa , ngwe mihipu ya kuhosa . <sup>23</sup>Ukafulile chipwiko ngo jiali ja oru nyikujisela ku masongo aali a chipwiko . <sup>24</sup>Ukajise malenge aali a oru a kuhosa mu ngo jiali jize jatwama ku masongo aali a chipwiko . <sup>25</sup>Masongo aali akwo amalenge aali a kuhosa ukanji mu maselo aali . Mba hikwasa kuse kulutwe ha yipaya yali ya ye efode . <sup>26</sup>Ukafule ngo jiali ja oru , ukajisele ku masongo aali a chipwiko , ha ukundwilo wacho wa muchima . <sup>27</sup>Ukafule nawa ngo jiali ja oru , mba hikujisa kulutwe ha chihanda chezi cha kushi cha yipaya yali ya ye efode , kusulangana nyi unungino wayo helu lia we muya wa ponda wa ulangaji wa efode . <sup>28</sup>Akakashile che chipwiko ku ngo jacho nyi ku ngo ja efode nyi wanda ulauluka , hanga chikapwe ha muya ponda wa ulangaji wa ku efode . Hanga chikapwe kuchichi kukasuluka ku ye efode . <sup>29</sup>Muze Alone manjila muma musandu , akambate majina ja aan amalunga A - Yizalele ha chipwiko cha ha mbunge yenyi ya upatwilo , yikapwe chiulwiso cha matangwa eswe kuli Yehova . <sup>30</sup>Ukase nawa mu chipwiko cha upatwilo Urimi nyi Tumimi , yikapwe hambunge ya Alone muze manjila kumeso ja Yehova . Alone akambate ha mbunge yenyi upatwilo wa A - Yizalele kumeso ja Yehova matangwa eswe . <sup>31</sup>Ukatonge hina lya ngu ngu lya efode lieswe lukombo lilauluka . <sup>32</sup>Likapwe nyi chituwa cha mutwe mukachi . Likapwe nyi lupula wa kuseleka wa kujinguluka che chituwa chalio ngwe chituwa cha kuchikuto cha utale hanga kulichi katanuka . Ukapwe mulimo wa mukwa kunuka . <sup>33</sup>Ha lupula uli ku songo lialio , ukatongeleho romana jilauluka nyi ja ufungo , nyi ja ngengu kujinguluka . Ja kusowela nyi yiwolowolo ya oru ha kujingilika lupula mweswe . <sup>34</sup>Kukapwe chiwolowolocha oru nyi romana , chiwolowolo cha oru nyi romana - ha lupula wa hina lia ngungu - ha kujingilika kweswe . <sup>35</sup>Mba Alone akalizale ha kuvumbika , hanga liji lyacho mulikahiohia muze manjila muma musandu kumeso ja Yehova nyi muze matuhuka . kuchina iye mafwa . <sup>36</sup>Ukafule chepenya cha oru ya kusuyisa , ukoleho ngwe kwole cha ha kazeya ngwo , " musandu kuli Yehova . " <sup>37</sup>Ukachilamike ha kapwa nyi wanda ulauluka chipwe kulutwe lya mwe kapusa . <sup>38</sup>Chikapwe ha huma lia Alone ; shimbu yeswe akambate uhenya wuze muwupwa kumulambu wa yawana yisandu yize A - Yizalele makaisela ku usandu kuli Yehova yisandu . Chikapwe ha huma lienyi matangwa eswe hanga Yehova akatambule yawana yo . <sup>39</sup>Ukatonge chikuto cha hina lipema litoma , ukatonge nawa kapusa nyi hina lipema litoma . Ukatonge muya wa ponda , milimo ya mukwa kwola . <sup>40</sup>Ukatongele ana a malunga a Alone yikuto , ukatongele nawa miya ya ponda , nyi tupusa a ulemu nyi upeme . <sup>41</sup>Ukajikeho yayenu Alone yayenu nyi ana jenyi a malunga . Ukawaahise nyi maji , ukaasele ku uvumbiko , ukaasele usandu kuli yami hanga ukangulingile usasendote . <sup>42</sup>Ukatongele kaputula wa hina lipema litoma akafuke nenyi uselesele wa mijimba yo , yize muyikafuka chize ku mitanda

akahete ndo ku shina lya kulu . <sup>43</sup>Alone nyi ana jenyi a malunga akamuzale muze majila mu mbalaka ya chikungulwila hanji muze makungama ku chilumbilo muma musandu . Akalinge chino hanga kanda apwa akwa milonga neka makafwa . Chino chiyulo chikapwe cha myaka ya mutolo kuli Alone nyi ana yenyi .

## Chapter 30

<sup>1</sup>Ukalinge chilumbilo cha kwochelaho insensu. Ukachilinge cha mutondo wa mukesha. <sup>2</sup>Usuhe wacho ukapwe wa mbandu umuwika, nyi utohe wacho ukapwe wa mbandu jimuwika. Malumbu eswe a ceseko chimuwika, chizunda mochacho chikapwe mbandu jaali. Mbinga yacho yikakwe ya mutondo umuwika. <sup>3</sup>Ukafuke chilumbilo cha insensu nyi Olu yakuyisa \_ helu lyacho, nyi malumbu jacho nyi hakujikilika nyi mbinga jacho. Ukachifulile chipangula cha Olu ha kujingilika. <sup>4</sup>Ukafulile ngo jaali ja Olu kushi lya chipangula chacho kumbango jaali jacho jikapwe ha mikambo jakumbachila. <sup>5</sup>Ukasonge mikambo ya mutondo wa mukesha, ukafuke nyi Olu. <sup>6</sup>Ukase chilumbilo cha insensu kulutwe lya chikalakala cha hina chatwama kulutwe lya mushete wa shindakenyo. Chikapwe kulutwe lya chitwamo cha khekhe chize chili helu lya mushete wa shindakenyo, kuze mungukatakana nyi yena. <sup>7</sup>Alone akoche insensu ya lupembo lupema chimenemene ha chimenemene. Akoche muze malulikisa ndeya, <sup>8</sup>Alone mawika ndeya nawa muchingoloshi chocho insensu akoche matangwa eswe kumeso ja Yehova ndusu yisemuko yenu. <sup>9</sup>Aloye kanda ukalambula insesu yeka nawa ha chilumbilo cha insesu, chipwe mulumbu wa kulumba, chipwe mulumbu wakulumba, chipwe mulumbu wa wunga. Kanda nukazujilaho mulambu nyi umwe wa kunwa. <sup>10</sup>Alone akatomesa ha mbinga jacho kamuwika ha mwaka. Nyi manyinga a mulambu hashili akatomesa kamuwika hamwaka ndusu kuyisemuko yenu. Kuchapwa chisandu chahyana kuli Yehova. <sup>11</sup>Mba Yehova wambile kuli Mose, ngwenyi, <sup>12</sup>"muze mwlula akwa Yizalele, mutu ha mutu akahane mulambu hamwono wenyi kuli Yehova. Ukalinge chino muze hiwalula, hanga kanda kukapwa chilungo hakachi ko muze muwalula. <sup>13</sup>Eswe mapalika kuli waze hanalula akafwete chihanda cha hakachi cha shekele ya pulata, nyi kulita nyi kulema cha shekele ya muma musandu ( shekele chinalite nyi makumi aali a ngela ). Chino chihanda cha shekele muchipwa mulambu wa kuli Yehova. <sup>14</sup>Mweswe yoze analula, chize kuli waze ali nyi myaka makumi aali nyi makulwana, anatela kuhana mulambu wuno kuli yami. <sup>15</sup>Muze atu mahana mulambu wuno kuli yami hanga atomese myono yo, pichi kanda ahana nyi kuhyana chihanda cha shekele, nawa yiswale kanda ahana yikehe. <sup>16</sup>Ukatambule kuli akwa Yizalele mbongo ja kutomesa ukajise ku uvumbiko wa mbalaka ya chikungulwila. Chiwulwiso cha Yizalele kumeso ja yami, muku tomesa shili ja myono yenu". <sup>17</sup>Mba Yehova yamba kuli Mose ngwenyi, <sup>18</sup>"Ukalinge nawa lumbasia wa unengu nyi chikwachilo cha unengu, lumbasia wa kusanyina. Ukase hakachi ka mbalaka ya chikungulwila nyi chilumbilo, mba ukasemo meya. <sup>19</sup>Alone nyi ana yenyi amalunga akasanyinemo ku mwoko nyi molu jo. <sup>20</sup>Muze maya mu mbalaka ya chikungulwila chipwe muze makundama ku chilumbilo mavumbika mukulumba nyi kahya mulambu, akasane nyi meya kuchina kanda afwa. <sup>21</sup>Akasane moko nyi molu jo kuchina mafwa. Chino Chikapwe shimbi ya mutolo kuli Alone ndusu nyi kuli yisemoko yenyi. <sup>22</sup>Mba Yehova yamba kuli Mose, ngwenyi, <sup>23</sup>"Mbata tumbuto tupema: twa mira ya kututunuka makulakaji atanu a shekele, nyi twa kanela muyema chihanda cha hakachi cha pesu te makulakaji aali a shekele nyi makumi atano a shekele, nyi twa kalamu muyema makulakaji aali a shekele nyi makumi atano a shekele, <sup>24</sup>nyi twa kasha makulakaji atano a shekele, yeswe nyi kulita nyi shekele ya muma musandu, nyi hine ya maji a azete. <sup>25</sup>Ukayichinge akapwe maji asandu akuwayisa hamuwika nyi yakusako yino, lupembo mupema wakuchinga kuli akwa ulamgaji. Yikapwe maji asandu akuwahisaho, nyi kungutulikila o. <sup>26</sup>Ukawayise mbalaka nyi mai wano, hamuwika nyi mushete wa shindakenyo, <sup>27</sup>nyi mesa hamuwika nyi yikashi yacho, nyi chikwachilo cha ndeya hamwe nyi yikashi yacho, nyi chilumbilo cha insensu, <sup>28</sup>nyi chilumbilo cha milambu yakulumba nyi yikashi yacho, nyi mbalasia nyi nganda jacho. <sup>29</sup>Ukayisele ku usandu kuli yami hanga yikapwe yisandu kuli yami. Cheswacho muchikwatako muchipwa chiusandu. <sup>30</sup>Ukawayise Alone nyi ana yenyi amalunga nawa ukasele ku usandu hanga akangulingile usasendote. <sup>31</sup>Ukahajike kuli A - Yizalele, wano akapwe maji asandu akuwayisa kuli Yehova ndusu ku yisemoko ya atu jenu. <sup>32</sup>Kanda ukalitwika ha mujimba wo, chipwe nikulita nyikuchinga cho kanda akachinga maji ngwe wano, mumu kapwa asandu kuli Yehova. Nukaafunge nyi kulita nyi jila yino. <sup>33</sup>Mweswawo malinga maji ngwe wano, chipwe mweswawo masa maji wano hali umwe, yono mutu akamuteteho hakachi ka atu jenyi." <sup>34</sup>Yehova yamba kuli Mose, "Anda tumbuto tuyema twa lupembo muyema - estonake, nyi onecha, nyi ngalambanu - tumbuto tuyema twalupembo mupema hamuwika libanu yitoma, tumbuto tweswe tukapwe nyi pezu imuwika. <sup>35</sup>Ukayichinge yikapwe insensu, kuyichinga nyi mukwa ulamgaji, yilingiwe nyi mungwa utoma nawa yisandu. <sup>36</sup>Ukatwe yimwe yikapwe yawunga wunga. Ukase chihanda chimuwika kulutwe lya mushete wa shindakenyo, yoze uli mu mbalaka ya chikungulwila, kuze mungukatakana nyi yenu. Yikapwe yisandu yahyana kuli yenu. <sup>37</sup>Mba insensu yize munulinga, kanda mulilingila nyiimwe mujila yimuwika. Yikapwe yisandu yahyana kuli yenu. <sup>38</sup>Mweswawo machinga yimwe ya kulifwa nayo mukuyipanjika lupembo akamutele hakachi ka atu jenyi. "

## Chapter 31

<sup>1</sup>Mba Yehova yamba kuli Mose ngwenyi, <sup>2</sup>" tala, hinatambika umwe kujina lyenyi Mbazalele mwana wa Uli mwana wa Hule, kukatuka kuvungu lya yunda.<sup>3</sup>Hinamuzalisa Mbazalele nyi Shipilitu yami, hanga yikamwehe mana, malinjekela, nyi yinyingi, nyi ulangaji weka, <sup>4</sup>nyi kulinga milimo ya ulangaji nyi kulinga mulimo mu Olu, nyi Palata, nyi Unengu; <sup>5</sup>nawa nyi kutota mawe nyi kuasa muyituwo yo nyi mukwola hamitondo - nyi kulinga ulangaji weswe.<sup>6</sup>Yami hinamusela hamwe nenyi, Oholyambe mwana wa Ahisamake yose hinatongola, kukatuka ku vungu lya Ndane. Hinasa mana mu mbunge ya waze eswe akosa mana hanga akalinge yeswe nakwambile. Yuma hino <sup>7</sup>mbalaka ya chikungulwila, mushete wa shindakenyo, nyi chifuko chiliho helu lya mushete, nyi yikashi yeswe yamu mbalaka - <sup>8</sup>nyi mesa hamwe nyi yikashi yayo, nyi chikwachilo cha ndeya cha Olu yakusayisa hamwe nyi yikashi yayo, nyi chilumbilo cha insensu, <sup>9</sup>nyi chilumbilo cha milambu yakulumba hamwe nyi yakashi yayo, nyi lumbasia nyi nganda yalwo.<sup>10</sup>Hamwe nyi mazalo a kutonga nyi ulangaji - mazalo asandu ja Alone mwe sasendote nyi ana jenyi amalunga, akangulingile no usasendote. <sup>11</sup>Hamuwika nyi maji akuwayisa nyi insensu ya lupembo mupema ya muma musandu. Wano alanaaji akalinge yuma yeswe yino ngwe chizechene nakulwezele.<sup>12</sup>Mba Yehova yamba kuli Mose ngwenyi, <sup>13</sup>" Amba kuli akwa Yizalele: ' chamwenemwene nukafunge matangwa a sambata ja Yehova, mumu kuchapwa chilayi hakachi kenu nyi yiye ndusu ku yisemuko yenu yeswe hanga nu nyingike ngwo iye mwe Yehova, ka kutusela ku usandu. <sup>14</sup>Chocho nukafunge sambata, mumu kuyapwa yisandu kuli yenu, hana yisela kuli iye. Yoze mweswe kechi kuyilemesa yiye a kamushihe. Mweswawo malinga milimo ha sambata, yoze mutu aka mutete ha kachi ka atu jenyi. <sup>15</sup>Mulimo akawulinge ha matangwa asambano, alyoze tangwa lya muchishimbyaali likapwe sambata ya uhwimino, lisandu kumeso ja Yehova. Mweswawo malinga milimo ha tangwa lya sambata akamushihe lume. <sup>16</sup>Keshika akwa Yizalele akafunge ye sambata. Mukuyisela ndusu nyi kuyisemoko yo chikapwe usendo wa mutolo. <sup>17</sup>Ye sambata kuchapwa chilayi hakachi ka Yehova nyi akwa Yizalele, mumu mu matangwa asambano Yehova watengela malilu nyi hashi, nyi hatangwa lya muchi shiyyaali ya hwima nawa yasanguluka.<sup>18</sup>Muze Zambe ya hwisa kuhajika kuli Mose ha mulundu wa Sinai, yahana mikanda yaali ya shindakenyo, mikanda ayilingile nyi mawe, ya kusoneka nyi munwe wa Zambe.

## Chapter 32

<sup>1</sup>Muze atu hamona ngwo mose hanashimbula kwiza kushikumuka kumu lundu, yalikungulula kuli Alone yamba ngwo, " tweya, tulingile Zambezi yoze matusongela. Mumu hayono Mose, mutu watuchijile muchifuchi cha Engitu, kutwanyingikine chalingiwa kuli iye. " <sup>2</sup>Mba Alone wambile kuli ayo, "Zulenu ingelyengelye ya Olu yili kumatwi ja mapwo jienyu, nyi kumatwi ja ana jienyu ama lunga nyi ana amapwo, nyi kwineha kuli yami." <sup>3</sup>Atu eswe azulile ingelyengelye yo ya Olu yapwile kumatwi jo nyi kuyineha kuli Alone. <sup>4</sup>Watambwile Olu kumwoko jo nyi kwisangununa nyi kahia mba matunga chi zambezi ngwe chipembe cha kuji. O yamba ngwo " yino yeyi zamba yenu, Yizalele, wanu chijile muchifuchi cha Engitu." <sup>5</sup>Muze Alone wamwene chino, watungile chilumbilo kulutwe lya ngombe nyi kusa mutambi; yamba ngwenyi, " Hamene mutukalinga chiwanyino cha kulemesa Yehova." <sup>6</sup>Atu akatukile chimenemene tangwa lya kaulaho nyi kulambula mulambu wa kwocha nawa anehene milambu yakulikungulula. Mba o atwamine hashi nyi kulya nyi kunwa, mba yakatuka yanaha zungo lya kukina. <sup>7</sup>Mba Yehova yamba kuli Mose, " yako kawashi ku atu jie, waze wachijile mu chifuchi cha Engitu, halinga chipi ene, <sup>8</sup>O hafuma washu mujila muze nalwezele. O hatunga chihamba chalifwa ngombe nyi kumu wayila nyi kumukombelela. Yamba ngwo, ' wano ema zambezi jienyu, Yizalele, wanuchijile mu chifuchi cha Engitu. <sup>9</sup>Mba Yehova yamba kuli Mose, "ngunanyingika wano atu. Tala, kala atu akukaluwa mbunge. <sup>10</sup>Halyapwila nawa, kanda weseka kungwechesa. Wuli wami muwashaha, chocho mungu enyeka. Mba mungu pwisa vungu linene muli yena. <sup>11</sup>Alyoze mose wesekela kulembejika Yehova Zambezi yenyi. Wambile ngwenyi, " Yehova, kuchi mwivwila ufwatulo nyi kwocha atu jie, waze wachijile muchifuchi cha Engitu ku tachi nyi ngolo jia moko jie. <sup>12</sup>Yika A - Engitu mamba ngwo, ' watuhwishile nyi malinjiekela api, kwashihila mumilundu nyi kuenyeka kumeso lya chifuchi?' Echa kama ufwatulo we wa lumene chino cha upatwilo kuli atu jie. <sup>13</sup>Yiwuluka kama Apalahama, nyi Isake nyi Yizalele, tu vumbi twe, kuli ayo walishingile kuli yena mwene nyi kwamba kuli ayo, ' mungukanupwisa mavungu aji ngwe tutongonoshi twa mwilu, mba mukukaha chifuchi chize nambile kumavungu jienyu. Makaswenamo myaka yeswe. " <sup>14</sup>Mba Yehova yalumuna upatwilo wuze ambile ngwo makasa lupindo hali atu jienyi. <sup>15</sup>Mba Mose walumukine nyi kuhulumuka hashi lya mulundu, yambata mawe aali a shimbi ja usendo mukoko lyenyi. Mawe akusoneka sali nyi sali, ku eswe kulutwe nyi kunyima. <sup>16</sup>Mawe apwile kuzata cha mwene Zambezi, nyi kusoneka mwene Zambezi wasonekene, watotele ha mawe. <sup>17</sup>Muze Yoshuwa wevwile zungo lya atu muze makalumuka, wambile kuli Mose ngwenyi, " muli zungo lya jita mu mbalaka." <sup>18</sup>Alyoze Mose yamba ngwenyi hizungo ko lya mukwa kukumba, nawa hizungoko atu akumba, alyoze zungo lya myaso ngunevu. <sup>19</sup>Muze Mose hakundama ku musumba, wamwene ngombe nyi atu kanakinyi. Wevwile utenu kuhyana. Wambilile mawe kufuma mu kwoko lyenyi no yapalwoka mwishi lya mulundu. <sup>20</sup>Mba yanda ngombe yoze atu alingile, yamocha, yamufwenya ifwenyu fwenyu nyi kuyimwangina mu meya. Mba ya nwise A - Yizalele meya waze. <sup>21</sup>Mba Mose wambile kuli Alone ngwenyi, " Yika yize ano atu alinganga kuli yena, nyi kwanehena yino shili inene?" <sup>22</sup>Alone yamba ngwenyi, " kanda ungutenukina, mwata wami. Unanyingika ano atu kakulihana hakulinga yipi. <sup>23</sup>Yangwamba ngwo, 'tulingile zambezi yoze matutetekela. Mumu ha yono Mose, mutu watutuhwishile mu chifuchi cha Engitu, kutwanyingikine chize chamu lingikina.' <sup>24</sup>Mba yingwamba kuli ayo, " mweswawo uli nyi Olu, ayizule.' yangunehena Olu yinguyisa mukahya, mba himukatuka yono ngombe." <sup>25</sup>Mose yamona chize atu machinyina mu yambu ( mumu Alone hatayijisa kuli lingila, kunehenena akwakole kwasaula ). <sup>26</sup>Mba Mose yamana hachikolo cha musumba nyi kwamba ngwenyi, " yoze uli kusali lya Yehova, eze kuli yami." Eswe Alevi amukungulukile. <sup>27</sup>Yamba kuli ayo ngwenyi, " Yehova, Zambezi wa A - Yizalele, kamba ngwenyi: ' mutu mweswe aswelele mukwale wenyi nyi kuhiluka nyi kupalyeka chikolo nyi chikolo cha musumba weswe, ashihe ndumbwenyi walunga, nyi masepa jienyi nyi enyembo jienyi." <sup>28</sup>Alevi yalinga ngwe chize Mose ambile. Lize tangwa kweseka nyi tununu atatu atu yafwa. <sup>29</sup>Mose yamba kuli Alevi ngwenyi, " Musono uno hanukujika ku milimo ya Yehova, chila umwe halituna nyi mwanenyi wa lunga nyi ndumbwenyi wa lunga, mba Yehova manuwahisa lya musono. <sup>30</sup>Tangwa lya kawulaho, Mose yambila atu ngwenyi, " kunwavulumuna ku hyana. Halyapwila kanakanduka kuli Yehova. Haji mungu tela kulinga hatomesa cha shili jienyi." <sup>31</sup>Mose yahiluka kuli Yehova nyi kwamba ngwenyi, " Aa, ano atu havulumuna kuhiana nawa hatenga hamba wa Olu. <sup>32</sup>Alyoze halyapwila, akonekene kama shili jo; alyoze nyi kuusolo, jimuna jina lyami mumukanda uze hunasoneka." <sup>33</sup>Yehova yamba kuli Mose, mweswawo wanguvulumunanga, yono mutu mungu mujimuna mumukanda wami. <sup>34</sup>Halyapwila nawa yako, utwale atu kuchihela chize nakulwezele. Tala, mungelo wami makutetekela. Alyoze hatangwa lize mukapatwila milonga yo, mukapatwila ha shili jo. " <sup>35</sup>Yehova yatuma lamba hali atu mumu yalinga ngombe, yoze Alone alingile.

## Chapter 33

<sup>1</sup>Alyoze Yehova ymaba kuli Mose, ngwenyi " Yako kukatuka kuno, yena nyi atu waze wachijile kuchifuchi cha Engitu. Yako ku chifuchi chize nali shingile nyi shingo kuli Apalahama, nyi Yisaka, nyi Yakomba, muze nambile ngwami, ' <sup>2</sup>Mungukachihna kuli munyachi we.' Mungukatuma mungelo kumeso je, nyi kuhuma mu chifuchi A-Kanana, A-Amole, A-Hete, A-Pelize, A-Hevwe, nyi A-Yepushe. <sup>3</sup>Yako ku chifuchi chize, kuze ku nokela yamwa nyi uchi, mumu yami mwene chichi kakanduka hamwe nyi yenu, mumu yenu nuli akwa- pami. Kuchina yami mungukanwonwona mujila. ">>>>>> e163d1f294ec518608fdf7b4d2d13edaf5f1ebc1<<<<<<< HEAD<sup>4</sup>Muze atu hevwa wano maliji akulipikala, o alilile, nyi umwe wazalile ingelyengelye. <sup>5</sup>Yehova wambile kuli Mose, " amba kuli A - Yizalele, nuli atu akukaluwa mbunge. Nyi naile hamwe nyi yenu, chipwe kakwenji umuwika, kachi nguna konwonona. Halwapwila, zulenu yauhenya yuma yenu hanga ngumone chize mungunulinga. "' keshika A - Yizalele kayizalile yawuhenya kupuka ku mulundu wa Heleb ndo kulutwe.=====<sup>4</sup>Mba muze atu evwile wano lusango yono mupi, yalishimwoka, nawa nyiumwe yoze wazalile yuma yenyi ya uhengi. <sup>5</sup>Yehova wambile kuli Mose , " Ambulwila A- Yizalele ngwe, 'Nuli akwa- pami. Nyi nakandukile nenu hashimbu likepe, kachi mungukanwonwona lume. Keshika, chizenu yuma yenu ya uhenge hanga nguningike chize mungu linga nyi yenu. "' <sup>6</sup>Halyapwila A-Yizalele ka azalile yuma yo ya uhengi kukatuka kumulundu wa Holepu nyi ku lutwe.>>>>>> e163d1f294ec518608fdf7b4d2d13edaf5f1ebc1<<<<<<< HEAD<sup>7</sup>Mose wanjile mbalaka nyi ku kunjika haze lya chikungulwilo, hasuku nyi chikungulwila. Yalinyika ngwo mbalaka ya chikungulwila. Mweswayo mahulisa Yehova ha yeswayo kakuya mu mbalaka ya chikungulwila, haze lya mbalaka. <sup>8</sup>Muze Mose maya mu mbalaka, atu eswe makatuka hayikolo yo ya mbalaka nyi kutala kuli Mose ndo chize majila mukachi. <sup>9</sup>Muze Mose majila mu mbalaka lelwa lya nguji lyakulumika nyi kumana mu chikolo cha mbalaka, nyi Yehova mahajika nyi Mose.=====<sup>7</sup>Mose watwalile mbalaka nyi kuijika haze lya chilombo, kusuku nyi chilombo. Yailuka ngwenyi mbalaka ya chikungulwila. Mweswawo wafupile Yehova yatuhuka nyi kuya ku mbalaka ya chikungulwila, haze lya chilombo. <sup>8</sup>Muze Mose atuhukile nyi kuya ku ye mbalaka, atu eswe yakatuka nyi kumana kuchikolo cha mbalaka nyi kutala Mose ndo manjila mukachi. <sup>9</sup>Shimbu lyeswe muze hanjila mu mbalaka, nguji lya lelwa lyahulumukine hashi nyi kumana kuchikolo cha mbalaka, nyi Yehova wahanjikile nyi Mose.>>>>>> e163d1f294ec518608fdf7b4d2d13edaf5f1ebc1<<<<<<< HEAD<sup>10</sup>Muze atu eswe mamona lelwa lya nguji muli mana hachikolo cha malaka, o mamana nyi kuwahila, mutu mweswe hachikolo chenye. <sup>11</sup>Yehova te mahajika kuli Mose meso nyi meso, ngwe chize mutu akuhajika nyi sepalyenyi. Mba Mose mahiluka nawa ku mbalaka, alyoze chikwashi chenye Yoshua mwana wa lunga wa Nune, mukweze, matwama mu mbalaka.=====<sup>10</sup>Halyapwila muze atu eswe amwene lye nguji lya lelwa linamane kuchikolo cha mbalaka, atu eswe yakatuka nyi kuwayila, mutu mweswe kuchikolo cha mbalaka yenye. <sup>11</sup>Yehova wahanjikile nyi Mose nyi meso ngwe mutu mahanjika nyi kasendo kenye mba yahiluka ku chilombo, alyoze kavumbi kenye Yoshua mwana wa Nune, aye te mukweze, watwamine mu mbalaka.>>>>>> e163d1f294ec518608fdf7b4d2d13edaf5f1ebc1<<<<<<< HEAD<sup>12</sup>Mose yambila Yehova, " talenu, wakungulweza, 'twala ano atu mu ungeji wo,' alyoze kuwangulwezele yoze maya nyi yami. Yiwamba ngwo, ' ngunakuningika hajina, nawa hiwawana kuwahila ku meso jiami. ' <sup>13</sup>Halwapwila nyingwe nawana kuwahila ku meso jie. Ngulweze majila jie hanga kunyingike nyi kuwana kuwahila mu meso jie. Yiwuluka ngo vungu lino lili atu jie.=====<sup>12</sup>Mose yamba kuli Yehova, " Tala, wakwamba kuli yami ngwe, 'Twala wano atu muwenyi wo, ' alyoze kuwangu lwezele yoze mutu maya nyi yami. Wamba ngwe, ' Wanguningika ha jina, nawa hiunawane vumbi kumeso jami. ' <sup>13</sup>Halyapwila keshika nawana vumbi kumeso je, ngulweze jila je hanga ngukakuningike nyi kunyongonona hakuwana vumbi kumeso je. Nyonga ngwe vungu lino atu je. ">>>>>> e163d1f294ec518608fdf7b4d2d13edaf5f1ebc1<<<<<<< HEAD<sup>14</sup>Yehova yakumbulula, " kuwanyikaho chayami mwene muchiya nyi yena, nawa mungukakwala kuhwim. " <sup>15</sup>Mose yamba kuli iye ngwenyi, " nyi ngwe kuwanyika che kuchayile hamwe nyi yetu, kanda utuchiza hano. <sup>16</sup>Nyi ka, kuchi muchi nyingika ngo hina wana kuwahila kumeso jie, yami nyi atu jie? Kuchikupwa wika nyi te muya nyi yetu hanga yami nyi atu jie malihichika nyi atu eswe waze eka atwama ha chifuchi? "=====<sup>14</sup>Yehova yakumbulula ngwenyi , " Yami Mwene munguya hamwe nyi yena, mba mungu ka kwaha uhwimino. " <sup>15</sup>Mose yamba kuli Iye, " Nyi yena kuuchi kuya hamwe nyi yetu, kanda utuchiza kuno tutwale kulutwe. <sup>16</sup>Hachuma chikwo, kuchi machinyingika ngwo hinawana vumbi ku meso jenu, yami nyi atu jenu? Te kuchapwile hachuma chino nyi muya nyi yetu hamwe mba yami nyi atu je akuhandunuka ku fuma ku atu eswe ali hali ha chifuchi? ">>>>>> e163d1f294ec518608fdf7b4d2d13edaf5f1ebc1<<<<<<< HEAD<sup>17</sup>Yehova yamba kuli Mose, " mungulinga nawa chize hiweta, mumu hiwawana kuwahila ku meso jiami, mumu nguna kunyingika hajina. " <sup>18</sup>Mose yamba, ngwenyi, "bngunasakwila ngulweze kama uhenya we."=====<sup>17</sup>Yehova yamba kuli Mose, " Mungu linga nawa chino chize wangwamba, mumu hiwawana vumbi kumeso jami, nawa ngunakuningika ha jina lye. " <sup>18</sup>Mose yamba, "

Ngunakulembe kama ngusolwele uhenya we. ">>>>>> e163d1f294ec518608fdf7b4d2d13edaf5f1ebc1<<<<<<< HEAD<sup>19</sup>Yehova yamba ngwenyi, " mungukapwisa upeme wami kupalikisa kumeso jie, mungukambulula jina lyami 'Yehova' kumeso jie. Mungu kavwila khekhe kuli yoze mukavwila vumbi, nawa mukavwila khekhe kuli yoze mukavwila vumbi." <sup>20</sup>Alyoze Yehova yamba ngwenyi, " kuwawashile kumona huma lyami, mumu nyiumwe matela kungu mona mapwa nyi mwomo."=====<sup>19</sup>Yehova yamba, "Mungupalikisa upeme wami weswe kumeso je, nawa mungu ngwambulula jina lyami ' Yehova ' kumeso je. Mungukapwa mukwa vumbi kuli mweswawo, mungukavwila keke kuli mweswawo mungukamulweza iye keke. " <sup>20</sup>Mba Yehova, " Kuchi kahasa kumona ha meso jami, mumu nyi wangumona ku uchi kutwama nyi mwono. ">>>>>> e163d1f294ec518608fdf7b4d2d13edaf5f1ebc1<<<<<<< HEAD<sup>21</sup>Yehova yamba ngwenyi, " Tala, chino chihela chami; muhasa kumana halino liwe. <sup>22</sup>Muze uhenya wami mupalika, mukusweka muliwe nyi kukufuka nyi kwoko lyami ndo muze hinapalika. <sup>23</sup>Mba mungu chizaho kwoko lyami, nawa mumona nyi nyima yami, alyoze huma lyami kulichi kusoloka."=====<sup>21</sup>Yehova yamba, " Tala, kuno kuli yami chihela chiliko; ukamaneho haliwe. <sup>22</sup>Mba shimbu uhenya wami unachipalika, mungu kukusa mu pako ya liwe nyi kukujingilika nyi kwoko lyami ndo hinapalika. <sup>23</sup>Mba munguchiza kwoko lyami, nawa ukatale nyima yami alyozemeso jami kechi kasoloka. ">>>>>> e163d1f294ec518608fdf7b4d2d13edaf5f1ebc1

## Chapter 34

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " tota mawe aali akulifwa nyi atangu . Niyami mungusonekaha maliji waze apwile ha mawe atatu , aze apalwile . <sup>2</sup>Ulilulyeke hakucha chimene nyi kukanduka mulundun Shinai , nyi kulisololako kuze yenamwene kuli yami helu lya mulundu . <sup>3</sup>Kwakuhi mutu yoze makakanduka hamwe nyi yenu , kanda akasoloka nyiumwe sali lyeswalyo lya mulundu . Chipwe mapanga chipwe ngombe kanda akalila kulutwe lya mulundu . <sup>4</sup>Iye Mose ya tota mawe aali akulifwa nyi atangu , nawa yahinduka muze hikwacha chimenemene nyi kukanduka mulundu wa Shinai , chizechene Yehova wamwambile . Mose yambata mawe mu mokwo jienyi . <sup>5</sup>Yehova yeza hashi mulelwa nawa yamana nyi Mose , nyi kwambulula jina " Yehova . " <sup>6</sup>Yehova yapalika halutwe lyenyi nyi kwambulula ngwenyi " yehova , Yehova , Zambi mukwa keke nawa mukwa vumbi , keshi kupihilila washi , wakulumbama nyi atu wa zango nyi umwenemwene , <sup>7</sup>kakufunga atu a zango hali tununu , kukonekena uhenge , uvulumunyi , nyi shili . Alyoze keshi kuwahisa nyiumwe yoze wa uhenge . Kumakafwetesa uhenge wa akwa kutota hali ana jo nyi hali ajikulu jo , hachisemuko chamuchitatu nyi chamuchiwana . <sup>8</sup>Mose kawashi washi yehetama hashi nyikuwayila . <sup>9</sup>Mba yamba ngwenyi , "halyapwila hinawana vumbi kumeso jienyu , Mwene wami , ngunanulembe yenu hakachi ketu , mumu wano atu kapwa akwa pami . Nutukonekene uhenge nyi shili jietu , hanga tukapwe chihinga chenu . <sup>10</sup>Yehova yamba ngwenyi , " tala , nguna kolesa usendo . Kumeso ja atu je eswe , mungulinga yikomweso yize kanda achiyilingaho kama hashi , chipwe hakachi ka vungu nyilimwe . Atu eswe hakachi kenu kumakamona chitanga chami , mumu chize mungu kalinga nyi yena muchikapwa chakuvwisa woma . <sup>11</sup>Ononoka kuchize kunakwambe musono . Himunguhuma mu chifuchi kumeso ja A - Amote , A - Knana , A - Hete , A - Peteze , A - Hevwe , nyi akwa Yepushe . <sup>12</sup>Ukanyama kanda ukakwata usendo nyi akwa chifuchi kuze mukaya , kuchina mukapwa kambwila hakachi kenu . <sup>13</sup>Alyoze , ukapuzole yilumbilo yo ukapalwole yipiji ya mawe ja tuponya two , nyi kuteta Ashela yo . <sup>14</sup>Kanda ukawayila tuzambi tweka , mumu Yehova , iye jina lyenyi ukwa , iye Zambi mukwa ukwa . <sup>15</sup>Chenacho kanyama kuchina mukwata usendo nyi akwa chifuchi chize , mumu kakulinga utaji nyi tuzambi two , nyi kuhana milambu ku tuzambi two yitapo . Mba umwe hali aayo makanutambika nyi kulya kuchitapo chenye , <sup>16</sup>nawa kuchina mukambachisa amwe ana jenyi amapwo kuli ana jenyi amalunga , nyi ana jenyi amapwo mukalinga utaji nyi tuzambi two , mba ana jenyi analunga kuya alinge utaji nyi tuzambi two . <sup>17</sup>Kanda ukalingila yena mwene tuzambi nyitumwe twakuzuzuluka . <sup>18</sup>Unatela kufunga chiwanyi cha mbolo kuyishi futumwiso . Ngwe chize nakwambile , unatela kulya mbolo kwakuhona futumwiso ha matangwa shimbiali hawola yacho ha kakweji ka Ambimbi , wakatukile ku Engitu . <sup>19</sup>Ana atangu eswe hanyima , yimuna yeswe yitangu kusemuka ngombe , chipwe mapanga . <sup>20</sup>Unatela ku kula mwana mutangu wa chimbulu nyi panga , alyoze nyi kuwamulajile , unatela kumumakuna kota . Unatela kukula ana je amalunga atangu kusemuka . Nyiumwe kanda akasoloka kunyi meso jami mokwa . <sup>21</sup>Unahase kuzata hamatangwa asambano , alyoze hatangwa lya muchishimbiali unatela kuhwima . chipwe ha mwaka waku chipanyi hamwaka wa kucha , unatela kuhwima . <sup>22</sup>Unatela kufunga chiwanyino cha masemana nyi kulyanga kulya cha tiliku yitangu kucha , nawa unatela kufunga chiwanyino cha kukungila mbuto ha kuhwa cha mwaka . <sup>23</sup>Mwaka ha mwaka katatu malunga eswe akasoloke kumeso ja Mwene Yehova , Zambi ya A- yizalele . <sup>24</sup>Mumu mungukahuma mu chifuchi mavungu ku meso jie nyi kutohwesa njiza jie . Nyiumwe mutu kechi kazanga chipatwilo che wakunyi muze makanduka ukasoloke kumeso jia Yehova Zambi ye mwaka ha mwaka yisuhu yitatu . <sup>25</sup>Kanda ukalambula manyinga a chitapo chami hamwe nyi mbolo yafutunwiso , chipwe kuhichika cha kuchiwanyino chachi zamboka kanda uka chihichika ndo hakucha chimene . <sup>26</sup>Unatela kuneha mbuto yitangu yakulyanga kuhya ya muminda ye ukayitwale mu zuwo lye . Kanda ukateleka mwana pembe mukepe mu yamwa ya naye . <sup>27</sup>Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " soneka hashi wano maliji , mumu nyikulita nyi maliji wano hingunakolesa usendo nyi yena nyi A - Yizalele . " <sup>28</sup>Mose wapwile kuze hamwe nyi Yehova ha matangwa makumi awana amwalwa nyi ufuku ; kakalile ya kulya yeswayo chipwe kunwa meya . Yasoneka hamwe maliji a usendo , lye kumi lya shimbi . <sup>29</sup>Muze Mose hapalumuka ku mulundu wa Shinai nyi mawe aali a usendo mukwokwo lyenyi , kanyingikine chikwowa cha ku meso jienyi chinatumuka mumu hakuhaajika nyi Zambi . <sup>30</sup>Muze Alone nyi A- Yizalele eswe amwene Mose , chikowa chaku meso jienyi chinatemuka , nawa yevwa woma wakumukundama . <sup>31</sup>Alyoze Mose yatambika eswe , nyi Alone nyi myiata eswe akuchikungulwila yeza kuli iye . Mose yahajika nwo . <sup>32</sup>Kulutwe lya chino , atu eswe jia A - Yizalele yeza kuli Mose , nawa ya lweza shimbi jieswe Yehova wamuhale ha mulundu wa Shinai . <sup>33</sup>Muze Mose hahwisa kuhajika nwo , yalifuka nyi wanda kumeso jienyi . <sup>34</sup>Alyoze muze Mose ajilile kumeso jia Yehova mukuhajika nenyi , yachiza wanda , ndo iye hatuhuka . Muze hatuhuka , yahajika nyi A - Yizalele yeswe yize hamwamba . <sup>35</sup>Muze A- Yizalele amwene ha meso jia Mose hanatemuka , iye yalifuka nyi wanda hameso nawa ndo muze wahilukile nyi kujila nyiku hajika nyi Yehova .

## Chapter 35

<sup>1</sup>Mose yakungulula mbunga ya A-Yizalele yamba kuli ayo ngwenyi, " Yino ye yuma ize Yehova hamba hanga nukailinge . <sup>2</sup>Hamatangwa asambano nuka linge milimo , alyoze kuli yenu , tangwa lyamuchishimbyali mulikapwa lisandu , sambata tangwa lya kuhwima , lisandu kuli Yehova . Mweswawo makalinga mulimo hatangwa lize nuka mushihe . <sup>3</sup>Kanda nukawika kahya nyikamwe muma zuwo jenu hatangwa lya sambata . <sup>4</sup>Mose yahanjika ku mbunga jeswe ya A-Yizalele , ngwenyi, " Che chuma chino Yehova hamba . <sup>5</sup>Hana mulambu kuli Yehova , mweswawo uli nyi mbunge ya yakuta . A kanehe we mulambu kuli Yehova wa olu , palata , unengu , <sup>6</sup>nyi mahina alauluka , ufungo , nyi angengu , nyi linyu lipema ; nyi uzangi wa pembe ; <sup>7</sup>nyi malambu a kuji a mapanga a kulomba achila nyi malambu a yipanyundu ; nyi mitondo ya mukesha ; <sup>8</sup>maji a ndeya , tumbuto twa lupembo mupema twa maji a kuwahisa no twa isensu , <sup>9</sup>mawe a sandunyika nyi mawe akwo akalamike efonde nyi ha chipwiko . <sup>10</sup>Chilangaji mweswe mukwa mbunge ya mana eze akalinge yeswe ize Yehova hamba - <sup>11</sup>Ye tambanakulu nyi mbalaka yayo , chifuko chayo , nyi sepe jayo , manguji jayo , nyi yimanyino yayo ; <sup>12</sup>nyi mushete nyi mikambo yawo , nyi chifukilo cha ukukilo , nyi hina lyachikalakala . <sup>13</sup>Yaneha mesa nyi mikambo yayo , hamuwika nyi yikishi yayo yeswe , nyi mbolo ja kutumbyeka ; <sup>14</sup>nyi chikwachilo cha ndeya yakuhana pangu , nyi yikashi yacho , nyi ndeya jacho , nyi maji a ndeya . <sup>15</sup>Chilumbilo cha insensu nyi mikambo yacho nyi maji a kuwayisa no nyi insensu ; ya lupembo mupema nyi hina lya kufuka ku chikolo cha tambanakulu ; <sup>16</sup>nyi chilumbilo cha milambu yakulumba hamuwika nyi sambu jacho ja unengu ; nyi mikambo yacho , nyi yikishi yeswe yacho nyi lumbashiya lwakusanyina nyi nganda yalwo . <sup>17</sup>Yaneha mahina ku chikolo cha mbalaka nyi manguji nyi yimanyino , nyi mahina a kufuka ku chikolo ; <sup>18</sup>nyi mbambo ja ku tambanakulu nyi chipango hamuwika nyi mhipu ya jo . <sup>19</sup>Yaneha nyi yizalo yakutonga nyi langaji wa ku zachila no mu fwashi yisandu , yizalo yisandu ya Alone sasendote nyi ana jenyi a malunga , nyi ayo akazate ngwe asasendote . <sup>20</sup>Minyachi yeswe ya Izalele yakatuka kumeso ja Mose . <sup>21</sup>Mba mutu mweswe yoze mbunge yenyi yazangile Shipilitu yenyi yatayijile yaya nawa yatwala mulambu kuli Yehova yikapwe ya milimo ya ku mbalaka , yeswe yivumbiko yayo yeswe , nyi yizalilo yayo yisandu . <sup>22</sup>Yeza eswe ali lunga nyi pwo , eswe apwile nyi mbunge ja kutaa. Yaneha mikosa , yingelengele , tuzeya , nyi yijingo , nyi upite weswe wa olu . Ayo eswe yaneha milambu ya olu kuli Yehova . <sup>23</sup>Mutu mweswe wapwile nyi mahina alauluka , a ufungo , chipwe ngengu , lingu lipepema , uzangi wa pembe , malambu a pangungu wa kuji a kulomba achila , chipwe malambu a yipanyundu yatwala . <sup>24</sup>Mutu mweswe yoze walambwile mulambuwa palata chipwewa unengu watwalile mulambu wa Yehova , nawa mutu mweswe wapwile nyi mitondo ya mukesha wayitwalile yikapwe yamilimo yeswayo . <sup>25</sup>Mapwo eswe a mbunge ja mana ya tunga nyi mokwo jo nyi ku twala yize atunga te mahina alauluka , a ufungo , chipwe angengu , chipwe a linyu lipema . <sup>26</sup>Mapwo eswe waze mbunge jo jazangile nyi japwile nyi mana a tungile uzangi wa pembe . <sup>27</sup>Makulwana yatwala mawe a sandonyika nyi mawe akwo aka lamike ha efonde nyi ha chipwiko ; <sup>28</sup>yaneha mbuto ya lupembo mupema nyi maji a ndeya , nyi maji akuliwayisa nwo , nyi a insensu ya lupembo mupema . <sup>29</sup>A-Yizalele yatwala mulambu , kuli Yehova ; lunga mweswe nyi pwo mweswe mbunge jo jatayile mukutwala milimo yeswe yize ambile Yehova akayilinge kupalikila muli Mose . <sup>30</sup>Mose wambile kuli A-Yizalele ngwenyi , " Talenu Yehova hanatambika ha jina lyenyi Mbezalele mwana wa Uli mwana wa Hule , kumunyachi wa Yunda . <sup>31</sup>Aye hazalisa Mbezalele nyi Shipilitu wakumwaha mana , malinjekela , nyi yinyingi , wa ulangaji weka nyi weka . <sup>32</sup>Mukutomba milimo ya ulangaji nyi milimo ya olu , nyi palata , nyi ya unengu ; <sup>33</sup>nyi kuteta nyi mawe akunjisa mu yituwa yamitondo - mukulunga milimo yeswe yaulangaji walihichika . <sup>34</sup>Aye hayisa mumbunge yenyi akalongese , eswe ali Aholyambe mwana wa Ahisamake wa ku vungu lya Ndane . <sup>35</sup>Hanazalisa wano nyi mana eswe akulinga milimo yeswe , ku zata nyi ulangaji , ngwe mukwakola hamawe , nyi wachilangaji wakwola hamawe alauluka , nyi aufungo , nyi angengu nyi a linyu lipema , nyi mukwa kuseleka . Apwile akwa ulangaji mwishinganyeka yamilimo , nyi akwa kutomba milimo .

## Chapter 36

<sup>1</sup>Mba Mbezalele nyi Aholyambe kumakalinga ye milimo muthu mweswe uli nyi mbunge yamana ya mana muli waze Yehova te hanase mana nyi yinyingi akanyingike chize malinga milimo yeka nyi yeka uvumbiko wa muma musandu nyi kulita nyi yeswe Yehova te hamba . <sup>2</sup>"Mose yasanyika Mbezalele , Aholyambe nyi akwa mana eswe waze mu mbunge jo Yehova te hanasemo mana , nawa atu eswe waze mbunge jo jazangile akeze ku ye milimo . <sup>3</sup>Yatambula kuli Mose milambu yeswe yize akwa Izalele haneha ya milimo yeswe yauvumbiko ya muma isandu . Athu ya twalilila kuneha milambu chimene ha chimene kuli Mose . <sup>4</sup>Athu eswe akwa mana azachile milimo yeswe ya muma musandu yakathuka athu eswe mulimo yize azachile . <sup>5</sup>Akwakutanga yamba kuli Mose ngwo , " Yize athu ananehanaha yoka naye ha milimo yize ambile Yehova tukayizateb . " <sup>6</sup>Chenacho Mose yalweza ngwenyi kwakuhi nyi umwe yoze maneha milambu ya mulimo ya muma musandu . Athu yalitwamina kuneha milambu . <sup>7</sup>Yuma yize apwile nayo yamilimo yapwile yinji . <sup>8</sup>Akwakutanga eswe hakachi kwo waze alingile ye milimo yakuthunga ye tabanakulu ya kumi lya mahina a linyu lipema nyi alauluka , nyi aufungo , nyi ngengu chitangu cha akelupimi . Ayi ye milimo yakwa kutanga . <sup>9</sup>Usuhe wa machina wapwile wa makumi ali nyi nake , utohe wamahina mbandu jiwana . Mahina eswe yalita ndwa . <sup>10</sup>Mbezalele yatakanyisa atano mahina limwe nyi likwo , nawa nyi akwo atano mahina nyayo yatakanyisa limwe nyi likwo . <sup>11</sup>Yatonga maswi a hina lilauluka lyasongo lya hina limwe , nawa chizechene atongelele ku songo lya hina likwo lize lili ku songo lyamuchali . <sup>12</sup>Yatongela ha hina limwe makumi atano a maswi makumi atano akwo yatongela ha ukundwilo wa songo lyamuchali . Chenacho maswi yalitalangana umwe nyi mukwo . <sup>13</sup>Yafula makumi atano a sepe ja olu yatakanyisa mahina limwe nyi likwo hamuwika chocho ye tabanakulu yiyipwa yimuwika . <sup>14</sup>Mbezalele yatunga mahina a uzangi wa pembe akapwe mbalaka helu lya tabanakulu ; yatunga kumi lya mahina nyi hina limuwika . <sup>15</sup>Usuhe wa mahina limuwika nyi limuwika wapwile wamakumi atathu , utohe wa mahina eswe limuwika nyi limuwika wapwile wa mbandu jiwana . Mahina eswe kumi nyi limuwika yalita ndwa . <sup>16</sup>Yatakanyisa mahina atano akwo nyi mahina asambano akwo . <sup>17</sup>Yatongela ha songo lya hina lize lili ku songo makumi atano a maswi mba makumi atano a maswi akwo yatakanyisa hasongo lya lize lili ku songo lya muchali . <sup>18</sup>Mbazalele iye yafula makumi atano a sepe ja unengu ja kutakanyisa jo ye tabanakulu yikapwe yimuwika . <sup>19</sup>Iye watengele tabanakulu chifuko cha mbalaka cha malambu a kuji a mapanga a kulomba achila , chikwo nyi chifuko cha malambu a yipanyundu helu . <sup>20</sup>Mbezalele yapula matapwa a tabanakulu a kumutondo wa mukesha aze akumona kachinjolo . <sup>21</sup>Usuhe wa tapwa lyeswe wapwile wa kumi lya mbandu , utohe wa tapwa lyeswe wapwile wa mbandu yimuwika nyi chihanda cha hakachi . <sup>22</sup>Tapwa lyeswe lyapwile nyi michipo yali lya kuwanyisa hamuwika . Chocho chalingile matapwa eswe a tabanakulu . <sup>23</sup>Yapula ematapwa muli yino jila : makumi aali a matapwa ha lumbu lya ku sule . <sup>24</sup>Mbazalele yafula makumi awana a yimanyino yali ya palata kushi lya matapwa makumi aali . Yimanyino yali kushi lya matapwa eswe a kukwachisa michipo yali hamuwika , nyi yino yali kushi lya matapwa eswe aali yaitakanyisa hamuwika . <sup>25</sup>Mba ha lumbu lya muchali lya tabanakulu , lya sali lya ku wuto , iye yapula nawa makumi aali a matapwa . <sup>26</sup>Yafula yimanyino yo ya palata makumi awana . Yimanyino yali kushi lya tapwa yitangu , nyi yimanyino yali kushi lya tapwa lyamuchali , nyi ikwo nawa . <sup>27</sup>Yapula matapwa asambano a lumbu lya kunyima ya tabanakulu yakutalikisa ku chitokelo , Mbazalele yapula matapwa thusambano . <sup>28</sup>Yapula matapwa ali a kusa ku mbango ya tabanakulu ya ku nyima . <sup>29</sup>Yino yapwile yakutokeka kushi , chizechene ndo kwilu nawa apwile a kutokeka hamuwika . Chocho chalingile iye nyi matapwa eswe aali ku mbango jeswe jali . <sup>30</sup>Kwapwile matapwa nake nyi yimanyino , hamuwika nyi yimanyino ya palata . Yimanyino yeswe yapwile kumi nyi yisambano , yimanyino yali kushi lya tapwa litangu , yimanyino yali nawa ku tapwa lya muchali nyi ikwo nawa . <sup>31</sup>Mbazalele yapula njalo ja mutondo wa mukesha - njalo jitano ja matapwa a ku lumbu limuwika tabanakulu . <sup>32</sup>Jitano ja matapwa a ku lumbu likwo lya tabanakulu , nyi njalo jitano ja matapwa a ku lumbu lya kunyima lya kuatalikisa ku chitokelo . <sup>33</sup>Iye yanjisa njalo mukachi ka matapwa ndusu , chenacho , chize ku songo limuwika , ndo kusongo likwo . <sup>34</sup>Yalamika olu ha matapwa . Yafula nguji ja olu , mwakunjishila je njalo , yalamika olu ha njalo . <sup>35</sup>Mbezalele yatunga chikalakala cha hina lilauluka , ufungo , nyi lya ngengu , nyi lya linyu lipema , cha kwola nyi akelupimi chitanga cha mwe chilangaji . <sup>36</sup>Yachisongela manguji a wana a mutondo wa mukesha , yafukaho olu . Nguji ja pwile ja olu , yazuzulwila yimanyino yiwana ya palata . <sup>37</sup>Yatonga hina lya kufuka ku chikolo cha mbalaka . Lya hina lilauluka , ufunga , nyi lya ngengu , kuzachisa linyu lipema , chitanga cha mukwa kwola . <sup>38</sup>Nyi manguji jayo atano hamuwika nyi ngo jo . Yafuka olu hamasongo jo nyi ha mikambo yo nawa . Yimanyino yo yitano yapwile ya unengu .

## Chapter 37

<sup>1</sup>Mbezale yasonga we mushete wa mutondo wa mukesha . Usuhe wawo wa mbandu jiali nyi chihanda chahanda cha hakachi ; utohe wawo wa mbandu yimuwika nyi chihanda cha hakachi ; chizundamo chawo cha mbandu yimuwika nyi chihanda cha hakachi . <sup>2</sup>Yalamikaho oru ya kusayisa nyi muchima nyi haze yafulila chipangula cha oru cha kujingilika kweswe . <sup>3</sup>Yauzuzulwila ngo jiwana ja oru ku molu jawo awana , te ngo jiali ku lumbu likwo lyawo , nyi ngo jiali ku lumu likwo lyalwo . <sup>4</sup>Yasonga mikambo ya mutondo wa mukesha nyi yalifuka nyi oru . <sup>5</sup>Yasa ye mikambo mu ngo ku malumbu ja mushete kusali , ya kumbachila we mushete . <sup>6</sup>Yasonga nawa chitwamo cha keke cha olu . Usuhe wacho wa mbandu jiali nyi chihanda cha hakachi , nyi utohe wacho wa mbandu yimuwika nyi chihanda cha hakachi . <sup>7</sup>Mbazalele yafula akelupemi aali a milimo ya kutatula aafulile ku masongo eswe aali a ku chitwamo cha keke . <sup>8</sup>Kelupimi umuwika ku songo likwo , nyi kelupimi mukwo ku songo likwo . Yafula e akelupimi ku chishindi chimuwika nyi chitwamo cha keke kwe ku masongo eswe aali jacho . <sup>9</sup>Akelupemi yazazulula mapulwa jo kwilu nyi kunongamina ku chitwamo cha keke kuli ayo . A kelupima yalitala a meso jo umwe kuli mukwo nyi kutala kulutwe cha hakachi cha chitwamo cha keke . <sup>10</sup>Mbazalalele yasonga ye meso ya mutondo wa mukesha . Nyi usehe wacho wa mbandu jiali , nyi utohe wacho wa mbandu yimuwika , nyi chizundamo chayo cha mbandu yimuwika nyi nyi chihanda . <sup>11</sup>Iye yafuka nyi olu yitoma nyi kusangisa ya olu yittoma nyi kujingilika kweswe kwilu . <sup>12</sup>Yafula mukomo wa kujingilika nyi utohe wacho wa chikambakamba chimuwika , cha kujingilika nyi olu chipangula cha mukomo . <sup>13</sup>Yazazulula ku ngo jiwana ja olu nyi kuyikwachisa ku ngo yayo ku mbango jiwana , a kuze kwapwile molu awana . <sup>14</sup>Tuzeya ya tukwachisa ku mukomo muze mwatwama mikamo , akulinga akamate mesa . <sup>15</sup>Yasonga ye mikambo kufuma ku mutondo wa mukesha nyi kuyifuka nyi olu , mwa kumbachila mesa . <sup>16</sup>Yafula yikashi ya ha mesa , malonga , nguto , misenge , nyi milondo ya ku zachisa ha milambu . Kayifulyili , kufuma ku olu yitoma . <sup>17</sup>Yafula chikwachilo cha ndeya cha olu . Yafula che chikwachilo cha ndeya ku milimo ya kutatula , ewa nyi nganda yacho , nyi mukungo wacho , nyi misenge yacho , nyi mawundu jacho , nyi yitemo yacho , yeswe yapwile ya chishinda chimuwika . <sup>18</sup>Mitango yisambano ya kuhachika ku masalyi jacho - mitango yitatu yacho ya kuhachika kusalyi likwo , nyi mitango yitatu ya chikwachilo cha ndeya ya chisenyisa kusalyi likwo . <sup>19</sup>Mutango wakuputukila kwapwile misenge yitatu yalifwa nyi amendowa , nyi wundu limuwika nyi chitemo chimuwika . chochene ku mitango yeswe yisambano ya kuhachika ku salyi lya chechikwachilo cha ndeya . <sup>20</sup>Helu lya chikwachilo cha ndeya , hakachi ya chikundo , hapwile misenge yiwana yalifwa nyi amendowa , nyi mawundu nyi yitemo . <sup>21</sup>Hapwile chishinda mwishi lya mitango lya wundu limuwika lya chishinda chimuwika chayo , nyi wundu likwo mwishi lya mitango yikwo lya chishinda chimuwika . Chimuwika chishinda mwishi lya mitango lya mawundu atatu , lya chishinda chimuwika chayo . Chocho ha mitango yisambano ya kuhachika ku chikwachilo cha ndeya . <sup>22</sup>Mawundu jayo nyi mitango yayo yapwile ya chimuwika , che cheswe chapwile cha chitanga chimuwika lume cha kutatula cha olu ya kusayisa . <sup>23</sup>Mbazalele yafula chikwachilo cha ndeya nyi ndeya yacho shimbiala , mana jacho nyi yenga yacho ya olu ya kusayisa . <sup>24</sup>Yafula chikwachilo cha ndeya hamwe nyi yikashi yeswe yimuwika ya talentu ya olu ya kusayisa . <sup>25</sup>Mbazalele yalinga chilumbilo cha insensu . Ka chitungile cha mutondo wa mukesha . Usuhe wacho wa mbandu yimuwika , nyi utohe wacho wa mbandu eswe a kulita ndwa lume , nyi chizundamo chacho cha mbandu jiali . Mbinga jacho ja kusonga ku mushinda umuwika wacho . <sup>26</sup>Yalamikaho ha chilumbilo cha insensu nyi olu ya kusayisa - helu lyacho , malumbu jacho , nyi mbinga jacho . Yachifula chipangula cha kujingilika kweswe cha olu . <sup>27</sup>Yafula tuzeya twa olu , aali nyi kutuhachika kwishi lya chipangula chacho ku malumbu jiali ja mbango . Tuzeya two twakwachile mikambo kwaku mbachila chikambakamba . <sup>28</sup>Iye yasonga mikambo ya mutondo wa mukesha , nyi wo yalamikaho olu . <sup>29</sup>Yalinga maji asandu a kuwayisa wa insensu yitoma ya tumbuto twa lupembo mupema , nyi milimo ya mukwa kuchinga tumbuto twa lupembo mupema .

## Chapter 38

<sup>1</sup>Mbazalele yalinga chilumbo cha milambu cha kulumba cha mutndo wa mukesha . Usuhe wacho wa mbandu yitano nyi utohe wacho wa mbandu yitano malumbu eswe a kulita ndwa lume nyi chizundamo chacho cha mbandu yitatu . <sup>2</sup>Mbinga jiacho iye yayisongela ha mbango jiacho jiwana . Mbinga jacho te jakusonga kumutondo umuwika nyi che chilumbilo , kalamikaho unengu . <sup>3</sup>Yafula yikashi yeswe ya che chilumbilo - ndeho , mapa , mbashiya nguto ja misako nyi yikombelo . Yikashi yeswe yacho yayifula ya unengu . <sup>4</sup>Yafula che chilumbilo , sambu ja unengu ja kusepekenya , ya kujila kushi lya mutomo wa kujingilika kweswe kushi , nyi kupwila mwe mukachi ka chilumbilo . <sup>5</sup>Iye yazuzulwila mbango jiwana ja je sambu ja unengu ja kusepekenya mbango jiwana , ja kunyishilamo ye mikambo . <sup>6</sup>Mbazalele yasonga mikambo ya mutondo wa mukesha nyikulamikaho unengu . <sup>7</sup>Iye yajisa ye mikambo mu ngaja mu malumbu a chilumbilo , ja kuchimbachila . Yachisonga chilumbilo nyi matabua , muchima mwacho mwamokomoko . <sup>8</sup>Yafula lumbasia lwa unengu nyi yalwo ya unengu . Yatatalilo twa mapwo akuvumbikila ku chikolo cha mbalaka ya chikungulwila . <sup>9</sup>Yatunga nawa Yize . Kulumbu lya kusule mahina a kuzezelekaho apwile amahina apema atoma , a kulakaji lya mbandu . <sup>10</sup>Manguji jo apwile makumi aali yimanyino yo ya unengu a makumi aali . Ngo ja e manguji nyi mikambo , yo japwile ja palata . <sup>11</sup>Kulumbu lya kusali lya kuto , a kulakaji lya mbandu , manguji jo makumi aali yimanyino yo makumi aali a unengu ngo ja hamanguji nyi mikambo yajo ja palata . <sup>12</sup>Kulumbu lya kutalikisa ku chitokelo kwapwile mahina a kuzezeleka a makumi atanu a mbandu , manguji jo kumi . Yimanyino yo ngo ya hamanguji nyi mikambo yajo ja palata . <sup>13</sup>Yize nawa yapwile makumi atnu a mbandu ku sali lya kutalikisa ku chivumbuko . <sup>14</sup>Mahina a kuzezeleka a kumi lya mbandu . O apwile nyi mbandu yitatu ja manguji jo atatu yimanyino yo yitatu . <sup>15</sup>Chochene ku sali likwo lya kuujililo cha ku Yize kwapwile mahina a kuzezeleka a kumi lya mbandu , nyi manguji jo atatu nyi yomanyino yo yitatu . <sup>16</sup>Eswe a kuzezeleka a ku Yize ha kujingilika kweswe kakutukila ku mahina apema atoma . <sup>17</sup>Yimanyino ya manguji kayitungile ya unengu . Ngo ja hamanguji nyi mikambo jajo japwile ya plata , nyi kumasongo jo kwa kulamika nyi plata . Manguji eswe a ku Yize apwile nyi mikambo ya plata , hina lya kufuka kuujililo cha ku Yize lyapwile nyi makumi aali kusuhwa kwa mbandu . <sup>18</sup>Hina lya pwile lilauluka , lya ufungwo , nyi lya ngengu , nyi lipema litoma , nyi usuhe walyo wa makumi aali a mbandu . Yapwile makumi aali a mbandu nyi chizundamo nyi utohe walyo wa mbandu jitatu mu wusuku , lya kulita nyi mahina a kuzezeleka a ku Yize . <sup>19</sup>Yapwile nyi yimanyino yo yiwano ya unengu nyi jo ja plata . Kumasongo jo kwa kulamika nyi plata . <sup>20</sup>Mbambo jeswe ja ku Tambanakulu nyi ja ku Yize kujingilika kweswe japwile ja unengu . <sup>21</sup>Achi te kwalula cha yuma ya ku tambanakulu , tambanakulu ya shindakenyo , chizechene ngwe ayalwile nyi kulita nyi liji lya , shimbi ya Mose . Ngwe milimo ya A - Levi ku kwoko lya Itama mwana walunga wa sasendote Alone . <sup>22</sup>Mbazalele mwana wa lunga wa O Uli mwana wa lunga wa Hur , wa ku vungu lya Yunda , walingile yeswe ambile Yehova kuli Mose . <sup>23</sup>Hamwe nenyi hapwile Ahalyambe , mwana wa Ahisamake , wa ku vungu lya Ndane , mu kwa kwola , hamawe chilangaji mukwa kwola nyi mahina alauluka , a ufungo , nyi a ngengu , nyi mahina apema atoma . <sup>24</sup>Olu yeswe ya ha milimo ayipwishile ku milimo yeswe ya muma musandu - te Olu ya milambu yapwile ya makumi aali ataletu nyi nyi taletu livwa nyi makulakaji shimbiali a shekele nyikulita nyi shekele ya muma musandu . <sup>25</sup>Plata ya waze aalwile a ku chikungulwila yapwile ya makulakaji lya taletu nyi makulakaji shimbiali a shekele nyi makumi nyi shimbiali a shekele nyi shekele yitanu , nyikulita nyi ye shekete ya muma musandu , <sup>26</sup>kuli mutu mweswe mbeka yimuwika , yalita nyi chihanda cha hakachi cha shekele , nyikulita nyi ye shekele ya muma musandu . Kuli waze ewse hanapalika te waze hana alula , chize kuli akwa makumi aali a miaka ndo kuli makulwana ku makulakaji asambano a tununu nyi tununu atatu amalunga nyi makulakaji atano amalunga . <sup>27</sup>Lye kulakaji lya talentu ja plata lya kuzuzulwila ye yimanyino ya muma musandu nyi yimanyino ya ku chikalakala cha hina - kulakaji lya himanyino lyalita nyi kulakaji lya talentu , talentu nyi chimanyino . <sup>28</sup>Mba yize yasalileho makulakaji nyi shimbiali nyi makumi shimbiali ya shekele , Mbazelele yafula ngo yahamanguji , yalamika ha masongo jalinguji , yafulila mikambo yajio . <sup>29</sup>We unengu wa milambu wapwile wa makumi shimbiali a talentu nyi tununu aali a shekele nyi makulakaji awana a shekele . <sup>30</sup>Yafula nawa ye yimanyino ya kuujililo wa mbalaka ya chikungulwila , nyi chilumbilo cha unengu , nyi sambu jacho ja unengu , nyi yikashi yeswe ya kuchilumbilo , <sup>31</sup>nyi yimanyino ya yize , kujingilika kweswe nyi yimanyino ya kuujililo wa ku Yize , mbambo jeswe ja ku tambanakulu , nyi mbambo jeswe ja ku Yize kujingilika kweswe .

## Chapter 39

<sup>1</sup>Hamwe nyi mahina alauluka, myi aufungu, nyi angengu, o yatoma nyi mazalo akuvumbikila muma musandu, ngwe chizechene Yehova ambile kuli Mose.<sup>2</sup>Mbazalele yatonga efonde ya Olu, nyi yilauluka, nyi yaufungu, nyi yangengu, nyi apema atoma. <sup>3</sup>Yatatula Olu yikapwe chipenya nyi kuyitela sambu, akazachise ku mahina alauluka, aufungu, nyi a ngengu, nyi apema atoma, milimo ya chilanganji. <sup>4</sup>Yalingila yipaya yaku tolokenya ya efonde, mba yayitolokenya kwe ku masongo aali. <sup>5</sup>We muya wa ponda waulangakaji wapwile ngwe efonde; wapwile te wahina limuwika hamwe nyi efonde, aulingile nyi hina lya Olu, nyi lilauluka, nyi lyaufungu, nyi angengu, ngwe chizechene Yehova ambile kuli Mose. <sup>6</sup>Yatota mawe a sadonika, akunjisa mu masetu a Olu, a kwola ngwe kwola cha kazeya nyi majina ja ana amalunga A - yizalele. <sup>7</sup>Mbazalele yasa ha yipaya ya efonde hanga akapwe mawe a chivulwiso hali A - yizalele, ngwe chize yehova ambile kuli Mose. <sup>8</sup>Yalinga chipwiko, milimo ya chilanganji, chalifwa nyi efonde. Yalinga nyi Olu, nyi hina lilauluka, nyi ufungu, nyi a ngengu, nyi litoma lipema. <sup>9</sup>Malumbu jacho akulita ndwa, chakupama chipwika, usuhe wacho wachikambakamba chimuwika cha kupama. <sup>10</sup>Yanjisamo mikala yiwana ya mawe apema. <sup>11</sup>Mukala mutangu wa mawe wapwile nyi satiu nyi topajiu, nyi chambukulu. <sup>12</sup>Mukala wa muchali wapwile nyi esemelanda, nyi safwila, nyi ndiyamante. Mukala wa muchitatu wapwile nyi jasendu, nyi angata, nyi amatita. <sup>13</sup>Mukala wa chiwana wapwile nyi tukeza, nyi sandonyca, nyi jasepe. Mawe apwile a kunjisa mujimaselo jo ja Olu. <sup>14</sup>Apwile mawe kumi nyi mawe aali, apwile nyi kulita nyi majina jo ja ana amalunga ja Yizalele, vungu lyeswe te nyi kulita nyi jina lyalyo kana lisoneka. <sup>15</sup>Yafulila ha chipwiko malengi aali ngwe mhipu, yakuhsa ya Olu yakusayisa. <sup>16</sup>Yafula maselo aali a Olu nyi ngo jaali jaali ja Olu, yasela ngo jaali ku masongo aali a chipwika. <sup>17</sup>Yanjisa malenge aali a Olu akuhsa mu ngo jaali kumasongo ja chipwiko. <sup>18</sup>Masongo aali akwo amalenge a Olu a kuhosa ya njisa mu maselo aali. Yasa kulutwebya yipaya ya efonde. <sup>19</sup>Yafula ngo jaali ja Olu nyi kusa ha mbango ja chipwika, ku masongo mukamwihi nyi uze walihata nyi efonde. <sup>20</sup>Yafula nawa ngo jaali nyi kuwasa kwishi lya kulutwe lya chihanda cha yipahya yaal ya efonde, ku kamwihi nyi unungino wayo helu lya muya wa ponda wa ulangaji wa ku efonde. <sup>21</sup>Yakashila chipwiko ku ngo jacho nyi kungo ja ku efonde nyi wanda ulauluka, hanga akachise ha muya wa ponda wa ulangaji wa ku efonde. chino chapwile chocho hanga chipwiko kanda chikakasuluka kuze ku efonde. chino achilingile ngwe chizechene yehova ambile kuli Mose. <sup>22</sup>Mbazalele yatonga hina lya ngungu lya efonde lya kuseleka, lyeswe lukombo lilauluka. <sup>23</sup>Chapwile nyi chituwa cha mutwe hakachi. Chituwa chapwile nyi lupula wa kunjinguluka hanga hina kulichi kapulika. <sup>24</sup>Yatungila ha lupula kwishi lya lye hina lya ngungu lomana jilauluka, ufungu, nyi ja ngengu, nyi mahina apema atoma. <sup>25</sup>Yafula yiwolowolo ya Olu ya kuyisa, yasa yiwolowolo hakachi ka lomana ha lupula wa hina lya ngungu ha kujinguluka, hakachi ka lomana \_ <sup>26</sup>chiwolowolo nyi lomana, chiwolowolo nyi lomana \_ kusongo lya lupula wa hina ngungu lya Alone ha kujinguluka kweswe lya kuvumbikila. Chizechene ngwe Yehova ambile kuli mose. <sup>27</sup>Yatongela Alone nyi ana jenyi amalunga yikuto yamahina apema atoma. <sup>28</sup>Yatonga nyi kapusa wa hina lipema litoma, nyi mbone yipema ja hina lipema litoma, nyi putula ja hina lipema litoma, nyi muya wa ponda upema utoma nyi ulauluka, <sup>29</sup>nyi ufungu, nyi wangengu, mulimo wa mukwakwochela. Chino chinakapwa ngwe chizechene yehova ambile kuli Mose. <sup>30</sup>Yafula chipenya cha ku chipangula chisandu cha Olu; ya kusayisa; yalaho sona jimwe, ngwe kwola cha hakazeya, " Musandu kuli Yehova. " <sup>31</sup>Yachikashila helu lya kapusa nyi wanda ulauluka. Chizechene ngwe yehova ambile kuli Mose. <sup>32</sup>Chocho mulimo wa Kutambanakulu, nyi waku mbalaka ya chikungulwila, yahwile. Atu A - Yizalele alingile yeswe. Yalinga yeswe nyi kulita chize Yehova ambile kuli Mose. <sup>33</sup>Yaneha Tambanakulu kuli Mose \_ nyi ye mbalaka nyi yikashi yeswe, nyi sepe jayo, matabwa jayo, nyi njalo jayo, nyi manguji jayo, nyi yimanyino yayo; <sup>34</sup>nyi yifuko cha kutonga cha malambu a kuji a mapanga a kulomba achila, nyi chifuko cha mulambu a yipanyundu, nyi hina lya chikalakala lya kufuka nalyo, <sup>35</sup>mushete wa shindakenyo, hamwe nyi mikambo yawo nyi chifuko chakutomesa. <sup>36</sup>Yaneha mesa, nyi yikashi yayo, nyi mbolo ja kutumbweka. <sup>38</sup>Nyi chikwachilo cha ndeya cha Olu ya kusahisa nyi je ndeya jacho ja kululikisa, hamwe nyi hikashi yeswe nyi maji a ndeya; <sup>37</sup>nyi chilumbilo cha Olu, nyi maji akuwahisa nyi isensu ya lupembo mupema; nyi hina lya kufuka nalyo chikolo cha Tambanakulu; <sup>39</sup>nyi chilumbilo cha unengu hamwe nyi sambu jacho ja unengu nyi mikambo yacho nyi yikashi yacho nyi lumbasia hamwe nyi nganda yalwo. <sup>40</sup>Yaneha mahina akuzezeleka a ku yize hamwe nyi manguji nyi himanyino yayo, nyi hina lya chikolo cha ku yize; nyi muhipu halyo, nyi mbambo lyalyo, nyi hikashi yeswe ya milimo ya Tambanakulu, nyi mbalaka ya chikungulwila. <sup>41</sup>Yaneha mazalo akulinga nyi ulangaji a kuvumbika muma musandu, mazalo asandu ja Alone sasendote nyi a ana jenyi amalunga, akavumbike usasendote. <sup>42</sup><sup>43</sup>Chocho atu A - Yizazalele alingile mulimo weswe chizechene Yehova ambile kuli Mose. Mose yatala milimo yeswe, mba yatala, kumanyi te halinga yeswe. Chizechine Yehova ambile, hayilinga. Mba Mose yawahisa.

## Chapter 40

<sup>1</sup>Mba Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , <sup>2</sup>" Ha tangwa litangu lya kakweji mutangu mumwaka waha ukamika ye tabernakulu , ya mbalaka ya chikungulwila .<sup>3</sup>Ukajisemo we mushete wa shindakenyo , ukafuke mushete nyi hina lya chikalakala .<sup>4</sup>Ukanehe mese yize yuma yize yinaatela kupwaho . Mba anehe chikwachilo cha ndeya nyi ukawike je ndeya ja cho .<sup>5</sup>Ukalumbike chilumbilo cha oru cha kwochela insensu kulutwe lya mushete wa shindakenyo , ukazezeleke hina lya kufuka kuujililo cha ku tabernakulu .<sup>6</sup>Ukatumbike chilumbilo cha milambu ya kulumba kulutwe lya kuujililo cha ku tabernakulu , mbalaka ya chikungulwila .<sup>7</sup>Ukutumbike longa linene lya kusanyina hakachi ka mbalaka ya chikungulwila nyi chilumbilo nawa ukasemo meya .<sup>8</sup>Ukajike yize ya kujingilika kweswe , nawa ukazezeleke hina kuujililo lya yize .<sup>9</sup>Ukande maji a kuwayisa ye tabernakulu nyi yize yeswe yilimo , ukayise hatenga nyi yikashi yayo yeswe kuli yami ; mba muyipwa usandu .<sup>10</sup>Ukawayise nyi maji chilumbilo cha milambu ya kulumba hamwe nyi yikashi yacho yeswe . Ukasele ku usandu che chilumbilo chikapwe chisandu cha hiana kuli yami .<sup>11</sup>Ukawahise longa lya kusanyina lya mbolozi nyi nganda yacho nawa ukayise kutenga kuli yami .<sup>12</sup>Ukanehe Alone nyi anenyi a malunga kuujilo cha kumbalaka ya chikungulwila nawa ukasanyise nyi meya .<sup>13</sup>Ukajike Alone nyi mazalo asandu , ukamuwahise nyi maji nyi kumusa hatenga hanga akazate ngwe sasendote wami .<sup>14</sup>Ukanehe ananyi a malunga nyi ku wajika yikuto .<sup>15</sup>Ukawawayise chizechene ngwe wawayishile atato hanga o akakuzachile usasendote . Ha kuawayisa nyi maji chikapwe kuli ayo ha usasendote wa mutolo ndusu yisemuko ya atu jo ."<sup>16</sup>Chocho Mose walingile ; wakawile yeswe yize Yehova ambile . Iye walingile yuma yino yeswe .<sup>17</sup>Ha kakweji mutangu wa mwaka wamuchali ha tangwa litangu lya mwe kakweji ya jika ye tabernakulu .<sup>18</sup>Mose ya jika ya tabernakulu , yala yimanyino yayo , yamika chivuvu jayo , yajisamo yayo , yamika manguji jayo .<sup>19</sup>Yazazulula mbalaka helu lya tabernakulu nawa yasa chifuko cha ye mbalaka helu lyayo kwilu , chizechene ngwe Yehova ambile kuli Mose .<sup>20</sup>Yanda shindakenyo yasa mu mushete . Yasa milumbu ha mushete yanangika ha chifuko cha kujilo helu ha we mushete .<sup>21</sup>Iye wanehene mushete mu tabernakulu . Yazezeleka chikalakala cha hina yasweka we mushete wa shindakenyo , chizechene ngwe Yehova ambile kuli iye .<sup>22</sup>Iye wanehene mesa mu mbalaka ya chikungulwila , ku lumbu lya kusulo lya ku tabernakulu , haze lya chikalakala cha hina .<sup>23</sup>Iye wasele mbolo hamesa kumeso ja Yehova , chizechene ngwe Yehova ambile kuli iye .<sup>24</sup>Iye yasa chikwachilo cha ndeya mu mbalaka ya chikungulwila , hatalanganyi nyi ye mesa , ku lumbu lya ku zango lya tabernakulu .<sup>25</sup>Yawika je ndeya kumeso ja yehova , chizechene ngwe Yehova ambile kuli iye .<sup>26</sup>Iye wasele chilumbilo cha oru mu mbalaka ya chikungulwila kulutwe lya chikalakala cha hina .<sup>27</sup>Yochelaho insensu ya lupembo mupema , chizechene ngwe Yehova ambile kuli iye .<sup>28</sup>Yazezeleka chikalakala cha hina ku chikungulwila waku tabernakulu .<sup>29</sup>Yatumbikila chilumbilo cha milambu ya kulumba kuujililo cha ku tabernakulu , ya ku mbalaka ya chikungulwila .<sup>30</sup>Yalambwilaho mulambu wa kulumba nyi mulambu wa wunga , chizechene ngwe Yehova ambile kuli iye . Yatumbika lumbashila lwa kusanyina hakachi ka mbalaka ya chikungulwila nyi chilumbilo , yasamo meya a kusana .<sup>31</sup>Mose , Alone , nyi anenyi amalunga apwile nyi ku sanyinaho ku moko jo nyi kumolu jo .<sup>32</sup>Apwile nyi kusana muze majila mu mbalaka ya chikungulwila nyi muze makundama ku chilumbilo , chizechene ngwe Yehova ambile kuli Mose .<sup>33</sup>Yamika yize ya kujingilika tabernakulu nyi che chilumbilo . Chocho , Mose wamanunwene milimo yeswe .<sup>34</sup>Mba lelwa yilifuka ye mbalaka ya chikungulwila , nyi ye tabernakulu yiyizala nyi uhenya wa Yehova .<sup>35</sup>Mose te kahashile kujila mu mbalaka ya chikungulwila mumu te lye lelwa lya twamineho , nyi ye tabernakulu yazalile nyi uhenya wa Yehova .<sup>36</sup>Muze lye lelwa mulizunduka ku tabernakulu , atu A - Yizalele masenya kulutwe ndusu muwungeji wo .<sup>37</sup>Alyoze nyi kate lelwa kulya zundukile kufuma ku tabernakulu , nyi o atu kechi kuya . Katwamine ndo tangwa lize mulizunduka .<sup>38</sup>Mumu te lye lelwa lya Yehova lyapwile ha tabernakulu ha mwalwa , nyi ufuku mwapwilemo kahia kenyi , kumeso ja atu ja A - Yizalele eswe ndusu muwungeji wo .

## Leviticus

## Chapter 1

<sup>1</sup>Yehova ya sanyika Mose nyi kuhanjika kuli iye mu mbalaka ya chiwanyino , ngwenyi , <sup>2</sup>" Hanjika kuli atu ja Yizalele nyi kwalweza ngwo , ' Muze umwe mutu hakachi kenu maneha mulambu kuli Yehova , aka nehe mulambu wenyi wa yimuna , chipwe ha ngombe hanji ha panga .<sup>3</sup>Nyi mulambu wenyi mulambu wa kwocha wa ngombe , akalambule kuji keshi chipa . Aka mulambula ha chikolo cha chikungulwila , hanga mba

akamutambule ku meso ja Yehova .<sup>4</sup> Akase moko jenyi ha mutwe wa mulambu wa kwocha , mba aka musalakane ha kufuka shili yenyi .<sup>5</sup> Mba akashihe mwe kuji ngombe ku meso ja Yehova . Ana amalunga a Alone , asasendote , akambate manyinga nyi ku asapwila ha chilumbilo chize chili ha chikolo cha mbalaka ya chiwanyino .<sup>6</sup> Akazuwe mulambu wa kwocha nyi kuteta mu ihanda .<sup>7</sup> Mba ana ja Alone amalunga , Asasendote , akase kahya ha chilumbilo kusa kanawa kunyi ku kahya .<sup>8</sup> Mba ana ja Alone amalunga , Asasendote , akase yihanda , nyi we mutwe nyi maji , ha kunyi jize jili ha kahya kaze kali ha chilumbilo .<sup>9</sup> Alyoze yihanda ya mujimo nyi molu jenyi aka ikose nyi meya . Mba sasendote akoche yeswe ha chilumbilo ngwe mulambu wa kwocha . Muukaneha vumba lipema lya yami ; muukapwa mulambu wa kwocha kuli yami .<sup>10</sup> Nyi mulambu wenyi muupwa wa kwocha umwe wapanga , hanji umwe wa pembe , akalambule kuji keshi chipa .<sup>11</sup> Aka mushihileku uto ya chilumbilo ku meso ja Yehova . Ana ja Alone amalunga asasendote , akasapwile manyinga jenyi muma sali eswe a chilumbilo .<sup>12</sup> Aka mutete mwihanda nyi mutwe wenyi hamuwika nyi maji , sasendote nawa akase ye yihanda ha kunyi jize jili ha chilumbilo ,<sup>13</sup> alyoze yihanda ya mukachi nyi molu aka yikose nyi meya . Mba sasendote mayilambula ye yeswe , nyi ku ilumba ha chilumbilo . Uli mulambu wa kwocha , mu ukatuhwisa vumba lipema lya Yehova ; ukapwe mulambu wa iye wa kwocha nyi kahya .<sup>14</sup> Nyi mulambu wenyi kuli Yehova mu u pwa wa tujila a kulumba , akalambule mu lambu wenyi watutela hanji ana a membe .<sup>15</sup> Sasendote akanehe ku chilumbilo , aka honde mutwe wenyi , nyi ku mwocha ha chilumbilo . Mba manyinga jenyi aka hichishile kulumbu lya chilumbilo .<sup>16</sup> Akatukule chisakwilya nyi yize ilimo , akaimbile kulumbu lya chilumbilo lyatala ku chivumbiko , ku chihela cha uto .<sup>17</sup> Aka mupule kumapulwa jenyi , alyoze kanda akamuhandununa mwihanda yali . Mba sasendote aka mulumbe ha chilumbilo ha kunyi jize jili ha kahya . Ukapwe mulambu wa kulumba , nawa mu ukatuhwisa vumba lipema lya Yehova ; mu ukapwa mulambu wa iye wa kwocha ha kahya .

## Chapter 2

<sup>1</sup>Muze umwe maneha mulambu wa mbuto kuli Yehova , mulambu wenyi ukapwe wa unga wafufufnuka , nawa akaseho maji nyi insensu . <sup>2</sup>Akatwale mulambu kuli ana amalunga a Alone asasendote , nawa sasendote akazomone kwoko lya unga wa ku fufunuka uli nyi maji nyi ye insensu . Mba sasendote aka lumbe we mulambu ha chilumbilo ngwe mulambu wa ku manyinako . Mu ukatuhwisa vumba lipema lya Yehova ; muukapwa mulambu wa kuli iye waha kahya . <sup>3</sup>Chize cheswe chasala cha kumulambu wa unga ikapwe ya Alone nyi ana jenyi amalunga . Chapwa chuma chisandu cha hyana kuli Yehova hakachi ka milambu kuli Yehova ya kulumba . <sup>4</sup>Muze mulambula mulambu wa unga ushi kufutunuka uze wa kwocha mu mbaula , ukapwe mbolo ypvu ya unga wafufunuka wakuchinga nyi maji , chipwe mbolo yikalu yishi futunwiso , ya kushinga nyi maji . <sup>5</sup>Nyi mulambu we wa unga wakwocha nyi chikango cha lata hinoloka , ukapwe wa unga wafufufnuka ku ushi futunwiso wa kuchinga nyi maji . <sup>6</sup>Uka upalule mu ihanda ukamwange ho maji nawa . A u mulambu wa unga . <sup>7</sup>Nyi mulambu we wa unga kauteleka mu chikango , ukapwe w unga wa fufunuka nyi maji . <sup>8</sup>Uka nehe mulambu wa unga wa kulinga kuli ino yuma kuli Yehova , akauhane kuli sasendote , mba iye maka uneha ku chilumbilo . <sup>9</sup>Mba sasendote makanda imwe ku mulambu wa unga kupwa mulambu waku manyinako , mba maka ulambula ha chilumbilo . Mu ukapwa mulambu wa kwocha ,nawa muukatuhwisa vumba lipema lya Yehova . <sup>10</sup>Yize mwikasala ku mulambu wa unga yikapwe ya Alone nyi ana jenyi ana amalungu . Chapwa chuma chisandu chahyana kuli Yehova hakachi ka milambu kuli Yehova ya kwocha . <sup>11</sup>Nyiumwe mulambu wa wunga wakulambula kuli Yehova kamalinga nyi futunwiso , mumu futunwiso , hanji wuchi , keshi kuyi lumba mu mulambu wa kahya kuli Yehova . <sup>12</sup>Muhasa kulambula kuli Yehova ngwe mulambu wa mihuko itangu , alyoze kechi kaizachisa kuneha vumba lipema ha chilumbilo . <sup>13</sup>Mulambu weswe wa wunga aka use mungwa . Kanda uka taiza mungwa wa usendo wa Zambezi yenu kuhona mu mulambu wenu wa wunga . Mu mulambu yenu yeswe mu kapwe mungwa . <sup>14</sup>Nyi mulambula mulambu wa wunga wa mbuto itangu kuli Yehova , ukalambule ha mbuto ya wisu ya kwocha nyi kahya mba maitwa wunga . <sup>15</sup>Mba ukasemo maji nyi insensu . Au we mulambu wa wunga . <sup>16</sup>Mba sasendote makocha chihanda cha mbuto ya kundonda nyi maji nyi insensu ngwe mulambu wa chiwulwiso . Au mulambu wa kwocha wa kuli Yehova .

## Chapter 3

<sup>1</sup>Nyi kachi umwe malambula mulambu wa sambukila wa ngombe , chipwe kuji hanji chihwo , aka hane kashitu keshi kapalya kuli Yehova . <sup>2</sup>Makasa kwoko lyenyi ha mutwe wa mulambu wenyi nyi ku mushihila ha chikolo cha mbalaka ya chiwanyino . Mba ana ja Alone amalunga asasendote aka mwangine manyinga ku masesa ja chilumbilo . <sup>3</sup>Mutu makahana mulambu uze wa sambukila mulambu wa kahya kuli Yehova . Maji akufuka chipwe analikwata nyi yihanda ya mukachi , <sup>4</sup>nyi njiso jali nyi maji jahoaku myalangwe , nyi maji aha lyaji , nyi je njiso - akachize yeswe . <sup>5</sup>Ana amalunga a Alone aka yoché ha chilumbilo hamuwika nyi mulambu wa kulumba , uze uli ha kunyi jize jili ha kahya . Au muukaneha vumba lipemalya Yehova ; muukapwa mulambu wakulumba kuli iye nyi kahya . <sup>6</sup>Nyi mulambu wa mutu wa sambukila kuli Yehova wa ha panga ; kuji hanji chihwo , aka hane mulambu ushi kapalya . <sup>7</sup>Nyi mahana panga ha mulambu wenyi , aka mulambule kuli Yehova . <sup>8</sup>Akase kwoko lyenyi ha mutwe wa mulambu wenyi nyi ku mu shahila kulutwe lya mbalaka ya chiwanyino . Mba ana ja Alone amalunga asapwile manyinga jenyiku masesa ja chilumbilo . <sup>9</sup>Akalambule mulambu wa kahya kuli Yehova wa ku itapo chamilambu wa sambukila . Maji , nyi muchila wa maji wa muwundu aka uchize kwe ku mutanda , nyi maji akufuka yihanda ya mukachi nyi maji eswe waze aliku kamwihi nyi yihanda ya mukachi , <sup>10</sup>nyi njiso jali nyi maji jaho , aku myalangwe , nyi maji aku lyaji , nyi njiso - akaichize yeswe . <sup>11</sup>Mba sasendote akailumbe yeswe ha chilumbilo kupwa mulambu wa kahya wa ya kulya kuli Yehova . <sup>12</sup>Nyi mulambu wenyi muukapwa wa pembe , aka mulambule kumeso ja Yahevo . <sup>13</sup>Akase kwoko lyenyi ha mutwe wa pembe nyi mu ku shiha kulutwe lya mbalaka ya chiwanyino . Mba ana amalunga a Alone akasapwile manyinga jenyi kumasesa ja chilumbilo . <sup>14</sup>Mutu akalambule mu lambu wenyi wa kwocha kuli Yehova . Akachize maji waze akufuka ihanda ya mukachi , maji eswe ana kundama ku ihanda ya mukachi . <sup>15</sup>Akachize je njiso jali nyi maji waze aliko , waze ali ku myalangwe , nyi maji aku lyaji nyi je njiso . <sup>16</sup>Sasendote akayilombe ha chilumbilo yeswe ize ili ha chilumbilo kupwa mulambu wa kwocha wa ya kulya , ikanehe vumba lipema . Maji eswe ambala a Yehova . <sup>17</sup>Chino chikapwe chiyulo cha mutolo muisemuka ya atu muihela yeswe munukasa mazuwo jenu , hanga kanda nukalya maji chipwe manyinga . ""

## Chapter 4

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose, ngwenyi, <sup>2n</sup> Lweza atu ja Izalele, ' nyiumwe ma vulumuna te aye kachi zangile ku vulumuna, malinga chimwe cha yuma yize Yehova hanaikanjisa kulinga, nawa nyi malinga yuma imwe hanakanjisa, akalinge yuma ino. <sup>3</sup>Nyi sasendote mukwa lutwe iye malinga shili nyi ku koka uhye hali atu, mba akalambule ha shili yenyi ize halinga chimnbembe wa kuji keshi chipa kuli Yehova kupwa mulambu wahashili. <sup>4</sup>Akanehe mwe chimbembe wa kuji ku unjililo wa mbalaka ya chikungulwila kumeso ja Yehova, akase kwoko lyenyi ha mutwe wenyi, nyi kushiha mwe kuji kumeso ja Yehova. <sup>5</sup>Sasendote wakuwayisa nyi maji akande amwe manyinga amwe kuli kuji nyi kwa twala ku mbalaka ya chikungulwila. <sup>6</sup>Sasendote aka chupike munwe wenyi mu manyinga nyi kusapwile amwe isuhu shimbyali kumeso ja Yehova, kulutwe lya chikalakala cha hina cha muma musandu mwahyana. <sup>7</sup>Mba sasendote akase amwe manyinga ha mbinga ja chilumbilo cha insensu ya lupembo mupema kumeso ja Yehova, chize chili mu mbalaka ya chikungulwila, mba manyinga eswe waze asala amwe kuji aka zujile kushina lya chilumbilo cha milambu ya kulumba, chize chili ha chikola cha mbalaka ya chikungulwila. <sup>8</sup>Akachize maji eswe a mwe kuji wa mulambu waha shili; nyi maji aku fuka ingambyangambya, maji eswe aku ingambyangambya, <sup>9</sup>nyi njiso jali nyi maji waze aliko, waze aku myalangwe, nyi maji aku lyayi, nyi je njiso - akaichize yeswe. <sup>10</sup>Akaichize yeswe, chizechene aku chiza kuli ngombe wa chitapo cha mulambu wa sambukila. Mba sasendote akaikumbe ha chilumbilo cha milambu ya kulumba. <sup>11</sup>Kupu lya mwe kuji nyi ifwo yeswe hiya sala, nyi mutwe wenyi nyi molu jenyi nyi ingambyangambya yenyi nyi we ufachi, <sup>12</sup>ihanda yeswe ya mwe kuji - makambata ino ihanda yeswe haze lya chilombo ku chihela chize hanangu tomesena, kuze akumwangina uto; akoche ihanda yacho ha kunyi. Aka yochele ihanda ya cho kuma kuze aku mwangina uto. <sup>13</sup>Nyi chikungulwila cheswe cha Izalele mu chivulumuna mulonga wa susumuku, nawa chikungulwila ku chanyingikine ngwo ha vulumuna nyi kulinga chimwe cha yuma ize Yehova hanayikanjisa kulinga mba hahya, <sup>14</sup>mba muze mulonga ha vulumuna hiwa soloka, mba akwa chikungulwila aka lambule chimbembe wa kuji wa mulambu wa hashili nyi ku muneha ku mbalaka ya chikungulwila. <sup>15</sup>Makulwana ja chikungulwila makasa moko jo ha mutwe wa kuji kumeso ja Yehova. <sup>16</sup>Mba sasendote wa ku wayisa nyi maji akanehe amwe a manyinga a mwe kuji ku mbalaka ya chikungulwila, <sup>17</sup>nyi mwe sasendote maka chupika munwe wenyi mu manyinga nyi ku sapwila yisuhu shimbyali kumeso ja Yehova, kulutwe lya chikalakala cha hina. <sup>18</sup>Akase amwe manyinga ha mbinga ja chilumbilo chili kumeso ja Yehova, chize chili mu mbalaka ya chikungulwila, nawa aka zuzulwile manyinga eswe kushina lya chilumbilo cha mulambu wa kulumba, chize chili ha chikolo cha mbalaka ya chikungulwila. <sup>19</sup>Akatete maji eswe nyi kwocha ha chilumbilo. <sup>20</sup>Chocho akalinge nyi mwe kuji. Chizechene alingi;e nyi mwe kuji wa mulambu waha shili, chenacho akalinge nyi mwe kuji, nawa mwe sasendote akafuke shili yo, mba maka konekenayo. <sup>21</sup>Akatwale mwe kuji haze lya chilombo nyi ku mwocha ngwe chize akochele mwe kuji mutangu. Au we mulambu wa ha shili ya chikungulwila. <sup>22</sup>Muze mu kwa kuyula mavulumuna mulonga wa susumuku, ha chuma cheswecho, cha yuma ize Yehova Zambe yenyi hanayikanjisa kulinga nawa kahya, <sup>23</sup>mba shili yenyi ize ha vulumuna ha mulweza yo, akahehe pembe ha mulambu wenyi, kuji keshi chipa. <sup>24</sup>Akase kwoko lyenyi ha mutwe wa pembe nyi ku mushiha mu chihela muze aku shihila milambu ya kulumba kumeso ja Yehova. Wapwa mulambu waha shili. <sup>25</sup>Sasendote akande manyinga a mulambu waha shili nyi munwe wenyi nyi kusa ku mbinga ja chilumbilo cha mulambu wa kulumba, nawa ma kazuzulula manyinga jacho ha shina ha chi lumbilo cha mulambu wa kulumba. <sup>26</sup>Maji jaho eswe akaalumbe ha chilumbilo, ngwe chize akulumba maji aitapo ya milambu ya sambukila. Sasendote akafuke shili ya mukwa ku yula, mba mu kwa kuyula maka mukonekena. <sup>27</sup>Nyi umwe mutu mweswawo mavulumuna mulonga wa susumuku, mukulinga chuma cheswaco cha yuma yize Yehova hana yikanjisa kulinga, mba muze meuluka ku hya chenye, <sup>28</sup>nyi mamulweza shili ize halinga, akanehe mulambu wenyi chihwo cha pembe keshi chipa ha mulonga wenyi uze ha vulumuna. <sup>29</sup>Akase kwoko lyenyi ha mutwe wa mulambu wa ha shili nyi kushiha we mulambu wa ha shili kuma kuze kwa mulambu wa kulumba. <sup>30</sup>Sasendote akambate amwe manyinga nyi munwe wenyi nyi kusa ku mbinga ja chilumbilo cha mulambu wa kulumba. Akazuzulwile eswe manyinga ha shina lya chilumbilo. <sup>31</sup>Akatete ko maji eswe, chizechene akuteta maji ku milambu ya sambukila. Sasendote akoche ha chilumbilo akapwe lupembo mupema kuli Yehova. Sasendote aka mufukile shili yenyi, mba makamukonekena. <sup>32</sup>Nyi mutu makaneha mwana panga akapwe mulambu wa ha shili, aka munehe chihwo keshi chipa. <sup>33</sup>Akase kwoko lyenyi ha mutwe wa mulambu wa ha shili nyi mukushiha kupwa mulambu waha shili kumakuze aku shahila mulambu w kulumba. <sup>34</sup>Sasendote makanda ha munwe weny amwe manyinga a mulambu wa ha shili akaakomone ha mbinga ja chilumbilo cha mulambu wa ku lumba, mba manyinga eswe waze asala akaazujile ku shina lya chilumbilo. <sup>35</sup>Akateteko maji eswe , ngwe chize aku chiza maji ja mwana panga kuitapo ya milambu ya sambukila, nawa sasendote akailumbe ha chilumbilo helu lya milambu ya Yehova ya kulumba. Sasendote akafukile shili yenyi ize halinga, mba makamukonekena.

## Chapter 5

<sup>1</sup>Nyi umwe mavulumuna mumu kahanyine uchela muze hanyingika imwe ize matela kuhana uchela chipwe kaimona hanji kuivwa , mambata uhenge wenyi . <sup>2</sup>Chipwe nyi umwe kakwata chuma chize Zambe hanambe ngwenyi chaluchisa , chipwe mujimba wa kashitu wa luchisa yoze hafwa , chipwe mujimba wa chimuna waluchisa hanji kashitu wa luchisa yoze waku kalala mu mavu , chipwe kachinyingikine chize ha linga , hapwa wa luchisa nyi uhye . <sup>3</sup>Chipwe nyi makwata ku luchisa wa umwe , cheswacho luchisa wacho ali , nyi mba kachinyingikine , acho mapwa mukwa kuhya muze ha chinyingika . <sup>4</sup>Chipwe umwe hali pupula kulishinga nyi mivumbo yenyi kulinga upi , chipwe kulinga upeme ,cheswa cho chize mutu malipupula kuli shinga , chipwe kachinyingikine , muze machinyingika , mba mapwa wa nyi uhye , muli cheswacho aha yuma ino . <sup>5</sup>Muze umwe mahula chimwe cha yuma yino , akashikise shili ize ha vulumuna . <sup>6</sup>Mba aka nehe mulambu wenyi wa uhye kuli Yehova ha shili ize ha vulumuna , chimuna wa chihwo wa ku chendo , chipwe panga , chipwe pembe akapwe mulambu ha shili , nyi sasendote akamufukile shili yenyi . <sup>7</sup>Nyi kechi kuhasa kulanda panga , mba akanehe ngwe mulambu wenyi wa uhye wa shili yenyi tutele aali chipwe ana amembe aali kuli Yehova , umuwika ha mulambu wa shili nyi mukwo ha mulambu wa kulumba . <sup>8</sup>Aka anehe kuli sasendote , Yoze makalambwila umuwika chitangu ha mulambu wa shili - aka honde mutwe wenyi ku mukonga alyoze kanda aka uchiza weswe kumujimba . <sup>9</sup>Mba makasapwila amwe manyinga a mulambu wa shili ku lumbu lya chilimbilo , mba akazuzile waze hasala ku shina lya chilumbilo . AU we mulambu wa qha shili . <sup>10</sup>Mba akalambule kajila wa muchali mulambu wa kulumba , nyi kulita nyi shimbi , nyi sasendote akamukile shili yenyi havulumuna , nyi mwe mutu ku maka mukonekena . <sup>11</sup>Mba nyi kechi kuhasa kulanda tutele aali , hanji ana amembe aali , mba akanehe ngwe mulambu ha shili yenyi chihanda chimuwika cha ku mi lya yihanda ya efa ya wunga wa ku fufunuka ukapwe mulambu wa shili . <sup>12</sup>Aka unehe kuli sasendote , mba sasendote ma zomona ha kwoko lyawo ngwe mulambu wa chiulwiso mba akaulambule ha chilumbilo , helu lya milambu ya kukumba ya Yehova . Au we mulambu wa ha shili . <sup>13</sup>Sasendote aka mufukile ha shili yeswe yo ize mutu wacho halinga , mba mutu wacho mamukonekena . Ize mwikasalaho hamulambu ikapwe ya sasendote , chimuwika nyi mulambu wa wunga . <sup>14</sup>Mba Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , <sup>15</sup>Nyi umwe mavulumuna mba malinga chize cha litele ku yuma ya Yehova , mba yalinga te kachi nyingikine , akanehe mulambu wa uhye kuli Yehova . Mulambu wacho ukapwe kiji ya panga keshi chipa wa ha chendo ; ndando yenyi akaitese nyi kulita nyi shekele ja palata - te shekele ya muma musandu - kupwa mulambu wa uhye . <sup>16</sup>Akalinge chize chinalite kuli Yehova hali chize halinga chipi nyi kulita nyi chize chisandu , aka wezeleho chihanda cha muchitano nyi kuhana kuli sasendote . Mba sasendote aka mufukile shili yenyi kuja panga wa mulambu wa uhye , nyi yoze mutu makamukonekena . <sup>17</sup>Nyi umwe mavulumuna mba halinga chize Yehova hana kanyisa kulinga , chipwe te kachinyingikine , nyi hindu hahya mambata uhenge wenyi . <sup>18</sup>Akanehe kuji ya panga keshi chipa wa kuchiza mu chendo , nyikulita nyi ndando ya hapwila ngwe mulambu wa uhye kuli sasendote . Mba sasendote maka mufukila shili yenyi ha mulonga shili ize halinga , kuhona kunyingika , mba maka mukonekena . <sup>19</sup>Wapwa mulambu wa uhye , chamwenemwene iye hapwa nyi uhye ku meso ya Yehova . "

## Chapter 6

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose, ngwenyi, <sup>2n</sup> Nyiumwe mavulumuna nawa mainga uhenge kuli Yehova ha kwonga mwenyembo wenyi kutwala ku chuma chize cha ufungo, chipwe chize chili mu kwoko lyenyi, hanji chimwe chize heya, chipwe nyi hamwesa lamba mwenyembo wenyi, <sup>3</sup>hanji ha wana chuma chimwe chize mwenyembo wenyi hanatokesa mba mahonga ha chuma chacho, hanji malishinga mahuza, chipwe mu chikuma che swacho ngwe ino ize atu akuvulumuna, <sup>4</sup>nawa nyi kachi ha vulumuna nawa hahya, akahilwise che swacho chize ha hupa hanji chuma ha tambula ku upinjiso, chipwe chize amukunjikile, hanji chize cha tokele mba ya chiwana. <sup>5</sup>Mu kuwezela, mu chuma cheswe chize halishinga mahuza, aka chihilwise cheswe nyi kuwezela helu chihanda chamuchitano cha ndanda yacho akaifwete kuli mwene hatangwa lize ma muhisa. <sup>6</sup>Mba akanehe mulambu wenyi wa uhye kuli Yehova, kuji ya panga keshi chipa wa mu chendo yoze unalite nyi ndando inalite, mulambu wa uhye kuli sasendote. <sup>7</sup>Sasendote makamufukila shili yenyi kumeso ja Yehova, nawa makamukonekena kuli chize ha hya nacho muilinga. <sup>8</sup>Mba Yehova yamba kuli Mose, ngwenyi, <sup>9n</sup> Ambila Alone nyi anenyi a malunga, ngwe, ' mulambu wakulumba shimbi ya mulambu wa kulumba : Mulambu wakulumba ukapwe ha kunyi jawo ha chilumbilo ufuku weswe ndo chimene, nyi kahya kaha chilumbilo mukawema shimbu yeswe. <sup>10</sup>Sasendote akazale chikuto chenye cha lipema litoma, nawa akazale kaputula kenye wa hina lipema litoma wa mukachi. Akande uto uze hiwa sala muze kahya hi kocha mulambu wa kulumba hachilumbilo, mba akase uto kusesa lya chilumbilo. <sup>11</sup>Akazule mazalo jenyi, mba akazale akwo eka hanga ambate uto haze lya chilombo kuchihela chipema. <sup>12</sup>Kahya ha chilumbilo kanunge kuwema. Kanda kajima, sasendote akaseho kunyi chimene ha chimene. Akase mulambu wa kulumba mungango jawo, nawa akoche ho maji a mulambu wa sambukila. <sup>13</sup>Kahya kanunge kuwema ha chilumbilo shimbu yeswe. Kanda kajima. <sup>14</sup>Ayi ye shimbi ya mulambu wa wunga. Ana a malunga ja Alone aka ulambule kume ja Yehova kulutwe lya chilumbilo. <sup>15</sup>Sasendote maka zomona kwoko lya wunga wa fufunuka wa mulambu wa wunga nyi ha maji nyi insensu ize ili ha mulambu wa wunga, mba makayocha ha chilumbilo yikachize vumba lipema kupwa mulambu wa chiulwiso. <sup>16</sup>Alone nyi anenyi a malunga akalye cheswe chize muchisala ku mulambu. Aka chilye ku chishi futunwiso mu chihela chisandu. Aka chilye mulwaza wa mbalaka ya chikungulwila. <sup>17</sup>Kanda aka yocha nyi futunwiso. Hina chihanda kupwa chihanda cho cha mulambu wa kukumba. chuma chisandu cha hyana, kupwa mulambu wa hashili nyi mulambu wa uhye. <sup>18</sup>Lunga mweswe wa ku chisemuka cha Alone maka chilya, chizechene hana chambe ku myaka ya mutolo ndusu mu yisemuko yenu, cha kwanda ha mulambu wa kulumba wa Yehova. Mweswe makapwa musundu. <sup>19</sup>Mba Yehova ya hanji kuli Mose nawa, ngwenyi, <sup>20n</sup> Au we mulambu wa Alone nyi anenyi a malunga, uze makalambula kuli Yehova ha tangwa lize mwana ha mwana ma muwahisa nyi maji: Chihanda chimuwika cha kumi lya yihanda ya efa ya wunga wafufunuka, chihanda mu chimene nawa chihanda chingoloshi. <sup>21</sup>Akailinge nyi maji mu chikango. Muze hai zambika, nukainehe mu kachi. Muihanda ya ku kanga nuka lambule mulambu wa wunga ukanehe vumba lipema kuli Yehova. <sup>22</sup>Mwana wa lunga wa sasendote mukwa lutwe yoze mapwa sasendote mukwa lutwe wa hakachi ka ana jenyi akailambule. Chino chikapwe chiyulo cha mutolo, yeswe akailambule kuli Yehova. <sup>23</sup>Mulambu weswe wa wunga wa sasendote aka woche weswe. Kanda akalya. <sup>24</sup>Yehova yamba kuli Mose nawa, ngwenyi, <sup>25n</sup> Hanjika kuli Alone nyi ana jenyi amalunga, ngwe, ' ayi ye shimbi ya mulambu wa ha shili: Mulambu wa ha shili akaushahile ha chihela haze mulambu wa kulumba aku ushahila kuli Yehova. <sup>26</sup>Sasendote yoze makaulambula ha shili maka ulya. Akaulile muma musandu mu ize ya mbalaka ya chikungulwila. <sup>27</sup>Cheswacho muchikakwata kuifwo yawo mu chikapwa chisandu, nyi manyinga masapwila ha mazalo eswawo, ukaikose, chihanda chize asapwilanga ho, muma musandu. <sup>28</sup>Alyoze ndeho ya uma muze hautelekela akaipalule. Nyi haitelekela mundeho ya unengu, akaicheke nyi ku ikongona to nyi meya. <sup>29</sup>Malunga eswe hakachi ka asasendote mahasa kulya imwe yawo mumu wapwa usandu wa hyana. <sup>30</sup>Alyoze kanda akalya mulambu wa ha shili uze manyinga jawa haneha mu mbalaka ya chikungulwila ha ku kukila mwe muma musandu. Akawoche.

## Chapter 7

<sup>1</sup>Ayi ye shimbi ya mulambu wa uhye yino . Wapwa usandu wahyana . <sup>2</sup>Akashihe mulambu wa uhye ha chihela cha kumushihila , akasapwile manyinga kujingilika ha chilumbilo . <sup>3</sup>Akalambule maji eswe : muchila wa maji , nyi maji a ha yihanda ya muchima , <sup>4</sup>Je njiso jeswe jiali nyi maj jaho , a ku myalangwe , nyi maji a ha liayi , akaachize hamwe nyi njiso . <sup>5</sup>Mwe sasendote makayilumba ha chilumbilo mulambu wa kahya kuli Yehova . Awu we mulambu wa uhye . <sup>6</sup>Malunga eswe hakachi ka asasendote mahasa kulya . Makalya homa hasandu wapwa usandu wahyana . <sup>7</sup>Mulambu wa uhye wapwa chizechene ngwo mulambu ha shili . Shimbi yimuwika yikwete . Muupwa wa mbala wa sasendote yoze mafuka nawo shili . <sup>8</sup>Sasendote mweswe malambula mulambu wa kulumba hali umwe akazuke lye kupu lya mulumbu wa uze halambula . <sup>9</sup>Mba mulambu weswe wa wunga wa kwocha mu fono hanji wa kulinga mu chikango , hanji mu foma muukapwa wa mbala wa sasendote yoze maka ulambula . <sup>10</sup>Mulambu weswe wa wunga , chipwe wa kuchinga nyi maji , chipwe umu ukapwe wa ana eswe a Alone mweswawo mutu nyi mutu . <sup>11</sup>Yino ye shimbi ya chitapo cha mulambu wa sambukila mutu malambula kuli Yehova . <sup>12</sup>Nyi umwe makaulambula ha kusakwila , akalambule hamwe nyi chitapo cha kusakwila yandanda kuyishi futunwiso , ya kuchinga nyi maji , nyi malikemba keshi futunwiso , a kulembula nyi maji , nyi yandanda ya wunga wafufunuka ya pwocha nyi maji . <sup>13</sup>Nawa ha mulonga wa kuhana kusakwila , akalumbe nyi sambukila chandanda chaufutunwiso . Sambukila ha kusakwila . <sup>14</sup>Mba akalambule umuwika ukapwe mulambu wa kuzundula kuli Yehova . Muukapwa wa mbala wa sasendote mukwa kusapwila manyinga a mulambu wa sambukila . <sup>15</sup>Yoze mahana chitapo cha mulambu wa sambukila ha kusakwila akayilye tangwa lize lyene haulambula . Kanda achihichika nyichimwe chihanda chayo chikasale ndo chimene . <sup>16</sup>Nyi chitapo cha mulambu wenyi muchikapwa cha chilakenyo , hanji cha vumbi , akachilye tangwa lize lyene hachilambula , mu kucha nawa makalya chize chasala . <sup>17</sup>Alyoze , chize yifwo ya chitapo chasala ndo tangwa lya muchitatu makachocha nyi kahya . <sup>18</sup>Nyi yifwo yimwe ya chitapo cha mulambu wa sambukila makayilya ha tangwa lya chitatu , kanda ayitambula , kanda ayalula kuli mu kwa kulambula . Muyikapwa chuma cha luchisa , mweswe makayilya makambata uhenge wenyi . <sup>19</sup>Yifwo yize muyikakwata ha chuma cha luchisa kanda ayilya . Akayoche nyi kahya . Alyoze yifwo yasala , yoze unapeme mahasa kulya . <sup>20</sup>Alyoze , mweswawo makalya yifwo yachitapo cha mulambu wa sambukila wa Yehova - shimbu kali nyi luchisa makamuteta kuli atu jenyi . <sup>21</sup>Nyi umwe makakwata chimwe cha luchisa chipwe luchisa wa mutu hanji kashitu wa luchisa hanji luchisa , wa lwaji - mba chocho makalya yifwo ya chitapo cha mulambu wa sambukila wa Yehova , makamuteta kuli atu jenyi . <sup>22</sup>Mba Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , <sup>23</sup>Amba kuli A-Izalele ngwe , 'Kanda nulya maji apwe a ngombe , apwe a panga , apwe a pembe . <sup>24</sup>Maji a kashitu yoze malifwila , hanji maji a kashitu hamushiha kuli ngongo munulinga no cheswacho nunazange , alyoze kanda nwalya ka . <sup>25</sup>Mweswawo makalya maji a kuli kashitu wa kulambula nyi kahya kuli Yehova , kumakamuteta kuli atu jenyi . <sup>26</sup>Kanda nukalya manyinga nyi amwe mu mazuwo jenu , atujila chipweatushitu . <sup>27</sup>Yoze makalya manyinga eswawo , makamuteta kuli atu jeni . <sup>28</sup>Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , <sup>29</sup>Amba kuli A-Izalele ngwe , 'mweswe malambula chitapo cha mulambu wa sambukila kuli Yehova akanehe mulambu wenfyi kuli Yehova . <sup>30</sup>Chitapo cha Yehova cha kulumba ha kahya , akanehe nyi moko jenyi . Akanehe maji nyi pambo , hanga lye pambo akalihungisa mulambu wa kuhungisa kumeso ja Yehova . <sup>31</sup>Sasendote akalumbe e maji ha chilumbilo , alyoze pambo mulikapwa lya mbala lya Alone nyi anenyi . <sup>32</sup>Nukahane chilama cha chindume munukahana kuli sasendote chikapwe mulambu wa kuzundula wa ku yitapo ya milambu yenu ya sambukila . <sup>33</sup>Sasendote , ana ja Alone , yoze makalambula manyinga nyi maji a milambu ya sambukila - chilama cha chindume muchika pwa nyichenyi . <sup>34</sup>Mumu hinatambula ku ana A-Izalele , pambo lya chitapo chakuhungisa , nyi chilama che chakuhana , nyi kuyihana kuli Alone ka sasendote nyi ana jenyi amalunga kupwa chihanda cho . <sup>35</sup>Chino muchipwa chihanda cha Alone nyi anenyi a malunga cha ku milambu ya Yehova ya kulumba nyi kahya , ha tangwa lize aakunjikile kuli Yehova akamulingile usasendote . <sup>36</sup>Chino che chihanda chize Yehova wa alwezele kwaha kuli A-Izalele , hatangwa a wayishile asasendote . Muchikapwa chihanda cho ndusu ku yisemuka yeswe . <sup>37</sup>Yino ye shimbi ya mulambu wa kulumba , nyi ya mulambu ha shili , nyi ya mulambu wa uhye , nyi ya kulitumbikila , nyi ya chitapo cha mulambu wa sambukila , <sup>38</sup>yize Yehova yatuma Moze ha mulundu wa Sinayi tangwa lize atumine A-Izalele akalumbule milambu yo kuli Yehova mu puya ya Sinayi . "

## Chapter 8

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , <sup>2</sup>" Twala Alone nyi aneniyi a malunga hamuwika nenyi nyi e mazalo nyi e maji a ha shili nyi kuji wa ngombe wa mulambu wa shili , nyi kuji a mapanga aali , nyi mulonga wa mbolo kuyishi ufutunwiso . <sup>3</sup>Ukakungulule chikungulwila cheswe ku chikolo cha mbalaka ya chikungulwila . <sup>4</sup>Chocho Mose walingile chize Yehova amutumine , mba chikungulwila chaswile ku chikolo cha mbalaka ya chikungulwila . <sup>5</sup>Mba Mose yamba ku chikungulwila ngwenyi , " Chuma chino Yehova hachituma tuchilinge . <sup>6</sup>Mose yaneha Alone nyi aneniyi a malunga yaasanyisa nyi meya . <sup>7</sup>Yamujika che chikuto yamujichika we muya wa ponda mu mbunda yenyi , yamusa lye hina lya ngungu nyi ye efonde , ya mujichikayo nyi muya wa ponda wa ulangaji wa ku efonde . <sup>8</sup>Yamusa che chipwiko , mba mu chipwiko yasa Ulimi nyi Tumimi . <sup>9</sup>Yamusa chitambala ku mutwe wenyi , mba kuchitambala , kulutwe , wasele chipenya cha olu , che chipangula chisandu , chizechene ngwe Yehova wamutumine . <sup>10</sup>Mba Mose wanjile majia kuwisa no , ya wayisa tambanakulu nyiyeze yeswe yilimo yayisela ku usandu . <sup>11</sup>Yasapwila maji ha chilumbilo yisuhu shimbyali , yawayisa chilumbilo nyiyikashi yacho yeswe , nyi sahani nyi nganda yalwo akayisele ku usandu wa Yehova . <sup>12</sup>Yazujila amwe maji a ku wayisa no hamutwe wa Alone yamu wayisa akamusele ku usandu . <sup>13</sup>Mose yaneha ana ja Alone ja malunga nyi kwajika yikuto . Yaajichika miya ya ponda nyi kwajichika yitambala , chizechene ngwe Yehova amutumine . <sup>14</sup>Mose yaneha kuji ya ngombe wa mulambu wa shili , Alone nyi aneniyi a malunga yasa moko jo ha mutwe wa kuji ya ngombe yoze haneha wa mulambu wa shili . <sup>15</sup>Yamushiha nyi kwanda manyinga ha munwe wenyi , yaakomona ha mbinga ja chilumbilo , ha kujingilika nyi kupemesa chilumbilo , yazujila manyinga ku shina lya chilumbilo , nyikachisela ku usandu wa Zambezi hanga akafukile shili . <sup>16</sup>Yanda maji eswe a ha a yihanda yeswe yamukachi nyi ha lyayi m nyi njiso jali hamuwika nyi maji jaho , ayo Mose yayilumba ha chilumbilo . <sup>17</sup>Ayoze mwe kuji , nyi kupu lyenyi , nyi yifwo yenyi , nyi ufwachi wenyi , ayo yayocha nyi kahya haze lya chilombo , chizechene ngwe Yehova amutumine . <sup>18</sup>Mose wakunjikile kuji ya panga ha mulambu wa kulumba , Alone nyi aneniyi a malunga yasa moko jo ha mutwe wa kuji . <sup>19</sup>Yamushiha nyi kusapwila manyinga kujingilika ha chilumbilo . <sup>20</sup>Yahananwona mwe kuji ya panga ya lumba mutwe nyi yipinji nyi maji . <sup>21</sup>Yakosa yihanda yamukachi nyi molu mu meya , mba yalumba mwe kuji ya panga mweswe ha chilumbilo . Akapwe mulambu wa kulumba wa lupembo mupema , mulambu wa kahya kuli Yehova chizechene ngwe Yehova watumine Mose . <sup>22</sup>Mba yakunjika panga mukwo , mukwo te yoze wa kwatumbikila ku usasendote , Alone nyi aneniyi a malunga yasa moko jo ha mutwe wa kuji . <sup>23</sup>Alone yamushiha , mba Mose yanda manyinga yaakomona ha songo lya twitwi lya chindume lya Alone , nyi hamunwe wa shina wa kwoko lyaenyi lya chindume , nyi ha munwe wa shina wa kulu lyenyi lya chindume . <sup>24</sup>Yaneha ana ja Alone a malunga , mba yakomona amwe manyinga ha masonga ja matwi jo a chindume nyi ha minwe ya shina ya moko , nyi molu jo a chindume . Mba Mose yasapwila manyinga kwa kujingilika ha chilumbilo . <sup>25</sup>Yanda e maji , nyi muchila wa maji nyi maji eswe a ha yihanda ya mukachi nyi maji a ha lyayi , nyi njiso jeswe jali nyi maji jano , nyi chilama cha chindume . <sup>26</sup>Kukatuka mutonga wa mbolo yize kuyishi futunwiso yatwama kumeso ja Yehova , yanda chandanda chimuwika kuchishi futunwiso , nyi chandanda chimuwika cha mbolo ya maji , nyi likemba umuwika , yayisa ha maji nyi ha chilama cha chindume . <sup>27</sup>Ayo yeswe yayitumbika mu moko ja Alone nyi mu moko ja aneniyi a malunga akayihungisa mulambu wa kuhungisa kumeso ja Yehova . <sup>28</sup>Mba Mose yayichiza ha moko jo nyi kuyilumba ha chilumbilo . Kupwa nyi mulambu wa kulumba . Yikapwe mulambu kulitumbikila ku usandu wakuneha lupembo mupema . Mulambu wa kahya kuli Yehova . <sup>29</sup>Mose yanda lye pambo yali hungisa mulambu wa kuhungisa kumeso ja Yehova . Lyapwile lya mbala lya Mose lya ku kuji ya panga mulambun wa kulitumbikila ku usasendote , chizechene ngwe Yehova wamutumine . <sup>30</sup>Mose yanda chihanda cha maji kuwayisa nyi chihanda cha manyinga ; chapwile ha chilumbilo ; yasapwila hali Alone , nyi ha mazalo jenyi , nyi ha aneniyi , nyi ha mazalo aneniyi amalunga hamuwika nenyi . Chocho yasela ku usasendote , Alone nyi mazalo jo kuli Yehova . <sup>31</sup>Mba Mose yamba kuli Alone nyi aneniyi a malunga ngwenyi , " Telekenu ye yifwo ku chikolo cha mbalaka ya chikungulwila , nukayilye kuze kwene hamuwika nyi mbolo yize yili mu mutonga wa kulisela kuusandu , ngwe chize nanwambile , ngwami , 'Alone nyi aneniyi a malunga akayilye ' . <sup>32</sup>Chize muchisala cha ku yifwo nyi mbolo nukachoche . <sup>33</sup>Kanda nutuhuka ku chikolo cha mbalaka ya chikungulwila ndo matangwa shimbyali , ndo matangwa jenu ja kulitumbikila ku usasendote hahwa . Mumu Yehova makanusela ku usasendote ha matangwa shimbyali . <sup>34</sup>Chize halinga musono - Yehova wachitumine kuchilinga kunufukila shili . <sup>35</sup>Kwe ku chikolo cha mbalaka ya chikungulwila mukatwama matangwa shimbyali mwalwa nyi ufuku , nyi kufunga chiyulo cha Yehova , kuchina munufwa , mumu chocho angutumine . " <sup>36</sup>Chocho Alone nyi aneniyi a malunga alingile yuma yeswe Yehova walwezele muli Mose .

## Chapter 9

<sup>1</sup>Hatangwa lya muchinake Mose yasanyika Alone nyi aneniyi a malunga nyi makulwana A-Yizalele . <sup>2</sup>Yamba kuli Lone ngwenyi , " Anda chimbembe cha kuji akapwe malambu ha shili , nyi kuji ya panga keshi chipa akapwe mulambu wakulumba , ukaalambule kumeso ja Yehova . <sup>3</sup>Mba kuli A-Yizalele ngwe , " Andenu kuji ya pembe akapwe malambu ha shili , nyi chimbembe nyi mwana panga , eswe nyi aali a mwaka umuwika keshi chipeka , akapwe mulambu wa kulumba ; <sup>4</sup>nyi kuji ya ngombe nyi kuji ya panga akapwe milambu ya sambukila , akaatape kumeso ja Yehova , nyi mulambu wa wunga wa kuchinga nyi maji , mumu musono Yehova kumasoloka kuli yenu . <sup>5</sup>Mba yuma yeswe Mose waatumine yayineha kulutwe lya mbalaka ya chikungulwila , che chikungulwila cha A-Yizalele cheswe chakundama nyikumana kumeso ja Yehova . <sup>6</sup>Mose yamba ngwenyi , " Chino che chuma Yehova wanutumine kulinga , hanga uhenya wenyi usoloka kuli yenu . " <sup>7</sup>Mose yamba kuli Alone ngwenyi , " Kundama ku chilumbilo ukalambule mulambu we ha shili nyi mulambu we wa kulumba , ukalifukile shili hali yena nyi hali e atu , neha nawa muklambu hali atu ukafuke shili yo , chizechene ngwe Yehova hatuma . <sup>8</sup>Chocho Alone yakundama ku chilumbilo yashiha chimbembe cha mulambu wa shili , ya iye mwene . <sup>9</sup>Mba ana ja Alone malunga amukunjikile e manyinga , iye yachupika munwe wenyi mui manyinga yaakomona ha mbinga ja chilumbilo mba manyinga yaazujila ku shina lya chilumbilo . <sup>10</sup>Alyoze , e maji , nyi njiso , nyi maji aha lyaji lya malambu ha shili yayilumba ha chilumbilo chizechene ambile Yehova kuli Mose . <sup>11</sup>Ye yifwo nyi kupu yayocha nyi kahya haze lya chilombo . <sup>12</sup>Alone yashiha mulambu wa kulumba , mba ana ja Alone a malunga yamukunjika e manyinga , iye yaasapwila kwa kujingilika ha chilumbilo . <sup>13</sup>Mba yamukunjika mulambu wa kulumba , chihanda ha chihanda , nyi we mutwe , iye yayilumba ha chilumbilo . <sup>14</sup>Yakosa yihanda ya mujimo nyi molu mba yiyilumba hamuwika nyi mulambu wa kulumba ha chilumbilo . <sup>15</sup>Alone yakunjika mulambu wa hali e au yanda pembe , wa malambu hashili ya e atu yamushiha ; yamulambula ha shili , chize chene ngwe pembe mutangu . <sup>16</sup>Yakunjika mulambu wa kulumba yaulambula nyikulita nyi shimbi ya Yehova . <sup>17</sup>Yakunjika mulambu wa wunga ; yauzomonaka nyi kwoko lyeniyi lya to , yaulumba ha chilumbilo , wa kuweza helu lya mulambu wa kulumba wa chimene . <sup>18</sup>Washihile mwe kuji ya ngombe nyi mwe kuji ya panga , yitapo ya milambu ya sambukila , uze wapwile wa athu . Ana ja Alone a malunga yakunjika manyinga kuli iye , waze asapwilile kwa kunjingiulika ha chilumbilo . <sup>19</sup>Chipwe chocho , apatwileko maji a kuli ngombe nyi a phanga , nyi muchila wa maji , nyi aha yihanda ya muchima , nyi njiso , nyi maji a na lyayi . <sup>20</sup>Anjile yihanda yize atetele nyikuise ha pambo , mba Alone yocha maji hachilumbilo . <sup>21</sup>Alyoze pambo nyi chilama cha chindume Alone wayihungishile yikapwe mulambu wa kunungisa kumeso ja Yehova , nyikulita nyi shimbi ja Mose . <sup>22</sup>Henaho Alone yazundula moko jenyi kuli atu yaawahisa ; mba yapalumuka kuze walambwile mulambu ha shili , nyi mulambu wa kulumba , nyi mulambu wa sambukila . <sup>23</sup>Mose nyi Alone yanjila mu mbalaka ya chikungulwila , muze yatuhuka yawahisa athu , mba uhenya wa Yehova hiusoloka kuli atu eswe . <sup>24</sup>Kahya kakatukile kumeso ja Yehova nyikwocha mulambu wa kulumba hamwe nyi maji ha chilumbilo . Muze atu eswe hachi mona , azelele mba yafulamana ha meso jo .

## Chapter 10

<sup>1</sup>Nandambe nyi Ambihu , ana amalunga ja Alone , anjile mweswe chikwachilo chenye , yasamo kahya , nyi insensu . Yalambula kahya keka kumeso ja Yehova , kaze iye ka atumine . <sup>2</sup>Mba mwatuhukile kahya kumeso ja Yehova yaalaisha , yafwa kumeso ya Yehova . <sup>3</sup>Henaho Mose yamba kuli Alone ngwenyi , " Chino che chuma Yehova hamba ngwenyi , ' Mungusolola usandu wami kuli waze makakundama kuli yami . Kumeso ja e atu eswe mungukalema . " Alone yaliholela lume . <sup>4</sup>Mba Mose yasanyika Mishaele nyi Elizafwa , ana ja Uziele natu ya Alone , yanda kuli ayo ngwenyi , " Tweyenu nuzundule akwenu kulutwe lya muma musandu nukaachize mu chilombo . " <sup>5</sup>Chocho yeza yambata , mu yikuto yo , yaachiza mu chilombo , chizechene ngwe Mose haatuma . <sup>6</sup>Mba Mose yamba kuli Alone nyi kuli Eliazale nyi kuli itama , anenyi a malunga ngwenyi , "Kanda nukasulula kambu jenu , chipwe mazalo jenu kanda nwapula , kuchina munufwa , kuchina ufwatulo ukapwile ha chikungulwila cheswe . Alone akwenu , vungu lyeswe lya Yizalele , mahasa kulilila kahya kano Yehova hawika . <sup>7</sup>Kanda nutuhuka ku chikolo cha mbalaka ya chikungulwila , kuchina munufwa , mumu hananuwayisa nyi maji kuli Yehova . " O chocho alingile nyikulita nyi liji lya Mose . <sup>8</sup>Yehova yamba kuli Alone , ngwenyi , " <sup>9</sup>Kanda ukanwa vinyu hanji kunwa chisasu , chipwe yena , chipwe ana je amalunga muze mununjila mu mbalaka ya chikungulwila , kuchina munufwa . Chino chikapwe chiyocho cha mutolo kuli yenu ndusu yisemuko yenu yeswe , <sup>10</sup>chanutamba kuhandununa yisandu nyi yuma yeswayo nawa hakachi ka yuma yipema nyi yuma ya luchisa , <sup>11</sup>nukalongese A-Yizalele yiyulo yeswe yioze Yehova haakunjika kuli Mose . " <sup>12</sup>Mose yamba kuli Alone nyi kuli Eleazale nyi Ita,a , anenyi a malunga waze asala ngwenyi , " Andenu mulambu wa wunga uze wasala wa ku milambu ya kahya kuli Yehova , nukaulye kushi futunwiso ku lumbu lya chilumbilo , mumu usandu wahyana . <sup>13</sup>Nukalye muma kusandu , mumu nyiwe nyi wa ane a malunga wa ku mulambu ya kahya kuli Yehova , mumu chocho hangutuma . <sup>14</sup>Pambo lya kuhungisa nyi chilama kahana kuli Yehova , nukalye kuchihela chipema Zambi hataiza . Yena nyi ana a malunga , nyi ane a mapwo hamwe nyi yena nukalye yihandu yino mumu hanakweheyo yikapwe chihanda che nyi che nyi cha ane a malunga , mya ku yitapo ya milambu ya sambukila ya A- Yizalele . <sup>15</sup>Chilama che kuzundula nyi pembo lya kuhungisa , akayinehe hamuwika nyi milambu ya kahya ya maji , akayi kuhungisa kuli Yehova , Muukapwa wa yena nyi wa ane a malunga hamuwika nyi yena , chihanda chenu cha mutolo chizechene ngwe Yehova hamba . " <sup>16</sup>Mose yafupafupa mwe pembe wa mulambu ha shili , mba yawana hamwocha . Keshika watenukina nyi Eleazale nyi Itama , ana ja Alone waze asala ; ngwenyi , <sup>17</sup>" Kuchi te kunwalile mulambu ha shili muma musandu , je wapwa usandu wahyana , mba Yehova hanwahawo kumbata uhenge wa chikungulwila , kufuka shili yo kumeso jenyi ? <sup>18</sup>Talenu , Manyinga jawo kaanehehe muchima lya mumu musandu , chanutela kachi kulya muma musandu , ngwe chize anulwezele . " <sup>19</sup>Mba Alone yamba kuli Mose ngwenyi , " Talenu , musono halambula mulambu wo ha shili nyi mulambu wo wa kulumba kumeso ja Yehova , hindu chino chuma kichalingiwa kuli yami musono . Kachi nalyanga musono mulambu ha shili , kachi chapamenanga kumeso ja Yehova nyi ? " <sup>20</sup>Muze Mose yevwa chino , chamuwahililile .

## Chapter 11

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose nyi Alone , ngwenyi , <sup>2n</sup> Ambenu kuli A-Izalele , ngwenyi , ' Wano e akwa mwono munuhasa kulya hakachi ka tushitu ali hashi . <sup>3</sup>Munuhasa kulya waze eswe ha tushitu ali nyi sende ja kupula mba kakusekula . <sup>4</sup>Hindu , hakachi ka waze akusekula hanji kali nyi sende ja kupula , kunuchi kulya wano tushitu ngwe kamelu , mumu kakusekula alyoze , keshi sende ja kupula . Chocho akapwe wa luchisa kuli yenu . <sup>5</sup>Nyi sele , mumu ka kusekula alyoze keshi sende ja kupula , akapwe wa luchisa kuli yenu . <sup>6</sup>Nyi mbalu , mumu kakusekula alyoze keshi sende ja kupula , akapwe wa luchisa kuli yenu . <sup>7</sup>Nyi ngulu , mumu kali nyi sende ja kupula , alyoze keshi kusekula , akapwe wa luchisa kuli yenu . <sup>8</sup>Yifwo yo kunuchi kuyilya , chipwe mijimba yo ya kufwa kunuchi kuyikwata . Akapwe a luchisa kuli yenu . <sup>9</sup>Tushitu waze atwama mu meya munukalya waze ali nyi yihehe nyi mahalo wika , hanji mu kalunga lwiji hanji mu njiji . <sup>10</sup>Mba waze eswe keshi nyi yehehe nyi mahalo hanji mu kalunga lwiji hanji mu njiji , hakachi ka waze eswe akwenda mu meya akapwe mu meya nyi akwa mwono eswe atwama mu meya - akapwe a kuvwisa lwaji kuli yenu . <sup>11</sup>Kumakapwa a kuvwisa lwaji kuli yenu kanda nulya yifwo yo ; mba , mijimba yo ya kufwa muyipwa ya kuvwisa lwaji . <sup>12</sup>Keshika mweswe wa mumeya keshi chihehe nyi mahalo akapwe wa kuvwisa lwaji kuli yenu . <sup>13</sup>Wano e thujila makapwa a kuvwisa lwaji - nawa kanda nwalya mumu akuvwisa lwaji : nyi pupa , nyi chihungu , nyi chiselele , <sup>14</sup>nyi hula-yula , nyi kambuya nyikulita nyi vungu lyenyi , <sup>15</sup>nyi chikwakalo nyikulita nyi vungu lyenyi , <sup>16</sup>nyi kakulu nyi chambamba , nyi ngavota , nyi chikoi nyikulita nyi vungu lyenyi . <sup>17</sup>Nuka vwile lwaji chingulu mukehe nyi munene , katovwi , <sup>18</sup>nyi chozo nyi toji , nyi kuyu , <sup>19</sup>chitwanjimbu , nyi chitokola nyikulita nyi vungu lyenyi , nyi kolokokwe , nyi kafukufuku . <sup>20</sup>Waze eswe akwete mapulwa alyoze kakukalala hashi ha molu a wana akapwe a kuvwisa lwaji kuli yenu . <sup>21</sup>Alyoze hakachi ka akwa mapulwa akukalala ha molu a wana munuhasa kulya waze ali nyi malinja a kutumbuka no hashi helu lya yilyato nawa . <sup>22</sup>Te wano munuhasa kulya ngwami makumbi nyikulita nyi vungu lyo , nyi mapasu nyikulita vungu lyo , nyi tuzombwela nyi kulita nyi vungu lyo , nyi luzeze nyi kulita nyi vungu lyo . <sup>23</sup>Alyoze akwa kukalala eswe akwete mapulwa akwenda nyi molu awana akapwe a kuvwisa lwaji kuli yenu . <sup>24</sup>Munukapwa akwa luchisa ndo chingoloshi mweswawo maka kwata ku mijimba yo ya kufwa . <sup>25</sup>Mweswawo makambata chimwe cha ku mijimba yo ya kufwa makakosa mazalo jenyi mba makapwa wa luchisa ndo chingoloshi . <sup>26</sup>Kashitu mweswe kali nyi chilyato cha kupula alyoze keshi nyi sende chikwo nawa keshi kusekula akapwe wa luchisa kuli yenu . Mweswawo maakwata malichisa . <sup>27</sup>Cheswe chize chakwenda ha malinja ha tushitu eswe akwendela ha molu a wana , makapwa a luchisa kuli yenu . Mweswe makwata ku mijimba yo ya kufwa makapwa wa luchisa ndo chingoloshi . <sup>28</sup>Yoze makambata mijimba yoya kufwa makosa mazalo jenyi mba iye makapwa wa luchisa ndo chingoloshi . Mumu o akwa luchisa kuli yenu . <sup>29</sup>Hakachi ka akwa kukalala hashi , akapwe wa luchisa kuli yenu wano : nyi mukondo , nyi tumbi , nyi chitombwe , nyikulita nyi vungu lyenyi , <sup>30</sup>nyi kasulu , nyi chiku , nyi kasengele kwekwe , nyi musevu , nyi nongwena . <sup>31</sup>Ha tushitu eswe aku kalala , wano e tushitu waze aluchisa kuli yenu . Mweswe makaakwata muze te hafwa makapwa wa luchisa ndo chingoloshi . <sup>32</sup>Kweswako makaholokela muze te hafwawa , muchipwa cha luchisa , chipwe chikwachilo cha mutondo , chipwe uzalo , chipwe kupu , chipwe njeke . Chuma cheswacho cha milimo yeswayo , chatamba kuchisa mumeya ; muchipwa cha luchisa ndo chingoloshi . Mba muchipema . <sup>33</sup>Mumu ndoho yeswe ya uma chipwe cheswe chize kashitu wa luchisa makaholokela , cheswe muchikapwa mu ndoho muchikapwa chaluchisa , nyi ye ndoho nukayenyeke . <sup>34</sup>Ya kulya yeswe haze meya ano hanaholokela nuyikapwa ya luchisa , mba ya kunwa yeswe muyikapwa mu chikwachilo cheswacho cha luchisa muyikapwa ya luchisa . <sup>35</sup>Chuma cheswacho haze chihanda chimuwika cha mijimba yo ya kufwa muyikaholokela muchikapwa cha luchisa ; chipwe fono hanji jiko , akayishihe tuyipinji . Mumu yapwa ya luchisa mba kuli yenu muyikapwa ya luchisa . <sup>36</sup>Alyoze fuji lya meya hanji shima lya meya meya anji o makapema ; alyoze mweswawo makakwata ku mujimba yo ya kufwa halichisa . <sup>37</sup>Nyi kachi chimwe cha ku mijimba yo ya kufwa muchikaholokela ha mbuto yize nunambe kukuwa , muyikapema . <sup>38</sup>Alyoze nyi hasa meya ha mbuto , mba chimwe cha ku mijimba yo ya kufwa muyikaholokelaho , muyikapwa ya luchisa kuli yenu . <sup>39</sup>Nyi umwe kashitu mafwa yoze te wa kulya kuli yenu , mweswe makwata ku mujimba wenyi wa kufwa mapwa waluchisa ndo chingoloshi . <sup>40</sup>Nyi yoze makalya mwimba wenyi wa kufwa makakosa mazalo jenyi mba makapwa wa luchisa ndo chingoloshi . Mweswe makambata mujimba wenyi wa kufwa makakosa mazalo jenyi mba makapwa wa luchisa ndo chingoloshi . <sup>41</sup>Mba kashitu mweswe wa kukalala ha mavu akapwe wa kuvwisa lwaji kuli yenu , kanda nukamulya . <sup>42</sup>Mweswawo kakulikoka ha jimo lyenyi , nyi yoze wakwenda ha molu a wana , nyi waze ali nyi molu anji anji - te a ku mavungu eswe akulikoka ha mavu , kanda nukaalya , akapwe a kuvwisa lwaji kuli yenu . <sup>43</sup>Kanda nukalipwisa yenwene a lwaji kuli kashitu mweswawo wa kuli koka , chipwe kulichisa no hanga nukalipihise no , ka . <sup>44</sup>Mumu yami Yehova Zambe yenu . Keshika munukalihandununa , nukalisele ku usandu , se nyi yami nguli musandu . Kanda nukalichisa nyi kashitu nyiumwe mukwa kulikoka ha mavu . <sup>45</sup>Mumu yami

Yehova nanuchijile ku chifuchi cha Engitu , ngukapwe Zambezi yenu . Keshika munukapwa asandu , se nyi yami nguli musandu .<sup>46</sup>Yino ye shimbi ya tushitu , nyi ya tujila, nyi ya akwa mwono eswe akwenda mu meya , nyi ya tushitu eswe akukalala hashi ,<sup>47</sup>nukahandunune hakachi ka akwa luchisa nyi apema ,hakachi ka mukwa mwono yoze munuhasa kumulya nyi mukwa mwono yoze kunuchi kuhasa kumulya . ""

## Chapter 12

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , <sup>2</sup>" Amba kuli A-Yizalele , ngwe , ' Nyi umwe pwo maka mita masema mwana wa luinga , makapwa wa luchisa matangwa shimbyali , chizechene ngwe ha matangwa a kulihandununa ha kujila chenye chocho mapwa wa luchisa . <sup>3</sup>Ha tangwa lyamuchinake mapwisa mwe mwana ngalami .<sup>4</sup>Mba pwo makapwa chizechene mu manyinga jenyi a kumupemesa makumi atatu a matangwa nyi matangwa atatu . Kanda akakwata nyichimwe chuma chisandu chipwe kunjila muma musandu ndo matangwa jenyi a kumupemesa hahwa . <sup>5</sup>Alyoze nyi masema mwana wa pwo , makapwa wa luchisa semana jali , chizechene mu manyinga jenyi . Mba kupemesa cha naye muchikaheta ndo ku matangwa makumi asambano nyi matangwa asambano .<sup>6</sup>Muze matangwa jenyi a kumupemesa hahwa , apwe hali mwana wa lunga apwe hali mwana wa pwo akanehe mwana - panga wa mwaka umuwika akapwe mulambu wa kulumba , akahane nawa mwana - lyembe hanji katele akapwe mulambu ha shili . Kuchikolo cha mbalaka ya chiwanyino , kuli sasendote .<sup>7</sup>Mba iye maulambula kumeso ja Yehova akamufukile shili , mba mapema ku kuhita cha manyinga jenyi . Yino ye shimbi ya kutwala kuli pwo muze masema mwana apwe wa lunga apwe wa pwo . <sup>8</sup>Nyi kahashile kulanda mwana - panga , akande tutele aali hanji ana - amembe aali , umwe akapwe mulambu wa kulumba mukwo a kapwe mulambu ha shili mwe sasendote mamufukila shili ; mba makapema . "'

## Chapter 13

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose nyi Alone , ngwenyi , <sup>2</sup>Nyi kuli umwe mweswao uli ha kowa lyenyi nyi chijimbo mba kachilonda hanji chipeka , mba mu chalumuka nyi kupwa musongo ha kawa mu mujimba wenyi , achi muka mu twale kuli Alone sasendote wakulutwe , hanji kuli umwe hachi ka ana jenyi Asasendote . <sup>3</sup>Mwe sasendote matala kanawa musongo uli mukowa lya mujimba wenyi . Nyi wona ha kowa lya musongo hi walumuka kiupwa wutoma , mba nyi ngwe musongo muusoloka hi wanjila kushi lya kowa , mba chocho hi wapwa musongo wa lwambu . Chize sasendote ma mutalatala , katela kumu vuluka ngwo waluchisa . <sup>4</sup>Alyoze nyi chipema chize ha kowa hi chapwa chitoma , mba chinasoloka kushi lya kowa , nyi ngwe wona kuwalumukine wutoma , mwe sasendote akamuchize lye wuli nyi musongo hamatangwa shimbiali . <sup>5</sup>Hatangwa lya muchishimbiali , mwe sasendote mamutala nawa nyi ngwe musongo uno hi watanjile , mba nyi kawanjihile mukowa . Nyi kawanjilile , chocho chizechene sasendote amuse wukawenyi hamwa tangwa shimbiali . <sup>6</sup>Sasendote mamutala nawa ha tangwa lya muchishimbiali nyi ngwe musongo hi wafwilila mba kawa njilile mukachi ka kowa . Nyi hi chocho , mba mamuvuluka ka toma . Hi wapwa musongo . Katela kukosamazalo jenyi , mba ha pama . <sup>7</sup>Alyoze nyi musongo hi wanjila mu kowa muze te kali solola kuli sasendote hakuli pemesa , katela nawa kulisolola mwene kuli sasengote nawa . <sup>8</sup>Mwe sasendote mamutala nyi kumona musongo nyi lu wanjila mukachi lya kowa . Nyi hi wa tanda , mba mwe sasendote mamuvuluka ngwenyi waluchisa . Hi wapwa musongo wa lwambu . <sup>9</sup>Muze musongo wa chikowa wa lwambu kali muli umwe , katela kumu neha kuli sasendote . <sup>10</sup>Sasendote mamutala nyi kumona ngwe kali nyi chijimbo chitoma mu kowa , nyi ngwe wona hi walumuka wutoma , nyi mulyifwo yichila muchijimbo . <sup>11</sup>Nyi chocho , achi wapwa musongo wukulu mu kwowa . mba mwe sasendote mamuvuluka ngwenyi waluchisa . Kechi kamwajilila , mumu hapwa waluchisa . <sup>12</sup>Alyoze nyi musongo muutakana mweswe mu kowa lya mutu yoze nyi musongo kukatuka ku mutwe ndo ku yiliato , yenyi , kweswaka meso asasandote matala , <sup>13</sup>alyoze sasendote hali iye nyi kumona musongo nhgwe hi watakana mujimba weswe nyi ka . Nyi chocho , mwe sasendote aka muvulike ngwo hatoma . Nyi hi chapwa chitoma , mba ha toma . <sup>14</sup>Alyoze nyi yifwo yichila hi ya soloka kuli iye waluchisa . <sup>15</sup>I ye sasendote atale ha yifwo yichila amuvuluke ngwo kali wa luchisa mumu yifwo yichila ya luchisa . Hiwapwa musongo wa lwambu . <sup>16</sup>Alyoze nyi yifwo yi chila muyalukuka kupwa yitoma nawa , mutu yoze aye kuli sasendote . <sup>17</sup>Sasendote amutale nyi kumona ngwe yifwo hi yalumuka kupwa yitoma . Nyi chocho sasendote amuvuluke mutu yeo ngwo hatoma . <sup>18</sup>Nyi mutu hapwa nyi hute mukowa mba hute hi liaya , <sup>19</sup>alyoze ha chihela hali cijimbo chitoma nyi chipeka , chichila chitoma , mba aka chilweze kuli sasendote . <sup>20</sup>Sasendote a chitale nyi kumona ngwe hi cha njila mukachi ka kowa , alyoze nyi wona ha walumuka kupwa wutoma . Nyi chocho , mba sasendote amuvuluke kupwa waluchisa . Hi wapwa musongo wa lwambu , nyi hi waputuka ha chihela haze hapwile hute . <sup>21</sup>Alyoze nyi sasendote matala nyi kumona ngwo wona awo hiwu tomako . Ngwo himukachi ka kowako alyoze hi watapuluka , achi sasendote aka mwajilile hama tangwa shimbiali . <sup>22</sup>Nyi hiwa tanjila mweswe mu kowa , mwe sasendote amuvuluke ngwo waluchisa . wapwa musongo wa lwambu . <sup>23</sup>Alyoze nyi chipeka chasala ha chihela chacho kucha tanjile , mba chapwa chipeta chahute , chocho sasendote akamuvuluke ngwo kana peme . <sup>24</sup>Muze ngwe kowa hilya wema yifwo yichila yize yina weme muiy pwa ngwe yitoma aku ngwe yichila mba ngwe chipeta chitoma , <sup>25</sup>muze sasendote matala nyiku mona mba ngwe woma ha chiheka hi walumuka kowa . Nyi chocho , mba hi musongo wa lwambu . Hiwaputuka muchilonda cha kahia , mba sasendote amuvuluke ngwo waluchisa . Kapwa musongo walwambu . <sup>26</sup>Alyoze nyi sasendote amutala nyi kuwana ngwo wona utoma kuushiho ha chiheka , mba kushi lya kowa hiwafwahilila , mba iye sasendote aka mwajilile ha matangwa shimbiali . <sup>27</sup>Mba chocho sasendote amutale ha matangwa shimbiali . Nyi hiwajilila mukachi ka kowa , achi sasendote amuvuluke ngwo katomene . Hi wapwa musongwo wa lwambu . <sup>28</sup>Nyi chiheka hi chatwama ha chihela chacho kucha tanjile mu kowa mba hi chafwilila , achi chijimbo china tuhuka kukuwema , nyi yoze sasendote amuvuluke ngwo katoma , mumu chikwo china palika ha chiheka chaku wema . <sup>29</sup>Nyi lunga hanji pwo kapwa nyi musongo walwambu ha mutwe hanji ku change , <sup>30</sup>mwe sasendote a mutale mutu yono nyi kali nyi musongo wa lwambu a mone nyi kuwasolokele ngwe hiwanjila kushi lya kowa , kachi nyi ngwo hi yapwa usela , mukachi ka wona . Mba chocho , achi sasendote amuvuluke ngwo kapemene . Wapwa kuzwa , musongo wa lwambu ha mutwe mba kuchange . <sup>31</sup>Muze sasendote matala musongo wa kuzwa nyi kanjilile mukachi ka kowa , kambujila ku jeshiho , mwe sasendote mwa mwajilila mutu yoze kali nyi musongo wakuzwa ha matangwa shimbiali cheka nawa . <sup>32</sup>Ha matangwa shimbiali sasendote matala musongo amone nyi hi watanda . Ngwe kambu ja usela ja kuhi , alyoze nyi musongo hiwa soloka mukachi ka kowa , <sup>33</sup>kana tela kumuteula , alyoze ha chihela cha musongo kanda nukateulaho ka , mwe sasendote amwajilile mutu yoze wuli nyi musongo wakuzwa hama tangwa akwo shimbiali . <sup>34</sup>Hatangwa lya muchishimbiali sasendote matala musongo nyi hiwecha kutanda muchikowa . Nyi hiwasoloka mukachi kachi kowa , mwe sasendote amuvuluke ngwo hatoma

. Mutu katela kukosa mazalo jenyi achi mapwa mupema .<sup>35</sup> Alyoze nyi musongo wa kuzwa hiwatanda chinji mu kowa muze sasendote hamu pemesa ,<sup>36</sup> mwe sasendote amutale nawa . Nyi musongo hi watanda mukowa , sasendote kanda atonda kambu ja usela . Mutu yoze kapemene .<sup>37</sup> Alyoze nyi sasendote mamona ngwo musongo wa kuzwa hi wahwa kuantanjile nyi kambu jila hi ja soka ha chihela chize , chize musongo hi wahwa . Hana tomo , mwe sasendote amuvuluke ngwo hatoma .<sup>38</sup> Muze lunga mba pwo mapwa nyi yipeka yitoma ha kowa ,<sup>39</sup> mwe sasendote a mutale mutu yoze a mone nyi ngwe yipeka yitoma kuya temukine , ayo hi yapwa yimbulu mbulu yina tuhuka mu chikowa . Kana peme .<sup>40</sup> Nyi kambu jalunga hi jimuhuluka kumutwe , kali nyi lwole , alyoze kana tomo .<sup>41</sup> Kambu jaku lutwe nyi hijahuluka ha mutwe wenyi , nyi ngwe mutwe wenyi hapw nyi lwnja , kana peme .<sup>42</sup> Alyoze nyi ngwo kali nyi chilonda chichila hanji chitoma ha lwaja lwenyi kulutwe wa mutwe wenyi , musongo wa lwambu uze hi wanjila .<sup>43</sup> Mwe sasendote amutale ngwe chijimbo chili ha chihela cha musongo ha lwamba hamutwe nyi ngwo hahuma nawa chili - tomo , che kusoloka cha musongo wa lwambu mu chikowa .<sup>44</sup> Nyi chocho , kali nyi musongo wa lwambu kapemene . Sasendote katela kumuvuluka ngwo kapemene mumu wamusongo ha mutwe wenyi .<sup>45</sup> Mutu yoze wuli nyi musongo wa lwambu apwe nyi kuzala mazalo aku tonyoka , kambu jenyi majifukula , katela kufuka ha meso jenyi nyi kuheta ha muzulu wenyi mapwa nyi kusanyeka , ' kapemene , kapemene . ' <sup>46</sup> Matangwa eswe waze ali nyi musongo wa lwambu mapwa kapemene . Mumu kapemene kali nyi musongo wakutamda , aka twame wukawenyi . Katela kutwama haze lya chilombo .<sup>47</sup> Hina lize lili nyi musongo wa mbumba , hanji hina lya wona wapanga nyi hina lya linyu ,<sup>48</sup> hanji mumu twalo hanji mumbandwola ya hina lipema , litoma ku chiza ku wona wapanga hanji lingu , hanji chilumbumba cheswacho ana tunga nyi kambu -<sup>49</sup> nyi ngwe kuli hina lya mafo amatamba nyi lize lina chili kulyatomene , hangachilambu , kusepekenya nyi kutonga chikuto , hanji chwese chakutunga nyi lambu , muze mbumba hiya tanda , katela kuli sasendote .<sup>50</sup> Sasendote atale ha chuma cha mbumba ; katela kwajilila cheswe acho chili nyi mbumba hamatangwa shimbiali .<sup>51</sup> Ku matela kutala nawa hamatangwa shimbiali . Nyi ngwo hi yatanda ku hina hanji ku chuma cheswe chaku sepekenya hanji cha kutonga nyi wona wapanga hanji hina lya linyu , hanji chilambu hanji chize cheswe malinga nyi chilambu , mba chocho muyipwa mbumba yipi , nyi chuma chize ku chapemene .<sup>52</sup> Hina lize katela kulyocha , hanji cheswe cha ku sepekenya hanji cha kutonga cha wona wa panga hanji hina lya linyu , hanji chilambu hanji cheswe chakutunga nyi chilambu , cheswe a chize makawana nyi mbumba yipi , muyikaneha musongo . Chuma achize chatela cheswe kuchocha .<sup>53</sup> Chize sasendote matala chuma chize nyi kumona ngwe mbumba hiyajila kuchi kuto hanji kuhina lya kusepekenya hanji lya kutonga nyi wona wapanga hanji linyu , hanji chuma cha lambu ,<sup>54</sup> a chi iye matuma akose yuma ya mbumba yeswe mawana , a kayajilile ha matangwa shimbiali .<sup>55</sup> Mwe sasendote matala chuma cha mbumba chize akosanga . Nyi ngwe mbumba kuyalumukile chifwa chayo , nyi muze hiyatajile , kuyapemene . Nwatela kwocha chikuto a chize , chipwe heswaho mbumba yina twame .<sup>56</sup> Muze sasendote matala achize chuma , alyoze nyi chipeka hi cha tepuluka mumu waku kosa , mba chocho katela kupatulako chihanda a chize chili nyi chipeka ha chikuto hanji ha lambu , lya kusepekenya hanji lya kutonga hina .<sup>57</sup> Nyi chipeka mu chisoloka cheka nawa mu chikuto , nyi ngwo mu hina lya kutonga mba lya kusepeka , hanji chuma cheswe cha kutunga nyi chilambu , nyi wuna tande . Nwatela kwocha yuma yeswe yili nyi chipeka .<sup>58</sup> Chikuto hanji chuma cheswe chaku sepeka hanji chaku tonga ku wona wa panga hanji hina lya linyu , hanji chilambu hanji cheswe chuma cha kutunga nyi lambu - nyi muwukosa chuma a chize chipeka muchi katukaho , chuma a chize nukachi kose kamuchiali , mba mu chipwa chitoma .<sup>59</sup> Yino ye shimbi ya chipeka cha musongo kutwala ku chikuto cha wona wa panga hanji linyu , cheswe cha ku kusapekenya hanji cha kutonga kufuma ku wona wa panga hanji hina lya linyu , hanji lambu hanji chuma cheswe cha kutunga nyi lambu , hanga nukachi vuluke ngwo china peme nyi kucha pemene ."

## Chapter 14

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , <sup>2</sup>" Shimbi ya mukwa mbumba hatangwa lyakumupemesa yino . Akamunehe kuli sasendote . <sup>3</sup>Sasendote matuhuka mu chilombo akamweseka nyi musongo wambumba hiwamuhwa .  
<sup>4</sup>Sasendote matumina hali yoze anambe kupemesa akande aali amwono , apema , tujila , hamwe nyi mutondo wa sendulu , nyi hina lyangengu , nyi yisope . <sup>5</sup>Sasendote matumina ashihe kajila umuwika helu lya meya waze anende muchikwachilo cha ndeho ya uma . <sup>6</sup>Sasendote akande mwe kajila wamwono hamwe nyi mutondo wa sendulu , nyi hina lyangengu nyi yisope , akachupike yino yuma yeswe , hamwe nyi kajila wa mwono , mumanyinga ja kajila yoze hamushiha helu lya meya waze anende . <sup>7</sup>Mba sasendote akasapwile meya yisuhu shimbyali hali yoze anambe kumupemesa ku musongo , cheka nawa sasendote akawuluke ngwenyi kanapeme , mba sasendote makatusula kajila wa mwono akaye muchifuchi cha woya . <sup>8</sup>Mutu yoze mamupemesa akakose mazalo jenyi , akateule kambu jenyi jeswe , akasane mwene mume ya , mba mapema . Hakumanyisa yino akahiluke mu chilombo , alyoze makatwama haze lya mbalaka yenyi ndo matangwa shimbyali hahwa .  
<sup>9</sup>Hatangwa lya mu chishimbyali akateule kambu jenyi jeswe jakumutwe , akateule wevu wenyi nyi yikenyi kenyi . Akateule kambu jenyi , nawa akakose mazalo jenyi akasane mwene mu meya mba mapema . <sup>10</sup>Hatangwa lyamuchinake akande ana amapanga aali akuji keshi chipa , nyi chihwo cha panga umuwika keshi chipa , nyi mulambu waunga wa yihanda yitatu yaku kumi lya yihanda ya unga wakuchinga nyi maji nyi njongo ya maji .  
<sup>11</sup>Mba sasendote mukwa kumupemesa mamanyisa yoze mutu hapemesa , hamuwika nyi yino yuma , kumeso ja Yehova kuchikolo ya mbalaka ya chikungulwila . <sup>12</sup>Sasendote akande kuji ya panga umwika akamulambule ngwe mulambu wauhye , hamuwika nyi njongo ya maji ; akayihungise yikapwe mulambu wakuhungisa kumeso ja Yehova . <sup>13</sup>Akashihe mwana panga wakuji kuze akushihila mulambu washili nyi mulambu wakwocha ; muchihela cha mbalaka , mumu mulambu wa shili wa kundama kuli sasendote , ngwe mulambu wa uhye , mumu wapwa usandu kuhyana . <sup>14</sup>Sasendote akande amwe manyinga aku mulambu wa uhye akamusotwele mutwitwi lya chindume yoze hapemesa , nyi hamunwe wakwoko lyenyi lya chindume , nyi hamunwe wa shina lya kulu lyenyi lya chindume . <sup>15</sup>Sasendote akande maji munjongo aka zujile mukwoko lyenyi mwene lya chimeso , <sup>16</sup>akachupike songo lya munwe wenyi wa chindume mumaji ali mukwoko lyenyi lya chimeso , akasapwile amwe maji nyi munwe yisuhu shimbyali kumeso ja Yehova . <sup>17</sup>Sasendote akande maji waze makasalaho akase mukwoko lyenyi , akanokele mutwitwi lya chindume lya yoze makapemesa , nyi hamunwe wa shina lyakwoko lyenyi lya chindume , nyi hamunwe washina lya kulu lyenyi lyachindume . Akase manyinga helu lya mulambu wa uhye . <sup>18</sup>Maji waze makasala mukwoko lya sasendote akakwite ha mutwe wa yoze makamupemesa , mba sasendote akamuwahisa ku meso ja Yehova . <sup>19</sup>Mba sasendote akalambule mulambu wa shili hanga akawahise yoze makamupemesa ku luchisa wenyi , kulutwe akashihe mulambu wa kwocha . <sup>20</sup>Mba sasendote makalambula mulambu wa kwocha nyi mulambu wa unga ha chilumbilo . Sasendote makawahisa mwe mutu , mba makapwa wakupemesa . <sup>21</sup>Alyoze nyi ngwe chiswale kechi kuhasa ku wana yino yuma , akande kuji wapanga umuwika ha mulambu wa uhye akamu hungise , hanga akaliwahise mwene , akanehe nawa chihanda chimuwika chaku- kumi lya yihanda ya unga wakulumba wa kuchinga nyi hamulambu wa unga , nyi njongo ya maji , <sup>22</sup>hamuwika nyi tutela aali chipwe nyi ana amemba aali , waze mahasa kuwana ; umuwika mukapwa mulambu washili mukwo mulambu wa kwocha .  
<sup>23</sup>Hatangwa lyamuchinake akatwale hanga akamuwahise no kuli sasendote , kuchikolo cha mbalaka ya chikungulwila , kumeso ja Yehova . <sup>24</sup>Sasendote akambate panga akamulambule , akambate nawa nyi njongo ya maji akayizundule helu ku meso ja Yehova . <sup>25</sup>Akashihe panga wamulambu wa uhye , akambate manyinga amwe amulambu wa uhye akasotwele mutwitwi lya chindume lya yoze makamupemesa , nyi hamunwe washina lyakwoko lyenyi lua chindume , nyi ha munwe washina lya kulu lyenyi lya chindume . <sup>26</sup>Mba sasendote akazujile maji amwe mukwoko lyenyi mwene lya chimeso , <sup>27</sup>akasapwile nyi munwe wenyi , wakwoko lyenyi lya chindume amwe maji amukwoko lyenyi lya chimeso yisuhu shimbyali kumeso ja Yehova . <sup>28</sup>Mba sasendote akase amwe maji mukwoko lyenyi akasotwele mutwitwi lya chindume lya yoze mamupemesa , nyi hashina lya munwe wa kwoko lyenyi lya chindume , nyi ha munwe wa shina lyakulu lyenyi lya chindume , akasele homa haze hene asele manyinga amulambu wa uhye . <sup>29</sup>Akase amwe maji waze makasalaho ha mutwe wa yoze mamupemesa , hanga akamuwahise kumeso ja Yehova . <sup>30</sup>Mba akalambule umwe katela , chipwe mwana lyembe , yoze mahasa kuwana - <sup>31</sup>umuwika wa mulambu wa shili mukwo wa mulambu wa kwocha , hamuwika nyi mulambu wa unga . Mba sasendote makamuwahisa yoze anambe kuwahise kumeso ja Yehova . <sup>32</sup>Ayino ye shimbi ya mutu yoze uli nyi musongo wa mbumba , nyi ngwe mahona kuwana mulambu yakumupemesa nayo . <sup>33</sup>Yehova yamba kuli Mose nyi kuli Alone , ngwenyi , <sup>34</sup>" Muze munuheta ku chifuchi cha kanana chize nanuhele ku chizuka , nyi mungusa musongo uze mu utanda muzuwo mu chifuchi chize hinwazuka , <sup>35</sup>mwenya zuwo akaye kuli sasendote akamulumbunwine . Akambe ngwenyi , ' Chinasoloka ngwe musongo uli muzuwo lyami . <sup>36</sup>Sasendote akahane

shimbi yakuchiza yeswe yuma yili muzuwo shimbu kanda achiya nyi kutala ushindakenyo wa musongo , kashika nyi chimwe chuma cha muzuwo makawuluka ngwenyi chili nyiluchisa . Kulutwe sasendote akaye akatale mwe muzuwo . <sup>37</sup>Akaseke kutala nyi musongo uli mu muchipupacha zuwo , nyi uli nyi yipeka yipeka ngwe mbundu nyi yichila hanji hiwa njila muchima . <sup>38</sup>Nyi muzuwo mwawanyiwa musongo , sasendote akatuhukemo akajile kuchikolo matangwa shimbyali . <sup>39</sup>Sasendote akahilukileko nawa munyima ya matangwa shimbyali akeseke kutala nyi musongo hiwatanda muchipupa cha zuwo . <sup>40</sup>Nyi mauwanamo , sasendote akahane shimbi ja kuchiza mawe eswe makawana nyi musongo akambile kuchihela chaluchisa haze lya chihunda . <sup>41</sup>Aye makatumina kukwala mukachi ka zuwo lyeswe , nyi mavu eswe makakwala makazukwila kuma kuze kwa luchisa haze lya chihunda . <sup>42</sup>Akande mawe eka akasala kanjise muli waze hachizamo akazachise mavu aha akashingule nacho zuwo . <sup>43</sup>Nyi musongo muukasangumuka nawa muzuwo lize hachiza mawe nyi kulikwala nyi kulishingula , <sup>44</sup>sasendote akaye mukulyeseka nyi musongo hi watanda muzuwo . Nyi ngwe muuli , ka musongo wa mbongolo , nyi zuwo mulipwa lya luchisa . <sup>45</sup>Zuwo lino akalipuzule . Nyi mawe jalyo , nyi mitondo yalyo , nyi mavu eswe akushingula akambile haze lya chihunda kuma kuze kwa luchisa . <sup>46</sup>Chikwo nawa , mweswawo makanjilamo muzuwo shimbu lichili lyakwajila makapwa waluchisa ndo chingoloshi . <sup>47</sup>Mweswawo makapomba muze muzuwo akakose mazalo jenyi , nyi mweswawo makalilamo muze muzuwo akakose mazalo jenyi . <sup>48</sup>Alyoze nyi sasendote maya nyi kutalamo mawana musongo kuwatanjile muzuwo lyakushingula , ka mawana musongo kuushimo hiwahwa , aka vuluke ngwenyi zuwo linapeme . <sup>49</sup>Keshika sasendote akande tujila aali akapemese zuwo , nyi mutondo wa sendulu , nyi hina lya ngengu, nyi yisope . <sup>50</sup>Akashihe kajila umuwika mu chikwachilo cha uma helu lya meya waze anende . <sup>51</sup>Akambate mutondo wa sendulu , nyi yisope , nyi hina lyangengu , nyi kaji kajila wa mwono akayichupike mu manyinga ja kajila wakufwa , nyi helu lya meya waze anende , akasapwile ha zuwo yisuho shimbyali . <sup>52</sup>Keshika akapemese zuwo nyi manyinga ja kajila nyi helu lya meya waze anende , nyi kajila wa mwono , nyi mutondo wa sendulu , nyi yisope , nyi hina lya ngenegu . <sup>53</sup>Mba makatusula kajila wa mwono akaye kwenyi muchifuchi cha woja . Muli yino jila makawahisa zuwo , ka muli kapema . <sup>54</sup>Yino muyikapwa ye shimbi ya kutwala kumusongo weswawo wa mbumba nyi yuma yize yakuneha uno musongo chipwe kuzwa , <sup>55</sup>yamusongo muma zalo nyi mu zuwo , <sup>56</sup>yakujimba , yimbulu, chipwe yilonda , <sup>57</sup>hakunyingika musongo uno kupwa waluchisa chipwe nyi hiwaluchisako . Ayino ye shimbi ya mbumba nyi misongo .

## Chapter 15

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose nyi Alone , ngwenyi , " <sup>2</sup>Ambenu kuli atu A - Izalele , nyi kwamba kuli ayo , muze umwe lunga mapwa nyi musongo wa kuhita ku mujimba wenyi , iye mapwa wa luchisa . <sup>3</sup>Kulichisa chenyi chili mumu wa kuhita manyinga . Chipwe mujimba wenyi unachihichi chipwe hiwalitwamina , nyi hindu wapwa wa luchisa . <sup>4</sup>Muhela weswe mapomba muukapwa wa luchisa , nyi homa hesweho matwamaho muhapwa ha luchisa . <sup>5</sup>Mweswewo makwata ku muhela wenyi akakose mazalo jienyi nyi kusana iye mwene , nyi meya , ma mapwa wa luchisa ndo chingoloshi . <sup>6</sup>Mweswewo matwama ha chuma kuze mwe mukwa musongo wa kuhita hatwama , awo mutu mahasa kukosa mazalo jienyi nyi kusana mu meya , mba mapwa wa luchisa ndo chingoloshi . <sup>7</sup>Mweswewo makwata ku mujimba wa mukwa kuhita iye mahasa kukosa mazalo jienyi nyi kusana mweene mu meya , mba mapwa wa luchisa ndo chingoloshi . <sup>8</sup>Ngwe mukwa musongo wa kuhita mafwila mate hali umwe mupema , iye makakosa mazalo jienyi nyi kusana iye mweene mu meya , mba mapwa wa luchisa ndo chingoloshi . <sup>9</sup>Selina yeswe haze mukwa kuhita makatwama muyipwa ya luchisa . <sup>10</sup>Kashika mweswawo makwata chuma cheswecho hichapwa kwishi lyenyi mapwa wa luchisa ndo chingoloshi , nyi , mweswewo makambata chuma cheswe a kakose mazalo jienyi nyi kusana mu meya , mba mapwa wa luchisa ndo chingoloshi . <sup>11</sup>Mweswawo mwe mukwa kuhita makwata kanda achikosongona moko jienyi nyi meya nyi kukosa mazalo jienyi nyi kusana mu meya , mba mapwa wa luchisa ndo chingoloshi . <sup>12</sup>Yeswawo ndeho ya uma makakwata mu ka kuhita muyikapwa kuyishiha , nyi chikwachilo cheswe cha mutondo machikosongona mu meya <sup>13</sup>Muze hawuka mukwa kuhita ku kuhita chenyi , mba a ka lyalwila matangwa shimbyaali ha kulipemesa ; mba a kakosa mazalo jienyi nyi kusana muzhimba wenyi ku meya anende . Mba lye mapwa mupema . <sup>14</sup>Ha hatangwa lya muchinake akambate tutela aali chipwe ana a membe aali mba akanjile kumeso ja Yehova kuuchilyilo wa mbalaka ya chikungulwila ; akaahane tushila kuli sasendote . <sup>15</sup>Sasendote maalambula , umwe akapwe mulambu ha shili nyi mukwo akapwe mulambu wa kulumba , chocho sasendote mamufukila ha kuhita chenyi kumeso ja Yehova . <sup>16</sup>We swewo umwe lunga mamwanga mbuto yenyi ya ana , akasanyise mujimba weyi weswe mu meya ; mba mapwa wa luchisa ndo chingoloshi . <sup>17</sup>Mazalo eswe hanji lamba lyeswe kuze amwanganyine ye mbuto akayikose mu meya ; mba yikapwe ya luchisa ndo chingoloshi . <sup>18</sup>Mweswe lunga mapomba nyi pwo nyi mamwanga mbuto yenyi , eswe nyi aali akasane mu meya mba akapwe a luchisa ndo chingoloshi . <sup>19</sup>Muze mwana pwo kana hichisa , luchisa wenyi mukapwe matangwa shimbyaali , nyi mweswewo mamukwata mapwa wa luchisa ndo chingoloshi . <sup>20</sup>Heswaho mukapomba ha kuhandunuka chenyi muhapapwa ha luchisa ; hesweho makatwama muhapapwa nawa haluchisa . <sup>21</sup>Mweswawo makwata ku muhela wenyi mahasa mazalo jienyi nyi kusana iye mwene mu meya ; mba yoze mutu akapwe wa luchisa ndo chingoloshi . <sup>22</sup>Mweswawo makwata chimwe chuma haze mwana pwo hatwama iye akakose mazalo jienyi nyi kusana mu meya ; mba yoze mutu akapwe wa luchisa ndo chingoloshi . <sup>23</sup>Chipwe muhela hanji chuma cheswacho haze hatwama , muze machikwata , yoze mutu mapwa wa luchisa ndo chingoloshi . <sup>24</sup>Nyi lunga mapomba nenyi , mba luchisa wa kuhandunuka chenyi meza hali lunga , iye mapwa wa luchisa ku matangwa shimbyali . Nyi muhela weswe makapomba muukapwa wa luchisa . <sup>25</sup>Nyi mwaana pwo mahita manyinga ku matangwa anji alyoze hi ha matangwa jienyi a kuhandunuka ko chenyi , chipwe muchihyana matangwa jienyi a kuhandunuka , shimu matangwa eswe a kuhita chenyi makapwa wa luchisa , ngwe ku matangwa jienyi a kuhandunuka . Akapwe wa luchisa . <sup>26</sup>Muhela weswe mapomba ha matangwa eswe a kuhita kwa manyinga jienyi ukapwe kuli iye ngwe muhela mapomba mu matangwa cha kuhandunuka chenyi , nyi cheswacho chitwamo matwama muchipwa cha luchisa , chizechene ngwe luchisa wa kuhandunuka chenyi . <sup>27</sup>Mweswe makwata ku yino yuma mapwa wa luchisa ; akakose mazalo jienyi nyi kusana iye mwene mu meya , mba akapwe wa luchisa ndo chingoloshi . <sup>28</sup>Alyoze nyi hapema ku kukatwuka ku kuhita kwa manyinga chenyi , mba akalyalwile matangwa shimbyaali , mba nyi kulutwe makapwa mupema . <sup>29</sup>Ha tangwa lyamuchinake akande tutela aali hanji ana a membe aali nyi kutwala kuli sasendote ku chikolo cha mbalaka ya chikungulwila . <sup>30</sup>Sasendote akalambule umuwika mulambu ha shili nyi mukwo akapwe mulambu wa kulumba , chocho iye mamufukila ha kuhita kwa manyinga chenyi cha luchisa ku meso ja Yehova . <sup>31</sup>Chocho nuka handununa atu A - Izalele kukatuka ku luchisa wo , mba kuchina makafwa mu luchisa wo , ha kuchisa tabernakulu yami , muze natwama hakuchi ko . <sup>32</sup>Jino je shimbi kuli mweswawo uli nyi musongo wa kuhita manyinga , nyi lunga yoze matuwisa , mbuto yenyi nyikulipihisa nayo , <sup>33</sup>nyi kuli pwo uli nyi luchisa wa kuhandunuka chenyi nyi kuli mweswe uli nyi kuhita , chipwe lunga hanji chipwe pwo , nyi kuli lunga mapomba nyi pwo yoze uli mu luchisa . "

## Chapter 16

<sup>1</sup>Yehova ya hanjika kuli mose - chapwile hanyima ya kufwa cha ana ali ja Alone, muze ayile mukamwihi nyi Yehova mba yafwa. <sup>2</sup>Yehova yamba kuli mose ngwenyi, " hanjika kuli ndumbwe alone umulweze kanda anjila mumuma musandu mukachi kachikalakala shimbu lyeswe, shimbu kanda chifuko cha kutomesa chize chili ha mushete. Nyi machilinga, mafwa, mumu mungukasolokela mu lelwa ha chifuko cha kutomesa.<sup>3</sup>Chino che chize Alone kanatela kunjila muma musandu. katela kunjila nyi musandu wa ngombe kapwa chitapo cha shili, nyi mukoko nwe chitapo cha kocha. <sup>4</sup>Katela kuzala chikuto chisandu cha hina lya linyu lipema, nyi hamujimba wenyi akazale kaputula wa hina lya linyu mwene nyi kuzala muya nyi kusa. <sup>5</sup>katela kutwala kuchi kuchikungulwila cha atu- ja A- Izazale ukatambule tuji a pembembe aali akapwe chitapo cha shili nyi panga umwe akapwe chitaponwa kulumba. <sup>6</sup>Alone kanatela kulambula chipembe ngwe chitapo cha shili, cha mwene, akatomesa shili yenyi nyi ja akwa zuwo lyenyi. <sup>7</sup>Mba katela kumbata pembe aali nyi kwahana ku meso ja Yehova hachijililo cha mbalaka ya chikungulwila. <sup>8</sup>Aloye Alone kanatela kuta chela ha pembe aali, umwe wa Yehova, nyi mukwo wa Zazele. <sup>9</sup>Alone katela kukujika pembe yoze chela hana holokela kupwa wa Yehova, nyi kuhana yoze pembe ngwe mulambu wa shili. <sup>10</sup>Aloye pembe yoze muchiholokela chela cha Zazele unatela kumuhilwisa mungunu ku meso ja Yehova, nyi kutomesa shili nyi kumuhanga mu puya ngwe Hazazele. <sup>11</sup>Mba Alone makakujika chimbembe mulambu wa shili, yoze mapwa hiwenyi. Iye akalitomesa nyi akwa jiko jenyi, mba akashihe chimbembe wa mulambu wa shili jenyi. <sup>12</sup>Alone makanda chikwachilo chinazala nyi makala akhya kukatuka ku chilimbilo ku meso ja Yehova, nyi mumoko jenyi kali nyi pembe wa kutwa insesu yipema, nyi kuyineha yino mukachika chikalakala. <sup>13</sup>Iye kuze musa insesu hakahya kumeso ja Yehova hanga malelwa ku palikila mu insesu akafuke chifuko cha mushete kulinga chino hakwamba kanda ukafwa. <sup>14</sup>Mba mambata amwe manyinga a chipembe nyi kwasapwila nyi minwe yenyi kuchifuko cha mushete. Makasapwila amwe manyinga nyi minwe yenyi kapapa shimbiali kuchifuko cha mushete. <sup>15</sup>Mba mashaha pembe wa mulambu wa shili ja atu nyi kuneha manyinga mukachi ka mbalaka. Muze iye akalinge nyi wano manyinga ngwe chize chene alingile nyi manyinga ja chipembe: iye makasapwila manyinga ha chifuko cha mushete nyi kulutwe lya chifuko cha mushete. <sup>16</sup>Akatenge utome wa chihela chisandu mumu ha ilinga ya luchisa ya ana ja Yizalele, hamulonga wa kufumba cho nyi hashili jo. Iye akalinge chino hambalaka ya chikungulwila, muze Yehova atwama hakachi ko, hakusoloka cha ilinga yo ya luchisa. <sup>17</sup>Nyiumwe mapwa mukachi ka mbalaka ya chikungulwila muze Alone majilamo nyi kutomesa muze muma mu usandu mwahyana, ndo muze matuhuka nawa muze mahwisa kulitomesa mwene nyi akwa jiko jenyi, nyi eswe chikungulwila cha Yizalele. <sup>18</sup>Iye matuhuka maya kuchilumbilo chili ku meso ja Yehova nyi kuchitomesa, nyi iye mambata manyinga a chipembe nyi manyinga a pembe nyi kwasa kumbinga ja chilumbilo ndo kujingulula. <sup>19</sup>Masapwilaho manyinga amwe nyi minwe yenyi kapapa shimbiali nyi ku chitomeso nyi kuchi pemesa kuli Yehova, kuchi fumisa ku yilinga yaluchisa ya atu ja Yizalele. <sup>20</sup>Muze hawisa kutomesa kutomesa chamuma musandu mwahyana, mu mbalaka ya chikungulwila, nyi chilumbilo, makakujika pembe wa mono. <sup>21</sup>Mba Alone masa moko njenyi eswe ha mutwe wa pembe wamono nyi kumusolwela upi weswe wa atu ja Yizalele, kufumbuka cho cheswe, nyi shili jo jeswe. Mba iye masa jize shili ha mutwe wa pembe nyi kumuhanga pembe mumoko ja mutu walilulika ku mutetekela mupuya. <sup>22</sup>Nyi pembe makambata upi wa atu eswe mupuya. Muzemwene mupuya, mutu mamu hichika pembe maliyila. <sup>23</sup>Mba Alone mahiluka mu mbalaka ya chikungulwila nyi kuzala chikuto cha linyu chize azalanga simbu kanda chijila muma musandu mwahyana, iye mahichika yikuto muzemwene. <sup>24</sup>Iye masana mujimba wenyi mu meya muma musandu, nyi kuzala uzalo wenyi wamashimbu eswe; mba iye matuhuka maya nyi kulambula mulambu wenyi wa kulumba nyi mulambu wakulumba wa atu, nyi chino malitomesa shili mwene nyi atu. <sup>25</sup>Akoche maji a mulambu washili ha chilumbilo. <sup>26</sup>Mutu yoze wecha hazazele kuya, makosa mazalo jenyi nyi kusana mujimba wenyi mu meya; hanyima yacho, mahiluka ha chilombo. <sup>27</sup>Nyi chipembe wa mulambu wa washili nyi pembe wamulambu washili, nyi manyinga jo hanatwala muma mwausandu nyi kutomesa shili, akatwale haze lya chilombo. Kuze o akoche kumbu yo, yifwo yo, nyi yamujimo yo. <sup>28</sup>Mutu wuno mucha yino yuma makosa mazalo jenyi nyi kusana mujimba wenyi mu meya; hanyima ya chino, mahiluka muchilombo. <sup>29</sup>Muchipwa chiyulo che shimbu lyeswe mukakweji wa shimbiali, mutangwa lyakumi, mukalikehesa nawa kanda ukazata, chipwe mwana wakulisemena, chipwe njize yoze wakutwama nenyi. <sup>30</sup>Mumu hatangwa lino makanutomesa nyi kukuwahisa kushili je jeswe mba mupwa wakuwaha kumeso jia Yehova. <sup>31</sup>Lye sambata lilemu lyakuhwima yena, nawa ukalikehesa chino muchi kapwa chiyulo hakachi kenu. <sup>32</sup>Mwe sasendote walutwe, yoze manuwahisa nyi maji nyi ku kumwaha wata wa usasendote wakulutwe muchihela cha tato, iye makatomesa nyi kuzala yizalo ya linyu, che kwamba ngwo, e mazalo a usandu. <sup>33</sup>Iye makatomesa muma musandu mwahyana; makatomesa mbalaka ya uwanyino nyi

hachilumbilo, nyi atu eswe achikungulwila.<sup>34</sup> Chino muchikapwa chiyulo che, kutomesa chili cha atu ja Yizalele hamulonga wa shili jo, kamuwika ha mwaka." Yino alingiwile ngwe chocho mose amwambile kuli Yehova.

## Chapter 17

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , <sup>2</sup>" Hanjika kuli Alone nyi aneniyi a malunga , nyi ana A-yizaele eswe . Ambulwile chuma Yehova hanatumina : <sup>3</sup> Nyi mutu umwe waku vungu lya A-Yizaele mashiha ngombo , hanji panga hanji pembe muchilombo , hanji mashiha haze lya chilombo , hanga akalambule mulambu - <sup>4</sup>Alyoze kamunehene kuchikolo cha mbalaka ya chikungulwila akalambule mulambu kuli Yehova kumeso ja Tambanakulu ya Yehova , mapwa nyi uhye wa manyinga . Hamwanga manyinga , keshika mamuteta hakachi ka atu jenyi . <sup>5</sup>Hanga kutumina chino atu ja A-Yizaele aka nehe yitapo ya milambu yehova kuchikolo cha mbalaka ya mbunga kuli sasendote akalambule chitapo ya milambu ya sambukila kuli Yehova , hi chezeko a kushiha mu chifuchi cha woya . <sup>6</sup>Mwe sasendote akasapwile manyinga hachilumbilo cha Yehova ku chikolo cha mbala yachikungulwila ; akaalumbe e maji hanga akapwe lupembo mupema kuli Yehova . <sup>7</sup>Chochu atu akalitwamine kushihila yitapo kumahamba waze akulichisano . Yino mujipwa chiyulo chamutolo ndusu yisemuko yeswe . <sup>8</sup>Amba kuli ayo nawa ngwe , 'Mutu mweswe wa kuvungu lya Ayizaele , hanji wa njize waze atwama hakachi ko , malambula mulambu wa kulumbala hanji chitapo <sup>9</sup>hanji kaunehene kuchikolo cha mbalaka ya chikungulwila akaulambula kuli Yehova , akamutete kuli atu jenyi . <sup>10</sup>Nyi mutu mweswawo chipwe wa muzuwu lya Yizaele , chipwe wa njize atwama ha kachi ko malya amwe manyinga , ngukasa meso jami akalimike nyi mukwa kulya manyinga nawa mungukamuteta hakachi ka atu jenyi . <sup>11</sup>Mumu mwono wa kashitu watwama mumanyinga jenyi . Hina nwaha manyinga jenyi ha chilumbilo akaa nufukilile no mwono wenyi , mumu manyinga enawo a kunufukilila no , mumu o akapwe we mwono . <sup>12</sup>Keshika namba ku vungu lya A-Yizaele ngwami mutu nyiwumwe malya manyinga hakachi ko , hanji chipwe njize watwama hakachi ko neye kanda akalya manyinga . <sup>13</sup>Chikwo nawa mutu mweswewo wa kuvungu lya A-Yizaele , hanji chipwe kanjize watwama hakachi ko , nyi mazombo nyi ku shaha kashitu hanji kajila yoze walita nyi kulya , mutu yono chamutamba kuhichisa manyinga jenyi nyi kwashikila nyi mavu . <sup>14</sup>Mumu mwono wakashitu mweswe watwama mu manyinga . Keshika hingunambe kuli vungu lya A-Yizaele ngwami , " Kanda nulya manyinga a mukwa mwono nyi wumwe , mumu mwono wa mukwa mwono mweswe watwama mumanyinga jenyi , keshika mweswe maalya akamuteteko lume . <sup>15</sup>Mutu mweswawo malya kashtu wakulifwila hanji wakupapulula kuli kashitu , chipwe mwenyembo hanji ka njize yoze watwama hachi kenu , akakose mazalo jenyi nawa akasane meya , akapwe wa luchisa ndo chingoloshi . Mba mapema . <sup>16</sup>Alyoze nyi kaakosele mazalo jenyi hanji kasanyine mu mujimba wenyi , chocho akambate uhenge wenyi . "

## Chapter 18

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , <sup>2</sup>" Hanjika kuli A- Izalele ngwe , ' Yami Yehova Zambi yenu . <sup>3</sup>Kanda nulinga yuma yize akulinga akwa Engitu , kuze nwatwamine . Kanda nulinga yuma yize akulinga muchifuchi cha Kanana kuze nguna nu twala . Kanda nwenda mu yiyulo yo . <sup>4</sup>Munulinga yiyulo yami , nyi shimbi jami nwatela ku jifunga , hanga nukendemo , mumu nguli Yehova Zambi yenu . <sup>5</sup>Keshika munufunga yiyulo yami nyi shimbi jami . Nyingwe mutu mononoka , matwama nyi mwono . Yami Yehova . <sup>6</sup>Kanda nuka kundama kuli umwe usoko nukamuzule . Yami Yehova . <sup>7</sup>Kanda nuka zula uselesele wa noko , kali noko m kanda uka zula uselesele wenyi . <sup>8</sup>Kanda uka zula uselesele wa mapwo ja tatenu , mumu wapwa uselesele wa tatenu . <sup>9</sup>Kanda uka zula uselesele wa ndumbwe , chipwe kali mwana wa tatenu chipwe kali mwana wa noko , chipwe wakulela hazuwo lyenu chipwe kweka . <sup>10</sup>Kanda ukafukula uselesele wa mujilkulu we wapwo wakusema kuli mwane wa lunga chipwe mwane wapwo , mumu uselesele wo wapwa uselesele wa yena mwene . <sup>11</sup>Kanda ukafukula mwana pwo lya tatenu , wakulela mu zuwo lyenu , mumu kali ndumbwe . <sup>12</sup>Kanda ukafukula uselesele wa tatenu pwo , kali usoko wa tatenu . <sup>13</sup>Kanda ukafukula uselesele wa yayo chipwe mwakwo ya noko . Kali usoko wanoko . <sup>14</sup>Kanda ukafukula uselesele wa yayo chipwe mwakwo yatatenu , mumu , kanda u kundama kuli pwo lyenyi , kali tate nu pwo . <sup>15</sup>Kanda ufukula uselesele wa noko we no ; kalipwo lya mwane; kanda ukafukula uselesele wenyi . <sup>16</sup>Kanda ukafukula uselesele wa nyalye , mumu kali uselesele wa yayenu . <sup>17</sup>Kanda ukafukula uselesele wapwo nyi mwanenyi wapwo ; nawa kanda utambula mwana mwanenyi walunga chipwe wa pwo hanga ukafukule uselesele wenyi ; kali usoko ; chili ungulungulu . <sup>18</sup>Kanda umbata mwakwo chipwe yayo ya pwo lye hanga uhalikile nyi kufukula uselesele wenyi shimbu pwo lye mutangu kali nyi mwono . <sup>19</sup>Kanda ukundama kuli pwo nyi kumuzula shimbu achili ku zuwo likwo . <sup>20</sup>Kanda upomba nyi pwo lya mwe nyembo we nyi kuli kisa nenyi . <sup>21</sup>Kanda uhana nyi umwe wa ana je mukahya hanga ukalambule kuli Maleke , mumu kanda ukajilulula jina lya Zambi ye . Yami Yehova . <sup>22</sup>Kanda uka pomba nyi lunga uka mutenge pwo ; chinapu chakuvwisa lwaji . <sup>23</sup>Kanda upomba nyi ka shitu ukali chise nenyi . Chipwe nyi umwe pwo kanda ali hana kuli kashitu ku pomba nenyi ; chinapukuhenga . <sup>24</sup>Kanda nuli chisa yenwene mumajila wano , mumu mu majila wano eswe mavungu halichisa , mavungu nguna hange ku meso jenu . <sup>25</sup>Chifuchi hana chi chisa , chocho na alambile shili ja cho , na wa chifuchi hi cha saza waze atwama mo . <sup>26</sup>Yenu , keshika , nwatela kufunga shimbi nyi yiyulo yami , nawa kanda nulinga nyi yimwe yuma yaku vvisa lwaji , chipwe mwe nyembo wa semuka muli A-Izalele chipwe ngize watwama ha kachi kenu . <sup>27</sup>Auno mwe lwaji atu amuchifuchi alingile , waze nwa wanyine , keshika chifuchi a chichi shile . <sup>28</sup>Keshika nangakanenu chifuchi mu chinu saza ngwe waze apwileko akwalu chisa , ngwe chize cha sajile waze apwileko . <sup>29</sup>Mweswawo malinga yuma yalwaji , atu eswe makalinga yino yuma aka teteko kuli atu jo . <sup>30</sup>Keshika nwatela ku funga shimbi jami kanda nuka linga nyi jimwe ndako ja luchisa alingile waze atetekelele , hanga kanda nu lichisa ye nwene . Yami Yehova Zambi yenu .

## Chapter 19

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , <sup>2</sup>" Hanjika ku mbunga yeswe ya atu ja Izalele wambe kuli ayo ngwe , lipwisenu asandu , mumu ami Yehova Zambi yenu nguli musandu . <sup>3</sup>Mweswe alemese naye nyi tato , nawa nukafunge ma sambata jami . Yami Yehova Zambi yenu . <sup>4</sup>Kanda nwa lumukina kutupwonya amokomoko , chipwe kuli lingila tu zambi ku ikungo . Yami Yehova yenu . <sup>5</sup>Muze mulambula chitapo cha mulambu wa sambikila kuli Yehova , nuka chilambule hanga aka nutambule . <sup>6</sup>Akachilye tangwa lya lyene lya ku chilambula , chipwe tangwa lya mu chali . Nyi chimwe mu chisala ndo tangwa lya muchitatu , aka choche ku kahya . <sup>7</sup>Nyi cheswe machilya ha tangwa lya mu chitatu , chili kulya chaluchisa ; kanda aka chitambula , <sup>8</sup>nyi mweswe yoze machilya makambata uhenge wenyi mumu hajilulula chuma chisandu cha Yehova , nyi mutu wacho aka muhandunune ha kachi ka atu jenyi . <sup>9</sup>Nyi hiwengula mbuto ya wande we , kanda ukengula mambango a wande we , chipwe ku kungulula mbuto ye yeswe ya mu wande . <sup>10</sup>Kanda nukahela uva yenu ya mu wande , chipwe ku kungulula uva ize hiya holokela hashi mu wande wenu . Nu kaisele iswale nyi njize . Yami Yehova Zambi Yenu . <sup>11</sup>Kanda ukeya kanda ukalyonga mahuza . Kanda nu hanjika mahuza umwe kuli mukwo . <sup>12</sup>Kanda nukalishinga mahuza ha jina lyami nyi kusaula jina lya Zambi yenu . Yenu Yehova . <sup>13</sup>Kanda umwesa lamba mwenyembo we chipwe ku mwiwila . Fweto ya ngamba kanda itwama nyi yena ufuku weswe ndo chimene . <sup>14</sup>Kanda nu shinga kafwa matwi chipwe kusa chi talingiso kulutwe lya kapuputa . Alyoze , nukewwile woma Zambi Yenu . Yami Yehova . <sup>15</sup>Kanda nulinga upatwilo wa mahuza . Kanda nulinga katonde kuli umwe mumu chiswale , nawa kanda nulinga katonde mumu iye mulemu . Alyoze , munu kapatwila mwenyembo we mu ululi . <sup>16</sup>Kanda wendangana nyi kutwala saki ha kachi ka atu je , alyoze fupa kufunga mwono wa mwenyembo we . Yami Yehova . <sup>17</sup>Kanda upwila kole mukwenu mu mbunge ye . unatela mu umwene mwene kutenukina mwenyembo we hanga kanda akapwa nyi chihanda ha shili mumu wa iye . <sup>18</sup>Kanda uka hilwisa upi chipwe nyi ka kucha hali mweswawo wa atu jenu , alyoze zanga mwenyembo we ngwe yena mwena . Yami Yehova . <sup>19</sup>Nuka funge shimbi jami . Kanda nukataiza imuna yenu kusema nyi vungu lyeka lya imuna . Kanda nu chinga mbuto jaali muze munu tumba wande wenu . Kanda nu zala mazalo akulinga ku mahina ali aku chinga . <sup>20</sup>Mweswe yoze mapomba nyi mwana pwo kapinji yoze hatenda kuli lunga , alyoze kanda achi mukula hanji kumutusula , aka mukanyamise . Kanda nukashiha mumu pwo katusukile . <sup>21</sup>Lunga akanehe mulambu wa uhye kuli Yehova ku chikolo cha mbalaka ya chiwanyino - kuja panga kupwa mulambu wa uhye . <sup>22</sup>Mba sasendote mafuka mulonga wenyi nyi kuja panga ha mulambu wa uhye kuli Yehova , ha shili yize hahinga . Mba shili ize halinga maikonekena . <sup>23</sup>Muze mununjila mu chifuchi mba hi nwa tumba mutondo yeka nyi yeka ya kuhya , mihuko yayo muikapwa ngwe ya kujilika kuilya . Mihuko , mwikapwa ya kujilika kuli yenu ha myaka itatu . <sup>24</sup>Mba mu mwaka wa muchiwana mihuko yeswe mwikapwa isandu , mulambu wa uhaliso kuli Yehova . <sup>25</sup>Mu mwaka wa mu chitano munuhasa kulya ye mihuko , hinwashimbwila hanga mitondo yikeme cha kulumbama . Yami Yehova Zambi yenu . <sup>26</sup>Kanda nukalya yifwo nyi imwe ichili nyi manyinga yayo . Kanda nuka hula ma shipilitu ha yuma ya kulutwe , nawa kanda nufupa kutetekela akwenu mu tachi ja milima . <sup>27</sup>Kanda nuka kelula kambu jenu ha mbalangwe chipwe kuteula masongo ja wevu wenu . <sup>28</sup>Kanda nu kaliteta ha mijimba yenu mumu wa afu chipwe kulisa chato ha mujimba we . yami Yehova . <sup>29</sup>Kanda uka visa sonyi mwane wa pwo ha kumupwisa chikoi , kuchina chifuchi cheswe muchilimbukila mu ukoi mba chifuchi cheswe muchikazala nyi ungulungulu . <sup>30</sup>Fungenu sambata jami lemesa zuwo lyami lisandu . Yami Yehova . <sup>31</sup>Kanda nuya kuli waze akuhanjika nyi afu chipwe ma shipilitu . Kanda nwa fupa , kuchina manupihisa . Yami Yehova Zambi yenu . <sup>32</sup>Uka katuke hali mukwa kambu jitoma nyi ku vumbika ku pwaho cha kashinakaji . Ukevwile Zambi woma . Yami Yehova . <sup>33</sup>Nyi njize katwama hamwe nyi yenu mu chifuchi chenu , kanda numulinga nyi umwe upi . <sup>34</sup>Njize yoze watwama hakachi kenu aka pwe kuli yenu ngwe kasemukinyine mu Izalele yoze watwama hakachi kenu , nawa nuka muzange ngwe ye nwene , mumu nwa pwile njize mu Engitu yami Yehova Zambi yenu . <sup>35</sup>Kanda nu patula nyi uhenge muze munutala usuhe , kulema , chipwe unji . <sup>36</sup>Nuka zachise mbalansa ja ululi , nyi pezu ja ululi , nyi efa ja ululi , nyi hine ja ululi . Yami Yehova Zambi yenu , yoze wanuchijile mu chifuchi cha Engitu . <sup>37</sup>Nuka funge yiyulo yami yesswe nyi shimbi jami jeswe , nyi kuihinga . Yami Yehova . ""

## Chapter 20

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , <sup>2</sup>" Hanjika kuli atu ja A - Yizalele ngwo , ' mweswao wa A - Yizalele , hanji wakanjize yoze watwama mu Yizalele mahana umwe Imwanenye kuli Moleke , kanatela kumushiha . Atu muchifuchi kanatela kumwasa mawe .<sup>3</sup>Yami mwene mungusa meso jami nyi kulimika nyi mwe lunga kumunkamuteta hakachi ka atu jenyi mumu hahana mwanenye kuli Moleke , nyi kuchisa kuma kwami kusandu nyi kujilula jina lisandu .<sup>4</sup>Nyi kachi atu akwa chifuchi mafuka meso jo kuli mwe lunga yoze mahana umwe mwanenye kuli Moleke , nyi kamushihile ,<sup>5</sup>mba yami mwene mungusa meso jami hali mwe lunga nyi munyachi wenye , nawa kumunkatetako mutu mweswe malinga ukoyi mukulipihisa nyi utanji nyi Mokele .<sup>6</sup>Nyi umwe mutu mateuluka nyi kuhanjika nyi afu , chipwe kuli akwa mahamba nyi akwa tufutafuta nyi kulipwisa ngwe chikoyi kuli ayo , mungusa meso jami nyikulimika nenyi ; munguka mutetako hakachi ka atu jenyi .<sup>7</sup>Kashika liselenu kuli yami pwenu asandu , mumu yami yehofa zambi yenu .<sup>8</sup>Nunatela kufunga shimbi jami nyi kujilinga . Yami yehova mukwa kunusela ku usandu .<sup>9</sup>Mweswao matukana tato hanji naye pundu kanatela kumushiha . Hatuka tato hanji naye , kali wamulonga nawa kanatela kufwa .<sup>10</sup>Lunga malinga utanji nyi pwo lia mukwo , chekwamba ngwo , mweswao malinga utanji nyi pwo lya mukwo mukwo yoze alisulangana nenyi , lunga yose walinga utanji nyi pwo yoze kalinga utanji eswe akashihe .<sup>11</sup>lunga yoze mapomba nyi pwo lya tato , mafukula uselesele wa tato . Eswe mwana nyi pwo lya tato kanatela kwashiha . Manyinga jo akapwe hali ayo .<sup>12</sup>Nyi lunga mapomba nyi pwo lya tembwa mwenenye , eswe nyi aali akashihe . Halinga utanji wa undumbu . Kali nyi mulonga nawa kanatela kufwa .<sup>13</sup>Nyi lunga mapomba nyi lunga nyi mukwo , nyikumutenga pwo , eswe aali halinga chuma cha kuvwisa lwaji . Kali nyi mulonga nawa kanatela kufwa .<sup>14</sup>Nyi lunga mambata pwo hamuwika nyi naye , acho ungunlungulu . Kashika akaoche nyi kahia , nyi mwe lunga nyi mwe pwo eswe nyi aali , hakwamba nukachize ungunlungulu hakachi kenu .<sup>15</sup>Nyi lunga mapomba nyi kashitu , umwenemwene kanatela kumushiha , nyi mwe kashita akamushihe .<sup>16</sup>Nyi pwo makundama kuli kashitu nyi kupomba nenyi , nukashihe pwo nyi mwe kashitu , kanatela eswe kwashiha . Kali nyi mulonga nawa kanatela kufwa .<sup>17</sup>Nyi lunga manda ndumbwenye , mwana wa tato hanji mwana wa naye , mafukula uselesele wenye , nyi ndumbwenye mamona uselesele , acho chuma chasonye . Akateteko ku meso ja ana ja atu jo . Mumu hafukula uselesele wa ndumbwenye , kashika akambate uhenge wenye .<sup>18</sup>Nyi lunga mapomba nyi pwo shimbu achili ku mazuwo akamufukule uselesele wenye , acho hafukula fuji lyenye , fuji lya manyinga jenyi . Eswe aali lunga nyi pwo akatete hakachi ka atu jo .<sup>19</sup>Kanda ukafukula uselesele wa mwanakwo ya noko , chipwe ndumbu ya tatenu , mumu mukevvisa sonye usoko we . Ukalimbachile uhenge we .<sup>20</sup>Nyi lunga mapomba nyi pwo lya natwenye hakolesa sonye natwenye . kashika akambate mulonga wo , makafwa kwakuhona ana .<sup>21</sup>Nyi umwe lunga mambata pwo lya yayo shimbu te yayo achili nyi mwono , chili cha sonye . Kavumbikile yayo , nawa mungukatambula yuma yeswe yize makahinga ano kufuma ku yisemi jo .<sup>22</sup>Chenacho kumunutela kulama shimbi jami nyi yiyulo yami yeswe ; munatela kwivwila hakwamba ngwo mu chifuchi muze ngunanutumumo nyi kutwama kuchichi kanusanza .<sup>23</sup>Kanda nukenda mu ndako ya mafuchi waze atwamamo , mumu halinga yino yuma yeswe . hinevwila kupiha yitanga yo yipi .<sup>24</sup>Nambile kuli yenu , " kumunukahinga chifuchi cho ; mungukanwaha cho chikapwe nyi chenu , chifuchi chazalamo yamwa nyi wuchi . Yami Yehova Zambi yenu , yoze wanuhandununwine kufuma kuli atu akwo .<sup>25</sup>Kashika nwatela kuhandununa hakachi ka tushitu apema nyi tushitu a lushisa , nyi hakachi katujila a lushisa nyi apema . Kanda nukalipihisa yenwene nyi tushitu a lushisa chipwe tujila chipwe cheswacho chakukalala hashi , chize hinguha handununa kupwa chaluchisa kuli yenu .<sup>26</sup>Nunatela kupwa akwa kujila mumu yehova , nguli mukwakujila , nawa ami hinguhanuhandununa kufuma kuli atu eka , mumu nuli a yami mwene .<sup>27</sup>Lunga chipwe pwo yoze mahanjika nyi aafu chipwe yoze mahanjika nyi mahamba kanatela kumushiha . Atu kanatela kwasa mawe . Kali nyi mulonga nawa kanatela kufwa . "

## Chapter 21

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose ngwenyi, " Hanjika nyi asasendote, ana amalunga ja Alone, ukambe kuli ayo ngwo, ' Nyiumwe ,hakachi kenu makalichisa mwene mumu yawaze aze afu hakachi ka atu jenyi, <sup>2</sup>ndo mapwa usoko wenyi wa ha muchima lume - hanji naye, hanji tato, hanji mwaneniyi walunga, hanj mwaneniyi wa pwo, hanji ndumbwenyi, <sup>3</sup>hanji ndumbwenyi yoze kanda alimona nyi lunga, yiye hapwa usoko wenyi wa hakamwihi, mumu keshi lunga- haliyiye mahasa kulichisa. <sup>4</sup>Alyoze kanda akalichisa mumu wa usoko jenyi akwo nyikulijilulula. <sup>5</sup>Asasendote kanda akali tewula kawewe hanji kuteta chihanda chawevu, hanji kulitetateta ha mujimba wenyi. <sup>6</sup>Akapwe asandu kuli Zambiyi yo kanda akajilulula jina lya Zambiyi yo, mumu asasendote o kakulambula milambu yakulya kuli Yehova, mbolo ya Zambiyi yo. Kashika asasendote kapwa asandu. <sup>7</sup>Kanda ambata chikoi hanji pwo yoze hanalumbula, kanda ambata pwo wa kulakula kuli lunga lyenyi, mumu hana handununa hali Zambiyi yo. <sup>8</sup>Nuka muhandunune, mumu mwewa kulambula kulya kuli Zambiyi yenu. Akapwe musandu kuli yenu, mumu yami Yehova mukwa kunusela ku usandu, nguli musandu. <sup>9</sup>Mweswawo mwanawo pwo wa mweswawo sasendote malijilula ha kupwa chikoyi hajilula tato. Akamoche nyi kahya. <sup>10</sup>Sasendote yoze walutwe hakachi ka kwo, yiye ha mutwe wenyi hanamuwayisa nyi maji aku zuzulula, nyi yoze hana mutumbikila kuzala mazalo a wusasendote wa kulutwe, kanda aka kasulula kambu jenyi hanji kusonya mazalo. <sup>11</sup>Kanda akaya kweswako kuli mujimba wa mufu nyi kuli jilula mwene, chipwe mumu ya tato hanji naye. <sup>12</sup>Sasendote wa kulutwe kanda aka hichika kuma kwa usandu kwa tambanakulu chipwe kujilula kuma kusandu kwa Zambiyi yenyi, mumu maji a Zambiyi yenyi a kumusela ku usandu ngwe sasendote wa kulutwe hapwa hali yiye yami Yehova. <sup>13</sup>Sasendote wa kulutwe aka mbate pwo yoze kanda alimona nyi lunga kupwa pwo lyenyi. <sup>14</sup>Kanda ambata yoze wafwisa lunga, hanji wa kulakula, chipwe chikoi. Yiye kechi kambata mapwo akulifwa ngwo wano. Akambate wika pwo yoze kanda alimona nyi lunga wa kuli atu jenyi mwene. <sup>15</sup>Chocho yiye kechi kajilula ana jenyi ha kachi ka atu jenyi, mumu yami Yehova, mukwa kumusela usandu. <sup>16</sup>Yehova yamba kuli Mose, ngwenyi, <sup>17</sup>Hanjika kuli Alone nyikwamba ngwo, ' Nyiumwe chilema hakachi ka ana je ndusu yisemuko yo , kanda akundama kulambula kulya cha Zambiyi yenyi. <sup>18</sup>Mweswawo lunga yoze uli nyi ulema kanda akundama Yehova, ngwe yoze wapwa kapuputa chipwe yoze keshi kuhasa kwenda, hanji yoze halumbuka kumeso, <sup>19</sup>hanji yoze uli nyi kwoko lyawondeka chipwe kulu, <sup>20</sup>hanji mukwa kunda munyima yenyi chipwe chimbinda, hanji yoze uli nyi meso kamwene kanawa, hanji kali nyi musongo, yilonda, kuzwa, hanji mbili ja kuwonda. <sup>21</sup>Nyiumwe chilema hakachi ka ana ja Alone mwe sasendote kanda akundama akalambule milambu yakahya ya Yehova. Mutu yono kapwa chilema; kanda akundama mukulambula mbolo ya Zambiyi yenyi. <sup>22</sup>Mahasa kulya ya kulya ya Zambiyi yenyi, chipwe yisandu yahyana chipwe ye yisandu. <sup>23</sup>Hindu, kanda akundama ku chikalakala hanji chilumbilo, mumu yiye chilema, hanga kanda ajilulula chihela chami chisandu, mumu yami Yehova, mukwa kwasela kusandu. <sup>24</sup>Chocho Mose wahanjikile wano maliji kuli Alone, kuli aneniyi amalunga, nyi kuli atu eswe ja Yizalele.

## Chapter 22

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , <sup>2</sup>" Ambulwila Alone nyi anenyi amalunga , alweze akalihandunune ku yuma isandu ya atu ja Izalele , yize akungusela . Kanda akajilula jina lyami lisandu . Yami Yehova . <sup>3</sup>Amba kuli ayo ; nyingwe hakachi ka ana jenu eswe ndusu ise muko yenu yeswe maka kundama kuyuma yisandu ize a Izalele akusela Yehova , shimbu kali nyi lichisa , auze mutu aka muteteko kumeso jami : Yami Yehova . <sup>4</sup>Nyi umwe waku munyachi wa Alone yoze uli nyi mbumba , hanji musongo wakuhita ku mu jimba wenyi , mahasa kulya ku yuma isandu alingila Yehova ndo hapema . Mwe swawo makwata cheswacho chaluchisa chaku katuka kuli mufu , hanji mukuli nunga nyi lunga yoze ha mwanga mbuto yenyi ya ana , <sup>5</sup>chipwe mweswawo makwata kashitu yoze waku kalala yoze mamu pwisa waluchisa , chipwe mutu mwe swawo mamu pwisa waluchisa , luchisa wenyi apwe mwe swawo - <sup>6</sup>mba sasendote yoze makwata yeswayo yaluchisa mapwa nyi luchisa ndo chingoloshi . Mba kanda alya yuma yeswayo isandu , ndo masanyisa mujimba wenyi mu meya . <sup>7</sup>Muze tangwa hilyanjila ,kumaka pema mba kulutwe mahasa kulya yuma isandu , mumu yapwa kulya chenyi . <sup>8</sup>Aye katelele kulya yeswayo mawana ya kufwa chipwe hana mushihi kuli yitoji a mumusenge , yize malichisamwene . Yami Yehova . <sup>9</sup>Asasendote akufunge chize hina kunjika , ku china makambata mulonga wacho nawa makafwa hakungu jilula . Yami Yehova nakwa jilika . <sup>10</sup>Nyi umwe chilambala mu zuwo lya sasendote ku wezelako njize jaka sasendote chipwe ngamba ja fweto , mahasa kulya yeswayo ya isandu . <sup>11</sup>Alyoze nyingwe sasendote malanda ndungo mwe swawo nyi mbongo jenyi , auze ndungo mahasa kulya kuyuma ize hatumbikila Yehova . Aana ja sasendote nyi ndungo anase mukila mu zuwo lyenyi , nyi neo nawa kanatela kulya nenyi kuli ize yuma . <sup>12</sup>Nyi mwana wapwo wa sasendote malimbata nyi chilambala , kanda alya ku milambu ya kuzundula nyi imwe ya yuma isandu . <sup>13</sup>Alyoze nyingwe mwana wapwo wa sasendote ha fwisa lunga , hanji ha mulakula , nawa nyi ngwe keshi nyi mwana , nawa nyingwe mahiluka nyi kutwama muzuwo lya tato ngwe ha wanuke wenyi , mba malya kulya cha tato . Alyoze nyi umwe yoze keshi mu zuwo lya sasendote mahasa kulya chakulya chaka sasendote . <sup>14</sup>Nyi mutu malya chuma chisandu kachinyingikine , watela ku chifweta nawa kuli sasendote ; aka wezeho chihanda cha mu chitano kundando yacho nyikuchihilwisa kuli sasendote . <sup>15</sup>Atu amu Izalele kanda ajilula yuma isandu ize aku lambula kuli Yehova , <sup>16</sup>nyi kwapwisa ene kwatwika uhenge uze muwahisa ku kulya yuma isandu , mumu yami Yehova mukwa kwa sela ku usandu . <sup>17</sup>"Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , <sup>18</sup>" Amba kuli alone nyi ane nyi , nyi kuli atu eswe amu Izalele . Amba kuli ayo , ' Mwe swawo mukwa zuwo lya Izalele ,hanji njize watwama mukachika Izalele , muze maneha milambu upwe wakufweta chilakenyo , hanjiupwe wakumbunge yenyi mwene , chipwe mahana mulambu wakulumba kuli Yehova , <sup>19</sup>nyingwe ma u tambula , atela kulambula kuji keshi chipa ku katuka ku ngombe , panga chipwe pemba . <sup>20</sup>Alyoze kanda ukalambula yoze ulinyi chipa . Mumu chichi kumutambula hali yena . <sup>21</sup>Mweswawo malambula chitapo cha mulambu wa sambukila ku katuka ku ngombe chipwe ku panga kuli Yehova haku manunu chilakenyo , hanji ku hana mulambu wawana waku mbunge , atela kupwa keshi nyi chipa mba hanga amutambule . Kanda mupwa ka palya muli kashitu . <sup>22</sup>Kanda nukalambula yimuna waze apwa tu puputa , hanji itonji , hanji hateta chihanda , hanji nyi musongo wakuhita manyinga , hanji nyi mukule , hanji nyi yilonda . Kanda uhana kuli Yehova kwatenga mulambu wakahya ku chilumbilo . <sup>23</sup>Muhasa kuhana chawana akapwe mulambu wa mbunge kuji ya ngombe hanji mwanapanga yoze chitonji chipwe mukehe , alyoze milambu ngwe ayi kechi kautambula ngwe chilakenyo . <sup>24</sup>Kanda nulambula nyi umwe chimuna kuli Yehova yoze uli ny mbili jenyi jakufwenya , hanji ja kuwonda , hanji jaku papulula , hanji ja ku teta . Kanda nuka chilinga chino mu chifuchi chenu . <sup>25</sup>Kanda ulambula kulya cha Zambi yenu china katuka kumoko ja kanda ka . Aze imuna kali nyi chipa nawa kali nyi kapalya muli ayo , kechi kataiza kuku salakana . <sup>26</sup>"Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , <sup>27</sup>" Muze kuji ya ngombe hanjipanga hanji pembe masemuka , watela kutwama nyi naye matangwa shimbyali . Mba chize kutangwa lya mu chinake , mahasa kumutambula akapwe mulambu wa yawana wa kahya kuli Yehova . <sup>28</sup>Kanda ushiha ngombe ha muwika nyi mwane nyi , eswe aali hatangwa limuwika . <sup>29</sup>Muze mutapa chakusakwilila kuli Yehova , watela kutapa mujila yakwoloka . <sup>30</sup>Aka chilye tangwa lyolyene lize ana atape . Kanda uhichika nyi chimwe ndo tangwa likwo . Yami Yehova . <sup>31</sup>Chocho nukafunge shimbi jami ndo nyi kuji linga . Yami Yehova . <sup>32</sup>Kanda nuka jilula jina lyami lisandu . Chatamba kungusela ku usandu kuli atu a Izalele . Yami Yehova mukwa kunusela ku usandu , <sup>33</sup>nanu chijile mu chifuchi cha Engitu ngu kapwe Zambi yo : Yami Yehova .

## Chapter 23

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose ngwenyi : <sup>2</sup>" Amba kuli atu ja Ayizalele , nawa hanjika kuli ayo ngwo , ' Yino ye yiwanyino ya kutongola ya Yehova , yize munulakenya kupwa yikungulwila yisandu , ye yiwagnyino yami yakutongola .<sup>3</sup>Munulinga milimo ha matangwa asambano , alyoze hatangwa lya muchishimbyali mulipwa sambata yilemu ya kuhwia , che kukunguluka chisandu . kanda nukalinga milimo nyimwe mumu muyipwa sambata ya Yehova kweswako munutwama .<sup>4</sup>Yino yili yiwanyino ya kutongola ya Yehova ; yili yikungulwila yisandu chanutamba kuyilakenya ha matangwa ja yo : <sup>5</sup>Hakakweji mutangu , ha tangwa kumi nyi lyamuchiwana lya kakweji ha chingoloshi , muhapwa chizomboka cha Yehova .<sup>6</sup>Ha matangwa kumi nyi lya muchitanu lya kakweji yomwene muhakapwa chiwanyino cha mbolo kuyishi tutunwiso cha Yehova . Ha matangwa shimbyali munukalya , mbolo kuyishi futunwiso .<sup>7</sup>Ha tangwa litangu nukapwe nyi chikungulwila chisandu ; Kanda nukalinga milimo yilemu nyi yimwe .<sup>8</sup>Munuhana mulambu wa yakulya kuli Yehova matangwa shimbyali . Hatangwa lya muchishimbyali munupwa nyi chikungulwila chisandu cha Yehova , nyi ha tangwa lyacho kand nulinga milimo yenu yinene . "<sup>9</sup>Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , <sup>10</sup>" Amba kuli vungu lya Ayizalele ngwe , ' Muze mununjila muchifuchi chize ngunanwehe , hanji muze munucha mbuto ja acho , chatamba kuneha chichita chatamba yitangu kului sasendote . <sup>11</sup>Yiye makahungisa chichi kumeso ja Yehova nyi kuchikinjika kuli Yehova , hanga akanutambule . Ha lye tangwa muze sambata hiyapalika mwe sasendote machihingisa nyi kuchikunjika kuli yami Zambi yenu .<sup>12</sup>Ha tangwa lize mumu kahungisa chichi cha mbuto nyi kuchikunjika kuli yami , nuka lambule kuji ya panga wa mwaka umuwika keshi chipa akapwe mulambu wakulumba kuliu Yehova .<sup>13</sup>Mulambu wo wa wunga wa mbuto ja nona wa yihanda yaali ya ku yihanda kumi ya njongo ya efa ya wunga wa kufufunuka wa kuchinga nyi maji , akalambule mulambu wa kahya kuli Yehova , ukatuhwise lupembo mupema kuli Yehova , mulambu wukwo ukapwe wa vinyu ya kunwa , chihanda chamuchi wana cha njongo ya hine . <sup>14</sup>Kanda nukalya mbolo , chipwe ya nona ja kwocha hanji ya nona ja wisu , ndo hatangwa lize nwahena mulambu kuli Zambi yenu . Chino chiyulo chamutolo ndusu yisemuko yenu yeswe , kweswako munutwama .<sup>15</sup>Chize ku tangwa lya halutwe lya sambata chize kutangwa nwanehene chichita cha mbuto ya nona mulambu wa kuhungisa - munwalula semana shimbyali ja muwundu . <sup>16</sup>Munwalula makumi atano amatangwa lize lyatamba kupwa halutwe lya sambata yamu chishimbyali . Nukakunjike mulambu wa nona ja mbuto jaha kuli Yehova<sup>17</sup>Munuchiza muma zuwo jenu mbolo jali kulinga nyi yihanda yiali ya kuyihanda kumi ya njongo ya efa . Jikapwe ja wunga wakufufunuka ja kwocha nyi futunwiso ; jikapwe ja mbuto yitangu kuli Yehova . <sup>18</sup>Nukakunjike mbuto hamuwika nyi shimbyali a mapanga a mwaka umuwika keshi chapa , nyi chimbembe changombe cha kuji umuwika , nyi kuji a mapanga aali . Akapwe mulambu wakwocha kuli Yehova , hamuwika nyi mulambu wa mbuto ya nona nyi milambu yo ya kunwa , te mulambu wa kahya wa lupembo mupema kuli Yehova .<sup>19</sup>Manulambula kuji yapembe umuwika mulambu ha shili , nyi kuji aali amapanga a mwaka umuwika akapwe chitapo , cha milambu ya sambukila . <sup>20</sup>Mwe sasendote mahungisa hamuwika nyi mbolo ya mbuto yitangu kumeso ja Yehova , nyi kuyikunjika kuli yiye kupwa mulambu hamuwika nyi ana mapanga aali . Yikapwe milambu yisandu ya sasendote kuli Yehova . <sup>21</sup>Chanutamba kulinga chilakenyo hatangwa lyolyene . Nukapwe nyi chikungulwila chisandu , kanda nulinga milomo nyi yimwe yilemu . Chino muchipwa chiyulo cha mutolo kweswako munutwama ndusu muyisemuko yenu yeswe .<sup>22</sup>Muze mukacha mbuto ya muchifuchi chenu , kanda nukacha minda yenu ndusu ndo ku njiza , chikwo nawa kanda nukahuhulola yize yinasala ha kucha . Munuka yihichikila yiswale nyi njize . Yami Yehova Zambi yenu . "<sup>23</sup>Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , <sup>24</sup>" Amba kuli A-Yizalele ngwo , 'Ha kakweji wa muchishimbyali , ha tangwa litangu lya kakweji munukafunga tangwa lilemu lya kuhwima chenu , chikapwe chiuhwiso cha kuhumuna yitanga , nyi chikungulwila chisandu . <sup>25</sup>Kanda nulinga milimo nyi yimwe yilemu , munukakunjika mulambu wa kulinga nyi kahya kuli Yehova . "<sup>26</sup>Mba Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , <sup>27</sup>" Hatangwa lya muchikumi mukakweji wa muchishimbyali lye tangwa lya kufuka shili . Mulipwa tangwa lya chikungulwila chisandu kuli yenu , munuka likehesa mbunge jenu nyi kunjika kuli Yehova mulambu wa kahya .<sup>28</sup>Kanda nulinga milimo nyi yimwe mumu ha lye tangwa lya kufuka shili hakufuka shili hali yenwene kumeso ja Yehova Zambi yenu . <sup>29</sup>Mweswawo kalikehesese hatangwa lyacho kumakamutetako kuli atu jenyi .<sup>30</sup>Mweswawo malinga mulimo weswawo hatangwa lize , yami , yehova , munguka munongesa hakachi ka atu jenyi . <sup>31</sup>Kanda nulinga mulimo weswawo halino tangwa . Yikapwe chiyulo cha mutolo ndusu yisemuko yeswe kweswako munutwama . <sup>32</sup>Tangwa lino ndo mulipwa kuli yenu sambata yilemu ya kuhwima , mba nyi kulikehesa mbunge jenu ha tangwa lya muchilivwa lya kakweji ha chingoloshi putu chingoloshi ku chingoloshi ndo ku chingoloshi munukafunga sambata yenu . "<sup>33</sup>Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , <sup>34</sup>" Amba kuli atu A-Yizalele , ngwenyi ' Ha tangwa lya muchikumi nyi lya muchitano a kakweji wamuchi shimbyali che chiwanyino cha yisakila kuli Yehova chikapwe ndusu matangwa shimbyali .<sup>35</sup>Hatangwa litangu mulipwa lya chikungulwila

chisandu . Kanda nulinga milimo yilemu nyiyimwe . <sup>36</sup>Ha matangwa shimbyali munukalambula mulambu wakulinga nyi kahya kuli Yehova . Hatangwa lya muchinake munupwa nyi chikungulwila chisandu , nukalambule mulambu wakumbula nyi kahya kuli Yehova . Achino che chikungulwila chilemu , kanda nulinga milimo nyiyimwe yilemu . <sup>37</sup>Yino ye yiwanyino ya kutongola ya Yehova , munu kajilakenya yikapwe yikungulwila yisandu nukakalambule milambu wa kahya kuli Yehova , mulambu wa kahya nyi mulambu wa nona , nyi yitapo nyi milambu yakunwa , mulambu weswe hatangwa lyawo . <sup>38</sup>Yino yiwanyino ya kuweza ku sambata ya Yehova nyi yawana yenu , nyi mulambu chilakenyo , nyi milambu yenu yeswe ya mbunge yize wakuhana kuli Yehova . <sup>39</sup>Hakutwala ha chiwanyino cha yisakila , ha tangwa kumi nyi lyamuchitano lya kakweji wa muchishimbyali , muze hinwakunga mbuto ja muchifuchi , nufunge chiwanyino cha Yehova matangwa shimbyali . Hatangwa litangu mulipwa lilemu lya kuhwima . nyi tangwa lya muchinake nelyo mulipwa lilemu lya kuhwima . <sup>40</sup>Ha tangwa litangu nukatambule mihako ya mitondo mitango ya Mingaji , nyi mitondo ya mafwo , nyi misombo yaku lwiji , mba nukawahilile kumeso ja Yehova Zambe yenu matangwa shimbyali . <sup>41</sup>Ha matangwa shimbyali ha mwaka ha mwaka , munufunga chiwanyino cha Yehova . Chino chapwa chiyulo mutolo ndusu muyisemuko yenu yeswe kweswako atwama . Nukafunge chinochiwanyino muka kweji wa muchishimbyali . <sup>42</sup>Munutwama muyisakila yikepe matangwa shimbyali . Eswe waze a semukina mu Yizalele atamba kutwama mu muyisakila matangwa shimbyali , <sup>43</sup>Hanga ana jenu yisemuko yeswe muyiza kulutwe , akanyingike chize yami natwamishile A-Yizalele mu yisakila muze nachijile muchifuchi cha Engitu . Yami Yehova Zambe yenu . "" <sup>44</sup>Chocho , Mose wambulwilile atu ja Ayizalele yiwanyino yakutongola ya Yehova .

## Chapter 24

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose, ngwenyi, <sup>2</sup>" Ambuila akwa Yizalele akunehene maji apema a kusolola a Olive amu ndeya, hanga yikatemuke ufuku nyi mwalwa. <sup>3</sup>Haze lya chikalakala cha shindakenyo mu mbalaka ya chikungulwila, Alone makayilulika, ufuku nyi mwalwa, ndeya yikapwa yakukwachisa kumeso ja Yehova. Chino muchikapwa chiyulo cha mutolo ndusu yisemuko yenu yeswe. <sup>4</sup>Sasandote wa kulutwe akafunge ndeya nyi temo kumeso ja Yehova, ndeya cha Olu ya kusayisa. <sup>5</sup>Chatamba numbate wunga wakufufumuka nulinge nawo kumi lya mbolo nyi mbolo jiali. Mbolo yeswe muyipwa ya yihanda yali yali ya kumi lya yihanda ya njongo efa. <sup>6</sup>Mba munukajilonga mu mikala yali, jisambano mu mukala, ha meso ya Olu kusayisa ha mesoja Yehova <sup>7</sup>Wa tamba kusa insesu yipema ha mikala yali hamwe nyi mbolo ngwe chivulwiso cha mulambu. Yino insesu ku muyikapwa mulambu wa kahya kumeso ja Yehova. <sup>8</sup>Sambata ha sambata sasandote wa kulutwe chamutamba kululika mbolo kumeso ja Yehova hali A- Yizalele, ngwenyi chinyingi cha usendo wa mutolo. <sup>9</sup>Wuno mulambu ku mukapwa wa Alone nyi ana jenyi, akajilile kumwe kuno kwa usandu, mumu che chihanda cha mulambu kuli Yehova chakululika kahya. <sup>10</sup>"Halyapwila chasolokele chize mwana wa lunga wa umwe pwo ka Yizalele, yoze tato ka - Engitu, wayile hakachi ka atu ka A - Yizalele. Uno mwana wa ka Yizalele wazwelele nyi umwe lunga wa ka Yizalele mu chilombo. <sup>11</sup>Mwana wa lunga wa pwo ka Yizalele yashililika jina lya Yehova nyi kushinga Zambi, chocho atu yamutwala kuli mose. Jina lya naye Shilomete, mwana wa pwo wa Dibili, waku vungu lya ndane. <sup>12</sup>Kamufungile ndo Yehova mwene aka hanjike kuzanga chenye kuli ayo. <sup>13</sup>Mba Yehova yamba kuli Mose, ngwenyi, <sup>14</sup>" mumbatenu mukwa kutuka Zambi haze lya chilombo. Waze eswe amuvwile kutukana akasa moko jo ha mutwe wenye, mba akwa chikungulwila eswe akamwase mawe. <sup>15</sup>Unatela walumbunwine A - Yizalele nyi kwamba ngwenyi, ' mweswawo matuka Zambi yenye akambate mulonga wenye. <sup>16</sup>Yiye yoze mashililika jina lya Yehova akamwese mwene, apwe njize chipwe mwenyembo yoze unasemukina mu Yizalele. Nyi mweswewo masililika jina lya Yehova, akamushihe. <sup>17</sup>Yoze mashiha mutu, neye akamushahe. <sup>18</sup>Nyi mweswewo mashaha chinuna cha mukwo, yiye akafwete, mwono ha mwono. <sup>19</sup>Nyi mweswewo mapihisa mwenyembo wenye, akamulinge ngwe chizechene halinga kuli mwenyembo wenye: <sup>20</sup>chifwaha ha chifwaha, liso ha liso, lizo ha lizo. Ngwe chizechene hapihisa kuli mutu, chocho neye akamupihise. <sup>21</sup>Mweswawo mashiha chimuna akafwete, nyi mweswawo mashiha mutu akamushahe. <sup>22</sup>Munupwa nyi shimbi yimuwika kuli mwenyembo nyi mwana wa kusemukila mu Yizalele, mumu Yehova Zambi yenye. <sup>23</sup>Chocho Mose yamba kuli atu ja Yizalele, nyi atu amutwihwishile haze lya chilombo, yoze washililikile Yehova. Amwashilw nyi mawe. A - Yizalele yalinga chize Yehova hatumina a kuli Mose.

## Chapter 25

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose ha mulundu wa Sinai , ngwenyi , <sup>2</sup>" Hanjika kuli Izalele ngwo , ' Muze munuheta kuchifuchi chize ngunanwehe , nyi chifuchi chikapwe nyi kulama sambata ya Yehova .<sup>3</sup>Munulima minda yenu myaka yisambano , nyi ha myaka yisambano munululyeka mitondo yenu ya uva nikuhela mihako yayo . <sup>4</sup>Alyoze hamwaka wamuchishimbyali , sambata yikapwe uhwimino ulemu wachifuchi nwa telaku chilama , sambata ya Yehova . Kanda nulima minda yenu chipwe kululyeka mitondo yenu ya uva .<sup>5</sup>Kanda nukahela yize yalisokela , nawa kanda nuhela mbuto ya muzamba yize kanda alulyeka muminda yenu . Ukapwe mwaka ulemu wauhwimino mu chifuchi . <sup>6</sup>Yeswe yize muyikasoka mu minda yize kunwalimine hamwaka wasambata muyikapwa yakulya yenu . Yenu , nyi kuli ngamba jenu a malunga nyi mapwo , nyi kuli ngamba yoze watwama nyi yenu nukakunge kulya , <sup>7</sup>nyi yimuna yenu nyi tushitu a muchifuchi chenu akalye yeswe yize muyikasoka . <sup>8</sup>Alula masambata shimbyali mu mwaka , muyipwa ngwe , shimbyali ya myaka shimbyali , chekulinga ngwo mukapwe masambata shimbyali mu mwaka , muchilumbunuka ngwo makumi awana a myaka nyi myaka livwa . <sup>9</sup>Mba munutuma liji litavwi nyi tachi kweswe ha tangwa lyamuchikumi lya kakweji wamuchishimbyali . Ha tangwa lya kufuka shili munukatuma liji lya litavwi nyi tachi ndusu chifuchi chenu cheswe . <sup>10</sup>Uselenu mwaka wa makumi atano a Yehova nyi kwambujola utuswilo muchifuchi cheswe kuli enyacho . Muukapwa mwaka wa uwahililo kuli yenu , nyi upite nyi ndungo makahiluka kumunyachi wenyi . <sup>11</sup>Mwaka wamakumi atano mukukapwa uwahililo kuli yenu . Kanda nukatumba minda yenu chipwe kuhela mbuto mukalye yeswe yize yalisokela , nyi kululyeka uva wa ku mitondo yize kuyishi kululyeka . <sup>12</sup>Mumu mwaka wa uwahililo , keshika ukapwe usandu kuli yenu . Munukalya yalisokela mu minda . <sup>13</sup>Mutu mweswe nuhilwise ku upite wenyi ha mwaka wa uwahililo . <sup>14</sup>Nyi munulanjisa munda kuli usoko chipwe munulanda munda kuli usoko kanda nukalyonga chipwe kulinga chipi kuli umwe nyi muko . <sup>15</sup>Nyi munulanda munda kuli mwenyembo , chatamba kunyingika myaka yize hiyapalika nyi mihako yakulima ndo nyikuheta ha mwaka wa uwahililo . Nyi mwenyembo unalanjisa munda anyingike chocho neye . <sup>16</sup>Nyi myaka yinji yasala kuheta ha mwaka wa uwahililo mu wezako ndando ya munda , nyi myaka yasala yikehe nyikuheta ha mwaka wa kuwahilila nyi ndando mutepuluka , mumu yize macha mu munda wa yoze malanda muyilita nyi myaka shimbu mwaka wa kuwahilila kanda . <sup>17</sup>Kanda nulyonga , chipwe kuliluwisa umwe nyi mukwo ; alyoze , lemesenu Zambi wenu . Mumu nguli Yehova Zambi wenu . <sup>18</sup>Keshika munulinga kulita nyi yiyulo yami , fungenu shimbi jami , nyi kuyilinga . Chocho munukatwama kanawa muchifuchi . <sup>19</sup>Chifuchi muchikema mbuto yacho , nawa munukapwa nyi kulya nyi kukuta nyi kutwama kanawa . <sup>20</sup>Nyi munwamba ngwenu , ' Yika mutukalya ha mwaka wa chishimbyali ? Talenu , twahashile kutumba mbuto nyi kukungulula yakulya yetu . " <sup>21</sup>Yami mungutuma kunuwahisa kwiza hali yenu ha mwaka wamuchisambano , chocho mukukema mbuto ya myaka yitatu . <sup>22</sup>Munukalima minda ha mwaka wa muchinake munukalya mihuko ya mwaka wa muchisambano nawa munukapwa nyi kulya cha mwaka kunyima nyi yize nunatuluka . Ndo kucha cha mwaka muchilivwa , munukalya kuli yize nwatulikile myaka yakunyima . <sup>23</sup>Kanda nulanjisa chifuchi chenu kuli weka , mumu chifuchi hichami . Enu eswe nuli yilambala nyi myaka yenu yikehe ha chifuchi chami . <sup>24</sup>Mukataliliza atu kuhilwisa nawa minda jo yize walanjile ; nukataliliza nawa kulandulwisa minda kuchisemuko kuze nwalanjile . <sup>25</sup>Nyi mukwenu muka Izalele mapwa chiswale nyi ha chino malanjisa chihanda chimuwika cha upite wenyi , mba usoko wenyi ali hakamwihi akeze nyi kumuukula yize mukwo hanalanjisa . <sup>26</sup>Nyi mutu kechi nyi usoko wa kuumukula upite wenyi , mba nyi hapwa nyi pichi nyi mbongo ja kulikulila . <sup>27</sup>Alule myaka yapalikaho kufuma ha shimbu alanjishilileho munda wenyi nyi kuhilwishila mbongo kuli yoze walanjile . Nahase kuhiluka ku upite wenyi . <sup>28</sup>Alyoze nyi kechi nyi upite wa kuukula munda wenyi mwene , munda muhukapwa wayoze mwene walanjile ndo nyi kuheta ha mwaka wa kuwahilila . Ha mwaka wakuwahilila , munda makamuhilwishila mwene yoze walajishile . Nyi uoite muhukahiluka kuli mwene mutangu . <sup>29</sup>Nyi mutu malanjisa zuwo lya kujikinyina mu limbo , mahasa kuli kula ndo mwaka wa muwundu kufuma haze ayilanjishilile . Ha mwaka wa muwundu mapwa nyi tachi ja kuukula . <sup>30</sup>Nyi zuwo kahashile kuli kula ndo nyi mwaka hiwahwa , nyi zuwo lya kujikilila limbo mulipwa upite wa yoze walilanjile nyi chisemukochenyi . Kechi kalitusula ha mwaka wa uwahililo . <sup>31</sup>Alyoze mazuwo a mu yihunda yize kuyishi yipanga yajinguluka kali ngwe minda ya chifuchi . Mahasa kwakula , chiko nawa akahilwise ha mwaka wa kuwahilila . <sup>32</sup>Alyoze , ma zuwo ja Alevi ali mu membo jo mahasa kwakula kala shimbu . <sup>33</sup>Nyi umwe hali Alevi mahona kukula zuwo lize alanjishile , mba zuwo lize alanjishile mu limbo chatamba kuli hilwisa ha mwaka wa kuwahilila , mumu mazuwo ja Alevi mu membo jo we upite wo hakachi ka atu a Izalelele . <sup>34</sup>Alyoze minda yize yili hakamwihi nyi mazuwo jo kanda akalanjisa mumu wapwa upite wo wa mutolo kuli Alevi . <sup>35</sup>Nyi mukwenu muka limbo malumuka chiswale kahashile kulikwasa yiye mwene , munumukwasa ngwe chize mwakukwasa a njize chipwe ngwe mutu wakweka uli hakachi kenu . <sup>36</sup>Kanda umufwetesa mbwezo nyiyimwe chipwe kupichila hali yiye ,

alyoze vwila woma Zambi mukulinga chocho usoko we matwama nyiyena .<sup>37</sup> Kanda numwaha mbongo ha mbwezo , chipwe kumulanjisa ya kulya mumu wa mbongo .<sup>38</sup> Yami Yehova Zambi wenu , wa nuchijile muchifuchi cha Engitu , kulinga ngwami ngunwehe chifuchi cha Kanana , nawa ngupwe Zambi wenu .<sup>39</sup> Nyi mukwenu malumuka chiswale nyikulilanjisa yiye mwene kuli yena , kanda wumuzachisa ngwe kapinji .<sup>40</sup> Akapwe kuli yena ngwe ngamba wa fweto . Apwe ngwe mutu unatwame shimbu yikehe nyi yena . Makakuzachila ndo nyi mwaka wakuwahilila .<sup>41</sup> Mba makakatuka kuli yena , yiye nyi ana jenyi hamuwika , kumakaya kuli akwa munyachi wenyi nyi ku upite wa tato .<sup>42</sup> Mumu o tuvumbi twami waze nachijile mu chifuchi cha Engitu . Kechi kulanjishiwa ngwe ndungo .<sup>43</sup> Kanda nwayula nyi ukalu , mba nwaha vumbi kuli Zambi wenu .<sup>44</sup> Mba kuli ndungo jenu a malunga nyi a mapwo , waze nwakufumisa kumavungu ali hakamwihi nyi yenu nukalande ndungo kuli wayo .<sup>45</sup> Munahasa nawa kulanda ndungo kuli a njize waze atwama nyi yenu , waze asemukila muchifuchi chenu , anahase kupwa upite wenu .<sup>46</sup> Munuhasa kwaswanyisa nyi ana jenu ali nyiyenu , kukwachilila ngwe upite , nyi kwalinga ndungo a mutolo , mba kanda nuyula akwenu nyi ukalu hali atu ja Izalele nyi utenu .<sup>47</sup> Nyi njize chipwe atu waze nwa twamano ha shimbu yikehe mapwa nyi upite , mba umwe mukwenu mukwa Izalele hapwa chiswale nyi kulilanjisa yiye mwene kuli yoze njize , chipwe kumunyachi wa yoze njize ,<sup>48</sup> muze mukwenu mukwa yisalele hamulanda , munuhasa kumulanda nawa . Umwe muchisemuka chenye mahasa kumukula yiye .<sup>49</sup> Chipwe natu , chipwe musonyenyi , mamukula , chipwe umwe wamunyachi wenye . Chipwe , nyi hapwa pichi malikula yiye mwene .<sup>50</sup> Aka livwashane nyi yoze mutu wamulanjile ; akalule myaka haze alilanjishile yiye mwene kuli yoze wamulanjile nyi myaka yasalako kuheta ha kumutusula muyipwa nyi kulita mbongo akufweta ngamba wafweto , nyi ha myaka makamuzachila yoze wamulanjile .<sup>51</sup> Nyi myaka kuyili yinji nyi kuheta hamwaka wakuwahilila , mahilwisa ndando yinalite ngwe yizeyene myaka .<sup>52</sup> Nyi kwasala myaka yikehe kuheta ha mwaka wakuwahilila , chocho akalitese nyi yoze wamulanjile , kulita nyi myaka yasalako shimbukanda nuheta ha mwaka wakuwahilila , mahasa kufweta mbongo ja kuli kula kukawula myaka .<sup>53</sup> Munukamuyula ngwe ngamba nwatwama nenyi ha mwaka nyi mwaka kanda numuyula nyi ukalu .<sup>54</sup> Nyi kamukulile chocho , yiye makazata ndo nyi mwaka wa uwahililo , yiye nyi ana jenyi .<sup>55</sup> Kuli yami atu ja Izalele a ngamba .Ngamba jami nachijile mu chifuchi cha Engitu . Nguli Yehova Zambi wenu .

## Chapter 26

<sup>1</sup>kanda nukalilingila tuponya, nyi nukazundula yuma yakusonga chipwe nguji lyaliwe lisandu, kanda nukasa kaponya wa kwola muchifuchi chenu yoze mukafukama, mumu nguli Yehova Zambi yenu. <sup>2</sup>Nukafunge masambata jami nyi kulemesa zuwo lyami lisandu. Yami Yehova. <sup>3</sup>Nyi mumwenda muiyulo yami nyi kufunda shimbi jami nyi kusunonoka, <sup>4</sup>mba mungukanwaha vula mushimbu yayo; kamavu makemisa mihuko, nyi mitondo ya mumavu muiyikema mihuko yaya. <sup>5</sup>Kuzungula chenu muchikatwalilila ndo kushimbu yakucha mbuto, nyi mbuto munukacha muiyikoka ndo shimbu yakutumba yokwa. Munukalya mbolo nyi kukuta ka nyi kuttwama kanawa kuze munukalinga mazuwo muchifuchi. <sup>6</sup>Mungukahana uhwindino mu chifuchi; munukapomba kuhona nyi chimwe cha kunuchinyisa. Mungukachiza tushitu yilyanyi kusuku nyi chifuchi, nyi poko yamukwale kuyichi kapalika mu chifuchi chenu. <sup>7</sup>Munukahuma akwa kole jenu, nyi kuholokela kuli yenu kupoko yamukwale. <sup>8</sup>Atano amuli yenu makahuma kulakaji, nyi kulakaji amuli yenu makalima kumi lya tuminu; akwa kole jenu makaholokela kuli yenu ku poko yamukwale. <sup>9</sup>Mungukamutala nyi vumbi nyi kukanupwisa semi nyi kukanwokesa; mungukakolesa usendo wami nyi yenu. <sup>10</sup>Munukalya yakulya munukatulika shimbu yinene. Munukaneha yakulya yize munutulika mumu munukafupa mwakutulikila ha kucha yaha. <sup>11</sup>Mungukasolola Tabanaku yami muli yenu, chichi kamweseka nawa. <sup>12</sup>Mukenda hakachi kenu nyi kupwa Zambi yenu, nyiyenu munukapwa atu jami. <sup>13</sup>Yami Yehova Zambi yenu, yoze wanuchijile muchifuchi cha Engitu, hanga nukahone kupwa ndungo jo. Namakwine mitondo ya kulu yenu nyikumwendesa nyi kwoloka. <sup>14</sup>Alyoze nyi kumuchi kangupajika, nyikuhona kwononoka shimbi jo, <sup>15</sup>nyi munulelesa yiyulo yami nyi kweseka shimbi jami, ka nuchikahasa kwononoka shimbi jami jeswe, alyoze munikatangula usendo wami - <sup>16</sup>nyi munulinga yono yuma, mba munikalinga chino hali yenu, mukanangila woma hali yenu: mukanangika woma hali yenu, misongo nyi kachi yoze makenyeka meso nyi kuhulumuna myono yenu. Mumu akwa kole jenu makalya kufumbuka chacho, munu katumba mbuto jenu chamokomoko. <sup>17</sup>Mungukalimika nyi yenu, nya akwa kole jenu makanuyula, nyi yenu munukachina, chipwe kwakuhona nyi umwe unanuhange. <sup>18</sup>Nyi ngwe munyima ya yino yeswe kunwangu pajikile, mba mukanukanunyamisa yisuhu shimbiali ha shili jenu. Mungukamakuna kulenga chenu cha tachi. <sup>19</sup>Mungukalumuna malilu ngwe utale nyi mavu jenyi mungukalumuna ngwe unengu. <sup>20</sup>Tachi jenu mujikazata chamokomoko, mumu mavu jenu keshi kema mbuto, nyi mitondo yenu mu chifuchi kuyichi kema mihuko. <sup>21</sup>Nyi munwenda nyikulimika nyi yami, nyi kuhona kungupajika, mungukaneha yisuhu shimbiali ya yipupu hali yenu mu yihana milonga yenu. <sup>22</sup>Mungukanutumuna tushitu amuyambu, kumakanwiya ana jenu, makanongesa yimuna yenu, makanutepulula hanga jila jenu jikapwe jahululu. <sup>23</sup>Nyi ngwe hanga munuchisako kwenda kwakuhona kutambula kululika chami nyi kutwali kwenda nyi kulimika nyi yami, <sup>24</sup>chenacho nyi yami mungukaya lutwe mukulimika nyi yenu, nyi yami mwene mukanu kanyamisa yisuhu shimbiali mumu wa shili jenu. <sup>25</sup>Mungukaneha poko yamukwale hali yize muiyikaneha utenu hakuhana kufunga usendo. Munukalikungulula hamuwika mukachi ka yihunda, nyi kutuma musongo hali yenu kukuze, nyi kukanu kujika mumoko jakwa kole jenu. <sup>26</sup>Muze mungu kahonesa kulia chenu kwoka, kumi liama pwo makahasa kwocha mbolo jenu mu Forno yimuwika, mukanu pangila mbolo jenu Makaji, Pezalisa. Munu kalya alyoze kunuchika kuta. <sup>27</sup>Nyi kunuchi kapajika nyi kulinga yino yuma, mba munweda kuya lutwe nyi kulimika nyi yami, <sup>28</sup>mba mukalimika nyi yenu mu utenu, nyi yami munguka nuzamisa kuhyana yisuhu shimbiali kulita nyi milonga yenu. <sup>29</sup>Manukalya misunya ya anenu ama lunga; munukalya misunya ya anenu amapwo. <sup>30</sup>Mukanongesa manangamo jenu, mungukapuzula yilumbilo yenu ya insesu, mungukalumbika mijimba ya afu jenu ha mijimba ya tuponya twenu, nyi yami mwene mungukanuvwila kole. <sup>31</sup>Mukalumuna yihunda yenu muiyikapwa yahululu nyi kunongesa mazuwo jenu usandu. Mba chichi kawahilila nyi vumba yalupembo mupema wa milambu yenu. <sup>32</sup>Mukenyeka chifuchi nyi akwa kole jenu waze meza kutwamamo makakomoka halwenyeka. <sup>33</sup>Mukanumwangina ku mavungu, nyi kukachiza poko yamukwale nyi kunu kaula. Chifuchi chenu munuka chihichika, nyi yihunda yenu muiy muiyikapwa yahululu. <sup>34</sup>Mba nyi chifuchi muchikawahilila nyi masambata shimbu hichipwa chahululu nyi nuli mu chifuchi cha kole jenu. Hashimbu yize, chifuchi muchikahwima nyi kuwahilila masambata. <sup>35</sup>Muze muchikapwa kumushi atu, muchikahwima, chize muchikapwa kuhwima chize kanda nupwa nacho hama sambata jenu, muze nwatwaminemo. <sup>36</sup>Hakutwala kuli waze makasala muchifuchi cha akwa kole jenu, muka tuma woma mu mbunge jenu hanga chipwe kuholoka chalifwo muchilinyika nyi fuji muchi kanukasumuna, munuka china ngwe kuchina cha ku poko yamukwale. MUnukalimbuka, chipwe kukushi nyi yoze unanuhange. <sup>37</sup>Munu katalyangila umwe hali mukwo ngwe waze ana hange ku poko ya yamukwale, chipwe wakuli unanuhange. kunuchi kapwa nyi tachi jakumana kumeso ja akwa kole jenu. <sup>38</sup>Munukamona hakachi ka mavungu, nyi chifuchi cha akwa kole jenu muchi kanumbula. <sup>39</sup>Waze makasala mukachi kenu makasula mushili jo, muze muze muiyifuchi yakwa kole jenu, nyi mumu wa shili ja tato neo makasula. <sup>40</sup>Alyoze kachi makashikisa milonga yo nyi

milonga yatato, nyi kufumbukila chize chapwile chaluchisa kuli yami, nyi muze endele mukulimika nyi yami -  
<sup>41</sup>yize yangulingishile kulimika no nyi kwatwala kuchi fuchi cha akwa kole jo - nyi ngwe mbunge jo jaulima  
 mujilikehesa, nyi matambula kufumba cha shili jo, <sup>42</sup>chenacho mukeuluka mumbunge usendo wami nakolesele  
 nyi yakomba, usendo wami nakolesele nyi Yizake, nyi usendo wami nakolesele nyi Apalahama; nawa, mukeuluka  
 nyi chifuchi. <sup>43</sup>Chifuchi makachihichika hanga chikawahilile nyi sambata jacho shimbu hachihichika kumushi atu.  
 Mba mazeya kulufumbo wa uhenge wo mumu o alelesele shimbi jami nyi mbunge jo ja upikali nyi yi yulo yami.  
<sup>44</sup>Chipwe hano yeswe, muze achili mu chifuchi chakwa kole jo, chichi kalelesa, chipwe chichi keseka  
 mukwanongesa eswe mukuhona kuhetesa usendo wami nya ayo, mumu yami Yehova Zambi yo. <sup>45</sup>Alyoze  
 hamukunda wo mukakolesa usendo nyi tulamba two, waze nachijile muchi fuchi cha Engitu kumeso ja ma  
 vungu, hanga ngukapwe Zambi yo. Yami Yehova." <sup>46</sup>Yino ye yiyulo, nyi yuma yakutuma, nyi shimbi jize Yehova  
 walingile mukachi kenya chi atu ja Yizalele ku mulundu wa Sinai kuli Mose.

## Chapter 27

<sup>1</sup>Yehova yamba kuli Mose ngwenyi, <sup>2n</sup> Hanjika kuli atu ja Yizalele nyi kwamba ngwe, ' Nyi umwe malakenya chilakenyo kuli Yehova, akafwete nyi kulita nyi ndando jize makamutongwela. <sup>3</sup>Ndando munusela hali lunga chize kumyaka makumi aali amyaka ndo kumakumi a sambano amyaka muyipwa makumi atano ashekele ja palata, nyi kulita nyi shekele ya muma musandu. <sup>4</sup>Nyi mapwa pwo ndando mamusela makumi atatu ashekele. <sup>5</sup>Uli nyi myaka itano ndo kumyaka makumi aali ndando yenyi makumi atatu ashekele, hali mapwo kumi lya shekele. <sup>6</sup>Nyi mapwa nyikakweji umuwika ndo kumyaka itano ndando yalunga muyipwa shekele jitano ja palata, hali pwo shekele jitatu ja palata. <sup>7</sup>Nyi mahyana makumi a sambano amyaka lunga ndando yenyi kumi lya shekele nyi shekele jitano, hali pwo kumi lya shekele. <sup>8</sup>Nyi mutu mahona kuhetesa chilakenyo kwesekesa nyi ndando yize mamusela, akatwale mwe mutu kuli sasendote, hanga akamusele ndando kwesekesa nyi kuhona chenyi. <sup>9</sup>Keshika nyi kwe chimuna malakenya mutu kutwala kuli Yehova, yihanda yeswe yachimuna muyipwa yisandu. <sup>10</sup>Mutu kanda alumuna chipwe kusumbakenya chipema ha chipi, chipwe chipi ha chipema. Nyi ngwe ma chizako, chi muna umwe kuli mukwo, eswe nyi yoze achizeko mapwa asandu. <sup>11</sup>Keshika, nyingwe chimuna alakenyenga mutu kuli Yehova waluchisa, Yehova kechi kumutambula, mwe mutu akatwale chimuna kuli sasendote. <sup>12</sup>Sasendote makamusela ndando, kulita nyi upi wenyi. Ndando yeswayo makamusel asasendote ye nayo. <sup>13</sup>Alyoze mwenya chimuna nyi makazanga kunukula, akawezeleko yihanda yitano ku ndando yenyi. <sup>14</sup>Nyi ngwe mutu masela zuwo lyenyi lisandu kuli Yehova, sasendote masela ndando nyikulita nyi upeme walyo hanji nyi upi walyo. Ndando makalisela sasendote, yenayo muyikapwa. <sup>15</sup>Mba nyi mwenya zuwo mazanga kwikula, akawezeko chihanda cha ndando ku ndando, mba mulikapwa nyi lyenyi. <sup>16</sup>Nyi umwe masela chihanda chachihinga chenyi, ndando yacho muyikapwa kulita nyi mbuto yacho - homele yimuwika ya sevanda munusela ndando yamakumi atano ashekele ja palata. <sup>17</sup>Nyi hasela munda wenyi chize kumwaka wa uwahililo, ndando yacho nwasele. <sup>18</sup>Alyoze nyi masela munda wenyi kulutwe lya mwaka wa uwahililo, sasendote akalule ndando yawo kulita nyi myaka yasalako ndo ku mwaka wa uwahililo, nyi ndando yawo nukatepulule. <sup>19</sup>Nyi ngwe mwenya munda mazanga ku ukula, akaweze chihanda cha ndando ku ndando, mba mu upwa nyi wenyi. <sup>20</sup>Nyi kakulile we munda, chipwe nyi haulanjisa ku mutu weka, kechi kaukula nawa. <sup>21</sup>Keshika, we munda, nyi maukula hatangwa lya uwahililo, muukapwa mwambu usandu kuli Yehova, ngwe mulambu uze hiunahu kulambula kuli Yehova. Makauzuka kuli sasendote. <sup>22</sup>Nyi ngwe mutu mahana chihanda chamunda, chize kuchakundamine ku mavu ja usoko, <sup>23</sup>sasendote akalule ndando yakuheta ndo kumwaka wa uwahililo, mwe mutu akafwete ndando hatangwa lize ngwe chawana chisandu ku meso ja Yehova. <sup>24</sup>Ha mwaka wa uwahililo, munda muukahiluka kuli yoze waulanjishile, yoze wauzukile. <sup>25</sup>Ndando yize munukasa yikalite nyi shekele ya muma musandu, makumi aali angela makafwika shekele umuwika. <sup>26</sup>Nyi umwe kanda akahana kapula -jimo wa chimuna, mumu kapula- jimo kapwa wambala wa Yehova; chipwe wa ngombe chipwe wapanga, wambala wa Yehova. <sup>27</sup>Nyi ngwe chimuna mapwa waluchisa, mwenye ye akamulande handando ize hamusela, akawezeko chihanda cha ndando ku ndando. Nyi chimuna kamukulile, akamulanjise handando ize mamusela. <sup>28</sup>Nyichimwe chuma mutu makatumbika kumeso ja Yehova, ku yuma yeswe mapwa nayo, chipwe mutu chipwe mutu chipwe chimuna, chipwe munda wa usoko wenyi, muchikalanjishiwa chipwe kukukula. Yuma yeswe maka tumbika muyikapwa yisandu kumeso ja Yehova. <sup>29</sup>Nyi umwe hamutumbikila shingo yakumwonwona hakachi ka atu kanda aka mukula. Yono mutu akamushihe. <sup>30</sup>Chihanda chakumi cha ha mavu, chipwe chambuto ya mavu chipwe cha muhuko ya mutendo, yambala ya Yehova. <sup>31</sup>Nyi ngwe mutu makula chakuchihanda chenyi cha kumi, akawezeko chihanda cha ndando. <sup>32</sup>Chihanda chakumi cha ngombe chipwe cha mapanga, chimuna mweswe wakwalula kuli kafunga, wamuchikumi mapwa musandu kuli Yehova. <sup>33</sup>Kafunga kanda akasakula hali mupema nyi mupi chimuna, chikwo nawa kanda akasumbakenya. Nyi masumbakenya, ka eswe makapwa asandu. Kechi kamukula. <sup>34</sup>Jino je shimbi jize Yehova watuminyine ha mulundu wa Sinayi kuli Mose ja atu ja Yizalele.

## Judges

## Chapter 7

<sup>1</sup>Mba Jerumbale ( chekwamba ngwo, Ngindyone) yalimeneka nyi tujita twenyi eswe, yajika nyi musumba wo ku sesa lya shima lya Halonde. Musumba wa Amindiyane yiupwa ku noletayo muchimbongo kukamwihi nyi ku mulundu wa Mole. <sup>2</sup>Yehova yamba kuli Ngindiyone ngwenyi, "Tujita uli no oka naye chichi kunwaha kukumba

Amindiyane, hakwamba A-Yizalele kanda alisambula kuli yami, ngwo, ' Kutachi ja yetwene hitwakumba.'<sup>3</sup>Keshika, lweza tujita twe ngwe, " Mweswawo unevu woma , mweswawo unachikima, ahiluke nyi kuli handununa kuli yetu kufuma ku mulundu wa Ngilyande. " Mba atu ali tununu makumi aali nyi aali yahiluka, nyi kumi lya tununu asalile.<sup>4</sup>Yehova yamba kuli Ngindiyane, " Hindu tujitu waze uli no oka naye . Apalumwise ku meya, kwenako mungukakuhandunwinawo. Nyi mungwamba kuli yena ngwami, awu mwe maya nyi yena, mwe maya nyi yena; mba nyi munwamba ngwami, yono kechi kuya nyi yena, mwenawo kechi kaya. "<sup>5</sup>Chenacho Ngindiyane wapalumwishine e tujita ku meya. Nyi Yehova yamba ngwenyi, " Handununa mutu mweswe yoze wakunwa meya kuzondama ha makungunwa jo. " <sup>6</sup>Kulakaji jitatu anwine meya nyi moko . Akwo eswe yasaho makungunwa hakunwa meya.<sup>7</sup>Yehova yamba kuli Ngindiyane ngwenyi, " Nyi tujita kulakaji atatu wano anwine nyi moko jo, mungunulamwina nyi kunukwasa kukumba hali Amindiyane . Lweza waze akwo asalaho ahiluke ku mahyo. " <sup>8</sup>Mba waze asakwileho ambachile yakulya yo yeswe hamuwika nyi yitavwi. Ngindiyane wahilwishile malunga akwa Yizalele, mutu mweswe ku mbalaka yenyi, alyoze wasalile lume nyi malunga kulakaji atatu. Keshika chilombo cha Mindiyane yiupwa ku mwanda mu chikulo.<sup>9</sup>Ha ufuku uzewene Yehova yamulweza ngwenyi, " Katuka ! jingilikenu chilombo cho, mumu hina chihana mumoko je wukawukumbe. "<sup>10</sup>Alyoze nyi uli nyi woma palumuka ko, uye ku chilombo che hamwe nyi kavumbi ke Pula, <sup>11</sup>nwivwe yuma yize mahanjeka, mba munutakama nyi kujikiza nyi kwasa no jita, " hohene Ngindiyane yaya nyi kavumbi kenyi Pula, kupalumukina kusesa lya chilombo wa akwa kole jo. "<sup>12</sup>Amindiyane, nyi Amaleke nyi mavungu a ku musamu te halizaza mu chikulo, kwoka cho ngwe makumbi . Nyi tumelu two yitoka ngwe masekeseke a ku mbumbulu yaku ka lunga lwiji. "<sup>13</sup>Muze Ngindiyane ahetele kuze , yevwa umwe mutu te kalweza mukwo chiloto. Ngwenyi, "Tala ! Ami nalotanga, namonanga kambolo ka masa kanalangumukina ku chilombo wa Amindiyane. Yiliza ku mbalaka, nyi kupupa ko nyi tachi jinene kupupa ku zuwo yilwalumuka, yilitala mwilu. " "<sup>14</sup>Mba sepa lyenyi yamukumbulula ngwenyi, "Kushi chuma nyi chikwo ka awo uli mukwale wa Ngindiyane mwana wa Joashe, ka Yizalele. Zambi ha mwaha kukumba Amindiyane nyi tujita two tweswe. "<sup>15</sup>Muze Ngindiyane hevwa chiloto nyi ulumbunwiso wacho, yafukama hashi nyi ku wayila Zambi. Mba yahiluka ku chilombo cha Yizalele yamba ngwenyi, ' Katukenu! Yehova hakunjika tujita twa Amindiyane mu moko jenu. " "<sup>16</sup>Yahandununa kulakaji ya tujita twenye mu mbunga jitatu, yahana chitavwi kuli mutu nyi mutu nyi mulondo wakuhona nyi chimwe mukachi, nyi soka lya kahya mukachi ka mulonda weswe.<sup>17</sup>Yamba kuli ayo ngwenyi , Talenu kuli yami nungwimbulule yize ngunalingi, kanyamenu ! muze yami munguheta ku sesa lya musumba , nungwimbulule yize mungulinga. "<sup>18</sup>Muze munguhumuna chitavwi, yami nyi waze nguli nawo, mba nyi yenu nawa munuhimuna yitavwi yenu mu masesa mweswe a chilombo nyi ku kololoka ngwenu, ' Mumu hali Yehova nyi mumu hali Ngindiyane!"<sup>19</sup>Mba Ngindiyane nyi kulakaji lya tujita apwile nawo yakundama ku chilombo, te hakamwihi nyi hakachi ka ufuku. Te Amindiyane kana salakanyisaho tufunga, yemba yitavwi yo nyi kupuzwola milondo yo yapwile mumoko jo.<sup>20</sup>Mbunga jeswe jitatu yijimba yitavwi yo nyi kupalula milondo yo . Ayo eswe akwa chile masoka jo akahya ku moko a chimuso nyi yitavwi ku moko jo a chindume hanga akolololwese. Yakololoka , " Mukwale wa Yehova nyi wa Ngindiyane . " "<sup>21</sup>Mutu mweswe yamana homa lyenyi ku sesa lya chilombo nyi Amindiyane nyi tujita two yachina. Yachina nyi kutetwoka. "<sup>22</sup>Muze kulakaji atatu embile yitavwi yo, Yehova yakolesa ma mbunge ja akwa Mindiyane kulizwelesa ene nyi ene nyi mikwale yo . Yachinyina ku Mbete shita kutalikisa ku Zelela, ndo ku njiza ya Ambele Mehola, kukamwihi nyi Tambate. "<sup>23</sup>Malunga ja Yizalele akuvungu lya Nafatali, Ashele, nyi mbunga yeswe ya Manase yatambyeka , yakaula Amindiyane . "<sup>24</sup>Ngindiyane yatuma tunganda ku chifuchi cheswe cha milundu ya Epalaime, ngwenyi, " Palumukenu nwapatwize akwa Mindiyane talenu kanawa lwiji wa Yondawu, ndo ku Mbetembala nyi lwiji wa Yondawu. "<sup>25</sup>Yakwata myanangana aali ja Amindiyane, Olembe, nyi Zembe. Yashihila Olembe ku liwe lya Olembe, yashihila Zembe kukamwihi no wa vinyu wa Zembe . Yahanga lume akwa Mindiyane, yamunehela nyi mitwe ya Olembe nyi Zembe mwe Ngindiyane te kali kusali likwo lya Yondawu.

## Esther

### Chapter 1

<sup>1</sup>Chapwile ha matangwa a Ahasheulu ( mwe Ahasheulu yono wayulile chize ku Yindya ndo ku Etiopya, helu lya kulukkaji ya yifuchi nyi makumi aali a yifuchi nyi yifuchi shimbyali ) , <sup>2</sup>ha matangwa aze shimbu mwanangana Ahashuelu watwamine ha ngunja ya wanangana mwe mu mbala ya shushane.<sup>3</sup>Ha mwaka wamuchitatu wa kuyula chenyi, yalinga chiteleka hali alemu jenyi nyi tuvumbi jenyi. Maswalale akwa Peja nyi Mendya, nyi akwa lutwe, nyi alemu a yifuchi yatwama kumeso jenyi. "<sup>4</sup>Yasolola upite wa wanangana wenyi wa uhenya nyi ulemu wa ulamba wenyi wahyana matangwa anji- ngwe kulakaji nyi makumi nake a matangwa.<sup>5</sup>Muze matangwa waze

hahwa, mwanangana yalinga chiteleka ha matangwa shimbyali. kuli atu eswe waze apwile mu mbala ya sushane, anene nyi akepe. Chapwile kuze ku yize ya jandine ya zuwo lya mwanangana. <sup>6</sup>Kwapwile mahina atoma nyi ala nyi alauluka, akukasa nyi linyu lipema nyi ufungo ku ngo ja pulata ha manguji amawe a mamole. Yitwamo yapwile ya olu nyi pulata ha mawe a mamole, nawa achila, nyi atoma nyi a chizumwa, nyi ala. <sup>7</sup>Yaaha ya kunwa mumisenga ya olu. Musenge nyi musenge yalipwila nyi vinyu ya wanangana ya kulumbama nyi kulita nyi uhanyi wa mwanangana. <sup>8</sup>Kunwa chapwile nyi kulita nyi shimbi yino, " Nyiumwe mashinjika mukwo, " mumu chocho mwanangana hahaana shimbi kuli tuvumbi eswe a mu zuwo lyenyi akalinge nyi upale wa mutu nyi mutu. <sup>9</sup>Mwazovu Vashitu iye nawa yalinga chiteleka hali mapwo a mu zuwo lya mwanangana Ahashuelu. <sup>10</sup>Ha tangwa lya mu chishimbyali, muze te mbunge ya mwanangana yinawaha mumu vinyu, Yalweza Mehumane, nyi Mbezeta, nyi Halabona nyi Mbengeta, nyi Ambangata, nyi Zetale, nyi kalaka ( tuvumbi shimbyali aze akuvumbika kumeso ja mwanangana ), <sup>11</sup>anehe mwazovu Vashiti kumeso lya mwanangana nyi chipangula cha wanangana. Akalweze atu nyi e alemu upeme wenyi, mumu wapwile chikolo mupema kumeso. <sup>12</sup>Alyoze mwazovu Vashiti kasolo kuta ku liji lya mwanangana lize tuvumbi amulwezele. Keshika mwanangana yatenuka chikolo, utenu wenyi wasasaminyine mumbunge wenyi. <sup>13</sup>Chocho mwanangana yamba kuli a mana, waze anyingikine tungonde nyi myaka ( mumu chocho mwanangana walingile nyi eswe waze anyingikine shimbi nyi upatwilo) . <sup>14</sup>Waze alihachile nenyi apwile Kalashena, Shetale, Andamata, Tashi, Mele, Malasena, nyi memukane, alemu shimbyali a ku Peja nyi Mendya. Amwene meso ja mwanangana , ayo nawa apwile nyi yihela mu wanangana. <sup>15</sup>Kulita nyi shimbi, kuchi mutumulinga mwazovu Vashiti mumu kasolo kuta ku liji lya mwanangana Ahashuelu, lize amulwezanga kuli tuvumbi? <sup>16</sup>Memukana yamba ku meso ya mwanangana nyi alemu, " Mwazovu vashiti kalingile chipi kuli mwanangana wika, alyoze kuli alemu eswe nyi atu eswe waze ali muchifuchi cheswe cha mwanangana Ahashuelu. <sup>17</sup>Mumu chuma chino mwazovu halinga muchisangiwa kuli apwo eswe. Mba malunga eswe malela kumeso jo. Mahanjika ngwo, ' Mwanangana Ahashuelu watumine anehe mwazovu Vashiti kuli iye, alyoze kasolo kuta. ' <sup>18</sup>Nyi musono myazovu a Peja nyi Mendya ha kwivwa chuma chino cha mwazovu mamba mamba chimuwika kuli alemu eswe ja mwanangana. Chocho mukupwa sau nyi ufwatulo. <sup>19</sup>Nyi chinawahilamwe mwanangana, ahane shimbi ya mwanangana, ayisoneke mu shimbi ja Peja nyi ja Mendya, kuyichi kwalumuka, ngwo Vashiti kechi kunjila nawa kumeso ja mwanangana. Nyi mwanangana ahane ulamba wenyi kuli umwe wa muhyane. <sup>20</sup>Mba muze mambujola muchifuchi chenye chinene shimbi yino ya mwanangana , mapwo eswe malemesa malunga jo, kuli anene nyi akepe. <sup>21</sup>Chuma chino chapemene mwanangana nyi alemu jenyi , mba mwanangana yalinga nyikulita nyi liji lya Memukane. <sup>22</sup>Yatuma mikanda mu yifuchi yeswe ya mwanangana, chifuchi cheswe nyi kusoneka chako, nyi kuli atu eswe nyi kulita nyi limi lyo. Yahana shimbi ngwo lunga mweswe akayule zuwo lyenyi. Akambujole shimbi yino mu limi lya vungu lyeswe.

## Chapter 2

<sup>1</sup>Kulutwe lya yino yuma, muze ufwatulo wa mwanangana Ahashuelu hiwatula, Yewuluka chize Vashiti nyi chize halinga. Yewuluka nawa ha shimbi yize hanahana hali iye. <sup>2</sup>Keshika tuvumbi a mwananga waze amulingilile yamba ngwenyi, " Afupile mwanangana pwo mupema hali mapwo waze kanda achinyingika malunga. <sup>3</sup>Mwanangana akatongole mu yifuchi yeswe ya chiyulo chenyi yilolo, akakungulule eswe ana - mapwo apema waze kanda achinyingika malunga ku zuwo lya mapwo ku limbo lya Sushane. Akaakunjike kuli Hangayi, kavumbi wa mwanangana, mukwa kufunga mapwo, akahe yuma yo ya kulipemesa nayo. <sup>4</sup>Mba mwana pwo yoze mwanangana mawahilila nenyi mapwa mwazovu kusalakana Vashiti. " Chuma chino chawahililile mwanangana, yachilinga. <sup>5</sup>Kwapwile umwe ka - Yunda mulimbo lya Sushane jina lyenyi Mondekayi mwana wa Njaile mwana Shimei mwana Kishi ka - Mbenjamine. <sup>6</sup>Iye amuchijile te ku Yelusaleme hamwe nyi funge waze ambachile nyi Jokonyiya, mwanangana wa Yunda, Yoze Nembukanezole mwanangana wa Mbambilone ambachile. <sup>7</sup>Mondekayi walele Handasa, mwe, Esitele, mwana wa pwo wa natu wenyi, Mumu keshi nyi tato nyi naye. Mwana pwo yono kapwile chileza mupema chikolo. Mondekayi wamutambwile akapwe mwanenyi. <sup>8</sup>Muze shimbi ya mwanangana ha yambujola, ana mapwo anji awanehene kulimbo lya Sushane. Akaafunge kuli Hangayi. Esitele neye amunehene ku zuwo lya mwanangana nawa akaamufunge kuli Hangayi, funge wa ana mapwo. <sup>9</sup>Mwe mwana pwo yamuwahila chikolo, yamulinga vumbi. Hohene yamwaha yuma yize yakulipemesa nayo nyi hamuwika nyi kulya chenyi. Nyi tuvumbi jenyi shimbyali waze chatamba kumwaha a ku zuwo lyamwananga, mba yamututulula ku yipatulo yize yahyana mu zuwolya mapwo. <sup>10</sup>Esitele te kanda achisolola vungu lyenyi, hanji chisemuko chenyi, mumu Mondekayi hamwaha shimbi kanda achisolola. <sup>11</sup>Nyi Mondekayi wendele tanga nyi tangwa kulutwe lya haze lya yize zuwo lya mapwo , anyingike nyi Esitele kanahinduka nyi kuchi anapu, nyi yize muyikalingika hali iye. <sup>12</sup>Muze shimbu yaheta lya umwe mwana pwo kunjila kuze kuli mwanangana Ahashuelu - nyi kulita nyi shimbi ya mapwo, wapwo weswe nahase kumanununa kumi lya tukweji nyi tukweji aali a kuli pemesa, tukweji asambano nyi maji a mila, nawa tukweji asambano nyi tumbuto twa lupembo mupema hamwe nyi yuma yize yakulipemesa mapwo - <sup>13</sup>Muze mwana pwo maya kuli mwanangana, cheswacho mwana pwo mazanga mamwahacho kukatuka kuze ku zuwo lya mapwo, hakwamba akatwale ku zuwo lya mwanangana. <sup>14</sup>Ha chingoloshi manjila, mba ha kucha mahiluka ku zuwo lyamuchali lya mapwo, akamufunge kuli shashangaji, kavumbi ka mwanangana, mukwa kufunga mapwo waze kakutwama nyi lunga alyoze nyi pwo lyenyi ko. Keshi kuhiluka nawa kuli mwanangana ndo mwanangana mamuzanga chikolo mba ma musanyika ha jina lyenyi. <sup>15</sup>Mba muze ola ya Esitele yahetele ( mwana wa Ambihele, natu ya Mondekayi, yoze atambwile kupwa mwanenyi ) hilyaheta kunjila kuli mwanangana, kechile nyichimwe, shina chize mamwaha kuli kavumbi Hangayi, yoze wapwile funge wa mapwo, Eswe amu mwene Esitele amuzangile. <sup>16</sup>Esitele amutwalile kuli mwanangana Ahashuelu mu zuwo lyenyi lya wanangana ha kakweji kamuchi kumi, kakweji ka Tembete, ha mwaka wamuchishimbyali wa kuyula chenyi. <sup>17</sup>Mwe mwanangana wazangile Esitele kuhyana mapwo eswe, yawana vumbi nyi ulemuku meso jenyi, kuhyana mapwo eswe waze kanda achinyingika malunga. Chocho wasele chipangula cha wanangana ha mutwe wenyi nyi kumupwisa mwazovu kusulakana Vashiti. <sup>18</sup>Mwe mwanangana walingile chiteleka chinene kuli alemu anyi tuvimbi jenyi, " Chiteleka cha Esitele. " yasela utuswilo muyifuchi. Mba yahana yawana nyi kulita nyi vumbi lya mwanangana. <sup>19</sup>Muze akungulwile mapwo waze kanda achinyingika malunga chisuhu chamuchali, Mondekayi watwamine mu chikolo cha mwanangana. <sup>20</sup>Esitele mba kanda alweza nyiumwe hali chisemuko chenyi hanji vungu lyenyi, chize Mondekayi hamwaha shimbi. Esitele wononokele Mondekayi, ha matangwa waze machimulele. <sup>21</sup>Ha matangwa waze, shimbu Mondekayi watwamine mu chikolo cha mwanangana, aali a kuli tuvumbi a mwanangana, Mbingatani nyi Teleshe, akwa kufunga pito, evwile wuli mba afupile kushiha mwanangana Ahashuelu. <sup>22</sup>Mondekayi ya chivwa, yalweza mwazovu Esitele, nyi Esitele yachilweza mwanangana mu jina lya Mondekayi. <sup>23</sup>Muze hasopa che chikuma hawana kumanyi chamwenemwene, mba yasukika eswe nyi aali ha mitondo. Yachisoneka mu mukanda wa sango kumeso ja mwanangana.

## Chapter 3

<sup>1</sup>Kulutwe lya yino yuma, yalemesa Hamane mwana Ka - Angange Hamedata, yamusenyesa kulutwe yasa chitwamo chenye ha helu lya alemu eswe waze eswe apwile no . <sup>2</sup>Tuvumbi eswe a mwanangana waze apwile ha chikolo cha mwanangana ahetamine nyi kuwayila Hamane, mumu mwanangana hamusela shimbi chocho. Alyoze Mondekayi kahetamine chipwe kumuwayila. <sup>3</sup>Tuvumbi a mwanangana waze apwile ha chikolo cha mwanangana yamba kuli Mondekayi ngwo, " Kuchi te wakutangula shimbi ya mwanangana? " <sup>4</sup>O yamwambacho ha tangwa nyi tangwa, aye kapanjikile. Chocho alwezele Hamane achitale nyi liji lya Mondekayi mulikola, mumu halweza ngwenyi nguli ka - Yunda. <sup>5</sup>Muze Hamane hamona ngwo Mondekayi kasolo ku hetama nyi kumuwayila, Hamane yatenuka chikolo. <sup>6</sup>Hindu kazangile kushiha Mondekayi ukawenyi, mumu tuvumbi a mwanangana yamulweza vungu lya Mondekayi. Hamane wafupile kukuwisa vungu lyeswe lya Yunda, vungu lya Mondekayi, waze eswe apwile mu wanangana weswe wa Ahashuelu. <sup>7</sup>Mu kakweji mutangu (mwe kakweji ka Nisane ) , Mu mwaka wa kumi nyi myaka yaali ya mwanangana Ahashuelu, apwile kutaha ngombo kumeso ja Hamane, akatongole tangwa nyi kakweji. Ayo atahile ngombo ha tangwa nyi tangwa ndo ha kakweji ka kumi nyi wamuchaali ( mwe kakweji ka Andale). <sup>8</sup>Hamene yamba kuli mwanangana Ahashuela, " vungu limwe linamwangana hakachi ka yifuchi yenu yeswe mu wanangana yenu. Shimbi jo jalipwila nyi shimbi ja mavungu eswe, nawa keshi kufunga shimbi ja mwanangana, Kuchatambile mwanangana kuwatayiza kutwama. <sup>9</sup>Nyi chinanuwahila, achisoneke nwakuwise, mba yami mungufweta kumi lya tununu twa talentu japulata kuli akwa kulingila mwanangana, ajise muzuwu jas upite wa mwanangana. " <sup>10</sup>Mba mwanangana yachiza kazeya ku kwoko lyenyi yahana kuli Hamane mwana wa Hamadata ka Angenga, mukwa kole wa A- Yunda. <sup>11</sup>Mwanangana yamba kuli Hamane, " Mungukahasa kuhilwisa mbongo kuli yena nyi atu je. Ukalinge no cheswacho chinakupemena. <sup>12</sup>Henaho ha tangwa kumi nyi lyamuchitatu lya kakweji mutangu yasanyika akwa kusonyeka a mwanangana, Yasoneka nyi kulita yize yeswe Hamane wazangile kutuma kuli akwa kuyula ja mwanangana, waze apwile muyifuchi yenye yeswe, kuli nguvulu akuli mavungu eswe, nyi alemu eswe akuli mavungu eswe, kuyifuchi yeswe nyi kulita nyi sona jo, nyi kuli mavungu eswe nyi kulita nyi limi lyalo. Yasoneka mujina lya mwanangana Ahashuelu nyi kuchijikila nyi kazeya ka mwanangana. <sup>13</sup>Yatuma mikanda nyi mikeji kuyifuchi yeswe, ya mwanangana akakuwise, nyi kushiha, akanongese a Yunda, chize kuli ana a kamba ndo ku makulwana, ana nyi mapwo, mu tangwa limuwika lya kumi nyi lyamuchitatu lya kakweji kumi nyi wamuchali (mwe kakweji ka Andale) - akatambule upite wo wakupunda. <sup>14</sup>Ya weza soneka nawa ngwo shimbi yino ayambujole mu yifuchi yeswe. Mu yifuchi yeswe alwezele ngwo akalilulike ha tangwa lize. <sup>15</sup>Mikeji yaya fuji nyi kulita nyi liji lya mwanangana. Nyi shimbi yayifumanyisa mu mbala ya Shushane. Mwanangana nyi Hamane yatwama mukunwa, alyoze chihunda cha Shushane yichilifwita nacho.

## Chapter 4

<sup>1</sup>Muze Mondekayi hanyingika yino yeswe alingile, yasonya mazalo jenyi nyi kuzala chikeleyi nyi uto. Yaya hakachi ka chihunda, nyi kulila nyi muteto unene usasu. <sup>2</sup>Yeza ndo kulutwe lya chikolo cha mwanangana, mumu wakuhi mahasa kunjila mu chikolo chamwananga nyi chikeleyi. <sup>3</sup>Mu yifuchi yeswe, kweswe kuze liji nyi shimbi ya mwanangana hinahete, kwapwile kulinyenga chinene hakachi ka a Yunda, nyi kulitwamina kulya, nyi kulila nyi mbimbi. Anji yapomba nyi yikeleyi nyi uto. <sup>4</sup>Muze tuvumbi twa Esitele nyi a malunga yeza yamulwezacho, mba mwazovu yevwa chinyengo chinji. Yatuma mazalo akamujike Mondekayi ( amuchize chikeleyi, alyoze katambwile. <sup>5</sup>Mba Esitele yasanyika Hataka, umwe wa tuvumbi a mwanangana yoze hasela kulingila Esitele. Yamutuma kuli mondekayi akanyingike chize chapwile nyi che chikuma. <sup>6</sup>Chocho Hataka wayile kuli Mondekayi ha lwaza wa chihunda kulutwe lya chikolo cha mwanangana. <sup>7</sup>Mondekayi ya mulweza yeswe yize hiyalingika kuli iye, nyi ndando ya pundu yize Hamane halyalakenya kufweta ku upite wa mwanangana hali a Yunda akaakuwise. <sup>8</sup>Chikwo nawa yamwaha papilo ya kusoneka nyi ye shimbi yize hasa mu Shushane akaakuwise. Yalinga chino hanga Hataka akachiwleze Esitele amulumbunwineyo, yamwamba nawa akanjile kuli mwanangana akalembelele kuli mwanangana ,nyi kumwita hali atu jenyi. <sup>9</sup>Chocho Hataka yaya nyi kulweza Esitile liji lya Mondekayi. <sup>10</sup>Mba Esitile yamba kuli Hataka kuhiluka kuli Mondekayi kuya kumulweza. <sup>11</sup>Yamba ngwo, " Tuvumbi eswe a mwanangana nyi atu a muyifuchi eswe kananyingika ngwo nyi umwe lunga chipwe pwo maya kuli mwanangana manjila mu yize ya muchima kamusanyikine, kuli wika shimbi imuwika hali iye: Ngwo akamushihe - ndo yoze mwanangana mamwolwela lukanda wenyi wa olu aka twame nyi mwono. Makumi ama tangwa hapalika kangusanyikine. " <sup>12</sup>Chocho Hataka yambulwila maliji ja Esitele kuli Mondekayi. <sup>13</sup>Mondekayi yatuma maliji wano: " Kanda unyonga mu mumbunge ye ngwe, yami wika hakachi ka A- Yunda eswe chichi kufwa mumu nguli mu zuwo lya mwanangana. <sup>14</sup>Mumu nyi yena kwe muhola ha shimbu yino kulungunga , halyapwila ulamwino nyi upulwilo muusoloka kuli A- Yunda kumwe kuma kweka, alyoze yena nyi munyachi wa tatenu mu wukuwa. Iya yoze unanyingika hanji ha ola yino akuselele mu wanangana? " <sup>15</sup>Mba Esitele yatuma maliji wano kuli Mondekayi, " <sup>16</sup>Yako, ukakungulule a Yunda eswe waze atwama mu Sushane, alitwamine kulya mumu hali yami. Kanda nunwa chipwe kulya ha matangwa atatu, ufuku chipwe mwalwa. Yami nyi tuvumbi twami twa mapwo nyi yetu mutulitwamina kulya chizechene. Mba mungunjila kuli mwanangana, acho ku chalitele nyi shimbi, nyi mungufwa mungufwa kwahwa. " <sup>17</sup>Mondekayi wayile nyi kulinga yeswe yize Esitele a hanjikile kulinga.

## Chapter 5

<sup>1</sup>Ha tangwa lyamuchitatu, Esitele yazala mazalo a wanangana jenyi, yamana mu yize ya muchima ya zuwo lya mwanangana, kulutwe lya zuwo lya mwanangana. Mwanangana te iye kana twama ha ngunja yenyi ya wanangana mu zuwo lya wanangana, hatalanganyi nyi chikolo cha zuwo. <sup>2</sup>Muze mwangana hamona mwazovu Esitile kanamana mu yize ya muchima, yamuvwila vumbi. Mba mwanangana yazoza kuli Esitele lukanda lwa olu mu kwoko lyenyi. Chocho Esitele yakundama yasa kwoko lyenyi ha shina ya lukanda. <sup>3</sup>Mba mwanangana yamba kuli iye, " Yika unafupu, mwazovu Esitele? Chize unechi chika? Mungukwaha, ndo ku chihanda cha ha muchima wa wanangana. " <sup>4</sup>Esitele yamba ngwenyi, " Nyi chinakupemena, Mwanangana nyi Hamane eze musono ku chiteleka chize hinamululikila. " <sup>5</sup>Mba mwanangana yamba ngwo, Ambulwilenu Hamane atambuke, chikapwe ngwe chizechene Esitele hamba. " Chocho mwanangana nyi Hamane ayile ku chiteleka chize Esitele hanalulika. <sup>6</sup>Muze apwile nyi kuhana vinyu ku chiteleka, Mwanangana yamba kuli Esitele, " Chize unazange chika? maka kwaha. Chize unechi chika? ndo ku chihanda cha muchima cha wanangana, mungukwaha. " <sup>7</sup>Esitele yakumbulula, " Chize ngunazange nawa chize ngunechi hi chino, <sup>8</sup>nyi hinawana vumbi kumeso ja mwanangana nawa nyi chinawahila mwanangana kungwaha chize ngunazange nyi kulinga chize ngunechi, mwe mwanangana nyi Hamane akeze ku chiteleka chize mungululika hamene mba munguka kumbulula ku chihula cha mwanangana. " <sup>9</sup>Hamana yaya tangwa lize nyi uwahililo nyi chiseke mu mbunge. Alyoze muze Hamane hamona Mondekayi ha chikolo cha mwanangana, kakatukile kuli iye chipwe kulisunga, yavwila ufwatulo Mondekayi wunji. <sup>10</sup>Hindu, Hamane yasula yaya ku zuwo lyenyi. Yasaka masepa jenyi nyi pwo lyenyi Zeleshe. <sup>11</sup>Hamane yambulwila uhenya wa upite wenyi, nyi kulumbama cha ana jenyi nyi yuma yize mwanangana hamusenyesa, nyi chize hamuhyanyisa helu lya alemu eswe nyi tuvumbi a mwanangana. <sup>12</sup>Hamane yamba ngwenyi, Chipwe mwazovu Esitele katayijile chipwe umwe lunga ndo yami kuya hamwe nyi mwanangana ku chiteleka chize halulika. Nawa nyi hamene hangulakenya hamwe nyi mwanangana. <sup>13</sup>Alyoze chino cheswe chamokomoko shimbu ngunamono ka Yunda Mondekayi kanatwama ha chikolo cha mwanangana. " <sup>14</sup>Mba pwo lyenyi Zeleshe yamba kuli Hamane nyi eswe masepa jenyi, " Lulika mutondo wa makumi atanu a mbandu . Mba hamene chimene hanjika nyi mwanangana akasukikeho Mondekayi. Mba ukaye unawahilila ku chiteleka nyi mwanangana. " Che chuma chino yichiwahila Hamane mba yalulikisa mutondo.

## Chapter 6

<sup>1</sup>Ha ufuku uze kwanangana kahashile kupomba. Yatuma amunehene mukanda waku soneka sango ha yuma yize hinalingiwa mu kuyula chenye, yatanga kulimwanangana nyi liji linene. <sup>2</sup>Yachiwana chakusoneka ngwe Mondekayi wambulwile Bingatani nyi Teleshi, tuvumbi twa mwanangana akwa kufunga chikolo, waze afupile kushiha Ahashuelu. <sup>3</sup>Mwanangana yahula ngwenyi, " Kuchi alinga kama nyi Mondekayi kumulemesa hanji kumuchichimyeka? " Tuvumbi a mwanangana waze amulingilile yamba ngwo, " Kamulingilile nyichimwe. "<sup>4</sup>Mwanangana yamba ngwenyi, " Iya uli mu yize? " Achi Hamane machinjila mu yize ya haze lya zuwo lya mwanangana akahanjike nyi mwanangana akasukike Mondekayi ha mutondo uze hanamululikila. <sup>5</sup>Tuvumbi twa mwanangana yamba kuli iye, " Hamane kanamana mu yize. " Mwanangana yamba ngwenyi, " Mutayizenu anjile. " <sup>6</sup>Muze Hamane hanjila, Mwanangana yamba kuli iye, " Kuchi chatamba kulinga kuli lunga yoze mwanangana kanawahilila kumulemesa? " Mba Hamane yamba mu mbunge yenyi, " Iya yoze mwanangana malemesa shina yami mwene? "<sup>7</sup>Hamane yamba kuli mwanangana, hali lunga yoze mwanangana kana wahilila kulemesa, <sup>8</sup>anehe mazalo a wanangana, mazalo waze mwanangana ka kuzala, nyi kavwalu yoze mwanangana ka kwendelaho yoze uli nyi chipangula cha wanangana ha mutwe wenyi. <sup>9</sup>Akunjike mazalo nyi kavwalu kuli yoze umwe wa alemu aze ahyana a mwanangana. Aka mujike mwe lunga yoze mwanangana kanawahilila kumulemesa, akamwendese ha kavwalu ku tapalo lya chihunda. Nyi kutambika mutambi kulutwe lyenyi ngwo, ' chocho kakulinga kuli lunga yoze mwanangana kanawahilila kumulemesa. "<sup>10</sup>Mba mwanangana yamba kuli Hamane, " Tambuka, ukande mazalo nyi kavwalu, ngwe chizechene hiwamba, ukalinge chino kuli Mondekayi ka Yunda yoze watwama ha chikolo cha mwanangana. Nyichimwe chuma kanda chikahona ku yuma yize hiwamba. <sup>11</sup>Mba Hamane yanda mazalo nyi kavwalu. Yajika Mondekayi ya mwendesa ndusu tapalo lya chihunda. Nyi kutambika ngwenyi, " chocho malinga kuli lunga yoze mwanangana kanawahilila kumulemesa! "<sup>12</sup>Mondekayi yeza nawa ku chikolo cha mwanangana. Alyoze Hamane ya yachinyina ku zuwo lyenyi, nyi kulinyenga nyi mutwe wenyi wa kufuka. <sup>13</sup>Hamane yambulwila pwo lyenyi Zeleshi nyi masepa jenyi eswe ku yuma yeswe yalingikanga kuli iye. Mba akwa mana jenyi malunga, nyi pwo lyenyi Zeleshi, yamba kuli iye, " Nyi Mondekayi, yono haputuka ku kulimbula, apwa vungu lya a Yunda kuuchi kahasa kumukumba, alyoze kumulimbuka ku meso jenyi. " <sup>14</sup>Shimbu machihanjika nyi iye, tuvumbi twa mwanangana yaheta. Yatambuka kuneha Hamane ku chiteleka chize Esitele hanalulika.

## Chapter 7

<sup>1</sup>Chocho mwanangana nyi Hamane yeza ku chiteleka cha mwazovu Esitele. <sup>2</sup>Ha tangwa lize lya muchali, muze apwile nyi kuhana vinyu, mwanangana yamba kuli Esitele, " Chize unazange chika, mwazovu Esitele? Kumuchikalingiwa. Chize unechi chika? mungukulingilacho, ndo ku chihanda cha ha muchima chawanangana. "<sup>3</sup>Mba mwazovu Esitele yakumbulula ngwenyi, nyi hinawana vumbi ku meso jenu, mwanangana, nawa nyi chakupemena, ungwehe mwono wami - chino che kwita chami, nawa ha kwita nyi wa atu jami ha kulemba. <sup>4</sup>Mumu hanatulanjisa, yami nyi atu jami, akatukuwise, kutushiha, akatunongese. Nyi atulanjishile tukapwe ndungo, ngwe tuvumbi a malunga nyi mapwo, kachi chahanjikile, chipwe mwe mukwa kole kahashile kukungulula kuli mwanangana kifulwa chino." <sup>5</sup>Mba mwanangana Ahashuelu yamba kuli mwazovu Esitele, " iya mwenawo? Yoze mahasa kuhamuka kutaka chuma chino mu mbunge yenyi iya? "<sup>6</sup>Esitele yamba ngwenyi, umwe mukwa kulimika, yoze mukwa kole, yono mwene chingulungulu Hamane! " Aho Hamane yevwa woma ku meso ja mwanangana nyi mwazovu. <sup>7</sup>Mwanangana yakatuka ku chiteleka cha vinyu nyi ufwatulo yaya ku jandine ya zuwo lya mwanangana, mba Hamane kanama kulembelele kuli mwazovu Esitele ha mwono wenyi. mumu kananyingika ngwenyi mwanangana kanambe kungulinga chipi. <sup>8</sup>Mwanangana yahiluka kukatuka ku jandine ya ku zuwo lya mwanangana yanjila nawa ku chipatulo cha chiteleka kuze anahana vinyu. Kumanyi halimbilila ku muu haze Esitele kanatwama. Mwanangana yamba ngwenyi, Te kanafupu kulumbula mwazovu kwe kumeso jami nyi mu zuwo nyi? " Shimbu liji mulituhuka mu kanwa ka mwanangana afukile meso ja Hamane. <sup>9</sup>Mba Halambona , umwe wa tuvumbi kumeso ja mwanangana, yamba ngwenyi, " Mutondo wa makumi atanu a mbandu uli ha zuwo lya Hamane. Walulikanga hali Mondekayi, yoze wahanjikile chipema hali mwanangana. " Mwanangana yamba ngwenyi, " Musukikenuho. " <sup>10</sup>Chocho yasukika Hamane ha mutondo uze iye te halulika hali Mondekayi. Mba ufwatulo wa mwanangana yiutula.

## Chapter 8

<sup>1</sup>Ha tangwa lize mwanangana Ahashuelu yahana yeswe ya Hamane mukwa kole wa A-Yunda, kuli mwazovu Esitele, Mondekeyi yeza kumeso ja mwanangana, mumu Esitele iye wambulwile kuli mwanangana chocho Mondekeyi apwile kuli iye. <sup>2</sup>Mwanangana yachiza kazeya kenye, kaze hanatambula kuli Hamane, nyi ku kahana kuli Mondekeyi. Mba Esitele yasela Mondekeyi helu lya yuma yeswe ya Hamane. <sup>3</sup>Mba Esitele yamba nawa kuli mwanangana. Nyi kufulamana ku ilyato yenye nyi kulembelela nyi masoji akachije shimbi jipi ja ka Angange Hamane, nyi kutaka chenye chize atakile cha kulimika nyi A-Yunda. <sup>4</sup>Mba mwanangana yazozuka lukanda kuli Esitele, yahinduka yamana kumeso ja mwanangana. <sup>5</sup>Yamba ngwenye, " Nyi chinawahila mwanangan, nawa nyi hinawana vumbi kumeso je, nyi che chikuma chinalulama kuli mwanangana, nyi yami ngunapeme kumeso jenyi, akasoneke shimbi kwalumuna mikanda yize asonekele Hamane mwana wa Hamendata ka Angange, mikanda yize asonekele akakuwise A-Yunda waze ali mu yifuchi yeswe ya mwanangana. <sup>6</sup>Mumu kuchi munguhasa kumona chipi chino kwiza hali atu jami? kuchi munguhasa kumona kunonga cha usoko jami? <sup>7</sup>"Mwanangana Ahashuelu yamba kuli mwazovu Esitele nyi Mondekeyi, " Talenu, hingunahana zuwo lya Hamane kuli Esitele, nawa hanamusukika ha mutondo, mumu hasa kwoko lyenyi hali A-Yunda. <sup>8</sup>Soneka shimbi yikwo nawa kuli A-Yunda mujina lya mwanangana nukachijikile nyi kazeya ka mwanangana. Mumu shimbi jize hanasoneka mu jina lya mwanangana nyi kujikila nyi kazeya ka mwanangana nyiumwe mahasa kujalumuna. <sup>9</sup>"Mba ha yize ola yasanyika akwa kusonyeka a mwanangana, mu kakweji wa muchitatu, mwe kakweji ka Sivane, ha tangwa lya makumi ali nyi matangwa atatu mu kakweji wa muchitatu. Yasoneka nyi kulita nyi liji lya Mondekeyi kuli A- Yunda. Yasoneka kuli akwa kuyula, kuli nguvulu nyi alemu amu yifuchi chize ku Indya ndo ku Kushi, kulakaji nyi makumi ali a yifuchi nyi yifuchi shimbyali, yasoneka ku yifuchi yeswe nyi kulita nyi sona jako, nyi kuli atu eswe nyikulita nyi limi lyalo, nyi kuli A- Yunda nyi kulita nyi sona jo nyi limi lya. <sup>10</sup>Mondekay yasoneka mu jina lya mwanangana Ahashuelu nyi kuchikila nyi kazeya ka mwanangana. Yatuma mikanda mu moko ja mikeji hali tuvwalu a ku tambukisa a ku milimo a mwanangan, a kusema kuli tuvwalu a mwanangana. <sup>11</sup>Mwanangana yatayiza A-Yunda waze apwile mu yifuchi yeswe kuli kungulula hamuwika nyi kuli lamwina mwono: Akakuwise, akashihe, akanongese, tachi jeswe ja atu nyi chifuchi chize muchihasa kwapinjisa, ana jo nyi mapwo jo akatambule upite wa kupunda. <sup>12</sup>Akachilinge ha tangwa lumuwika mu chifuchi cheswe cha mwanangana Ahashuelu, ha tangwa kumi nyi lyamuchitatu mu kakweji wa kumi nyi wamuchali, mwe kakweji ka Andale. <sup>13</sup>Yaweza nawa kusoneka chamuchali yahana ngwe shimbi yino ayambujole kuli atu eswe nyi kuyituma kuli atu eswe. A-Yunda akalilulike ha tangwa lize kulikala hali akwa kole jo. <sup>14</sup>Chocho mikeji waze a kwenda ha mikeji atambu atuhukile waze apwile a ku milimo a mwanangana. Yaya kawashi. Nyi ye shimbi ayihanyine mu mbala ya Shushane. <sup>15</sup>Mba Mondekeyi aye yatuhuka kumeso ya mwanangana nyi mazalo a wanangana alauluka nyi atoma, nyi chipangula chinene cha olu nyi hina lya ngungu lya linyu lipema nyi ufungo, nyi akwa chihunda cha Shushane ya likwiza nyi chiseke. <sup>16</sup>A-Yunda apwile nyi pangu nyi uwahililo nyi chiseke nyi ulemu. <sup>17</sup>Mu chifuchi cheswe nyi chihunda cheswe, kuze kweswe shimbi ya mwanangana hiyaheta, kwapwile uwahililo nyi chiseke kuli A-Yunda, chiteleka nyi tangwa lya kuhwima. Anji akuli mavungu a chifuchi alumukine A-Yunda mumu apwile nyi woma wa A-Yunda.

## Chapter 9

<sup>1</sup>Mu kakweji wa kumi nyi wamuchali, mwe ka kweji ka Andale, ha tangwa kumi nyi lyamuchitatu, muze shimbi nyi liji lya mwanangana hiya kundama kuyilinga, tangwa lize akwa kole ja A-Yunda anyongene kwa yula, ya chalumuna. <sup>2</sup>A- Yunda ayulile akwa kole jo. A-Yunda yalikungulula muyihunda yo mu yifuchi yeswe ya mwanangana Ahashuelu, akalikwate nyi waze ambile kwapinjisa. Wakuhi nyiumwe wahashile kulitachi no, nyi mumu atu eswe evwile woma. <sup>3</sup>Alemu eswe amu yifuchi, akwa kuyula, nguvulu, nyi akwa kulingila mwanangana, akwashile A-Yunda mumu evwile woma wa Mondekeyi. <sup>4</sup>Mumu Mondekeyi wapwile munene mu zuwo lya mwanangana, nyi lufuma lyaenyi lwayile ndusu nyi kuyifuchi yeswe, mumu yono lunga Mondekeyi yaya nyi kuliwezela unene. <sup>5</sup>A-Yunda ya lamba akwa kole jo nyi katana, kwashiha nyi kwanongesa, yalinga cheswacho chawahilile kuli akwa kole jo. <sup>6</sup>Mu mbala ya Shushane muze mwene A-Yunda yashiha kulakaji atano amalunga nyi kwakuwisa. <sup>7</sup>Yashiha Pashandata, nyi Ndafone, nyi Asapata, <sup>8</sup>Polata, nyi Andalya, Alindata, nyi <sup>9</sup>Pamasa, nyi Alisayi, nyi Vaizata, <sup>10</sup>nyi kumi lya ana ja Hamane mwana wa Hamandata, mukwa kole wa A -Yunda. Alyoze kuwupite ka kwachileko. <sup>11</sup>Ha tangwa lize waze ashile mu mbala ya Sushanae, yalweze mwanangana. <sup>12</sup>Mwanangana yamba kuli mwazovu Esitele, " A-Yunda hashiha kulakaji atano amalunga mu mbala ya Shushane, hamuwika nyi kumi lya ana ja Hamane. Nyi chocho kuchi halinga mu yifuchi yikwo ya mwanangana? Halyapwila yika unazange? Mungukwahacho. Chize unechi chika? Mungukakwahacho. " <sup>13</sup>Esitele yamba ngwenyi, " Nyi chinapemena mwanangana, atayize kama A-Yunda a mu Sushane alinge hamene chizechene ngwe shimbi ya musono, mba asukike e ana kumi a malunga ja Hamane ha mutondo. " <sup>14</sup>Chocho mwanangana yamba ngwo akachilinge. Yahana shimbi mu Sushane, mba yasukika ana kumi a malunga ja Hamane. <sup>15</sup>A-Yunda waze apwile mu Sushane akungulukile hamuwika ha tangwa lya kumi nyi lyamuchiwana mu ka kweji wa Andale, nyi kushiha kulakaji atatu amalunga mu Sushane, ka kwachileko ku upite wo. <sup>16</sup>A-Yunda akwo waze apwile mu yifuchi akungulukile hamuwika nyi kulamwina mwono wo, mba yapwa nyi uhvimino kuli akwa kole jo mumu ashihile makumi shimbyali atununu nyi tununu atano a waze aavwile kole, alyoze upite wo kakwachileko. <sup>17</sup>Alingile chino ha tangwa lya kumi nyi lyamuchitatu mu kakweji wa Andale. Ha tangwa lya kumi nyi lyamuchiwana ya hwima nyi kuaela tangwa lize likapwe lua chiteleka nyi uwahililo. <sup>18</sup>Alyoze A-Yunda waze apwile mu Sushane yalikungulula hamuwika ha tangwa lya kumi nyi lyamuchitatu nyi tangwa lya kumi nyi lyamuchiwana. Ha tangwa lya kumi nyi lyamuchitano ya hwima nyi kupwisa tangwa lize lya chiteleka nyi uwahililo. <sup>19</sup>Keshika A-Yunda amu yihunda yikepe, waze atwama muyihunda kuyishi yipanga ya mawe, o kakusela tangwa kumi nyi lyamuchiwana lya kakweji ka Andale ngwe tangwa lya uwahililo nyi kulya, nawa lye tangwa lya kutuma yawana umwe kuli mukwo. <sup>20</sup>Mondekayi yasoneka yino yuma nyi kutuma mikanda kuli A-Yunda eswe waze apwile mu yifuchi ya mwanangana Ahashuelu, eswe hakamwihi nyi kusuku, <sup>21</sup>akafunge tangwa lya kumi nyilyamuchiwana nyi tangwa lya kumi nyi lyamuchitano lya ka kweji ka Andale mu mwaka weswe. <sup>22</sup>Wano apwile matangwa waze A-Yunda awanyine uhvimino kuli akwa kole jo, nyi mwe kakweji yoze walumwine chinyengo chikapwe chiseke, nyi tangwa lya kulinyenga kupwa tangwa lya kuwaha. Akapwise matangwa a kulya nyi kuwahilila, nyi kutuma yawana ya kulya umwe kuli mukwo, nyi yawana kuli yiswale. <sup>23</sup>Chocho A-Yunda yalilakenya kulinga uwahililo wuze aputukile, kulinga chize Mondekeyi hanasoneka kuli ayo. <sup>24</sup>Ha yize ola Hamane mwana wa Hamandata ka Angange, mukwa kole wa Yunda eswe, watakile kukuwisa A-Yunda eswe, mba yataha pulu ( che kutaha ngombo ya pulu ) , ku akuwisa nyi kwanongesa. <sup>25</sup>Alyoze muze chuma chaheta kuli mwanangana, aye yatuma shimbi mu mikanda hanga kutaka chino chipi Hamane atakila A-Yunda chikahiluke ha mutwe wenyi, hanga iye nyi ana jenyi asukike ha mitondo. <sup>26</sup>Keshika yaluka matangwa wano ngwo Pulime, mumu ha jina lya Pulu. Mumu ha yuma yeswe yize hasoneka mu mukanda, nyi yuma yeswe yize hamona nyi kulingika kuli ayo, <sup>27</sup>A-Yunda asele shimbi nyi kulilakenya ayo ene . Shimbi yino ya yo ene, nyi minyachi yo, nyi waze eswe malifutula no. Akawahilile wano matangwa aali ha mwaka nyi mwaka .Akafunge wano matangwa aali nyi kulita nyi sona jacho ha kangonde wakufunjika mwaka ha mwaka kuchina muchihona. <sup>28</sup>Chatamba kwiwuluka wano matangwa nyi kufunga ndusu kuyisemuko yeswe, nyi munyachi weswe, nyi chifuchi cheswe, nyi chihunda cheswe. Matangwa wano a Pulime kanda ahona hakchi ka A-Yunda, hanga kwewuluka kanda akatoka hakachi ka minyachi yo. <sup>29</sup>Mwazovu Esitele mwana wa pwo wa Abihele nyi mwe ka Yunda Mondekeyi yasoneka nyi shimbi akakolesa mukanda wuno wamuchali wa pulime. <sup>30</sup>Yatuma mikanda kuli eswe A-Yunda mu yifuchi kulakaji nyi kumi aali ayifuchi nyi yifuchi shimbyali ali mu wanangana wa Ahashuelu, kwatumina maliji a sambukila nyi umwenemwene. <sup>31</sup>Mikanda yino yakukolesa matangwa wano a Pulime ha shimbu yize hanasela, nyi kulita nyi liji Mondekeyi nyi mwazovu Esitele haaha. A-Yunda yataiza shimbi yino nyi minyachi yo, ngwe chizechene hanatayiza shimbu ya kulitwamina kulya nyi kuteta. <sup>32</sup>Liji lya Esitele lya kolesele yuma yino ya Pulime, keshika yasoneka mu mukanda.

## Chapter 10

<sup>1</sup>Mba mwanangana Ahashuelu wafwetesele mulambu ha chifuchi nyi ja mbaka ya kalunga-lwiji . <sup>2</sup>Nyi yitanga yenyi yeswe ya tachi nyi ndundo jenyi, nyi ulumbunwiso wa unene wa Mondekayi uze mwananga wamuselele, hanayisoneka mu mukanda wa sango ja myanangana ja Mendya nyi Peja.<sup>3</sup>Mondekayi mwe ka Yunda walihachile kuli mwanangana Ahashuelu. Wapwile chiyulo munene hakachi ka A-Yunda amutayijile hakachi ka usoko wenyi, mumu aye yafupa kuwahisa atu jenyi nyi kuhanjika sambukila ku munyachi wenyi eswe.

## Proverbs

## Chapter 1

<sup>1</sup>Yishima ya Solomone ya mwana wa Ndawichi, mwanangana wa Izalele. Yino yishima yakulongesa mana nyi kufumba, <sup>2</sup>nyi kulongesa maliji a yinyingi, <sup>3</sup>hanga ukatambule kufumba chayilinga ya ululi, upatwilo nyi kulita. <sup>4</sup>Yino yishima hanga yikahane mana kutwanuke, nyikuhana yinyingi nyi kuku fumba akweze. <sup>5</sup>Eche akwa mana apanjike nyi ku wezela ku yilongesa, nyi atu amalinjekela alisele ulangaji, <sup>6</sup>kwivwishisa yishima, yikuma, nyi maliji ja kwa mana nyi yijimbikilo yo. <sup>7</sup>Kwivwila woma wa Yehova we uputukilo wa yinyingi - yihepuke kakulelesa mana nyi kufumba. <sup>8</sup>Mwanami, panjika kufumba cha tatenu nyikuhona kulituma longeso lya noko; <sup>9</sup>muyikapwa chipangula cha vumbi cha hamutwe we nyi malenge akuzezeleka ha kota ye. <sup>10</sup>Mwanami, nyi yivulumunyi mazanga kukutwala mu uvulumunyi wo, kanda uya hamuwika no. <sup>11</sup>Nyi mamba ngwo, "tweya nyi yetu, tweya tulyonge mukutwaminyina cha manyinga, tweya tulisweke tukajikinyine waze atu keshi mulonga nyiumwe;<sup>12</sup>tweya tukamine amwono, ngwe chize shyole lyakumbata angunu, nyi kwapwisa ngwe waze akuya ku upinjilo; <sup>13</sup>mutukawana yikumba yandando yinene; mutukazalisa mazuwo jetu nyi upite; <sup>14</sup>mbila yuma ye nyi yetu, nyi mukukapwa nyingonga yimuwika"-<sup>15</sup>mwanami, kanda ukenda mu jila hamweno; kanda ukecha kulu lye likakwate muze makenda; <sup>16</sup>molu jo kakuzomboka ku upi nyi kupwa nyi washi wakumwanga manyiga. <sup>17</sup>Mumu chamokomoko kutela wanda ku meso ja umwe kajila.<sup>18</sup>Wano malunga kakulyonga mukutwaminyina manyinga ja ene - kakuyisela ene chihiso cha hanyono yo. <sup>19</sup>Kashika jila ja mweswawo yoze wakuwana upite mujila ja ndombo wakuzuka nyi kumbata mwono wayoze unakwata nyi kuchilinga.<sup>20</sup>Mana kakukololoka chinji mutapalo, kakutambika nyi liji mu yihela ya washi; <sup>21</sup>helu lya mitwe lya zungo mu majila kakuteta, kujilila ha chikolo cha chihunda kakuhanjika maliji jenyi, <sup>22</sup>"Shimbu muka, enu twanuke jatwu, munukazanga kupwa twanuke? Shimbu muka, enu akwakulunya munukawahilila nyi kulunya chenu, nyi shimbu muka hali enu yihepuke, munukajinda yinyingi?<sup>23</sup>Alumukenu kukufumba chami, mukamwangina shipilityu wami hali enu, mungukapwisa maliji kwanyingika kuli yenu. <sup>24</sup>Na nutambikile, nyi yenu nwahamikine kungupanjika; nahetele nyi kwoko lyami. Alyoze nyi umwe wakuhi yoze wangupanjikile. <sup>25</sup>Alyoze hinunalengulula shimbi jami nyi kuhona kupanjika ku kufumba chami. <sup>26</sup>Nyi yami mukanuseha ha luyinda lwenu, nyi yami mungukanulunya muze woma muwiza - <sup>27</sup>muze woma mu unulamba ngwe kangonga nyi muze luyinda wenu makeza ngwe chijimbi, nyi muze lamba nyi yihuli muyikeza hali yenu.<sup>28</sup>Kashika makangutambika, nyi yami chichikambulula; o makangufupa kanawa yami, alyoze kechi kanguwana. <sup>29</sup>Mumu o kajinda yinyingi nyi kuhona kusakula woma wa Yehova, <sup>30</sup>o kakapwile shimbi jami, nyi kulelesa kufumba chami.<sup>31</sup><sup>32</sup><sup>33</sup>O kumakakalya mihuko yakwenda cho, nyi kumihuko ya yitanga yo kumakakuta. Mumu wanuke wakuhwa muze o malumuka, nyi kulihandununa cha yihepuke cha kwanongesa. Alyoze mweswawo mangupanjika maka twama kanawa nyi kuhwima nyi woma wakuhi waupi."

## Chapter 2

<sup>1</sup>Mwanami, nyi mutambula maliji jami nyi mufunga shimbi jami, <sup>2</sup>nyi musela matwi je ku mana nyi mosa mbunge ye ku malinjekela. <sup>3</sup>Nyi unalilila chinyingi nyikukololokela malijekela, <sup>4</sup>nyi muyifupa chizechene ngwe wakafupa palata nyi mufupa malijekela muze unafupu upite wakusweka, <sup>5</sup>mba mununyingika ulumbunwiso wa kulemesa Zambezi nyi kuwana chinyingi cha mwaene Zambezi. <sup>6</sup>Mumu Yehova kakuhana mana; mukanwa lyenyi mwakufuma chinyingi nyi malinjekela. <sup>7</sup>Iye kakulumbamisa mana angunu hali mukwa ululi; kapwa telo kuli waze akwenda nyi kutuwika cha mbunge; <sup>8</sup>iye kakufunga majila a upatwilo a ululi iye kakuwahisa jila ya usandu jenyi. <sup>9</sup>Mba munukapwa nyi malijekela a ululi, upatwilo, kulita, nyi jila yeswe yipema. <sup>10</sup>Mumu mana makanjila mu mbunge ye, nyi inyingi mwika pemena mu mwono we. <sup>11</sup>Maselyekela makulayila; nyi malinjekela makufunga. <sup>12</sup>Maka kupulula kuzhila ya uhenge, kuli waze akuhanjika yuma yipi, kuli waze akuhanjika yuma yipi, <sup>13</sup>waze akumbila jila ja mukwa kwoloka nyi kwenda mu jila ja milima. <sup>14</sup>Kakuwahilila muze malinga yipi nyi ku wahilila mu inyonga yipi. <sup>15</sup>Kakukakawula jila ipi, kakuzachisa mahuza nyi kusweka jila zho. <sup>16</sup>Mana nyi maselyekela emaka kulamwina ku chikoyi, pwo wa ndoko yipi nyi maliji jenyi ja kupyepyeta. <sup>17</sup>Yoze waku chichika sepa lya ukweze wenyi nyi kuvulama usendo wa Zambezi yenyi. <sup>18</sup>Mumu zuwo lyenyi kulyakushimbama ndo ku kufwa, majila jenyi jakutwala kuli api. <sup>19</sup>Waze eswe a kuya kuli iye keshi kuhiluka nyi chipwe kuhilukila jila ja mwono. <sup>20</sup>Chocho mukenda mu jila ja atu apema nyi kukaula majila ja atu akwa ululi. <sup>21</sup>Mumu akwa ululi makatunga ma zuwo mu chihela, nyi waze akwa kutuwika mbunge maka twama mo. <sup>22</sup>Alyoze yingulungulu makachiza mu chifuchi, nyi waze ahona ufulyelo maka chizamo.

## Chapter 3

<sup>1</sup>Mwanami, kanda ukavulama longeso lyami; ukafunge shimbi jami mu mbunge ye, <sup>2</sup>mumu muyikakwaha kusuwa chamatangwa ni myaka ya mwono, <sup>3</sup>Kanda ukataiza utu wa zango ni umwenemwene ukakukatuke; ukaisoneke hambunge ye. <sup>4</sup>Mba mukawana vumbi nyi malijekela apema kuseso ja Zambi nyi mutu. <sup>5</sup>Fuliela Yehova nyi mbunge ye yeswe kanda ukajikijila ha malijekela ja yena mwene; <sup>6</sup>muyilinga ye yeswe ukamutaize nyi yiye makalulika majila je. <sup>7</sup>Kanda ulimona mukwa mana kuhyana; pwako nyi woma wa Yehova nyi kutewuluka ku yipi. <sup>8</sup>Muchikapwa kuhinduka cha musunya we nyi kuhuzulula cha yifwaha ye. <sup>9</sup>Lemesa Yehova nyi upite we nyi mihuko yitangu ya kumbuka che cheswe, <sup>10</sup>mba machila je makazala nyi kulumbama nyi yikwachilo ye, muyikasupwoka nyi vingu. <sup>11</sup>Mwanami, kanda ulelesa kufumba cha Yehova nawa kanda ukapihilila kutenuka chenye, <sup>12</sup>mumu Yehova kakufumba waze a zanga, ngwwe chize tata akukanyamisa mwanenye yoze anawahilila nenyi. <sup>13</sup>Yozе mawana kawaha; nyi iye nawa matabula, mali malijekela. <sup>14</sup>Yize muwana mu mana yahyana yize muwana mu parata nyi kufumbuka chacho chahyana olu. <sup>15</sup>Mana kahyana mawe andando nawa chakuhi muzanga muchilita nenyi. <sup>16</sup>Iye kapwa nyi matangwa anji kukwoko lya chindume lyenyi, nyi mukwoko lya chimose lyenyi mwapwa upite nyi ulemu. <sup>17</sup>Yilinga yenye yapwa yilinga yaku wahisa nyi njila jenyi nja sambukila. <sup>18</sup>Iye kapwa mutond wamono kuli waze makakwachilila; waze maka chikwata kawahilila. <sup>19</sup>Ku mana ja Yehova watangile hashi; kumalijekela iye waseleko malilu. <sup>20</sup>Mumalijekela jenyi jiji jazulukile nyi maselwa aholwele lyume. <sup>21</sup>Mwanami, kanda wecha yino yiku katuke kumeso je, funga liji lya mana nyi maselyekela. <sup>22</sup>Kumukapwa mwono ku mbunge yenye kuzala cha vumbi kukota ye. <sup>23</sup>Mba mukenda mujila ye yakujikiza nyi kulu lye kulichi kalukana; <sup>24</sup>muze mupomba, kuchi kevwa woma; meze mupomba, tulo twe kumakapwa a yema. <sup>25</sup>Kanda wivwa woma wa mwongo wa susumuku, hanji wa kwonwona cha yingulungulu, muze machiza, <sup>26</sup>mumu Yehova kumakapwa ujikijilo we nyi yiye makafunga kulu lye, kuli chika kwachiwa. <sup>27</sup>Kanda ukamina chuma chipema kuli waze chatamba, muze muchihasa kuchilinga. <sup>28</sup>Kanda wamba kuli mukwenu ngwo, " yako, ukeze cheka, nyi hamene kumunguka kwahacho," muze mopwa nyi mbongo. <sup>29</sup>Kanda utakana yipi hali mukwenu - yozе unatwama hamuwika nyi kufulyela nyi yena muze keshi nyi chitela kuli yena. <sup>30</sup>Kanda ulitachika nyi mutu yozе ushinenyi chitela, muze kalungila nyi chimwe cha ku kuvulumuna. <sup>31</sup>Kanda uvwila ukwa mukwa kupupula chipwe kusakula nyiyimwe ya majila yenye. <sup>32</sup>Mumu mukwa kupiya kapwa chzelwokeso kuli Yehova, alyozе kakulikata nyi mukwa ulu mu kukunuka. <sup>33</sup>Shingo lya Yehova lili ha zuwo lya chingulungulu, alyozе yiye kakuwahisa muze mwatwama akwa ululi. <sup>34</sup>Yiye kakulunya akwa kulunya, alyozе kakupwa nyi vumbi kuli akwa kulikehesa. <sup>35</sup>Akwa mana makahinga ulemu, alyozе yihepuka kufumbuka cho muchi kapwa sonyi.

## Chapter 4

<sup>1</sup>Panjikenu, anami, kufumba cha tatenu, panjikenu hanga nukanyingike malinjekela. <sup>2</sup>Ngunanuhe kufumba chipema; kanda nuhichika longeso lyami. <sup>3</sup>Muze napwile mwana wa tata, mwana, mukepe wa wika wa mama, <sup>4</sup>wangulongesele kaha wambile kuli yami ngwenyi, "Mbunge ye yikalalaminye ku maliji jami; funga shimbi jami hanga upwe nyi mwono. <sup>5</sup>Kwata mana nyi malinjekela; kanda uvulama chipwe kupyanguka ku maliji a mukanwa lyami; <sup>6</sup>Kanda wehuka mana mba makufunga; ukazange mba makulayila. <sup>7</sup>Mana che chuma chahyana, keshika kwata mana nyi ha yuma yeswe makwata kwata mana hanga ukapwe nyi malinjekela. <sup>8</sup>Walemese mba makasenyesa kulutwe nyi mwakwata makusa ku ulemu. <sup>9</sup>Masa chipangula cha vumbi ha mutwe we. Makwaha chipema cha uhenya. <sup>10</sup>Panjika, mwanami, nawa tambula maliji jami kaha mukapwa nyi myaka yinji mu mwono we. <sup>11</sup>Hinakulongesa mujila ya ndako ja mana; hinakusongwela mu7 majila a ululi. <sup>12</sup>Muze mwenda, wakuhi makwika shimbo je nyi muzombo, kuchi katalinga. <sup>13</sup>Kakaminye ku kufumba chami, kanda uchehuka; uchifunge kanawa, mumu chinapu mwono we. <sup>14</sup>Kanda uya mujila ya yingulungulu nawa kanda ulyata mu jila ya akwa kulinga upi. <sup>15</sup>Kanda uyako, kanda wendelamo; Tewuluka ukahyane. <sup>16</sup>Wano atu kahashile kuya tulo ndo halinga chuma chibi kakwachiza tulo ndo malingisa umwe kutalinga. <sup>17</sup>Mumu kakulya mbolo ya ungulungulu kakunwa vinyu ya upupilo. <sup>18</sup>Alyoze jila ya atu akwa ululi yapwa ngwe kutemuka cha kucha chakuliwezela tachi; muchitemuka ndo0 tangwa ha muchima. <sup>19</sup>Jila ya yingulungulu yapwa ngwe mulima - kanyingikine haze matalingila. <sup>20</sup>Mwanami, panjika ku maliji jami; ivwa kanawa maliji jami. <sup>21</sup>Kanda yikutoka ku meso je; uyifunge mu kachi ka mbunge ye. <sup>22</sup>Mumu maliji jami kapwa mwono kuli yoze mayiwana muiywuka musunya wo weswe. <sup>23</sup>Funga mbunge ye uyifunge kuhyana yuma yeswe mumu kwe kuuto ya mwono kwenako. <sup>24</sup>Kanwa lya kupiya likatukeko kuli yena nyi maliji a kuhenga yipwe kusuku nyi yena. <sup>25</sup>Meso je atale kulutwe pundu meso je akalulame kulutwe. <sup>26</sup>Lulamisa jila ya shimbo je; mba majila je makawaha. <sup>27</sup>kanda ukapyasukila chipwe ku chindume chipwe ku chimeso; chiza kulu iye ku yipi.

## Chapter 5

<sup>1</sup>Mwanami, panjia ku mana jami; sako matwi je ku malinjekela jami, <sup>2</sup>kachi ulilongese ha malinjekela nyi mivumbo ye kachi yikafunge chinyingi. <sup>3</sup>Mumu mivumbo ya pwo weka kuyakusotwela nyi uchi nawa kanwa lyenyi lyasenena ngwe maji, <sup>4</sup>alyoze kusongo kasasa ngwe usase, kambuka ngwe phoko ya mukwale. <sup>5</sup>Molu jenyi kakupalumukina ku kufwa; ngano jenyi jakuya ndo kumafuka. <sup>6</sup>Aye keshi kunyonga ha jila ya mwono. Kwenda chenye cha kulihiza; yiye kanyingikine kuze anayi. <sup>7</sup>Keshika, anami, ngwivililenu ; kanda nwehuka kupanjika kumaliji ja mukanwa lyami. <sup>8</sup>Kanda nwiza hakamwihi nenyi nawa kanda nwiza kukamwihi nyi chikolo cha zuwo lyenyi. <sup>9</sup>Muli ayo jila uchikuhana ulemu we kuli eka chipwe myaka ya mwono we kuli mukwa uswi; <sup>10</sup>hanga yilambala kanda akalya ja tachi je; ku kilikita che kanda chikaya mu zuwo lya tu ndaka. <sup>11</sup>Kusongo lya mwono we mukaliteta muze musunya we nyi mujimba we mu ukalyenyeka. <sup>12</sup>Mukamba ngwe, "Chokupihya navile ha kungu fumba nawa mbunge yami yalelelele kungu kanyisa!" <sup>13</sup>Chononokene ku liji lya longeshi jami chipwe kusa twitwi lyami ku yilongeso. <sup>14</sup>Kwasalile hakehe yami kulyenyeka hakachi ka chikungulwila, hakulikungulula cha atu. <sup>15</sup>Nwako meya amuchikwachilo che nawa nwako meya anaphukumuka mu shima lye. <sup>16</sup>Te chatamba kumwanga meya kweswe nawa ma fuji ja meya je aka amwangakine muchinji cha atu? <sup>17</sup>Akapwe hije wika nawa kanda akapwa ayilambala uli no. <sup>18</sup>Fuji lye alikisule nawa ukawahilile nyi pwo lya mukweze we, <sup>19</sup>mumu kali phaji wa zango nawa kayi mupema. Mele jenyi akukuhwise phwila shimbu jeswe; akakuwahise nyi zango lyenyi shimbu jeswe. <sup>20</sup>Mumu yika, mwanami, makukwachila kuli chikoyi? Yika mukwachila tulo ya chitanji cha phwo? <sup>21</sup>Yehova kakutala ndako jeswe mutu akulinga nyi kutala majila akupalika eswe. <sup>22</sup>Chingulungulu kakukwachika ku uhenge wenyi; mihipu ya shili jenyi muyikam,ukashisa. <sup>23</sup>Makafwa mumu ha kuhona kumufumba; maka pyasuka ha uhenge wenyi unji.

## Chapter 6

<sup>1</sup>Mwanami, nyi hiwasa nbongo je ngwe chikwachilo kuli mwenyembo we, nyi inakamwaha chilakenyo ha chifungo kuli mutu yoze wa nyi ngikine, <sup>2</sup>chekwamba hiwalyalila muheto yena mwene kuyilakenyo ye nawa hiwalihisa kumaliji ja mukanwa ke. <sup>3</sup>Muze hakuhisa nyi malijij je, mwanami, linga chino hanga ulilamwine, yena mwene, muze hiwaholokela mumoko ja mwenyembo we; yako uye uli kehese yena mwene nyi kutwala mulonga we kuli mwenyembo we. <sup>4</sup>Kanda wecha meso je aye tulo kanda unwongoka. <sup>5</sup>Lilamwine yena mwene ngwe chize akulinga kayi muze anachina chinyanga, ngwe kajila kufuma mu muheto wa mukwa kumutela. <sup>6</sup>Tala kuli tungenyengenyeye, ena chilenda, uzewule ndako jenyi, ulilongese mana. <sup>7</sup>Keshi mwata, kasongo, chipwe mukwa kuyula, <sup>8</sup>alyoze kakulifupila yakulya yo mu nonga nyi wola yakucha kakutulika mbuto yize makalya. <sup>9</sup>Wola muka mupomba ha muhela, ena chilende? Shimbu muka muhinduka kama? <sup>10</sup>"Nguchipombe kama chikehe, nguchinwongoke kama chekehe, nguchilisusuminye kama nguhwime" - <sup>11</sup>Alyoze uswale we mwiza ngwe mwiji nyi kufupa che ngwe muswale uli nyi uta wenyi. <sup>12</sup>Mutu wa mokomoko - mutu wa chingulungulu - kakutwama nyi kuhajika mahuzi, <sup>13</sup>kukenya kenya meso, nyi kuli wondwonda kuyilyato yenyi nyi kuli nyeka minwe yenyi. <sup>14</sup>Kakushinginyeka manyonga api mukachi kambunge yenyi, kweswako akuya kakuneha vunda. <sup>15</sup>Kashika luyinda lwenyi meza susumuku, mukashimbu kakehe makamakwoka nyi kwawuka ka. <sup>16</sup>Yuma yisambano yize Yehova akwivwilamo kupiha, yuma shimbiali yapwa ya chizolyekeso kuli iye. <sup>17</sup>meso amutu kakulizelula, nyi limi lya ku lyonga, moko waze akumwanga manyinga ja atu akuhona mulonga, <sup>18</sup>nyi mbunge yauhenya, nyi molu akutambuka aye nyi kulinga yipi, <sup>19</sup>nyi chela yoze wakulamikiza akwo milonga nyi mutu yoze wakuneha vunda mukachi ka madumbu. <sup>20</sup>Mwanami, lama shimbi ja tatenu kanda uvulyama longeso lya moko. <sup>21</sup>Funga maliji jo mukachi ka mbunge ye; akashilile mukota ye. <sup>22</sup>Muze munwenda, munusongwela; muze mupomba, munufunga; nyi muze muhindwika, manulongesa. <sup>23</sup>Mumu shimbi jili ndeya, nyi ulongeso we pangu; ku kanjisa chize cha kwiza nyi longeso ye njila ya mwono. <sup>24</sup>Muchihasa kufunga kuma pwo api walimi lya kupyepyeka kwa pwo wandako ipi. <sup>25</sup>Kanda wivwa usolo wa upeme wenyi nawa kanda umutayiza kukukwata nyi yikenyi kenyi ya meso jenyi. <sup>26</sup>Ndando ya chikoyi yapwa hamwe nyi ndando ya mbolo, mba pwo wa lunga ukuwika katonda mwono wupema. <sup>27</sup>Mutu matela kumbata kahya hapambo lyenyi kwakuhona kwocha mazalo jenyi nyi? <sup>28</sup>Mutu matela kwenda hamakala akahya kwakuhona kuwema muchilyato? <sup>29</sup>Chimuwika nawa nyi mutu yoze maya kuli pwo mwenyembo wenyi nyi; mamukwata kechi kaya kwakuhona kumumwesa lamba. <sup>30</sup>Atu kanda kalelesa mwiji muze meya kuzanga kuliwahisa chize mazanga mumu kanevu zala. <sup>31</sup>Mba nyi mamukwata, iye mafweta shimbiali ya yize eyanga; iye unatela kuhyana yeswe nyi kulita nyi yuma yize yili muzuwu lyenyi. <sup>32</sup>Yoze malinga utanzi keshi nyimalijekela; yoze malinga chino kalyenyeka mwene. <sup>33</sup>Mbandwu nyi sonyi chmutamba nyi kumulelesa chichi kahwa hali iye. <sup>34</sup>Mba chipululu chakupwisa mutu ufwatulo; kechi kusolwesa keke hatangwa lya kukala. <sup>35</sup>Kechi katayiza ndando neye kechi kamulanda, chipwe munumwaha ya wana yinji.

## Chapter 7

<sup>1</sup>Mwanami, funga maliji jami nyi kufunga shimbi jami muli yena mwene. <sup>2</sup>Lama shimbi jami upwe nyi mwono, funga shimbi jami ngwe katumba ka liso lye. <sup>3</sup>Uyi kashile haminwe ye; uyi soneke hambunge ye. <sup>4</sup>Tongola mana ngwe, "uli ndumwami," nyi kusanyika malinjekela ngwo uli usoko wami, <sup>5</sup>yikafunge kuli pwo wautanji, kuliji lyenyi. <sup>6</sup>Ku njanela lya zuwo lyami natalile ku chisakala. <sup>7</sup>Namwene hakachi ka ana amalunga umwe mukweze keshi mana. <sup>8</sup>Yoze mukweze kanapalika ha tapalo hakamwihi nyi mbango, yaya ku zuwo lyenyi. <sup>9</sup>Ha kujila cha tangwa, mu chingoloshi, mushimbu lya ufuku nyi mu milima. <sup>10</sup>Mba kwatakanyine nenyi umwe pwo. Kanazala ngwe chikoyi, nyi mbunge ya makuli. <sup>11</sup>Iye mukwa zungo nawa mukwa pami; molu njenyi katwamine mu zuwo lyenyi. <sup>12</sup>Halyapwila mu majila, mba muyitanda, nyi muma mbango eswe iye kakuswaminyina. <sup>13</sup>Chocho yamu kwata nyi kumwaha mbenju, nyi ha meso heshi sonyi yamba kuli iye ngwenyi, " <sup>14</sup>musono nahananga yitapo ya milambo ya sambukila nguli nayo, nahetesa chilakenyo chami, <sup>15</sup>keshika hinatuhuka nyi kukutakana, nyi kuzanga ku tonda huma lye. <sup>16</sup>Hinala muhela wami, nyi mahina afwifwima kufuma ku chifuchi cha Engitu. <sup>17</sup>Hinasa pwila muhela wami nyi maji a vumba lipema, yilombo, nyo kanela. <sup>18</sup>Tweya, tuye tukalikuchise nyi zango. <sup>19</sup>Mumu lunga lyami keshi mu zuwo lyenyi; hanayi hanayi ungeshi usuku. <sup>20</sup>Haya nyi pakumuna lya mbongo; mba meza nawa hakakweji wa kuunduka." <sup>21</sup>Nyi ulembekese wenyi wunji yamukumba; yamushinjila nyi kupyepyeka cha mivumbo yenyi. <sup>22</sup>Susumuku lunga yakaula ngwe ngombe maya ku chishahilo, ngwe chi hepuke maya kumufumba mu kuli, <sup>23</sup>ndo mwivu muutuwa mu lyayi lyenyi. Kanyingikine ngwenyi mwono musalako. <sup>24</sup>Keshika, ana jami, ngwivwenu; panjikenu ku maliji a mukanwa lyami. <sup>25</sup>Kanda mbunge ye yalumuke u ndako jenyi, kanda upyangukila mu majila jenyi. <sup>26</sup>Mumu halimbwisa atu anji nyi yito; waze hashiha chihunji chinene. <sup>27</sup>Zuwwo lyenyi lyapwa jila ya kuya kuma kwa afu; nyi kupalumukina ku yipatulo ya afu.

## Chapter 8

<sup>1</sup>Mana kakutambika nyi? Malijekela kakutambika liji lyenye nyi? <sup>2</sup>Helu lya mulundu kusesa lya jila, hamakano ja majila, mana amumanyishine. <sup>3</sup>Kulutwe lya kujila hakunjila mulimbo ku chikolo cha limbo, hehi nyi yajilo yalimbo, iye yakololoka. <sup>4</sup>"Kuli yenu, atu, yenu ngunatambika; liji lyami lya ana ja atu. <sup>5</sup>Enu nuli nyi mana a wanuke, lilongesenu kupwa nyi mana; nyi yenu yihepuke, lilongesenu kupwa nyi mana a malijekela. <sup>6</sup>Panjikenu, mumu munguhajika yuma yipema, nyi mivumbo yami nyi yazuluka mukahajika yuma yakwoloka. <sup>7</sup>Mumu kanwa lyami lya kuhanjika ya umwenemwene, nyi ungulungulu wapwa chizelyokeso ku mivumbo yami. <sup>8</sup>Yeswe yakufuma mu kanwa kami yaumwenemwene kumushi nyi chimwe chahenga hanji chipi. <sup>9</sup>Yeswe yinalumbunuka kuli mutu mukwa malinjekela; maliji jami kapwa akwoloka kuli mutu yoze watwama nyi chinyingi. <sup>10</sup>Tambula kufumba chami chahyana parata; tambula chinyingi kuhyana kusakula Oru. <sup>11</sup>Mumu mana hyana yuma yandando; nyi chimwe wazanga chinalifu nyi yiye. <sup>12</sup>Ami, mana, katwama nyi malinjekela, nguli nyi chinyingi nyi maselyekela. <sup>13</sup>Woma wa Yehova kuvutwokela upi. Nalinwa nyi akwakulivwa nyi kulivwimba mujila yipi. <sup>14</sup>Nguli nyi yinyingi nyi chiyulo chipema; nguli nyi malijekela; nyi tachi jatwana yi yema. <sup>15</sup>Yami nakukwasa mianangana kuyula, nyi akwa kuyula kuhana shimbi jipema. <sup>16</sup>Yami ngaji, kakuyula nyi kukwasa chami, atu alemu, nyi eswe akwakuyula hano hashi. <sup>17</sup>Nakuzanga eswe waze akunguzanga yami, nyi eswe waze akungufupa, kakunguwana. <sup>18</sup>Natwama nyi upi nyi ulemu, upite wa myaka nyi ululi. <sup>19</sup>Mihuka yami yahyana Olu, chipwe Olu yipema; yakufumamo yipema kuhyana prata yipema. <sup>20</sup>Nakwenda mujila ya ululi, mukachi ka majila au patwilo. <sup>21</sup>Yakufumamo, nakuhana yikumba kuli waze akungu zanga; nakuzalisa mazuwo jo nyi upite. <sup>22</sup>Yehova yiye wangutangile mukuputuka, chitangu chamilimo yenye yaku myaka. <sup>23</sup>Kufuma lume kumyaka katutengele - ku uputukilo kufumalume ku uputukilo, kufuma ku uputukilo wachifuchi. <sup>24</sup>Shimbu te tulunga lwiji kanda achipwa, nasemukine - muze te kushi tuselyoke ameya. <sup>25</sup>Shimbu te milundu kanda yichipwa nyi mindundena te kanda, nasemukine. <sup>26</sup>Nasemukine te shimbu Yehova kanda achitenga hashi nyi ye minda chipwe ye fufuta mu chifuchi. <sup>27</sup>Yami te napwile lilu, nyi shimbu lize afujikile mufunda wa mu jondo. <sup>28</sup>Napwileko muze asele malelwa kwilu nyi muze tuselyoke amu jondo ha watenga. <sup>29</sup>Napwileko muze asele seteko ha kalunga lwiji hanga meya kanda ahyana shimbi jenyi, nyi muze asele seteko ya uputukilo wa hashi. <sup>30</sup>Napwile ku sali lyenyi, ngwe mukwa kusongwela; napwile uwahililo wenye tangwa ha tangwa, nawahililile ku meso jenyi matangwa eswe. <sup>31</sup>Napwile wa kuwahilila ha chifuchi chenye, nyi chiseke chami kupwa hamuwika nyi ana ja atu. <sup>32</sup>Keshika, anami, ngupajikenu, waze akufunga shimbi jami mu kakisula. <sup>33</sup>Pajikenu ku shimbi jami nupwe nyi mana; kanda nulelesa longeso lyami. <sup>34</sup>Mumu yoze wakupanjika kuli yami kamu kisula. Makapwa nyi kulama ku chikolo tangwa ha tangwa, nyi kushimbwila ku chajilo chami. <sup>35</sup>Mutu mwese manguwana, mapwa nyi mwono, makawana uwahililo muli Yehova. <sup>36</sup>Yoze mahona, malilimuna mwono wenye; mweswao wakunguvutwokela kakuzanga kufwa."

## Chapter 9

<sup>1</sup>Mana hatunga zuwo lyenyi; hasonga nguji shimbiali kukatuka mumawa. <sup>2</sup>Hashiha yimuna jenyi, hachinga vinyu yenyi hasa mesa yenyi. <sup>3</sup>Hatuma tuvumbi twenyi amapwo; kanasanika ha chihela cha hyana a limbo, <sup>4</sup>"iya chizuzuke? Eze anjile muno!" Yoze keshi nyi nyongo lipema yahanjika. <sup>5</sup>"Tweya, lyako kulya chami, nyi kunwa vinyu yino nachinga. <sup>6</sup>Hichikenu yilinga ya yizuzuke nukatwame nyi mwono; nukende mujila ya malinjekela. <sup>7</sup>Mweswe mafumba mukwa kulenya mamukolesa sonyi, nyi mweswe makatenukina mukwa ungulungulu malikokela kupiya. <sup>8</sup>Kanda ukanjisa mukwa kulenya, mwokomwoko makuvwila kole; kanjisa mukwa mana, mba makuzanga. <sup>9</sup>Hana kuli mukwa mana, nyi yiye maliwezela mana; longesa mukwa ululi, nyi yiye mali wezela longeso. <sup>10</sup>Woma wa Yehova we wuputukilo wa mana, nyi kunyingika mwe musandu chapwa malinjekela. <sup>11</sup>Mumu kapalikila muli yami matangwa je makwoka, nyi myaka ya mwono we muyili kaliweza kuli yenu. <sup>12</sup>Nyiwuli mukwa mana, mana je makuwahisa yena mwene, alyose nyi mulenya, muchimbata yena mwene." <sup>13</sup>Pwo chihepuke kakupwa nyi zungo; kapwa chizuzuke kanyingine nyi chimwe. <sup>14</sup>Kakutwama ku chikolo cha zuwo lyenyi, ha chitwamo cha mu yihela ja limbo. <sup>15</sup>Kakusanyika waze anapalika mumajila kuli atu akwenda mu majila jo. <sup>16</sup>"Ngwenyi chizuzuke mweswawo anjila muno," kanambe kuli waze keshi nyi malinjekela. <sup>17</sup>"Meya akwiya ayema, nyi mbolo ya kulya kutenga cho kupema." <sup>18</sup>Alyoze kanyingikine ngwenyi afu aliko, nyi ngeji jenyi mwe mu shiole ali.

## Chapter 10

<sup>1</sup>Yishima ya Solomone. Mwana wa mana kakuneha kuwahilila kuli tato alyoze mwana chihepuke kakuneha chinyengo kuli naye. <sup>2</sup>Upite wakuwanyina mu ungulungulu ushi kufumbuka, alyoze ululi wakupulula ku kufwa. <sup>3</sup>Yehova keshi kwecha mukwa ululi kufwa nyi zala, alyoze kakuchinda solo lya chingulungulu. <sup>4</sup>Kwoko lya chilenda lyakupwisa mutu uswale, alyoze kwoko lya chikanyame lyakuneha upite. <sup>5</sup>Mwana wa mana kakukungika ha shimbu ya mbuto, alyoze chasonyi kuli yoze wa kupomba ha shimbu ya kucha. <sup>6</sup>Kisu lya kuli Zambi lyakupwa hali yoze mukwa ululi. alyoze kanwa lya chingulungulu kulyakufuka luvundo. <sup>7</sup>Mukwa ululi kakuneha uwahililo kuli waze akumwiwuluka, alyoze jina lya chingulungulu kumulikapola. <sup>8</sup>Yoze uli nyi mbunge ya mana matambula shimbi alyoze chihepuke mukwa kumbambula kumaka limbuka. <sup>9</sup>Yoze wakwenda nyi kutuwika cha mbunge kakwenda mukujikiza, alyoze mukwa kuhengesa maliji jenyi, kumakamuningika. <sup>10</sup>Yoze matenya liso kakuneha chinyengo, alyoze chihepuke mukwa kulimbambwila makalyenyeka. <sup>11</sup>Kanwa lya mukwa ululi kulyapwa fuji lya meya a mwono, alyoze kanwa lya chingulungulu kulyakufuka luvundo. <sup>12</sup>Kole kuyakuvundula ndombo, alyoze zango lyakufuka kutanguka cheswe. <sup>13</sup>Mana katwama ha mivumbo ya mukwa maselyeka, alyoze mbwechi yamunyima ya yoze keshi kunyonga. <sup>14</sup>Akwa mana kakupachikila yinyingi, alyoze kanwa lya chihepuke lya kuneha lwenyeka mukamwihi. <sup>15</sup>Upite wa pichi wapwa lye limbo lyenyi likolo; mba uswale wa chiswale mwe lwenyeka wenyi. <sup>16</sup>Fweto ya mukwa ululi yakutwala ku mwono; mba kufumbuka cha chingulungulu chakutwala ku shili. <sup>17</sup>Kwatwama jila ya mwono kuli yoze matayiza kumufumba, alyoze mweswe machina ku mwolola makapyanguka. <sup>18</sup>Yoze masweka kole katwama nyi mivumbo ya mahuza, nyi yoze mukwa kulamikiza kapwa chihepuke. <sup>19</sup>Nyi maliji hoka, kutanguka kuchishi kuhona, alyoze yoze wakulyanjeka nyi yize akuhanjika wa mana. <sup>20</sup>Limi lya mukwa ululi lili palata yipema; mba mbunge ya chingulungulu kuyafwika yikehe wika. <sup>21</sup>Mivumbo ya mukwa ululi yakulisa anji, alyoze yingulungulu kakufwa mumu wakuhona kunyonga. <sup>22</sup>Kisu ya Yehova lyakupichisa nawa keshi kuwezako chinyengo. <sup>23</sup>Ungulungulu kuheha cha yihepuke, alyoze mana kapwa chakuwahilila kuli mukwa malinjekela. <sup>24</sup>Chize chingulungulu akuvwila woma muchimuwana, alyoze chize mukwa ululi mazanga mamwahacho. <sup>25</sup>Yingulungulu kapwa ngwe chijimbi chize chakupalika keshika nawa, alyoze mukwa ululi kapwa fundamentu ya mutolo. <sup>26</sup>Ngwe chize yapwa yinenga ku mazo nyi wishu ku meso, chenacho apwa chilenda kuli waze akumutuma. <sup>27</sup>Kuvwila woma Yehova chakwokesa matangwa, alyoze myaka ya chingulungulu muyikatepuluka. <sup>28</sup>Kutalatala cha akwa ululi chili kuwaha cho, alyoze kutalatala cha yingulungulu muchikatoka. <sup>29</sup>Jila ya Yehova che kujikiza cha waze atuwika ma mambunge, alyoze chapwa kulyemyeka kuli akwa uhenga. <sup>30</sup>Mukwa ululi kechi kamukumba, alyoze chingulungulu kechi katwama muchihela. <sup>31</sup>Mukanwa lya mukwa ululi mwakukatuka mana, alyoze limi lya mupi makalitetamo. <sup>32</sup>Mivumbo ya mukwa ululi lya nyingika chize chinapemena, alyoze kanwa lya chingulungulu, lya myingika chize chapihya.

## Chapter 11

<sup>1</sup>Mbalasa yakwonga yapwa chizelwokeso ku meso ja Yehova, Alyoze mpezu ya ululi ya kumu muwahila chinji. <sup>2</sup>Muze kulengumuka muchiza, nyi sonyi nawa mujiza, alyoze kulikehesa cha kuneha mana. <sup>3</sup>Kutuwika cha mbunge ja akwa ululi chakwasongwela ene alyoze kupiha cha akwa mafwefwe kumu chikanongesa ene. <sup>4</sup>Upite ku ushi kukwasa ha tangwa lya ufwatulo, alyoze kulinga wuli muchikakuchiza ku kufwa. <sup>5</sup>Kwoloka cha mutu mungunu chakumu songwela mujila ya kwoloka, alyoze akwa upi makaholoka mumu wa upi wo. <sup>6</sup>Kwoloka cha akwa ululi kucha kwa funga kanawa, alyoze akwa mafwefwe kumakakwa chiwa mu uhenge wo. <sup>7</sup>Muze mukwa upi mafwa , kakatalatala chenye muchinonga nyi katalatala cho chize chapwile nyi tachi mu chipwa chamokomoko. <sup>8</sup>Ululi wa mutu kuwa kumulamwina ku lemba alyoze mukwa upi kumu ukamusalakana. <sup>9</sup>Mukanwa lya mutu chilembese mwakunongesa mwenyembo wenyi, alyoze mu yinyingi ya ululi atu kakwa funga kanawa. <sup>10</sup>Muze mukwa ululi maya kulutwe, chihunda muchiwahilila; muze mukwa upi manonga, kwakupwa ku wahilila chinji. <sup>11</sup>Mukuwahisa chamukwa ululi, chihubda chakufumana; mukanwa lya ukwa upi chihunda cha kumwangana. <sup>12</sup>Lunga yoze malelesa sepa lyenyi keshi mana, alyoze lunga mukwa kwivwishisa kakuhola kulu. <sup>13</sup>Yoze mweswe wakuya mukutwala saki kakusolola yakusweka, alyoze mukwa kushishika mu shipilitu kakusweka yikuma. <sup>14</sup>Kuze kukushi akwa kuyula, chifuchi cha kuholoka, alyoze kukumba chakwiza kuli akwa kuyula. <sup>15</sup>Mweswawo makahana chifungo muli chilambala chamwene mwene makachivwila kusasaminy, alyoze kusasaminy, alyoze yoze mweswe makajinda kuhana chijikilo mukumufulyeleka kali kanawa. <sup>16</sup>Pwo mupema kakutambula vumbi, alyoze akwa upupilo kakutambula upite. <sup>17</sup>Mutu wakeke kakuli wahisa mwene, alyoze mukwa ndombo malijinda mwene. <sup>18</sup>Mukwa kulinga upi makatambula fweto- yenyi alyoze yoze makuwa yuma yipema makatambula fweto yaumwene mwene. <sup>19</sup>Mutu wakulikehesa yoze wakulinga yakululama makatwalilila mukutwama, alyoze yoze wakulinga upi ku makafwa. <sup>20</sup>Waze akwa mbunge jipi kapwa chizelwokeso kuli Yehova, alyoze kakuwahilila muli waze jila jo jakwo jakwoloka. <sup>21</sup>Pwenu nyi umwenemwene ha chino mukwa upi kechi kaya chakuhona ku mu mwesa lamba, alyoze chisemuka cha atu akwa ululi makafunga kanawa. <sup>22</sup>Ngwe kazeya kakumuhombo wangulu ngwe pwo mupema wakuhona mana. <sup>23</sup>Yilinga ya atu akwa ululi yakwatwala ku yipema, alyoze atu akwa kulinga upi yakwatwala la ku upatwilo. <sup>24</sup>Kwali umwe mukwa kuhana- mawezela kuhyana; mukwo keshi kuhana chize chinalite - hindu chamutwala uswale. <sup>25</sup>Mutu wakuhana makawezelela nyi yoze wakuhana meya kuli akwo makatambula meya kuliye mwene. <sup>26</sup>Atu mashinga lunga yoze wakuhamika kulanjisa mbuto, alyoze mahana yiwape ha mutwe wa yoze wakuyi lanjisa. <sup>27</sup>Kuli yoze mafupa kanawa yipema kakufupa nawa vumbi, alyoze kuli yoze wakulinga upi mu ukamuwana. <sup>28</sup>Waze afulyela mu upite wo maka- limbuka, alyoze ngwe lifwo, akwa ululi ku makalinduluka. <sup>29</sup>Kuli yoze wakuneha ukalu mu zuwo lyenyi mwene makahinga fuji nyi chihepuke makapwa ndungo chikanyame mu mbunge. <sup>30</sup>Muhuko wakwa ululi mutondo wa mwono, alyoze akwa ndombo kakwonwona myono. <sup>31</sup>Talenu ! mutu wa ululi mamu- fweta hano hashi; mba kuhyana kufwetesa chingulungulu nyi chivulumunyi!

## Chapter 12

<sup>1</sup>Mweswe mazanga amufumbe kakuzanga yinyingi, alyoze yoze keshi kuzanga kumukanjisa kapwa chihepuke. <sup>2</sup>Yehova kakuhana vumbi kuli lunga mupema, alyoze mukwa kutaka yipi mamuhisa. <sup>3</sup>Mutu keshi kukola ku ungulungulu: alyoze chikota cha mukwa ululi kuchichi katukuka. <sup>4</sup>Pwo wakushishika kapwa ngwe chipangula kuli mukwo - lunga; alyoze yoze maneha sonyi kapwa ngwe kupola mu yifwaha ya mukwo- lunga. <sup>5</sup>Manyonga a akwa ululi kakululama, alyoze yiyulo ya yingulungulu kuyakwonga. <sup>6</sup>Maliji a yingulungulu katwala kukujikinyina kumwanga manyinga, alyoze kuhanjika cha akwa ululi muchikapulula. <sup>7</sup>Yingulungulu manuguna hakeshiko, alyoze zuwo lya mukwa ululi mulikola. <sup>8</sup>Lunga maka muchichimyeka nyikulita nyi mana jenyi, alyoze mbunge ya kupihya makayilelesa. <sup>9</sup>Kanawaha yoze kanamulelesa alyoze kali nyi ngamba kuhyana yoze kakulilemesa hindu yakulya keshi nayo. <sup>10</sup>Mutu mukwa ululi kakunyonga mwono wa chimuna chenye, alyoze khekhe yayingulungulu yapwa uswi. <sup>11</sup>Yoze nalima minda yenye makapwa nyi yakulya yinji, yoze makaula yuma yamokomoko keshi mbunge. <sup>12</sup>Chingulungulu kakuzanga kambwila wa atu api, alyoze chikota cha mukwa ululi chakwima. <sup>13</sup>Mutu mupi kakumukasa mu kambwila lya utanguko wa mivumbo yenye, alyoze mukwa ululi makatuhuka mu lamba lyenyi. <sup>14</sup>Kumihuko ya maliji yenye mutu maka yuka nyi yuma yipema, ngwe chize ku milimo ya moko yenye makakundula. <sup>15</sup>Jila ya chihepuke kuyapwa mu meso yenye mwene, alyoze mukwa yinyingi kakupanjika ku yiyulo. <sup>16</sup>Chihepuke kausolola ufwatulo wenye washiwashi, alyoze chikanyame kakusweka tuka. <sup>17</sup>Yoze mahanjika umwenemwene masolola ululi, alyoze chela cha mahuza, masolola kwonga. <sup>18</sup>Maliji amukwa kuhanjika kalusulusu yapwa ngwe kutuwa chakatana ; alyoze limi lya mukwa mana kulyakuwuka. <sup>19</sup>Kanwa lyakuhanjika umwenemwene kumakalikolesa lya mutolo. Alyoze limi lya mahuza lyapwa lya kashimbu wika. <sup>20</sup>Mwatwama kwonga mu mbunge ja waze akutaka yuma yipi; alyoze akwa kuyula nyi sambukila kali nyi uwahililo. <sup>21</sup>Chuma chipi kuchichi kupwa kuli mukwa ululi; alyoze yingulungulu kumakazala nyi yipi. <sup>22</sup>Kanwa lya mahuza kulyapwa chizelwokeso kuli Yehova, alyoze akwa kulinga umwenemwene kapwa akuwahilila kuli iye. <sup>23</sup>Chikanyame kakusweka yinyingi, alyoze mbunge ya yihepuke yakwambujola uhepuke. <sup>24</sup>Kwoko lya chipakata kumulikayula, alyoze chileya mamusa ku wungamba. <sup>25</sup>Kulema mu mbunge ya mutu kuchakumuhongesa, alyoze liji lipema kulyakumuwahisa. <sup>26</sup>Mukwa ululi kakupwa kasongo kuli mukwo, alyoze ndako ja chingulungulu kujakumuhongesa. <sup>27</sup>Chilenda keshi kwocha yifwo yize ashihanga mu maya, alyoze chipalakata mazuka yikumba yipema. <sup>28</sup>Waze akwenda mu ndango ja ululi kakupwa nyi mwono nyi mu majla jajo kumushi kufwa.

## Chapter 13

<sup>1</sup>Mwana wa mana kakwivwa kufumba cha tato, alyoze mukwa kulenya keshi kwivwa kukanjisa. <sup>2</sup>Kufuma ku mihukop lya kanwa lyenyi mutu malya yuma yipema, alyoze mbunge ya mukwa mafwefwe mu kalya upupilo. <sup>3</sup>Yoze mafunga kanwa lyenyi mafunga mwono wenyi, alyoze yoze mazulula chikolo mivumbo yenyi makalyenyeka mwene. <sup>4</sup>Pwila lya kulya lya chilenda lya kufupa hindu keshi nyi chimwe, alyoze pwiloa lya yoze mukwa kukilikita muyikatoha. <sup>5</sup>Mukwa ululi keshi kuzanga mahuza, alyoze chingulungulu kapwa chizelwokeso, nawa kakulikokela sonyi. <sup>6</sup>Ululi kuwakufunga kukwa ululi mu jila, alyoze nungulungulu wakulimbula yivulumunyi. <sup>7</sup>Atu amwe kakuli chichimyeka ngwo pichi, alyoze keshi nyi chimwse, alyoze amwe kakuhana lume yeswe, hindu kali pichi. <sup>8</sup>Ndando yakukula mwono wa mutu we upite wenyi, alyoze chiswale keshi kwivwa kukanjisa. <sup>9</sup>Lutemo wa mukwa ululi kakuwahilila, alyoze ndeya ya yingulungulu kumakayijimisa. <sup>10</sup>Kulengumuka kuchakuneha kulitachiika, alyoze waze akwivwa kukanjisa kali nyi mana. <sup>11</sup>Upite wakutambula ku milimo ya kulifuza mukatepuluka, alyoze yoze wakupita kukuhondangana chenye kumakaliwezela. <sup>12</sup>Muze ufulyelo hiwa sosoloka, kuwakuhongesa mbunge alyoze hakumona chize tunazange chapwa ngwe mutondo wa mwono. <sup>13</sup>Mweswe wa wakulelesa lye liji makalyonona, alyoze yoze wakulama shimbi makatambwila fweto. <sup>14</sup>Longeso lya mukwa mana lyapwa ngwe uputukilo wa mwono, kukufumisa ku makambwila a kufwa. <sup>15</sup>Malinjekela apema kakuneha vumbi alyoze jila yakwa mafwefwe yi kalu. <sup>16</sup>Atu amana kakulinga nyi chinyingi mukusakula cho cheswe, alyoze chihepuke kakusolola uhupuke wenyi. <sup>17</sup>Mukeji wa wungulungulu kakulimbukila mu kupinda kanganda wa kushishika kakuneha kuwuka. <sup>18</sup>Yoze katayile kumufumba ma kapwa nyi uswale nyi sonyi, alyoze ulemu muwukaya kuli yoze makatayiza kumufumba. <sup>19</sup>Kumanununa chize kanazange chapemena mbunge ya mutu, alyoze kukatuka ku yipi chapwa chizelyokeso kuli yihepuke. <sup>20</sup>Nyi mu wenda nyi mukwa mana nyi yena nawa mopwa nyi mana, alyoze mweswawo masakula yihepuke kumakevwa kusasaminyi. <sup>21</sup>Kwonona chakwiza hali akwa shili, alyoze atu akwa ululi kumakafweta nyi yipema. <sup>22</sup>Mutu mupema kakuhichika chihinga kuli ajikulu alyoze upite wa mukwa shili kakutulikila hali mukwa ululi. <sup>23</sup>Wande wachiswale wakuhona kulimamo wakufumbisa kulya chinji, alyoze kakuchonwwona mumu hauhenge. <sup>24</sup>Yoze keshi kuzachisa mbwechi kakuvwila kole mwanenyi, alyoze yoze wamuzanga mamufumba kanawa. <sup>25</sup>Mutu mukwa ululi kakulya ndo mayukisa mbunge yenyi, alyoze jimo lya chingulungulu lya kupwa nyi zala.

## Chapter 14

<sup>1</sup>Pwo wa mana kakutunga zuwo lyenyi, alyoze pwo chiepuke kskushaha mwene nyi moko njenyi. <sup>2</sup>Yoze wakwenda munjila nja ululi kakwivwila woma Zambi, alyoze yoze keshi nyi umwenemwene mumanjila njenyi makamulelesa. <sup>3</sup>Mukanwa kachiepuke mwakutuhuka yakuhilwisa hanyima, alyoze mivumbo yakwa mana mwikafunga. <sup>4</sup>Kuze kukushi ngombe, nyi mwakulila mushikupwa majilo, alyoze uji wayakulya wakatuka kutachi nja ngombe. <sup>5</sup>Chela chamwenemwene keshi kulyonga, alyoze chela wama huza kakuhwima wika makuli. <sup>6</sup>Akwa kulenya kafupa mana mba keshi kwawana, alyoze malijekela akwashiwa kakwiza kuli yoze wakulilongesa. <sup>7</sup>Katukamo ku mutu chiepuke, mumu kuchi kapwa chinyingi hamivwumbo yenyi. <sup>8</sup>Mana a yoze mukwamana ka kunyingikina mwe mu njila nyenyi, alyoze kuseuka cha yihepuke mahuza. <sup>9</sup>Yihepuke kakulenya muze malambula mulambu wakulikonekena, alyoze hali akwa ululi kapwa nyi vumbi. <sup>10</sup>Mbunge yakunyingika chize yinapihilila mumu kushi chilambala manyingika chiseke chenye. <sup>11</sup>Zuwo lya mutu yoze chingulungulu maka lyonona, alyoze mbala yakwa ululi muli waha. <sup>12</sup>Kuli njila yakusoloka yipema kuli mutu alyoze kusula chacho chakutwala kukufwa. <sup>13</sup>Mbunge mwitela kusehejela hindu yina kolana alyoze chiseke muchisala nyi chinyengo. <sup>14</sup>Akwa kuhona umwenemwene mu mbunge njila njo mu jika kamba, alyoze mutu mupema makatambula yize hiyenye. <sup>15</sup>Yoze uli nyi wanuke kakufulyela yeswe, alyoze chikanyame kaku nyonga ha kwenda chenye. <sup>16</sup>Mukwa mana kaku china nyi kukatuka ku upi, alyoze chiepuke kakulipwupwisa kusanda kukanyama. <sup>17</sup>Yoze wakupihilila washi kalinga yuma ya wuhepuke, nyi mutu yoze mataka wupi keshi ku muzanga. <sup>18</sup>Akwa kuhona mana kakuswana wuhepuke, alyoze yikanyame fweto yo malinjekela. <sup>19</sup>Akwa upi makalihetamina hashi kuli waze apema nyi waze akwa upi makalihetamina hashi kuyi kolo ya kwa ululi. <sup>20</sup>Mutu chiswale keshi ku muzanga chipwe akwo, alyoze pichi kakwete masepa anji. <sup>21</sup>Yoze masolola kulelesa mwenyembo wenye kana vulumuna, alyoze yoze masolola vumbi kuli chiswale mamuwahisa. <sup>22</sup>Kanda waze akwakutaka upi te kapyangukile? Alyoze waze malulika kulinga yipema makatamgula zango lipema nyi ufulyelo. <sup>23</sup>Nyi kuhondangana cheswe chakuneha ku vumbuka, alyoze nyi hali pande wika, kucha kutwala ku uswale. <sup>24</sup>Fweto ya akwa mana wupite wo, alyoze kuseuka cha yihepuke chakwa nehena kuseuka chiji wika. <sup>25</sup>Chela wamwene kaku lamwina myono, alyoze yoze mahjika makuli kakumukana. <sup>26</sup>Muwoma wa Yehova che kukunuka cha ngolo; mu chikapwa chihwimino cha ana njenye. <sup>27</sup>Woma wa Yehova mwe kaselwoke wa mono, hanga mutu akalunuke kufuma ku makambwila a ufwe. <sup>28</sup>Ulemu wa mwanangana wapwa mu atu njenye anji, alyoze kwakuhona atu nyi mwana wa mwanangana malyenyeka. <sup>29</sup>Mutu wakulihumikiza kapwa nyi malinjekela anji, alyoze akwa kwivwa uli washi kakusolola kuseuka. <sup>30</sup>Mbunge yingunu kuyakuhana mwono mujimba, alyoze akwa uli wakupolesa ifwaha. <sup>31</sup>Yoze wakupijisa chiswale kakusaula tangi yenye, alyoze yoze masalola vumbi ku akwa kuhona kakulemesa iye mwene. <sup>32</sup>Yingulungulu kakulimbuka nyi ilinga yo yipi, alyoze mukwa ululi kapwa nyi uhwimino ndo mu ufwe. <sup>33</sup>Mana kahwimina mumbunge yakwa malinjekela, alyoze chipwe hakachi ka yihepuke kakusola mwene. <sup>34</sup>Kulinga chipema cha kulemesa chifuchi, alyoze shili yakwivwisa sonyi atu anji. <sup>35</sup>Vumbi lya mwanangana lyapwa nyi tuvumbi waze akulinga nti mana, alyoze ufwetulo wenye wapwa nyi waze akulinga yasonye.

## Chapter 15

<sup>1</sup>Kumbululo lya vumbi lya kuchiza ufwatulo, alyoze liji likalu lyakusangumuna utenu. <sup>2</sup>Limi lya atu akwa mana lyakuhanjika yinyingi kanawa, alyoze kanwa lya yihepuke kulyakusolola kuseuka. <sup>3</sup>Meso ja Yehova kakumona kweswe, kakumona ha yipi nyi yipema. <sup>4</sup>Limi lyakuwuka lyapwa mutondo wa mwono, alyoze limi lya uhenge lyakumakuna shipilitu. <sup>5</sup>Chihepuke kaku lelesa longeso ya tato, alyoze yoze mata kumukanjisa iye mukwa mana. <sup>6</sup>Muzuwo lya mukwa ululi mwatwama upite unji, alyoze kufumbuka cha chingulungulu chakumu hana kupinda. <sup>7</sup>Miviumbo ya akwa mana yakuhana yinyingi, alyoze nhi chocho ko nyi mbunge yakwa yihepuke. <sup>8</sup>Milambu ya akwa yingulungulu yapwa yizelwokeso kuli Yehova, alyoze kulemba cha mukwa ululi chapwa che kuwahilila chenye. <sup>9</sup>Ndako ja chingulungulu japwa chizelwokeso kuli Yehova, alyoze iye kakuzanga yoze wakulinga yize ya ululi. <sup>10</sup>Kufumba chikalulu chinashimbwila yoze mweswe mehuka jila nyi yoze keshi kuzanga longeso kumafwa. <sup>11</sup>Fuka nyi kwonwona chapwa zwalala kumeso ja Yehova; mba kuchi muchipwa nyi mbunge ja ana ja atu? <sup>12</sup>Mukwa ku lenya keshi kuzanga yoze mamukanjisa; kechi kuya kuli mukwa mana. <sup>13</sup>Mbunge yachiseke kuyakuwahisa ku meso, alyoze chinyengo mu mbunge chakumakuna shipilitu. <sup>14</sup>Mbunge ya malinjekela yakuzanga chinyingi, alyoze kanwa ka yihepuke ka kulya kaseuka. <sup>15</sup>Matangwa neswe a mukwa kupinda kapwa api, alyoze mbunge yachiseke yapwa ngwe chilika chakulya chije chishi kuhwa. <sup>16</sup>Chipema kupwa nyi yikehe nyi woma wa Yehova kuhyana kupwa nyi upite wunji nyi lamba. <sup>17</sup>Chipema kulya nyi mafwo mafwo nyi zango kuhyana kulya nyi ngombe munene wamaji nyi kole. <sup>18</sup>Chifwatulo kakusangumuna jita, alyoze mutu yoze keshi kwivwa utenu kawashi ka kuholesa kulitachika. <sup>19</sup>Jila ya chilenda yili ngwe chihela chize chinajiki nyi mbimbo, alyoze jila ya mukwa ululi yakusoloka kanawa. <sup>20</sup>Mwana walunga wamana kakuneha kuwahilila kuli tato, alyoze chihepuke kakulelesa naye. <sup>21</sup>Yihepuke kakwivwa kanawa mutu yoze keshi nyi mana, alyoze yoze uli nyi malinjekela ka kwenda mu jila ya kwololoka. <sup>22</sup>Nyi kushi chiyulo kuhala ku kuchi kulumbunuka, alyoze ku wunji wa akwa kuyula ka kukumba. <sup>23</sup>Mutu kakuwana kuwahilila muze mahana kumbululo lilemu lya kanwa kenye; liji lya ha ola lyakulita lipema! <sup>24</sup>Kuli akwa mana jila yo yapwa yaku kanduka, hanga akahichike jila ya mwishi ya fuka. <sup>25</sup>Yehova kakupupa zuwo lya mukwa kulengumuka, alyoze iye kakukinga yikwata ya tuliwa. <sup>26</sup>Manyonga ja chingulungulu kapwa chizelwokeso kuloi Yehova, alyoze maliji apema kapwa a ululi. <sup>27</sup>Mutu yoze wakufumbuka kukatuka kuli chingulungulu ka kuneha kupinda ha chisemuko chenye, alyoze yoze keshi kuzanga chindo mapwa nyi mwono. <sup>28</sup>Mbunge ya mukwa ululi yakunyonga shimbu kanda achi kumbulula, alyoze kanwa ka yingulungulu ka kuhanjika yuma yipi. <sup>29</sup>Yehova kapwa kusuku nyi yingulungulu, alyoze iye ka kwivwa kulemba cha atu akwa ululi. <sup>30</sup>Pangu lya meso lya kuneha kuwahilila ku mbunge nyi sango lipema hi mwono upema ku mujimba. <sup>31</sup>Twitwi lyakupanjika ku kukanjisa cha mwono mulikatwama hakachi ka atu amana. <sup>32</sup>Yoze malituna maliji a kufumba kakulilelesa mwene, alyoze yoze wa kupanjika ku liji lya kumukanjisa ka kuwana malinjekela. <sup>33</sup>Woma wa Yehova wakulongesa mana, nyi kulikehesa chakutetekela ulemu.

## Chapter 16

<sup>1</sup>Kululika cha mbunge chili kuli mutu, alyoze kukumbulula chakukatuka mu limi lyenyi Yehova. <sup>2</sup>Ndako jeswe ja mutu japemena kumeso jenyi mwene, alyoze Yehova kakweseka mashipilitu. <sup>3</sup>Kunjika yilinga ye kuli Yehova nyi kululika che muchikakola. <sup>4</sup>Yehova katengele yuma yeswe nyi miulimo yayo, chipwer yingulungulu ha tangwa lya kupinda. <sup>5</sup>Mweswawo mukwa kulengumuka mu mbunge kapwa chizelwokeso kuli Yehova, alyoze pwenu nyi umwenemwene hachino, kechi kaya chakuhona kwamwesa lamba. <sup>6</sup>Utu wa zango nyi umwenemwene kuyaku fwetela uhenge nyi kuwoma wa Yehova atu kakuchina yipi. <sup>7</sup>Muze ndako ja mutu jinawahila Yehova, kakupwisa mutu chipwe kuli akwa kole jenyi kupwa nyi sambukila nenyi. <sup>8</sup>Chipema kupwa nyi kakehe nyi umwenemwene, kuhyana kufumbuka nyi uhenge. <sup>9</sup>Mu mbunge ya mutu kuyakuhala jila yenyi, alyoze Yehova kakusongwela shimbo jenyi. <sup>10</sup>Chiyulo chakusakula chatwama ha mivumbo ya mwanangana; Kanwa lyenyi kulichi kutangula upatwilo. <sup>11</sup>Seteko ya umwenemwene ya kukatuka kuli Yehova; pezu jeswe mu njeke japwa milimo yenyi. <sup>12</sup>Kulinga ungulungulu chapwa chizelwokeso kuli myanangana, mumu kakukolesa ngunja nyi ululi. <sup>13</sup>Mivumbo ya ululi kakuwahilila myanangana, kazanga mutu yoze mahanjika maliji a ululi. <sup>14</sup>Ufwatulo wa mwanangana wapwa ngwe mukeji wa kufwa; alyoze lunga wamana kakuhuhumuna utenu wenyi. <sup>15</sup>Mwono watwama mu pangu lya ku meso ja mwanangana nyi vumbi lyenyi lyapwa ngwe lelwa wa samakwasa. <sup>16</sup>Kuzuka mana chapwa kuhyana olu. Kutembula malinjekela chipwe chakusakula kuhyana palata. <sup>17</sup>Jila yinene ya mukwa ululi yapwa kukatuka ku wupi; Yoze mafunga jila yenyi kakufunga mwono wenyi. <sup>18</sup>Kulengumuka kuchakutetekele kunonga shipilitu yakuli zata yakutwala kuku limbuka. <sup>19</sup>Chawaha kulikehesa hamwe nyi yiswale kuhyana kulipangila upite nyi akwa kulengumuka. <sup>20</sup>Mweswawo manyonga longeso maka wana yipema. Nyi waze akwa kufulyela muli Yehova makayisa. <sup>21</sup>Yoze mukwamana mu mbunge kaku mutongola chikanyame nyi kuwaha cha liji kuchakwokesa longeso. <sup>22</sup>Malinjekela kapwa ngwe kaselwoke kuli yoze ulinacho, alyoze kufumba yihepuke chapwa uhepuke wo. <sup>23</sup>Mbunge ya mukwa mana kuya kulongesa kanwa lyenyi kuyakuweza yinyingi ku mivumbo yenyi. <sup>24</sup>Maliji apema kapwa ngwe chishila cha wuchi - kakuyemesa mbunge nyi kuwuka yifwawa. <sup>25</sup>Kuyili jila yize yakusoloka ngwe yinapeme kuliu mutu, alyoze kusula chacho kuchapwa mujila ya kufwa. <sup>26</sup>Zango lye kulya lyamukwa kukilikita lyekumuzachila; zala yenyi yaku mupwisa mwene. <sup>27</sup>Mutu wa mokomoko kakuneha vunda nyi ku hanjika chenye chapwa ngwo kahya ka kocha. <sup>28</sup>Mukwa kupihya kakusangumuna ndombo nyi mukwa kalundanganyishi kakuhandununa masepa apema. <sup>29</sup>Mutu mukwa ndombo kakwonga mwenyembo wenyi nyi kumutetekela mu jila yawupi. <sup>30</sup>Yoze malahula nyi meso jenyi kakutaka yuma yipi; yoze mapakika mivumbo yenyi kakuneha yuma yipi. <sup>31</sup>Kambu jitoma japwa chipangula cha uhenya; kucha kuwana mu jila ya ululiu. <sup>32</sup>Chipema kulihumikiza utenu washi kuhyana akwa ndundo nyi yoze mayula shipilitu yenyi wahyana yoze mapupa limbo. <sup>33</sup>Ngombo kakuyisakula mu kondo, alyoze mukwa kumanununa Yehevo.

## Chapter 17

<sup>1</sup>Chipema kutwama mukulungunga nyi ka mbolo kuhhyana zuwo lya kulya nyi vunda. <sup>2</sup>Ngamba wa mana mayula mwana yoze makolesa sonyi kumakapwa nyi chihanda ccha chihinga ha kachi ka mandumbu. <sup>3</sup>Ndeho ya kupemesa palata nyi lutengo wa olu, alyoze Yehova kakweseka mbunge. <sup>4</sup>Aka kulinga upi kakupanjika ku mivumbo ya ungulungulu; mukwa mahuza kakusa matwi ku limi lya chihuka. <sup>5</sup>Yoze wakulunya chiswale kaku saula tengi yenyi nyi yoze mawahilila ha lamba lya mukwo kechi kaya kwakuhona ku mu mwesa lamba. <sup>6</sup>Ajikulu kapwa chipangula cha makulwana nyi isemi kakuneha ulemu ku ana jo. <sup>7</sup>Maliji apema katela chihepuke; chipwe mivumbo ya mahuza kuyatelele mwana wa mwanangana. <sup>8</sup>Chindo chapwa ngwe kamanga kuli yoze machihana; muze matenuka, kakukumba. <sup>9</sup>Mukwa kufuka utanguko kanapupu zango, alyoze mukwa kutokwela ha chikuma kakuhandununa masepa apema. <sup>10</sup>Kutenuka cha kutwala kuli yoze uli nyi malinjekela kuhyana kulakaji lya mijiji muli chihepuke. <sup>11</sup>Mutu mukwa upi kakuzanga nkukatukila akwo, keshika mamutumina mukeji wa kukenya. <sup>12</sup>Chinapema kutakana osu yoze hatambula nanenyi kuhyana kutakana chihepuke mu uhupuke wenyi. <sup>13</sup>Yoze makundulula yipi ha yipema, yipi kuyichi kukatuka ku zuwo lyenyi. <sup>14</sup>Kuputuka cha ndombo chapwa ngwe yoze majikula meya. Keshika litwamine kuhamika shimbu kanda achiputuka kuzwela. <sup>15</sup>Yoze masambisa chingulungulu nyi yoze mahisa mukwa ululi- eswe kapwa chizelwokeso kuli Yehova. <sup>16</sup>Mumu yika chihepuke mafwetela ulongeso wa mana, muze keshi nyi malinjekela? <sup>17</sup>Sepa lya mutu kakuzanga matangwa eswe nyi ndumbu mwasemukiunyine kukwasa mu tangwa lya lamba. <sup>18</sup>Lunga keshi mana kakulakenya nyi kumbata ulemu wa kufweta mukuli wa mwenyembo. <sup>19</sup>Mweswawo wazanga kulizwelesa kazanga shili; yoze manangana mu chikolo chenye kanafupu akamonwonone. <sup>20</sup>Yoze uli nyi ndako mu mbunge keshi kuwana yipema ; yoze uli nyi limi lya kunyonga chipi kaku ho0lokela mu yuma yipi. <sup>21</sup>Mweswawo chisemi wa chihepuke kakulikokela chinyengo; nyi tato ya chihepuke keshi uwahililo. <sup>22</sup>Mbunge ya chiseke yapwa yitumbo yipema, alyoze shipilitu yize yamakuka ya kumisa ifwaha. <sup>23</sup>Chingulungulu kaku tayijisa chindo cha kusweka ha kahengese mu majila a upatwilo. <sup>24</sup>Yoze wapwa nyi malinjekela kapwa kumeso ja mana, alyoze meso ja chihepuke kapwa kusongo lya hashi. <sup>25</sup>Mwana chihepuke kapwa chinyengo kuli tato kapwa wakupihilila kuli nanye wamusemene. <sup>26</sup>Chikwo nawa, chapemene ku mwesa lamba akwa ululi; chipwe kulamba alemu mumu ha ululi wo. <sup>27</sup>Yoze uli nyi chinyingi kakutepulula maliji nyi mukwa ku hwima mu shipilitu kali nyi malinjekela. <sup>28</sup>Chipwe chihepuke nyi mahola mamumona ngwe wa mana; muze mapakika kanwa, mamunyonga ngwo mukwa mana.

## Chapter 18

<sup>1</sup>Yoze wakulichizako kanafupu upale wenyi mwene, <sup>2</sup>Chihepuke keshi kuwanamo kuwahilila mu malinjekela, alyoze kakuzanga mbunge yenyi yilisolole wika. <sup>3</sup>Muze chingulungulu meza, kalelesa kaneza nawa nyi sonyi. <sup>4</sup>Maliji a mu kanwa lya mutu kapwa ngwe meya asuku; kaselwoke ka mana kapwa ngwe kalwiji kakupukumuka meya. <sup>5</sup>Kuchapemene kupwa nyi katonde ku ungulungulu, chipwe kulituna upatwilo wa mukwa ululi. <sup>6</sup>Mivumbo ya chihepuke kuyakunjila mu kulitachika nyi kanwa lyenyi kulyakusanyika kulambama. <sup>7</sup>Kanwa lya chihepuke kulyakumwonwona nawa kakufwa makambwila ya mivumbo yenyi. <sup>8</sup>Maliji a mukwa kalundanganyishi kapwa ngwe chakulya chiyema alyoze kakunjila ndo mukachi chachihanda cha mu mujimba. <sup>9</sup>Nawa, yoze uli nyi lwelya mu milimo yenyi kapwa mwanakwo ya mukwa kwonona chinene. <sup>10</sup>Jina lya Yehova lyapwa kaposhi mukolo; mukwa ululi machinyinamo nyi kumufunga kanawa. <sup>11</sup>Upite wa pichi wapwa kuli iye limbo lyenyi likolo nyi mwene kakumona ngwe chipanga chisuku. <sup>12</sup>Shimbu kanda achi holoka mutu wa mbunge ya kulivwimba, alyoze kulikehesa chakwiza nyi ulemu. <sup>13</sup>Yoze makumbulula shimbu kandevwa - chapwa cha kaseuka nyi sonyi. <sup>14</sup>Shipilitu ya mutu kuyakujikiza mu kuyiza chenyi, alyoze iya mahisa shipilitu ya kumakuka? <sup>15</sup>Mbunge ya chikanyame kuya kuzukula yinyingi nyi kwivwa cha mukwa mana kulyakufupa yinyingi. <sup>16</sup>Chawana cha mutu chakwazulula jila nyi kumuneha kuli atu alemu. <sup>17</sup>Yoze malyanga kulisamba mamumona ngwe mukwa ululi ndo mukwo meze mukumusopesa. <sup>18</sup>Chela kuchakuholesa kulitachika nyi kuhandununa akwa ndundo. <sup>19</sup>Mukwenu nyi wamuvulumuna chikalu kuwana limbo chikolo, nyi kulitachika chapwa ngwe njalo ja mbonge. <sup>20</sup>Kufuma ku mihuko ya mukanwa lyenyi jimo lya mutu mulikuta; nyi kucha cha kufumbuka cha mivumbo yenyi. <sup>21</sup>Kufwa nyi mwono yapwa nyi chiyulo cha limi, nyi waze akulizanga makalya mihuko yalyo. <sup>22</sup>Mweswe mawana pwo mawana chuma chipema nyi kutambula vumbi kuli Yehova. <sup>23</sup>Iswale kakulembelela ha kheke, nyi pichi kakukumbulula nyi utenu. <sup>24</sup>Yoze malizukila masepa anji malikokela kwonona, alyoze kwatwama sepa wakwiza muka mwihi kuhyana yoze wasemuka nenyi.

## Chapter 19

<sup>1</sup>Chipema chiswale yoze wakwenda nyi kutuwika cha mbunge kuhyana chihepuke yoze wapiha ku mi vumbo yenyi. <sup>2</sup>Chikwo nawa, hichipemako kupwa nyi mbunge ya kuhona chinyingi nyi yoze mazomboka mapyanguka. <sup>3</sup>Kuseuka cha mutu chakuhengesa ndako jenyi nyi mbunge yenyi kuya kulimika nyi Yehova. <sup>4</sup>Upite kuwakwokesa masepa, alyoze chiswale kakuhandununa kuli masepa jenyi. <sup>5</sup>Chela wa mahuza kechi kahona kumumwesa lamba mukwa kuhanjika mahuza kechi kamupulula. <sup>6</sup>Anji mafupa vumbi lya chihanyi nyi eswe kakuzanga kupwa masepa ja waze akuhana yawana. <sup>7</sup>Eswe mandumbu jenyi auno chiswale kamuzangile; mba kuchi muchipwa kuli masepa jenyi waze ali kusuku nenyi ! Maliji kakwakaula alyoze hanayi. <sup>8</sup>Mutu mweswe wakutambula mana kazanga mwono wenyi, nyi yoze watwama nyi chinyingi makawana kuyuka. <sup>9</sup>Chela wamakuli makamumwesa lamba, alyoze yoze mahanjika mahuza makanonga. <sup>10</sup>Kuchatetele chihepuke kutwama nyi upite upema chipwe ndungo akayule atu alemu. <sup>11</sup>Maselyekela kakupwisa mutu mukoke kutenuka chapwa uhenya kuli kuzomboka utanguko. <sup>12</sup>Ufwatulo wa mwanangana wapwa ngwe kuhiohia cha mwana ndumba, alyoze vumbi lyenyi lyapwa ngwe mume ha mwambu. <sup>13</sup>Mwana chihepuke kapwa lwenyeka kuli tato nyi kuli tachika cha pwo chapwa ngwe kusotwoka cha neya ndwe- ndwe. <sup>14</sup>Mazuwo nyi upite kakuiswana kuli yisemi, alyoze pwo wamana kakufuma kuli Yehova. <sup>15</sup>Ulenda wakumbila mutu mutulo twakufwa, alyoze yoze keshi kuzanga kuzata mevwa zala. <sup>16</sup>Mutu yoze mafunga shimbi mapwa nyi mwono, malyoze waze akulelesa makafwa. <sup>17</sup>Mweswawo watwama nyi kheke kuli yiswale kakuhana kuli Yehova neye kumaka mukundwilila yeswe yize alingile. <sup>18</sup>Fumba mwane shimbu kutalatala kuchili alyoze kanda usa mbunge ye ha ku mushiha. <sup>19</sup>Mutu watwama nyi ufwatulo unji katela kumbata mulonga wenyi ; mumu nyi wa mupululua, chakutamba kulinga nawa kamuchali. <sup>20</sup>Panjika ku yiyulo nyi kutambula kukanjisa, hanga ukapwe nyi mana kusongo lya mwono we. <sup>21</sup>Kululika chinji chili mu mbunge ya mutu, alyoze yiyulo ya yehova yenayo mui kamana. <sup>22</sup>Kuzeyelela chenacho mutu azanga nyi mutu chiswale kapema kuhyana mukwa mahuza. <sup>23</sup>Ulemu wa Yehova wakutwala atu ku mwono; yoze ulinawo matwama nyi kuyuka kechi kumona kupinda. <sup>24</sup>Chilenda masa kwoko lyenyi ha longi; alyoze keshi kuzanga kulitwala ku kanwa lyenyi. <sup>25</sup>Lamba mukwa kulenya, nyi yoze watwama nyi mutu watwama nyi mana a wanuke apwe nyi mana; kanjisa mukwa malinjekela mba mapwa nyi yinyingi. <sup>26</sup>Yoze wakwiyila tato hanji mahuma naye kapwa mwana wakuneha sonyi nyi kuneha sau. <sup>27</sup>Nyi walitwamina kupanjika kukukanjisa, mwanami, mukapyanguka kufuma ku maliji a chinyingi. <sup>28</sup>Chela chitanganyanyi kakulenya upatwilo nyi kanwa lya chingulungulu kulya kumina uhenge. <sup>29</sup>Upatwilo hana ululika wa akwa kulenya nyi mijiji ya kulamba manyima a yihepuke.

## Chapter 20

<sup>1</sup>Vinyi yapwa kulenya nyi kunwa chisasu chapwa kuzewla; mweswawo mapyasukila mukunwa keshi mana. <sup>2</sup>Kuvwila woma mwanangana chinapu ngwe kwivwila woma mwana ndumba yoze wakwahya; kuli yoze wakumwihya nyi utenu wenyi wakuzanga kuvulumuna mwono wenyi. <sup>3</sup>Chapwa ulemu kuli yoze malihandununa ku ndombo, alyoze chihepuke kakulinjisa mu kuzwela. <sup>4</sup>Chilenda cha mutu keshi kuzanga kuchipa ha chishika; kakufupa mbuto hashimbu yakucha alyoze keshi kuyiwana. <sup>5</sup>Yishinganyeka yamumbunge ya mutu yili ngwe meya asuku, alyoze yoze uli nyi malijekela makaswitamo. <sup>6</sup>Mutu mweswe mambulula utu wenyi mwene, alyoze iya mahasa kuwana waumwene mwene? <sup>7</sup>Mutu mukwa ululi kakwenda mujila jingunu, nyi aneniyi waze makamukaula mu nyima yenyi makawaha. <sup>8</sup>Mwanangana yoze watwama ha nganja nyi ku zata milimo yaupatwilo kakusakula nyi meso jenyi upi weswe uze mumuwana. <sup>9</sup>Iya mamba ngwenyi, " hinapemesa mbunge yami; nguna tomo ku shili jami"? <sup>10</sup>Pezu jeka nyi jeka nyi njongo kujatele - yeswe yapwa chizelwokeso kuli Yehova. <sup>11</sup>Chipwe mukweze kaku linyingikina ku yitanga, nyi yilinga yenyi yinapeme nyi ululi. <sup>12</sup>Matwi waze akwivwa nyi liso lize lyakumona - Yehova wayitangile weswe. <sup>13</sup>Kanda uzanga tulo ku china makutwala ku uswale; laula meso je mba mukapwa nyi yakulia yiji. <sup>14</sup>" Chinapiha! chinapiha!" ngwenyi mukwa kulanda, alyoze muze maya kweka malisambula. <sup>15</sup>Kuyili Olu nyi mawe aji andando yinene, alyoze malimi akwate yinyingi akapwa ngwe mawe alemu. <sup>16</sup>Mbata chikuto cha yoze unakalamwina chilambala, chikapwe unjiho yoze makalamwina pwo ukwete ndako yipi. <sup>17</sup>Mbolo yakufumbuka mu mahuza yakuyema, alyoze kusongo lyacho kanwa lyenyi mulikazala nyi tumawe. <sup>18</sup>kuhala cheswe chakukola nyi chiyulo nyi kukanyama nyi hakulinga jita ndo nyi mana. <sup>19</sup>Chikungulu kakusola yakuhengama, kashika kand ukalipandakana nyi atu akwa kuhanjika chikolo. <sup>20</sup>Nyi mutu mashinga tato chipwe naye, ndeya yenyi makayijima mu milima pwi. <sup>21</sup>Uswana wa kuswama washi washi hakuputuka kushi kuwaha kulutwe. <sup>22</sup>Kanda wamba ngwe, " mungu kuhilwishila upi!" Shimbwila Yehova iye makakulamwina. <sup>23</sup>Pezu jakwonga japwa chizelwokeso kuli Yehova. nyi mbalasa yakwonga ku yishi kuwaha. <sup>24</sup>Kwenda cha mutu chakukatu chakukatuka kuli Yehova. Kuchi mba iye mwene mahasa kunyingika jila? <sup>25</sup>Muchipwa kambwila kuli mutu kuhajika washi, " chino chisandu, " nyi kuputuka kushinganyeka chize china lumbunuka muze iye halishinga. <sup>26</sup>Mwanangana wa mana kakusakula ngulu, kakupalikisa mutundo wakuzungula nacho helu lyo. <sup>27</sup>Shipilitu ya mutu yapwa ndeya ya Yehova, yakuhengula yuma ya muchima. <sup>28</sup>Mutu wa zango nyi umwene mwene yaku kolela mwanangana; kakolesa ngunja yenyi nyi zango. <sup>29</sup>Uhenya waukweze tachi jo nyi ulemu wa atu amakulwana kanbu jo jitoma. <sup>30</sup>Mijiji yize yakutwa kuyaku chiza upi nyi kulaswola necho kucha kukosa mbunge

## Chapter 21

<sup>1</sup>Mbunge ya mwanangana yapwa chitwetwe ngwe cha meya mukwoko lya Yehova; kakuyitalikisa kweswako mazanga. <sup>2</sup>Jila yeswe ya mutu yapwa yipema ku meso jenyi mwene alyoze Yehova mwewa kupezalisa mambunge. <sup>3</sup>Kulinga ululi nyi upatwilo wapemena Yehova kuhyana chitapo. <sup>4</sup>Meso akulizata nyi mbunge yakulengumuka nyi kulengumuka kwa mbunge - ndeya yakwa yingulungulu je shili. <sup>5</sup>Kuwaha cha kululika cha kutwala ku kulumbama wika, alyoze mweswe yoze malinga mukawashi chakutwala ku zala wika. <sup>6</sup>Kuzuka upite nyi limi lya mahuza chapwa chishichishi chize chinahehuka nyi muheko wakushiha. <sup>7</sup>Ndombo ya kwa wungulungulu mu uka kahungumuna, mumu kasolo kulinga upatwilo. <sup>8</sup>Jila ya mukwa uhye kuyahengahenga, alyoze yoze mukwa ululi kalinga ya kwoloka. <sup>9</sup>Chinawaha ku twama ha mbango ya fulumba kuhyana kutwama mu zuwo linene hamuwika nyi pwo mukwa kulitachika. <sup>10</sup>Mbunga ya chingulungulu yaku zanga yuma yipi; mwenyembo wenyi keshi kuwana vumbi ku meso jenyi. <sup>11</sup>Muze malamba mukwa kulenga, yoze wuli nyi wanuke matambula mana, nyi muze mafuma mukwa mana, matambula yinyingi. <sup>12</sup>Mukwa ululi kakutala zuwo lya chingulungulu; yiye kakuneha yingulungulu ku kwonona. <sup>13</sup>Yoze wakujika matwi jenyi kuteta kwa yiswale, yiye nawa makateta, alyoze kechi ka mukumbulula. <sup>14</sup>Chawana cha kutenga chakuholesa utenu nyi chawana cha kusweka mu tulo ku chakuholesa ufwatulo wa tachi. <sup>15</sup>Muze upatwilo hiwalingiwa, chakuneha uwahililo kuli akwa ululi, alyoze kuli akwa kulinga uhenge ka kwonona. <sup>16</sup>Yoze makakashana jila ya malinjekela, yiye makapomba mu chikungulwila afu. <sup>17</sup>Mweswewo mazanga chiseke makapwa chiswale; yoze wazanga vinyu nyi maji kechi kapwa pichi. <sup>18</sup>Chingulungulu ndando yenyi yakwa ululi, nyi mukwa mafwefwe ndando yenyi. <sup>19</sup>Chawaha kutwama puya kuhyana kutwama nyi pwo yoze wakulitachika nyi utenu. <sup>20</sup>Upite wa ndando yinene nyi maji ya pwa muzuwu lya mukwa mana, alyoze chihepuke kakuchimbulungunya cheswe. <sup>21</sup>Mweswe wakulinga ululi nyi utu wa zangowuno mutu makawana mwono, ululi, nyi ulemu. <sup>22</sup>Mukwa mana makumba limbo lya kwa ndundo nyi yiye kakulelelsa tachi ja ufulyelo wuze ajikijilamo. <sup>23</sup>Mweswewo mafunga kanwa lyenyi nyi limi kanafungu mwono wenyi ku lamba. <sup>24</sup>Mukwa kulengumuka nyi mukwa ku;izata - "Mukwa kulenya" Lye jina lyenyi - yilinga yapwa hamuwika nyi mukwa kulivimba. <sup>25</sup>Usolo wachilenda kuwakumushiha, mumu mwokwo jenyi kasolo kuhondangana. <sup>26</sup>Tangwa lyeswe kakwivwa usolo unene, alyoze mukwa ululi kakuhena keshi ku mina. <sup>27</sup>Chitapo cha yingulungulu chapwa chizelwokeso; cha hyana kupihya muze machineha nyi manyonga a yingulungulu. <sup>28</sup>Chela wamahuza makafwa, alyoze yoze mukwa kwivwa makahanjika ha wola yeswe. <sup>29</sup>Chingulungulu kakukalisa hameso jenyi, alyoze mukwa kwoloka kakululika majila jenyi. <sup>30</sup>Mana akuhi, kushi malinjekela, nyi yiyulo yakuhi yize mu yihasa kulimika nyi Yehova. <sup>31</sup>Kavwalu kakumululika ha tangwa lya jika, alyoze kukumba chapwa cha Yehova.

## Chapter 22

<sup>1</sup>Jina lipema linapeme kuhyana upite unene nyi vumbi lyahyana palata nyi Olu. <sup>2</sup>Pichi nyi yiswale kakwete chino hamu wika - Yehova yiye watangile eswe. <sup>3</sup>Chikamyame mamona ye yipi maswana , alyoze yihepuke masenya kulutwe malamba. <sup>4</sup>Kwononona chawaze malikehesa nyi kuvwila Yehova woma muyipi upite, nyi ulemu, nyi mwono. <sup>5</sup>Mbimbo nyi makambwila yatwama mu jila ya mukwa ku pihya; yoze mafunga mwon wenyi mapwa kusuku nayo. <sup>6</sup>Fumba mwana mujila yize chamutamba kuya muze mapwa kukuwana kechi kateuluka ku ku fumba chize. <sup>7</sup>Pichi kakuyula helu lya yiswale nyi yoze matambula mukuli mapwa ndungo kuli mwenya mukuli. <sup>8</sup>Mweswe makuwa uhenge makacha lamba mba mbwechi ya utenu wenyi muyikasula. <sup>9</sup>Yoze uli nyi liso lya chihanyi mamuwahisa; mumu kakulyanyina kuli chenya nyi yiswale. <sup>10</sup>Huma mukwa kulenya, mba kulitachika muchinukatuka; ndombo nyi sonyi mujihwa. <sup>11</sup>Yoze wazanga kupema cha mbunge kuvumbika mivumbo yenyi, mwanangana mapwa sepa lyenyi. <sup>12</sup>Meso ja Yehova kakufunga yinyingi, alyoze kakununguna maliji a mukwa mafwefwe. <sup>13</sup>Chilenda kakwamba ngwenyi, "kwali ndumba mu tapalo! Mangu shiha mumu mwahululu. " <sup>14</sup>Kanwa lya pwo weka yinapu ngwe wina usuku; utenu wa Zambi muhindukila mweswe malimbukilamo. <sup>15</sup>Uhepuke unakashiwila mu mbunge ya mwana, alyoze mbwechi ya kufumba mu yihuma. <sup>16</sup>Yoze mapinjisa yiswale akaweze ku upite wenyi, chipwe kakuhana kuli pichi, meza kuhona. <sup>17</sup>Tela twitwi lye mwivu maliji a mukwa mana nyi kusela mbunge ye ku yinyingi yami, <sup>18</sup>mumu chinapeme kuyifunga muchima lye, nyi eswe kali mu kanwa lye. <sup>19</sup>Kwamba kujikiza che chipwe muli Yehova, nakulongesayo musono - nyi kuli yena. <sup>20</sup>Chakusonekene kuli maliji apwila yashimbi nyi yinyingi, <sup>21</sup>kukulongesa maliji amwenemwene, kwamba ukahane kumbulola lya umwenemwene kuli waze akutumine? <sup>22</sup>Kanda wiyila chiswale mumu chiswale, chipwe kupinjisa akwa kuhona muchikolo cha limbo, <sup>23</sup>mumu Yehova makahanjikila milonga yo, nawa makapupa mwono waze apupile mwono. <sup>24</sup>Kanda akapwa muusepa nyi yoze wa kuyula mu utenu nawa kanda ulyendela nyi chifwatulo, <sup>25</sup>kuchina hanji malilongesa ndako jenyi nyi kuliswika mu kambwila. <sup>26</sup>Kanda upwa umwe yoze wakwolola kwoko kulinga chilakenyo, chipwe kuhana chifungo kumi kuli. <sup>27</sup>Nyiwano kufweta, yika muyihonesha kukutambula muhela we unapomboho. <sup>28</sup>Kanda uchiza liwe lya jinza lya mwaka yize tushakulu jenu asele. <sup>29</sup>Mwakumona mutu ukwete chinyingi cha milimo yenyi nyi? Makamana ku meso ja mwanangana; kechi kamana ku meso ja mokomoko.

## Chapter 23

<sup>1</sup>Muze mutwama nyi kulya nyi mukwa kuyula, tala kanawa yize ili halutwe lye, <sup>2</sup>sako poko ku miliu ye nyi uli mutu mukwa kulya chinji. <sup>3</sup>Kanda uzanga kulya chenye chipema, mumu chapwa kulya cha kwongo. <sup>4</sup>Kanda uzata chikolo hanga upwa nyi upite; litwamine ku mana ja yena mwane. Musela meso je ku chuma chize ku chishiko? <sup>5</sup>Muchiya, mumu chamwenemwene wakulisokela mapulwa ngwe pupa yoze wakuhumuka mwilu. <sup>6</sup>Kanda utambula kulya cha yoze uli nyi liso lipi - kanda uzanga kalya chenye chipema, <sup>7</sup>mumu che apwa iye ka kwalula ndando ya kulya. "Lyako nyi nwako!" Mamba kuli yena, alyoze mbunge yenye kuyishiko kuli yena. <sup>8</sup>Muwiza kasaza koma kaze hiwalya nyi maliji je apema makatoka. <sup>9</sup>Kanda uhanjika mu matwi ja chihepuke, mumu malelesa mana a maliji je. <sup>10</sup>Kanda usosolola njiza chikulu chipwe kunjila mu minda ya shiwa, <sup>11</sup>mumu chilamwina tachi ali nacho nyi kulemba ha kusopa nyi yena hakachi ko. <sup>12</sup>Sela munge ye kukufumba nyi matwi je ku maliji a yinyingi. <sup>13</sup>Kanda ulitwamina kufumba mwana, mumu nyi wamulamba nyi shikote, kechi kufwa. <sup>14</sup>Yena mwene watela kumu lamba nyi shikote nyi kumapulula mwono wenye kuma kwa kufwa. <sup>15</sup>Mwanami, nyi mbunge ye mwipwa nyi mana, nawa mbunge yami mwipwa nyi chiseke; <sup>16</sup>Njiso jami muji kawahilila muze mivumbo ye mwikahanjika yuma ya ululi. <sup>17</sup>Kanda wecha mbunge ivwilile mukwa shili ipululu, alyoze pwako nyi woma wa Yehova matangwa eswe. <sup>18</sup>Chamwenemwene kuli lutwe nyi kutalatala che kechi kachichizaho. <sup>19</sup>Hano - yena - mwanami, nawa pwako nyi mana nawa ukasongwele mbunge ye mu jila. <sup>20</sup>Kanda utwama hakachi ka waze akunwa chinji walwa, chipwe waze akulya yifwo chinji, <sup>21</sup>mumu mukwa kuzengewa nyi akulya yifwo meza kupwa yiswale nyi kunongwoka muchikajika mutu nyi yipuzu. <sup>22</sup>Ivwa kuli tatenu yoze wakusemene kanda ulelesa noko muze mapwa kashinakaji. <sup>23</sup>landa umwenemwene, alyoze kanda ulanjisa; landa mana, longeso nyi malinjekela. <sup>24</sup>Tato ya mukwa ululi ka kuwahilila chikolo, nyi yoze masema mwana wa mana mazukako uwahililo. <sup>25</sup>Echa tatenu nyi noko akawahe nyi kwecha yoze wakusemene aka wahilile. <sup>26</sup>Mwanami, ngwehe mbunge ye echa meso je ashishike ha majila jami. <sup>27</sup>Mumu chikoyi kapwa wina usuku, nyi pwo weka iye wumba lya kulipola. <sup>28</sup>Kaku swaminyina ngwe mwiji nyi kwokesa akwa kulikehesa hakachi ka atu akulinga upi. <sup>29</sup>Aya akwa lamba? Aya akwa chinyengo? Aya akwa ndombo? Aya akwa kulinyenga? Aya akwa yilonda keshi yitela? Aya akwa kuchila Meso? <sup>30</sup>Waze akutwama shimbu ku walwa, waze akweseka kuchinga walwa. <sup>31</sup>Kanda utala walya shimbu yina chili muze mu yinatejima mu musenge nyi kusenunuka kanawa. <sup>32</sup>Ku songo muyisumana ngwe kapela nyi kusumana ngwe yenge. <sup>33</sup>Meso je kuma kamona yikomokeso nyi mbunge ye kumuyihanjika yuma ya kupihya. <sup>34</sup>Mwopwa ngwe yoze unapombo ha kachi ka kalunga lwiji chipwe yoze unapombo helu lya nguji lya wato. <sup>35</sup>"Ka ngufufula," mwamba ngwe, "Alyoze chalemanyine. Hangulamba, alyoze chachivwile. Tangwa lika mukahinduka? Mungu fupa cheka nawa chakunwa."

## Chapter 24

<sup>1</sup>Kanda uvwila ukwa atu api, chipwe kuzanga kulikata no, <sup>2</sup>mumu mbunge jo kujakuzanga ndombo nyi mivumbo yo yakuhanjika kuhuka. <sup>3</sup>Kupalikila mu mana zuwo lyakutungiwa nyi kumalinjekela kakulikolesa. <sup>4</sup>Ku yinyingi yipatulo yakuzala nyi upite upema wa ndando yinene. <sup>5</sup>Mukwa kutakama wamana kajikiza, nyi lunga wa chinyingi. Kakwokesa kutakama; <sup>6</sup>Mumu ku yiyulo muhasa kwasa jika nawa ku unji wakwa yiyulo kwatwama ku kumba. <sup>7</sup>Mana asuha naye kuli chihepuke; aye muchota keshi kupakula kanwa lyenyi. <sup>8</sup>Kwatwama yoze wakunyonga kuli yipi - atu kakumuhika ngwo mwata wa yihulya. <sup>9</sup>Nyonga lya uhepuke kulyapwa shili nanwa mukwa kulenya kapwa chizelwokeso kuli atu. <sup>10</sup>Nyi walezumuka nyi woma mu tangwa lya lamba, acho tachi je jikehe. <sup>11</sup>Pulula waze anatwala ku kufwa nyi ku lamwina waze amakokela kuchishihilo. <sup>12</sup>Chipwe mwamba ngwe, "Talenu, kutwachinyingikine nyichimwe ha chino," Shina yoze wakupezalisa mbunge kanyingika yize unambe nyi ? Yoze wakufunga mwono we, kachinyikine nyi? Te Zambi kechikahana kuli mweswe kulita nyi chize anatela? <sup>13</sup>Mwanami, lyako wuchi mumu upema, mulonga kusotwoka cha wuchi chiyema mu kanwa lye. <sup>14</sup>Achino emana a mwono we - nyi wa wana, mukukapwa kwonona nyi katalatala che kuchichi kapatuka. <sup>15</sup>Kanda uswaminyina nyi kushimbwira ngwe mutu chingulungulu yoze wa kupupa zuwo lya mukwa ululi! <sup>16</sup>Mumu mukwa ululi kakulimbuka yisuhu shimbyali hindu makatuka nawa, alyoze yingulungulu kakuhukana ha lamba. <sup>17</sup>Kanda uwahilila ha kuholoka chga mukwa kole we, nyi mbunge ye kanda yiwahilila muze mahukana, <sup>18</sup>neka Yehova mamona nawa kechi ku wahilila nyi kuchizaho ufwatulo wenyi hali yiye. <sup>19</sup>Kanda wivwa uli hamulonga wa akwakulinga yipi, nawa kanda wivwa ukwa wa atu yingulungulu, <sup>20</sup>mumu mutui mupi keshi kwonona nawa makajima ndeya ya chingulungulu. <sup>22</sup>Vwila woma Yehova, nyi myanangana, mwanami; kanda ulyendela nyi waze akuzanga kwalumukina, <sup>21</sup>mumu susumuku lamba llyo mulikasoloka, yiya mahasa kunyingika kwenyeka chize kuli wano aali? <sup>23</sup>Yino neyo yihanjika yakwa mana. Kupwa nyi katonde hakupatwila kuchapemene. <sup>24</sup>Mweswe yoze wakwambila yingulungulu ngwenyi, "Uli mukwa ululi," makamushinga kuli atu nawa mavungu mamuvwila lwaji. <sup>25</sup>Alyoze waze akufumba yingulungulu makawahilila nyi yiwape yipema muyikakaula. <sup>26</sup>Yoze wakuhana kumbululo lipema kakuhana mbeju hamivumbo. <sup>27</sup>Lulika, milimoye ya haze, nawa lulika yuma yeswe mu wande we; hanyima ya chocho, tunga zuwo lye. <sup>28</sup>Kanda upwa chela wakuhisa mukwenu chitela chakuhi nawa kanda ulyonga nyi mivumbo ye. <sup>29</sup>Kanda wamba ngwe, "Chize yiye angulinga mungu mulingacho; mungumufweta ha yize halinga." <sup>30</sup>Napalikile ku wande wa chilenda, napalikile ku munda wa uva wa yoze keshi mbunge. <sup>31</sup>Mingonga hiyinasoko kweswe, hashi heswe hihanajiki nyi tunjate, nyi chipanga cha mawe hichina puzuka. <sup>32</sup>Mba natalile nyi kuchizewula kanawa; namwene nyi kutambula longeso. <sup>33</sup>Tulo amwe akehe, kunongwoka hakehe, kulindanganyisa cha moko ha kuhwima - <sup>34</sup>chocho uswale muwiza hali yena, nawa kuhona che muchiza ngwe kajita nyi yitwa yenyi.

## Chapter 25

<sup>1</sup>Yino ye yishima yikwo nawa ya Solomone, yize asonekene kuli malunga a Hezekiya, mwanangana wa A-Yunda. <sup>2</sup>Chapwa ulemu kuli Zambi kufuka chuma, alyoze kuli myanangana chapwa ulemu kuhengula chuma. <sup>3</sup>Ngwe malilu asuha kwilu nyi hashi hasuha kwishi, chocho mbunge ja myanangana keshi kuhasa kuyisa kuyihengula. <sup>4</sup>Chiza yinganga ku palata mba fuli makazachisa palata ku ufuli wenyi. <sup>5</sup>Ngwe chochene, chize yingulungulu ku meso ja mwanangana mba ngunja yenyi muyikakolela mukulinga ya ululi. <sup>6</sup>Kanda wichichimyeka yenamwene ku meso ja mwanangana mba ngunja yenyi nuyikakolela mukulinga ya ululi. <sup>7</sup>Chawaha yiye akambe kuli yena ngwo, "Tweya kuno kulutwe," Kuhyana akakuvwise sonyi kumeso ja alemu. Yize hiwamona, <sup>8</sup>kanda ulipupula kutuhuka kul tachika. Mumu kuchi mukalinga kusongo lyacho muze mukwenu makakukolesa sonyi? <sup>9</sup>Hanjika mulonga we hakachi ka yena nyi mukwenu ukawenyi nawa kanda usolola chuma chakusweka chamukwenu, <sup>10</sup>neka yoze makwiva makakukolesa sonyi nawa nyi lusango mupi wahali yena yoze uchikusa koholesa. <sup>11</sup>Mihuko ya olu mu mutonga wa palata lye liji lyakuhanjika haze hanalite. <sup>12</sup>Kazeya wa olu chipwe chuma chakulinga nyi olu lye liji lya kutemukina mu twitwi lya kupanjika. <sup>13</sup>Ngwe chize kukema cha meya achishika a shimbu ya kucha mwe matuma kanganda wa ufulyelo kuli waze amutuma; kakuhuzulula mbunge ja myata yenyi. <sup>14</sup>Maselwa nyi fuji yakuhona vula mwe yoze wa kulihalisa ha wana uze keshi kuhana. <sup>15</sup>Ha kulihumikiza chinji mukwa kuyula unahase kumulembejeka nawa nyi kwovula cha limi chakupalula chifwaha. <sup>16</sup>Nyi wawana wuchi, lyako nyi kulita - neka, kulya unji chinji, mukawusaza. <sup>17</sup>Kanda ulyata kuli lye muzowo lya mukwenu kanji chinji; kuchina maliseka nyiyena mba kechi kukuzanga. <sup>18</sup>Mutu mweswe wakuhanjika mahuza hali mukwo kapwa ngwe muheto, hanji katana, hanji mwivu watwa. <sup>19</sup>Mutu mukewa mafwefwe yoze wakufulyela ha shimbu ya lamba kapwa ngwe lizo lipi chipwe ngwe kulu lize lyasenena. <sup>20</sup>Ngwe chize muthu yoze wakuzula mazalo mu chishika, chipwe ngwe vinenga ahinjila ha sonda, mwenawo wembila myaso kuli mulemu mbunge. <sup>21</sup>Nyi mukwa kole ye mevwa zala, mwehe kulya alye, nawa nyi kali nyi pwila, mwehe meya anwe, <sup>22</sup>Mumu mulumbikila makala akahya ha mutwe wenyi nawa Yehova makakwonona. <sup>23</sup>Ngwe chize fuji ya ku note yakuneha vula, chocho limi lize lya kwambulula ya kusweka lya kuneha uli ha meso. <sup>24</sup>Chawaha kutwama ha mbango ya fulumba kuhyana muzuwo nyi pwo wa ndombo. <sup>25</sup>Ngwe meya akekema kuli yoze uli nyi pwila, chocho lusango mupema wa kuchifuchi cha kusuku. <sup>26</sup>Ngwe lishima lize lya vunda chipwe fuji lyakuvundula chocho mutu mukwa ululi matayiza yingulungulu. <sup>27</sup>Kuchapemene kulya wuchi unji chinji; chapwa ngwe kufupa ulemu ha ulemu. <sup>28</sup>Mutu yoze keshi kuhumikiza shipilitu yenyi kapwa ngwe chihunda hichinalyenyeka nawa hichina wuzuka.

## Chapter 26

<sup>1</sup>Ngwe neve mu shimbu ya nonga chipwe vula mu shimbu ya kucha, chocho ulemu watelele chihepuke. <sup>2</sup>Chize tujila akuphyekumuka nyi tupyasa muze mahumuka, chocho shingo lize kulishi kutela kulishi kupwila. <sup>3</sup>Shikote yapwa ya kavwalu, nyi lwoji lwapwa lwa chimbulu nyi mbwechi hanyima ya yihepuke. <sup>4</sup>Kanda ukumbulula chihepuke nyi kulita nyi uhepuke wenyi, kuchina mulifwa nenyi. <sup>5</sup>Kumbulula chihepuke nyi uhepuke wenyi, kuchina alimone ngwe mukwa mana. <sup>6</sup>Mweswawo matuma liji ku kwoko lya chihepuke ka kulichiza ilyato yenyi nyi kunwa vunda. <sup>7</sup>Ngwe molu a mukwa kalepa waze a kuzezala hashi kapwa chishima mukanwa ka yihepuke. <sup>8</sup>Ngwe kukasa liwe mu chuma chize akwasa nacho hi chapwa kuhana kalemesa kuli chihepuke. <sup>9</sup>Ngwe mungonga yoze wakutuwa mu kwoko lya mukwa kuzengewa hi chapwa chishima mu kanwa ka chihepuke. <sup>10</sup>Ngwe mukwa kwasa mivu yoze wakulemeka eswe waze anamujingilika chocho chihepuke chipwe mahana mulimo yoze mweswe wakupalika. <sup>11</sup>Ngwe chizechene kawa kakuhilukila ku yisaza yenyi, chocho apwa chihepuke yoze wakuhilwisa uhepuke wenyi. <sup>12</sup>Unamono umwe yoze unalimono ngwe wa mana nyi? Chihepuke mahasa kutalatala kuhyana iye. <sup>13</sup>Chilenda ka kwamba ngwo, "Ndumba kwali mujila! Ndumba kali hakachi ya tapalo." <sup>14</sup>Ngwe chizechene pito ya kwalumuka ha ndevaliso yacho, chocho chilenda akwalumwoka ha muhela. <sup>15</sup>Chilenda ka kusa kwoko lyenyi mu longa hindu keshi nyi tachi ja kuzundula longa helu ku kanwa lyenyi. <sup>16</sup>Chilenda mu meso jenyi kapwa wa mana kuhyana malunga shimbyali waze akukumbulula nyi upatwilo upema. <sup>17</sup>Ngwe umwe yoze wa kukwata matwi ja kawa iye mukwa kupalika yoze wa kwivwa kupihilila ha ndombo yize hi nyiyenyi ko. <sup>18</sup>Ngwe chizaluke yoze wa kukonga kahya, mivu, nyi kufwa <sup>19</sup>mwe umwe wa kwonga mwenyembo wenyi nyi kwamba ngwo, "Ngunihehe nyi?" <sup>20</sup>Nyi kunyi kujishiko, kahya mukajima; nyi ku kushi mukwa kuhanjika hali akwo, nyi milonga yakuhwa. <sup>21</sup>Chizechene manungu ha makala nyi kunyi ha kahya, chocho chapwa nyi mutu wakulitacheka ka kuvundula ndombo. <sup>22</sup>Maliji ja juhanjika hali mukwenu kapwa ngwe ka lupapa kayema; ka kunjila hashi mukachi ka yihela ya mujimba. <sup>23</sup>Ngwe sapa ya uma yakulamika nyi yinganga yapalata, chocho yapwa mivumbo yili nyi kahya nyi mbunge ya ungulungulu. <sup>24</sup>Mukwa kole kakwonga nyi mivumbo yenyi nawa kakutulika kwonga muchima lyenyi. <sup>25</sup>Iye mahanjika nyi khekhe, alyoze kanda umufulyela, mumu kwatwama yizelwokeso shimbyali mu mbunge yenyi. <sup>26</sup>Chipwe kole yenyi yalifuka nyi kwonga, ungulungulu wenyi kuma kausolola ha meso ja chikungulwila. <sup>27</sup>Mweswawo mafula wina kuma kalimbukilamo nyi yoze malangumuna liwe mulikamuhilukila. <sup>28</sup>Limi lya mahuza lishi kuzanga waze hilyalemeka nyi kanwa lya kuphyephyeka lya kuneha kwonwona.

## Chapter 27

<sup>1</sup>Kanda ulisambisa ha tahwa lya hamene, mumu wanyingikine chize tangwa limuwika mulicha. <sup>2</sup>Echa mutu weka akuchichimyeke hi kanwa lya yena mwene; chikapwe cha mutu mweka hi mivumbo ye ko. <sup>3</sup>Kulema cha liwe chipwe usekeseke- utenu wa chihepuka wahyana yali kulema. <sup>4</sup>Kuli kukala cha ufwatulo nyi kuhungumuna cha utenu, alyoze yiya mahasa kulikoleza nyi ukwa? <sup>5</sup>Chawaha kukanjisa cha kusoloka hatoma kuhyana zango lya kusweka. <sup>6</sup>Mbandu ja kasendo kujapwa ja kukwasa, alyoze mbeju ja mukwa kole ja kwoka. <sup>7</sup>Mutu yoze halya kukuta kakulituna nyi chishila cha wuchi, alyoze kuli mykwa zala, yuma yeswe yisasu muyipwa yiyema. <sup>8</sup>Ngwe kajila yoze mendangana kuchika chaswa chenye che apwa mutu yoze mendangana kuhichika kuma kwenyi. <sup>9</sup>Maji nyi yitumbo ya lupembo kakuwahisa mbunge, alyoze kuwaha cha kasendo yize muyikatuka mu yiyulo ya mu mbunge. <sup>10</sup>Kanda wehuka sepa lye hanji sepa lya tatenu, nawa kanda ukaya ku zuwo lya ndumbu ye ha tangwa lya lamba. Shinaho mukwenu wa hakamwihi kuhyana ndumbwe wakusuku. <sup>11</sup>Pwako nyi mana, mwanami, nyi kuwahilisa mbunge yami; mba ngukahase kukumbulula yoze mangulanya. <sup>12</sup>Chikanyame kakumona ukala nyi kuswama, alyoze chihepuke kakusanya kulutwe nyi kuchimwene lamba. <sup>13</sup>Mbata mazala a yoze mahana chifungo cha chilambala, ukachikwate chishiko muze mahana chifungo hali pwo weka. <sup>14</sup>Yoze mafumanyisa sepa lyenyi nyi kukololoka cha liji lya chimene, cho kufumana muchikapwa ngwe shingo. <sup>15</sup>Pwo mukwakulitachika kapwa meya akusotwokela ha tangwa lya vula; <sup>16</sup>kumukanjisa chapwa ngwe kunyisa fuji, chipwe ngwe kukwata maji mukwoko lya utata. <sup>17</sup>Chikungo cha kwambwisa chikungo; ngwe chocho, mutu kakumukwasa kuli mukwo. <sup>18</sup>Mukwa kufunga mutondo wa mukuyu makalya mihuko yacho, nyi yoze mavumbika kako makamulemesa. <sup>19</sup>Ngwe chize meya kakusolola chizulye cha chifwa cha mutu, chocho mbunge ya mutu yakusololo mwe mutu. <sup>20</sup>Ngwe chize Shirole nyi Apandole kuyishi kuzala nyi meso ja mutu keshi kukuta. <sup>21</sup>Ndoho yakupemesena ya palata nyi lutengo wa kahya ka olu; nyi mutu kakumweseka ha kumuchichimyeke. <sup>22</sup>Chipwe musohola chihepuke mu chinu nyi mwishi - hamwe nyi mbuto - hindu uhupuke wenye kuuchikamukatuka. <sup>23</sup>Tala kanawa chize pembe nyi mikoko je ali nawa sako mana ku ngombe je, <sup>24</sup>mumu upite kuwapwile wa myaka yamutolo. Chipwe chipangula chakutwama cha yisemuka yeswe nyi? <sup>25</sup>Unatela kunyingika muze mwamba hiwahwa nawa waha unasokoloka, nyi shimu mwambu wa kumulunndu ha yikungika. <sup>26</sup>Ana mapanga makakwaha uzalo nyi pemba kapwa ndando ya munda. <sup>27</sup>Mukukapwa yamwa ya pembe che kulya cha yena - kulya cha akwa zuwo lye - nawa yakutakamisa muji

## Chapter 28

<sup>1</sup>Atu yingulungulu ka kuchina chipwe kukushi yoze unahange, alyoze atu a ululi kanahamuka ngwe mwana ndumba. <sup>2</sup>Ha kuvulumuna cha chifuchi, hi chapwa nyi akwa kuyula anji, alyoze ku mutu a malinjikela nyi yinyingi, kuyula chacho muchikalinduluka. <sup>3</sup>Chiswale yoze mayanjisa yiswale nyi akwo kapwa ngwe vula ya kuhungumuna yishi kuhichika kulya nyichimwe. <sup>4</sup>Waze akwehuka shimbi kakuhalisa yingulungulu, alyoze waze akwa kufunga shimbi kakulimika no. <sup>5</sup>Atu api kanyingikine upatwilo, alyoze kuli waze akufupa Yehova yeswe hiyina lumbunukina. <sup>6</sup>Chinapeme chiswale kwenda nyi mbunge yakutuwwika kuhyana pichi uli nyi majila a wungulungulu. <sup>7</sup>Yoze wakufunga shimbi kapwa mwana wa malinjekela, alyoze yoze walikata nyi akwa kuzengewa kakukolesa sonyi tato. <sup>8</sup>Yoze wakuwana upite nyi uhenga kakukungulula upite wenyi ku mukwo yoze mapwa nyi kheke ku chiswale. <sup>9</sup>Yoze matewulula twitwi lyenyi ku kwivwa ku shimbi chipwe kulemba chenu chapwa cha kuzelwokesa. <sup>10</sup>Mweswe matwala mukwa ululi mujila ipi mwene malimbukina mu wina wenyi, alyoze angunu kulinga cho muchikapwa chipema. <sup>11</sup>Pichi kakulimona kupwa nyi mana mu meso jenyi, alyoze chiswale yoze wanyingika ndako ja atu janamuhyana mana. <sup>12</sup>Muze akwa ululi makumba, kwakupwa uhenya unene; alyoze muze yingulungulu manangana, atu kakuswama. <sup>13</sup>Mweswe masweka shili jenyi keshi kaya kulutwe, alyoze yoze masolola shili jenyi nyi kujimbila makawana kheke. <sup>14</sup>Yoze watwama nyi woma matangwa eswe kawaha, alyoze mweswawo makalisa mbunge yenyi malimbukila mulamba. <sup>15</sup>Ngwe mwana ndumba yoze waku hiohya hanji ngwe usu yoze wakulihiza kapwa ngwe chingulungulu yoze wakuyula yiswale. <sup>16</sup>Mwanangana yoze keshi malinjekela mapwa mukwa kupinjisa nawa, alyoze yoze kazangile chipululu makayuka myaka yinji. <sup>17</sup>Nyi mutu halitwika manyinga ja mutu mweswawo, makachina ndo kufwa nyi umwe makamukwasa. <sup>18</sup>Mweswe menda nyi mbunge ya kutuwika mapwa nyi uhwimino, alyoze yoze watwama nyi ndako yipi malimbuka susumuku. <sup>19</sup>Yoze malima wande wenyi mapwa nyi kulya chinji, alyoze mweswao makaula atu amokomoko mapwa chiswale matangwa eswe. <sup>20</sup>Mutu watwama nyi umwenemwene katwam nyi kuwahilila chinene, alyoze mapwa pichi nyi kawashi ma mona lamba. <sup>21</sup>Hichipemako kupwa nyi katonde, alyoze ha kachi handa ka mbolo mutu matela kulinga upi. <sup>22</sup>Mutu chiminyi kakulipupwisa kupwa pichi, alyoze kanyingikine muze uswale muwiza. <sup>23</sup>Mweswao makanjisa mutu, kulutwe makawana vumbi kuli iye kuhyana kuli yoze mamuphyephyeka nyi limi lyenyi. <sup>24</sup>Mweswawo meyila tato nyi naye ngwenyi, "Hi chipi ko," iye kapwa ngwe sepa lya chononwa. <sup>25</sup>Mutu chizuzuke kulitachika, alyoze mukwa kufulyela muli Yehova makaya lutwe. <sup>26</sup>Yoze wafulyela mbunge yenyi mwene iye chihepuka, alyoze mukwakwenda nyi mana mamupulula. <sup>27</sup>Yoze wakuhana kuli yiswale keshi kahona, alyoze mweswawo mafuka meso jenyi kuli ayo mapwa nyi mashingo. <sup>28</sup>Muze yingulungulu ma mana, atu kakuswama; mba muze makuwa, akwa ululi moka.

## Chapter 29

<sup>1</sup>Mutu yoze makambula kanjikanji alyoze makalisa kota yenyi kumaka mwonona mususumuku nyikuwuka chakuhi. <sup>2</sup>Muze akwa ululi moka, atu kaku wahilila, alyoze muze akwa yingulungulu mayula, atu matwa mikuma. <sup>3</sup>Mweswewo mazanga nawa mawahisa tato, alyoze yiye yoze malyendele nyi yikoyi kana mwange upite wenyi. <sup>4</sup>Mwanangana kakukolesa chifuchi nyi wu patwilo, alyoze yoze mukwa kufwetesa chindo kakuchimbila hashi. <sup>5</sup>Yoze mapyepyeka mwenyembo wenyi kakulitela wanda wa muheto ha molu jenyi. <sup>6</sup>Mu shili ya mutu mupi mwatwama kambwila, alyoze mukwa ululi kakwimba nyi kuwahilila. <sup>7</sup>Mukwa ululi kakunyingika shimbi ja chiswale; mwakwa ungulungulu keshi malinjekela a chinyingi. <sup>8</sup>Akwa kulenya kakumulanga kahya mu limbo, alyoze waze akwa mana kakuchinda ufwatulo. <sup>9</sup>Muze mukwa mana mapwa nyi milonga nyi chihepuke, yiye kakutenuka nyi kuseha, kushi kupwa kuhwima. <sup>10</sup>Akwa kumwanga manyinga kakwivwila kole yoze wa kuhona kapalya nyi kufupa mwono wa mukwa kwoloka. <sup>11</sup>Chihepuke kasolola utenu wenyi weswe, alyoze mukwa mana ma ukokolola nyi kuholesa. <sup>12</sup>Nyi mukwa kuyula mapanjika ku mahuza akwa kumuzachila jenyi eswe makapwa yingulungulu. <sup>13</sup>Chiswale nyi mukwa kupinjisa kapwa chimuwika, mumu Yehov kakwaha pangu eswe mumeso jo. <sup>14</sup>Mwanangana nyi mapatwila chiswale mu umwenemwene, yiye ngunja yenyi muyikakola ya mutolo. <sup>15</sup>Mbwechi nyi kukanjisa kuyakuhana mana, alyoze nyi mwana mwamwesheleza cha kuhona kumufumba kakukolesa naye sonyi. <sup>16</sup>Muze yivulumunyi mayula, yivulumunyi ka kwoka, alyoze akwa ululi kumakamona kulimbuka cha wa yivulumunyi. <sup>17</sup>Fumba mwana mba makakuvwisa; yiye makaneha uwahililo mu mwono wa. <sup>18</sup>Kuze usolwelo wakuhi atu kakulumbuka, alyoze kawaha yoze wafunga shimbi. <sup>19</sup>Ngamba kechi ku tayiza kumufumba nyi maliji mumu chipwe kanevu, kushi kumbulwiso. <sup>20</sup>Unamono mukwa kulusuka mu maliji jenyi? Muli ufulyelo wahyana muchihepuke kuhyana muli yiye. <sup>21</sup>Yoze malela ngamba yenyi kanawa chize wanuke wenyi, ku songo lya cho kumukupwa wukulu. <sup>22</sup>Chitenu kakuvundula ndombo nyi chifwatulo kakwokesa uvulumunyi. <sup>23</sup>Kulivwa cha mutu chakumulimbwisa, alyoze yoze mukwa kuli kehesa mu shipilitu mwaha ulemu. <sup>24</sup>Yoze malyanyina nyi mwiji ka jinda mwono wenyi. <sup>25</sup>Woma wa mutu waku neha makambwila, alyoze yoze mafulyela muli Yehova maka mufunga. <sup>26</sup>Anji waze akufupa kuwahila mukwa kuyula, alyoze Yehova mwe wupatwili wa mutu. <sup>27</sup>Mukwa wuhenge kapwa chizelwokeso kuli akwa ululi, alyoze yoze jila yenyi yakwoloka kapwa chizelwokeso kuli chingulungulu.

## Chapter 30

<sup>1</sup>Maliji a Agu mwana wa Jake chiteli mwe mutu wambile kuli Itiyele, kuli Itiyele nyi ukale: <sup>2</sup>Chamwenemwene kunapwa ngwe kashitu kuhyana mutu mweswao, nawa chatwamine nyi alinjikela a utu. <sup>3</sup>Chalilongesele mana, chipwe yinyingi yamwe musandu. <sup>4</sup>Iya waya kwilu nyi kuhiluka nawa? Iya hana ku kunjika fuji mu moko jenyi ? Iya hanakashila e meya mu mazalo jenyi? Iya hanalingi ma songo ja hashi. Jina lyenyi iya, nyi jina lya mwanenyi mwe iya? Chamwenemwene unamunyingika! <sup>5</sup>Liji lyeswe lya Zambizi hana lyeseka; iye kapwa telo kuli waze akuwana uswano muli iye. <sup>6</sup>Kanda uweza ku maliji jenyi, chipwe makukanjisa, nawa makumona uli kupwa mukwa mahuza. <sup>7</sup>Yuma yali nahulisa kuli yena; Kanda unguwekeleleyo shimbu kanda nguchifwa: <sup>8</sup>Senu ya mokomoko nyi mahuza hasuku nyi yami. Kanda nungwaha uswale chipwe upite ngwechenu ngulye ya kulya yize yili chihanda chami. <sup>9</sup>Mumu nyi napwa nyi yinji, kuchina kanji mungukalituna nyi yenu nyi kwamba ngwo, " Yehova mwe iya ? Nawa nyi napwa shiswale nguna hase kwiya nyi kusaula jina lya Zambizi yami. <sup>10</sup>Kanda usaula ngamba kumeso ja kako, chipwe makushinga nyi kukuhisa nyi mulonga. <sup>11</sup>Kuchili chisemuko chize cha kushinga atato keshi kuwahisa anaye. <sup>12</sup>Kuchili chisemuko chize chitoma muy meso jo, alyoze kasanyishine ku majilo jo. <sup>13</sup>Kuchili chisemuko chimwe chize meso jo kakulala mwilu, nyi ifuko ya meso hina tale mwilu! <sup>14</sup>Kuchili chisemuko chimwe chikwete mazo ngwe mukwale nyi mbanga jo ngwe ma poko, hanga akenyeke yiswale hashi nyi kusutula akwa kuhona hakachi ka atu. <sup>15</sup>Zambo kali nyi ana aaliu amapwo: "Hana nawa hana, " che akulila kuyili yuma yitatu kuyishi tukuchisa, yiwana kuyishi kwamba ngwo, "Kwahwa!" <sup>16</sup>Muma mwa afu; nyi jimo lya mumba; nyi chifuchi aze keshi meya; nyi kahya kaze keshi kwamba ngwo, "Kwahwa!" <sup>17</sup>Liso lize lyaku lenya tato lyakulelesha ufumbo wa naye makanda nyi kuli chizamo mu chikolo makalitombongona nawa maka ilya kuli ana ja pupa. <sup>18</sup>Kuli yuma yitatu yize yinangupemena, alyoze chishi malinjekela: <sup>19</sup>Jila ya pupa mwilu; jila ya kapela haliwe; jila ya wato hakachi ka kalunga lwiji, nyi jila ya mwana lunga nyi mwana pwo. <sup>20</sup>Chocho yapwa ye jila chikoyo kakulya nawa makusumuna kanwa lyenyi nyi kwamba ngwo, "Chilingile chipi." <sup>21</sup>Hashi ka yuma yitatu kuyua kuchikimisa hashi, yeswe yiwana ka hashile kulikolweza nayo: <sup>22</sup>Ndungo muze hapwa mwanangana; nyi chihepuke muze a kuta; <sup>23</sup>Nyi pwo mupi nyi haya mu malo; nyi ndungo ya pwo muze hapwa swana ya kako. <sup>24</sup>Yuma yiwana yikehe hano hasi alyoze mana anji yikwete: <sup>25</sup>Tungenyengenywe twe tushitu keshi tachi alyoze kakulingila ya kulya cho mu mwaka wa nonga; <sup>26</sup>Tushitu waze keshi tachi, alyoze ka kutunga ma zuwo jo mu mawe. <sup>27</sup>Makumbi keshi mwanangana, alyoze eswe kakutuhukila hamuwika. <sup>28</sup>Musulu, kakumukwata nyi moko aali, hindu katwama mu ma zuwo ja myanangana. <sup>29</sup>Kuli yuma yitatu ya kwendesa kanawa nyi yiwana ya kupema kwenda cho: <sup>30</sup>Ndumba, mukwa kuhyana tushitu eswe nyi tachi- keshi ku kondonoka hali imwe; <sup>31</sup>Kavwalu; nyi kuji ya pembe; nyi mwanangana yoze keshi kuhaze kumukatukila. <sup>32</sup>Nyi hiwalinga uhupuke, ha kulinangamisa, chipwe nyi wanyonga chuma chipi - sako kwoko ha kanwa lye. <sup>33</sup>Chizechene kuchuka cha yamwa chakuneha maji a kulya nyi chizechene muwo wa umwe wa kichiza manyinga nyi ma uhonda, chocho yilinga yize akulinga makupihilila ukuneha Yunda.

## Chapter 31

<sup>1</sup>Awano kali maliji a mwanangana Lemwele - longeso amulongesele kuli naye. <sup>2</sup>Kuchi, mwanami? Chuma chika, mwana wa jimo lyami ? Yika unafupu, mwana wa shingo? <sup>3</sup>Kanda uhana tachi je kuli mapwo, chipwe majila je kuli chize chakwonona myanangana. <sup>4</sup>Kuchapwile chuma cha myanangana, Lemwele, kuchi apwile myanangana kunwa vinyu, chipwe alemu kwivwa pwila lya walwa usasu, <sup>5</sup>mumu muze manwa mavulama shimbi, akahengese upatwilo wa umwe mukwa kuyindama. <sup>6</sup>Hana kunwa chisasu kuli waze anambe kufwa nyi yinyu kuli waze ali mu luyinda. <sup>7</sup>Akanwe hanga akavulami uswale wenyi hanga kanda akewuluka nawa hunya lyenyi. <sup>8</sup>Hanjikilako waze kahashile kuhanjika, hamulonga wa aze eswe ali mu luyinda. <sup>9</sup>Ahakwile pwako ngaji mukwa ululi funga yiswale nyi akwa kuhona. <sup>10</sup>Iya mahasa kuwana pwo wa umwenemwene ? kulema chenyi chahyana mawe a ndando yinji. <sup>11</sup>Mbunge ya mukwo lunga muiy mufulyela, kechi kapwa chiswale nawa. <sup>12</sup>Kakumulingila yuma yipema hi yipi ko matangwa eswe a mwono wenyi. <sup>13</sup>Kakufupafupa wona wapanga nyi linyu kakulinga milimo ya moko jenyi nyi chiseke. <sup>14</sup>Kapwa ngwe chize akulinga mato ja akwa kulanjisa; kakuneha kulya chenyi kufuma kusuku. <sup>15</sup>Kakulimeneka shimbu kuchili ufuku kakuhana kulya kuli akwa zuwo lyenyi, kakutetela milimo tuvumbi twenyi ama pwo yize anatela kulinga. <sup>16</sup>Kakwendesa munda mba maulanda; nyi tachi ja moko jenyi kakulima minda ya vinyu. <sup>17</sup>Kali mukwa tachi kakuhondangana milimo kakutakamisa moko jenyi. <sup>18</sup>Kananyingika kanawa yikumba yalumbunuka ha ndando; ndeya yenyi kuyishi kujima. <sup>19</sup>Makwata moko jenyi ku uhoselo, masa moko jenyi ha na nyingika wanda. <sup>20</sup>Kakuzoza moko jenyi kuli yiswale; kakuzoza moko jenyi kuli akwa kuhono. <sup>21</sup>Keshi kuvwila woma neve hali akwa zuwo lyenyi, mumu akwa zuwo lyenyi eswe kakuzala mahina a chishika. <sup>22</sup>Kakulitungila mahina alemu akuli fuka, kaku zala mahina apema a ufungo. <sup>23</sup>Lunga lyenyi hana muse chinyingi ha yikolo ya ku jilila, muze matwama hakachi ka makulwana a chifuchi. <sup>24</sup>Kakutunga mazalo apema nyi kwalanjisa kuli akwa kulanda, nyi kutwala miya kuli akwa kulanda. <sup>25</sup>Kakulijika nyi tachi nyi ulemu, kapwa wakusehelela ha yuma yize muyiza kulutwe. <sup>26</sup>Kakuhanjika nyi mana nyi shimbi ja longeso jili ha limi lyenyi. <sup>27</sup>Kakutala kanawa ku ndako ja akwa zuwo lyenyi keshi kulya kulya cha uleya. <sup>28</sup>Ana jenyi kakukatuka nyi kumuvuluka ngwo kawaha, nyi lunga lyenyi kakumuhalisa, ngwenyi, <sup>29</sup>Mapwo anji kakulinga yipema, alyoze yena hiunahyana eswe. <sup>30</sup>Vumbi kulya kulyonga, nyi upeme waku meso wa moko moko, alyoze pwo yoze wakwivwila woma Yehova mamuhalisa. <sup>31</sup>Hana kuli iye mihuko ya moko jenyi yitanga yenyi mwene yika muhalise muyikolo ya limbo.

## Obadiah

## Chapter 1

<sup>1</sup>Usolwelo wa Obadiya. Yehova yamba yino hamulonga wa Endomu: Twewwa lusango kukatuka kuli Yehova nyi kanganda hamutuma ku mavungu, ngwenyi, "Katuka! Tukatukeni kulimika nenyi mu jita!" <sup>2</sup>Tala, hinakupwisa mukehe hakachi kamavungu; makakulelesa chinji. <sup>3</sup>Kulivwimba cha mbunge ye hichakwonga, ena watunga mu mena ja mawe, zuwo lye lyapwa kwilu; wakwamba mu mbunge ye ngwe, "Yiya manguhulumuna hashi?" <sup>4</sup>Chipwe mulinangamisa ngwe pupa nawa chipwe mosa walo we hakachi ka tutongonoshi, hindu mungukahulumunako - Yehova che ahanjijika. <sup>5</sup>Nyikachi eji kejile kuli yena, kachi yingumba meza ufuku - chize makwenyeka! - kechikwiya yeswe yize mazanga? Nyi kachi akwa kuheka liva kejile kuli yena, kechi kuhichika yimwe lyakuhuhula? <sup>6</sup>Chize Esau makamupupa, upite wenyi wakusweka makawupolongoza! <sup>7</sup>Malunga eswe masepa je makakuhanga ndo ku njiza. Waze watamine no nyi sambukila hakwonga nawa hakukumba . Waze alile mbolo ye hakutela miheto hashi lye. Muli yiye mushi malinjekela. <sup>8</sup>"Chichikalinga ha tangwa lize" - Chino chekuhanjika cha Yehova - " Onwonemu akwa mana aku Endome nyi malinjekela mu mulundu wa Esau? <sup>9</sup>Malunga je a ndundo makalishimwoka, Temani, hanga mutu mweswe akamutete ku mulundu wa Esau nyikwashaha. <sup>10</sup>Mumu ha upupilo walingile kuli mwanakwenu Yakomba, sonyi muyikakufuka, nawa kumaka kutetako myaka yamutolo. <sup>11</sup>Hatangwa lize yena wamanyine ku lumbu, ha tangwa lize yilambala ambachile upite wenyi, nyi tundaka anjilile ku yajilo yenyi, nyi kutela chela cha Yelusaleme, wapwile hamuwika no. <sup>12</sup>Kuchatambile kutala ha tangwa lya mwanakwenu, ha tangwa lya lamba lyenyi, nawa kuchatambile kuwahilila hakumona A-Yunda hatangwa lya kwaonwona; kanda ulisamba hatangwa lya luyinda. <sup>13</sup>Kuchatambile kunjila ku chajilo cha atu jami hatangwa lya lamba; kuchatambile kutala kupinda cho hatangwa lya kuji-nyi-tomo chipwe kujwata ku yikumba yo hatangwa lya kwenyeka. <sup>14</sup>Kuchatambile kumana ku makano nyi kushiha waze

anaswame jita, nawa kanda uhana atu jenyi waze asalile hatangwa lya luyinda.<sup>15</sup> Mumu tangwa lya Yehova hilyakundama ku mavungu eswe. Chizechene walinga, chocho nawa makulinga; Yitanga ye muyikahilukila ha mutwe we.<sup>16</sup> Chizechene hiwanwa ha mulundu wami wusandu, chocho akwa mavungu eswe kumakanwa matangwa eswe. Kumakanwa nyi kumina nawa muchikapwa ngwe kakapwileko.<sup>17</sup> Alyoze mu mulundu wa Zione kumukakapwa waze achinyine, nawa muukapwa usandu, nyi zuwo lya Yakomba kumazuka chihinga cho.<sup>18</sup> Munyachi wa Yakomba muukapwa kahya, nyi munyachi wa Yosefa muukapwa mulengi, nawa munyanchi wa Esau muukapwa wambu wakuma, maakocha, nyi kuwema pwillili. Nyiumwe makasala ku munyachi wa Esau, mumu Yehova hachamba.<sup>19</sup> Akwa Nengeve makazuka mulundu wa Esau nyi atu a kuchikulo makazuka chifuchi cha A- Filisitiya. Kumakazuka chifuchi cha Efeleme nyi chifuchi cha Samaliya, nyi Mbenjamine makazuka Ngilyate.<sup>20</sup> Funge akatujita wano akuli A-Yizalele kumazuka chifuchi cha A-Kanana ndo Zalafata. Mba funge a ku Yelusaleme, waze ali ku Shefalanda, makazuka membo a ku Nengeve.<sup>21</sup> Akwa kulamwina kumakaya ku mulundu wa Zione akayule mulundu wa Esau, mba wanangana kumukapwa wambala wa Yehova.

## Malachi

### Chapter 1

<sup>1</sup>Chikuma cha liji lya Yehova kuli Yizalele mu kanwa lya Malakayi. <sup>2</sup>"kunakuzanga," chocho ana hanjika Yehova. Alyoze nwakwamba ngwo, " watuzanga kuchi?" Isau kapwile yayo ya Yakomba nyi?" che kuhanjika cha Yehova. "Hindu hingunazange Yakomba, <sup>3</sup>aloyze Isau kangupihilila. Hinenyeka chifuchi chenye cha kumilundu, nyi kuhichika chihanga chenye chikapwe cha mikuza a mu puya." "Nyi Endome mamba ngwo. " hanatulamba hashi, aloyze mutuhiluka nyi kutungulula chize hichina puzuka," Yehova wa tujita mamba ngwo, "Chipwe atungulule, aloyze Yami mungupuzula. Amwe mawatongola kupwa chifuchi cha yingulungulu nyi ' atu aze yehova watenuka no myaka yeswe." <sup>5</sup>Meso jenu kumakamona chino, nawa mba munukamba ngwo, ' Yehova munene ha lya njiza ya Yizalele. <sup>6</sup>"Mwana kakulemesa tato, nyi kavumbi kakulemesa mwata yenye. Nyi ngwo yami, mba, nguli tatenu, ulemu wami uliho? Nyi ngo nguli mwata, mba woma nwakungwivwila uliho?" Chocho anambe Yehova wa Tujita kuli yenu asasendote, nwakulelesa jina lyami. Alyoze nwakwamba ngwo, 'Kuchi mba twakulelesa jina lye? <sup>7</sup>Hakulambula kulya cha luchisa ha chilumbilo chami. Alyoze nwakwamba ngwo, kuchi twachichisa?" Hakuhanjika ngwo mutuhasa kulelesa mesa ya Yehova. <sup>8</sup>Hakulambula yimuna afwa meso, achi hi chipi ko? muze munulambula waze apwa yitonji nyi akwa misongo, achi hi chipi ko? Hanenu milambu yino kuli akwa nguvulu wenu! kumakachitayiza? chocho anambe Yehova wa Tujita. <sup>9</sup>halyapwila nwa kuhula Zambi, hanga akatukwase. Alyoze Yehova watujita kakwamba ngwo nyi mutu mambata mu kwoko mulambu ngwe uno, te mapwa nyi vumbi kuli umwe?<sup>10</sup>"O , nyi kachi kwali umwe yoze majila pito ya tembele, hanga nukalitwamine kuwika kahya amokomoko hachilumbilo chami! Chevile kuwaha nyi yenu," chocho anahanjika Yehova wa Tujita, "Kunguchikatayiza mulambu nyi umwe ku kwoko lyenu. <sup>11</sup>Mumu chize kuchivumbuko ndo ku chitokelo cha tangwa jina lyami muli pwa linene hakachi ka yifuchi nyi hayihela yeswe yize mocha Insensu nyi mulambu wakulinanga mu jina lyami. Mumu jina lyami mulipwa linene hakachi ka yifuchi" Chocho anambe Yehova wa Tujita. <sup>12</sup>Aloyze yenu nwakulijilula muze munwamba ngwo mesa ya Mwene hiyapwa ya luchisa, nawa mihuko yayo, kulya chayo mutuhasa kulelesa. <sup>13</sup>Yenu nawa nwakwamba ngwo,' Ayi yikatalo yipwa haha,' mba nwakunyekununa," Chocho anambe Yehova wa Tujita. Nwakuneha waze yitonji hanji akwa chika chipwe amisongo; yino nwakuneha kupwa milambu. Te munguchitambula ku kwoko lye?" chino che anahanjika Yehova. <sup>14</sup>"Akashingiwe mukwa kwonga yoze uli nyi kuji mulimba lyenyi mba mamulakenya nyi shingo mba mulambula kuli Mwene chize chinapiha! Mumu nguli Mwanangana munene" chocho anambe Yeova wa Tujita, "nyi jina lyami kakulivwila woma hakachi ka mavungu."

## Chapter 2

<sup>1</sup>Keshika yenu asasendote, yino shimbi yili kuli yenu. Yehova wa Tujita kanambe ngwo, <sup>2</sup>"Nyi kunushi kupanjika, nawa nyi kunushi kuchisa ku mbunge yenu mukulemesa jina lyami" " mba mungutuma shingo hali yenu, yiwape yenu munguyishinga. Chamwenemwene, hinawashinga, mumu kunushi kusa shimbi jami mu mbunge yenu. <sup>3</sup>Talenu, himungukanjisa mbuto yenu, mungukwita tuji ha meso jenu, tuji anakatuka ku milambu yenu, nyi yenu manumbata hamwe nayo. <sup>4</sup>Mununyingika ngwo yami hinatuma shimbi yino kuli yenu, hanga usendo wami nyi levi ukakole," chocho anambe yehova wa Tujita. <sup>5</sup>"Usendo wami nyi iye wapwile mwono nyi sambukila, namuheleyo; hanga akevwe woma, mba yangwivwila woma yami, yachikima jina lyami. <sup>6</sup>Shimbi ya mwenemwene yapwili mu kanwa lyenyi, mahuza kapwileho ha mivumbo yenyi. Iye wendele nyi yami nyi sambukila nyi ululi nawa watembwile anji ku uhenge. <sup>7</sup>Mumu mivumbo ya sasendote chatamba kufunga yinyingi nyi atu chatamba kufumba shimbi kukatuka ku kanwa lyenyi, mumu iye mwe kanganda ka Yehova wa Tujita. <sup>8</sup>Alyoze hinwahambuluka mu jila ya umwenemwene. Hinwatalingisa anji kupwa ukuhona kufunga shimbi. Hinwalumbula usendo wa levi," chccho anambe Yehova wa Tujita. <sup>9</sup>"Chocho hinanupwisa akwa kulela, nwasuka kumeso ja atu eswe, mumu ku nwafungile jila jami, alyoze hinwalinga katonde nyi shimbi." <sup>10</sup>"Te eswe hi tata umuwika ko? Katutangile kuli Zambi umuwika? Kuchi te twakuhona ufulyelo umwe kuli mukwo, nyi kujilulula usendo wa tulamba jetu? <sup>11</sup>Yunda kalinga nyi mafwefwe. Halinga chuma chakuvwisa lwaji mu Yizalele nyi mu Yelusaleme. Mumu Yunda ha jilula chihela chisandu cha Yehova chize azanga, mba hanambate mwana wa tu zambi amwe atundaka. <sup>12</sup>Keshika mutu yoze malinga chino Yehova akamuteteho ha mbalaka ya Yakomba, yoze mukwa kushindakenya nyi yoze mukwa ku kumbulula, hanji yoze maneha mulambu kuli Yehova wa Tujita. <sup>13</sup>Nyi chikwo nwakulinga: nwakufuka chilumbilo cha Yehova nyi masoji, nyi kulila nyi mikuma, mumu keshi ku utala mulambu chipwe ku utambula nyi vumbi ku moko jenu. <sup>14</sup>Alyoze nwakwamba ngwo, "Kuchi te kautambwile?" mumu Yehova wapwile chela hakachi ka yena nyi pwo wa mu ukweze we, kuwalalaminyine kuli iye, chipwe apwile sepa lye nyi pwo lye wa usendo. <sup>15</sup>Iye katulingilile shipilitu nyi kuwasa hamuwika nyi? Mba kuchi te anulingilile kupwa umuwika? Mumu kafupile mulambu kuli Zambi. Chocho fungenu yenwene mu shipilitu yenu, niumwe kanda apwa nyi mafwefwe kuli pwo lya ukweze wenyi. <sup>16</sup>"Mumu kulakula changupihila," chocho anambe Yehova, Zambi ya Yizalele, "Nyi yoze mafuka mazalo jenyi nyi upupilo," chocho anambe Yehova wa Tujita. " Keshika keyelenu kuli yenwene kanda nupwa nyi mafwefwe." <sup>17</sup>Hinwakatalisa Yehova nyi maliji jenu. Alyoze nwakwamba ngwo, "Mba kuchi te hi twamukatalisa?" Hakwamba ngwo, "Mweswe yoze wakulinga chipi kanapeme ku meso ja Yehova, iye kakuwahilila no," chipwe "Kuli ali Zambi wa upatwilo wa kulita?"

## Chapter 3

<sup>1</sup>"Talenu, himungutuma kanganda kami, iye kuma lulika jila ha lutwe lya yami. Mba Mwene, yoze nwakufupa, susumuku meza mu tembele yenyi. Kanganda wa usendo yoze nwakuwahilila, talenu, meza," chocho anambe Yehova wa Tujita. <sup>2</sup>Alyoze iya mahasa kumana ha tangwa lya kwiza chenyi? Iya mahasa kujikiza ha kusoloka chenyi? Mumu iye makapwa ngwe kahya ka mukwa kupemesa olu nawa ngwe sambau yakupemesa. <sup>3</sup>Iye makatwama ngwe mukwa kupemesa nyi kuwayisa palata, iye makatomesa ana ja Levi. Iye makapemesa ngwe olu nyi palata, mba makaneha milambu ya ululi kuli Yehova. <sup>4</sup>Mba mulambu wa Yunda nyi Yelusaleme mu wuwahila Yehova, ngwe mu matangwa a shakulu, nawa ngwe mu matangwa a myaka ya kushi. <sup>5</sup>"Mba mungukakundama kuli yenu ha upatwilo. Mungukapwa chela keshi kulaluka wa kuhisa yimbanda, nyi yitanji, nyi waze akwa kulishinga nyi mahuza, nyi hali waze akwiya fweto kuli mukwa milimo, nyi waze akupinjisa tuliwa nyi shiwa, nyi waze akukapula njize, nyi hali waze keshi ku ngwivwila woma," chocho anambe Yehova wa Tujita. <sup>6</sup>"Mumu yami, Yehova, chishi kwalumuka; keshika enu ana ja Yakomba kanunongesele. <sup>7</sup>Chize ku matangwa ja tulamba twenu hi nwahambuluka ku shimbi jami nawa hinwajifungile ko. Hilukenu kuli yami nyi yami munguhiluka kuli yenu," Chocho anambe Yehova wa Tujita. "Alyoze nwaakwamba ngwenu, 'Kuchi mutuhiluka?' <sup>8</sup>Mutu mahasa kwiya kuli Zambi? hindu yenu nunangwiya. Alyoze nwakwamba ngwenu, 'Kuchi tunakwiya?' Ha yihanda yenu ya kumi nyi milambu. <sup>9</sup>Nunashingiwa nyi shingo, mumu ha kwiya kuli yami, che chifuchi cheswe. <sup>10</sup>Nehenu yihanda yeswe ya kumi mu zuwo lya kutulikila, hanga mukapwe kulya mu zuwo, halyapwila nukangweseke nacho muli chino," chocho anambe Yehova wa Tujita, "Nyi chishi kunwazulwila manjanela a mu malilu nyi kunuzukwila yiwape yakulumbama hali yenu, ndo kukushi kapwa nawa chihela cha kutulikilaho yeswe. <sup>11</sup>Mungukanjishila mukwa kwonona mihuko ya mavu jenu, hanga keshi konwona kucha cha mafuchi enu. Mitondo yenu ya uva kuyishi kaholola mihuko shimbu kanda yichihya" Chocho anambe Yehova wa Tujita. <sup>12</sup>"Mafuchi eswe makanutongola kupwa awaha, mumu munupwa chifuchi cha kuwahilila," chocho anambe Yehova wa Tujita. <sup>13</sup>"Maliji jenu hapwa atachi akulimika nyi yami," Chocho anambe Yehova. "Alyoze nwakwamba ngwenu, 'Kuchi twahanjika hakachi ka yetu kulimika nyi yena?' <sup>14</sup>Hinwamba ngwenu, 'Chapwa chamokomoko kulingila Zambi. Chika mutufumbula ha kufunga shimbi yenyi chipwe kwenda nyi kulinyenga ku meso ja Yehova wa Tujita? <sup>15</sup>Chocho halyapwila twakutambika waze akulinga chipi ngwo kawaha. Akwa kulinga chipi kakuwaha, nichikwo nawa alyoze kakweseka Zambi nyi kulilamwina." <sup>16</sup>Mba waze akwivwila woma Yehova ya hanjika kuli umwe nyi mukwo. Yehova yapanjika nyi kwivwa, mba yasoneka mukanda wa kwiuluka kumeso jenyi hali waze akwivwila woma Yehova nyi waze akulemesa jina lyenyi. <sup>17</sup>"Kumakapwa nyi ami," chocho anambe Yehova wa Tujita, "Upite wami yoze nazanga, ha tangwa lize mungukalinga. Mungukevwila keke, ngwe chizechene mutu akwivwila keke mwanenye yoze wakumuvumbika. <sup>18</sup>Mba nawa munukahandununa hakachi ka akwa ululi nyi akwa yingulungulu, hakachi ka yoze wakuwayila Zambi nyi yoze keshi kuwayila Zambi.

## Chapter 4

<sup>1</sup>Mumu talenu, tangwa lineza, nyi kuyila ngwe lutengo, muze eswe akwa kulizata nyi eswe akwa kulinga yipi kumakapwa ngwe mwambu. Tangwa lize lineza muli kawocha," chocho anambe Yehova wa Tujita, "Hanga kushi kasala chipwe muji chipwe mutango. <sup>2</sup>Alyoze yenu nwakwivwila woma jina lyami, tangwa lya ululi muli ka vumbuka nyi mapulwa mapwa a kuwuka. munuya haze, nyi kucha ngwe ngombe ku zuwo lyo. <sup>3</sup>Halize tangwa kumunukalyata yingulungulu, mumu kumakapwa wuto mushi ya yilyato yenu halize tangwa mungukalinga," chocho anambe Yehova wa Tujita. <sup>4</sup>"Iwulukenu shimbi ja kavumbi kami Mose jize namulwezele mu Holepe hali a Yizalele eswe, yiyulo nyi maliji. <sup>5</sup>Talenu, mungunutumina ka pulofeta Eliya shimbu kanda tangwa lize linene lya mwongo lya Yehova. <sup>6</sup>Iye kumakatalisa mbunge ja atato kuli ana, nyi mbunge ja ana kuli atato, hanga kuchina mungwiza nyi kulamba chifuchi nyi kwonona cheswe."

## Matthew

## Chapter 1

<sup>1</sup>Mukanda wa munyachi wa Yesu kilishitu, mwana Ndawicchi, mwana wa APalahama. <sup>2</sup>Apalahama wapwile tata ya Izake , nawa Izake tato Yakomba, nawa Yakomba tato ya <sup>3</sup>Yunda nyi a yayon nyi anakwo. Yunda wapwile tato ya Peleze nyi Zela kuliTama, Pelezi tato ya Heziloni, nyi Heziloni tato ya Lami. <sup>4</sup>Lami wapwile tato ya Amminandapi, Aminandapi tato ya Nashoni , nawa Nashoni tato ya Samone . <sup>5</sup>Samone wapwile tato ya Mbowazi kuli Lahambu, Mbowazi tato ya Ombendi kuli lute, Ombendi tato ya Yese. <sup>6</sup>Yese wapwile tato ya mwanangana Ndawichi, Ndawichi tato ya solomone kuli yoze pwo wa pwile wa uliya. <sup>7</sup>Solomone wapwile tato ya Lehombame, Lehombame tato ya Ambiya, Ambiya tato ya Asa. <sup>8</sup>Asa wapwile tato ya Yehosofate, Yehosofate tato ya Yolame, nawa Yolame kalamba wa Uzziya. <sup>9</sup>Uziya wapwile tato ya Yotame, Yotame tato ya Ahaze, Ahaze tato ya Hezekiya . <sup>10</sup>Hezekiya wapwile tato ya Manase, Manase tato ya Amoni, nawa Amoni tato ya Yosiya. <sup>11</sup>Yosiya wapwile kalamba wa Yekoniya nyi ana akwo hamwaka wakwatute lwilaku Mbambilonyi. <sup>12</sup>Kulutwe lya kwa tutulwila ku mbambilonyi Yekonya wapwile tato ya Salatila,Salatiye wapwile kalamba ka Zelombambele. <sup>13</sup>Zelombambele wapwile tato ya Ambute, Ambute tato ya Eliyakimi, nawa Eliyakimi tato ya Azole. <sup>14</sup>Azole wapwile tato ya Sandoke, Sandoke tato ya Akimi , nawa Akimi tato ya Eliute. <sup>15</sup>Eliute wapwile tato ya Eleazale, Eleazale tato ya Matana, nawa Matana tato ya Yakomba . <sup>16</sup>Yakomba wapwile tato ya Yosefwe lunga lya Maliya , kuze kwasemukine Yesu, anavulika Kilishitu. <sup>17</sup>Yisemuko yeswe chize kuli Apalahame ndo kuli Ndawichi yapwile kumi lya isemuko nyi isemuko i wana, kukatuka ha kwa tutulwila ku mbambilonyi ndo kuli Kilishitu yisemuko kumi nyi iwana. <sup>18</sup>Kusemuka cha Yesu Kilishitu chapwile ngwe chino , naye , Maliya , ha mulakenya kumumbata kuli Yosefwe , mba shimbu kanda alinunga , amuwanyine nyi ufumbo kuli shipilitu mu sandu. <sup>19</sup>Alyoze Yosefwe , mukwo lunga wapwile mukwa ululi nawa kazangile kumuvwisa sonyi kumeso ja atu eswe, wambile kumwecha kutenga. <sup>20</sup>Muze anyongene hali yino yuma , mungelo wamwene wa solokele kuli iye muchi lota, ngwenyi, " Yosefwe mwana Ndawichi , kanda wivwa woma kutambula mukwenu pwo Maliya, mumu chize china seseka muli iye chakuli shipilitu musandu. <sup>21</sup>Makasema mwana , nawa muka musanyika jina lyenyi Yesu , momo kuma kalamwina atu jenyi kufuma kushili. <sup>22</sup>"Yino yuma yeswe yapwile hanga chika manunuke chize a hanjikile mwene ku kanwa lya pulofeta, ngwenyi, <sup>23</sup>" Talenu , mwana pwo yoze kanda achilimona nyi lunga makapwa nyi ufumba maka sema mwana walunga , maka muluka jina Emanuel " lina lumbununa ngwo , " Zambi hamwe nyi yetu. <sup>24</sup>Yosefwe walawile mutulo twenye walingile ngwe mungelo wamwene wa mwambile,nawa wa mutambwile mukwopwo. <sup>25</sup>Mba kalimwene nenyi ndo hasema mwana walunga . Yamuluka jina Yesu.

## Chapter 2

<sup>1</sup>Muze te Yesu hasemuka mu Mbeteleme chihunda cha mu Yundeya ha matangwa ja mwanangana Helonde , akwa kutanga malunga akatukile kuchivumbo ahetele mu Yelusaleme nyi kwamba ngwo , " <sup>2</sup>kuli ali yono mwanalunga wasemuka wa Ayunda ? Twamona katongonoshi ku chivumbuko keshika tweza mukumuwahila . "

<sup>3</sup>Muze mwanangana Helonde achivwile , walipikalile , nyi a Y elusaleme eswe hamwe nenyi . <sup>4</sup>Helonde mwakungulwile asasendote akwa kulutwe eswe nyi akwa kusonyeka ja atu , nyi yiye yahula ayo , "kuli Kilishitu masemukina?" <sup>5</sup>yamba kuli iye , 'mu Mbeteleme chihunda chamu Yundeya , mumu hi chinasonewa kulya pulofeta , <sup>6</sup>Nyi yena , Mbeteleme , chifuchi Yunda , hi uli mukepe ko hakachi ka akwa kuyula ja Yunda , mumu muli yena kumakatutuka mukwa kuyula , iye makafunga atu jami mu A-Izalele. " <sup>7</sup>Hohene Helonde watambikile akwa mana ku tenga wahulile shimbu lize lutongonoshi wasolokele. <sup>8</sup>watumine ku Mbeteleme , ngwenyi , " Yenu nyiku mufupa yono mwana . Muze munumuwana , nukeze nukangwmbulwile hanga nyi yami nawa ngukaye ngukamuwahile " <sup>9</sup>Muze hevwa mwanangana , ayile mujila yo , nyi lutongonoshi yoze amwene kuchivumbuko watetekelele ndo yaheta nyi kumana haze hanakapwa mwana . <sup>10</sup>Muze amwene lutongonoshi , awahililile nyi uwahililo unene. <sup>11</sup>Anjilile mu zuwo ya mona mwe mwana hamwe nyi naye Maliya . Alyumbile nyi kumuwahila . no nyikupakula upite wo amulambwile yawana ya olu , nyi limbano , nyi mika . <sup>12</sup>Zambi ya lweza muchiloto kuhona ku palika kuli Helonde , akatukile kuya kuchifuchi cho mujila yeka. <sup>13</sup>Muze haya , mungelo wa mwene yasoloka kuli Yosefwe mu chiloto ngwenyi , " katuka , utwale mwe mwana nyi naye , uchinylene ku Engitu. Ukapwe ndo mungukakwambulwila , mumu Helonde mafupa mwe mwana kumwenyeka" . <sup>14</sup>Uze ufuku Yosefwe watwalile mwe mwana nyi naye yaya nyiku Engitu. <sup>15</sup>Wapwileko ndo kufwa cha Helonde . Hanga chika manunuke chize ahanjikile mwene kupalikila muli pulofeta , " Mu Engitu natambikile mwanami. " <sup>16</sup>Hohene , Helonde , muze amwene ngwe akwa mana hamukekuna wevwile chikolo ufwatulo. Mba watumine akashihe ana malunga eswe mu Mbeteleme nyi manjiza jacho eswe chize ku myaka yali nyi waze kanda aheta ku myaka yali , nyi kulita nyi wola akwa mana ejile nyi kumulweza. <sup>17</sup>Hohene chamanunukine chize ahanjikile ku kanwa lya pulofeta Yelemiya , ' <sup>18</sup>"liji alivwile mu Lama, kulila nyi kunenganya chinene, Lakela kana lilila anenyi , Iye wakanyine nyi ku muholesa , mumu kechi kamona nawa." <sup>19</sup>Muze te Helonde hafwa , kumanyina , mungelo wamwene yasoloka, kuli Yosefwe mu chilota mu Engitu ngwenyi , <sup>20</sup>"katuka utwale mwe mwana nyi naye uye ku chifuchi cha Izalele , mumu hanafu waze afupile kwenyeka mwono wamwe mwana," <sup>21</sup>Yosefwe ya katuka , yatwala mwana nyi naye , nyi kuheta ku chifuchi cha Izalele. <sup>22</sup>Alyoze muze evwile ngwo Akeleu kanakayula mu Yundeya kusalakana tato Helonde , wevwile woma kuyako . Neye te Zambi hamutoweza mu chilota , wayile kweka ku yihunda ya Ngalileya . <sup>23</sup>Wahetele watwamine ku limbo analivuluka ngwo Nazale . Hanga chikamanunuke chize ahanjikile ku makanwa ja a pulofeta , ngwo kumakamuvuluka ngwo ka- Nazale.

## Chapter 3

<sup>1</sup>Muma tangwa waze Yowano chipapachisa wejile nyi kwambujola sango lipema mupuya ya Yunda ngwemyi, "

<sup>2</sup>Likonyekenu , mumu wanangana wa mumalilu hiunakundama" . <sup>3</sup>Mumu yono yiye atongwele mukanwa kapulofeta , Izaya ngwenyi , " liji lya yoze unakoloka mu puya , lulikenu jila ya Mwene , lololenu jila jenyi.

<sup>4</sup>Halyapwila Yowano wazalile yakuzala yenyi ya wona kamelu nyi muya walambu kujinhgilika mu zalilo yenyi. kulya chenyi chapwile makumbi nyi wuchi wa mumusenge. <sup>5</sup>Hohene a Yelusaleme , nyi a Yundeya , nyi akwa chifuchi cheswe chakujingilika ka lwiji wa Yondawu ayile kuli yiye . <sup>6</sup>Yowano wa papachishile muka lwiji ka yondawu, mukushikisa milonga yo. <sup>7</sup>Alyoze wa mwene atu anji akwa Falisewu nyi akwa Asatusewu kaneza ku upapachiso , yamba kuli ayo ngwenyi , yenu vungu lya yihili , yiya hanutoweza kuchina utenu uze muwizaho?

<sup>8</sup>Keshika imenu mihuko ya kutala kulikonyekena . <sup>9</sup>Kanda nushinginyeka kwamba muli yenwene ngwenyi , Apalahame tuli nenyi kaka, mumu ngunambe kuli yenu ngwami chipwe ku mawe Zambezi mahasa kusangula ana kuli Apalahame . <sup>10</sup>Chipwe halyapwila hasa njimbu ku miji ya mitondo . mutondo weswe ushi kwima mihuko yipema makayiteta nyi kuyimbila mu kahya . <sup>11</sup>Ngunapapachisa mumeya nulikonyeke. Alyoze yoze meza kunyima yami kakangana kuhyana yami , chatelele kujimbata haku jenyi . yiye kumakanupapachisa mu shipilitu usandu nyi mu kahya. <sup>12</sup>Chifwilo chenyi mu kwoko lyenyi chili neye kumakakupemesa chahyana chizungwilo chenyi kumakakungila tiliku lyenyi muchila . Alyoze yizungu makayocha nyi kahya kaze kukeshi kuhasa kwima." <sup>13</sup>Hohene Yesu yakatuka ku Ngalileya wajile mu yondawu kuli Yowano . <sup>14</sup>Alyoze yowano wamukwikile , ngwenyi , "chatamba ungupapachise yena , mba wuneza kuli yami , nyi ? <sup>15</sup>Yesu wamukumbulwile ngwenyi , "chitayize halyapwila mumu chocho chatutamba kumanununa ululi weswe ." Hohene Yowano ya mutayiza. <sup>16</sup>Muze te hamupapachisa , Yesu watutukile mu meya , kumanyi malilu azulukile kuli yiye . Neye wamwene shipilitu wa Zambezi kanahulumuka hali yiye. <sup>17</sup>Nyi liji lyatuhukile mu malilu , muli yiye , yono mwe mwanami , nazanga chikolo , muli yiye ngunawahilila.

## Chapter 4

<sup>1</sup>Henaho Yesu amutetekelele ku shipilitu ku mutwala mu puya hanga aka mweseke kuli ndyapu . <sup>2</sup>muze hatwama matangwa makumi awana nyi makumi awana a ufuku , a kuhona kulya wevwile zala. <sup>3</sup>Mukwa kweseka yeza kuli Iye nyi kwamba ngwenyi , "nyi uli mwana wa Zambi, amba mawe wano alumuke mbolo". <sup>4</sup>Alyoze Yesu yakumbulula mba yamba ngwenyi , ""chinasonewa , 'mutu hiku mbolo wika ko ma mwena mono, alyoze ku liji lyeswe lize mulikatuka mukanwa ka Zanbi."<sup>5</sup>Mba ndyapu yamutwala kulimbo usandu ya musa helu lya songo lya tembele, <sup>6</sup>yamba kuli iye , "nyi uli mwana Zambi , limbile hashi, chinasonewa ngwo , 'makecha Angelo nyi kukufunga yena, 'kuweza ho, 'o makakwokela ha moko jo, kuchina muhukana chilyato che ku liwe."<sup>7</sup>Yesu yamba kuli iye , " cheka nawa chinasonewa ngwo, 'kanda ukeseke mwene Zambi ye."<sup>8</sup>Cheka nawa , ndyapu yamutwala nawa helu lya mulundu usuku nyi kumulweza mawanangana a hano ha chifuchi cheswe nyi uhenya wacho. <sup>9</sup>Yamba kuli iye, " yeswe yino yuma mukakwahayo, nyi ngwe mulyumba hashi nyi kungu wayila yami."<sup>10</sup>Yesu yamba kuli iye , " katuka ha ndyapu ! chinasonewa, 'ukawaile mwene Zambi ye , iye wika ukamulingile."<sup>11</sup>Mba ndyapu yamu hichika , hohene, angelo yeza nyi kumuzachila iye .<sup>12</sup>Muze Yesu hevwa ngwo Yowano hamukunjika kuli ayo, wayile ku Ngalileya . <sup>13</sup>Yahichika Nazala mba yaya nyi kutwama mu kapelenamu, limbo lize lya kusesa ya chitende cha Ngalileya manjiza ja Zapulone nyi Napatali.<sup>14</sup>Yino yasolokele hanga chikamanunuke chize a ambile ka pulofeta Isaya, <sup>15</sup>"chifuchi cha Zembulunyi nyi chifuchi cha Naputali , kuya ngwe ku chitende , kuhyana Yondawu , Ngalileya ya kwa mavungu! <sup>16</sup>Afu waze atwamine mumilima hamaona pangu linene , nyi waze atwamine mu chifuchi mu chizulye cha kufwa , ne wo pangu hilya solokela ."<sup>17</sup>Chize ize shimbu Yesu yaputuka kwambujola nyi kwamba ngwenyi , " likonekenenu , mumu wanangana wama lilu hi weza ku kamwihi."<sup>18</sup>Muze apwile nyi kusesa ku ngenge ya chitende cha Ngalileya , wamwene ndumbu nyi panga, Semone yoze avulukile ngwo Petulu , nyi mwanakwo Andeleu , kapwile akwa kuta yishi. <sup>19</sup>Yesu yamba kuli ayo , " tweyenu , nungukaule , muka nwalumuna akwa kukwata atu , " <sup>20</sup>Hohene a hichikile moji nyi ku mukaula Iye .<sup>21</sup>Muze Yesu akatukile nyi kuya wamwene nawa mandumbu nyi panga , Tiyanu mwana Zebede, nyi Yowano mwanakwo. kapwile nyi tato Zebedeu mu ulungu te kana lulika moji jo . Yasanyika , <sup>22</sup>hohene a hichikile ulungu nyi tato o ya mukaula iye . <sup>23</sup>Yesu wa palijikile mu Ngalileya , nyi kulongesa mu ma sunangonga jo , nyi kulongesa sango lipema lya wanangana nyi ku uka misongo ya kulihandununa nyi weji mukachi ka atu. <sup>24</sup>Mujimbu wenyi wayile lufuma mweswe mu chifuchi cha Silye , nyi atu anehene kuli iye eswe waze a yiyile yikola ya kuli hichika nyi yikola , nyi waze apwile nyi mahamba , akwa kalepu. Yesu wa ukile. <sup>25</sup>Mbunga yinene ya mukawile kukatuka ku Ngalileya , nyi Ndekapole , Yelusaleme, nyi ku Yundeya , nyi ku liyana Yondau.

## Chapter 5

<sup>1</sup>Muze Yesu wamwene mbunga , ya kanduka ha mulundu . Mba muze hatwama hashi , tumbaji yeza kuli Iye .  
<sup>2</sup>Wapakwile kanwa lyenyi ni ku alongesa , ngwenyi , " <sup>3</sup>ka awaha yiswale mu shipilitu ,mumu wanangana wa malilu nyiwo. <sup>4</sup>Kaawaha waze akulinyenga , mumu kuma ka alembejeka. <sup>5</sup>Kaawaha akwa kushimbika , mumu kumaka hinga chifuchi cha hashi. <sup>6</sup>Kaawaha waze akwivwa zala nyi pwila lya ululi, mumu kumakakuta.  
<sup>7</sup>Kaawaha akwa kwivwa keke, mumu kumaka wana keke. <sup>8</sup>Kaawaha akwa kupema mu mbuga , mumu kumakamona Zambezi. <sup>9</sup>Kaawaha yitakanyishi, mumu makavuluka ngwo ana a Zambezi. <sup>10</sup>Kaawaha waze anahungumyona mumu ha luli, mumu wanangana wa malilu nyi wo. <sup>11</sup>Kaawaha muze atu maanuchoka nyi muze maanu hungumyona nyi muze maanulamikiza ungulungulu mumu wa yami. <sup>12</sup>Wahililenu nyi kulikwiza, mumu kwonononachenu chinene mwilu .Mumu chocho ahungumyonene apulofeta waze a liamgile. <sup>13</sup>Nuli mungwa wa hashi . Alyoze kachi mungwa wa samuka , neka mauyemesa nawa? kuwatele nawa nyi chimwe shina ku umbila wika haze akaulyate kushi lya yilyato ya atu . <sup>14</sup>Enu nuli pangu lya hashi . Limbo lize lya tungiwa ha mulundu keshi kuhasa kulisweka. <sup>15</sup>Chipwe atu keshi kuhasa kuwika ndeya akaise mushi lya mbango , alyoze hachikwachilo cha mbango, hanga yitemwine kuli eswe ali muzuwu . <sup>16</sup>Chize chene pangu lipema likatemuke kumeso ja atu hanga akamone yitanga yenu yipema akachichinyeke Tatonu yoze uli mumalilu. <sup>17</sup>"Kanda nushinganyeka ngweni neijile nyi kwonona shimbi hanji mikanda ya apulofeta . Chejile nyi kujonwona , alyoze mukujimanununa. <sup>18</sup>Mumu pundu ngunambe kuli yenu ngwami ndo lili nyi hashi muyikapalika , toshi limuwika hanji tona yimuwika kuyishi kapalika , nyi chimwe kushimbi , ndo yeswe muyiza kuhwa. <sup>19</sup>Keshika mweswawo matangula limuwika lya kuma liji ano akepe ahiana eswe a shimbi malongesa atu chocho kumakamuvuluka ngwo mukepe wahiana eswe mu wanangana wa malilu . Alyoze mweswawo maalinga nyi kwalongesa mwenawo kumakamuvuluka ngwo munene mu wanangana wa malilu. <sup>20</sup>Keshika ngunambe kuli yenu ngwami kunuchi kunjila nyichimwe mu wanangana wa malilu shina ululi wenu mu uhiana uze wa akwa kusonyeka nyi Afwileseu , kunuchi kunjila mu wanangana wa malilu. <sup>21</sup>Hinunevu ngwe achambile kuli ashskulu ngwo , " kanda ushiha," nawa ngwo, mweswawo mashiha ma teta upatwilo. ' <sup>22</sup>Alyoze Ami ngunambe kuli yenu ngwami mweswawo matenuka nyi mukwo matela upatwilo; nyi mweswawo mamba kuli ndumbwenyi ngwenyi , ' yena mutu wamokomoko , ' mateta upatwilo uneneshi ngwenyi, yena chihepuke , " matala upatwilo wa ngehena ya kahya. <sup>23</sup>Keshika kachi unalambula chawana che kuchilumbiko nyi kuze muwiuluka ngwe mukwenu chuma chimwe akulinacho, <sup>24</sup>hi chikako chawana che ku chilumbile , uliyile jila ye. Chitangu litesa nyi ndumbwe , mba ulambule chawana che. <sup>25</sup>Litesa nyi kawashi nyi mukwa kole ye sshimbu uli nenyi hamwe mujila , kuchina hanji mukwakole ye makukunjika kuli mukwa kuyula myi mukwakuyula ma kamutwala kuli kapita, hanga akakumbile muzuwu lya ususu. <sup>26</sup>Pundu ngunambe kuli yena ngwami , kuchi katuhukamo nyi chimwe ndo mufweta kalumbongo keswe ka kusula. <sup>27</sup>" Hinunevu ngwe achambile ngwo , 'kanda ulinga utanzi. <sup>28</sup>Alyoze ami ngunambe kuli yenu ngwami mweswawo matala pwo mukumuvwila usolo halinga nenyi kulu utanzi mu mbunge yenyi. <sup>29</sup>Alyoze kachi ngwe liso lya chindume mulikutalingisa, litombongonemo hanga ulimbile . Mumu chinawaha utokese chihanda chimuwika kuchina mujimba we weswe ku umbila mu mungehena. <sup>30</sup>Nyi kachi kwoko lye lya chindume mulikutalingisa , litetteko ulimbile . Mumu chinawaha utokese chihanda chimuwika kuchina mujimba we weswe ku umbila mu ngehena. <sup>31</sup>Achambile nawa ngwo , ' mweswawo malakula mukwo pwo , aka mwehe mukanda wa kutakula." <sup>32</sup>Alyoze ami ngunambe kuli yenu ngwami mweswawo malakula mukwo pwo , shina hachikuma cha hana lakula malinga utanzi. <sup>33</sup>" Cheka nawa , hinunevu ngwo ashakulu ambile ngwo, ' kanda nulishinga , alyoze ukamanunune kuli mwene mashingo je. <sup>34</sup>Alyoze ngunambe kuli yenu kanda nulishinga nyichimwe , chipwe nyi lili , mumu ye ngunja ya Zambezi ; <sup>35</sup>chipwe nyi hashi , mumu che chitwamo cha yilyato yenyi ; chipwe nyi Yerusaleme, mumu lye limbo lya mwanangana munene. <sup>36</sup>Chipwe kanda ulishinga nyi mutwe we ,mumu kushi kuhasa kupwisa lukambu umuwika mutoma chipwe mula . <sup>37</sup>Alyoze liji lyenu liapwe " Ewa ewa " , hanji ' ka , ka" . Mumu yeswayo yahyana yino yakatuka kuli mwe mupi. <sup>38</sup>" Hinunevu ngwe chize ambile ngwo , ' liso ha liso , nyi lizo hz lizo. <sup>39</sup>Alyoze ami ngunambe kuli yenu ngwami , kanda nukalimuka nyi ungulungulu . Alyoze , mweswawo makulamba ha tafu lya chindume mutewalwile likwo nawa. <sup>40</sup>Kachi umwe mafupa kukusuma mulanga akuchize mbinja, mwehe nyi che chikuto che nawa . <sup>41</sup>Mweswawo makukamba kuya nenyi kilometulo yimuwika , yako nenyi jiali. <sup>42</sup>Hana kuli yoze makwita , nyi nyi kuli yoze wazanga kukutambula mukuli kanda uka mumba nyimba . <sup>43</sup>" Hinunevu ngwe chize achambile ngwo , ukazange mwenyembo we nyi ukavwile kole mukwa kole ye. <sup>44</sup>Alyoze ami ngunambe kuli yenu ngwami , zangenu akwa kole jenu wawa wahisenu waze akunushinga, lingenu kanawa kuli waze akunuvwila kole , lembenu hali waze akunu saula nyi waze akunuhungumyona . <sup>45</sup>Hanga nukapwe ana a Tatenu yoze uli mu malilu . Mumu kakauvumbula tangwa lyeni hali api nyi apama , nyi kakunokesa vula hali akwa ululi nyi hali yihengo. <sup>46</sup>Mumu nyi kachi unazange waze

akunuzanga , kwononona chika munuka wanyinamo? chipwe akwa kufwetesa lijimu keshi kulinga chimuwika nyi? <sup>47</sup>Mumu kachi nuna meneka andumbwenu wika , ika nunalingi kuhyana akwo? akwa mavungu keshi kulinga chocho nyi? <sup>48</sup>keshika pwenu angunu, ngwe Tatenu wa mwilu kapwa mungunu.

## Chapter 6

<sup>1</sup>"Kayelenu kanda nukalinga hanga yenu yaululi kumeso jatu mukumoneka kuli ayo nyi ka kunuchi katambula kwononona nyichimwe Tata yoze uli mwilu . <sup>2</sup>Keshika muze munuhana wana , kanda wimba chitavu kulutwe lye ngwe yilembese akulinga mu masunangonga nyi mu mikombwelo , hanga akachichinyeke kuli atu . chamwenemwene ngunambe kuli yenu, ngwami hanatambula kwononona cho. <sup>3</sup>Alyoze muze muhana yawana , kanda kwoko lye lya chimeso likanyingika chize kwoko lye lya chindume mulilinga <sup>4</sup>hanga kuhana che chikapwe ku tenga. Nyi Tatenu yoze wakumona ku tenga kumakukundulula. <sup>5</sup>Muze mulemba , kanda upwa ngwe yilembese , mumu mafwila kulemba nyi kumana mu masunangonga nyi hamalindalinda ja matapalo hanga asoloke kuli atu. Pundu ngunambe kuli yenu ngwami, hanatambula kwononona cho. <sup>6</sup>Alyoze yena , muze mulemba , njila muchipatulo che cha muchima . Ajila pito lye ulembe ulembe kuli Tatenu yoze uli kutenga kuma kukundula yona . <sup>7</sup>Ha ku lemba , kanda nukokojola , ngwe akwa mavungu akulinga , o kaku shinganyeka ngwo matupanjika chetu chinji. <sup>8</sup>Keshika , kanda nukalifwa no , mumu Tatenu kananyingika yuma yize mwakufupa shimbu kanda nwita kuli iye . <sup>9</sup>Ngwe chino keshika lembenu ngwenu; "Tata uli mumalilu, jina lienu lipwe lisandu. <sup>10</sup>Wanangana we wize. Upale ulingiwe hashi chizechene ngwe mwilu. <sup>11</sup>Twehe kama musono mbolo yetu yize twakufupafupa. <sup>12</sup>Utukonekele kama makongo , jetu ngwe chize twakukonekena waze ali makongo kuli etu. <sup>13</sup>kanda ukatutwala kama kucheseko, alyoze tupulule kama kuli mupi , momo we wena ngana nyi je tachi , nyi uhenya , yeswe ndo kumyaka yeswe Amena. <sup>14</sup>Muze kachi munukonekena atu milonga , Tatenu wa mwilu nawa makanukonekena . <sup>15</sup>Alyoze nyi kunushi kukonekena atu milonga yo , kachi Tatenu wamwilu kechi kanukonekena milonga yenu. <sup>16</sup>"Muze munulitwamina kulya, kanda nupwa ngwe ilembe se akuhonga mumu kakupihisa meso jo hanga akasoloke kuli atu ngwe kanalitwamina kulya . Chamwenemwene ngunambe kuli yenu ngwami , Hanatambula kwononona cho. <sup>17</sup>Alyoze yena , muze mulitwamina kulya , wayisa mutwe wa usane nyi ku meso <sup>18</sup>hanga kuchi kasoloka kuli atu ngwe unalitwamina kulya , alyoze kuli Tatenu yoze wakumona kutenga kuma kakukundulula. <sup>19</sup>" Kanda nutulika upite hano hashi, haze ndulu nyi ngengeya kuyavungula, nyi eji ka kulokolamazuo nyi kwiya . <sup>20</sup>Alyoze , litulikilenu upite mwilu , muze chipwe ndulu chipwe ngenganya kuyishi kuvungula , nyi eji keshi kulokola mazuwo chipwe kwiya <sup>21</sup>Mumu muze mwene upite we uli muze mwene muyipwa mbunge ye nawa. <sup>22</sup>Liso lyendeya luya mujimba , keshika , kachi liso lye mliipwa lingunu kachi mujimba weswe muuzala to nyi pangu. <sup>23</sup>Alyoze nyi liso lye mulipwa lipi , kachi mujimba we weswe muuzalato nyi mulima , mulima yipwa haha! <sup>24</sup>Nyiumwe kama mahasa kuzachila myata ali , mumu hanji mavwila kole umwe mazanga nukwo , kunwahasile kulingila Zambi nyi kulingila upite hamuwika. <sup>25</sup>Keshika ngunambe kuli yenu ngwami , kanda nulipikala ha mwono wenu , chize munulya nyi chize mununwa; chipwe hamujimba wenu chize munuzala. Mwono kuwahyanyine kulya mujimba kuwahyanyine mazalo? <sup>26</sup>Talenu tujila amwilu . Keshi kukuwa chipwe keshi kucha chipwe keshi kukungila mu machila , alioze Tatenu wamalilu kakwahoka. Yenu kunwa yanyine chikolo nyi? <sup>27</sup>Alyoze iya wamulyenu ha kulipikala mahasa kuweza mbandu yimuwika kuchi zundamo chenyi? <sup>28</sup>Mba te kuchi nunalipikala hama zalo? nyongenu kuyitemo yamu mande , ngwe chize muyitatuka. Kuyishi kukilikita , chipwe kuyishi kuhasa. <sup>29</sup>Hindu nguna mbe kulyenu ngwami , chipwe Solomone muuhenya wenyi kakazalile ngwe chimwe cha ku yitemo yino. <sup>30</sup>Mba nyi Zambi chocho aku ujika mwambu wa muyambu, uze muupwa musono nyi hamene maumbila ha jiko , hi shinahoko chikolo yenu , enu akwafulyelo ukepe? <sup>31</sup>Keshika kanda nulipikala ngwe, " yika mutulya ? ' ha nji yika mutunwa ?' hanji ika mutuvwala? <sup>32</sup>Mumu yino yuma yeswe akwa mavungu kakayifupafupa , nyi Tatenu wamwilu kananyingika ngwe nwakufupafupa yino yuma yeswe . <sup>33</sup>Alyoze lyangenu kufupa wanangana wenyi nyi ululi , wenyi mba kumanuwezela yino yuma yeswe. <sup>34</sup>Keshika kanda nulipikala keshika ha tangwa lya hamene, mumu tangwa lya hamene nyi yipikalo yayo. Yipi ya tangwa lyeswe muyilita nyi lye tangwa .

## Chapter 7

<sup>1</sup>"Kanda upatwila , nyi yena keshi kakupatwila . <sup>2</sup>Mumu haupatwilwilo uze wene makupatwila , nyi setekoyize mweseka nacho , seteko yize makakweseka nayo. <sup>3</sup>Alyoze kuchi te mutala kukoma kakehe kali mu liso lya mukwenu alyoze unahono kuchiza mungowa mu liso lye? <sup>4</sup>Kuchi te muwamba kuli mukwenu ngwe, ' shimbwila kuchize chipa muliso lye , ' kumanyi yena ulinyi mungowa muliso lye , ' <sup>5</sup>Ena chiembekese! hanga kwanda munongwa muliso lye mba wande koma kakehe kali muliso lya mukwenu . <sup>6</sup>Kanda nuhana yuma yisandu kuli tuwa, nyi kumbila kakanga kenu kumeso jangulu . China hanji ma mulyata nyi sende jo, nyi mgwe ka mateuluka hanga akupule yena mu yipinji . <sup>7</sup>"Etenu , nyi yenu makanwaha . <sup>8</sup>Mumu mweswe meta , nyi yenu mukachiwana . Ngongwelenu, nyi yenu makanwazulwila. Mumu mweswe yoze meta , kakutambula ; mweswe mafupa , mawana; nyi kuli yoze mutu mangongomweza, makamwazulwila . <sup>9</sup>Hanji mutu umwe , mwaneniyi mamwita mbolo aye mamwaha liwe? <sup>10</sup>Hanji mamwita yishi , aye mamwaha kapela ? <sup>11</sup>Chocho nawa , enu akwashili nwanyingika kuhana wana upema kuli ana jenu ,yuma yingahi yize Tatenu yoze uli mumalilu mahana yipema kuli waze akumwita ? <sup>12</sup>Chocho yeswe keshika yuma nunazange atu alinge hali yenu , yenu lingenu chizechene hali ayo , chocho yino shimbi nyi yiyulo kuli polofeta. <sup>13</sup>" Njililenu ka chikolo ka kehe . Mumu chikolo chinene nikutohwa yatwala kukwenyeka , nyi anji kakwendamo. <sup>14</sup>Alyoze chikolo chize chatwala ku mwono , chikeha nyi yejila yikehe nyi waze akuyiwana akehe. <sup>15</sup>" Zangamenu nyi ma pulofeta amauza , waze makeza kuli yenu muzalo wamapanga alyoze mumbunge kanapu tungunga akunuwumbula . <sup>16</sup>Henukaanyingikila ku mihuko yo . Atuna hase kucha mihuko yipema kumihuko yipa? <sup>17</sup>Chenacho , mujila yimuwika mutondo upema wkuhana mbuto yipema , nyi mutondo upi wakuhana mbuto yipi. <sup>18</sup>Mutondo upema kuhasa kwima mihuko yipi , chipwe mutondo wamokomoko kuhasa kwima mihuko yipema . <sup>19</sup>Mutondo yeswe kuyishi kwima mihuko yipema makauteta nyi kuhimbila mu kahya. <sup>20</sup>Alyoze , hemunu kanyingika keshika kumihuko yo. <sup>21</sup>Alyoze nyi mweswe ko wakwamba kuli yami ngwenyi Mwene, mwene makanjila mu wangana wa malilu, ndo waze wika akulinga upala wa Tata wa malilu . <sup>22</sup>Atu anji kakwamba kuli yami ngwo ha tangwa lize ngwo , Mwene , mwene te kukwapulofetezele mu jina lyenu nyi jina lyenu kutwatuhwishile mahamba , mba jina lyeniyi twakalingile yipupu yinji? <sup>23</sup>Keshika mukalumbula hatoma , ' chanunyingikine nilimwe tangwa ! katukenu kuli yami , yenu nwakulinga uhulya!. <sup>24</sup>" Chocho , mweswewo mevwa wano maliji jami nyi kwalinga mapwa ngwe mukwa kunyama yoze watungile zuwo lyeniyi haliwe. <sup>25</sup>Vula yanokene , nyi mihwiji , nyi fuji yejile , yalambile ha zuwo , alyoze kulya puzukile , chocho alitungile ha liwe. <sup>26</sup>Alyoze weswe mevwa wano maliji jami nyi keshi kuwalinga mungumupwisa ngwe chihepuke mutu watungile zuwo lyeniyi ha masekeseke . <sup>27</sup>Keshika vula wanokene, nyi mihwiji yejile ,nyi fuji yapupile zuwo lize , mba ha puzuka , nyi kupuzuka chayo chapwile chinene. <sup>28</sup>Muze Yesu hahwisa kuhanjjika wano maliji , mbunga alishimwokene ha uno longeso, <sup>29</sup>Wa alongesele ngwe uze umwe ukwete chiyulo, mba kuhona kupwa ngwe akakusonyeka jo.

## Chapter 8

<sup>1</sup>Muze yesu asunukine kumulundu , mbanga yinene yamukawile . <sup>2</sup>Haze hene kumanyi, muka mbunba wejile nyi kulyumba kuli yiye , nyi kwamba ngwenyi , "mwene , nyi unazange, unahasa kunguwahisa." <sup>3</sup>Yesu wolwele kwoko lyenyi nyi kumukwata , nyi kwamba ngwenyi , " ngunazange wukiwa" . Haze hene waukiwile ku mbumba yenyi. <sup>4</sup>Yesu yamba kuli yiye , " kanda ukambila nyiumwe. Yako jila ye wulimwese kuli asasendote nyi kulambula chawana chize mose ambile, chikapwe shindakenyo kuli ayo." <sup>5</sup>Muze apwile nyi kwiza mu kafwanaume , kapitau wejile kuli yiye, nyikulyumba kuli yiye <sup>6</sup>nyi kwamba ngwenyi , " Mwene , wamilimo wami hapomba muzuwu kendele nawa kali nyi kupinda chinji." <sup>7</sup>Nyi Yesu yamba kuli yiye ngwenyi, " mungwiza ngumuwuke." <sup>8</sup>Kapitau wakumbwile ngwenyi , " Mwene , yami chatelele ngwo yena wunjile mu zuwo lyami." <sup>9</sup>Hanjika lume liji nyi wamilimo wami mawukiwa. <sup>9</sup>Mumu nyi yami nguli mutu asakwile mwishi lya chiyulo, nawa napwa nyi maswalale mwishi lya yami. Nakwamba kuli yono ngwami , yako neye maya , nyi kuli muko, 'tweya', neye meza, nyi kuli wamilimo wami , 'linga achize, ' neye malinga chizechene." <sup>10</sup>Muze yesu achivwile , wacomokwne nyi kwamba kuli waze amukawile ngwenyi , " umwenemwene ngunambe kuli yenu chawanyine nyi umwe wuli nyi ufulyelo upwahaha mu Izalele ka. <sup>11</sup>Ngunanwambe ngwami , anji makeza kufuma ku chivumbuko nyi ku chitokelo , nyi kutwama ku mesa hamuwika nyi Apalahama , Izaka nyi Yakomba , muwanangana wa malilu. <sup>12</sup>Mba ana awanangana makawambilila mu milima, akwo mukukapwa kulila nyi kulikopola ku mazo. " <sup>13</sup>Yesu wambile kuli kapitau ngwenyi , " yako! chizechene wafulyela chilingiwe kuli yena ." Nyi wamilimo wahindukile yize yene ola. <sup>14</sup>Muze Yesu wanjilile muzuwu lya Petulu wamwene naye wenu hana pombo nyi kachiki. <sup>15</sup>Yesu wakwachile kwoko lyenyi , nyi kachiki wamuhichikile neye wahindukile nyi kumuzachila. <sup>16</sup>Chingplosi , atu anehene kuli Yesu akwa andemonyu . Watuhwile mashipilitu nyi liji nyi kwawuka eswe ayijile. <sup>17</sup>Mukulinga chize hanga chikamanuke chize ahanjikile kuli kapulofeta Izaya , ngwo yiye mwene wawukile nyi kufumisaho misongo yetu." <sup>18</sup>Mba muze Yesu amwene mbunga yamu kunguluka , wa ambile ngwo akatuke aye sali lya kalunga lwiji lya Ngalileya . <sup>19</sup>Akwa kusonyeka ejile kuli yiye nyi kwamba ngwo , " Longeshi , ngunakukahula kweswe muya ." <sup>20</sup>Yesu wambile kuli yiye ngwenyi , " Mikuza kali nyi mena, nyi tujila a mwilu kali nyi yaswa , mba mwana mutu kechi nyi haze hakushachila mutwe wenyi. " <sup>21</sup>Umwe hatumbaji wambile kuli yiye ngwenyi , " Mwene , ngutahize kama chitangu nguye kafunde tata. <sup>22</sup>Mba Yesu yamba kuli yiye ngwenyi , " ngukawule , hichika afu akafunde afu jo ene." <sup>23</sup>Muze Yesu anjilile mu ulungu , tumbaji jenyi amukawile . <sup>24</sup>Kumanyi kwejile fuji yinene hakalunga lwiji chocho ulungu wafukiwile nyi makanya . Mba Yesu wapombe . <sup>25</sup>Tumbaji ejile nyi kumuhindwisa , nyi kwamba kuli Yiye ngwo , tulamwine kama Mwene ; tunatoko!" <sup>26</sup>Yesu wambile kuli ayo, " yika nunevwila woma , enu a ufulyelo wukehe ? " yakatuka nyi kukanyisa fuji nyi meya . Hohene kwaholele nyi kulu. <sup>27</sup>Atu yalishimoka ngwo, " mutu muka yono , wakulinga ngwo , fuji nyi meya yinamwivwila?" <sup>28</sup>Muze yesu ejile kusali liko lya chifuchi cha Angandala , atu ali akwa andemonu alitakanyine nenyi. Apwile nyi kutuhuka mumafuka nyi luchisa munene,nyi umwe wapalikile muli ayize jila wakwihi. <sup>29</sup>Kumanyi , akololokele ngwo , " kuchi yena nyi yetu , mwana Zambi? weza nyikutuyanjisa shimbu mwaka kanda wiza?" <sup>30</sup>Mba kwapwile chendo cha ngulu chalile , hakamwihi no . <sup>31</sup>Ademonu alyumbile kuli Yesu ngwo , " nyi watutunwisa, tutume muchendo cha ngulu , " <sup>32</sup>Yesu wahambile ngwo, " yenu! andemonu atuhukile nyi kuya mungulu ; kumanyi , chendo changulu cheswe alundumukine ku mulundu nyi kuya ku kalunga lwiji yafwa nyi meya. <sup>33</sup>Waze alishile ngulu achinyine ku limbo nyi kwambulula yeswe , chinene chize chasolokele kuli waze malunga apwile nyi mandemonu . <sup>34</sup>Nyi kumanyi , limbo lyeswe lya tuhukile nyi kumupatwiza Yesu . Muze amumwene , yalyumba kuli yiye ngwo ahichike chize chihela.

## Chapter 9

<sup>1</sup>Yesu wanjilile mu ulungu , wazaukile wa hetele kulimbo lyenyi . <sup>2</sup>Mumu , kanehene, mu kwa lepa kana pombo hamu hela . Yiye ha ku mona ufulyelo wo , Yesu wambile kuli mukwa kalepa ngwenyi mwanami , hamuka. Hakukone kena milonga ye."<sup>3</sup>Talenu , amwe akuli akwaku sonyeka ka mbile mu mbunge jo ngwo, " yono lunga kanashilika . " <sup>4</sup>Yesu kanyingikile yishinganye ka yo kambile ngwo , " yika nuna nyongo yuma yipi mu mbunge jenu? <sup>5</sup>Mumu chashi chika , kwamba ngwami, ' milonga ye haku konekena , ' nyi , 'nyi ngwo katuka wende '? <sup>6</sup>Mba chocho nu nyingike ngwo mwana mutu kali nyi chiyulo hano hashi cha ku konekena milonga ,... " yamba kuli mukwa kalepa , " katuka , anda chalo che uye ku zuwo lye."<sup>7</sup>Mba yoze lunga wakatukile wa yile kuzuwo lye nyi . <sup>8</sup>Haze mbunga ya mwene chize , alishikishile kamu chichi mwekene Zambi , yoze wa hanyine chiyulo chipwahaha kuli atu. <sup>9</sup>Shimbu Yesu mapalika kuze kulutwe, wamwene mwe lunga jina lyenyi Mateu hana twama mu mbalaka ya mukwaku tambula lijimu. Kambile kuli yiye , " Ngukaule." Aye wakatukile wamu kawile . <sup>10</sup>Shimbu , Yesu atwamine nyi kulya mu zuwo , talenu , anji akwa kufwetesa lijimu nyi yivulumunyi kejile atwamine ku meso aye Yesu nyi tumbaji . <sup>11</sup>Muze Afwaliseu achimwene , kambile kuli tumbaji , kuchite Mulongeshi kanali nyi akwa kufwetesa lijimu nyi yivulumunyi?"<sup>12</sup>Alyoze Yesu haku chivwa , kambile , " atu waze angunu keshi kufupa mbuki , Alyoze waze a yiza. <sup>13</sup>Yenu nulilongese chize chinalumbuko ka . ' Mumu chejile nyikutambika akwa ululi ngwo alikonekene alyoze yivulu munyi. "<sup>14</sup>Hohene tumbaji twa Yowano kejile kuli lye nyi kwamba ngwo , " yika yetu nyi Atufwaliseu twa kulitwamina kulya , mba tumbaji twayena keshi kuli twamina kulya?" <sup>15</sup>Yesu yamba kuli ayo , " akwa ulungi mahasa kulinyenga shimbu sandungi mapwa hamwe nyi ayo? Alyoze matangwa makeza muze maka chiza sandungi , kuli ayo , Mba hohene makali twamina kulya. <sup>16</sup>Mutunyi wumwe mahasa kusa chanda chahina lyaha nyikusa ha hina likulu , mumu chando muchipapulula lya hina nyi chitutulu chahina muchipwa chinene.<sup>17</sup>Chipwe atu kechi kusa vinyu yaha mutuku ja malambu amwaka . Nyichocho malinga, aze malambu ma mengunuka nyi vinyu mui mwangana nyi tuku muyifwa, mumu , kakusa vinyu yaha mutuku wamalambu ,Mba yeswe muyiwaha. <sup>18</sup>Haze hene Yesu wa pwile nyi kuhanjika ayi yuma kuli ayo , talenu , mukwakuyula kejile nyi ku wayila kuli iye . Yamba ngwenyi , Mwanami wa pwo halyapwila lume hafwa, alyoze tweya kama umuse kwoko hali iye , mapwa nyi mwono." <sup>19</sup>Chize Yesu ya katukile nyi kumu kawula, nyi tumbaji twenyi amu kawile .<sup>20</sup>Talenu , au pwo kapwile nyi musongo wa ku hita manyinga ha myaka kumi nyi ali wejile ku nyima ya Yesu nyi kumusa minwe kulupula wa hina lyenyi . <sup>21</sup>Kambile nyi mbunge yenyi , " ngwo kachi mungu salume minwe kuhina lyenyi , mungupwa mungunu," <sup>22</sup>Alyoze Yesu hakutewuluka kamumona, ya mwamba ngwo, " ha muka , mwanami ; ufulyelo we hi wakupwisa mungunu . " Yoze mwana pwo kapwile mungunu ha shimbu yize yene .<sup>23</sup>Mumu Yesu kejile mu zuwo lya mukwa kuyula ka mwene akwa kwimba nyi mbunga kana lingi zungu chinji. <sup>24</sup>Yamba ngwenyi , " lisekulenu , awu mwanapwo kafwile , kana pombo lume . " Mba kamu sehele nyi ku mu hepwise. <sup>25</sup>Mba muze ya tuhwisa mbunga haze , wanjilile mu chipatulo wamu kwachile ku kwoko , mwana pwo wahindukile . <sup>26</sup>chifuchi cheswe kevwile lufuma. <sup>27</sup>Achi Yesu wapalikile kuze , te tupuputa aali amukawile .Nyi kulila nyi kukololoka ngwo , " Twivwile keke kama yena mwana Ndawichi. <sup>28</sup>Muze Yesu hanjila muzuwu , Tupuputa kejile kuli yiye . Yesu wambile kuli ayo ngwe nyi , " Nuna fulyela ngwo , " mungu hasa ku chino nyi?" kambile kuli iye ngwo , " Ewa Mwene. <sup>29</sup>Hohene Yesu wasele minwe ha meso jo ngwenyi , " chipwe kuli yenu nyikulita nyi ufulyelo wenu , " <sup>30</sup>Hohene meso jo alawile . nyi Yesu waahale shimbi ayo ngwenyi, " talenu ngwo nyi umwe mutu kanda aka chinyingika . " <sup>31</sup>Alyoze atuhukile nyi afumanyishine lufuma wenyi mu chifuchi chize cheswe. <sup>32</sup>Shimbu machituhuka , talenu , kanehene kuli iye kamama wapwile nyi a ndemomu kuli Yesu . <sup>33</sup>Mba muze ha tuhwisa ndemonu , yoze kamama wahanjikile . Nyi mbunga alishikishilile ngwo, " Achi ngwo kuchasolokele nyi limwe tangwa mu Isalele!" <sup>34</sup>Alyoze Afwaliseu kambile ngwo , " nyi tachi ja mwata wa a ndemonu , kaku tuhwisa nacho ndemonu". <sup>35</sup>Yesu kayile ku membo anene nyi ku yihunda . ka pwile nyi kulongesa muma sunangonga , jo nyi kwa mbujola sango lipema lya wanangana nyi kuwuka yikola nyi mana eswe ami songo. <sup>36</sup>Alyoze muze amwene mbunga , waavwilile keke , mumu ali katalishile nyi kulimbilambila . Kapwile ngwe mikoko waze keshi kafunga . <sup>37</sup>Hohene yamba kuli tumbaji twenyi , Mbutu hi jahya , akwa kucha kali akehe . <sup>38</sup>Mba chocho ye shimbu ayi lembenu kuli mwenya kucha, chocho atume akwa milimo mu wande awu.

## Chapter 10

<sup>1</sup>Yesu yasanyika akumi nyi ali tumbaji nyi kwaaha tachi ja hali Mashipilitu aluchisa , hanga achize mu atu , nyi kuuka misongo yamuta po weswe.<sup>2</sup>Mba majina ja tumbaji akumi ali wano . Mutangu, Semone { yoze alukile ngwo Petulu}, nyi Andeleu mwanakwo Tiyanu mwana Zembendeu , nyi Yowano mwanakwo ; <sup>3</sup>Fwilipu , nyi Mbatolomeu; Tomase, nyi Mateu mukwa kufwetesa lijimu, Tiyanu mwana Alefweu nyi Lepeu nyi jina likwo Tateu; <sup>4</sup>Semone kazelo nyi yundase ka kelyote , yoze nawa makamukuyika.<sup>5</sup>Wano akumi nyi ali Yesu waatumine . Yalweza ngwenyi , " kanda nukaya kuyihela kuze kwatwama akwamavungu , nyi kunjila kuze kumambonge kwatwama Asamaliya . <sup>6</sup>Yenu shinaho kuli mapanga akutoka aku zuwo lya Izalele; <sup>7</sup>nyi muze munuya , ambujolenu nyi kwamba ngwenu, 'wanangana wa malillu hi wakundama.<sup>8</sup>Ukeni myeji hindwisenu afu , wayisenu akwa mbumba , nwatambula, chawana hanenu . <sup>9</sup>Kanda nukambata olu , palata, chimwe lumbongo wakuzachisa mu kulanda . <sup>10</sup>Kanda ukambata nyi chimwe muli pakumuna haungeji we , chimwe mbinja jiali, chimwe haku, chimwe mulumbu, mumu mukwa milimo katela kulya chenye.<sup>11</sup>Mweswamo mu limbo chimwe mu chihunda , nukahule yoze unatela , nyi kutwama kuze ndo muze munutukanuka nyi kuya . <sup>12</sup>Nyi mununjila mu zuwo , yenu nukalimeneneke. <sup>13</sup>Nyingwe zuwo linalite , echenu kuunda chenu chipwe hamwe nyi ayo . Mba nyingwe kulitele , echenu kuunda chihiluke kuliyenu.<sup>14</sup>Kuli waze eswe keshi kanutanutambula nyi kunwivwilila kumaliji jenu , muze munulihandununa nyi kuhichika lize zuwo chimwe limbo yenu nukakukumune fufuta kuyi lyato yenu . <sup>15</sup>Chaumwenemwene ngunambe kuli yenu ngwami , lamba lize lyasoloka likehe hachihunda cha sondoma nyi ngomola hatangwa lya upatwilo kuhyana lize limbo.<sup>16</sup>Talenu, nanutumine ngwe mapanga mukachi katungunge , chenacho pwenu akukanyama ngwe tupela nyi kuhomboka ngwe kakulimba <sup>17</sup>Kanyamenu kuli atu! mumu makanutwala mu yota , nyi kunulamba muma sunangonga jo. <sup>18</sup>Mba yenu makanuneha kuli nguvulu jo nyi myanangana jo mumu hali yami , mumu kumuchikapwa hi chinyingi kuli ayo nyi Akwa mavungu<sup>19</sup>Muze makanuhetesa yenu kuze, kanda nulipikala ngwenu yika munguhanjika , mumu yize mukahanjika ma kakwaha wola yacho. <sup>20</sup>Mumu hi yena mukanjikako , alyoze shipilitu ya Tatenu mwe makahanjika muli yena.<sup>21</sup>Ndumbwa panga makakujika ndumwenyi kukufwa, nyi tato kukujika mwanenye . Ana maka katukatukila yisemi jo nyi kwatwala ndo kukufwa. <sup>22</sup>Yenu keshi kanuzanga kuli mweswe ha welo wa jina lyami. Mba mweswe mashimbika ndo kusongo makamulamwina . <sup>23</sup>Muze makanuhungumyona yenu mu lize limbo , yenu cheka nawa kukwo , mba chamwenemwene ngunambe kuli yenu ngwami , kunushi kahasa kupalika mu limbo lyeswe lya A Izalele ndo mwana mutu meza. <sup>24</sup>" Kambaji kechi kuhasa kuhyana longeshi wenyiko chimwe ndungo kuhyana mwata wenyi. <sup>25</sup>kunanu hali kambaji afwile hali longeshi wenyi , nyi mdungo afwile hali mwata wenyi . Nyingwe masanyika mwata wazuwo ngwo Mbelezepu, akwa zuwo lyenye chocho!<sup>26</sup>Keshika kanda nwachina , mumu kukushi chize hanafuku makahona kufukula, nyi chimwe nawa makasweka makahona ku chiwana. <sup>27</sup>yize mungunulweza yenu mumilima, yambenu nawa ha mwalwa, nyi yize mwivwa numatwi jenu , yikololokenu nyi maliji ahelu ayivwe. <sup>28</sup>Kanda nwivwa woma nyi waze akushaha mujimba alyoze mahona kushaha alama. Alyoze shinaho , yoze menyeka ye alama nyi mujimba nyi kuyitwala mu Ngehena. <sup>29</sup>Kuma tujila ali malanda nyi lumbongo kamuwika nyi? ,Hindu nyi umwe maholoka hashi kwakuhona Tatenu kunyingika . <sup>30</sup>Alyoze chimwe kambu ja mumutwe we hanga jalula . <sup>31</sup>Kanda wivwa woma . Yena uli mulemu kuhyana tujila nyi?<sup>32</sup>Keshika mweswawo malikonyeka ku meso ja atu , Nyi yami ngumukonekena ku meso ja Tata wamumalilu. <sup>33</sup>Alyoze yoze keshi kungutayiza ku meso ya atu, Nyi yami chichi kamu tayiza kumeso ja Tata wamumalilu. <sup>34</sup>" Mba kanda nunyonga ngwenu nejile nyi kuneha sambukila hano hashi. chakejile nyi kuneha sambukila alyoze nanehene poko. <sup>35</sup>Mumu nejile nyi kuhandununa mutu nyi tata, nyi mwana wapwo nyi naye , nyi tembwamwana wapwo nyi tato pwo. <sup>36</sup>Akwakole ja mutu makapwa amu zuwo lyenye mwene,<sup>37</sup>Yoze mazanga tato nyi naye kuhyana yami wamokomoko ; Yoze mazanga mwene nyi walunga nyi hanji wapwo kuhyana yami wamokomoko . <sup>38</sup>Yoze mahona kumbata kulusu yenye nyi kungukaula kali wamokomoko. <sup>39</sup>Yoze mawana mwono wenyi makautokesa. Mba yoze makatokesa mwono wenyi hali yami makauwana. <sup>40</sup>"Mba yoze makanutambula kangutambula yami , nyi yoze mangutambula yami katambula yoze wangutumine. <sup>41</sup>Yoze matambula pulofeta mujina lya pulofeta matambula wana wa upulufeta, nyi yoze matambula mukwa ululi mujina lya mukwa ululi makatambula wana wa mukwa ululi. <sup>42</sup>Mweswawo mahana chuma chimwe chikehe kuyino yuma chimwe musenge wa meya hanga anwe mujina lya kambaji , chaumwenemwene Ngunambe kuli yenu ngwami , yoze mutu kechi katokesa nyi chimwe mu yawana wenyi".

## Chapter 11

<sup>1</sup>Muze te Yesu hamanuna kuhana shimbi kuli tumbaji twenye kumi nyi aali , wakatukile kuze mukulongesa nyi kwambujola mu membo jo. <sup>2</sup>Muze yowano evwile mu zuwo lya ususu yitanga ya kilishitu , watumine tumbaji twenye <sup>3</sup>wambile kuli iye ngwenyi , " Yena yoze ambile mwiza, shina tutalile weka"?<sup>4</sup>Yesu wakumbulwile ngwenyi , " Yena nukambulwile Yowano yize nunamono nyi yize nunevu . <sup>5</sup>Tupuputa kanatambula meso , nyi yitonji kanende , akwa mbumba kanapeme, nyi afwa matwi kanevu , akufwa kanahinduka , nyi sango lipema halyambulula kulya kwa lamba. <sup>6</sup>kayuka mweswawo keshi kuwana chitalingiso muli yami." "Shimbu wano malunga akatukile nyi kuya , Yesu waputukile kuhanjika ku mbunga hali Yowano , " Ika wailanga mu puya mukutala lumbungu unanyiki nyi fuji ? <sup>8</sup>Alyoze yika nwayile nyi kutala mutu unazala mahina alifuna? waze akuzala mahina alefuna kakupwa mu ma zuwo ja myanangana. <sup>9</sup>Alyoze yika nwayilile mukutala a pulofeta ? Ewa , ngunambe kuli yenu , nyi umwe wahyana chikolo pulofeta. <sup>10</sup>Achi chenacho iye anakamusonekenena, ' Talenu , ngunatumu kanganda kulutwe lya meso je, kumakalulika jila ye kulutwe lye'. <sup>11</sup>Pundu ngunambe kuli yenu ngwami , Hakachi waze akusemuka kuli mapwo heshi umwe munenewahyana Yowano chipapachisa . Kuli yoze wakusulako mutu kali mulemmu muwanangana wama lilu kali mulemu kuhyana ngwechize ali. <sup>12</sup>Chize ku matangwa ja Yowano chipapachisa ndo halyapwila , kakutambula wanangana wa malilu nyi tachi , nyi malunga atachi ayitambwile mu pami. <sup>13</sup>Mumu eswe apulofeta nyi ya shimi yeswe, yapulofwetezele ndo kuli Yowano ; <sup>14</sup>Nyi unazange kuchitambula , Iye mwe Eliya yoze meza . <sup>15</sup>Yoze uli nyi matwi akwivwa , evwe. <sup>16</sup>Alyoze ngwe aya mungutesa chisemuko chino? chinapu ngwe twanuke aze anatwama mu yitanda waze akutambika kuli akwo <sup>17</sup>ngwo , ' twembanga ndembo kuli yenu, alyoze kunwakakinyine. twalinyenga , alyoze kunwalilile mbimbi' <sup>18</sup>Mumu Yowano wejile chipwe kalile chipwe kanwine, nyikwamba ngwo , ' ndemonu ukwete ' . <sup>19</sup>Mwe mwana mutu wejile nyikulya nyikunwa iye mamba ngwo, ' Talenu au mutu chizuzuke nawa kapwa chizengi, kasendo ka akwa kufwetesa lijimu nyi yivulumunyi !' Alyoze mana kakusolokela kuilinga yenye. <sup>20</sup>Hohene Yesu waputukile kukanjisa membo kuze alingile yipupu yenye yinji, mumu kakalikonekenene. <sup>21</sup>"Lamba kuli yena , kalazene! Lamba kuli yena , Mbeteseta ! Mumu kachi yipupu yize alingile hakachi kenu ayilingile mu Telu nyi sendone kachi kanakalikonekenena kulu nyi chikeleyi nyi uto. <sup>22</sup>Alyoze kumuchi kapwa chashi hali Telu nyi sendone ha tangwa lya upatwilo chikalul hali yena. <sup>23</sup>Yena , kapenama , unashinganyeka ngwo makakunangamisa mwilu ? , yena kumakakuhulumuna ndo ku Heteze . Mumu kachi yipupu yize alingile muli yena , ayilingile mu sondome kachi kuchasala ndo tangwa lino. <sup>24</sup>Alyoze ngunambe kuli yena ngwami kumuchi kapwa chashi ha chifuchi cha sondome ha tangwa lya upatwilo chikalul hali yenu. <sup>25</sup>"Ha mwaka uze Yesu wambile ngwo , " Ngunahalisa yena , Tata , mwene wa lilu nyi hashi , mumu wahangekelo yino yuma kuli akwa mana nyi akwa malinjekelo, wayisolwelo kuli ana akemba . <sup>26</sup>Ewa , Tata , mumu chocho chakupemena. <sup>27</sup>Hana ngukunjika yuma yeswe kuli tata ; mba nyiumwe manyingika tata, shina ,mwe mwana mapalo kumusolola. <sup>28</sup>Tweyenu kuli yami , yenu eswe nwakukilikita nyi kulemewa, nyi yami mungunuhwimisa. <sup>29</sup>Mbatenu kanga yami lilongesenu kuli yami, mumu nguli mukwa kushimbika mukwa kulilelesa mu mbunge , mba kumunu kawana uhwimino ku mbunge jenu . <sup>30</sup>Mumu kanga yami yashi nyi chiteli chami chilelu."

## Chapter 12

<sup>1</sup>Hamatangwa aze Yesu yapalika mu minda ha tangwa lya sambata . Tumbaji hevwa zala keshika yaputuka kuhulula mitwe ya tiliku alye . <sup>2</sup>Alyoze Afwaliseu hakuchimona , yamba kuli Yiye ngwo , " Tala , yumbaji twe kanalingi chize kuchalitele nyi shimbi kulinga ha tangwa lya sambata ."<sup>3</sup>Alyoze yiye yamba kuli ayo ngwenyi , kunwatangile chize alingile Ndawichi muze evwile zala , nyi waze apwile hamwe nenyi nyi? <sup>4</sup>Wanjilile mu zuwo lya Zambali alile mbolo jakutumbyeka , jize shimbi kuyamutayijile kulya yiye chipwe waze apwile hamwe nenyi , alyoze asasendote wika.<sup>5</sup>Hanji kunwatangile mu shimbi ngwe ha masambata asasendote mu tembele kakutangula sambata hindu keshi chitela nyi? <sup>6</sup>Alyoze ngunambe kuli yenu ngwami umwe munene wahyana tembele kuno kwali.<sup>7</sup>Alyoze kachi nwaningikine chize muchilumbunuka ngwo , " Ngunazange keke hi chitapoko , " kachi kunwahishile waze keshi chitela . <sup>8</sup>Mumu mwe mwana mutu yiye mwene wa sambata ,"<sup>9</sup>Wakatukile kuze wanjilile musunangonga yo . <sup>10</sup>Kumanyi mwapwilemo mutu nyi kwoko lya kusosewa . Amu hulile ngwo , ' muchilita nyi shimbi kuwuka ha tangwa lya sambata nyi? ' Hanga akamusume mulonga .<sup>11</sup>Yiye wambile kuli ayo ngwenyi , ' Mutu muka hakachi kene , yoze mapwa nyi panga umuwika , kachi maholokela mu wina ha tangwa lya sambata , kechi kamukwata akamuchize mo? <sup>12</sup>Mba mutu kanhyanyine chikolo panga nyi! chocho kevwe chinalite nyi shimbi kulinga kanawa ha tangwa lya sambata .<sup>13</sup>Hohene yamba kuli mutu ngwenyi , ' Olola kwoko lye . ' Mba walyolwele , nelyo lya hindukile , lingunu ngwe likwo . <sup>14</sup>Alyoze Afwaliseu atuhukile amutwamine punga chize mahasa ku mushaha.<sup>15</sup>Alyoze Yesu hakuchinyingika , wayile kweka . Nyi mbunga jinji amukawile , waawukile eswe . <sup>16</sup>Alyoze wa akanjishile chikolo kanda akamusolola , <sup>17</sup>Hanga chikamanunuke , chize ahanjikile kanwa lya polofeta Yizaya , ngwenyi , <sup>18</sup>Tala , ngamba kami yoze hingunautongola ; nguna muzange chikolo , yoze muli yiyue mbunge yami yinawaha . Kumungukasa shipilitu wami hali yiye , mba kumakambujola upatwilo kuli akwa mavungu .<sup>19</sup>Kechi kalita chika chipwe kechi kakololoka ; mba nyiumwe kechi kevwa liji lyenyi mu matapalo .<sup>20</sup>Lumbungu wa kufwenya kechi kamumakuna ; nyi wanda wa kuneha mwishi kechi kaijima , ndo masolola upatwilo ukakumbe ,<sup>21</sup>kujina lyenyi akwa mavungu kuma katalatala .<sup>22</sup>Hohene auchene kili umwe mukwa chizulye cha luchisa , kapuputa kanda kamama wamuwukile , chocho kapuputa kanda kamama wahanjikile wamwene .<sup>23</sup>Nyi mbunga jeswe alishimwokene , ambile ngwo , " Yono mwe mwana Ndawichi , nyi?"<sup>24</sup>Alyoze muze Afwaliseu achivwile , ambile ngwo , Yono keshi kutuhwisa ma ndemonyu shina nyi tachi ja mwata wa andemonyu . " <sup>25</sup>Alyoze Yesu hakuningika manyonga jo , wambile kuli ayo ngwenyi , " wanangana weswe mu ulihandununa wene kumakaupwisa uhululu , limbo lyeswe hanji zuwo lyeswe mulilihandununa lyene kulichi kukola .<sup>26</sup>Kachi satana matuhwisa satana , kachi malihandununa mwene . Ngwe kuchi kevwa wanangana wenyi mu ukola? <sup>27</sup>Kachi yami nakutwuhwisa a ndemonyu nyi tachi ja Mbelezepu , anenu ja malunga nyi tachi jaya akwatuhwisa? keshika makapwa akwa kunupatwila .<sup>28</sup>Alyoze kachi yami nyi tachi ja shipilitu ya Zambali nakutuhwisa a ndemonyu , kachi wanangana wa Zambali hiwuneza hali yenu . <sup>29</sup>Hanji ngwe kuchi umwe mahasa kunjila muzuwu lya chitakame nyi ku punda yikwata yenyi shina hatangu makasa mwe chitakame? Mba mapunda lyakulu zuwo lyenyi . <sup>30</sup>Yoze keshi hamwe nyi yami kanalimika nyi yami , yoze keshi kukunga hamwe nyi yami ,<sup>31</sup>Keshika ngunambe kuli yenu ngwami , mulonga weswawo nyi kusaula cheswacho kuma kaakonekenacho atu , alyoze kusaula shipilitu musandu kechi kaakonekenacho atu .<sup>32</sup>Mweswawo mahanjika liji lya ku limika nyi mwe mwana mutu , kumaka mukonekenalyo . Alyoze mweswawo mahanjika chakulimika nyi shipilitu musandu , kechi kamukonekenacho , chipwe ha mwaka uno , chipwe ha uze muwizaho .<sup>33</sup>Pemesenu mutondo nyi mihuko yawomu yipwe yipema , hanji pihisenu mutondao nyi mihuko yawo muyipwa yipi , mumu mutondo mawu nyingika ku mihuko yawo . <sup>34</sup>Enu vungu lya yihili , ngwe kuchi munuhasa kukanjika yipema se nuli yingulungulu ? Mumu kukulumba ma cha mbunge kanwa mulihanjika .<sup>35</sup>Muta mupema ku upite upema wa mbunge masolola yuma yipema , nyi chingulungulu ku upite wa ungulungulu wa mbunge masolola yuma ya ungulungulu<sup>36</sup>Alyoze ngunambe kuli yen ngwami liji lyeswe lya mokomoko lize atu mamba kumakalihambununa ha tangwa lya upatwilo .<sup>37</sup>Mumu kumaliji je makusambisa , nyi ku maliji je makakuhisa .<sup>38</sup>Hohene amwe akuli akwa kusonyeka nyi Afwaliseu amukumbulwile ngwo , ' Longeshi , tunazange kumona chilayi kuli yena . ' <sup>39</sup>Alyoze waakumbulwile ngwenyi , " chisemuko cha ungulungulu kanda cha utanzi muchifupa chilayi . Nyi chilayi kechi kaahacho shina chize cha polufeta Yona . <sup>40</sup>Mumu chize chene ngwe Yona wapwile matangwa atatu nyi ufuku utatu mu jino lya yishi munene , chocho mwe Mwana mutu kumakapwa mushi lya mavu matangwa atatu nyi ufuku utatu .<sup>41</sup>Ha upatwilo akwa Ninive kumaka katuka hamwe nyi chimuko chino makachihisa . Mumu alikonyekene ha kwambujola cha Yona , mba talenu , umwe wanyana Yona kuno kwali .<sup>42</sup>Ha upatwilo mwanangana wa pwo waku sango kumakahinduka nyi chisemuko chino mba makachihisa . Mumu yiye wakatukile ku masongo a hashi mukwivwa mana ja Solomau , mba umwe wahyana Solomau kuno , kwali .<sup>43</sup>Alyoze chizulye wa luchisa muze te hatuhuka muli mutu , maya ndusu muma mumu , nyi

kufupa uhwimino, alyoze keshi kuuwana . <sup>44</sup>"Hohene mamba ngwenyi, " munguhiluka kau zuwo lyami muze natuhukuli . Mba muze te haza , maliwana lyawashi lya kukomba lya kupemesa. <sup>45</sup>Hohene maya matwala hamwe nenyi yizulye aluchisa eka shimyali a ungulungulu ahyana yiye mwene , manjila matwamamo. Nyi songolya yoze mutu muliyhana kupiha. chizechene kumuchikapwa nawa ku chisemuko chino cha ungulungulu. <sup>46</sup>Shimbu te machihanjika ku mbunga , kumanyi naye nyi ana kwo amanyine haze , nyikufupa kuhanjika nenyi . <sup>47</sup>Mba umwe wambile kuli yiye ngwenyi , " Tala , noko nyi ana akwenu kanamana haze , kanafupu kuhanjika nyi yena , "<sup>48</sup>Alyoze yiye wakumbulwile yoze wahanjikile nenyi ngwenyi,"Mama yiya ? Ana akwetu aya?." <sup>49</sup>Wenyikine kuli tumbaji twenyi ngwenyi, " Talenu , mama nyi anakwetu! <sup>50</sup>Mumu mweswawo malinga upale wa Tata yoze uli mu malilu , yiye mapwa mwanakwetu, nyi ndumbu ,nyi mama."

## Chapter 13

<sup>1</sup>Hlize tangwa Yesu watuhikile muzuwu nyi kutwama kusesa lya chitende. <sup>2</sup>Mbunga yinene yakungulwikile kuli iye , chocho wanjilile mu ulungu yatwama aku mbunga kuyinamana kungenge . <sup>3</sup>Mba Yesu wahanjikile yuma yinji kuli ayo mwi yishima . Yamba ngwenyi ivwenu, njimi ngatuhuka nyi kukuwa. <sup>4</sup>Muze apwile nyi ku kuwa , iwe mbuto iye holokela kusesa lya jila , mba tujila ejile nyi kuyilya . <sup>5</sup>Mbuto yikwo yaholokelele hali mawe, haze haka pwile mavu anji . Hohene yasolokele mumu kuhakapwile mavu anji. <sup>6</sup>Muze tangwa hi lyacha, yapapikile mumu ku yaka pwile nyi miji , nawa yalehukile. <sup>7</sup>Mbuto yikwo ya holokelele mu mingonga.mingomga yitatuka yiyi kaketesa. <sup>8</sup>Mbuto yikwo yiholokela ha mavu apemamba yiyima mbuto , yimwe kulakaji, yikwo makumi asambano , yikwo makumi atatu. <sup>9</sup>Kambala uli matwi , evwe. <sup>10</sup>Tumbaji yeza yamba kuli Yesu , " mumu waka wa kuhanjika ku mbunga muyishima?" <sup>11</sup>Yesu yakumbulula yamba ngwenyi kuli ayo , " hana nwehe lisesa lya kwivwa yijimbikilo ya wanangana wa malilu , mba kuli ayo kahele cho. <sup>12</sup>Yoze ulinacho maka muwezele ho yinji, mba makapwa nayo yakulimbama. Alyoze yoze keshi nayo maka mutambula yo iye. <sup>13</sup>Keshika na kuhanjikisa no muyishima: chipwe kanamono, mba keshi kumona ; mba chipwe kanevu, mba keshi kwivwa, chipwe keshi kunyingika. <sup>14</sup>Kuli ayo una manunuka upolofeta wa Izaya , uze unambe ngwo, 'chipwe kwivwa munwiva, alyoze nuchi kwivwa ; chipwe kutala kumunutala , alyoze kunuchi kunuchi kumona nyi chimwe. <sup>15</sup>Mumu wano atu mbunge jo hijinapapala, nyi kwivwe hichi na kalila, ha nafulu meso jo hanga a hone kutala nyi meso jo, chipwe kwivwe nyi matwi jo, hanji manyingika nyi mbunge jo, hanji mahinduka , ngwa hindwise; <sup>16</sup>Alyoze kapwaha meso jenu , mumu ka kutala ; nyi matwi jenu , mumu ka kwivwa. <sup>17</sup>Chamwene mwene ngunambe kuli yenu ngwami apulofeta anji nyi malunga akwa ululi afwilile kumona yuma yino nu namono mba kaka yimwene ayo . Kafwilile kwivwa yuma yize nu nevu mba kaka yivwile ayo. <sup>18</sup><sup>19</sup>Keshika yivwenu ku chishima cha njimiwa kuwile mbuto. Muze umwe mevwa liji lya wanangana mba kulyamulumbunukinyine, mba ndyapu muze meza ma hukukula yize yatumbiwanga mumbunge yenyi . Yino ye mbuto yize ana ka kuwa kusesa lya jile. <sup>20</sup>Yize ana kakuwa ha mawe yilimutu yoze mevwe liji mba hohene mauntambula nyi uwahilelo, <sup>21</sup>Shimbu keshi nyi miji muli mwene mba manyongonona ha shimbu likepe. Muze luyinda chipwe yihungumyona muyiza mumu wa liji , hohene meche ufulyelo. <sup>22</sup>Mba yize a kuwile mumingonga , mwe uze mutu mevwa liji , mba yipikalo ya muno muchifuchi nyi kwonga , cha upite muyi pinjisa liji, mba mapwa waku hona mihuko. <sup>23</sup>Mbuto yize akuwile hamavu apema, yono hi mutu yoze mevwe liji nyi kuli nyi kulinyingika . chocho mema mihuko nyi kuchiza yimbuto , machiza umwe kulakaji, mukwo makumi asambano, nyi chize ana katumba. <sup>24</sup>Yesu ya lweza nawa chishima chikwo kuli ayo. Yamba ngwenyi, "Wanangana wa malilu wapwa ngwe mutu wakuwile mbuto yipema muwande wenyi. <sup>25</sup>Muze atu apombe, akwa kole jenyi ejile no yakuwamo mwambu wamokomoko mukachi ka tiliku ya katuka ko yaya. <sup>26</sup>Alyoze muze tiliku hi yasooka mafwa nyi kwima mbuto,nyi mwambu wamokomoko newo wasolokele. <sup>27</sup>Ndungo a mwenya zuwo ejile yamba kuli iye , 'mwene, kunwa kakuwile mbuto yipema muwande nyi ? Mba kuchi hi mwapwa mwambu wamokomoko? <sup>28</sup>yamba kuli ayo , 'mukwa kole walinga achi? Ndungo yamba kuli iye , 'unazange etu tuye nyi ku yitukulamo nyi ?' <sup>29</sup>'Mba mwenya wande , yamba , ' ka mumu muze muno yukula mwambu wamokomoko, hanji mutukwila kumu wika nyi tuliku. <sup>30</sup>Echenu yeswe yikole hamuwika ndo kushimbu ya kucha . Haliyize wola ya kucha mu kalweza akwa kucha , " chitangu chizenu mwambu wamokomoko nu ukase mikuta nyi ku wocha , mba muka kungulula tiliku yami mu utala wami. <sup>31</sup>Mba Yesu yamba chishima chikwo kuli ayo. Yamba ngwenyi , " wangana wa malilu walifwa nyi lunona wa mosetate yoze lunga anjile nyi kutumba muwande wenyi. <sup>32</sup>Yono lumbuto chamwenemwene kapwa mukehe chinji ha mbuto yeswe. Mba muze makola , ka kukola kuhyana yipota yeswe ya mutepa. Chocho wa kupwa mutondo , nyi tujila a mwilu meza ma tunga yaswa kumitangu yacho. <sup>33</sup>Yesu yalweza nawa chishimo chikwo. " wanangana wa malulu kuunapu ngwe futunwiso yize umwe pwo anjile nyi kuchinga nyi mu njongo jitatu ja wunga ndo yiufutunuka weswe lukambo. <sup>34</sup>Yino yuma yeswe Yesu yamba ku mbunga mwi shima ; chakuchi chize ambile kuli ayo chakuhona yishima. <sup>35</sup>Chino chapwile chocho hanga chimanuneke chize pulofeta umwe a hanjikile, muze ambile ngwenyi , " Mukazulula kanwa lyami mu yishima . Mukahanjika yuma yize aswekele chize kukuputuka cha chifuchi cheswe, <sup>36</sup>Mba Yesu wahichikile mbunga yaya ya njila mu zuwo . Tumbaji yeza kuli iye yamba ngwo, " lumbununa kuli yetu chishima cha mwambu wamokomoko mu wande . " <sup>37</sup>Yesu ya kumbulula yamba ngwenyi , " Mweswawo makuwa mbuto yipema kali mwana mutu. <sup>38</sup>Wande una pu chifuchi , nyi mbuti yipema , awa kanapu ana a wangana . Mwambu wa mokomoko kanapu ana ja ndyapu, <sup>39</sup>mba nyi mukwa kole wa kuwile yiye ndyapu. kucha che kusula cha myaka ya chifuchi , nyi akwa kucha angelo. <sup>40</sup>Keshika , mwambu wamokomoko muze mu ukungulula nyi ku umbila mukahya , chocho muchipwa kukusula cha chifuchi. <sup>41</sup>Mwana mutu makatuma tungelo jenyi , mba makachiza mu wanangana nyi yeswe yize ya kucha shili nyi waze eswe a kulinga uhulya. <sup>42</sup>Kumakayimbila muchitende chakahya, muze mumjukapwa kulila nyi kuli suma kumazo. <sup>43</sup>Mba atu akwa ululi

kuma kakejima ngwe tangwa mu wanangana wa Tato . kambala uli nyi matwi evwe.<sup>44</sup>"Wanangana wa malilu walifwa nyi upite wa kuhengeka mu wande . Umwe mutu ya jiwana ya jisweka . Nyi ha wahilila chenyi yaya , yalanjisa yeswe apwile nayo , hanga aulande auze wande .<sup>45</sup>Yamba kamuchali ngwenyi , wanangana wa malilu walufwa nyi mukwa chitanda ma fupa kakanga mupema.<sup>46</sup>Muze ha wana umuwika kakanga , yaya nyi ku lanjisa yeswe yize apwile nayo mba yamulanda .<sup>47</sup>"Kamuchali wanangana wa malilu walifwa nyi lyoji lize mata mu chitende , mba muhafwa yishi amilali.<sup>48</sup>Muze hi lyazala , akwa kuta yishi yali kokela kusesa . Mba yatwama nyi kusakula waze apema nyi kusa muyikwachilo , alyoze api yambila.<sup>49</sup>Chocho muchikapwa ha kusakula chachifuchi . Tungelo makeza nyi ku sakula akwa kupihisa muli akwa ululi.<sup>50</sup>Mba makambila mu chitende chakahya , muze makalila nyi kuli suma kumazo.<sup>51</sup>Nwa yisela chinyingi yino yuma yeswe nyi/." Tumbaji yakumbulula ngwo, "eewa"<sup>52</sup>Mba Yesu yamba kuli ayo , " keshika longeshi mweswe yoze hapwa kambaji kuwanangana wa malilu kanapu ngwe mutu mwenya zuwo , yoze machiza yuma yikulu nyi yuma yaha ku upite wenyi." <sup>53</sup>Muze Yesu ha hwisa kwalweza yishima , ya katuka kuli ayo.<sup>54</sup>Muze Yesu haheta ku mahyo mba yalongesa atu mu sunangonga . Chasolokele yalishimoka nyi kwamba ngwo , " kulihi kuze yono mutu hanatambula mana nyi ipupu yatachi chize? <sup>55</sup>kuma yono hi mwana jose mukwa kusonga nyi? kuma hi mwana maliya ko? Tiyanu , Jose , Semone kuwezako nyi Yunda hi mandumbu jenyiko? <sup>56</sup>kuma mandumbu jenyi a mapwo tushi no mukachi ketu ? kuli kuze a chijile yeswe yumayi?"<sup>57</sup>Yapwa chitangaliso kuli yiye . Mba Yesu yamba kuli ayo , " kapulofeta keshi kulema muchi fuchi chenye chipwe mu chisamuka chenye . " <sup>58</sup>Kakalingile ipupu yinji kuze mumu wakuhona kufulyela cho.

## Chapter 14

<sup>1</sup>Hali alize shimbu nguvulu wa Helonde wavwile maliji ha Yesu. <sup>2</sup>Wambile ndungo wenyi, " awo Yowano chipapachishi; hahinduka kukufwa. Halyoze tachi jina chizata muli iye." <sup>3</sup>Mumu Helonde wakashile Yowano kulu, hanamukanyisa, hana muse mukamenga mumu wa Helonde, pwo lya mwako lya fwilipu. <sup>4</sup>Mumu Yowano kanakalyeza nawa, hishimbiko kumumbata kupwa pwolye." <sup>5</sup>Helonde makamusa ndo mafwa,mba kukuchina atu, mumu kamunyingika ngo mupolofeta. <sup>6</sup>Muze tangwa lyakusemuka Helonde lyahetelele, mwana wapwo wa Helonde wakinyine hakachi ko nyi upeme kuli Helonde. <sup>7</sup>Mukukambulula, hohene wamwalekanyene nyi cheze amushikile. <sup>8</sup>Hakufuma haze amulongesele kuli naye, yamba ngwenyi, " ngwehenu, wapapando, mutwe wa Yowano mupapachishi." <sup>9</sup>Mwanangana wavwile chinyengo hichijize ana kamwita. Mba mumu hakushi chengi nyi waze atwamine nanyi kumesa nenyi, walingile chocho. <sup>10</sup>Keshika watumine aka patule Yowano mutwe mukamenga. <sup>11</sup>Nyi muze anehene mutwe wenyi nyi kumwaha mwana pwo nyeye kutwala kuli naye. <sup>12</sup>Nyi tumbaji jenyi ejile, nyikuwanda mujimba wakufwa yaufunda muze yapalikile, kayile nyikumulyeza Yesu. <sup>13</sup>Mba muze Yesu wachivile chino, wafuminemo mu ulungu kuchihela chikwo kupenge; Muze mbunga yavwile achi akawile hashi kufuma mulimbo <sup>14</sup>Yesu wejile kuli ayo nyitala mbunga. Kavwile chikulikuli nyiku uka misongo. <sup>15</sup>Muze chingoloshi chahetele, tumbaji kejile kuli yiye nyi kuhanjika ngwo, " achino chihela chapwa chapwa cha puya, nyitangwa hilyaya kulu mwangu mbunga, aye kwihunda jo nyikulanda yakulya yo." <sup>16</sup>Mba Yesu wambile kuli ayo, " katelelele. kuya ahenu kulya <sup>17</sup>"Ambile kuli Iye ngwo, " tulilume nyi mbolo jitano nyi yishi ali." <sup>18</sup>Yesu yamba ngwenyi, " yinehenu kuli yami." <sup>19</sup>Yesu yamba atu kuli atu kutwama hayambu. Wanjile mbolo jitano nyi yishi ali. kutalamwilu nyikulembelela mbolo wafele kutumbaji, nyi tumbaji ayi hele mbunga. O <sup>20</sup>eswe kalile nyikukuta. atongwene yize yasalileho yize yipalupalu yiseke kumi nyi ali. <sup>21</sup>Waze alile kapwile tununu atano malunga, hamuwika nyi mapwo nyi ana. <sup>22</sup>Hazehene wambile tumbaji kunjila mu ulungu nyi kuya kusali lyikwo. Heze atwamine hasuku nyi mbunga. <sup>23</sup>Muze hamwanga mbunga, nyi chocho wayile kumulundu ukawenyi, nyikulemba. Muze chingoloshi chahetele, kapwile kuze kwene ukawenyi. <sup>24</sup>Mba ulungu wapwile hasuku nyi tunda, aukashile mumu fuji yalimikileno, mumu wafuji. <sup>25</sup>Muze himukucha Yesu wakundamine kuli ayo wapwile nyi kwenda hameya. <sup>26</sup>Muze tumbaji amumwene kanenda hameya, alipikalile nyi kwamba ngo," Mujimu, " atetele nyi woma. <sup>27</sup>Halyeze haze hene Yesu wahanjikile kuli ayo ngwenyi, " pwenu akujikiza yami; kanda nwiw wa woma. <sup>28</sup>Petulu wamukumbwile ngwenyi, " Mwene, nyiyena hanjika yami ngwize kuli yena hameya." <sup>29</sup>Yesu ngwenyi " tweya" Petulu wafumine mu ulungu nyi kwenda hameya kuya kuli Yesu. <sup>30</sup>Muze Petulu wamwene fuji yinene wevwile woma. Nyikuputuka kushindama, yalila nyi kwamba ngwo, " Mwene ngulamwinenu!" <sup>31</sup>Yesu hohene wamukwachile kukwo, nyi kumukwata Petulu, yamba ngwenyi, " yena waka ufulyelo wukehe, yika unayambashana?" <sup>32</sup>Muze yesu nyi Petulu anjilile mu ulungu fuji yaholele. <sup>33</sup>Nyitumbaji mu ulungu aputukile kumulemba Yesu nyikwamba ngo, " chambwende yena mwana wa Zambi." <sup>34</sup>Muze azaukile musali ejile mu chifuchi cha ngenezaleti. <sup>35</sup>Muze malinga amunyingikine Yesu, atumine maliji kweswe nyi kujinguluka chitende, anehene eswe akwakakuiza. <sup>36</sup>Alyumbile kuli iye, hanga asewika minwe ku lupula wa hina lyenyi, nyi waze eswe mamu kwata mapwa angunu.

## Chapter 15

<sup>1</sup>Hohene akwa kusonyeka nyi Afwalise a ku Yelusaleme ejila kuli Yesu . Yamba ngwenyi, <sup>2</sup>"Kuchite tumbaji twe aku tangula ndongo ja makulwana ? Mumu keshi kusana ku moko jo muze malya mbolo." <sup>3</sup>Ne ye wa akumbulwile ngwenyi , " kuchite nyi yenu nawa nwakutangula liji lya shimbi lya Zambi mumu wa ndongo jenu?"<sup>4</sup>Mumu Zambi yamba ngwenyi , ' Lemesa tatenu nyi noko ; chikwo nawa ' yoze mahanjika yipi hali tato hanji naye akafwe.'<sup>5</sup>Alyoze yenu nwakwamba ngwenu, Mweswawo wa kwamba kuli tato chipwe naye , " chize wahashile kufumbuka nacho kuli yami hingunachihana kuli Zambi , " <sup>6</sup>Ne ye keshi kulemesa tato . ' Muli chino hununalelesa liji lya Zambi mumu ha ndongo jenu.'Yenu yilembekeshi! Yizaya wapolofetele kanawa hali yenu ngwenyi, <sup>8</sup>'Wano atu kakungulemesa nyi mivumbo yo , alyoze mbunge jo jili kusuku nyi yami. <sup>9</sup>Alyoze hamokomoko kakunguwayila mumu kakulongesa ngwe longeso shimbi ja atu." <sup>10</sup>Ne ye watambikile mbunga kuli yiye wambile kuli ayo ngwenyi , " Yivwenu nuse chnyingi <sup>11</sup>Hi chize ko muchinjila mu kanwa muchipisa mutu alyoze , chize muchituhuka mukawwa, chino muchipihisa mutu.<sup>12</sup>Hohene tumbaji jenyi ejile kuli yiye ngwenyi , " Unanyingika ngwo tu Faliseu kevwile wuli muze ewwile liji lino?" <sup>13</sup>Yesu wakumbulwile ngwenyi , " Mityondo yeswe yize Tata wa mwilu kayitumbile kumakayitukula. <sup>14</sup>Ahichikenu , tetekelija tupuputa . kapuputa nyi masongwela kapuputa , eswe ali kumakalimbukila mu wina." <sup>15</sup>Petulu wa mukumbulwile kuli Yesu ngwenyi , " Tulumbunwine chishima chino." <sup>16</sup>Yesu wambile ngwenyi , Nyi yenu nawa nawa hindu kunushi nyi chinyingi nyi ? <sup>17</sup>Kunushi kunyingika kumanyi cheswacho muchinjila mu kanwa muchipalika mu jimo muchimbila mu musenge?"<sup>18</sup>Alyoze yuma yize yeswe muyituhuka mu kanwa yakutuhuka mu mbunge . Ye yuma yakupihisa mutu. <sup>19</sup>Mumu mu mbunge mwakutuhuka manyonga api, ungalwe utanji, upangala, wiji shindakenyo mahuza , nyi kushilika. <sup>20</sup>Yino yuma yakupihisa mutu . Alyoze kulya nyi moko keshi kusana kuchishi kupihisa mutu." <sup>21</sup>Yesu wakatukile kuze wayile kweka ku yihunda ya ku Telu nyi Sendone. <sup>22</sup>kumanyi , pwo wa katukile kuchihunda chaku Kanana. Wakololokele ngwenyi , "nguvwenu kama keke , Mwene , yena mwana Ndawichi! Mwanami wa pwo kakupinda chikolo nyi ndemonyu." <sup>23</sup>Alyoze kamukumbulwile lii nyilimwe . Tumbaji jenyi ejile kuli yiye alyumbile kuli yiye , ngwo , " muhumenu , mumu kanakololoka ku nyima yetu." <sup>24</sup>Ne ye wakumbulwile ngwenyi , " chakatumiwine shina ku napanga akutoka aku zuwo lya Yizalele." <sup>25</sup>Alyoze wejile nyi ku muwayila , ngwenyi , " Mwene ngukwase kama." <sup>26</sup>Ne ye wakumbulwile ngwenyi , " kuchawahile kuchize mbolo ya ana nyi kumbila kuli tuwa." <sup>27</sup>Ne ye pwo wambile ngwenyi , " chocho , Mwene , mumu chipwe tuwa kakulya yifwenyufwenyu yize yakuholoka ku mesa ya akako." <sup>28</sup>Mba Yesu yamukumbululungwenyi , " yena pwo , ufulyelo we unene; chikapwe kuli yena chizechene ngwe unazange . " yize yene wola mwanenye ya hinduka. <sup>29</sup>Yesu wakatukile kuze wahetele ku sesa lya chitende cha Ngalileya . Ne ye wakandukile ha mulundu nyikutwamaho. <sup>30</sup>Nyi mbunga jinene ejile kuli yiye . amunehene yilema , tupuputa , tumama , nyi yitonji anji , nyi akwo akwa kuyiza . No ali alipupwishile kwatumbika ku yilyato ya Yesu , ne ye waawukile . <sup>31</sup>Chocho mbunga ali shimokene muze amwene tumama kanahanjika , yitonji angunu , yilema kanende , tupuputa kanalaula ku meso .Achichimyekele Zambi wa Ayizalele. <sup>32</sup>Yesu watambikile tumbaji jenyi kuli yiye Mwene , ngwenyi , " Hinevwa keke hali mbunga mumu hanashimbula hamwe nyi yami matangwa atatu kulu keshi nyi chimwe cha kulya . Mba chazangile kwatuma nyi zala , hanga aye kuchina hanji malezumuka mu jila." <sup>33</sup>Tumbaji jenyi yamba kuli Yiye ngo , " kuli mutuwana mbolo jipwahaha ja kukuchisa mbunga yipwa haha muno mu puya ?" <sup>34</sup>Yesu wambile kuli ayo ngwenyi , "Mbolo jingahi nulinajo?" No ambile ngwo , " shimbyali , nyi yishi amwe akehe." <sup>35</sup>Ne ye Yesu wambile mbunga atwame hashi. <sup>36</sup>Wanjile mbolo shimbyali nyi yishi , wasakwilile , wajipalwile nyi kujihana kuli tumbaji jenyi . Nyi tumbaji jenyi ajihanyine ku mbunga . <sup>37</sup>Atu alile akuchile . Mba anjile , yipalupalu yize ya kusambuka yiseke shimbyali ya to. <sup>38</sup>Waze alile apwile tununu awana a malunga , kuweza mapwo nyi ana. <sup>39</sup>Ne ye washikele nyi mbunga wanjile mu ulungu mba wehetele ku manjiza ja Mandala.

## Chapter 16

<sup>1</sup>Afaliseu nyi Asatuseu ejile nyi kumweseka amwichile kwa lweza chilayi chakufuma kwilu . <sup>2</sup>Alyoze wakumbulwile kuli ayo ngwenyi, " Muze mukupwa chingoloshi , munwamba ngwe nu , 'hamene tangwa lipema mumu tangwa , linachili nyi ku vunduka .<sup>3</sup>Nyingwe kuli chimene , munwamba , 'musono kangonga mumu lilu lina chili nyi lina vunduka !'Nuna nyingika kusa chinyingi ku yuma yama lilu, alyoze kunwa nyingikine kusa chinyingi kuilayi yamyaka . <sup>4</sup>Chisemuko cha cha ungulungulu nyi utanji machifupa chilayi , chilayi kechi kahacho ndo chilayi cha Yona . " Yesu wahichikile wayile.<sup>5</sup>Muze tumbaji ahetele musali , avulamine kumbata mbolo <sup>6</sup>.Yesu wambile kuli ayo , " Talenu kamyamenu futumwiso ya Afaliseu nyi Asatuseu . " <sup>7</sup>Tumbaji alyambile hakachiko ngwo, "mumu kutwambachile mbolo." <sup>8</sup>Yesu wanyingikine chino yamba ngwenyi, " yenu akwa ufulyelo ukehe, kuchi nuna lyambe yenwene mumu kunushi mbolo?<sup>9</sup>Kanda chinulumbunuka chipwe kwi uluka mbolo jitano hatu nunuatano , nyi ize ipakili nwanjile ? <sup>10</sup>Chipwe mbolo shimbyali yatununu awana , nawa yiseke yingahi nwanjile?"<sup>11</sup>Kuchite ku cha nulumbunukine cha ha njikile kuli yenu ha mbolo ? Talenu keyelenu futumwiso ya Afaliseu nyi Asatuseu . " <sup>12</sup>Nawa chalumbunuka kakapwile nyi kwalweza kukeyela futumwiso ya mbolo, alyoze kukeyela kuku longesa cha Faliseu nyi Satuseu.<sup>13</sup>Muze Yesu ahetele ku yihunda ya Sesatea Fwilipu , wahulile tumbaji jenyi . ngwenyi , " kuchi atu akuvuluka mwe mwana mutu?" <sup>14</sup>Ambile ngwo , " Amwe ngwo Yowano kapapachisa ; akwo , Eliya : nyi akwo ; Yelemiya. chipwe umwe watu pulofeta." <sup>15</sup>Wambile kuli ayo , " Alyoze enu kuchi nwa kunguvuluka ?" <sup>16</sup>Kumbululo , Semone Petulu ngwenyi , " Ena uli kilishitu, mwe mwana Zambi wa mwono."<sup>17</sup>Yesu wamukumbulwile ngwenyi , " kuwawaha, Simone mwana Yona , musunya nyi manyinga kaisolwele kuli yena , alyoze tata ulimwilu . <sup>18</sup>Nyi yami nawa ngunambe kuli yena ngwami uli Petulu , nyi haliwe lino mungu katunga chikungulwila chami . Nyi yajilo ya iteteze kuyichi kakumbaho."<sup>19</sup>Kumunguka kwaha sapi ja mu malilu . Cheswacho mukakasa hashi muchikakashiwa mwilu , nyi cheswa cho mukaka sulula hashi maka chika sulula mwilu." <sup>20</sup>Mba wakanjikijile tumbaji jenyi kanda amba nyi kuli umwe mutu , ngwe iye Kilishitu.<sup>21</sup>Kukatuka halize ola Yesu waputukile kulweza tumbaji jenyi ngwenyi watela ku ya ku Yelusaleme , kwivwa lamba linjiku moko ja makulwana nyi asasendote akwa lutwe nyi akwa kusonyeka , akamushihe , nawa aka muhindwise ku mwono hatangwa lya mu chitatu. <sup>22</sup>Hohene Petulu wamumbachile kutenga nyi kumwamba , ngwenyi , " kanda chipwa chocho kuli yena, Mwene ; kanda chika soloka kuli yena." <sup>23</sup>Alyoze Yesu wateukile nyi ku mwamba Petulu , " sosoloka kunyima yami, satana! Yena uli chitalingiso kuli yami , mumu kuwa shinginyekene yuma ya Zambi , alyoze yuma yatu."<sup>24</sup>Hohene Yesu wambile kuli tumbaji jenyi , " Nyingwe umwe kanazange kungukaula , akalikale iye mwene , akazundule kulusu yenyi, nyikungu kaula . <sup>25</sup>Mumu mweswawo mazanga kulamwina mwono wenyi makautokesa , nawa mweswawo makatokesa mwono wenyi mumu hali yami kumakauwana. <sup>26</sup>Mba kuchi mutu ma fumbuka kachi malipichisa hashi heswe alyoze matokesa mwono wenyi ? chika mutu mahana muku sumbakanya mwono wenyi?"<sup>27</sup>Mumu mwe mwana mutu kuma keza mu uhenya watato hamwe nyi angelo jenyi. Hohene kumakahana kuli mweswe nyi kulita nyi itanga yenyi. <sup>28</sup>Chamwene mwene ngunambe kuli yenu ngwami , kwali amwe amuli yenu ana mana hano kechi kamona kufwa nyi chimwe ndo mamona mwe mwana mutu kaneza mu wanangana wenyi."

## Chapter 17

<sup>1</sup>Hakupalika matangwa atanu nyi limuwika Yesu yambata Petulu , Tiyanu nyi Yowano ndumwenyi , yakanduka kumulundu wukawo. <sup>2</sup>Yiye walumukile kumeso jo kumeso jenyi mukupaliumuka ngwe tamgwa , nyi uzalo wenyi walumukine ngwe pangu. <sup>3</sup>Hohene , chasolokele kumeso jo Mose nyi Eliya kana hanjika nenyi . <sup>4</sup>Petulu yakumbulula nyi kwamba kuli Yesu ngwenyi , " Mwene , chinatuwahila kupwa kuno nyi nunazange, mungutunga kuno yisaali yitatu chimuwika chayenu, nyi chiko cha Mose , nyi chiko cha Eliya." <sup>5</sup>Shimbu tekuhachihanjika , hohene lelwa muliwajulamina nyi chizulya hali ayo, nyi hohene , liji mutuhuka mu lelwa , ngwo , " Awu ye mwanami nazanga , muli yiye ngunawahilila . Mwivwenu." <sup>6</sup>Ha kuchivwa , tumbaji , yafulamana hashi nyi woma . <sup>7</sup>Yesu yejile nyi kuwakwata nyi kwamba ngwo , " kanda nwivwa woma ." <sup>8</sup>hakuhetuka meso jo kakamwene nawa muko ndo lume Yesu. <sup>9</sup>Shimbu apalumukile ku mulundu , Yesu yawaha shimbi, ngwenyi , " Kanda nulweka nyi umwe yize nwamona ndo mwana mutu hahinduka mukachi ka afu." <sup>10</sup>Tumbaji jenyi yamuhulisa , ngwo , " Yika alongeshi ja shimbi kakwamba ngwo chitangu Eliya kulyanga kwia?" <sup>11</sup>Yesu yakumbulula nyi kwamba ngwo , "Eliya malyanga kwiza nyi kululika yuma yeswe . <sup>12</sup>Alyoze ngunanulweke , Eliya haneza kulu , alyoze kakamuningikine . Chocho kalingile cheswacho azangile hali yiye . chimuwiuka , mwana mutu makamona lamba linji ku moko jo ." <sup>13</sup>Mba tumbaji yanyingika muze ahanjikile hali Yowano chiopapachisa. <sup>14</sup>Hakuheta ku mbunga , umwe lunga kejile kuli yiye , nyi kwamba ngwo , " <sup>15</sup>Mwene , mwivwilenu kama keke mwanami wa lunga , musongo wa ngulu ali nawo nyi lamba anamono . Mumu kanji kakuholokela mu kahya nyi mu meya . <sup>16</sup>Namunehanga kuli tumbaji twe , kahashile kumuwuka ." <sup>17</sup>Yesu wakumbulwile nyi kwamba ngwo , " Yenu chisemuko chakuhona kufilyela , matangwa angahi mungupwa nyi yenu? matangwa angahi mungu pwa nyi yenu mnehenu akuno. <sup>18</sup>Yesu wamwambilile lihamba , nyi kutuhuka , nyi mwana walunga kamuwuka muli yize yene wola. <sup>19</sup>Hohene tumbaji kejile kuli Yesu wukawo nyi kwamba ngwo , " Yika yetu kutwakahashile kumutuwisa?" <sup>20</sup>Yesu yamba kuli ayo ngwo , " mumu wa ufulyelo wenu ukepe . Mumu pundu nginambe kuli yenu ngwami , nyingwe muli yenu ufulyelo ngwe lunowa wa mosetate , munwamba kumulundu ngwenu , tutuluka kuno uye kuze muwu katutuluka , chakwihi chize muchikapwa chikolo kuli yenu ." <sup>21</sup>Alyoze wuno lihamba kushi kutuhuka ndo lume kupalikila mu kulemba nyi kulitwamina kulya. <sup>22</sup>Shimbu atwamine mu Ngalileya , Yesu yamba kuli tumbaji twenyi ngwo , " Mwene mutu makamuhana ku moko ja watu , <sup>23</sup>Nyi kumushaha , nyi ha tangwa lya muchitatu maka hinduka ." Tumbaji yevwa chinyengo chikolo. <sup>24</sup>Muze ahetele ku kafwanawume , malunga atambwilenga mbongo yeza kuli Petulu nyi kwamba ngwo , " Longeshi yenu kakufweta mbongo ja Tembele nyi?" <sup>25</sup>Yamba nngwenyi , " Ewa . " Muze Petulu kanjila muzuwu , Yesu yahanjika tangwa ngwenyi , " Yika wunashinganyeka , Simone ?kuli ayo amwangana ja hashi akutambula mbongo? kuli ana jo nyi kuli akwo?" <sup>26</sup>" Kuli akwo Petulu yakumbulula , " chocho ana kanakasunuka , " Yesu yamba ngwo . <sup>27</sup>kuchina kutalyangisa waze akutambula mbongo , yako ha kalunga lwiji, mbilaho kazambu, nyi kwoza yishi yoze meza mutangu muze mwazulula kanwa , muwana lumbongo.wakambate nyi kufweta kuli ayo yayami nyi yena.

## Chapter 18

<sup>1</sup>Ha wola tumbaji ejile kuli Yesu nyi kwamba ngwo, "Yiya munene muwanangana wamalilu?" <sup>2</sup>Yesu wasanyikine kuli iye mwana mu kepe, yamusa hakachi ko, <sup>3</sup>nyi kwamba ngwenyi, " chaumwenemwene ngunambe kuli yenu ngwami, ndo munwalumuka nyi kupwa ngwe mwana mukepe, chocho kunushi kanjilamo muwanangana wamalilu. <sup>4</sup>Chenacho, mweswawo malikehesa mwene ngwe yono mwana mukepe yiye munene muwanangana wa malilu. <sup>5</sup>Mweswawo matambula mwana mukepe mujina lyami katambula yami. <sup>6</sup>Alyoze mweswawo malingisa wano ana akepe afulyele kutalinga, kuchinapeme kachi hi kumu kashila liwe hakota, nyi kumutwala hanga akamumbile muka lunga lwiji haze hasuku. <sup>7</sup>"Lamba kuchifuchi mumu wayitalingiso yamo! mumu chinapeme yino yitalingiso muyituhuka, mba lamba kuli yoze yino yitalingiso muyituhukila! <sup>8</sup>Kachi nyi kwoko hanji kulu mulikulingisa yena kutalinga, lipatuleko nyi kulimbila likatukeko kuli yena. Chinawaha yena kunjila muwanangana wa malilu nyi utojji kuhyana kukumbila mukahya kamyaka yeswe nyi moko ali chipwe molu ali. <sup>9</sup>Nyingwe liso lye lya kukulingisa hanga utalinge, litombongonyemo hanga ulimbile. Kuchina peme yena kunjila muwanangana wamalilu nyi liso limuwika kuhyana kukumbila mu heteze nyi meso eswe ali. <sup>10</sup>Talenu ngwenu kunwaleselele wano Ana a kepe. Mba ngunambe kuli yenu ngwami mumalilu angelo jo kakutala hamahuma kuli Tato uli mumalilu. <sup>11</sup>Mumikanda yipema yikulu ya Angelesha kuyishi nyi wano maliji chize ana lumbununa mba mwe Mwe mwana mutu kanakeza nyi kulamwina waze ha natoko. <sup>12</sup>Kuchi unanyongo? nyingwe kachi umwe kali nyimapanga jenyi kulakaji, nyi umuwika matoka, kuma kechi kuhichika waze akumi nake nyi nake kusesa mulundu nyi kuya hanga afupe yoze umuwika watoka? <sup>13</sup>Nyingwe mamuwana chamwenemwene ngunambe kuli yenu ngwami, mawahilila chikolo kuhyana waze akumi nake nyi nake. Ahonanga kutoka. <sup>14</sup>Chimuwika, hi chizangoko cha Tatenu wa mumalilu ngwenyi waze Ana akepe kanda akatoka. <sup>15</sup>" Nyingwe ndumbwe makuvulumuna, yako hanga nuli konekene yena nyi yiye kwahwa. Nyingwe makuvwila, yena walinga kanawa nyi ndumbwe. <sup>16</sup>Mba nyingwe kakuvwilile yena, yakoko nyi atu ali chipwe atatu mumu muma kanwa ja wano yela eswe maliji mahasa kwa hetesa kanawa. <sup>17</sup>Mba nyingwe kechi kuta kwavwila, twalenu chino chihande kuchi kungulwila. Nyingwe nawa malituna, kuvwila akwachikungulwila echa apwe kuli yena ngwe mukwashili nyi mukwaku fwetesa lijimu. <sup>18</sup>Chamwenemwene ngunambe kuli yena ngwami, cheswe chize makasa hano hashi nyi mwilu makachikasa, nyi cheswe makasununa hano hashi nyi mwilu makachikasununa. <sup>19</sup>Nawa ngunambe kuli yena, nyingwe atu alihano hashi malitayiza ha chuma chimwe mafupa, kumuchi kalingiwa kuli ayo kuli Tata wa mumalilu. <sup>20</sup>Mba kweswe kuze makunguluka ali chipwe atatu mujina lyami, nyi yami nguli mukachi ko. <sup>21</sup>Hohene Petulu yeza nyi kwamba ngwenyi kuli Yesu, " Mwene mawola angahi ndumbwami manguvulumuna nyi yami mungumukonekena? Ndo hayisuhho shimbyali?" <sup>22</sup>Yesu yamba kuli yiye ngwenyi, " Nwguna kulweze ngwami hiyisuhho shimbyali ko alyoze yisuhho shimbyali yisuhho shimbyali. <sup>23</sup>Keshika wanangana wamalilu unalifu ngwe umwe Mwanangana wazangile kuhwisa mikuli ya ngamba jenyi. <sup>24</sup>Muze aputukile kufweta mikuli ndungo umuwika wamunehenene mukuli wenyi tununu kumi lya yawana. <sup>25</sup>Mba muze ahonene majila akufwetelamo mwata wenyi yamwamba hanga alanjise, yeswe yize alinayo pwo lyenyi nyi ana jenyi nyi yeswe yize alinayo, nyi kungufweta. <sup>26</sup>Chocho ndungo waholokele hashi; ya lyumba hashi kuli yiye, nyi kwamba ngwe nyi, ' Mwata, pwako kama nyi keke haliyami nyi kufweta mukafweta yeswe. <sup>27</sup>Chocho Mwata wayoze ndungo, muze te hichamukwata chikolo kukuhaji chenyi, wamwechele kuya yamukonekena mukuli wenyi. <sup>28</sup>Mba yoze ndungo wayile nyi kuwana umwe ndungo mukwo, yoze apwile nenyi nyi mukuli wakuweta ku kulakaji ya mbongo. Yamba kuli yiye, nyi kuputuka kumukala yoze mukwo, nyi kwamba ngwenyi, ' Ngufwete mukuli wami, ' <sup>29</sup>"Mba ndungo nyi mu kwo yalyumba hashi nyi kulemba kuli yiye ngwenyi, ngwami, ' pwako kama nyi keke hali yami, nyi yami mu kakufweta yena. <sup>30</sup>Mba ndungo mutangu kakatayijile. Alyoze yiye wamumbachile nyi kumutwala mu kamenga ndo nyi wola makamufweta mukuli wenyi. <sup>31</sup>Muze ndungo akwo achimwene chize hichasoloka, ayo kakachivwilekanawa. Nyi ayo ayile nyi kulweza mwata wo ha yeswe yize hiyasoloka nyi kulingiwa. <sup>32</sup>"Chocho mwata wayoze ndungo wamusanyikine nyi kwamba kuli yiye ngwenyi, Yena ndungo mupi, nakukonekenene mukuli weswe mwomwo mumu walyumbile kuli yami. <sup>33</sup>Ku ushi nyi keke kuli mukwenu ndungo, ngwe chize nakuvwilile keke yena? <sup>34</sup>Mwata wenyi wavwile chikolo wuli hali yiye wamumbachile ya mukunjika kuli akwakupinjisa ndo mafweta mukuli ali nawo. <sup>35</sup>Chize chili kuli Tata wa mwilu malinga kuli yena nyingwe kuwa konekenene ndumbwe kukatuka kwishi ya mbunge."

## Chapter 19

<sup>1</sup>Muze te Yesu hamanununa maliji ano , wakatukile ku Ngalileya ni wejile kumanjiza ja Yundeya kuze kanda lya kalwijiwa Yolondawu . <sup>2</sup>Mbunga yinene amu kawile , ni yiye wa awukile . <sup>3</sup>Afwaliseu ejile kuli yiye , akamweseke , ngwo , " Muchilita ni shimbi hali mutu kulakula mukwo pwo ha chikuma cheswacho ni/" <sup>4</sup>Yesu waakumbulwile ni kwamba ngwenyi , " kunwatangile lunga ni pwo ? <sup>5</sup>Nyiyoze waatangile nawa yamba ngwenyi , hachikuma chino mutu akahichike tata ni naye akalinunge ni mukwo pwo, ano aali kumakapwa musunya umuwika . <sup>6</sup>Chocho hi aali nawako , alyoze musunya umuwika . Chize keshika Zambi hananungu, mutu myiumwe kanda akachi handununa." <sup>7</sup>O yamba kuli iye ngwo , " kuchi te kevwe Mose watushinjiilile kuhana mukanda wa kulakula mba akamutwale?" <sup>8</sup>Iye yamba kuli ayo ngwenyi , " Hakukala cha mbunge jenu , Mose wanutajile kulakula akwenu mapwo, alyoze chize ku uputukilo kuchapwile chocho . <sup>9</sup>Alyoze ngunambe kuli yenu ngwami, mweswawo malakula mukwo pwo shina ha upangala , mba mambata mukwo, walinga utanji; niyoze mambata yoze hanamulakula malinga utanji." <sup>10</sup>Tumbaji twenye yamba kuli iye ngwo , " kachi chikuma cha mutu muchipwa chocho ni mukwo pwo, kachci hichipemako kumbata." <sup>11</sup>Alyoze Yesu wambile kuli ayo , " Eswe kahashile kumbata liji lino , ndo waze aahelileyo. <sup>12</sup>Mumu kwali aunuku waze asemukine chocho kujimo lya anaye, kwali aunuku waze aapwishile aunuku kuli atu , kwali aunuku waze alipwishile aunuku mumu ha wanangana wa malilu . Yoze mahasa kutambula lino longeso , akalitambule." <sup>13</sup>Mba anehene kuli iye ana akepe hanga asayike moko jenyi hali ayo alembe , alyoze tumbaji aakanyishile . <sup>14</sup>Alyoze Yesu wambile ngwenyi , " Taizenu ana akepe , kanda nwakanyisa kwiza kuli yami , mumu wanangana wa malilu wa wano ene ."

<sup>15</sup>Wasayikile moko jenyi hali ayo , mba wakatukile kuze ni kuya. <sup>16</sup>Mba , umwe lunga wejile kuli iye ngwenyi , " Longeshi ,chuma chipema chika mungulinga hanga ngukapwe ni mwono wa mutolo ? <sup>17</sup>Yesu wambile kuli yiye ngwenyi , " kuchite unanguhula ha kutwala ku chipema / kwali umuwika mupema , alyoze kachi unazange kunjila mu mwono , funga maliji a shimbi." <sup>18</sup>Aye yamba kuli iye ngwenyi , "shimbi jika?" Yesu ngwenyi , " kanda ushiha , kanda ulinga utanji, kanda wiya, kanda ushindakenya mahuza, <sup>19</sup>lemesa tatenu ni noko , uzange mwenyembo we chizechene ngwe wakulizanga yena mwene," <sup>20</sup>Mukweze yamba kuli iye ngwenyi , " jino jeswe hinguna afungu. Hindu yikwo ika mungufupa?" <sup>21</sup>Yesu yamwamba ngwenyi , " kachi unazange kupwa mungunu, yako , ulanjise ize ulinayo , ukahane kuli yiswale , mba kumwopwa myi upite mwilu , hanga wize, ungukaule."

<sup>22</sup>Alyoze muze mukweze wevwile liji lize ahanjikile Yesu , wayile ni chinyengo, mumu wapwile ni upite unji.

<sup>23</sup>Yesu wambile kuli tumbaji jenyi , " Pundu ngunambe kuli yenu , chikalulu hali pichi kunjila mu wanangana wa malilu . <sup>24</sup>Cheka nawa ngunambe kuli yena , chili chashi hali kamelu kupalika ndusu muliso lya ndongo kuhyana hali pichi kunjila mu wanangana wa Zambi." <sup>25</sup>Muze tumbaji ewwile chino , alishimwokenene chikolo ni kwamba ngwo, "Iya kevwe mahasa kulilamwina ?" <sup>26</sup>Yesu waatalile ni kwamba ngwenyi , " kuli atu kuchishi kuhasa, alyoze kuli Zambi yuma yeswe muyihasa kupwa." <sup>27</sup>Hohene Petulu wamukumbulwile ni kwamba ngwenyi , " Talenu , hituna hichika yuma yeswe ni kukukaula . Ika kevwe mutukapwa nayo?" <sup>28</sup>Yesu yamba kuli ayo ngwenyi , " Pundu ngunambe kuli yenu ngwami , mu mwaka waha muze Mwana mutu makatwama ha ngunja yenyi ya uhenya , enu nunangukaula ni yenu nawa munukatwama ha kumi lya ngunja ni ngunja jali , ni kupatwila kumi lya mavungu ni mavungu aali a Izalele. <sup>29</sup>Nyimweswe hanahichika mazuwo , hanji ana akwo , hanji mandumbu, hanji tato, hanji naye, aana chipwe munda mumu ha jina lyami kumakatambula kulakaji ja yisuho mba makahinga mwono wa mutolo. <sup>30</sup>Alyoze anji atangu kumakapwa akwa kusula , ni akwa kusula kumakapwa atangu.

## Chapter 20

<sup>1</sup>Mumu wanangana wa malilu unapu ngwe mwenya zuwo yoze wakatukile chimenemene kuya nyi kufupa akwa kuzata mu wande wenyi. <sup>2</sup>Muze te halitesa nya kwa milimo ha mbongo ja ha tangwa , chocho yatuma mu wande. <sup>3</sup>Mba mu wola yamu chitatu yaya ko nawa yamona amwe akwa milimo kanamana wika chakuhona kuzata ha chihala cha chitanda. <sup>4</sup>Kuli ayo yamba , ' nyi yenu, yenu mu wande , mba mungu nwaha yize yina tela . ' Chocho ayile nyi kuzata. <sup>5</sup>Wayile nawa muwola ya muchisambano nyi yamuchilivwa mba yaya nawa mu wola ya muchisambano nyi ya muchilivwa yalinga chimuwika . <sup>6</sup>Yahilwisaho mu wola ya kumi nyi kashi yaya nawa yawana akwa kanamana wika . Yamba kuli ayo , ' yikanuna mayina cha kuhona kuzata tangwa lyeswe ali?' <sup>7</sup>O yamba kuli yiye , ' mumu nyi yoze watutonda nyi kutwaha milimo wakuhi. ' Yamba kuli ayo , ' Nyiyenu yenu mu wande . <sup>8</sup>Muze hikwapwa chingoloshi , mwenya wande yamba kuli kafufuchi wenyi, ' sanyika akwa milimo hanga wafwete , ' uputuke nya sula mba nya tangu. ' <sup>9</sup>Muze akwa mulimo waze a putukile ha wola ya kumi nyi kashi ejile ya tambula lumbungo . <sup>10</sup>Nyi waze atangu muze heza , o ya nyonga ngwo maha jinji , mba no ya tambula lumbungo umuwika ha mutu. <sup>11</sup>Muze ha tambula fweto yo , ya lilalila kuli mwenya zuwo . <sup>12</sup>Yamba ngwo , ' Awa akwa milimo a sula kambilaho lume wola yimuwika , mba wafweta hamuwika nyi yetu , yetu twazata ndusu tangwa lya ngongo nawa twatambula kusasaminya cha . <sup>13</sup> Mba mwene ya kumbulula yamba kuli ayo , ' Akwetu , nyi chimwe chipi na nulinga . Kuma enu ku nwatayijile nyi yami kunwaha lumbungo umuwika ko? <sup>14</sup>Mbatenu yize yinanu pandama nukatuke ha . Yami na sakula kuhana kuli akwa milimo asula hamuwika nyi yenu. <sup>15</sup>Kama chili cha mulonga yami kulinga nyi chize chinangu pandama yami nyi ? Hanji liso lye lya shili atangu makapwa asula . " <sup>16</sup>Asula makapwa atangu , nyi atangu makapwa asula . " Mikanda yipema yamwaka kuyishi nyi chino Anji anasanyika , mba akehe anasakula . <sup>17</sup>Muzee Yesu apwile nyi kukanduka ku Yelusaleme , yambata tumbaji, mba mujila yamba kuli ayo ngwo , <sup>18</sup> Talenu , tunakanduka ku Yelusaleme , chocho mwana mutu maka muhana kuli makulwana akwa lutwe a sasendote nyi longeshi. Makamuhisa nyi mulonga wa kufwa <sup>19</sup>mba maka muhana kuli akwa mavungu newo makamukekwona , nyi kumulamba , nnyi ku muhachila hakulusu iye. Alyoze mutangwa lya muchitatu ku maka muhindwisamo. <sup>20</sup>Henaho naye ja ana ama lunga a Zambendeu yeza kuli Yesu nyi ana jenyi . Ya lyumba kuli iye nyi kuhula amululingile chuma chimwe kuli iye . <sup>21</sup>Yesu yamba kuli iye , " yika unazange? " Naye yamba kuli iye , " Ambanu hannga wano ana jami amalunga akatwame , umuwika ku kwoko lya chilyo mba mukwo kukwoko lya chipipa , muwanangana wenu <sup>22</sup>Alyoze Yesu yakumbulula mba yamba ngwenyi , " kuwanyingikine yize una hulisa . Yenu nuna hase kunwa mumusenge uze ngunambe kunwamo yami nyi?" O yamukumbulula ngwo , " Tuna hase". <sup>23</sup>Yamba kuli ayo , " Musenge wami chochene mumu kanwa . Mba kutwama kukwoko lyami lya chilyo chipwe lya chipipa hihi chami ko cha kunwaha , alyoze cha waze hanawa hishila cho kuli Tata . " <sup>24</sup>Muze tumbaji akwo kumi ha chivwa chi , avwilile kupihya wano mandumbu nyi panga ali. <sup>25</sup>Alyoze Yesu wasanyikine kuli mwene nyi kwamba ngwenyi , " Nuna nyingika ngwenu akwa kuyula akwa mavungu ayo anji , nawa atu jo alemu katwama nyi wata hali ayo. <sup>26</sup>Mba kanda chipwa chocho mukachi kenu yenu. Mweswawo , mazanga kupwa munene mukachi kenu ndo mapwa ndungo yenu, <sup>27</sup>nawa mweswawo mazanga kupwa mutangu mukachi kenu ndo mapwa ndungo yenu, <sup>28</sup>chize chene mwe mwana mutu kakejile a kamuzachile ndo kwazachila , nyi kwaha mono wenyi ngwe ndando ya ukuule ya anji. <sup>29</sup>Muze atuhukile mu Yeliko , mbunga yinene ya mukawile iye . <sup>30</sup>Kwapwile tupuputa ali amalunga atwamine kusesa jila . Muze hevwa ngwo Yesu kana palika ku ka mwihi nyayo , yakololoka , " Mwene , mwana Ndawichi , pwakwo kama nyi keke hali yetu. " <sup>31</sup>Mba mbunga ya kanyishile ayo, nyi kwalweza ayo kuhola , mba ya kololoka kuhyana chikolo . " Mwene , mwana Ndawichi pwako kama nyi keke hali yetu. <sup>32</sup>Yesu yamana chichili mba yamba kuli ayo , " Yika nuna zange yami ngunulingile yenu?" <sup>33</sup>Yamb kuli iye , " Mwene , meso jetu a laule . " <sup>34</sup>Muze Yesu , te hazala nyi chinyengo chinji, wakwachile ha meso jo . Hohene atambwile meso jo mba yamukaula iye.

## Chapter 21

<sup>1</sup>Muze Yesu nyi tumbaji jenyi ahetele ku Yelusaleme haheta ku Mbetefweje , ku mulundu wa Olevwe, hohene Yesu watumine tumbaji aali , <sup>2</sup>kuhanjika kuli ayo , " yenu nukanjile muchihunda cha kulitalangana, nyi yenu haze kumunukawana chimbulu wa kukasa , hamwe nyi mwaneniyi. Nukanjitule nukanehe kuli yami . <sup>3</sup>Nyi kachi umwe mamba chuma kuli yenu , nukambe ngwenyi , " Mwene kanafupu ; mba hohene maatuma."<sup>4</sup>Alyoze chino cheswe chapwile hanga chikamanunuke chize ahanjikile kanwa lya pulofeta . Ngwenyi , <sup>5</sup>"Mukwekenu mwana wa Zayone ' Tala , mwanangana we meza kuli yena, mukwa kushimbika kanende ha chimbulu kanende ha musamba , wa chimbulu."<sup>6</sup>Mba tumbaji ayile alingile chizechene ngwe Yesu washikile . <sup>7</sup>Anehene chimbulu nyi mwaneniyi asele mahina jo hali ayo neye watwamineho. <sup>8</sup>Chihanda chinene chaku mbunga aali mahina jo hali ayo. <sup>9</sup>Mbunga jize amutetekele nyi jize akawile akololokele ngwo, Vulye mwilu mwahyana !" <sup>10</sup>Shimbu Yesu anjilile mu Yelusaleme , limbo lyeswe akasumukine nyi kwamnba ngwo , " yono iya?" <sup>11</sup>Mbunga yambile ngwo , " Yono mwe Yesu pulofeta yoze wa ku Nazale limbo lya mu Ngalileya " .<sup>12</sup>Yesu wanjilile mu tembele . Watuhwishile waze eswe alanjishile nyi waze alanjile mu tembele , walimbwile mesa ja akwa kusumbakenya mbongo nyi yitwamo ya waze alanjishile tuteli. <sup>13</sup>Ngwenyi , " chinasonewa , " kumakavuluka zuwo lyami ngwo zuwo lyakulembela , ' alyoze yenu nwakulipwisa chiswamo cha mihuza." <sup>14</sup>Nyi tupuputa nyi yilema ejile kuli iye mutembele , neye wawukile.<sup>15</sup>Mba muze asasendote akwa lutwe nyi akwa kusonyeka amwene yikomokeso yize alingile nyi ana aze akololokele mu tembele ngwo , " Vulye mwana Ndawichi , " Ewile kupiha. <sup>16</sup>Ambile kuli yiye ngwo , " unevu chize anambe ?" Yesu ngwenyi , "Ewa ! kunwatangile , kunwatangile mu makanwa ja ana akemba nyi akwa kwamwa hiwasa uhaliso ungunu?" <sup>17</sup>Neye waahichikile watuhukile mu limbo akaye ku Mbetanyi mba wapombeleko ufuku uze .<sup>18</sup>Achi ha chimenemene shimbu machihinduka ku limbo , wevwile zala. <sup>19</sup>Haku mona mukuyu kusesa lya jila , wakundamineko alyoze kawanyineko nyichimwe shina mafwo Neye ngwenyi , "Kanda ukema mihuko nawa, " Haze hene mukuyu womine.<sup>20</sup>Muze tumbaji achimwene , akomokene nyi kwamba ngwo , " kanda au mukuyu muuma hahene?" <sup>21</sup>Yesu wakumbulwile nyikwamba kulya yo , " chamwenemwene ngunambe kuli yenu , nyingo ulinyi ufulyelo nyi kwalajika , kuchi kapwa wika ngwe chize chinakasoloka kumutondo wa mukuyu , mba chipwe munukamba kumilundu , ' katuka ulimbile muka lunga lwiji , chocho muchikalingiwa. <sup>22</sup>Yuma yeswe munwita nyi kulemba , kumunukatambula ."<sup>23</sup>Muze Yesu anjilile mutembele , asasendote akwa lutwe nyi akulwana ja atu ejile kuli iye shimbu machilongesa nyi kwamba ngwo , " Nyi wata uka wakulinga yuma yino , Iya wakuhele wata wuno?" <sup>24</sup>Yesu wakumbulwile ngwenyi , " Nyi yami munguhula chuma chimuwika . Kachi munungwambulwilacho, nyiyami nawa chizechene munungumyambulwila wata wuze naku linga nacho yino yuma.<sup>25</sup>Upapachiso wa Yowano kulihi wakatukila ? mwilu nyi shina kuli atu?" Alyambile hakachikokuli ko ngwo , " kachi mutwamba , ' ngwo mwilu , 'Iye mamba kuli yetu mgwenyi , ' kuchi te kevwe kunwamufulyelele?" <sup>26</sup>Kachi mutwamba ngwetu , ' kuli atu , ' mumu tunevu woma wa mbunga mumu eswe kakumona Yowano ngwe ka pulofeta . " <sup>27</sup>Keshika akumbulwile kuli Yesu ngwo , " kutwanyingikine. " Iye nawa ngwenyi , " chipwe nyi yami nawa chichi kunwambulwila wata nakulinga nacho yino yuma .<sup>28</sup>Mba ika nwakushinganyeka? mutu wapwile nyi ana aali a malunga . Wejile kuli mutangu nyi kwamba ngwenyi , ' mwanami , yako musono ukalinge mu wande. ' " <sup>29</sup>Mwe mwana wakumbulwile ngwenyi , ' chichikuya ko ; Alyoze kulutwe ya likonyeka yaya. <sup>30</sup>"wejile kuli wa muchali wambile chizechene Neye wakumbulwile ngwenyi , ' munguya, mwane ' mba kakayileko.<sup>31</sup>Hali wano ana aali yiya unakalinga munayila chizango cha tato?" Ambile ngwo , " mutangu". Yesu yamba kuli ayo . " umwenemwene ngunambe kuli yenu , aka kufwetesa lijimu nyi akwa kulinga utanzi makanjila muwanangana wa Zambi shimbu yena kanda unjila . <sup>32</sup>Mumu Yowano wejile mujila mu ululi, alyoze kumwaka mu fulyelele . Alyoze aka kufwetesa nyi akwa ku linga utanzi amufulyelele . Mba yeenu , alyoze muze nwachimwene chipwe kulutwe kunwalikonekenene hanga numu fulyele . <sup>33</sup>"Ivwililenu kuchishima chiko. kwapwile lunga , mwenya wande . Watumbile munda wa uva, wafulilemo ukamino watungile ka poshi, waukunjikile kuli njimi. wayile kuchifuchi chiko. <sup>34</sup>Muze yaheta wola yakucha mihuko , yatumaho ndungo yenyi umuwika kulyakwa kutumba hanga amutambwile muhuko.<sup>35</sup>Mba akwa kutumba ambachile ndungo , yalamba umuwika yashiha muko , mba mukwo yamwasa mawe. <sup>36</sup>Nawa , mwene yatuma ndungo mukwo, kuyana yoze mutangu , mba akwa kutumba yamumwene lamba mujila imuwika . <sup>37</sup>Kufuma hoho , mwene watumine mwaneniyi kuli ayo, ngwo , ' Maka mulemesa mwanami.<sup>38</sup>"Hohene akwa kutumba amwene mwe mwana, yamba kuli umwe nyi mukwo , ' Yono mwe swana . Tweyenu , tumushihi yiye hanga tukambate chihingi. ' <sup>39</sup>Amu mbachile , amumbilile mu munda nawa amushahile yiye.<sup>40</sup>Muze mwenya wande muza , kuchi makalinga kuli waze anjimi?" <sup>41</sup>Ambile kuli yiye ngwo , " kumakenyeka waze malunga ingulungulu mujila yikolo chikolo , nyi kuhana wande kuli atu eka , malunga waze makamwahako chihanda chambuto mu wola ya kucha."<sup>42</sup>Yesu yamba kuli ayo , " kunwatangile nyilimwe tangwa mu yisoneko , ' liwe lize alitunyine tungi lyenalyo kulyapwa liwe lya

helu lya mbango . Chino cha kuli mwene , necho chikomokeso kumeso jetu?<sup>43</sup>Keshika ngwami, kumakachiza wanangana wa Zambezi kuli yenu makauhana ku vungu limwe lya waze mema mihuko yawo. <sup>44</sup>Yoze malimbuka ha liwe lino kumakamakuka . Alyoze hali mweswawo mulikaholokela mulikamufwenya tuyifwenyufwenyu."<sup>4546</sup>Muze asasendote nyi Afwaliseu evwile yishimi yenyi anyingikine ngwo kanahanjika ha kutwala kuli yetu . Muze afupile ku mukwata yiye , evwile woma wa mbunga , mumu atu amumwene ngwe pulofeta.

## Chapter 22

<sup>1</sup>Yesu yakumbulula nyi yishima , ngwenyi , <sup>2</sup>wanangana wa malilu wapwa ngwe umwe mwanangana nawalingile ulungi hali mwaneniyi. <sup>3</sup>Mba yatuma ndungo jenyi nyi ku tambika aalakenyene ku ulungi , mba kakataile kwiza. <sup>4</sup>Nawa mwanangana katumine ndungo akwo , ngwenyi , Alwezenu waze twasanyika , Talenu , hinalulika chakulya chami. Ngombe jami nyi yimuna jami akutoha haashiha , nyi yuma yeswe hinalulika . Tweyenu ku ulungi. <sup>5</sup>Alyoze kachilelesele nyi kuya majila jo , umwe kumunda wenyi , nyi muko ku chitanda chenyi . <sup>6</sup>Akwo kakwachile ndungo , nyikwa linga chipi , nyikwa shiha . <sup>7</sup>Haku chivwa mwanangana yatenuka , yatuma maswalale jenyi ngwo enyeke nyi kwocha chifuchi cho. <sup>8</sup>Hohene yamba kuli ndungo jenyi ngwenyi , ' ulungi ku unalulika , alyoze waze aalikenyene katetelemo. <sup>9</sup>Keshika yenu kumakano a jila nyi waze munuwana nukaalakenye eze ku ulungi chize munuhasa kuwana. <sup>10</sup>Ndungo katuhukile ku majila kakungulwile waze eswe awanyine , yingulungulu nyi apema . Nyi zuwo lya ulungi lya zalile to nyi ngeji. <sup>11</sup>Alyoze muze mwanangana anjilile nyikutala ngeji kamwenemo umwe lunga kazalile uzalo wa ulungi. <sup>12</sup>Mwanangana yamba kuli iye ngwenyi , " sepa ngwe kuchi wanjilanga muno kushi uzalo wa ulungi? Alyoze kaholelelume. <sup>13</sup>Hohene mwanangana kambile kuli tuvumbi ngwenyi , ' Mukasenu molu nyi moko , numumbile mu milima ya haze , kumukapwa kulila nyi kulisuma kumazo <sup>14</sup>Mumu anji anatambika , alyoze akehe hanasakula. <sup>15</sup>Hohene Afwaliseu kayile nyi kutwama mpunga ngwe chize mahasa kumutela hakuhanjika chenyi. <sup>16</sup>Katumine kuli iye tumbaji jo , hamwe nyi Ahelonde. Yamwamba Yesu ngwo , " Longeshi , tu nanyingika yena uli wamwenemwene , wakulongesa jila ya Zambi ya umwenemwene . Kushi kuvwila woma nyiumwe , mumu kushi katonde kuli atu. <sup>17</sup>Keshika tulweze chize yena unashinganyeka ? muchilita nyi shimbi shina kuhana lijimu kulisesale nyi ka?" <sup>18</sup>Alyoze Yesu kanyingikine ungulungulu wo keshika kambile ngwenyi , " kuchite nunangweseka yenu yilembese? <sup>19</sup>Ngulwezenu lumbongo lwa lijimu . " Kanehene lumbongo kuli iye. <sup>20</sup>Yesu yamba kuli ayo ngwenyi , " chizulye chino nyi chisoneka chino chaya?" <sup>21</sup>Yamba kuli iye ngwe , " Sesala . " Hohene Yesu yamba kuli ayo ngwenyi , " Hanenu kevwe kuli Sesale yuma ya sesale , nyi kuli Zambi yuma ya Zambi . " <sup>22</sup>Muze amuvwile , kakomokene . nyi ku katukamo. <sup>23</sup>Hatangwa lize Asatuseu waze akwamba ngwo uhindikilo wa afu wakwihi , kejile kuli iye . nyi kumuhula , <sup>24</sup>ngwo , " Longeshi , mose kambile ngwenyi , ' kachi umwe mutu mafwa , keshi aana , kachi mwanakwo akambate mukwo pwo akasangule ana kuli yaye. <sup>25</sup>Achi kwapwile atu shimbyali . Nyi mutangu kambachile pwo kafwile . Mba se kakapwile nyi mwana , kahichikile mukwo pwo kuli mwanakwo. <sup>26</sup>Chizechene wamuchali kalingile muzemwene , nyi wamuchitatu ndo kuli wamuchi shimbyali . <sup>27</sup>Mba kulutwe lya ayo eswe pwo nawa kafwile . <sup>28</sup>Hauhindikilo wafu , keshika hakachi ka shimbyali pwo lyaya makapwa? mumu o eswe kapwile nenyi. <sup>29</sup>Alyoze Yesu wakumbwile ngwenyi , " Nuna pyanguka se kunushi kunyingika yisoneko chipwe tachi ja Zambi. <sup>30</sup>Mumu hauhindikilo wafu keshi kumbata chipw keshi kuhangisa malo. Alyoze kanapu ngwe angelo ja Zambi mwilu. <sup>31</sup>Alyoze hakutwala ku uhindikilo wa afu , kunwatangile chize Zambi ahanjikile kuli enu , ngwenyi , <sup>32</sup>Yami nguli Zambi ya Apalahama nyi Zambi ya Izaka , nyi Zambi ya Yakomba ? Zambi hi Zambi wa afu ko , alyoze wa amono, " <sup>33</sup>Muze mbunga a achivwile , alishimwokene ha longeso lyenyi. <sup>34</sup>Alyoze Afwaliseu muze evwile ngwo Yesu haholesa Asatuseu , kaalikungulwile hamuwika . <sup>35</sup>Mba umwe wakuli ayo mukwa shimbi , wamuhulile chihula , kumweseka <sup>36</sup>"Longeshi , liji linene lya shimbi mumukanda wa shimbi lijimuka ?" <sup>37</sup>Yesu ngwenyi , ""ukazange mwene Zambi ye nyi mbunge ye yeswe , nyi mwono we weswe nyi kunyonga che cheswe . <sup>38</sup>Lino lye liji litangu nyi linene lya shimbi. <sup>39</sup>Nyi lyamuchali linalifu nalyo ' ukazange mwenyembo we ngwe wakulizanga yenamwene. ' <sup>40</sup>Ha maliji ano aali a shimbi , shimbi yeswe lukombo nyi mikanda ya apolofeta . <sup>41</sup>Achi shimbu Afwaliseu akungulukile hamwe , yesu wahulile chihula. <sup>42</sup>Yamba ngwenyi , " Kuchi nunashinganyeka hali Kilishitu? Mwana waya?" O ya mulweza ngwo , "mwana Ndawichi. <sup>43</sup>Yesu yamba ngwenyi , " kuchi kevwe Ndawichi muli shipilitu anamuvuluka ngwenyi mwene , ngwo, <sup>44</sup>Mwene waambile kuli mwene wami , ngwenyi " Twama ku kwoko lyami lya chindume , Ndo mungusa akwa kole je kushi ya yilyato ye." <sup>45</sup>Kachi keshika Ndawichi kanamuvuluka ngwenyi ' Mwene; kuchi kevwe mapwa mwaneniyi?" <sup>46</sup>Mba nyi umwe wamukumbulwile liji nyi limwe chipwe chize kutangwa lize kahunukine nyi umwe kumuhula nawa nyi chimwe.

## Chapter 23

<sup>1</sup>Hohene yesu yamba ku mbunga nyi kuli tumbaji jenyi. <sup>2</sup>Yamba ngwo,"Akwa ku sonyeka nyi Afwaliseu hanatwame mu chitwamo cha Mose. <sup>3</sup>Halyapwila yeswe manwamba lingenu nyi ku yifunga . Alyoze kanda nulinga yilinga yo, mumu kakuhanjika yuma alyoze keshi kuyilinga . <sup>4</sup>Ewa , kakukasa yiteli yilemu yize yikalu kumbata mba mayitwika hayipaya ya atu. Alyoze ayo ene keshi kuyitutulula chipwe nyi munwe umuwika. <sup>5</sup>Kakulinga yitanga yo yeswe hanga akamoneke kuli atu. Mumu kakutohwesa yipenya yo nyi kutohwesa mapula jo. <sup>6</sup>Kazanga yihela yakulutwe ku yiteleka nyi yitwamo yakulutwe mu sunangonga, <sup>7</sup>nyi kwameneka muyitanda , nyi kwavulwoka kuli atu ngwo Longeshi. <sup>8</sup>Alyoze kanda akanuvuluka ngwo 'Longeshi'mumu nuli nyi Longeshi umuwika, mba enu eswe nuli mandumbu. <sup>9</sup>Mba hano hashi kanda nuvuluka umwe ngwo Tata, mumu Tatenu umuwika nulinenyi, mba kali mwilu. <sup>10</sup>Chipwe kanda anuvuluka ngwo 'Longeshi', mumu nuli nyi Longeshi umuwika , mwe Kilishitu. <sup>11</sup>Alyoze yoze munene unahyana hali yenu mapwa ndungo wenu. <sup>12</sup>Mweswawo malinangamisa kuma ka mulelesa. Mba mweswawo malilelesa makamunangamisa. <sup>13</sup>Alyoze lamba lyenu , akwa kusonyeka nyi Afwaliseu , yilembese! nwajila wanangana wa malilu hali atu. Mumu kunwa njililemo yenu ene, chipwe waze mazanga kunjila kunushi kwatayiza. <sup>14</sup>Lamba lyenu, akwakusonyeka nyi Afwaliseu yilembese! mumu nwakuvumbula mazuwo ja twamishi ja mapwo, shimbu te , ha ulembekese , nwaku lemba yipinji yisuku . Keshika kumunukatambula upatwilo wahiana. <sup>15</sup>Lamba lyenu , akwa kusonyeka nyi Afwaliseu , yilembese! mumu nwakunjika kaulunga lwiji nyi hashi homu mukutayiza kambaji umuwika ; nyi muze hata , nwakumupwisa mukwa heteze yisulo yali kuhyana yenwene. <sup>16</sup>Lamba ,lyenu, tusonga akupuputa , yenu nwa kuhanjika , " Mweswawo malishinga nyi tembele , chamokomoko . Alyoze mweswawo malishinga nyi olu ya tembele , iye kalikasa, ' <sup>17</sup>Yenu yihepuke tupuputa ! chili chilemu ,hakachi ya olu nyi tembele yize yakupwisa olu usandu? <sup>18</sup>Mba , ' Mweswawo malishinga nyi chilumbilo, chamokomoko. Alyoze mweswawo malishinga nyi mulambu wuze wuliho, iye kalikasa. ' <sup>19</sup>Yenu atu tupuputa! chili chilemu , hachi ka mulambu nyi chilumbilo chize chakupwisa mulambu usandu ? <sup>20</sup>Halyapwila , yoze malishinga nyi chilumbilo kalishinga nyi yeswe yize yiliho. <sup>21</sup>Wuze malishinga nyi tembele kalishinga nyi wuze watwamamo. <sup>22</sup>Mba wuze malishinga nyi malilu kalishinga nyi ngunja ya Zambi nyi yoze watwamaho. <sup>23</sup>Lamba lyenu, akwa ku sonyeka nyi Afwaliseu , yilembese! mumu nwaku fweta chihanda cha kumi cha ku chimbumba nyi endulu nyi kominyu, Alyoze hinunalelesa yuma yilemu yahyana ya shimbi- upatwilo wa kulita nyi keke nyi ufulyelo. Alyoze yino chanutamba kulinga kanda nulelesa yikwo. <sup>24</sup>tusongo atupuputa ,nwakusala kangunu alyoze nwakumina kamelu! <sup>25</sup>Lamba lyenu, akwa ku sonyeka nyi Afwaliseu, yilembese! mumu nwakutomesa haze lya musenge nyi panda , alyoze mukachi himunazale nyi mbenga nyi kuhungumuka nyi solo. <sup>26</sup>Yene Kafwaliseu kapuputa! chitangatu pemesa mukachi kamusenge nyi mukachi ka panda, hanga haze lyayo hakapeme. <sup>27</sup>Lamba lyenu, akwa ku sonyeka nyi Afwaliseu , yilembese! mumu nunapu ngwe mafuka akutomesa nyi pemba, waze haze akusoloka kupema , alyoze mukachi munazale nyi yifwaha ya atu akufwa nawa nyi luchisa mweswe. <sup>28</sup>Chochene , nyi yenu nawa haza nunasoloka akwa ululi kuli atu, alyoze mukachi hinunazale nyi yilembese nyi uhulia. <sup>29</sup>Lamba lyenu, akwa kusonyeka nyi Afwaliseu , yilembese! mumu nwakutunga mafuka a tupulofeta nyi kuwahisa mafuka ja akwa ululi. <sup>30</sup>Nwakwamba ngwo, 'kachi yetu tunakatwama muma tangwa ja akaka jetu, kate twa kalifutwile ha manyinga ja tu pulofeta. <sup>31</sup>Halyapwila nwakulishindakenya yenwene nuli ana waze ashihile tupulofeta. <sup>32</sup>Yenu nwakuzalisa njongo ja akakenu. <sup>33</sup>Yenu tupela, vungu lya yihili, kuchi nukaseunuka upatwilo wa Ngehena? <sup>34</sup>Halyapwila , talenu, ngunanutumina apulofeta nyi akwa mana nyi akwa kusonyeka. Amwe munuwa shiha nyi kuwa hachila, mba amwe nuwa lamba nyi shikote mu masunangonga jenu nyi kwatuhwisa mu limbo nyi limbo. <sup>35</sup>Hanga manyinga eswe a ululi akumwangana hano hashi akeze hali yenu, chize kumanyinga akwa ululi Ambele, ndo kumanyinga ja Zakaliya mwana Mbalakiya, wuze nwashihile hakachi ka tembele nyi chilumbilo. <sup>36</sup>Chamwenemwene ngunambe kuli kuli yenu, yuma yeswe ayi muyikeza hachisemuko chino. <sup>37</sup>Yelusaleme, Yelusaleme, yena washihia tupulofeta nyi kwasa mawe waze atumine kuli yena! Yisuho yapwa haha hingunazange kukungulula ana je , ngwe chize chali akukungulula ana jenyi mwishi lya ma pulwa jenyi, alyoze kunwakatayileko! <sup>38</sup>Talenu zuwo lyenu hananuhichika lya hululu. <sup>39</sup>Mumu ngunambe kuli yenu , Kunushi kangumona chize kulyapwila ndo munwamba ngwenu 'kawaha yoze meza mujina lya Mwene.'"

## Chapter 24

<sup>1</sup>Yesu watuhukile mu tembele wayile mujila yenyi , tumbaji twenye ejile kuli yiye mukwamanyikila tembele. <sup>2</sup>Mba yiye wakambulwile ayo ngwenyi, "Usolo kwiyimona yuma yeswe ayi? Chamwenemwene ngunanulweze yenu , kukushi liwe mulikapwa haliwe likwo mulikasala kuhona kwalumuna"<sup>3</sup>Muze atwamine helu hamulundu wa Olivwa , tumbaji jenyi ayile kupenge nyikumwamba ngo , " tulweze tangwa ayi yuma muyikalingiwa? yilayi muka mwikamba ngo ulimukamwihi nyi kuhwa cha mwaka?" <sup>4</sup>Yesu wambile ngwenyi , " Kanyamenu kanda anu pyangola ." <sup>5</sup>Anji makeza mujina lyami . Makahanjika , yamikilishitu, " Mukupyangola anji. <sup>6</sup>Ha lyoze munukevwa jita nyi ndundu mwino yajita , talenu ngwo kanu kapyongola , mumu ayi yuma ndo mwilingika nyi kusula kanda chiheta. <sup>7</sup>Mumu mafuchi makakatukila mafuchi , nyi mavungu makakatukila mavungu. Mukukapwa tupanga nyi minyiko kweka nyi kweka. <sup>8</sup>Mba ayi yeswe ye putukilo ya kusemwa cha ikola. <sup>9</sup>Mba makanukunjika ku luyinda kumakanushiha , makanuvile kole kwiyifuchi yeswe mumu walijina lyami. <sup>10</sup>Hohene makatalinga , makavwila kole umwe nyin mukwo makalijinda nyi mukwo. <sup>11</sup>Ma polofeto anji makamana nyi ku pyangola anji. <sup>12</sup>mumu kuhona shimbi muchikoka , nyi zango lya anji mu muli kakeha . <sup>13</sup>Mba uze manyongonona ndo ku songo kumakamulamwina . <sup>14</sup>Sango alino lipema lyawanangana makalyambulula mumafuchi eswe lize mulikamanyinako kuma fuchi eswe. Mba kusula muchikeza. <sup>15</sup>" Muze keshika munumona chizelwokeso cha kwenyeka , chize ahanjikile kuli polofeto Ndanyela , kumana mu chihela cha musandu { waze matanganga akase chinyingi}, " <sup>16</sup>waze ali mu yundeya akachinyine ku milundu , <sup>17</sup>mwechenu uze uli helu lyazuwo kanda asunuka mukuchiza yuma yize yili muzuwu lyenyi, <sup>18</sup>yoze mapwa ku mande kanda akahiluka mu kwanda mahina ,jenyi. <sup>19</sup>Alyoze lamba kuli aze mapwa nyi ufumba nyi waze ma amwisa ana hamatangwa! <sup>20</sup>Halyoze lembenu kuchina chenu kanda chikapwa ha mwaka ya chishika chipwe ha sambata. <sup>21</sup>Mumu hohene kumukukapwa luyinda ,munene, ngwe kanda , hamoneka hano hashi chize ku uputukilo wa hashi ndo halyapwila , chipwe kechikapwa nawa. <sup>22</sup>Nyi kachi matangwa katapulwileko kachi mutu malilamwina . Mba mumu hali waze hanatongola matangwa aze makatepululako. <sup>23</sup>Mba mweswawo makwamba ngo , 'tala auno kilishitu ! nyikuli kilishitu" kanda umufulyela. <sup>24</sup>Mumu kilishitu akwonga nyi apolofeto akwonga makoka , makasolola yilayi yinene nyi ikomokeshi, akapyangole chipwe nyi waze hana tongola. <sup>25</sup>Talenu , nanulweka halutwe lya shimbu. <sup>26</sup>Halyoze, nyingwe kakwamba , 'tala , kulimu puya , kanda nuya mupuya , chipwe , 'tala kali muzuwu , 'kanda numufulyela yiye. <sup>27</sup>Mumu ngwe chize uhenya wavala mukatutu ku chimbuko muhenya ku chitokelo , acho muchi kapwa kuheta cha mwemwana mutu. <sup>28</sup>Kweswako kashitu wakufwa mapwa , akaliha makakunguluka . <sup>29</sup>"Halyoze haze hene kulutwe lya luyinda wa matangwa tangwa mulikala, nyi kakweji kechikatwa mweji , nyi matongonoshi makaholoka mwilu, nyitachi ja malilu mujakanyika . <sup>30</sup>Hohene chilayi cha mwana mutu muchikasoloka mwilu , nyi muvungu eswe makalila mbimbi. Mba munukamona mwe mwana mutu kanafume mwilu nyi tachi nyi uhenya . <sup>31</sup>Neye makatuma tungelo jenyi nyi liji linene lya chitavwi, makakunguluka waze hanatongola ku fuji jiwana , ku songo limwe kya malilu ndo kusongo likwo. <sup>32</sup>" lilongesenu chichishimu kumu tondo wa mukuyu. Muze mutango wawo muvula musokoloka mafo, mununingika ngwenu vula ilimukamwihi. <sup>33</sup>Cheka nawa , muze munumona yino yuma yeswe , nunyingika ngo kuli haka mwihi, hamapito. <sup>34</sup>Chamwene mwene ngunanulweze , chisemuko chino kuchichi kanwa ndo yino yuma yeswe yikalingiwe. <sup>35</sup>Lilu nyi hashi mwikapalika , halyoze maliji jami kechi kapalika . <sup>36</sup>Halyoze ha kutwala nyi alize ola , chipwe angelo mwilu kanyingikine , chipwe mwana , ndo Mwene Tata. <sup>37</sup>Ngwe matangwa ja Nowa, chenacho muchikapwa kuheta cha mwana mutu. <sup>38</sup>Mumu chizechene ngwe ha matangwa kanda sango lya meya kanda liza apwile nyi kulya nyi kunwa , kuli mbata nyi ku mbata nyi kulimba ndo hatangwa lya Nowa anjilile mu ulungu, <sup>39</sup>no kakanyingikine ndo sanga lya meya lyejile nyi kwahungumuna eswe nyi chocho nawa muchikapwa hakuheta mwana mutu. <sup>40</sup>Hohene malunga ali makapwa kumunda umuwika mambata , umuwika masala. <sup>41</sup>Mapwo ali makapwa nyi kutwa unga mukwo mambata mukwo masala. <sup>42</sup>Halyoze mpwenu akujela mumu wanyingikine tangwa mwana mutu makeza. <sup>43</sup>Mba nyingikenu chino, mwene Zuwo nyi wanyingikine ha ola mwiji meza , kachi kapwile wa keyela. <sup>44</sup>Keshika yenu nawa lilulikenu , mumu ha ola yize kunushikanyingika mwe Mwana mutu makeza. <sup>45</sup>Yiya wafulyela nyi ndungo wamangana uze Mwene makamwaha chiyalu cha kulya lyenyi kahona kuli ayo kulya hashimbu lyacho? <sup>46</sup>kawaha ndungo yoze mwene muze mamuwana kanalinga chocho a mulwezele. <sup>47</sup>Chamwenemwene ngwami, kumakamwaha chiyulo cha yikumba yenyi. <sup>48</sup>Halyoze kachi ndungo mupi mamba mumbunge ngwenyi , 'mwene wami kanashimbula, <sup>49</sup>nyiku paluka kulamba ndungo akwo, nyikulya nyi kunwa hamwe nyi akwa ku zengewa. <sup>50</sup>Mwene ndungo yoze makeza ha tangwa keshi kanyonga nyi ola yize kanyingikine. <sup>51</sup>Mba mwene makamupatula hakachi makamusela chihanda hamwe nyi yilembeso kumakapwa malito nyi kulikopola ku mazo.

## Chapter 25

<sup>1</sup>Alyoze wanangana wamalilu ngwe kumi ana mapwo waze ambachile ndeya jo nyi kuya nyi kuliwana sandungi. <sup>2</sup>Atano kapwile yikanyeme nyi atano ihepuke. <sup>3</sup>Mumu yihepuke yambata ndeya jo, kakambachile maji jo <sup>4</sup>.Mba mapwo amana yambata maji mu tumbaji two nyi ndeya jo. <sup>5</sup>Mba sandungi ha mushimbwishile ,o eswe yanongwoka nyi kuya tulo. <sup>6</sup>Mba hakachi kaufuku kapwile kuteta, ' Talenu, sandungi! katukenu mumuwane ! <sup>7</sup>Alyoze eswe ana mapwo yahinduka nyi kutenda ndeya jo . <sup>8</sup>Waze yihepuke yamba kuli waze yikanyame, 'Twehenuko maji jinu,mumu ndeya jetu ja kujima! " <sup>9</sup>Mba waze yikanyame yakumbulula nyikwamba ngwo , 'mumu mushi anji akuzuka yetu nyi yenu yenu kuli waze akulanjisa nyi kulilanjila yenwene !<sup>10</sup>Alyoze muze ayile mukulanda , muze sandungi wejile , nyi waze ,alilulukile anjilile hamwe nenyi ku mamalo, nyi chikolo ajililie', " <sup>11</sup>kulutwe ana mapwo akwo yeza nawa, ' Mwene, Mwene twazulwile kama , <sup>12</sup>"Alyoze eye wakumbulwile ngwenyi, 'pundu ngunambe , chanunyingikine! <sup>13</sup>Lawokenu , mba kunwanyingikine tangwa nyi chipwe wola. <sup>14</sup>"Mba chinapu ngwe mutu wuze akaye mu wungeji kuchifuchi. Mwasanyika jenyi nyiku muhana chihela upite wenyi. <sup>15</sup>Kuli umwe wahanyinembongo jitanu, nyi mukwo wahanyi jali nyi kuli mukwo nawa amwehe umuwika mbongo. Alyoze eswe atambwile ndando nyi kuhasa chenyi hacho hamilimo yenyi hazachile , myi wuze lunga kayile ungeji wenyi. <sup>16</sup>Yoze watambwile mbongo jitano wayile nyi kuzachisa yawanyinaho nawa jitano. <sup>17</sup>Mujila yimuwika , yoze watambwile jali yazachisa nyi kuwanyina ho nawa jali. <sup>18</sup>Mba nyi yoze ndngo watambwile kamuwika kalumbongo yaya yalitwamina , yafula wina hashi , nyi kusamo kalumbongo ka mwata wenyi. <sup>19</sup>Alyoze muze hapalikile wola yinene mwatawawaze ndungo yeza nawa hanga atambule mbongo kuli ayo . <sup>20</sup>Yoze ndungo watambwile mbongo jitanu yeza nyi jitano jikwo nawa .Yamba ngwenyi ,, yena wanguhele mbongo jitano . Tala , yami hinawanyinaho jitano nawa. <sup>21</sup>"Mwata wenyi yamba ngwenyi kuli yiye , ' walinga kanawa , chinapeme yena ndungo wamwenemwene! wapwanga nyi umwenemwene hatu yuma tukehe . Mungukusa yena mukulwana hayuma yinji. Njila mu uwahililo wa mwata we. <sup>22</sup>Ndungo nawa yoze watambwile tumbongo twali yeza nyi kwamba ngwenyi , ' Mwata , yena unakangwaha tumbongo twali .Tala , yami nawanyi naho twali nawa.' <sup>23</sup>"Mwata wenyi yamba ngwenyi, ' walinga kanawa , chinapeme yena ndungo wamwenemwene ! wapwanga nyi umwenemwene hatu yuma tukehe . Mungukusa yena mukulwana hayuma yinji. Njila mu uwahililowa mwata we. <sup>24</sup>" Chocho nawa ndungo yoze watambwile kalumbongo kamuwika yeza nyi kwamba ngwenyi , ' Mwata , ngunanyingika ngwami yena kuwa kukawola yeswe. Kuwakucha haze kuwakuwile , nyi kucha haze kuwa kakuwile. <sup>25</sup>Ngunakapwa nyi woma , ngunakaya hinguvumbika kalumbongo ke hashi . Tala , kalumbongo wanguhele aka. <sup>26</sup>"Mba mwata wenyi yamukumbulula ngwenyi, 'yena ndungo mupi nyi upeke , wanyikine ngwe nakucha haze chakakuwile nyi kucha haze chakakuwile . <sup>27</sup>Chocho ngunambe kuli yena ngwami kachi una kanda kalumbongo kami nyi ku kahana kuli mukwa kusumbakenya mbongo , nyi kachi muze hineza kate natambula mbwezo hambongo jami. <sup>28</sup>Chenacho mutambulenu kalumbongo kaze alinako nuhane kuli yoze ndungo uli nyi mbongo kumi. <sup>29</sup>Nawa kuli mweswawo wuli nyi yinji kumakamuweza nawa , nyi kumuwezela hanga yikahumbame. mba kuli mweswawo yoze keshi nyi chimwe , nyi chize chakuli yiye mwene makamutambula chocho . <sup>30</sup>Mumbilenu ndungo wamokomoko haze ha milima , kuze makalila nyi kukopola kumazo. <sup>31</sup>" Muze mwe mwana mutu meza mu uhenya wenyi nyi angelo hamwe nenyi , chocho kumakatwama hachi twamo chenyi cha uhenya . <sup>32</sup>Kuli yiye mavungu eswe makakunguluka , makahandununa atu kuli umwe kuli mukwo , chize ngwe kafunga mahandununa mapanga kuli pembe . <sup>33</sup>Makasa nyi mapanga jenyi ku chindume , waze nyi pembe ku chimeso. <sup>34</sup>Chocho mwanangana makamba kuli ali ku chindume , ' Tweyenu, kunwawaha kuli Tata , kuhinga waze wanangana anululikile wo kusela kuli waze nyi kuli chikuku cha hashi . <sup>35</sup>Mumu napwile nyi zala nyi nwanguhele kulya ; napwile nyi pwila nyi nwangwehele meya ; napwile chilambala nyi nwanguzumbwile ; <sup>36</sup>napwile uvu nyi nwangujikile ; nayijile nyi nwangunangishine; napwile mu wejile kuli yami! <sup>37</sup>"Mumu akwa ululi makakumbulula ngwo , ' Mwene , shimbu lika twakumwene nyi zala nyi kukwaha kulya? hanji nyi pwila twakuhale meya? <sup>38</sup>Shimbu lika twakumwene chilambala nyi kukuzumbile? nyi uvu nyi twakujikile ? <sup>39</sup>Shimbu lika twakumwene nyi kuyiza nyi mu zuwo lya ususu nyi twejile kuli yenu?' <sup>40</sup>Alyoze mwanamgana makumbulula ngwenyi , ' chamwenemwene ngunambe kuli yenu yize muna kalingila umwe wa kusongo muli awa mandumbu jami , muna kachilingila yami. <sup>41</sup>Alyoze makamba kuli waze ali ku kwoko lya chimesa ngwenyi , 'fumenu kuli yami , yenu nwashingiwa , nuye ku kahya ka mutolo kaze alulikilile ndyapu nyi angelo jenyi. <sup>42</sup>Mumu nevville zala , mba kunwangwehele cha kulya ; nevville pwila , mba kunwangwehele cha kunwa ; <sup>43</sup>Napwile chilambala , mba kunwangu zumbwile; napwile nyi uvu mba kunwangujikile ; na yijile nyi kupwa mu zuwo lya ususu , kunwangu nangishine. <sup>44</sup>Hohene o nawa maka kumbulula ngwo nyi kuhanjika , "Mwanangana mujila muka twakumwene kupwa nyi zala , hanji nyi pwila hanji chilambala hanji nyi uvu hanji kuyiza hanji mu zuwo lya ususu, nawa kutwa vumbikile ? <sup>45</sup>Hohene ma kakumbulula ngwenyi ny kuhanjika , umwe wa kuli wano akepe

ahyana eswe , kunwachilingile kuli yami ! <sup>46</sup>Wano ku kahya ku lamba lya mutolo, alyoze akwa ululi ku mwono wa mutolo.

## Chapter 26

<sup>12</sup>Muze chapwille haze Yesu hahwisa awa maliji eswe, yamba kuli tu mbaji jenyi, " nunachinyingika ngwo kukatuka hama tangwa ali chizomboka chineza mba mwana Mutu mamukunjika mukumuhachila."<sup>13</sup>Muze asasendote akwa lutwe nyi makulwana alikungulwile hamwe muchihela cha muka asasendote wa kulutwe wuze atambikile ngwo kaifasi. <sup>4</sup>Eswe ya chinyonga ngwo amukwate Yesu mukohana kuchisolwesa nyi kumu shiha. <sup>5</sup>Mumu ambile ngwo, kanda chipwa mu matangwa a chiwanyino, hakwamba ngwo zungo kanda limana ha atu."<sup>6</sup>Muze Yesu wapwile mu mbetanyi mu zuwo lya simone mukwa mbumba, <sup>7</sup>muze apwile kumesa, pwo umwe yeza nyi kasaji kamaji kandando enene, yamwanga ha mutwe wenyi. <sup>8</sup>Mba muze tumbaji jenyi yamona chize ya pwa nyi ufutulo mu mbonge jo nyi kwamba ngwo, "Mumu ika anenyekela? <sup>9</sup>Ayi kate kayilanjisanga ha ndando enene mba mahana kuli akwa lamba."<sup>10</sup>Mba yesu, hakuchinyingika, yamba kuli ayo ngwenyi, "Mumu ika nunamusela mu lamba yono pwo? Mumu kangulingila chuma chipema. <sup>11</sup>Nwakukupwa nyi akwa lamba nyi yenu, mba kunushi kupwa nyi yami lyeswe. <sup>12</sup>Mumu muze amwangine maji ha mujimba wami, kana kachilinga hakufunda cha yami. <sup>13</sup>Chamwenemwene ngunambe kuli yenu, kweswako ali sango lipema malyambujola ku chifuchi cheswe, yuma yize alinga au pwo nyeyo mahanjika mukumwanuka iye."<sup>14</sup>Alyoze umwe hakachi ka kumi nyi ali, wuze atambikile ngwo yunda sakalyote, yaya kuli asasendote akwa lutwe <sup>15</sup>mba yamba, "yika yize nunazange kungwaha hakwamba ngumukunjike kuli yenu?" Apezalishile hali iye makumi atatu ambongo ja plata. <sup>16</sup>chize ku ola yize wafupile mwaka upema hanga amukunjike kuli ayo. <sup>17</sup>Alyoze hatangwa litangu lya mbolo yize kuyishi futumwiso tumbaji yejile kuli Yesu nyi kwamba ngwo, " kulihi unazange yetu tululike hanga ukalye chizomboka?" <sup>18</sup>Yamba ngwenyi, " yenu muchihunda kuli umwe lunga nyi kwamba kuli iye ngwo, ' Longeshi kamba ngwo, " Shimbu yami hiyahetela. I mungupwa nyi chizomboka mu zuwo lye nyi tumbaji twami." <sup>19</sup>Tumbaji yalinga chize chene awalwekele, mba ya lullika chizomboka. <sup>20</sup>Muze hichapwa chingoloshi, watwamine kumesa kulya nyi tumbaji kumi nyi ali. <sup>21</sup>shimbu machilya, yamba, " chamwenemwene ngunambe kuli yenu ngwami umwe hali yenu makangukunjika." <sup>22</sup>Apwile nyi chinyengo chinji, aputukile kumuhulisa mweswe hali ayo ngwenyi, " Mwene yami nyi?"<sup>23</sup>Yakumbulula, " Wuze matata kwoko lyenyi nyi yami mu chenga iye makangukunjiika. <sup>24</sup>Mwe Mwana wa mutu maya, mukulita chize chinasonekewa hali iye. Alyoze lamba kuli wuze mutu makunjika Mwana wa Mutu! hapwa hali yoze mutu kachi kaka semukine."<sup>25</sup>Yundase, wuze makamukunjika yamba ngwenyi, Longeshi yami nyi?" yamba kuli iye, " wachihanjika yena mwene."Shimbu machilya, Yesu wanjile mbolo, wayiwahishile, nyi kuyipalula. yahana kuli tumbaji jenyi nyi kwamba ngwo, " wenu, lyenu awu wemujimba wami."<sup>27</sup>Wanjile musenge nyi kusakwila, yahana kuli ayo nyi kwamba ngwenyi, "Nwenu enu eswe. <sup>28</sup>Mumu awa e manyinga jami wa usendo wuze anamwangana kuli anji ha ukonekeno wa shili. <sup>29</sup>Alyoze ngunambe kuli yenu, chichi kanwa nawa ku mihuko ya vindela, chize ku halyapwila ndo hatangwa lizemunguyinwa chaha nyi yenu muwanangana wa Tata."<sup>30</sup>Mba muze te hembra mwaso, atuhukile kuya ku mulundu wa olevwe. <sup>31</sup>mba Yesu yamba kuli ayo, " Yenu eswe munu katalinga mu ufuku uno mumu wa yami, mumu chinasonewa, 'Mungu lamba kafunga mba mapanga aku mbunga mamwangana. <sup>32</sup>Alyoze muze hanguhindwisa, mungukanutetekela ku ngalileya."<sup>33</sup>Alyoze Petulu yamba kuli iye ngwenyi, " chipwe eswe matalinga mumu hali yena, kungushi katalinga." <sup>34</sup>Yesu yamba kuli iye ngwenyi, "chamwenemwene ngunahanjika kuli yenu, ufuku uno, muze ndemba kanda achitambika, kumukalikala yami katatu." <sup>35</sup>Petulu yamba kuli iye ngwenyi, " chipwe mungufwa hamwe nyi yena, kungushi kalikala yena nyichimwe." Tumbaji eswe yamba chochene. <sup>36</sup>Hohene Yesu yaya no ku chihela chize anavuluka ngwo Ngetesemane mba yamba kuli tumbaji jenyi, " Twamenu hano muze ngunayi kuze nyi kulemba." <sup>37</sup>yambata Petulu nyi ana ali a Zembendeu nyi iye aputukile kupwa nyi chinyengo nyi kulema chikolo mumbunge jo. <sup>38</sup>hohene yamba kuli ayo ngwenyi, mbunge yami hiyapwa nyi chinyengo chikolo, ndo ku kufwa. Salenu hano mba nule hamwe nyi yami."<sup>39</sup>Wasosolokele ha lutwe chikehe, wafulamanyine, nyi kulemba. Yanba ngwenyi, " Tata, nyingo chinahashiwa, echenu awuno musenge wu palike hali yami. Hindu kanda chikapwa ngwe yami ngunapale alyoze ngwe yenu unapale." <sup>40</sup>Yeza kuli tumbaji jenyi yawana kali mutulo mba yamba kuli Petulu, " Kuma, kunwahashile kulaula hamwe nyi yami ha ola yimuwika nyi? <sup>41</sup>Lenu nyi kulemba hanga kanda nunjila mu cheseko. Shipilitu chamwenemwene yatakama, alyoze musunya unazeye."<sup>42</sup>Nawa yaya chisuhu chamuchali mba ya lemba. Yamba ngwenyi, " Tata kachi ayi ku yishi kupalika shina munguyinwa, upale wenu wulingiwe." <sup>43</sup>Wejile nawa yawana kali mu tulo, mumu meso jo kanakapwa akulema. <sup>44</sup>Wahichikile nawa, yaya chisulo chamuchitatu nyi kulemba nyi kwamba maliji amuwika. <sup>45</sup>Hohene Yesu wejile kuli tumbaji mba yamba kuli ayo ngwo, " nunachipwe mu tulo nyi kuhwima? Talenu, ola hiyakundama, mba Mwana wa Mutu ma mukunjika mu moko ja akwa shili. <sup>46</sup>Hindukenu, tuyenu. Talenu, wuze una ngukunjika kali ha kamwihi."<sup>47</sup>Shimbu machi hanjika, Yundase, umwe wamuli kumi nyi ali wejile. Mbunga yinene yejile hamuwika nyi yiye yakatukile kuli asasendote akwa kulutwe

nyi makulwana ja atu. ejile nyi tutanu nyi mbwechi. <sup>48</sup> Achi mutu yoze wamukunjikile Yesu wa ahanyine chilayi, "mweswawo mungumumbeja mwe iye . Mukwatenu." <sup>49</sup> Hazehene wejile kuli Yesu mba yamba ngwenyi, " Vulye, Longeshi,!" mba wamumbenjele. <sup>50</sup> Yesu yamba kuli iye, " Mukwetu, linga chize wakaula kulinga." Hohene ejile , amukwachile. <sup>51</sup> Kutala , umwe wuze wapwile kuli Yesu wolwele kwoko lyenyi , nyi kwanda katana kenyi mba yalamba ndungo wa mukwa asasendote wakulutwe nyi kupatula twitwi lyenyi. <sup>52</sup> Hohene Yesu yamba kuli iye, " Tomeka katana ke mu chindalo, mumu waze eswe manda katana makatoka ku katana. <sup>53</sup> Nunachinyonge ngwo chichi kutambika Tata , mba mangutumina ahyana kumi lya tununu nyi tununu aali ambunga ja angelo nyi? <sup>54</sup> Alyoze mba kuchi soneko muyinanunuka , chocho chatamba kupwa?" <sup>55</sup> Hayize wola Yesu yamba kuli mbunga, " nunatuhuka kwiza nyi tutana nyi mbwechi nyi kungukwata ngwe muhuza? Matangwa eswe natwamine kunulongesa mu tembele , mba kunwangu kwachile. <sup>56</sup> Alyoze yeswe ayi yalingika hanga yisoneko ya tu polofeto yi kamanunuke." Hohene tumbaji eswe yamuhichika mba ya china. <sup>57</sup> Waze amukwachile Yesu amutwalile kuli mukwa sasendote wa kulutwe Kayafwa, kuze akwa kusonyeka nyi makulwana ali kungulukile. <sup>58</sup> Alyoze Petulu wamukawile kanonajila ndo kukamwihi nyi zuwo lya mukwa sasendote wa kulutwe. wanjilile mukachi nyi kutwama hashi hamwe nyi tupita hanga akamone songo. <sup>59</sup> Halyapwila asasendote akulutwe nyi makulwana nyi akwa kuyula afupile yela a mahuza hali Yesu hanga akamushihe. <sup>60</sup> Kawanyine nichimwe, chipwe mahuza anji ejile. Alyoze kulutwe lya shimbu kwejile aali <sup>61</sup> nyi ngwamba ngwo , " Awuno lunga wambile ngwenyi , 'Ngunahase kwenyeka tembele ya Zambi mba ngukayitunge mumatangwa atatu. <sup>62</sup> Sasendote mukwa lutwe wamanyine nyi kwamba kuli iye, " ku ushi kukumbulula? kuchi wano anase shindakenyo hali yena? " <sup>63</sup> Alyoze Yesu waholele. sasendote mukwa lutwe yamba kuli iye ngwenyi," Shingo ngunambe kuli yena mujina lya Zambi wa mwono , tulweke nyingo wuli Kilishitu , Mwana wa Zambi." <sup>64</sup> Yesu wamukumbulwile , " yena wachamba. Alyoze ngunanulweke , kukatuka halyapwila munukamona Mwana wa Mutu kanatwama kukwoko lya chindume lya tachi , mba kaneza ha malelwa amwilu." <sup>65</sup> Hohene sasendote mukwa lutwe wasonyene mahina jenyi mba yamba ngwenyi," Hashililika Zambi! kuchi tunafupu nawa yela? Talenu, halyapwila hinwevwa ku shililika chenyi. <sup>66</sup> kuchi nunachinyonge?" ya kumbulula nyi kwamba ngwo , " kanatela kufwa." <sup>67</sup> Hohene ya mufwilila mate ha meso jenyi mba yamumbufula nyi ku mulamba mbangala, <sup>68</sup> mba yamba ngwo, " Pulofeteza kuli yetu , Yena Kilishitu. Iya wakulamba?" <sup>69</sup> Halyapwila Petulu watwamine haze lya zuwo, mba ndungo wa mwana pwo wejile kuli iye nyi kwamba ngwo, " Nyi yena wapwile hamwe nyi Yesu wa Ngalileya." <sup>70</sup> Alyoze walikalile kumeso jo eswe, kwamba ngwenyi," Kuna chinyingikine chize unambe." <sup>71</sup> Muze te hatuhuka haze mushi lya senge, mukwo ndungo wapwo wamumwene yamba kuli waze apwileko , " yono lunga wapwile hamwe nyi Yesu wa ku Nazaleta." <sup>72</sup> Nawa walikalile nyi shingo ngwenyi, chanyingikine yono mutu!" <sup>73</sup> Halyapwila kulutwe lya ola yikehe waze apwile kumana kukamwihi ejile yamba kuli Petulu, " Chamwenemwene nyi yena nawa uli umwe wa kuli ayo, mumu kuhanjika che china kusolola ." <sup>74</sup> Hohene yaputuka kushingana nyi kulishinga ngwenyi , " Chamunyingikine yono mutu," mba hazehene ndemba watambikile . <sup>75</sup> Petulu wewulukile maliji waze Yesu ambile , " Shimbu kanda ndemba achitambika mukalikala yami katatu." Hohene watuhukile haze mba yalila chikolo.

## Chapter 27

<sup>1</sup>Muze chimeneneme chahate , asasendote nyi akwa kuyula ja watu yatwamine punga hali Yesu ngwo amushihe .  
<sup>2</sup>Yamukasa , yamutwala , nyi kumuhana kumoko ja nguvulu Pilatu .<sup>3</sup>hohene Yundase , yoze wamukunjikile ,  
hakumona ngwenyi hamuhisa Yesu , yalikonekena nyi kuhilwisa mbongo makumi atatu ja pulata kuli asasendote  
nyi makulwana. <sup>4</sup>Nyi kwamba ngwo , " Hingunavulumuna mumu ngunakunjika manyinga ja mutu yono keshi  
mulonga . " Ayo yamnba ngwo , " Yika ayo kuli yetu ? chitale yenamwene . " <sup>5</sup>Yambila hashi mbongo ja pulata mu  
tembele , yakatuka nyi kuya mu kulisukika. <sup>6</sup>Mba asasendote ambachile mbongo ja pulata nyi kwamba ngwo , "  
kuchatelele kusa ndando mu mulambu ya tembele mumu hi ndando ya manyinga "" <sup>7</sup>Yashimutwila wano maliji  
hamuwika , nyi kulanda nyi mbongo wande wa tengi hanga ukapwe chifuka cha yilambala. <sup>8</sup>Mumu wachino jina  
lya wande kakuwamba ngwo , " wande wa manyinga " kuheta nyi lino tangwa. <sup>9</sup>Mba yize yahanjikile kapulofeta  
Yelemiya yihetese , kwamba ngwo , " Anjile makumi atatu a pulatu , ndando yize amuselele kuli ana ja Isalele ,  
<sup>10</sup>nyi kuhana ku wande wa tengi , ngwe muze Mwene ahanjikile nhali yami. "<sup>11</sup>Mba Yesu mamana ku meso ja  
nguvulu , nyi a nguvulu yamuhulisa ngwo , " Yena mwanangana wa a yunda ? " Yesu ya akumbulula ngwenyi , "  
chena cho nwamba . " <sup>12</sup>Muze asasendote nyi ma kulwana amusumine , kakakumbulwile . <sup>13</sup>Mba Pilatu yamba kuli  
yiye , ngwenyi , " Waivwile milonga yize ana ku hane? <sup>14</sup>Mba kakawakumbulwile chipwe liji limuwika , chocho  
nguvulu yalikomokena chikolo. <sup>15</sup>Alyoze hachiwanyino nguvulu kapwile nyi ndako ya kutuhwisa funge umuwika  
yoze mbunga yinafupu . <sup>16</sup>Hayize shimbu kwapwile funge umwe jina lyenyi Mbalamba . <sup>17</sup>Muze akungulukile eswe  
hamuwika , Pilatu yamba kuli ayo ngwo , Yiya munafupe ngunu tuwishile ? Mbalamba , chipwe Yesu yoze jina  
lyenyi Kilishitu ? " <sup>18</sup>Mumu kanyingikine ngwo hamukunjika Yesu ha mulonga wa ukwa. <sup>19</sup>Mumu shimbu  
kanachitwama ha chitwamo cha upatwilo wa milonga , pwo lyenyi yatuma maliji kuli yiye nyi kwamba ngwo , "  
kanda ulinga nyi chimwe kuli yono mutu wa ululi. Mumu namona lamba linji musono hamukunda wa chiloto  
napwanga nacho hali yiye. "<sup>20</sup>Mba asasendote nyi makulwana yakununa mbunga nyi kuhula Mbalamba ,  
Nyikuzanga ngwo Yesu amushahe. <sup>21</sup>Nguvulu yawahulisa ngwenyi , "Yiya hakachi ka wano aali nuna fupu hanga  
ngunutuswile?" Yamba ngwo , " Mbalamba . " <sup>22</sup>Pilatu yawakumbulula ngwenyi , " Yika mu ngulinga nyi Yesu yono  
akusanyika ngwo Kilishitu ? " Yakumbulula ngwo , " Muhachikenu ha kulusu. "<sup>23</sup>Yamba ngwenyi , " Mumu waka ,  
chuma muka chipi alinga ? " Mba yakololoka ngwo , " muhachikenu ha kulusu " <sup>24</sup>Muze Pilatu amwene ngwenyi  
yakwihi anandeho , alyoze chizungozungo muchikatuka , yambata meya , yasana ku moko kulutwe ya punga , nyi  
kwamba ngwenyi , " chishi nyi mulonga nyi manyinga ja yono mutu wa ululi . Munachimono. "<sup>25</sup>Atu eswe  
yahanjika ngwo , " Manyinga jennyi apwe hali yetu nyi ana jetu . " <sup>26</sup>Nyi kutusula Mbalamba kuli ayo , mba  
yamunjika nyi kumuhana kuli ayo ngwo amuhachike ha kulusu. <sup>27</sup>Hohene maswalale yambata Yesu nyi  
kumutwala ku zuwo lya wangana nyi kukungulula chihuji cha maswalale muchikunguluka . <sup>28</sup>Yamuzula mazalo  
jenyi nyi kumujika hina lya ngengu. <sup>29</sup>Yayinda chipangula cha mingonga nyi kumujika kumutwe , nyi lumbungo  
mu kwoko lyenyi lya chindume . Yalyondela kuli yiye nyi kumukekuna ngwo , " yena mwanangana wa  
yundeya! "<sup>30</sup>Yamufwilila mate , yambata lumbungo nyi kumulamba kumutwe. <sup>31</sup>Muze te hamukekuna , yamuzula  
hina nyi kumujika mazalo jenyi nyi kumutwala mukumuhachika ha kulusu. <sup>32</sup>Muze atuhukile , yawana mutu  
wafuma ku Seleni jina lyenyi Semone , yoze yamushijila kuya no hanga ambate kulusu . <sup>33</sup>Ha kuheta kuma jina  
lyako Ngolongota , chize chinalumbunuka ngwo " chihela cha kola. " <sup>34</sup>Yamwaha vinyu yakunwa yakuchinga nyi  
kasashiso . Alyoze muze kayipanjika , kakanwine. <sup>35</sup>Muze hamuhachika ha kulusu , yalyanyina mazalo jenyi nyi  
kutelaho chela, <sup>36</sup>nyi kutwama nyi nyikumulayilako. <sup>37</sup>Helu lyamutwe wenyi yasaho chize hamusuma nacho ,  
chize chakusoneka ngwo , " yono Yesu Mwanangana wa a Yunda . " <sup>38</sup>Yamuhachika nyi mihuza aali nyi yiye ,  
umuwika ku chindume chenye nyi mukwo ku chimese . <sup>39</sup>Waze apwile nyi kupalika yamushililika nyi kuhunga  
mitwe jo. <sup>40</sup>Nyi kwamba ngwo , " yena wakwonona tembele nyi kwangulula mu matangwa atatu , lilamwine  
yenamwene ! Ngwe uli mwana wa Zambezi , sunuka aho hakulusu! "<sup>41</sup>Chizechene nhyi asasendote newo kapwile  
nyi kumukekuna , kumuwika nyi akusonyeka nyi maku lwana , nyi kwamba ngwo , <sup>42</sup>"Walamwinyine akwo , mba  
kahashile kulilamwina mwene. Yiye Mwanangana wakwa Isalele, Asunuke hakulusu , nyi mba mutumufulyela.  
<sup>43</sup>Wakololokele muli Zambezi , echenu Zambezi amupulule halyapwila , nyingwe Zambezi machitayiza kumukasununa,  
Mumu kahanjikile ngwenyi , ' Nguli mwana wa Zambezi "" <sup>44</sup>Chimuwa nyi waze mihuza amuhachikile nenyi newo  
amuchomekele nyi maliji. <sup>45</sup>Mba mu wola yamuchisambano mulima yejile hashi heswe ndo ku ola yamuchilivwa.  
<sup>46</sup>Ha wola yamuchilivwa , Yesu watetele nyi liji linene ngwo , " Eli, Eli, lambatani ? " chize chinalumbunuka ngwo ,  
"Zambezi yami,Zambezi yami, kuchi te mwangwehukila?" <sup>47</sup>Muze amwe akuli waze amanyineko achivwile , " Yono  
kanatambika Eliya. "<sup>48</sup>Haze hene umwe yazomboka nyi kumbata shiponja , yayizalisa nyi vinyu yapangaminyi ,  
yayisa ku lumbunga nyi kumwaha ngwo anwe. <sup>49</sup>Alyoze waze asalileho hahanjika ngwo , Muhichikenu uka  
wenyi. Echenu tutale nyingwe Eliya meza nyi kumulamwina . " <sup>50</sup>Yesu watetele nawa nyi liji linene nyi kwecha

shipilitu yenyi .<sup>51</sup> Hohene , hina lya mutembele lyapulikile hakachi kufuma kwilu nyi kuheta hashi , nyi chifuchi vhanyikishile , nyi mawe apalukile. <sup>52</sup>Nyi mafuka kazulukile , nyi mijimba ya waze asandu apombe tulo kanaka hinduka . <sup>53</sup>Kanakatuhuka mu mafuka jo kulutwe ya kuhinduka chenyi, kanakanjila mu limbo lisandu, nyi kusoloka kuli annji. <sup>54</sup>Muze kapitau nyi waze apwile nyi kumutala Yesu amwene kunyika nyi yiko yalingikile , yevwile woma wunji nyi kwamba ngwo, " chamwenemwene yono kapwile mwana Zambi ." <sup>55</sup>Mapwo anji amukawile Yesu kufuma ku Ngalileya waze ayile nyi kumufunga kapwile nyi kotalila hasuku. <sup>56</sup>Hakachi kwo hapwile Maliya ka Mandala , Maliya naye wa Tiyanu nyi Jose, nyi naye wa ana ja Zembendeu. <sup>57</sup>Muze te tangwa hilyatoka , kwejile lunga pichi wa ku Alimetiya , jina lyenyi Jose , yoze wapwile kambajika Yesu . <sup>58</sup>Wahanjikile nyi Pilatu nyi kwita mujimba wa Yesu . Mba pilatu wa lyekele ngwenyi amwehe. <sup>59</sup>Jose wambachile mujimba , wamuvungile ha hina lipema lya linyu, <sup>60</sup>nyi kuwusa mu fuka lyenyi lyaha lize atotele muliwe. Walangumwinyineko liwe linene lize ku chikolo cha fuka nyi kukatuka nyi kuya . <sup>61</sup>Maliya ka Mandala nyi Maliya muku kanakapwako , kanakatwama ku sali ya fuka. <sup>62</sup>Tangwa liko lya kahwileko , lize lyapwile tangwa lya kufuma lize lya kululika , asasendote nyi Afwaliseu alikungulwile hamuwika nyi Pilatu . <sup>63</sup>Yahanjika ngwo " Mwene , tunewuluka shimbu yono muka kwonga wambile shimbu apwile nyi mwono , ngwenyi , kulutwe lyamatangwa atatu makahinduka . ' <sup>64</sup>Shikaho ambenu keshika akoleke fuka ndo kutangwa lya muchitatu, nyingwe ka tumbaji twenyi meza ufuku nyi kumwiyamo nyi kwamba kuli atu ngwo , " Hahinduka mukachi ka afu, ' Mba kulumbuka chisula muchinyana kulumbuka chitangu. "<sup>65</sup>Pilatu wambile kuli ayo ngwenyi , "Tulayi muli no. Yenu mu kalikoleke mumu nunanyingika." <sup>66</sup>Ayo ayile nyi kukoloka fuka , nyi kusako liwe nyi kusako tulayi.

## Chapter 28

<sup>1</sup>Achi kulutwe lya sambata , shimbu kwaputukile kutemwoka hatangwa litangu lya Semana , Maliya ka Mandala nyi Maliya mukwo ayile nyi kutala ku fuka . <sup>2</sup>Kumanyi , kwapwile minyiko yinene, mumu mungelo wa mwene wahulumukine mwilu yeza kwalumuna liwe ku chikolo , yatwamaho. <sup>3</sup>Kusoloka chenye chapwile ngwe mihenyo , nyi mazalo jenyi atoma ngwe wanda. <sup>4</sup>Mba akwa kufunga kufuka achikimine nyi woma nyi alumukine ngwe afu. <sup>5</sup>Mungelo wahanjikile nyi mapwo wambile ngwenyi , " kanda nwivwa woma , mumu ngunanyingika ngwami nunafupu Yesu , yoze anakahachila hakulusu . <sup>6</sup>Amuno keshimo mumu hahinduka , chize chene ngwe ambile . Tweyenu nutale hano haze apombanga Mwene . <sup>7</sup>Yenu nyi kawashi mukambulwile tumbaji jenyi ngwenu , 'Hahinduka mukachi ka afu . Talenu iye manutetekela ku Ngalileya. Kuze munukamu wana.'Talenu ,hina nwambulwila."<sup>8</sup>O akatukile nyi kawashi ku fuka nyi woma nyi kuwahilila kunene, azombokele mu kwambulwila tumbaji jenyi. <sup>9</sup>Kumanyi , Yesu wa atakanyine nyi kwamba ngwenyi , " Vulye !" mapwo amukundamine , amukwachile kumolu nyi kumuwaita . <sup>10</sup>Hohene Yesu wambile kuli ayo ngwenyi , " kanda nwivwa woma . Yenu nukambulwile mandumbu jami aye ku Ngalileya . Kwenako makangumona."<sup>11</sup>Shimbu mapwo machiya , amwene akulitulayi ayile ku chihunda nyi kwambulwila asasendote yuma yeswe ize yasolokele. <sup>12</sup>Muze hakunguluka hamwe nyi makulwana nyi kutwama pungu , ahanyine mbongo jinji kuli maswalale . <sup>13</sup>nyi kwalweza ngwo , " Ambenu ngwenu , 'Tumbaji ke zanga ha ufuku kamwiyanga shimbu yetu te tuli mutulo."<sup>14</sup>Nyi kachi chino muchiheta ku matwi ja nguvulu , mutumukumuna mutu nulamwina ku yipikalo yeswe . <sup>15</sup>Maswalale atambwile mbongo alingile chize chene ngwe aalongesele. Niliji lino linafumana hakachi ka Ayunda ndo kutangwa lino. <sup>16</sup>Alyoze e tumbaji kumi nyi umuwika ayle ku Ngalileya , ku mulundu uze aashikile kulu kuli Yesu . <sup>17</sup>Muze amumwene amuwahilile , alyoze amwe ayambashanine. <sup>18</sup>Yesu wakundamine kuli ayo nyi kuhanjika kuli ayo ngwenyi , " Haanangwehe yiyulo yeswe mwilu nyi hashi . <sup>19</sup>Keshika yenu nukatayise tumbaji a ku mavungu eswe . Nuka papachise mu jina lya Tata, nyi lya Mwana, nyi lya Shipilitu Musandu."<sup>20</sup>Nukalongese kufuma yuma yeswe yize nanuhele. Nyingikenu, Ami kunguli hamuwika nyi yenu matangwa ewe ndo kumanunuka cha mwaka."

## Mark

## Chapter 1

<sup>1</sup>Uno we uputukilo wasango lipema lya Yesu Kilishitu, mwe mwana wa Zambi. <sup>2</sup>Ngwechize chinasonewa kuli Ayisaya kapolofeto , " tala yami ngunatumu kanganda kami kulutwe lya meso je, yoze yiye makalulika jila yiye makalulika jila ye kulutwe lye. <sup>3</sup>Liji lya yoze unakolajoka mupuya, ngwo lulikenu mujila ya mwene!"<sup>4</sup>Yowano wejile, wapapachishile mupuya nyikwambujola upapachiso wa ukonekeno wa shili. <sup>5</sup>Chifuchi cheswe cha yundeya nyi eswe akwa Yelusalema atuhukile kuli yiye. Eswe apapachishile mukalwiji wa Yodawu, ayo te kanashikisa milonga yo. <sup>6</sup>Yowanu wazalile mazalo awona wa kamelu nyi muya wa lambu kujingilika mu zalilo yenyi, nyi kulya chenye Makumbi nyi Wuchi wamumusenge. <sup>7</sup>Aye wambujolele ngwenyi, "wumuika kumeza kunyima yayami yoze wahyana yami; lusapo wakuhako jenyi chatambile kumika nyi kumujitula. <sup>8</sup>Chamwenemwene yami hinanupapachisa mumeya alyoze yiye makanupapachisa Shipilitu Musandu."<sup>9</sup>Chasolokele ha matangwa waze Yesu wejile kukatuka ku Nazale, limbo lya mu Galileya, yamu papachisa mu Yodawu. <sup>10</sup>Hazehene hakutuhuka mumeya, yamona malilu akwazuluka nyi Spilitu Musandu ngwe katele kanakahulumuka hali yiye. <sup>11</sup>Liji lyejile mumalilu ngwo, "yena uli mwanami. Nakuzanga chikolo, muliyena ngunawahilila."<sup>12</sup>Mba hazehene Shipilitu Musandu yamushinjikila mu puya. <sup>13</sup>Yiye wapwile mupuya matangwa makumi awana. amwesekele kuli Satana. Wapwile hamuwika nyi ngongo; nyi angelo amukalalakile. <sup>14</sup>Muze te Yowano hamukasa muzuwo lya ufunge, Yesu wejile mu Galileya nyi kwambulula sango lipema lya wanangana wa Zambi. <sup>15</sup>Ngwenyi, "mwaka wunamanunuka, wanangana wa Zambi hiwakundama. Likonekenenu nufulyele sango lipema."<sup>16</sup>Muze apwile nyi kwenda kusesa lya chitende cha Galileya, yamona Semone nyi mwanakwo Andelewu kanatela lyoji mu chitende, mumumayo apwile akwakuta yishi. <sup>17</sup>Yesu wambile kuli ayo, "tweyenu, ngukawulenu mba mungunupwisa akwakutela atu." <sup>18</sup>Hazehene yahichika moji jo, yamukawula. <sup>19</sup>Yesu hakusanya hakehe kulutwe, yamona Tiangu mwana Zebedewu nyi mwanakwo Yowano mu ulungu nyikukasa moji jo. <sup>20</sup>Hazehene yatambika nyi ayo yahichika tato Zebedewu mu ulungu hamuwika nyi ngamba, yamukawula. <sup>21</sup>Mba anjilile mu Kapenamu, ha tangwa lya sambata, Yesu wanjilile mu sunangonga nyi kulongesa. <sup>22</sup>Ayo alishimwokene ha longeso lyenyi, mumu kalongesele ngwe umwe uli nyichiyulo hi ngwe alongeshi ali nyichiyulo.

<sup>23</sup>Mba hazehene musunangonga yo mwapwile umwe lunga mukwa mahamba. Wakololokele, <sup>24</sup>ngwenyi, "Yetu nyi yena tekuchi Yesu kanazale? Uneza nyikutwenyeka nyi? Ngunakunyingika. Yena mwana Zambezi musandu!" <sup>25</sup>Yesu yatenukina hamba ngwenyi, "hola kulu! Utuhuke muli yiye. <sup>26</sup>Hamba wamulimbwile hashi nyikutuhuka muli yiye nyikulila nyiliji lyakukololoka. <sup>27</sup>Atu eswe yalikomokena, yalihula umwe nyimukwo ngwo, " chino chika? Longeso lino lyaha lya chiyulo! Mumu mahanjika kuli mahamba kana mwononokena. <sup>28</sup>Lufuma wenyi wayile chifuchi cheswe cha Galileya. <sup>29</sup>Muze te hatuhuka mu sunangonga, yanjila muzuwu lya semone nyi Andelewu, hamuwika nyi Tiangu nyi Yowano. <sup>30</sup>Acho nayeweno wa Semone kanapombo nyi kachiki, hazehene yamwambulwila yikola yenyi. <sup>31</sup>Yesu wejile, wamukwachile ha kwoko lyenyi, nyikumuhindwisa; nyikachiki yamukatuka, mba waputukile kwazachila. <sup>32</sup>Chize chingoloshi hakunjila chatangwa, yaneha kuli yiye mweji eswe nyi waze apwile nyi mahamba. <sup>33</sup>Limbo lyeswe yakungulukila kuchikolo. <sup>34</sup>Yiye wawukile miyeji anji nyi misongo yeka nyi yeka, yatuhwisa mahamba anji, mba kakatayijishile mahamba kuhanjika mumu kamunyingikine. <sup>35</sup>Hachimenemene shimbu kuchili milima; yahinduka, yaya kuma kumwe kufwashi yawukawenyi walembele. <sup>36</sup>Semone nyiwaze apwile hamwe nenyi yamukawula. <sup>37</sup>Yamuwana nyikwamba kuli yiye ngwo, "atu eswe kanakufupu." <sup>38</sup>Yiye yamba kuli ayo, tuyenu kweka kuyihunda kweka yakulisulangana, hanga tukambujoleko nawa; mumu hachino chechuma hingunejila. <sup>39</sup>Yiye yanjila mu chihunda cheswe lya Ngalileya, nyi kwambujola sango lipema mu masunangonga nyi kutuhwisa mahamba. <sup>40</sup>Mukwa mbumba wejile kuli yiye. Walyumbele hashi ngwenyi, " nyi unawahilila, muhasa kungu pemesa. <sup>41</sup>Yesu yamuvwila keke, yolola kwoko lyenyi yamusa minwe ngwenyi, "ngunawahilila." pwako mupema! <sup>42</sup>Hazehene mbumba yamukatukile, nyiyiye yapwa mupema. <sup>43</sup>Yesu yamukanyamisa chikolo mba yamwecha. <sup>44</sup>Ngwenyi, "kanda ukamba nyichimwe kuli nyimweumwe. Alyoze yako ukalisolole kuli sasendote ukalambule ha ku kupemesa cha chize mose hanambe, chikapwe shindakenyo kulli ayo. <sup>45</sup>Alyoze hatuhuka, yaputuka kuchambulula chinji che chuma, chocho yesu kahashile kujila mulimbo nyikuheta kumeso ja atu nawa,alyoze wapwile haze mupuya, atu apwile nyi kwizaza kuli yiye aku malumbu kweswe.

## Chapter 2

<sup>1</sup>Muze ejile cheka ku kapenaume te himwapalika matanwga akehe , evwile ngwo ku zuwo ali. <sup>2</sup>Atu anji ali kungulwileko nyi kuzalisako too , nyi kuchikolo ,Yesu yahanjika liji kuli ayo .<sup>3</sup>Malunga amwe kejile kuli yiye nyi ku neha lunga waka lepa , atu awana amu mbachile . <sup>4</sup>Muze ahonene kuheta hakamwihi nyi Yiye mumu ha unji watu , atuwile fiulumba lya pwile helu lya Yesu, nyi muze te halokola chituwa helu, azezumwine chisalo haze apombebe lunga waka lepa.<sup>5</sup>Hakumona ufulyelo wo, yesu yamba kuli muka lepa , " mwanami shili je hajikonekena ". <sup>6</sup>Amwe akuli akwa ku sonyeka atwamine kuze , ayo anyongene mumbunge jo , " <sup>7</sup>Kuchi yono lunga wa hanjika mujila yino ? kana shilika zambi! yiya makonekela shili alyoze zambi wika?"<sup>8</sup>Hazehene , Yesu mu shipilitu yenyi wanyingikine amambunge jo. wambile kuli ayo ngwenyi , " yika nuna nyonge na chino mumbunge yenu ? <sup>9</sup>Chika chize chashi kwamba kuli yono lunga waka lepa , ngwami, ' hakukonekena milonga ye ; nyi shina kwamba ngwami ; katuka , anda chisalo che wende?"<sup>10</sup>Alyoze nunyingike ngwenu mwe mwana mutu chiyulo akwete hano hashi cha kukonekena shili , yamba kuli mukwa kalepa <sup>11</sup>Ngwenyi , " kuli yena ngunambe ngwami , kutuka anda chisalo che , yako kuzuwo lye." <sup>12</sup>Yiye hazehene wa katukile nyi kwanda chisalo cheniyi , nyi kutuhuka haze lya zuwo kumeso lya mbunga yeswe,chocho eswe alishimwokene achikimine nyi ku chichi myeka zambi , ngwo, " kanda tuchi mona kam nyi limwe tangwa"<sup>13</sup>Yiye watuhukile nawa mukuya ku sesa lya chitende , nyi mbunga yeswe yejile kuli iye , iye walwezele . <sup>14</sup>Shimbu machi palika kuchitende , wamwene levi mwana wa Alefweu kana twama kuzuwo lyalijimu , yamba kuli yiye ngwenyi , " ngukaule" iye wakatukile wamukawile.<sup>15</sup>Yesu wapwile nyi kulya muzuwo lya levi , akwa kufwetesa lijimu anji nyi yivulumunyi atwamine kumesa hamwe nyi Yesu nyi tumbaji tweniyi , mumu apwile anji no amukawile. <sup>16</sup>Mba muze akwakusonyeka afwaliseu , amumwene kanali nyi ivuluminyi nyi akwa kufwesa lijimu, ambile kuli tumbaji tweniyi ngwo, " Ngwe kuchi akulya nyi ivulumunyi?"<sup>17</sup>Muze Yesu wachivwile , wambile kuli ayo ngwenyi, " Atu waze akutakama keshi ufupa mbuki , alyoze waze akuyiza . che jile nyi kutambika akwa ululi alyoze nejile nyi ku tambika yi vulumunyi "<sup>18</sup>tumbaji twa yoano nyi afwaliseu apwile nyi kuli twamina kulya . Amwe ejile yamba kuli yiye ngwo ,kuchi te tumbaji twa yoano nyi afwaliseu kakuli twamina kulya alyoze ayena kaa. <sup>19</sup>Yesu yakumbulula ngwenyi , Atu ja sandungi ma twama cha ku hona kulya shimbu achili nyi mwe sandungi nyi? " shimbu ayo achili hamuwika nyi mwe sandungi , katelele kulitwamina kulya . <sup>20</sup>Alyoze matangwa makeza muze mwe sandungi ma kamu chiza kuli alyo , chocho hamatangwa waze , makalitwamina kulya . <sup>21</sup>Nyi umwe matongela chando cha hina lize lyaha ha hina likulu. Nyi ngwe kaa , chanda chikulu muchipulika kukatuka ku chando chaha nyi chituwa muchipwa chinene , <sup>22</sup>Nyi umwe malonga vinyi ya ha mutuku ja malumbu akulu mumu vinyu ya ha muyi mengununa tuku ja malambu . Nyi vinyu nyi tuku muyi lyo nwona . <sup>23</sup>hamatangwa lya sambata , yiye wapalikile ndusu ; mu minda , nyi tumbaji tweniyi a hulwile mwitwe ya mbuto . <sup>24</sup>Afwliseu yambile kuli Yiye ngwo , " tala, ku chi te analingi hatangwa lya sambata chize ku chalitele nyi shimbi ?"<sup>25</sup>Yiye wambile kuli ayo ngwenyi , " kunwatangile nyi limwe tangwa chize alingile ndavita muze a honene evwile zala , yiye nyi waze apwile hamwe nenyi? <sup>26</sup>ngwe chize anjilile muzuwo lya Zambi , hamatangwa ja sasendote mukwa lutwe abiatale , alile mbolo ja kutumbyeka jize kuchalitele nyi shimbi kulya shina hali asasendote wika? yahana nawa kuli waze apwile hamwe nenyi ?"<sup>27</sup>Yiye yamba kuli ayo ngwenyi atangile sambata hali atu , hi atuko hali sambata . <sup>28</sup>Kashika mwe Mwana mutu yiye mwenya sambata nawa".

## Chapter 3

<sup>1</sup>Yesu yanjila cheka nawa musunangonga,mwapwile nyi mutu wa kwoko hili nasosewa. <sup>2</sup>Ayo mulayilila nyi kachi mamuwuka ha tangwa lya sambata hanga amuwanyine mulonga.<sup>3</sup>Yesu yamba kuli lunnga wapwile nyi kwoko lya ku sosewa ngwenyi, "katuka umane mukachi ka eswe." <sup>4</sup>Mba yamba kwatu ngwenyi," muchilita nyishimbi kulinga yipema hatangwa lya sambata nyi shina kushiha?"mba yahola kulungunga.<sup>5</sup>Muze yiye watalatalile nyi wutenu, nyi kwivwa chinyengo ha kukala cha mbunge jo, nyi yiye wambile kuli lunga, "olola kwoko lye ".Yiye yolola, nyi kwoko lyenyi lyehindikile. <sup>6</sup>Afalisewu atukile nyi haze hene nyi a-heloda amutwamine punga hamuwika akahase kumwonona.<sup>7</sup>Mba yesu, yakatuka hamwika nyi tumbaji twenyi,ayile kuchitende,nyi mbunga ya atu yamukawile kutuka kungalileya nyiku tukakuyundeya. <sup>8</sup>Nyi kutuka muyelusalema nyi kutuka muyindumeya nyi kuze kanda lya yotawu nyi waze aku chifuchi cha kujingilika telu nyi sendone.Chizavu chinene ha kwivwa yuma yinene halinga, yeza kuli yiye.<sup>9</sup>Yiye yatuma tumbaji twenyi hanga amusele wato amanemo mumu hambunga, hanga kechi kumushinjeka. <sup>10</sup>Mumu te hawuka anji, chocho waze eswe akwa upupilo yamuuzukila hanga amuse minwe.<sup>11</sup>Heswaho minanyi yaluchisa yamumwene ,yafulamanyine kumeso jenyi kukololoka, ngwo,"yena mwana zambi". <sup>12</sup>Yiye yakanjikiza chikolo hanga kanda amusolola.<sup>13</sup>Yiye yakanduka ha mulundu, wasanyikile waze apalile, nyi ayo ejile kuliyiye. <sup>14</sup>Yiye watongwele kumi nyi ali {waze atongwele kupwa tumbaji} akapwe nenyi hanga akatume mukwambujola sango lipema. <sup>15</sup>Hanga akapwe nyi chiyulo chakutuvisa mahamba. <sup>16</sup>Yiye yatongola kumi nyi ali:semone, yiye yamuluka jina likwo ngwenyi petulu. <sup>17</sup>Tiangu mwana wa zebedewu, nyi yoano mwanakwo jya tiangu, yamu luka mjina likwo ngwenyi mbaoaneje, linalumbunuka ngwo, aana ja kulunguza. <sup>18</sup>Nyi andelewu, fwilipu nyi tiangu mwana alefweu,tatewu semone kazelo. <sup>19</sup>Nyi yundase ka keliyote , yoze te mamukujika. <sup>20</sup>Mba yanjila muzuwo, nyi mbunga yiye kunguluka cheka nawa,chocho kahashile chipwe hakutambwila kulya. <sup>21</sup>Muze chisemuka chenye achivwile, ya vumbuka nyi kumu kwata, ayo yamba ngwo, "kanazaluka". <sup>22</sup>Mulongeshi jashimbi waze te ejile kukatuka ku yelusalema ambile ngwo, "mbelezepu alinenyi" chikwo ngwo, "katuvisa ma hamba nyi mwe mwata wa mahamba."<sup>23</sup>Yesu wasanyikile kuli aye wambile kuli ayo nyi yishima, ngwenyi, "ngwe kuchi satana mahasa kutuvisa satana?". <sup>24</sup>Nyi kachi wanangana mulihandununa wene, nyawuze wanangana wu chikeza kamana. <sup>25</sup>Nyi kachi akwa zuwo malihandununa ene, akwa zuwo lize keshi kahasa kumana.<sup>26</sup>Nyi kachi satana malikatukila mwene, hali handununa keshi kuhasa kumana, alyoze kumujimuwa. <sup>27</sup>Alyoze nyiwumwe mahasa kunjila mu zuwo lya chitakame akeye yikwata yenyi shina hatangu makasa chitakame,mba hohene meya mu zuwo lyenyi. <sup>28</sup>Chamwenemwene ngunambe kuli yenu, shili ya ana jia atu eswe kumakakonekena, chipwe nyiku shilika cheswe mashililika cheswe aku hanjika. <sup>29</sup>Mba yoze mweswe mashililika mwiku usandu kechikamukonekena , alyoze makahisa nyi mulonga waya myaka. <sup>30</sup>Yesu yamba chino mumu ayo ambile ngwo, "kali nyi mwiku wa lichisa."<sup>31</sup>Naye nyi anakwo kejile nyi kumana haze.Amutuminyina kanganda amusanyike. <sup>32</sup>Nyi mbunga yinene yatwamine hakamwihi nyi yiye, amwambile ngwo," noko nyi anakwenu kali haze,kanakufupu."<sup>33</sup>Yiye wakumbulwile ngwenyi," ayo aya amama nyi anakwetu?". <sup>34</sup>Yiye yatala tala waze atwamine nyi kumujinguluka yamba ngwenyi," talunu, wano e anakwetu nyi mama!. <sup>35</sup>Mweswawo malinga wupale wa Zambi, yiye ye mwana akwetu, nyi ndumbwami, nyi mama".

## Chapter 4

<sup>1</sup>Chekanawa waputukile kuwalongesa kusesa lia chitende mbunga yinene akungulukile kuli iye. Chocho wanjilile mu ulungu watwaminemo ha chitende, nyi mbunga yeswe apwile hehi nyi chitende hashi. <sup>2</sup>Yiye walongesele yuma jinji nyi yishimo wambile kuli ayo mulongeso lye nyi ngwenyi. <sup>3</sup>Yivwenu chikuwa watuhukile mukuwa. <sup>4</sup>Nyi shimbu akawile, yimwe yaholokele kusesa lya jila, nyi tujila ejile, ayi takishile. <sup>5</sup>Yikwo yaholokele homa ha mawe, haze kuyapwile nyi mavu anji. Nyi haze hene yasokele, ndama ya mavu. <sup>6</sup>Muze tangwa lya jumbukile, yapapiwile, momo kuyapwile nyi miji, yomine. <sup>7</sup>Yikwo yahololokele hakachi hamingonga, yatatukile, yayikekeselele, kuyemine mbuto. <sup>8</sup>Yikwo yahololokele ha mavu apema yemine mbuto nyi kusoka nyi kutatuka yemine yimwe makumi atatu, nyi yikwo makumi asambano, nyi yikwo kulakanji. <sup>9</sup>Yiye wambile ngenyi, "yoze uli nyi matwi akwivwa, evwe!" <sup>10</sup>Muze apwile wukawenyi, waze amu jingilikile hamwe nyi kumi nyi aliyi amu hulile hakutwala kuyishima. <sup>11</sup>Yiye wambile ku ayo ngwenyi, "hana nwehecho kunyingika chimbikilo wanangana wa zambi. Alyoze kuli waze ali haze yuma yeswe kakuyilinga nyi yishima. <sup>12</sup>Hanga hakutala aka tale, alyoze kechi kamona, mba hakwivwa akevwe, alyoze kechi kanyingika, kuchina hanji malumuka ma akonekeneko. <sup>13</sup>Iye wambile kuli ayo ngwenyi, "kumwanyingikine chishima chino nyi? mba ngwe kuchina munu nyingika yishima yeswe?" <sup>14</sup>Chikuwa makuwa lye liji. <sup>15</sup>Waze kusesa lya jila, haze makuwa liji, muze te hevwe, haze hene satana meza, machiza lye liji hachikuwa mumbunge jo. <sup>16</sup>Waze chizechene ma akuwa homa hamawe, waze muze te hevwa lye liji, haze hene malitambula nyi uwahililo. <sup>17</sup>O keshi nyi mizhi muli ayo ene, alyoze manyongonona hakashimbu. Kulutwe lya chize muze luyinda hanji yikumwiono muyiza mumu halya liji, hazehene matalinga. <sup>18</sup>Akwo waze makuwa hachi kami ngonga wano waze te hanevu lya liji, <sup>19</sup>alyoze yipikalo ya mwaka uno nyi kwonga chawupite nyi wusolo wa yuma yikwo hakunjila muyiketesa lye liji, mulikanda. <sup>20</sup>Waze maakuwa hamavu apema waze mevwa lye liji, malitambula mema mbuto, amwe makumi atatu, mukwo makumi masambano, nyimu kwo kalukaji. <sup>21</sup>Yiye wambile kuli ayo ngwenyi, "maneha ndeya hanga ayise mushi ya chisoka nyi mushi yaka hela nyi? nehenu nuyise hachi twamo chayoy. <sup>22</sup>Mumu chuma cha kuswana chize kachisolola chakuhi nyi chimwe, chipwe kahengekele chuma shina hanga chikasoloke nyichimwe. <sup>23</sup>Kachi wumu uli nyi matwi akwivwa, evwe!" <sup>24</sup>Yiye wambile ayo ngwenyi, "kanyamenu hachize munwivwa, nyi cheseko chize munwese nacho kumaka nweeseka nyi kuli yenu nwakwivwa, kumakanu wezela yikwo. <sup>25</sup>Mumu mweswe ukwete, kumaka mwahayinji, nyi yoze keshi nacho kumaka muchizacho. <sup>26</sup>Yiye wambile ngwenyi, "chocho wunapu wanangana wazambi ngwe kachi mutu makuwa mbuto hashi. <sup>27</sup>Mba maya tulo ufuku mahinduka mwaka, nyi mbuto muyisoka nyikusuhwa, kanyingikine ngwe chize yakutatuka. <sup>28</sup>Mumu hashi kuhakwima mbuto ya hohene :hatangu mafwo, kulutwe lya chize mutwe. Kulutwe lya chize lunona mwa to ha mutwe. <sup>29</sup>Alyoze muze mbuto muyihia, hohene matumisa kwengo mumu kucha hicheza. <sup>30</sup>Yiye wambile ngwenyi, "chika mutupwisa wanangana wa Zambi, hanji nyi chishima chika mutu tesa? <sup>31</sup>Ngwe lunona wa mosetate, yoze, muze mamukuwa hashi, makeha kuhyana mbuto jeswe jili hashi. <sup>32</sup>Alyoze, muze hamukuwa, matatuka wahyana yiputa yeswe, matangala mitango yinene, chocho tuli a mwila mahasa kutwama mu chizulye chawo. <sup>33</sup>Mba nyi yishima yinji ngwe yino wahanjikile lye liji kuli ayo, nyi kulita nyi kuhasa cho, <sup>34</sup>kahanjikile kuli ayo shina nyi chishima. Mba muze wapwile wukawenyi kalumbunwine yeswe kutu mbaji jenyi. <sup>35</sup>Ha tangwa lizelyene, muze hapwile chingoloshi, yamba kuli ayo ngwenyi, "tuzawukenu tuye musali. <sup>36</sup>Mba yahichika mbunga, yamu twala hamwe no ulungu. Chizechene ngwe apwile nyi mato akwo nawa a pwile hamwe nenyi. <sup>37</sup>Kwejile kakundukundu munene wa fuji, nyi mikanya ya supwo kelele mu ulungu chocho waputukile kuzala nyi meya. <sup>38</sup>Yesu wapwile kunyima, mutulo hamu sau. oyamulawisa, yamba kuliye ngwo, "longeshi, kwatu nyongenene yetu ngwetu tunatoko nyi?" <sup>39</sup>Yiye walawile, wambile fuji, mba wambile kuchitende ngwenyi, "Hwima ! hola!" nyi fuji yahwimine, kwapwile kuhola chinene. <sup>40</sup>Yiye wambile kuli ayo ngwenyi, "kuchi te muna susu myana ? kushi te nushi nyi ufulyelo?" <sup>41</sup>o evwile woma wunji alyambile umwe kuli mukwo, "nyi mukwo ngwo yiye kevwe yono, chipwe fuji nyi meya mamwononokena?"

## Chapter 5

<sup>1</sup>O ahetele mu sali lya chitende mu chifuchi cha A-ngandala. <sup>2</sup>Muze hatuhuka muwulungu, hazehene umwe lunga wapwile nyi mahamba walitakanyine nenyi kanakatuka kumafuka. <sup>3</sup>Awu lunga wapwile nyikutwama mu mafuka. Mba nyiwumwe wakashile kumukasa nawa, chipwe nyi malenge ka. <sup>4</sup>Mumu kanji amukashile kulu nyi kule nyi malenge alyoze malenge apatukile nyi kuli ja pa=tukile yihanda. Nyiwumwe wapwile nyi tachi jakumuhyana. <sup>5</sup>Wufuku nyimwalwa wapwile mumafuka nyi mumilundu nyi kukolajoka nyi kulipula nyi mawe. <sup>6</sup>Muze amwene Yesu uchili ha suku, wazombokele nyikumuwayila. <sup>7</sup>Mba nyikukololoka nyi liji linene ngwenyi, "kuchi yami nyiyena, Yesu, mwana wa Zambe Chitunda? Lishinge mujina lya Zambe, kanda ungupinjisa." <sup>8</sup>Mumu wambile kuli yiye ngwe, "ena hamba, tuhuka katuka wuye." <sup>9</sup>Yiye wa mwambile ngwenyi, "jina lye yena yiya?" Wambile kuli yiye ngwenyi, "jina lyami tununu, mumu tuli anji." <sup>10</sup>Walyumbile kuli yiye chikolo kachi kanda akatwisa mu chihela. <sup>11</sup>Achi mba kwapwile chendo chinene cha ngulu kaanali hamulundu, <sup>12</sup>ayo amwichile ngwo, "tutume kama kuli ngulu; hanga tunjile muli ayo." <sup>13</sup>Hzehene Yesu watayijile; nyi mahamba atuhukile anjilile mungulu, nyi chendo alundumukinyine mu mbongo ya chitende, ngwe tununu ali eswe afwilile mu lwiji. <sup>14</sup>Mba waze alishile achinyine nyikulumbununa kulimbo yize yalingiwile mumusenge, ayo atuhukile kuya nyikutala chize alingile. <sup>15</sup>Yeza kuli Yesu yamona mukwa mahamba, yuze wapwile nyi tununu amahamba, kanatwama kanazala hina hapwa nyi maana; newo avwile woma. <sup>16</sup>Waze achimwene ambulwile ngwe chize chapwile kuli mukwa mahamba, nyi hakutwala kuli ngulu. <sup>17</sup>Ayo aputukile kulyumba kuli yiye, katuka ku manjiza jo. <sup>18</sup>Shimbu anjilile mu wulungu, yoze wapwile nyi mahamba wechile kachi akawule apwe nenyi. <sup>19</sup>Yiye kakamutaijile, alyoze yamba kuli yiye ngwenyi, "yaku kumahyenu kuli usoko we nyi kwalweze yiza yuma yinene Mwene hakulingila nawa nyi chize akuvwila keke." <sup>20</sup>Yiye wayile waputukile kwambujola mu dekapoli yize yuma yinene amulingilile Yesu, nyi eswe akomokene. <sup>21</sup>Muze te Yesu hazawuka cheka mu wulungu, musali mbunga yinene akungulukile kuli yiye, aye wapwile kusesa lya lwiji. <sup>22</sup>Mba umwe wakuli akwakuyula sunangonga jina lyenyi Yaru yeze, mba muze hamumona, <sup>23</sup>yalyumba ku molu jenyi, "mwanami wapwo kanahuzu. Tweya kama, usayike moko je haliyiye hanga akapwe mungunu nyikupwa nyimwono." <sup>24</sup>Yiye wejile hamwe nenyi, nyi mbunga yinene yamukawile, ano amushinjekele. <sup>25</sup>Mba kwapwile umwe pwo, yoze wapwile nyi musongo wakuhiita manyinga hamyaka kumi nyi yali. <sup>26</sup>wamwene lamba linji nyikupalika muyipatela nyi mbuki anji, nyikumbila upite unji nawa kakamukwashile nyichimwe, alyoze wayijile kuhyana. <sup>27</sup>Yiye te hanevu hakutwala hali Yesu, wejile hakachi kambunga kunyima, wasele minwe ku hina lyenyi. <sup>28</sup>Mumu wambilele ngenyi, "chipwe munusa munwe ku hina wika, mungupwa mungunu." <sup>29</sup>Nyihazehene, kuhita chamanyinga chapatukile. Yiye wanyingikine mumujimba wenyi, hinahinduka ku upupilo wami. <sup>30</sup>Yesu hazehene wanyingikine muli yiye mwene ngwenyi, "tachi hijatuhuka muli yami. watalile mukachi kambunga nyikuhula, "yiya wangukwata ku uzalo wami? <sup>31</sup>Tumbaji jenyi ambile uli yiye ngwo, "unamono anakushinjeka anji, hindu unambe, "yiya wangukwata nyi? <sup>32</sup>Mba Yesu watalyele kufupa yoze walinga chino chuma. <sup>33</sup>Alyoze pwo, mumu kanyingine yize yinakalingiwa kuli yiye, yevwa womw nyi kuchikima. wejile nyikulwumba nyikumulweza umwenemwene weswe. <sup>34</sup>Yiye wambile uli pwo ngwenyi, "mwanami, ufulyelo we hiwakupwisa mungunu. Yako kanawa upwe nyi uhindikilo ku upipilo we." <sup>35</sup>Shimbu achili nyikuhanjika, amwe akazuwo lya mukwa kuyula sunangonge, yeze yamba ngwo, "Mwane hafwa. kuchi te ukatalisa Longeshi nawa? <sup>36</sup>Alyoze Yesu hakwivwa lize liji ahanjilile, yamba kuli mukwakuyula sunangonga ngwenyi, "Kanda wivwa woma. Fulyela wika." <sup>37</sup>Yiye kataijile nyiumwekuya hamwe nenyi shina Petulu, Tiangu nyi mwanakwo Yowano. <sup>38</sup>Awo ajile kuzuwo lyamukwa kuyula sunangonga. Yiye yamona kupinda nyizungo; kapwile nyikulila chikolo. <sup>39</sup>Muze te hanjila, yamba kuli ayo ngwenyi, "kuchi te nunaneha zungo nyi kulila? Mwanapwo kafwile, alyoze mutulo ali." <sup>40</sup>Ayo amusehele. Mba yatuhwisa eswe haze nyi kumbata tato nyi naye yamwanapwo nyi waze apwile hamwe nenyi, yanjila muze mwana apwile. <sup>41</sup>Yiye wakwachile mwanapwo ku kwoko yamba kuli yiye ngwenyi, "Talita kumi!" chinalumbunuka, "Mwana-pwo, ngunambe kuli yena, hinduka! <sup>42</sup>hazehene mwe mwana-pwo wahindikile. mumu wapwile nyi kumi lya myaka nyi mwyaka yali. Ayo alishimwokene haze hene. <sup>43</sup>Yiye wakanyishine chikolo ngwenyi, nyiumwe kanda akachinyingika. Mba Yesu walwezele kumwaha chakulya.

## Chapter 6

<sup>1</sup>Yesu wakatukile kuze apwile nyi kuya kuchihunda kumahyo nyi tumbaji jenyi amukawile. <sup>2</sup>Muze Sambata hiaheta, yaputuka kulongesa musunangonga. Atu anji amuvwile nawa alikomokenene. Yamba ngwo, "kuli anakalilongesela lino longeso? Mana aka wano hanamwehe yono? Yipupu yipwahaha akulinga nyi moko jenyi iya unakamwaha?" <sup>3</sup>Hiyeuko wakusonga mapulanga, mwana wa Maliya ukwete wano anakwo; Tiyanu, Jose, yundase nyi Semone? Kuma mandumbu jenyi keshi kuno nyiyetu? Yamuvwila kupihya Yesu. <sup>4</sup>Yesu yamba kuli ayo ngwenyi, "Kapolofita keshi kulema muchihunda chenyi, mukachi kausoko wenyi nyi muzuwu lyo." <sup>5</sup>Kakalingile chilayi nyichimwe muchihunda ndo kusayika moko ha akwaku yiza akehe. <sup>6</sup>Walishimwokene ha kuhona ufulieli. Chocho Yiye waputukile kupalijeka muyihunda nyi kulongesa. <sup>7</sup>Yesu ya sanyika tumbaji kumi nyi ali, chocho yatuma ali nyi alikuya nyi kulongesa wahele tachi ja kuchiza mahamba. <sup>8</sup>Mba yalongesa kuhona kumbata nyichimwe muungeji wo, ndo mulumbu wika Mbolo ka, pakumuna ka, chipwe mbongo mumiya. <sup>9</sup>Mba yaalweza kuzala haku kumolu jo, chocho wechesele kuzala mbinja jali. <sup>10</sup>Yalweza ngwenyi, "Muzuwu mweswamo munutulila, nukatwame momwene ndo nyi ha kukatukako. <sup>11</sup>Mweswe muchihunda mahona kunutambula chipwe kunwivwa, nukakakukumuna fufuta ya kuyilyato yenu ipwe shandakenyo kuli ayo." <sup>12</sup>Muze hatuhuka mu chihunda mba yambujola ngwo chinate atu kulikonekeni. <sup>13</sup>O atuhwishile mahamba anji awayile anji nyi maji nawa awukile anji akwa kuyiza. <sup>14</sup>Mwanangana Helonde yevwa chize jina Yesu lyayile lufuma. Akwo yamba ngwo, "Yowanu wachipapachisa hahinduka kukufwa keshika analingi yipekesa." <sup>15</sup>Mba akwo yamba ngwo, "Eliya", akwo yamba ngwo, "Yiye kapulofeta, ngwe tupulofeta ja mwaka." <sup>16</sup>Muze Helonda achivwile yamba ngwenyi, "Yowanu yoze nachijile mutwe hahinduka." <sup>17</sup>Helonde te hatuma kulu ngwo Yowanu amukase nyikumusa mu njele hachitela cha Helondeya (pwo lya mwakwo Fwilipu) momo yiye wamumbachile. <sup>18</sup>Mumu Yowanu yalweza Helonde, "Kuchatelele ana kumbata pwo lya mwakwenu." <sup>19</sup>Mba Helondeya yamuvwila kole kachi te amushihe, <sup>20</sup>Helonda wamuvwilile woma Yowanu, wanyingikine ngwenyi mukwa ululi nawa musandu, chocho wamulamane kanawa kwivwilila kuli yiye chamunehene uli mba kapwile nyikumwivwa kuwaha. <sup>21</sup>Mba tangwa lipema lya kusemuka chenyi, yasnyika yilolo jenyi nyi hali mahando nyi akwa lutwe a mu Ngalileya. <sup>22</sup>Mwana wa Helondeya wapwo yeza kuli ayo nyikuputuka kwakinyina, nyi kwavwisa kanawa Helonde nyi waze eswe asanyikine ku chiteleka. Mwanangana yamba kuli mwana pwo, "Ngulwe yuma yeswayo unazange ngukulingile." <sup>23</sup>Yalishinga kuli mwana pwo ngwenyi, "Cheswe mwita kuli yami, mungukwahacho chipwe kuheta hakachi kawanangana wami." <sup>24</sup>Mwana pwo wayile haze hapwile naye nyikwamba ngwenyi, "chuma chika mungumwita yono mwanangana angulingile?" yiye yamba, "Mutwe wa Yowanu Chipapachiso." <sup>25</sup>Hohene yazomboka washi kuli mwanangana, ngwenyi, "Ngunazange nungwehe mutwe wa Yowanu wachipapachiso halonga lya panda." <sup>26</sup>Chipwe chino chamunehene chinyengo mwanangana, kakahashile kuhona kumwaha kulita nyi lushiko ashikele mumu hikupwa nyi ngeji. <sup>27</sup>Chocho mwananganan yatuma liswalale kuya nyikuneha mutwe wa Yowanu, Kalayi wayile nyi kuteta mutwe wa Yowanu mu njele. <sup>28</sup>Muze haneha mutwe halonga lya panda nyi kumwaha mwana pwo yautwala kuli naye. <sup>29</sup>Muze tumbaji jenyi hachivwa chino, ejile nyikumbata mujimba nyikutwala kufuka. <sup>30</sup>Tumbaji ejile hamuwika nyi Yesu nyikumulweza yeswe yize alingile nyi kulongesa. <sup>31</sup>Mba yamba kuli ayo ngwenyi, "Katukenu nuye mu puya nukahwime ha kehe." Mumu anji apwile nyi kwiza nyi kuya nawa kakapwile nyi wola ya kulya. <sup>32</sup>Yakatuka yaya mu ulungu kupuya kwa ukawo. <sup>33</sup>Chocho amwene chize apwile nyikuya yazomboka fuji hamuwika kukatuka muyihunda, yalyanga kuheta. <sup>34</sup>Mue heza ku ngenge, wamwene mbunga ya atu wavwile keke mumu apwile ngwe mapanga akuhona kafunga. waputukile kwalongesa yuma inji. <sup>35</sup>Muze himukuya nyikutoka nyi kutoka, tumbaji ejile kuli yiye yamulweza ngwo, "tuli mupuya nawa hikwatoka." <sup>36</sup>Atumenu mu mbonge hanga alande yimwe yakulya." <sup>37</sup>Alyoze wakumbulwile ngwenyi, "Ahenuko yimwe yakulya." Yamba kuli yiye, "Chinetela tuye nyi kulanda mbolo ya kulakaji jali ja mbongo hanga twahe alye?" <sup>38</sup>Yamba kuli ayo ngwenyi, "Mbolo jingahi nuli najo? Yenu hanga nutale," Muze hanyingika, yamba ngwo, mbolo jitano nyi yishi aali. <sup>39</sup>Yalweza atu eswe kutwama hashi mu mazavu ha mwambu wa wisu. <sup>40</sup>Mba atwamishine mumikana ya kulakaji nyi mikana ya makumi atano. <sup>41</sup>Wambachile mbolo jitano nyi yish aali, mba yatala mwilu yalamba yopalula mbolo yanda yahana kutumbaji hanga ahane kuli atu. Yambata nawa yishi nyi kwapangila eswe. <sup>42</sup>Eswe alile nyi kukuta. <sup>43</sup>Mba anjile yipalupalu ya mbolo, nyi yipakili kumi nyi yali too nyi yishi nawa. <sup>44</sup>Waze alile mbolo kapwile ngwe yununu atano amalunga. <sup>45</sup>Hazehene walwezele tumbaji jenyi kunjila mu wato atetekele musali ku Mbeteseta, shimbu yiye mwene machishika nyi mbunga ya atu. <sup>46</sup>Muze te hashika, yaya kumulundu nyi kulemba. <sup>47</sup>Ha chingoloshi, wato wapwile hakachi ka chitende, kapwile ukawenyi musali. <sup>48</sup>Yiye hakwamona nyi kupinda hakupulula, mumu fuji yamikine no. ngwe mukamwihi nyi kucha, yeza kuli ayo, kanende ha chitende, yalinga ngwe mahyana. <sup>49</sup>Muze hamumona nyi kwenda hachitende, yashinganyeka ngwe, mujimu mba yateta, <sup>50</sup>mumu eswe mwamumona yalipikala nyi mbunge. hazehene wanjikile no ngwenyi, "

hamukenu! Yami! kanda nwivwa woma!"<sup>51</sup>Hohene yanjila muwato no, nyi fuji yaholele. Kalishikishile chikolo <sup>52</sup>mumu chipupu cha mbolo te kanda chichalumbunuka. Mumu mbunge jo ja kalile.<sup>53</sup>Muze hazawuka, ahetele kuchifuchi cha Ngenezale akashile wato. <sup>54</sup>Amu atuhukile mu wato, atu yamunyingika hazehene, <sup>55</sup>ya zomboka chifuchi cheswe chakujingiluka nyi kumbata mweji ha yalo kweswako avile ngwo kwali. <sup>56</sup>Mweswamo anjilile mu yihunda, hanji mumembo hanji aze kuchifuchi, yatumbika mweji mu yitanda. Nyi kulyumba kuli yiye hanga akwate minwe chipwe kulupula wa hina lyenyi, nyi waze eswe amusele minwe yalumuka angunu.

## Chapter 7

<sup>1</sup>Mba afwaliseu nyi amwe akuli malongeshi waze akathukile ku Yelusalema amukungulukile.<sup>2</sup>Ayo amwene amwe thumbaji kanali mbolo nyi moko aluchisa, akuhona kusana. <sup>3</sup>(Mumu Afwalisewu nyi Ayuda keshikulya ndo masana kumoko jo. <sup>4</sup>Muze afwalisewu akukatuka kuchitanda chakulanjishila, keshikulya ndo masana, nyikukaula yako ikwo yinji yize hanahingi, ngwe kukosa misenge, mandoho, malonga nyiize akulilaho.)<sup>5</sup>Afwalisewu nyi malongeshi yahula Yesu, "mumu waka tumbaji je keshikulinga yize makulwana hanatulongesa, nyikulya mbolo kwakuhona kusana kumoko?"<sup>6</sup>Mba aaye yakumbuluna ngwenyi, "Yizaya kanakaprofita kanawa hamulonga wayenu akwa malimi ali. Hanachisoneka ngwo, 'Awa athu kakungulemesa nyi kanwa, alyoze mambunge jo katwama kusuku niyami. <sup>7</sup>Kakunguwayila chamoko moko, mba longeso lya lya athu."<sup>8</sup>Shimbi ja Zambi hinunambila nyi kukakaminy shimbi ja athu." <sup>9</sup>Nawa yalweza, "Hinunamakuna shimbi ja Zambi hakwamba nufunge yilongeso ya tushakulu jenu! <sup>10</sup>Mose yamba, Lemesa tatenu nyi noko; nawa yoze masa mukuta tato nyi naye umwenemwene makafwa!"<sup>11</sup>Alyoze nwakwamba ngwo, 'nyi muthu mamba kuli tato nyi naye, "ukwaso weswe uze mutambula kuli yami Corpene" (kulumbunuka wana wa Zambi), <sup>12</sup>nushi kumuijisa cheka nawa kuhana nyichimwe kuli tato nyi naye. <sup>13</sup>Keshika nwakulelesa liji lya Zambi mumu wa yako ya yushakulu jenu. Nyi yikwo yili ngwe yiyi nwalinga."<sup>14</sup>wasanyikine mbunga nawa nyikwalweza, "panjikenu kuli yami enu eswe. <sup>15</sup>kushi chuma chakukatuka haze lya mujimba chize muchi chisa muze muchinjila mumujimba. Chize chakukatuka mukachi ye yakuchisa." <sup>16</sup>Nyi umwe kali nyi matwi, apanjike. <sup>17</sup>Mba muze Yesu hahichika nyikunjila muzuwu, thumbaji amuhulile hachishima. <sup>18</sup>Yesu wambile, niyenu kunwawwileko? Kunushikumona ngwo chize chakunjila mulu mutu chishikuhasa ku muchisa, <sup>19</sup>mumu kuchishi kunjila mambunge, alyoze yakunjila mujimo nyikuya mu wese? Nyimaliji wano Yesu wawahishile Kulya cheswe.<sup>20</sup>Yiye wambile, "Yize yakukatuka mukachi ka mujimba ye yakumuchisa. <sup>21</sup>Mumu mukachi ka mbunge ya muthu, mwatuhuka manyonga api, utanji, wiji, kushaha, <sup>22</sup>upangala, lwiso, ungulungulu, kalimba limba, ujila, nyi lisolipi, nyi kushililika, kulizelula, kulivwa nyi uzuzuke. <sup>23</sup>Upi weswe awu wakukatuka mu mbunge, yenayo yakuchisa muthu."<sup>24</sup>Wakatukile kuze nyikuya ku njiza ja Teru nyi Sedone. Akuze wanjilile muzuwu, mba kakazangile nyiumwe kunyingika kuze ali, alyoze kakamuswekele. <sup>25</sup>Shimbu yoyene, umwe pwo wapwile nyi mwana wapwo yoze wapwile nyi mahamba wawwile hamulonga wa yiye nyikwiza nyikulimbila ha molu jenyi. <sup>26</sup>Achi, pwo wapwile Ka-Ngeresia mukwa munyachi wa Serufwenishya. walyumbile kuli yiye kuchiza mahamba muli mwanenyi wapwo.<sup>27</sup>Yesu yamba kuli yiye, "Echa ana achilye chitangu. Mumu chatelele kwanda kulya cha ana hanga ngumbilile tuwa." <sup>28</sup>Mba pwo wamukumbulwile ngwenyi, "Ewa mwata, chipwe tuwa mwishi lya mesa kakulya yize yinaholoka ku mesa." <sup>29</sup>Yesu yamba kuli yiye ngwenyi, "Hakukumbulula chino, yako. Mahamba hatuhuka muli mwane." <sup>30</sup>Aye wahilukile ku zuwo lyenyi mba wamuwanyine kanapombo hamuhela, nyi mahamba hanayi. <sup>31</sup>Cheka nawa wakatukile ku njiza ja Ture, nyi kuya ku Sidone ku lwiji wa Galileya kunjiza ja Decapole. <sup>32</sup>Anehene kuli yiye kafwa matwi nawa wapwile nyi chilimi cha kuhanjika, mba yamwita hanga amukwate moko. <sup>33</sup>Mba Yesu yamutwala wukawenyi kuthenga, yasa minwe mu matwi jenyi, chocho yafila maate nyikukwata limi lyenyi. <sup>34</sup>Mba yatala mwilu, nyikulikuma, nyikwamba kuli yiye, "Efwata," chinalumbunuka, "Jikuka." <sup>35</sup>Hazehene matwi jenyi yazuluka, nyi wuta wa limi lyenyi hiwazuluka, yaputuka kuhanjika kanawa. <sup>36</sup>Yesu wakinyishine kulweza nyiumwe. Alyoze chipwe ka kanyishine, awo ambulwile chinji. <sup>37</sup>Ayo akomokene, kwamba, "Kulinga yuma yeswe kanawa. Aye kakupwisa akuhona matwi nyi atulimi kuhanjika."

## Chapter 8

<sup>1</sup>Mumatangwa waze, kwapwile nawa mbunga yinene, mba kwakapwile nyi chechimwe chakulya. Yesu yatambika tumbaji jenyi,yamba kuli ayo, " <sup>2</sup>keke ngune vwila mbunga mumu yapwa nyiyami kulu mumatangwa atatu mba keshi nyi chimwe chakulya. <sup>3</sup>Nyingu atuma kuya kumahio kwakuhona kulya, malezumuka mujila. Amwe kanakatuka kusuku." <sup>4</sup>"Tumbaji jenyi yakumbulula,"kulimutuwana mbolo ina tesamo kukuchisa awano atu muno mupuya?"<sup>5</sup>Ya hula, " mbolo jingahi nulinajo?"yamba ngwo,"shimbyali." <sup>6</sup>"Yambila mbunga kutwama hashi.Yanda mbolo shibyali, yasakwila, nyikujipalula .Yahana tumbaji jenyi hanga ahane kuli ayo, nyi kumbunga. <sup>7</sup>Kapwile nyi ishi akehe, mba muze hasakwila,yambila tumbaji kuhana. <sup>8</sup>Kalile nyi ku kuta, yanda yipalupalu yize yasalile, yiseke shimbyali yinene. <sup>9</sup>Atu apwileko ngwe tununu awana.Mba yawalweka kulimwanga. <sup>10</sup>Hohene yanjila mu ulungu nyi tumbaji jenyi, mba yomaya mu chihela cha ndulumanuta.<sup>11</sup>Mba afwalisewu kejile nyi ku putuka kuhamika nenyi. Kana zange kuli yiye chilayi cha mwilu, amwesekele. <sup>12</sup>Yatwa mikumi chikolo mu shipilitu yenyi mba yamba ngwenyi," mumu yika chisemuko chino chinazangila chilayi? mpundu na hanjika kuli yenu, chakwihi chilayi muchikahanyiwa kuchisemuko chino ." <sup>13</sup>Mba wahichikile, nawa yanjila mu ulungu,mba yaya kusali. <sup>14</sup>Muze tumbaji avulamine kumbata mbolo. yambata mbolo umuwika mu ulungu. <sup>15</sup>Yakanyamisa ngwenyi,"kanyamenu nyi kupwa aku likingilila ku futumwiso ya afwalisewu nyi futumwiso ya heronde ."<sup>16</sup>"Tumbaji yanyonga hakachi ko,"mumu tushi nyi mbolo." <sup>17</sup>Yesuwanyingikine chino, yamba kuli ayo ngwenyi,"mumu yika nuna nyongela hakuhona ku pwa nyi mbolo ?enu nuli tupuputa? hanji kuchanulumbunukine? mbunge jenu hijanukala nyi ?<sup>18</sup>Meso nuli no, kunushi kumona? matwi nuli no, nushi kwivwa?kunushi kwiuluka?. <sup>19</sup>Muze napalwile mbolo jitanu hakachi ka tunun atanu, yiseke jingahi jayipalupalu nwanjile?"yamba kuli yiye,"likumi nyi alyi."<sup>20</sup>Muze nguna kapalula mbolo shimbyali hakachi ka tununu atano, yiseke jingahi yaipalupalu yambolo muna katongona ?" yamba kuli yiye ngwo, " shimbyali." <sup>21</sup>Yamba ngwenyi, "hindu kuchanulumbunukine nyi?"<sup>22</sup>kejile kumbeteseta. Atu akuze yaneha kapuputa walunga, nyi kulumba kuli Yesu hanga amukwate. <sup>23</sup>Yesu yakwata kapuputa walunga ku kwoko, mba yamu tuwisa haze lyachihunda .Muze yafwila mate ha meso jenyi mba yasayika moko hali yiye, ya muhula, "unamono chimwe chuma?". <sup>24</sup>Yahetula meso kwilu, mba yamba ngwenyi," ngunamono atu kana soloka ngwe mitondo yinende." <sup>25</sup>Yamusayika nawa moko hameso jenyi, mba uze lunga yalaula, nyi meso jenyi ya hiluka, mba yamona yuma yeswe zwalala. <sup>26</sup>Yesu yamulweka kuya kumahio mba yamba kuli aye ngwenyi , "kanda unjila mumbonge ." <sup>27</sup>Yesu yatuhuka nyi tumbaji jenyi nyi kuya kuchihunda cha sesaliya fwilip. mba mujila yahula tumbaji jenyi , " kuchi atu akunguvuluka ?" <sup>28</sup>Yakumbulula nyi kuhanjika ngwo,"yoano chipapachisa amwe ngwo 'eliya', mba akwo ngwo , umwe watu pulofeto." <sup>29</sup>Ya hula, mba yenu kuchi nwakunguvuluka?" petulu yamba kuli yiye, yena kilishitu ." <sup>30</sup>Yesu yakanyamisa ngwenyi kanda nukambulwila nyi umwe hakutwala kuli yami . <sup>31</sup>Yaputuka kwalongesa ngwenyi mwana wamutu mapwa mulamba linji, nyi ku mukana kuma kulwana asasendote akulutwe nyi akwa kusoneka, mba akamushihe, nyi muze matangwa atatu hapalika akahinduke. <sup>32</sup>Yahanjika jize sango zwalala . Mba petulu ya munjisa mukachi nyi kumuputukila kumu tenukina. <sup>33</sup>Mba Yesu yateuluka nyikutala tumbaji jenyi mba yatenukila petulu ngwenyi, " sosoloka kunyima , satana! wasele manyonga je yuma ya zambi, mba muyuma ya atu." <sup>34</sup>Mba ya sanyika mbunga nyi tumbaji jenyi hamwe, yamba kuli ayo ngwenyi, " mweswawo mazanga kungukawula, akalikale mwene nyi ku mbata kulusu lyenyi , nyi kungukawula . <sup>35</sup>Mumu mweswawo mazanga kulamwina mwono wenyi makawutokesa, mba mweswawo makatokesa mwono wenyi mumu hali yami nyi sango lipema kumakaulamwina. <sup>36</sup>Mumu kuchi mutu mafumbaka,kachi mapita chifuchi cheswe mba matokesa mono wenyi? <sup>37</sup>Chika chize mutu mahana chakusumbakenya mono wenyi?<sup>38</sup>Mweswawo mangwivwila sonyi nyi ma liji jami muno muchisemuko cha utanzi nyi shili, mwana wa mutu makamwivwila sonyi muze meza mu uhenya wa tato nyi angelo asandu."

## Chapter 9

<sup>1</sup>Yamba kuli ayo , " umwenemwene ngunanulweke ngwami, muli umwe muli yenu anamana hano kechi kafwa ndo mamona wanangana wa Zambezi mu wiza nyi tachi." <sup>2</sup>Muze hihapalika matangwa atanu nyi limuwika , yesu yambata Petulu nyi Tiangu nyi Yowano yakanduka kumulundu , nyi wukaho lume . hohene amwalumwine kumeso ,jo. <sup>3</sup>Mahina jenyi aputukile kukejima , yatoma yahyana hakutoma , nyi wumwe mukakutomesa mahasa kwatomesa chize anakatoma.<sup>4</sup>Kwasolokele kuli ayo Eliya hamuwika nyi Mose , kapwile nyi kuhanjika nyi Yesu .<sup>5</sup>Petulu yakumbula kuli Yesu ngwenyi , " longeshi chinatuwahila kupwa kuno , tutungenu yisakila yitatu , chimuwika chayenu , chiko cha Mose , chikpo cha Eliya." <sup>6</sup>Mumu kakanyingine yakuhanjika , mumu woma wunji wa akwachile .<sup>7</sup>Lelwa lyejile nyiku wazulamina . Mba liji lya hanjikile mulelwa ngwo , " Awu mwemwanami nazanga . Mwivwenu Iye." <sup>8</sup>Susumuku , haku kengesa meso , kakamwene nawa nyi mukwo ndo lume Yesu.<sup>9</sup>Hakukatuka ku mu lundu , muze apwile nyi ku palumuka ku mulundu , yalweza ngwenyi kanda nulweza chipwe umwe yize nwamona ndo mwana mutu mahinduka muli afu. <sup>10</sup>Ayo afungile wano maliji kuli ene , mba ashimutwilile umwe nyi muko " yize hakutwala haku hinduka kuli afu " chize muchipwa.<sup>11</sup>Yamu hula ngwo , " yika alongeshi a shimbi kakwamba ngwo chitangu Eliya kulyanga kwiza?" <sup>12</sup>iyi yakumbulula ngwenyi," chamwenemwene Eliya malyanga kwiza nyi kuhilwisa yuma yeswe . Mba kuchi chinasonekewa hali mwana mutu ngwo makamona lamba linji nyi kumupwisa wamokomoko? <sup>13</sup>Ngunambe kuli yenu ngwami Eliya haneza, hana lingi yuma kuli iye , cheswacho azangile ngwe muze xchonasonekewa hali iye.<sup>14</sup>Ha kuheta kuli tumbaji , yamona mbunga yinene yajingilika , nyi alongeshi a shimbi ya lihamika nyi ye. <sup>15</sup>Mba mbunge yeswe ha kumumona Yesu , mbunga yakomoka chikolo yazomboka nyi kumumeneka, <sup>16</sup>Yahula tumbaji jenyi, " yika nunaliamika no?"<sup>17</sup>Mba umwe wa mu mbunga yamukumbula ngwenyi , " longeshi nanehanga kuli yenu mwanami walunga . Shipilitu ya ka mama ali nayo. <sup>18</sup>Kweswako maya chakumukwata nyi kumu limbula ,iye matutumuna fulufulu , malikopola ku mazo , nyi kuma . Nalwekanga tumbaji je ngwami awachize muli iye , mba kahashile." <sup>19</sup>Yakumbulula ngwenyi , "chisemuko chakuhona kufulyela , matangwa angahi mungupwa nyi yenu ? matangwa angahi mungukalihumikiza nyi yenu? mune henu akuno."<sup>20</sup>Yamuneha kuli Iye . Shipilitu hakumumona Yesu hazehene yamutunyisa chikolo . Yamuholola hashi nyi fulufulu muyituhuka ku kanwa. <sup>21</sup>Yesu yahula tato ngwenyi , " myaka yingahi ayiza yino yikola ?" tato yakumbulula ngwenyi , " chize kuwanuke wenyi. <sup>22</sup>Nyi kanji kakulimbuka mu kahya nyi mumeya nyi kuzanga kumwenyeka. Nyingwe unatela kulinga chilicheswe , tuvile kama keke."<sup>23</sup>Yesu yamba kuli yiye ngwenyi , " nyi mufulyela?" yuma yeswe yinashiwa kuli yoze wunafu;lyela." <sup>24</sup>Haze hene tato ya mwana watetele , " nguna fulyela! kwasa chize ngunahono ha ufulyelo wami!" <sup>25</sup>Muze Yesu hamona mbunga yina zombokela kuli ayo, yambila shipilitu wa luchisa ngwenyi , " yena shipilitu wa kamama nyi kafwa matu , nguna kwambe ngwami , tuhuka muli yiye , kanda ukanjila nawa muli iyeye."<sup>26</sup>Yina kamutetesa nyi kumutunyisa chikolo nyi kutuhuka muli yiye . yasoloka ngwe mutu wakufwa , chanacho anakamba , " anji ngwo hafwa". <sup>27</sup>Yesu yamukwata ku kwoko nyi kumukatwisa, nyi yiye yakatuka . <sup>28</sup>Yesu muze anjilile mu zuwo , tumbaji jenyi yamuhula kwawukaho ngwo , yika tuna kahonena kwatuhwisa." <sup>29</sup>Yamba kuli ayo ngwenyi , " uno mulali kushi kutuhuka ndo shina kulemba ."<sup>30</sup>Ytuhuka nyi kupalikamu Ngalileya .kakazangile nyi umwe kunyingika akuze ali <sup>31</sup>mumu kanakapwa nyi kulongesa tumbaji jenyi . Yamba kuli ayo ngwenyi , " mwana mutu makamuhana ku moko ja atu, O makamushiha . Achize makamushaha hakupalika matangwa atatu makahinduka nawa." <sup>32</sup>kakanyingikine yuma anakamba , mba yevwa woma wa ku muhula. <sup>33</sup>Yaheta ku Kafwnaume . Yanjila mu zuwo ya hulisa ngwenyi , " yika nwapwanga nyi kulihangujola shimbu nwapwanga nyi twiza? " <sup>34</sup>O lyoze yahola . Mumu apwile nyi kulihangujola mujila ngwo munene wahyana hakachi ketu . <sup>35</sup>Muze atwamine hashi , yasanyika eswe kumi nyi ali mba yamba kuli ayo ngwenyi , "yoze mafupa kupwa mutangu , ndo akapwe musula nawa ndo mapwa ngamba ya eswe."<sup>36</sup>Yanda mwana mukepe nyi kumusa mukachi ko . Yamukwata ku kwoko nyikwamba kuli ayo ngwenyi, <sup>37</sup>Mwesawu matambula umwe mwana mukepe ma jina lya mi matambula yami ; mweswewo . matambula yami katambwi;le yami alyoze yoze wangutumine."<sup>38</sup>Yowano mamba kuli yiye ngwenyi , " longeshi , twamwene umwe kana tuhwisa mahamba mu jina lyenu mba twamukanyisanga , mumu keshi kutukaula yetu." <sup>39</sup>Yesu yamba ngwenyi , " kanda nukanyisa , mumu kunushi mutu mahasa kulinga yuma yinene mujina lyami mba nahase kuhanjika yuma yipi hali yami. <sup>40</sup>Mumu yoze kalimikine nyi yetu wa yetu . <sup>41</sup>Mweswawo , mangwaha musenge wa meya mu jina lyami mumu nuli akwa kilishitu, umwenemwene ngunanulweke kachi katokesa ufweeto wenyi.<sup>42</sup>Mweswawo, matalingisa umwe wa muli ana akepe anangufulyela , china mutela kumukashila liwe linene hakota yenyi nyi kumumbila mu kalunga lwiji. <sup>43</sup>Nyi ngwo kwoko iye mulikutalingisa, uliteteko . chinawahe kunjila mu wanangana wa melu nyi utonji kuhyana kupwa nyi moko ali nyio kuya ku kalunga kafu , mu kahya kaze kashi kujima. <sup>44</sup>Muze misangwinya keshi kufwa , nyi kahya keshi kujima. <sup>45</sup><sup>46</sup>Nyingo kulu iye mulikutalingisa, liteteko. chenawahe

kunjila mu wanangana wa melu kuhyana kupwa nyi molu ali nyi kuya ku kalunga kawafu mu kahya kaze kashiku hasa.<sup>4748</sup>Nyi ngwo liso lye mulikutalingisa, li chizemo. chinawahe kunjila mu wanangana wa Zambi nyi liso umuwika kuhyana kupwa nyi meso ali nyi kukumbila mu kahya<sup>49</sup>Mumu kumakavungila mweswe nyi kahya .<sup>50</sup>Mungwa unawaha , nyingwe mungwa unasamuka , neka mauyemesa? pwenu nyi mungwa muli yenwene , pwenu nyi sambukila umwe nyi mukwo."

## Chapter 10

<sup>1</sup>Yesu yakatuka kuchihela apwile yaya mu chihunda cha yudaya kuhyana kulwiji wa yudawu, nyi mbunga ya atu yejile kuli yiye nawa. Walongesele nawa, kulita nyi ndako jenyi. <sup>2</sup>Mba afwaliseu yeza kuli yiye nyikumweseeka nawa yamuhula," kulita nyishimbi, chinate lunga kulakula pwo lyenyi nyi"? <sup>3</sup>Yakumbulula ngwenyi, " Moses kuchi anulongesele"? <sup>4</sup>yamba ngwo, " Moses wataijile lunga kusoneka mukanda wakumulakula". <sup>5</sup>Yesu yamba kuli ayo ngwenyi, "mumu wakukala chama mbunge jenu keshika Mose asonekene shimbi jino. <sup>6</sup>Alyoze, chize kukuputuka, Zambi watangile lunga nyi pwo." <sup>7</sup>Mumu hamukunda uno lunga makahichika tato nyi naye akalinunge nyimukwo pwo, <sup>8</sup>chocho eswe aali akapwe mujimba umuwika; keshi aali nawa ka mba hapwa musunya umuwika. <sup>9</sup>Kashika chize Zambi hanunga hamuwika wakuhi mutu mahasa kuchihandununa. <sup>10</sup>Shimbu ali muzuwu, tumbaji yamuhula nawa ha kulakula. <sup>11</sup>Yesu yamba kuli ayo ngwenyi, "mweswawo makalakula pwo lyenye nyikumbata pwo weke kalinga ujila kuli pwo lyenyi. <sup>12</sup>Nyi pwo neye nyi malakula lunga lyenyi nyi kusomboka kuli lunga weka, neye kalinga utanji." <sup>13</sup>Chocho yaneha ana akaha akehe kuli Yesu ngwo asayike moko, mba ayo tumbaji yahonesa. <sup>14</sup>Mba muze Yesu hachinyingika chino, yapihilila nacho nyikwalweza ngwo, " taizenu ana akehe akehe eze kuli ymi, kanda nwahonesa, mumu wanangana wa zambi unapu wa waze alifwa nyi ayo. <sup>15</sup>Pundu ngunambe kuli yenu ngwami, yoze mahona kutayiza wanangana wa Zambi ngwe wano ana akehe chamwenemwene kechi kanjilamo." <sup>16</sup>Chocho waseele mumoko jenyi nyi kwakisula wa sayikile moko jenyi. <sup>17</sup>Muze haputuka ungeji wenyi, umwe lunga yeza fuji kuli yiye nyikulyumba hashi nyikumuhula ngwenyi, "Longeshi mupema, yika yize natela kulinga mba ngukahinge mono wamutolo?" <sup>18</sup>Yesu yamba ngwenyi, "mumu waka unangusanyikina ngwo mupema? <sup>19</sup>Una jinyingika shimbi ngwo: kanda ukashiha, kanda ukalinga utanji, kanda ukeya, kanda ukambulula mahuza, kanda ulaka, lemesa tatenu nyi noko." <sup>20</sup>Yono lunga yakumbulula ngwenyi, "Longeshi, jeswe jino shimbi nakujizelya chize kuwanuke wami." <sup>21</sup>Yesu yamutala nyi kumuzanga mukweze. yamba kuli yiye ngwenyi, "chuma chimuwika wahona. watela kulanjisa yeswe ulinayo nyikuhana ku yiswale, mba mukapwa nyi upite mwilu. Mba wize ungukaule yami." <sup>22</sup>Hakwivwa lino liji wakatukile nyi chinyengo, mumu wapwile nyi upite unji. <sup>23</sup>Yesu yatala tala yamba kuli tumbaji ngwenyi, " chikaluk mukwa upite kunjila muwanangana wa Zambi!" <sup>24</sup>Tumbaji yakomoka hakwivwa wano maliji. Mba Yesu yamba nawa kuli ayo kamuchali ngwenyi, " Ana jami, chikaluk mukwa upite kunjila muwanangana wa Zambi! <sup>25</sup>Chashi hali kamelu kupalika mu chituwa cha ndongo kuhyana pichi kuhinga muwanangana wa Zambi. <sup>26</sup>Ayo alikomokene chikolo yamba kuli umwe nyimukwo, " kuma yiya yoze mahasa kulilamwina?" <sup>27</sup>Muze Yesu hatala yamba kuli ayo ngwenyi, "chikaluk kuli atu, mba kuli Zambi chashi. Mumu yuma yeswe kuli Zambi yashi." <sup>28</sup>Petulu yaputuka kuhanjika kuli Yesu ngwenyi, " tala twahichika yeswe nyikukukaula." <sup>29</sup>Yesu yamba ngwenyi, " pundu ngunambe kuli yenu, ngwami nyiumwe wahichika zuwo lyenyi chipwe ayayo nyi anakwo hanji naye chipwe tato hanji ana jenyi hanji mande ha welo wayami nyi sango lipeme. <sup>30</sup>Yiya yoze makahona kutambula kulakaji lya isuho mu mwaka uze muchifuchi chino: mazuwa hanji ayayo hanji mandumbu jenyi anaye nyi ana nyi mande jo, nyi hungumyona, muchifuchi chize muchiza kwiza, nyi mwono wamutolo. <sup>31</sup>Mba anji waze atangu makapwa asula, asula makapwa atangu. <sup>32</sup>Yakayuka ungeji wakuya ku Yelusaleme mba Yesu yatetekela. Tumbaji yalikomokena, nyiwaze apwile hanyima yo yevwa woma. Mba Yesu yambata tumbaji jenyi kumi nyili kulumbu nawa nyi kuputuka kwalweza ize muyimusolokela halutwe. <sup>33</sup>Talenu tunakanduka ku yelusalema, mba mwe mwana wamutu kuma kamukunjika kuli Asasendote akwa lutwe nyi alongeshi. kumakamuhisa nyi mulonga wa ku mushiha chocho makamukunjika kuli akwa mavungu. <sup>34</sup>Kumaka muhungumyona, makamufwilila mate, makamulamba shikote, nyi kumushiha. Halutwe lya matangwa atatu makahinduka." <sup>35</sup>Tiyangu nyi Yowanu, ana ja Zebedeu yeza kuli yiye nyi kwamba ngwo, "Longeshi, tunazange utulingile yize mutukuhula," <sup>36</sup>Yesu yamba kuli ayo ngwenyi, "yika nunazange ngunulingile yenu?" <sup>37</sup>Yamba kuli yiye ngwo, " tutayize kutwama nyiyena muwuhanya we, umuwika kukwoko lya chipipa mukwo kuchilyo." <sup>38</sup>Yesu yakumbulula ngwenyi, "kunwanyingikine chize nunechi. munuhasa kunwa mumusenge umuwika nyiyami nyi chipwe munuhasa kupwa nyiyami mulamba lya upapachiso uze mungu papachisamo?" <sup>39</sup>Ayo yamba kuli yiye ngwo, "tunahase." Yesu yamba kuli ayo ngwenyi, "musenge wuze mungunwa, nyiyena monwamo nyi, nyi upapachiso uze mungu papachisa, nyiyenu manupapachisamo. <sup>40</sup>Mba yiya yoze mahasa kutwama ku kwokwo lyami lyachilyo hanji kukwoko lya chipipa hiyamiko mukwa mukwakuchihana, ndo waze hanalulikilacho." <sup>41</sup>Muze tumbaji akwo hachivwa, yevwila uli Tiyangu nyi Yowano. <sup>42</sup>Yesu yasanyika nyikwalweza ngwenyi, " nunanyingika ngwo waze maasela ulemu wakuyula hakachi ka akwo kuli mavungu kakulipwisa ngwe myanangana hali ayo, makulwana jo kakupwa nyiwata hali ayo. <sup>43</sup>Mba chichikapwa chocho hali yenu. Yoze mweswe mazanga kupwa mukulwana hakachi kenu ndo mapwa ngamba, <sup>44</sup>nyi yoze mazanga kupwa mutangu ndo mapwa ndungo ja eswe. <sup>45</sup>Mumu mwana Mutu kakejile akamuzachile, ndo yiye akazachile, nyikwecha mwono wenyi kupwa fweto ya anji. <sup>46</sup>Ejile

ku Yeriku. Muze hakatuka muchihunda cha Yeriku nyitumbaji jenyi, nyi mbunga yinene, Mbatulumeu mwana wa Timeu, kapuputa mukwakwita, watwamine kusesa lya jila. <sup>47</sup>Muze hevwa ngwo Yesu ka-Nazale, yaputuka kukolojoka nyi kwamba ngwenyi, "Yesu mwana Ndawichi, kuvwile kama keke!" <sup>48</sup>Anji amuholesele kapuputa, nyikumulweza ngwo hola. Chocho yiye wahyanishineho chikolo, "Mwana Ndawichi nguvwile kama keke!" <sup>49</sup>Mba muze Yesu hamana yamba ngwenyi musanyikenu. Ayo amusanyikine yoze kapuputa, yamulweza ngwo, "hamuka katuka! Kanakusanyika," <sup>50</sup>Wambilile chikuto chenyi, yakatuka yenda yaheta kuli Yesu. <sup>51</sup>Yesu yamukumbulula ngwenyi, "yika unazange yami ngukulingile?" Kapuputa yamba ngwinyi, "Longeshi, ngunazange meso ngumone." <sup>52</sup>Yesu yamulweza ngweni, "yako ufulyelo we wakuwuka. Hohene yaputuka kumona nawa, chocho wamukawile.

## Chapter 11

<sup>1</sup>Muze akandukile ku yelusalemu, kanakapwa kukamwihi nyi mbete fweji nyi bentanyi kumu lundu wa olevwe, nyi yesu yatuma tumbaji jenyi ali <sup>2</sup>nyi kuwalweka ngwenyi, "yenu muchihunda tulitalanganacho. Hohene nyimwanjila, munuwana mwana chimbulu yoze kanda achinyinaho. Numukasunune mwize nenyi kuliyami. <sup>3</sup>Nyi kachi umwe mamba ngwenyi, "yika munalilingila chize ?"numba ngwenyi,mwe mwene kanafupu halyapwila mahiluka cheka nawa. "<sup>4</sup>Kanakaya nyikuwana mwana chimbulu wakukashila kupito haze ku makano ;yamukasununa. <sup>5</sup>Mba amwe kuli waze amanineko ambile kuli ayo ngwo, "yika nunaliingi, nunaka sununa mwana chimbulu?" <sup>6</sup>Yambulula muze mwene yesu awalwekele kulu, mbayatayiza kuya. <sup>7</sup>Amunehene mwana-chimbulu kuli Yesu asele mahina jo hali chimbulu, katwamine hali yiye. <sup>8</sup>Atu anji kanakala mahina jo mujila, nyi akwo {asembele} apatule mitongo mu minda yo. <sup>9</sup>Waze anakatetela nyi waze akawile yoze uneza mujila lya mwene. <sup>10</sup>Kuwafumana wanangana wuze uneza wanangana wa tata ndawichi! vulye mwilu mwahiana!"<sup>11</sup>Yesu yanjila muyelusalema myi kuya mutembele yatalatala kuma yeswe muchingoloshi.Yatuhuka nyi kuya ku mbetanyi hamwe nyi kumi nyi ali. <sup>12</sup>Hatangwa lya kawileho muze apwile nyi ku fuma ku mbetanyi, yevwa zala. <sup>13</sup>Yiye hakumona mukuyu ku suku nyi mafwo, yakandamina ngwenyi kachi mawanako chuma,muze ejile haka mwihi kawanyineko nyi chechimwe shina mafwo, mumu mwaka wamukuyu kanda wuheta. <sup>14</sup>Yesu yamba kumu kuyu, "nyi umwe kaina akalya mihoko kuliyena nawa. Nyi tumbaji twenyi achivwile. <sup>15</sup>Yeza ku yelusalema, wanjilile mutembele wapukile ku tuwisa waze alanjishile nyi waze alanjile mu tembele. Kalimbwile mesa ja akwa kusumbakenya mbongo nyi yitwamo ya kwa ku lanjisa tutele. <sup>16</sup>Kakataijile nyi umwe wakumbata chili cheswe chaku lanjisa mutembele. <sup>17</sup>Yiye yawalongesa ngwenyi, "kucha sonewene ngwo; zuwo lyami makalisanyika ngwo zuwo lya kuhalishila lya micha yeswe?" himwalumuna chivwenge cha muhuza. <sup>18</sup>Asasendote akwa kulutwe nyi akwa kusoneka achivwile, afupile jila ngwo amushahilemo. O yevwa woma mumu mbunga yeswe yali shimwokene ha longeso yenyi. <sup>19</sup>Muchingoloshi katuhukile mu limbo. <sup>20</sup>Muze endele chimene, amwene mukuyu hiwoma chau nyi kumiji. <sup>21</sup>Petulu hakwiwuluka muze yese ambile yamba ngwenyi, "longeshi tala! mukuyu wuze wuna kashinga hiwoma chau. "<sup>22</sup>Yesu yakumbulwile ngwenyi, "pwenu nyi ufulyelo kuli zambi. <sup>23</sup>Wumwenemwene ngunambe kuli yenu ngwami mweswawo mamba kuli awano mulundu ngwenyi, "tutuluka wulimbile muka lunga lwiji, nyi kayambashanyine mu mbunge yenyi alyoze mufulyele chize mamba chipwa, cheswacho mamba nyi zambi malinga chize chene. <sup>24</sup>Keshika ngunambe kuli yenu ngwami :yeswayo munwita mukulemba, fulyelenu ngwenu matambula, muchikapwa hichenu. <sup>25</sup>Nyi muze munumana nyi kulemba, konekenenu akwenu kushi chuma chimwe nuli nacho umwe; hanga tatenu nawa yoze wuli mu malilu, akakone milonga jenu. <sup>26</sup>Mba nyi kunushi kukonekena, nyi tatenu wa mwilu keche kakonekena shili jenu. "<sup>27</sup>Kanahiluka kuyelusalema nawa. muze Yesu ejile mutembele, asasendote akwa kulutwe, akwa kusoneka, nyi makulwana ejile kuli yiye. <sup>28</sup>Kanakamba kuli yiye ngwo, "nyi chiyulo muka walingila ayi yuma, nawa hiya wakwaha chiyulo?"<sup>29</sup>Yesu yambila kuli ayo ngwo, "ngunuhula chihula chimwe. Ngulwekenu nyi yami ngunulweka chiyulo nakulingila. <sup>30</sup>Wupapachiso wa yowano, wakatukile mwilu nyi kuli mutu? ngukumbululenu"<sup>31</sup>O kahanjikile hakachi kwo ngo, "nyi kwamba ngwo, 'kufuma mwilu', 'mamba ngwenyi, 'yika mwahonena kumu fulyela? <sup>32</sup>mba twamba ngwo, 'kuli atu ,...avwile woma watu mumu eswe kanakatayiza ngwo yoano kapwile kapulofeto. <sup>33</sup>O kanakamukumbulula Yesu ngwo," kutwanyingikine ". Nyi Yesu yamba kuli wayo ngwo, "nyi yami chishi kunulweka chiyulo chize nakulinga nacho yuma.

## Chapter 12

<sup>1</sup>Yesu yaputuka kulongesa muyishima . yamba ngwenyi, ' umwe mutu yatumba munda wa uva , yausa muchipaka wafulile wina wakukamwinamo , yatunga kaposhi waukujikile munda kuli njimi , mba wahi chikile nyi kuya kuchifuchi chikwo . <sup>2</sup>Hawola yipema ya kwaha mbuto , watumine ngamba jenyi akatambule mbuto yakukatuka mu wande. <sup>3</sup>Ayo yamukwata yamulamba, chocho yamukatwisaho nyi chimwe ka .<sup>4</sup>Cheka nawa watumine ndungo kuli ayo , mba yamukolesa hamutwe nyi kumukatalisa cha sonyi . <sup>5</sup>Yiye nawa yatuma mukwo mba ya mushaha . Chocho ayishile ali mujila jizejene , alambile akwo yashaha.<sup>6</sup>Mba hikwasala umuwika mwanenyezi yowe azanga , chikolo ; wamutumine kuli ayo hakusula ngwenyi , makalemesa mwanami ; <sup>7</sup>"Alyoze waze njimi yalyamba hakachiko ngwo , 'yono mwechisalakanyi ' . tatuyenu tu mu shihe , mba chihinga chi pwe nichetu ' .<sup>8</sup>Chocho yamukwata , yamushaha yamumbila haze lya wande . <sup>9</sup>Keshika , mwinywa wande kuchi makalinga ? kuma keza nyi kwenyeka waze njimi , nyi kuhana wande kuli akwo . <sup>10</sup>'kunwatangile chipwe chisoneka chino ngwo?" liwe lize alitunyine mukwa kutunga kulya pwa liwe lya helu lya mbango . <sup>11</sup>Chino chinapu chakuli mwene , chikomokeso kumeso jetu." <sup>12</sup>Halutwe lyachino o zangile kumukwata alyoze yevwa woma . wa mbunga wapwileko mumu anyikine ngwo , chishima chino ata cha kutuhisa nacho kashika yamuhichika yamu katuka.<sup>13</sup>Yatuma amwe akuli A -fwaliseu nyi akuli A-heronde kuze apwile ngwo amutele muyihayika yenyi . <sup>14</sup>"O yamuhula ngwo , " longeshi tunanyingika ngwetu yenu nuli wamwene mwene , ku ushi kwivwila woma nyi umwe mutu , mumu ku ushi katonde kuli atu. Alyoze kuwakulongesa jila ya Zambezi .Nyai umwene mwene ngwetu muchilita nyi? sesala nyi ka? " shina mutuhana chimwe nyi ? <sup>15</sup>Yiye kana nyingika kalimbalimba wo yamba kuli ayo ngwenyi , " kuchi te munu ngweseka ? ngunehenenu lumbungo ngumutale"<sup>16</sup>O yamunehenaye . chocho yamba kuli ayo ngwenyi , " chizulye chino nyi chisoneka chino chaya ?" o ngwo , " cha sesale " <sup>17</sup>Yesu yamba kuli ayo ngwenyi , " hanenu sasele , nyi kuli Zambezi yuma ya zambezi . " O amukomokene chikolo . <sup>18</sup>Nyai A-satuseu yeza kuli yiye , waze akwamba ngwo <sup>19</sup>,Longeshi , mose wasone kene kuli yetu ngwenyi , " kachi lunga umwe mafwa nyi kuhichika mukwo -pwo , mwana wakuihi , mwanakwo akamumbate yowe pwo lya yayo akasolole mbuto ya yayo .<sup>20</sup>Kwapwile chisemuka chama lunga ajimo limuwika shimbyali ; mutangu yambata pwo mba yafwa , nyi kuhichika mwana ka. <sup>21</sup>wamu chali yamumbata yafwa ,kwakuhona kuhichika mwana . <sup>22</sup>Chasulileko yowe wa mu chishimbyali yafwa kwakuhona mwana . kusula kwachino nyi mwe pwo mafwa. <sup>23</sup>Ha uhindikilo , pwo lyaya makapwa hakachi ko?mumu eswe amumbachile kupwa hipwo"<sup>24</sup>Yesu yamba ngwenyi , " achi che chikuma nuna honena kulinga kanawa , mumu kunwa nyikine yisoneka nyi tachi ja Zambezi?<sup>25</sup>Mumu muze atu makahinduka , kukushi kapwa kambata hanji kusomwesa malo , mba o mapwa ngwe angelo amwila . <sup>26</sup>Ha kutwala hauhindukilo wa afu , te kunwatangile hamikanda ya mose nyi? hakutwala kuchiputa , muze Zambezi ana kahanjika ngwenyi , " yami Zambezi wa apalahama nyi Zambezi wa Izake nyi wa yakomba ? <sup>27</sup>Yiye hi Zambezi ya afu ko , alyoze wakwa mono .Mba hinuna toko chikolo " .<sup>28</sup>Mba umwe wakuli alongeshi a shimbi yeza cheswe malihulahula kanevuko , yiye hakuhanjika ngwenyi Yesu kakumbulula kanawa .Yahula , " shimbi yitangu kuchi yinambe ?" <sup>29</sup>Yesu yamutayiza ngwenyi , " lye liji litangu ngwo , 'yenu , aizalele , mwene Zambezi yiye mwene umuwika . <sup>30</sup>Ukazange mwene Zambezi ye nyi mbunge ye yeswe , nyi tachi ye yeswe . ' <sup>31</sup>Mba yamuchali yalifwa nyi yino ngwo , 'ukazange mukwenu ngwe chize walizanga ye mwene ,'kushi liji likwo lyahiana wano ka"<sup>32</sup>Hohene yiye longeshi ya shimbi yamba ngwenyi , " pundu longeshi !, nwamba kanawa ngwenu Zambezi yiye umuwika muko nawa keshiko ndo yiye wika . <sup>33</sup>Yiye kumuzanga nyi mbunge yeswe nyi yishinganyeka yeswe nyi mwono weswe nyi tachi jeswe , nyikuzanga mukwenu ye mwene , chino kuchinahiana milambu yeswe yakulumba nyi yitapo yeswe . " <sup>34</sup>Mwe Yesu hanona ngwe hatayiza kanawa, yamba kuli yiye , " ku ushi kusuku nyi wanangana wa Zambezi . " Halutwe wachize nyi umwe ya hula Yesu nawa ka. <sup>35</sup>Muze te Yesu kanalongesa mutembele yamba ngwenyi," ngwe kuchi akwakusoneka akwamba ngwo kilishitu yiye mwana Zambezi ? <sup>36</sup>Ndawichi mwene, wambile nyi shipilitu musandu ,ngwenyi," mwene hahanjika kuli mwene wami , twama kuchilyo chami ndo mungulingisa akwakole je kupwa akulyata yena " " . <sup>37</sup>ndawichi yiye kamuvuluka ngwenyi 'mwene ' mba kuchi hashi te kilishitu mapwa mwana ndawichi ? chocho mbunga yinene yawahilile nyi kwivwa yize mamba.<sup>38</sup>Mukulongesa chenye Yesu ngwenyi , " kanyamenu kuli akwa kusonyeka , waze akwenda nyima hina asuku akungunda kanawa hanga akameneke muyitanda. <sup>39</sup>Kakuzanga yitwamo ya helu mu masunangonga , nyi yilela yahelu kuyi teleka . <sup>40</sup>Wano kaku lumbula mazuwo amapwo twamishi , nyi haulembekese kakulemba shimbu linene wano . Kumatambula upatwilo wahiana.<sup>41</sup>Nyai yiye Yesu watwamine kukamwihi nyi chikasa cha kulambwilamo; chocho muze apwile nyi kuhana mbongo wa amwene . Nyi anji pichi aselemo mbongo jinji . <sup>42</sup>Umwe twamishi mukwalamba yeza , yalambula tukepe twali ,twenatwo apwile natwo ngwe sentavo yimuka.<sup>43</sup>Yesu yasanyika tumbaji jenyi nyi kwamba kuli ayo , " chaumwene mwene ngunambe kuli yenu , yono twamishi wapwo kalambula kanawa

kuhiana eswe asanga muchikasa chakulabwila .<sup>44</sup> "mumu o eswe kahananga mukwoka cha mbongo jo .Mba yono twamishi mulamba lyenyi kahana jeswe jiakumu kwasa mu utwamo wenyi."

## Chapter 13

<sup>1</sup>Yesu muze atuhukile mutembele, umwe watumbaji jenyi yamuhula ngwenyi, " Longeshi tala malolwa apema nyi mazuwo apema!" <sup>2</sup>Wambile kuli yiye ngwenyi, "Wano mazuwo unamono? Nyilimwe zuwo kachikahichika liwe kulichikapuzuka." <sup>3</sup>Muze atwamine hamulundu wa Olive ha sali likwo lya tembele, Petulu, Tiyang, Yowanu nyi Andeleya amuhulile wukawo, " <sup>4</sup>Tulyeze, shimbu lika muyikasoloka yino yuma. Chilayi chika chakumanununa yino yuma?" <sup>5</sup>Yesu waputukile kwamba kuli ayo ngwenyi, " kanyamenu nyiwumwe kanda anupyangula. <sup>6</sup>Anji makeza mujina lyami nyikwamba ngwo, mwe Kilishitu yami; makapyangula anji. <sup>7</sup>Muze munwivwa jita nyi ndundumwiso ya jita, kanda nukasungalala: yino yuma yeswe chatamba kupwa shimbu songo kanda lichipwa. <sup>8</sup>Mumu akwa mavungu makakatukila nyi mavungu nyiakwwo, wanangana muwukakatukila wanangana nyiwukwo. Kumukukapwa minyiko ku yihela yinji, kumukukapwa tupunga. Yino yuma we wuputukilo wa misongo yakupapa. <sup>9</sup>Kanyamenu mumu makanukunjika kuli akwa kuyula, nawa makanulamba mumasunangonga. Munukamana kumeso ja nguvulu nyi mwanangana mumu hali yami, muyikapwa shindakenyo kuli ayo. <sup>10</sup>Alyoze sango lipema chatamba kulyambulula chitangu kumavungu eswe. <sup>11</sup>Muze makanukwata nyi kunukunjika, kanda nukalipikala yika munuka hanjika. Mumu muli yize wola, yakuhanjika makanwahayo: hiyenuko munukahanjika, alyoze Spilitu Musandu. <sup>12</sup>Mukulwana makakunjika mwanakwo kukufwa, nyi tato mwanenyi. Ana kumakakatukila isemi nyikwashihi. <sup>13</sup>Kumakanuvwila kole mumu ha jina lyayami alyoze yoze manyongonona ndo kusongo makamulamwina. <sup>14</sup>Muze munumona chizelwokeso chakwenyeka chinamana kuze chatambile kumana." (yoze matanga ase chinyingi)" hohene waze mapwa mu Yudeya akachinyina ku milundu. <sup>15</sup>Yoze mapwa helu lya zuwo kanda akasunuka hashi chipwe akande chimwe chuma muzuwo, <sup>16</sup>nawa yoze makapwa muwande kanda akahiluka nyikwanda hina lyenyi. <sup>17</sup>Alyo lamba kuli waze makapwa thufumba nyi waze makapapisa ana jo muliwaze matangwa. <sup>18</sup>Lembenu kanda chikapwa mu chishika. <sup>19</sup>Mumu makapwa matangwa alamba waze kanda apwako kuputuka muze Zambi atangile chifuchi ndo halyapwila, kukuchikapwa nawa. <sup>20</sup>Kachi nyi ngwe Zambi katepulwile matangwa, nyi wumwe mutu maakalamwina. Alyoze ha waze hanatongola, yiye watapulile matangwa. <sup>21</sup>Nyingwe umwe mahanjika kuli yenu ngwo, " talenu Kilishitu yono! chipwe awuze uli akuze! Kanda nukatayiza. <sup>22</sup>Mumu a Kilishitu amakuli nyi tupulofita amakuli kumakeza nyi yilayi nyiipekesa hanga akapyangula chipwe waze hanatongola nyingwe mahasa. <sup>23</sup>Alyoze yenu, kanyamenu! hinanwambulwila yuma yeswe shimbu kanda. <sup>24</sup>Matangwa waze akulutwe lwa lamba, tangwa kumulikalaa, kakweji kachikahana mweji. <sup>25</sup>Tongonoshi makaholoka mumalilu nyi tachi jili mumalilu kumujikalinyika; <sup>26</sup>Hohene makamona mwe mwana Mutu kaneza mumalilu nyi tachi jinene nyi wuhanya. <sup>27</sup>Makatuma angelo jenyi aka kungulule waze eswe atongwele mwene kumbango jiwana, chize kusulasongo lya hashi ndo kusulasongo lya lilo. <sup>28</sup>Lilongesenu longeso lya kumukunyu muze mitango muyovula muyisokoloka mafwo, manyingika lwiza hapwa mukamwihi sokenu mapito. <sup>29</sup>Muze munamona yino yuma muyilingiwa, nyingikenu kuli hakamwihi kali hachikolo. <sup>30</sup>Chamwenemwene ngunambe kuli yenu ngwami, chino chisemuka kuchichikupalika ndo yino yuma yikapilike. <sup>31</sup>Lilu nyi hashi kumuikapalika, alyoze maliji jami kechi kahwa. <sup>32</sup>Mba hakutwala ha tangwa lize nyi wola yize, nyiumwe kainyingikine chipwe angelo amwilu, chipwe mwe Mwana ndo Tata. <sup>33</sup>Kanyamenu! laulenu, lembenu mumu kunwanyingikine ye wola muyikapwa. <sup>34</sup>Chinapu ngwe mutu unayi muwungeji mahichika zuwo lyenyi nyikuhana milimo kuli akwamilimo ngwenyi, "kuli mweswe milimo yenyi, mamba kuli mukwakufunga pito alawule. <sup>35</sup>Keshika kanyamenu mumumkunwanyingikine muze mwenya zwo meza; shina chingoloshi nyi shina mukachi kaufuku, shina hakutambika ndemba, nyi shina chimenemene. <sup>36</sup>Nyingwe meza susumuku, kanda anuwana mutulo. <sup>37</sup>Chize ngunambe kuli yenu, ngunambila eswe; kanyamenu!"

## Chapter 14

<sup>1</sup>Kulutwe Iya matangwa ali chizomboka nyi chiwanyino cha mbolo futumwiso muchipwa. asasendote akwa kulutwe nyi akwa kusoneka te kana fupu ngwe chize mahasa kumukwata nyi kalimbalimba akamushihe. <sup>2</sup>mumu ambile ngwo," hi ha tanwa Iya chiwanyino ko,kuchina hanji mukukapwa zungo hakachi ka atu.<sup>3</sup>Shimbu Yesu apwile mu mbetanyi muzuwo Iya shimonawa mbumba , shimbu apwile kumesa , umwe pwo wejile kuli Iye nyi kasaji kamaji , ya vumba lipema ya ndando yinene . Iye washahile kasaji watehwinyine maji hamutwe wenyi .<sup>4</sup>kwapwile amwe anakapwa nyi ufutulo mu ma mbunge jo.Ngwe, " au lwenyeka uno wa yitumbo waka? <sup>5</sup>kachi maji wanokalanjishiwanga nyi ndando yahiana kulakaji atatu a mbongo , akajihane kuli akwa lamba ". chocho alinyenyetele hali Iye.<sup>6</sup>Alyoze Yesu wambile ngwenyi , " mwechenu .Kuchi te nuna mupikalisa ? halinga chuma chipema hali yami . <sup>7</sup>mumu yiswale kalihamwe nyi yenu matangwa eswe , heswaho munuzanga kulinga ipema munahase, alyoze kunushi nyi yami matangwa eswe. <sup>8</sup>Iye kalinga kanawa chize chene ana nyingika kulinga .Hangu wahisa mujimba wami ha welo wa kufunda chami . <sup>9</sup>Pundu ngunambe kuli yenu ngwami , " kweswako mambujola sango lino lipema hashi heswe , chize nawa yono pwo halinga kumakachihanjika , hanga akamwiuluke ". <sup>10</sup>Yundasa siyakalyote umwe wakuli kuli kumi nyi ali ,wayile kuli asasendote akwa lutwe hanga akamukunjike kuli ayo. <sup>11</sup>muze achivwile awahilile chize amushikile kumwaha mbongo . Iye wafupile ngwe chize mahasa kumu kujika hamwaka upema . <sup>12</sup>Ha tangwa litangu Iya mbolo yize kuyishi futumwiso , muze ashihile chitapo cha chizomboka , tumbaji tweniyi yamba kuli yiye ngwo , " kulihi unazange tukalulike hanga ukalye chizomboka ?" <sup>13</sup>Yatuma tumbaji jenyi ali yalweka ngwo , "yenu mulimbo munutakana lunga kana mbata sapa ya meya . Numu kaule . <sup>14</sup>Mweswamo muzuwo manjila numu kaule nyi kumulweza mwenya zuwo , 'longeshi kamba ngwo " , chipatulo cha ngeji chilicho hanga tu lulikilemo chizomboka cheniyi nyi tumbaji?"<sup>15</sup>Manu lweza chipatulo chaku wahisa kanawa ha chipatulo chahelu. Nukalulyeke muze mwene. <sup>16</sup>Tumbaji yamu hichika mba yaya mulimbo .Awanyine yeswe kulita nyi chize awalwezele , chocho alulikile kulya cha chizomboka . <sup>17</sup>Muze hi cha heta chingoloshi , wafele nyi tumbaji tweniyi kumi nyi ali. <sup>18</sup>Muze hazhingula kumesa te ha twama nyi kulya , Yesu hamba ngwenyi , " pundu ngunanulweze , yenu munali hamwika nyiyami umuwika mukachi kenu makangu kunjika ". <sup>19</sup>Eswe evwile chinyengo , nyi kwamba kuli yiye umwe nyi umwe ngwo , yami nyi , "nyi mukwo yamba chechene?"<sup>20</sup>Yesu yakumbulula yamba kuli ayo . " mukachi kayenu kumi nyi ali yoze muka tata nenyi mbolo mulonga limuwika iye makangu kunjika . <sup>21</sup>Mumu chamwenemwene mwe mwana mutu maya ngwe chinasonewa chakutwala kuli iye . mba lamba lyeniyi lyoze mutu makamukunjika mwana mutu! china tela kachi kakasemukine . "<sup>22</sup>Muze apwile nyi kulya, Yesu yanda mbolo , yalemba , nyikuyi palula . yapangilayo , yamba ngwenyi , " wenu nulye uno wemujimba wami." <sup>23</sup>Wanjile musenge , ya lemba wafele ngwenyi nweni. <sup>24</sup>Yamba kuli ayo ngwenyi wano emanyinga jami a wusendo waha , manyinga waze anamwanganyina atu anji . <sup>25</sup>pundu ngunambe kuli yenu ngwami , chichi mkanwa nawa chamuchali meya akumihako ya mu mande ndo muze mukanwa ahya muwanangana wa Zambi . "<sup>26</sup>Muze hembra mwaso , atuhukile yaya kumulundu wa olivwe. <sup>27</sup>Yesu yamba kuli ayo ngwenyi , " eswe muna katalinga , mumu haliyami , mumu chinasonewa ngwami mungu kalemba kafunga nyi ma panga makali mwanga . <sup>28</sup>Muze te hangu hindwisa , mungukanutetekela ku ngalileya . <sup>29</sup>Alyoze Petulu wambile kuli Iye ngwenyi , " chipwe eswe matalinga , yindu yami ka . <sup>30</sup>Yesu yamba kuli iye ngwenyi , " pundu ngunambe kuli yenu ngwami , musono ufuku uno shimbu ndemba kanda a chitambika ka ali , kumukalikala yami katatu " . <sup>31</sup>Alyoze Petulu wahanjikile nyikulihalula kuhyana chikolo ngwenyi , "chipwe muchingutamba kufwa hamwe nyi yena ,hindu kuch kalikala yena nyi chimwe . " chochene eswe kambile . <sup>32</sup>Yeza kuma kuze jina lyako ngetesemane Iye yamba kuli tumbaji tweniyi ngwenyi , " twamenu hano shimbu yami mungu lemba . " <sup>33</sup>Yatwala Petulu , nyi Tiangu nyi Yoano yaputuka kulishimoka nyi kwivwa chikolo kulema mumbunge . <sup>34</sup>Yamba kuli ayo ngwenyi , " mbunge yami yinevu chikulikuli chinyengo ndo kufwa . salenu kuno malaule". <sup>35</sup>Iye yasosoloka kulutwe chikepe yafulamana hashi ya lemba hanga yize yikatuke kuli iye nyi muchihasa kupwa. <sup>36</sup>Iye wambile ngwenyi , " tata, tata, yena unahase yuma yeswe .Chize kama musenge uno haliyami.kanda chikapwa chize ngunapale yami, alyoze yena unapale". <sup>37</sup>Iye yeza yawana mu tulo yamba kuli Petulu ngwenyi " Semone uli mu tulu nyi? kuwahashile kulaula ha ola yimu wika . <sup>38</sup>Laulane lembenu hanga kumushi kanjila mu cheseko .Shipilitu chamwenemwene yina lulika , alyoze musunya ulelu." <sup>39</sup>Cheka nawa wayile watembele , nyikwamba maliji amuwika . <sup>40</sup>Cheka nawa wahilukile , wa awanyine mutulo mumu meso jo alemene . kakanyingikine chize makumbulula . <sup>41</sup>Iye yeza chisuhu chamuchitatu yamba kuli ayo ngwenyi , " fungunukenu halyapwila muhwine ? kunahu! ola hiyeza . Talenu ! makunjika mwe mwana mutu kumoko ja kashili . <sup>42</sup>Kahukenu , talenu yoje makunjika hakundama"<sup>43</sup>Haze hene shimbu machi hanjika , yundase yeza umwe wa.kuli kumi nyi ali ,nyi hamwe nenyi mbunga yinene nyi ku tutana nyin mitondo , akuli asasendote akwa kulutwe nyi kuli akwa ku sonyeka nyi makulwana . <sup>44</sup>Achi yoze wakunjikile wafele chilayi , ngwenyi," yoze

mungumumbeja mwenawo. mukwatanu numu twale kanawa." <sup>45</sup>Muze yundase heza , haze hene wakundamine kuli iye yamba ngwenyi , "longeshi " wamumbejele chikolo . <sup>46</sup>O amukwachile<sup>47</sup> Alyoze umwe wakuli waze amanyineko watomwene poku yenyi walambile ndungo ya asasendote mukwa lutwe wamutetele twitwi . <sup>48</sup>Yesu wakumbulwile ngwenyi , " nunejila ngwe hali muhuza , nyi tutano nyi mitondo mungukwate nyi? <sup>49</sup>Napwile tangwa ha tangwa hamwe nyi yenu nyi kulongesa mutembele , kumwangukwachile . Alyoze yisoneko yakamanunuke " . <sup>50</sup>Eswe kanakamuhichika anamuchine. <sup>51</sup>Umwe mukweze wamukawile kanazala hina lya kawale wika ku mujimba wenyi , mba yamukwata. <sup>52</sup>Alyoze wahichikile hina lya kawale wachinyine uselesele . <sup>53</sup>O atwalile Yesu kuli asasendote akwa kulutwe yakungama kuli iye asasendote eswe akwa kulutwe ,nyi makulwana , nyi akwa kusonyeka . <sup>54</sup>Petulu wamukawile kanona jila, ndo ndo muchima wa wuza sasendote mukwa lutwe . Iye watwamine hamwe nyi tu pita , akote kahya. <sup>55</sup>Asasendote akwa lutwe nyi akwa kuyula eswe afupile shindakenyo hal Yesu akamushihe . alyoze kayiwanyineko. <sup>56</sup>Mumu anji amushindakenyene mahuza , alyoze shindakenyo yo kuyalitele . <sup>57</sup>Mba kwakatukile amwe atu aze amushindakenyene mahuza ngwo, <sup>58</sup>" Twamuvwile ngwenyi mungu kenyeke tembele yino ya kufunga nyi moko , nyi kulutwe lya ma twa atatu mungu ka tunga yikwo yize kuyishi kutungwa nyi moko " . <sup>59</sup>Chifpwe chocho shindakenyo yo kuyalitele . <sup>60</sup>Sasendote mukwa lutwe wakutukile mukachi ka eswe wahulile Yesu ngwenyi , " ushi kukumbulula nyi chimwe? kuchi wano anakushindakenya?" <sup>61</sup>Alyoze waholele kulungunga kwenyi kakumbulwile nyichimwe . nawa sasendote mukwa lutwe wamu hulile ngwenyi," mwe kilishitu yena, mwe mwana wa mukwa kufumana nyi?" <sup>62</sup>Yesu wambile ngwenyi," yami nguli ; kumunakamona mwe mwana mutu kanatwama kuli chindume cha tachi kaneza nyi malelwa a mwilu" <sup>63</sup>Sasendote mukwa kulutwe wa sonyene chikuto chenye yamba ngwenyi , " kuchi tunafupu nawa yela ? <sup>64</sup>Himwevwa kuhulamisa Zambe . ika munanyongo ? " eswe amuhishile ngwo kanatela kufwa . <sup>65</sup>Amwe aputukile kumufwila mate nyi kufuka meso jenyi . Nyikumumbufula nyi kwamba kuli iye ngwo , " pulofweteza ! nyi tupita amulambile . <sup>66</sup>Shimbu Petulu apwile mushi ya yize umwe wakuli ana mapwo akwamilimo ya sasendote mukwa lutwe yeza. <sup>67</sup>Yiye hakumona Petulu kanoto kahya ,wamutalile ngwenyi , " yena nawa wapwanga hamwe nyi Yesu ka- nazane <sup>68</sup>Alyoze walikalile ngwenyi , " chanyingikine chipwe changu lumbulukine chize unambe" iye watuhukile mwishi lyasenge nyi ndemba watambikile. <sup>69</sup>Mwana pwo wamumwene waputukile kwamba kuli waze amanyine ngwenyi , " yono umwe wakuli ayo !" <sup>70</sup>Iye nawa walikalilecho. Kulutwe lya shimbu likepecheke nawa weza amanyineko ambile kuli Petulu ngwo , "chamwenemwene yene uli uli umwe wa kuli ayo, mumu uli ka Ngalileya . <sup>71</sup>Iye waputukile kulishinga nyi kushindanganya ngwenyi," chanyingikine yono mutu nunambe . " <sup>72</sup>Chisuho chamuchali ndemba watambikile . Petulu wewulukile liji ngwe amwambile Yesungwenyi : "shimbu ndemba kanda achitambika ka ali, kumukalikala yami katatu , "muze achinyongene walilile.

## Chapter 15

<sup>1</sup>Hazehene chimene mene , akwa asasendote akulutwe nyi akwa kusoneka nyi akwa kuyula , yatwama punga hali Yesu hima twala ku pilatu. <sup>2</sup>Pilatu kahulile ngwenyi, " yena mwanangana wa yunda nyi?" yiye wakumbulwile ngwenyi, " wambamo." <sup>3</sup>Mba asasendote akwa kulutwe kamu sumine yuma yinji. <sup>4</sup>Pilatu yahula nawa , " kuchi kuchikukumbula ? tala yuma yinji anakulamikiza nayo!" <sup>5</sup>Mba Yesu kakumbulwile pilatu , chocho pilatu wakomokene. <sup>6</sup>Hashimbu lyachiwanyino pilato kapwile nyiku tuwisa funge umuwika kuli ayo , <sup>7</sup>kwapwile funge walijina lya mbalambala yoze akashile hamwika nyi waze akolemene hashimbu ashihile mutu. <sup>8</sup>mbunga yatu yayile kuli pilatu nyi kumwita kwalingila ngwe chize akulinga hamwaka. <sup>9</sup>Alyoze pilatu yakumbulula ngwenyi, "nuna zange ku tuwisa mwanangana wa yunda nyi?" <sup>10</sup>Mumu akwa asasendote akulutwe kamukujikile mumu wakole yo . <sup>11</sup>Mba asasendote akulutwe avundumwile mbunga shinaho atusule mbalambata kuli ayo . <sup>12</sup>Pilatu yakumbulula nawa ngwenyi , " mba kuchi nuna zange ngulinge kuli yoze muna vuluka ngwo mwanangana wakwa yunda ? <sup>13</sup>Akololokele cheka , "muhachilenu!" <sup>14</sup>Pilatu yamba ngwenyi , "te chipi chize alinga ?"akololokele cheka nawa ngwo , " muhachilenu hakulusu." <sup>15</sup>Pilatu kambile kwivwa ku mbanga yatu , watusulwile mbalambata . wakujikile Yesu kuli ayo nyi kumu hachila hakulusu . <sup>16</sup>maswalale amutwalile ku zuwo lya mwanangana {maswalale amukungulukile eswe} asnyikile eswe maswalale . <sup>17</sup>O yamu jika hina lya ufungo yamujika chipangula chambimbo yachisa nyiha mutwe wenyi . <sup>18</sup>O kaputukile nyi ku mumeneka , nyi kwamba ngwo , " vulye mwanangana wa yunda !" <sup>19</sup>Alambile mutwe wenyi nyi lumbungu . kamufwilile mate , o nyi kulyumba makungu wajo. <sup>20</sup>Muze te hamu kekuna, yamu zula hina lya ufungo , yamujika mahina jenyi , o yamutwala haze nyikumu hachila hakulusu . <sup>21</sup>O yakamba umwe una palika te , unakatuka ku minda {semoni ka selene,tato ya alesanda nyi lufu, } aye no hanga ambate kulusu ya Yesu. <sup>22</sup>Maswalale ywmutwala Yesu kuchihela avuluka ngwo ngolongota" {chinalumbununa ngwo chihela chakola"}. <sup>23</sup>yamunwisa vinyu chinge nyi mila, alyoze kakayinwine . <sup>24</sup>Ya muhachila hakulusu yalipangiza mahina lhakachiko , mwipinji mwipinji. <sup>25</sup>Muze te tangwa hilya lemba amuhachile . <sup>26</sup>chisoneko chachi tela chenye achisonekene helu ngwo , " yono mwanangana yunda " <sup>27</sup>Hakachi kenye amuhachile nyi mihuza ali umwika kuchilyo mukwo ku chipipa <sup>28</sup>Yisoneke inatulweze ngwo , " Yesu yamwalwila hamuwika nyi ma huza ; <sup>29</sup>Waze apalikile ka hungwile mitwe jo , nyi kwamba ngwo , wolo , "yena! wakonyana tembele nyikuyilinga hama tangwa atatu , <sup>30</sup>lilamwine yena mwene , sunuka hakulusu , <sup>31</sup>chizechene asasendote akwaku lutwe nyi akwa kusoneka , ha kumulenya hakachi ko , kambile ngwenyi , " walamwinyina akwo ;kahashile kulilamwima mwene . <sup>32</sup>Kilishitu mwene mwanangana wa izalele asunuke halyapwila , hakulusu , hanga tumumone nyi tufulyele . "chipwe amuchokele. <sup>33</sup>Muze ola yamuchisambano ya hetele , kwapwile milima yachi fuchi cheswe ndo ola yamu chilivwa . <sup>34</sup>Mba ha ola yamuchilivwa , Yesu wakololokele nyi liji , linene ngwenyi , " eloyi, eloyi , lama lama kasambatanyi? , " chinalumbununa ngwo , " zambi yami zambi yami kuchi wangwehuka ?" <sup>35</sup>Mba amwe kuli waze amanyineko , muze hachivwa yamba ngwo , " kumanyi kanatambika Eliya . <sup>36</sup>Mba amwe wazombokele , nyiku mu zalisa kalihina nyi vingele wayisele ha lumbunga akamunwiseyo . ngwenyi mwechenu " tutale , " nyi eliya meza nyi ku musunwisa." <sup>37</sup>Yesu kalilile nyi liji linene nyi kufwa . <sup>38</sup>Hina lya mu tembele lya pulikile kufuma kwilu ndo nyi hashi . <sup>39</sup>Nyika pitawu uze wamanyine mukamwihi nenyi mumwene kuze atule Yesu ,wahanjikile ngwenyi , "chamwenemwene awu mwana wa zambi , " <sup>40</sup>kwapwile ana amapwo yoze wamanyine hasuku .hakachi ko ha pwile maliya mangundalena , nyi {maliya naye watiangu mwanako nyi joses } yoze asanyikile ngwo isaloma" <sup>41</sup>muze apwile mu ngalileya amukawile nyi kumulemesa , nyi ma pwo ali amukawile ku yelusalema . <sup>42</sup>Shimbu yachingoloshi yahetele , momo lyapwile tangwa lyakuliwaisa , momo matangwa akehenyi sambata, <sup>43</sup>Joses alamata kejile kuli ayo . kapwile muka kuyula yoze wapwile nyi ku shimbwila wanangana wa zambi . kayile kuli pilatu nyi kwita mujimba wa Yesu . <sup>44</sup>Pilatu walikomokene mumu Yesu hafwa ; wahulile kapitau nyi Yesu kanafu. <sup>45</sup>Muze pilatu wachivwa kuli kapitawu ngwo, Yesu hanafu . wahanine mujimba kuli Jose . <sup>46</sup>Jose wala njile hina . wamu sunwishile hashi kufuma hakulusu , amujingile hali hina , nyiku mutwala mufuka lize atete liwe . walangumwine liwe hachikolo chafuka . <sup>47</sup>Maliya mangandalena nyi maliya naye ya Jose amwene muze amusele.

## Chapter 16

<sup>1</sup>Muze te tangwa lya Sambata hilyapalika, Maliya kamandala, Maliya naye ya Tiyanu, nyi Salome alanjile maji ambuto yavumba lipema hanga akaye nyikuwahisa mujimba wa Yesu. <sup>2</sup>Hakucha chimenemene hatangwa litangu lya semana, yaaya ku fuka muze te tangwa himulivumbuka. <sup>3</sup>Alyambile umwe nyi mukwo ngwo, "Yiya matulangumwina liwe kuchikolo cha fuka?" <sup>4</sup>Mba muze hahetuka, amwene liwe hana lilangumuna kulu, mumu te liwe lyapwile linene chikolo. <sup>5</sup>Hakunjila mufuka yamona mukweze walunga kanazala hina lyamukambo litoma, kanatwama kuundume, akomokene chikolo. <sup>6</sup>Yiye yamba kuli ayo ngwenyi, kanda nulikomokena. Nunafupu Yesu, ka Nazale yoze nwasukikile hakulusu. Keshimo hahindukamo ka! Talenu haze anakamusa. <sup>7</sup>Alyoze yenu, nukambulwile tumbaji jenyi nyi Petulu ngwenu ngwenu, "Yesu kanatetekela ku Ngalileya. kuze munukamumona, ngwe chize ambile kuli yenu. <sup>8</sup>Ayo yatuhuka fuji mufuka; achikimine nyi mweumwe mumu kavwile woma. <sup>9</sup>Hatangwa litangu lya yenga, Yesu, muze te hahinduka chimenemene wasolokele hatangu kuli Maliya ka-Mandala, yoze muli yiye watuhwishile mahamba shimbyali. <sup>10</sup>Yiye wejile nyikwalumbunwina kuli waze apwile nenyi, shimbu ali nyichinyengo nyi kulila. <sup>11</sup>Ayo muze evwile ngwo kali nyi mwono Maliya hamumona, kachifulelele. <sup>12</sup>kulutwe lya yino Yesu walisolwele nyi mujimba weka kuli aali akuli ayo shimbu anayi mujila yo ya chize chifuchi. <sup>13</sup>Ayo ayile nyikwambulwila akwo tumbaji, alyoze akwo kafuleleleko. <sup>14</sup>Yesu kulutwe wasolekele kuli e kumi nyi umuwika shimbu anatwama ku mesa, yiye wambulwile mumu kafulelele hakukala chamambunge, mumu kaka fulelele waze amumwene muze ahindikile ku afu. <sup>15</sup>Yesu wambile kuli ayo ngwenyi, "Yenu chifuchi cheswe nyi kwambujola sango lipema kuli atu eswe. <sup>16</sup>Yoze mweswe makafulelele nyi kumupapachisa makamulamwina nyi yoze mweswe keshi kufulelele kumakamuhisa. <sup>17</sup>Yino yilayi kumuyikakaula waze mafulelele; mujina lyami kumakatuhwisa mahamba, maakahanjika mu malimi aha. <sup>18</sup>Ayo makakwata tupela nyi moko jo, nyikachi manwa chuma chakufuma ku utende, kuuchi kenyeka nyichimwe. kumaka sayika moko jo hali akwa kuyiza, nyi ayo makahinduka. <sup>19</sup>Chocho muze Yesu te hahanjika no, amutambwile mumalilu, yiye watwamine ku chindume cha Zambezi. <sup>20</sup>Ayo tumbaji ayile nyi kwambujola kweswe, nyi Mwene wakalakalile hamwe no nyikukolesa liji lya nyi yilayi yize yakawile. Amen.

## Luke

## Chapter 1

<sup>1</sup>Anji hanambate mulimo wakusa hamwe sango lya kutwala kuyikuma yize hiyinanamanunuka hakachi ketu, <sup>2</sup>ngwe chizechene atukunjikileyo kuli waze atangu apwile yela nyi tulala twa ma liji. <sup>3</sup>Changupemenene yami nawa, mumu hingunanyingika yuma yeswe kanawa kufuma ku uputukilo, kusoneka kuli yenu, yuma yinawaisa Teofwila, <sup>4</sup>hanga ukanyingike pundu yuma yize akulongesele. <sup>5</sup>Muma tangwa a Helonde mwanangana wa Yundeya kwapwile umwe sasendote walijina lya Zakaliya ku chihela cha Abija; mukwo pwo wakuli ana Alone lijina lyenyi wapwile Izabele. <sup>6</sup>Eswe aali apwile akwa ululi kumeso ja Zambezi, kanende mu shimbi jeswe nyi mu upatwilo wa Mwene. <sup>7</sup>Alyoze kapwile nyi mwana mumu Izabele wapwile mumba, nawa eswe aali myaka yo hiyoka. <sup>8</sup>Mba shimbu alingile usasendote wenyi ku meso ja Zambezi nyi kulita nyi ngango yenyi. <sup>9</sup>Nyikulita nyi ndako yakusakula sasendote wuze mazata, iye amusakwile ha kuta chela kunjila mu tembele ya Mwene nyi kwocha insensu. <sup>10</sup>Mbunga yeswe yatu yapwile nyi kulemba haze wola muze insensu apwile nyi ku yocha. <sup>11</sup>Halyapwila mungelo wa Mwene wasolokele kuli iye kanamana kusali lya chindume lya chilumbilo cha insensu. <sup>12</sup>Muze Zachaliya amumwene, walipikalile, nyi, kwivwa woma. <sup>13</sup>Alyoze mungelo wahanjikile kuli iye, "Kanda wivwa woma, Zakaliya, mumu kulemba che hachivwa. Ni mukwenu pwo Izabele kumakakusemena mwana wa lunga. Ukamuluke jina ngwe Yowano. <sup>14</sup>Kumukapwa nyi uwahililo nyi kulikwiza, nyi anji makawahilila ha kusemuka chenye. <sup>15</sup>Mumu kumakapwa munene ku meso ja Mwene. Kanda akanwa vinyu chipwe kunwa chimwe chisasu, makazala nyi Shipilitu Musandu chize kujimo lya naye. <sup>16</sup>Anji ana kufuma ku Izabele kumakatewulwila kuli Zambezi Mwene wo. <sup>17</sup>Iye kumakaya kumeso ja Mwene mu Shipilitu nyi tachi ja Eliya, nyi kwalumuna mbunge ja atato kuli ana nyi yihulya ku ukanyame wakwa ululi - mukululikila Mwene atu alulikile. <sup>18</sup>Zakaliya wambile kuli mungelo, "Kuchi te munguchinyingika achino? mumu ngulimukulwana nyi mukwetu pwo myaka hiyoka." <sup>19</sup>Mungelo wamukumbulwile nyi kwamba kuli iye, "Yami Gabielele wuze unamane kumeso ja Zambezi. Angutumine muku hanjikaka kuli yena, nkwambulwile sango lino lipema. <sup>20</sup>Tala! kumuhola, kuushi kuhanjika, ndo yuma yeswe ayi muyikalingika. Mumu ku wafulelele maliji jami, waze makamanunuka ha wola

yacho.<sup>21</sup>Halyapwila atu apwile nyiku shimbwila Zakaliya. O akomokene mumu ha kushimbula chenye mu tembele.<sup>22</sup>Alyoze muze atuhukile haze, kahanjikile kuli ayo. Ayo anyingikine ngwo hamona usolwelo shimbu apwanga mu tembele. Wapwile nyikulinga yilayi kuli ayo alyoze wasalile kamama.<sup>23</sup>Chejile muze matangwa jenyi akulinga amanunukine, iye yaya ku zuwo lyenyi.<sup>24</sup>Kulutwe lya matangwa waze, mukwo pwo Izabele wasekele ufumba nyi kulisweka mwene ha tukweji atano. Yamba ngwo,<sup>25</sup>chocho Mwene hanangulingila kuli yami muze akutalile yami nyi keke hanga achize luchoko yoze akungwamba hakachi ka atu.<sup>26</sup>Mukakweji wa muchisambano, Zambi watumine mungelo Gabielele ku chihunda cha Ngalileya jina lyacho Nazare,<sup>27</sup>kuli mwanapwo uze kanda achinyingika lunga uze hanamulakenya kuli lunga uze jinalyenye wapwile Yosefwa, wapwile mwana wa kukatuka kuli Ndawichi, nyi jina lya mwana pwo uze kanda achiliwanaho nyi lunga iye Maliya.<sup>28</sup>Wejile kuli iye nyi kwamba ngwo, "Vulye, yena hanakuvumbisa! Mwene kali nyi yena."<sup>29</sup>Alyoze yiye walipikalile chikolo ha maliji jenyi wanyongene chize kumeneka chino muchipwa.<sup>30</sup>Mungelo wambile kuli iye, "kanda wivwa woma, Maliya, mumu hiunawane vumbi kumeso ja Zambi."<sup>31</sup>Tala, museseka mujimo lye nyi kusema mwana wa lunga. Munumuluka jina ngwo 'Yesu'.<sup>32</sup>Kumakapwa munene mba ma kamuvuluka ngo mwana wa chitunda. Mwene Zambi kumakamwaha kunja ya tato Ndawichi.<sup>33</sup>Iye kumakayula akwa zuwo lya Yakomba ku myaka ya mutolo, nyi uwanangana wenye ku uchi kuhwa.<sup>34</sup>Maliya wambile ku mungelo, "kuchi chino muchikalingika, mumu kunanyingikine chipwe lunga umwe?"<sup>35</sup>Mungelo wamukumbulwile nyi kwamba kuli iye, "Shipilitu Musandu kumeza ha li yena, nyi tachi ja chitunda mujiza hali yena. Hanga musandu wuze masemuka makamuvuluka ngwo mwana wa Zambi."<sup>36</sup>Tala, wusoko we Izabele iye nawa haseseka mwana wa lunga ha ushinakaji wenye. Nyi yono mwe kakweji wa muchisambano, kuli yoze amuvulukile ngwo mumba.<sup>37</sup>Mumu kuli Zambi nyichimwe muchihonewa."<sup>38</sup>Maliya, yamba ngwo, "Tala, nguli ndungo wapwo wa Mwene. Chikapwe kuli yami nyi kulita nyi liji lye." Mba mungelo wamuhichikile.<sup>39</sup>Mba Maliya wakatukile mumatangwa waze nyi kuya kapupushi ku chifuchi cha milundu, kulimbo lya Yunda.<sup>40</sup>Yaya ku zuwo lya Zakaliya nyi kumeneka Izabele.<sup>41</sup>Muze Izabele wevwile kumeneka kwa Maliya, mwana kemba watumbukile mujimo lyenyi, nyi Izabele wazalile nyi Shipilitu Musanda.<sup>42</sup>Wakololokele nyi liji lyenyi linene, "kuwawaha mukachi ka mapwo, nyi muhuko wa jimo lye kuwawaha."<sup>43</sup>Kuchi te hichasoloka chino kuli yami hanga naye ya Mwene wami eze kuli yami?<sup>44</sup>Mumu tala, muze liji lyakumeneka che lyanjila mu matwi jami, kemba mujimo lyami katumbuka nyi kulikwiza.<sup>45</sup>Kawaha yoze mwana pwo wuze wafulyela ngo kumukapwa kumanununa kwa yuma yize amulwekele kukatuka kuli Mwene."<sup>46</sup>Maliya yamba ngwenye, "Mbunge yami yina lemesa Mwene,<sup>47</sup>nyi Shipilitu yami hiyinalikwiza mu li Zambi chilamwina chami.<sup>48</sup>Mumu hanatele ulelu wa undungo wenye wapwo. Mumu tala, chize ku lyapwila yisemuka muyika nguvuluka ngwo kawaha."<sup>49</sup>Mumu iye watachi hanangulingila yuma yinene, nyi jina lyenyi lisandu.<sup>50</sup>Keke yenye kuyili ku yisemuko nyi kuyisemuko kuli waze akumuvwila woma.<sup>51</sup>Hanase tachi nyi kwokwo lyenyi; hanamwange akwakulengumuka mu kunyonga cha mbunge jo.<sup>52</sup>Hanambile hashi ana ja myanangana kufuma ha ngunja nyi kunangamisa akwa kulilelesa.<sup>53</sup>Hana kuchisa akwa zala nyi yuma yipema, alyoze hanakatwisa pichi mokomoko.<sup>54</sup>Hana hane ukwaso kuli Izalele ndungo wenye hanga akewuluke keke<sup>55</sup>{muze mwene ambile kuli tulamba twetu} kuli Apalahama nyi kuli ana jenyi ndo ku myaka ya mutolo."<sup>56</sup>Maliya watwamine hamwe nyi Izabele ngwe ha tukweji atatu mba wahilukile ku zuwo lyenyi.<sup>57</sup>Muze shimbu yaheta ya kusema mwanenye kemba Izabele wasemene mwana wa lunga.<sup>58</sup>Enyembo jenyi nyi usoko wenye kevile ngwo Mwene hokesa keke yenye kuli iye, no awahilile hamwe nenyi.<sup>59</sup>Muze chalingikile ha tangwa lya mu chinake ejile nyi kumupwisa ngalami mwe mwana walunga. O ambile kumuluka ngwo "Zakaliya", jina lya tato.<sup>60</sup>Alyoze naye wakumbulwile ngwenye, "Hi chocho ko makamuvuluka ngwo Yowano".<sup>61</sup>Yamba kuli iye ngwo, "wakuhi nyi umwe kuli usoko wenu akuvuluka kuli ali lijina."<sup>62</sup>Yalimba yilayi kuli tato hanga amuhule chize mazanga kumuluka.<sup>63</sup>Tato wechile mukanda haze hakusoneka nyi kusoneka, "jina lyenyi Yowano." No eswe akomokene ali achi.<sup>64</sup>Hohene nyi kanwa kenye kapakukile nyi limi lyenyi lya tusukile. Wahanjikile nyi ku fumanyisa Zambi.<sup>65</sup>woma wejile kuli eswe atwamine nenyi ha kwajingilika. Yuma yeswe ayi yahetele kweswe kuchifuchi cha milundu cha Yunda.<sup>66</sup>Eswe waze ewwile ayipachikile mu mbunge jo, nyi kuhanjika, "Yono mwana kuchi makapwa?" mumu kwoko lya Mwene lyapwanga nyi iye.<sup>67</sup>Tato Zakaliya wazalile nyi Shipilitu Musandu yapulofeteza, ngwenye,<sup>68</sup>Mwene Zambi ya Izalele afumane, mumu haneza nyi kutukwasa hanawise ukule wa atu jenyi.<sup>69</sup>Hanasolola mbinga ya ulamwino hali yetu muzuwu lya ndungo wenye Ndawichi<sup>70</sup>{muze ahanjikile nyi kanwa ka tupulofeta asandu ku myaka},<sup>71</sup>ulamwino ku moko jakwa kole nyi ku moko kuli waze akutuvwila kole.<sup>72</sup>Iye machilinga chino mukulweza keke kutulamba twetu nyi kwiuluka usendo wenye wa usandu,<sup>73</sup>shingo yize ahanjikile kuli kulwetu Apalahama.<sup>74</sup>Mukuhana kuli yetu, tukapuluke ku moko ja akwa kole jetu, tukamulingile nyi woma wakuhi<sup>75</sup>mu usandu nyi ululi kumeso jenyi matangwa eswe a mwono wetu.<sup>76</sup>Ewa, nyi yena, mwana, kumakakuvuluka ngwo pulofeta wa chitunda, mumu mukaya kumeso ja Mwene mukuwahisa jila jenyi, mukululika atu cha kwiza chenye,<sup>77</sup>mukunyingikisa atu jenyi ulamwino ha ukonekeno wa hashili jo.<sup>78</sup>Achi muchi kasoloka mumu wa keke ya Zambi yetu. ku yenayo cha cha tangwa kwilu muchikacha hali

yetu,<sup>79</sup> mukupanguka hali waze atwama mumilima nyi mu chizulye cha kufwa. Iye machilinga mu kulama molu mujila ya sambukila."<sup>80</sup> Muze mwana yakola wafundwile mu Shipilitu, mba yapwa mu puya chize ndo tangwa asolokele ku mbunga ya Izalele.

## Chapter 2

<sup>1</sup>Halyapwila mu matangwa waze , kwakatukile shimbi kuli Sesale Angusetu akasoneke atu eswe anatwama mu chifuchi. <sup>2</sup>Aku kusoneka kwapwile kwatangu muze Kwilinu wapwile nguvulu ya Silya. <sup>3</sup>Mutu mweswe wayile kuchifuchi chenye hanga akasonekese. <sup>4</sup>Yosefwa neye wayile ku Ngaleleya, kukatuka kuchihela cha Nazale, kuya ku Yundeya, chifuchi cha Ndawichi, chize anatambika ngwo Mbeteleme, mumu wapwile mukwa zuwo nyi muchisemuko cha Ndawichi. <sup>5</sup>Wayile kuze nyikusonekesa hamwe nyi Maliya , pwo lyenye te kali nyi ufumba. <sup>6</sup>Mba muze apwile kuze, shimbu apwile kuze matangwa akusema chenye amanunukile. <sup>7</sup>Iye wasemene mwanenye walunga, mwana mutangu wenye, wamuvungile mumahina wamupombesele mu chililo, mumu kumwapwile muhela hali ayo kuze kwakuzeka ngeji. <sup>8</sup>Kwapwile tufunga mu chihela chize waze apwile nyi kutwama mumawande, kufunga mapanga jo muufuku. <sup>9</sup>Mba mungelo wa Zambi wasolokele kuli ayo, nawa uhenya wa Mwene watemukine ha kwajingilika , no evwile woma wunji. <sup>10</sup>Mungelo wambile kuli ayo , "Kanda nwivwa woma, mumu ngunaneha kuli yenu sango lipema lize mulineha uwahililo kuli atu eswe. <sup>11</sup>Musono muchifuchi cha Ndawichi! chilamwina kanasemuka kuli yenu iye Kilishitu Mwene! <sup>12</sup>Chino che chilaye chize manuhana : Munuwana mwana kamba wa kuvunga mu mahina kanapombe mu chililo. <sup>13</sup>Mba susumuku kwapile hamwe nyi mungelo yizavu yinene kukatuka mwilu, kanahalisa Zambi nyi kwamba ngwo, <sup>14</sup>"Uhenya kuli Zambi mwilu mwahyana hashi, chocho hakaapwe sambukila hashi hali atu waze akumuwahila. <sup>15</sup>Muze mungelo wakutukile kuli ayo kuya mwilu, tufunga yahanjika kuli umwe nyi mukwo , Hapwila tuyenu ku Mbeteleme nyi kumona chino chuma chize chalingika , chize Mwene hanachisolola kuli yetu." <sup>16</sup>O ejile kapupushi nyi kumuwana Maliya , Yosefwa, nyi mwana kamba , wuze wapombe mu chililo. <sup>17</sup>Muze amumwene , alumbunwine liji lize lyakutwala kuli iye mwana. <sup>18</sup>Eswe evwile chino akomokene chize kumaliji waze ahanjikile tufunga . <sup>19</sup>Alyoze Maliya wafungile yuma yeswe evwile nyi kwazewula mu mbunge yenye. <sup>20</sup>Tufunga ahilukile, nyikuchichimyeke nyi kuhalisa Zambi ku yuma yize yeswe evwile nyi kumona , ngwe chizechene ahanjikanga kuli ayo. <sup>21</sup>Muze kusongo lya matangwa nake , muze hapwisa ngalami , amuvulukile ngwo Yesu, jina lize amuhele kuli mungelo muze te jimo kanda lichiseseka. <sup>22</sup>Muze matangwa akupemesa hapalika, nyikulita ku shimbi ya Mose , yamuneha kutembele mu Yelusaleme mukumutumbika kuli Mwene. <sup>23</sup>Muzemwene chinasonewa mu shimbi ya Mwene, " Mwana mweswe walunga malyangila kusemuka kumakamuvuluka ngwo musandu kuli mwene." <sup>24</sup>chocho ahanyine chitapo nyikulita chize ahanjikile mu shimbi ya Mwene, " tutele aali , hanji ana ali a membe." <sup>25</sup>Talenu, kwapwile lunga umwe mu Yelusaleme jina lyenye apwile Shimone, nawa awu mutu wapwile wa ululi nyi mukwa kuwayila Zambi. Kanatatata kulembejeka cha Izalele ,nyi Shipilitu musandu wapwile hali iye. <sup>26</sup>Achisolwesele kuli iye kuli Shipilitu Musandu ngwo kechi kamona kufwa shimbu kanda amone Mwene Kilishitu. <sup>27</sup>Ku tachi ja Shipilitu, Shimone wanjilile mutembele. Muze yisemi anehene mwana kamba Yesu , akamulingile nyikulita nyi ndako ya shimbi, <sup>28</sup>wamutambwile mumoko jenyi nyi kuhalisa Zambi, nyi kwamba ngwo, " <sup>29</sup>Halyapwila echenu ndungo ye akatuke kama nyi sambukila, Mwene , nyikulita nyi maliji je. <sup>30</sup>Mumu meso jami hamona ulamwino, <sup>31</sup>uze hiunalulika kumeso ja atu eswe: <sup>32</sup>Pangu lyakutemwina akwa mavungu nyi uhenya kuli atu a izalele je. <sup>33</sup>Tatenye nyi naye akomokene kuyuma yize ahanjikile kuli iye. <sup>34</sup>Shimone waawahishile nyi kwamba kuli Maliya naye, "Talenu , awu mwana hanamusela ha kulimbuka nyi hakukatuka atu anji mu i Izalele nyi chilaye chize anachiamikina- <sup>35</sup>nyi katana kumakatuwa mu mbunge ya yena mwene- hanga akasolole manyonga a mbunge jinji. <sup>36</sup>Profeta anavuluka ngwo Ana wapwileko. wapwile mwana wapwo wa Fwanwele wa ku vungu lya Ashe. Matangwa jenyi hoka. watwamine hamwe nyi mukwo lunga myaka shimbyali chize ku umbachiso wenye, <sup>37</sup>wapwile twamishi ndo ku myaka makumi nake a myaka nyi myaka yiwana. Kakakatukile ku tembele alyoze wavumbikile Zambi nyikultwamina kulya nyi kulemba, ufuku nyi mwalwa. <sup>38</sup>Ha ola yizeyene wayile kukamwihi kuli ayo nyi kusakwilila kuli Zambi, nawa yahanjika kutwala hali hali mwana kuli mweswe uze wapwile nyi kumanyina ukule wa Yelusaleme. <sup>39</sup>Muze hamanununa yeswe nyikulita nyi shimbi ya Mwene, ya hiluka ku Ngaleleya , ku chifuchi cho cha Nazale. <sup>40</sup>Mwe mwana watatukile , watatukile mu Shipilitu wazalile to nyi nyi mana , nyi vumbi lya Zambi lyapwile hali iye. <sup>41</sup>Yisemi apwile nyi kuya mwaka ha mwaka ku Yelusaleme ha chiwanyino cha chizomboka. <sup>42</sup>Muze apwile nyi myaka kumi nyi aali , ayile ku Yelusaleme nyi kulita nyi ndako ya chiwanyino. <sup>43</sup>Muze te hamanununa matangwa a chiwanyino, aputukile kukinduluka kuzuwo. Alyoze mwana walunga Yesu wasalile kunyima mu Yelusaleme nyi yisemi jenyi kachinyingikine. <sup>44</sup>Achinyongene ngwo apwile hamwe nyi akwo apwile nyi kwenda hamwe,chocho endele tangwa limuwika. Yaputuka kumufupa iye kuli usoko jo nyi akwo. <sup>45</sup>Muze kamuwanyineko, ahilukile ku Yelusaleme nyi kuputuka kumufupa iye kuze kwene. <sup>46</sup>Chapwile kulutwe lya matangwa atatu amuwanyine mu tembele , kanatwame hakachi ka alongeshi, kwivwilila kuli ayo nyi kwahula . <sup>47</sup>Eswe amwivwile akomokene ha malinjekele nyi makumbululo jenyi. <sup>48</sup>Muze amumwene, alishimwokene. Naye yamba kuli iye, " Mwanami, kuchi te hiwalinga chize nyi yetu? Tala, tatenu nyi yami

hitunakufupu nyi kupinda. <sup>49</sup>"Yamba kuli ayo, "kuchi te nunakangufupa? kunwanyingikine ngwe changutamba kulinga yuma ya Tata , nyi? <sup>50</sup>Alyoze kulyaalumbunukine liji lize ahanjikile kuli ayo. <sup>51</sup>Iye wapalumukine hamwe no ku Nazale nawa wazeyele kuli ayo. Naye wafungile maliji ano eswe mu mbunge yenyi . <sup>52</sup>Alyoze Yesu wasenyene kulutwe nyi mana nyi chizundamo, nyi kuwana vumbi kumeso ja Zambi nyi atu.

## Chapter 3

<sup>1</sup>Mu mwaka wa kumi nyi wamuchitano wa kuyula cha Tipeliwu Sesale - Pontewu Pilatu te achili nguvulu wa Yundeya , Helonde kapwile nguvulu wa chiyulo cha Ituleya nyi Tilakonite , nyi Lisane nguvulu wa Apiliniya ,  
<sup>2</sup>mumatangwa a usasendote wa Anase nyi Kayafwa - liji lya Zambini lyejile kuli Yoano mwana Zakaliya mu puya.  
<sup>3</sup>Iye wanjilile mu chifuchi cheswe chajingilika Yondau , nyi kwambulula upapachiso wa ukonekeno wa milonga.  
<sup>4</sup>Ngwe muze chinasonekewa mu mukanda wa kapulofeta Izaya , " liji lya yoze unakololoka mu puya , ' Lulikenu jila ya Mwene, lulamikenu yikoka yenyi.<sup>5</sup>Mbongo jeswe kumu jikashikiwa, nyi milundu yeswe nyi mindundena yeswe kumuyikashikumuka, nyi jijila ja kuhenga mujikalulama, nyi majila a lamba kumakasalama, <sup>6</sup>Atu eswe kumakamona ulamwino wa Zambini ."<sup>7</sup>Yoano wambilile mbunga jize jinakapwa nyi kwiza chisemuka cha yihili ! Hiya wanutoweza kuchina utenu uze wuneza ho?<sup>8</sup>Keshika , imenu mihuko yakutela kulikonekena kanda nuputuka kuhanjika ngwenu, ' Tuli nyi tata Apalahama , ' mumu ngunanulweke ngwami Zambini natela kusangula ana ja Apalahama kufuma kuli awa mawe.<sup>9</sup>Halyapwila kanase njimbu ku miji ya mitondo keshika mitondo yize yeswe kuyishi kwima mihuko yipema mayipatula nyi kuyimbilila mu kahya."<sup>10</sup>Nyi mbunga yinakatwalilika nyi kumuhula , ngwo , " kuchi kevwe mutulinga?"<sup>11</sup>Yakumbulula nyi kuhanjika kuli ayo ngwenyi , " nyingwe umuwika kali nyi yikuto yali , akalyanyine nyi yoze keshi nacho, nyi yoze ali nyi kulya alinge chize chene."<sup>12</sup>Akakufwetesa mbongo newo kejile nyi kwapapachisa , nyi kuhanjika kuli yiye ngwo , " Longeshi, kuchi twatela kulinga ?"<sup>13</sup>Yamba ngwenyi , " kanda nutambula kuhyana chize ananwambe kutambula."<sup>14</sup>Nyi amwe maswalale newo amuhulile , ngwo , " Mba kuchi kuli yetu? kuchi twatela kulinga?" Yiye wambile kuli ayo , " Kanda mukatambula mbongo kupalikila mu kupinjisa, kanda nukasanyina yamahuza. Yukenu nyi fweto yenu."<sup>15</sup>Shimbu atu machitalila Kilishitu kwiza , eswe apwile nyi kuhanjika mu mambunge jo hakutwala kuli Yoano , ngwe yiye watela kupwa Kilishitu .<sup>16</sup>Yoano , wakumbulwile eswe ngwenyi , " Alyoze yami, ngunanupapachisany meya , alyoze kumeza yoze wakangana kuhyana yami, nyi yami chatelele kumujitula lusapo wa ku haku jenyi. Kumanu papachisa nyi Shipilitu Musandu nyi kahya."<sup>17</sup>Chifujilo cha mu kwoko lyenyi nyi kupemesa kulu chizungwilo chenye nyi kukungulula tiliku mu chula chenye. Alyoze kumakocha yizungu nyi kahya kaze kashi kuhasa kujima."<sup>18</sup>Nyi kuhalisa kunji nawa, Yoano wambujolele liji lipema kuli atu .<sup>19</sup>Muze nguvulu Helonde hamukanyisa ha kumbata pwo lya mwanako Helonde nyi yuma ya wungulunglu yeswe yize Helonde alingile, <sup>20</sup>kanakawezelako yeswe ku yikwo , wajililile Yoano mu zuwo lya ususu,<sup>21</sup>Muze chejile , muze atu eswe hawapapachisa ,Yesu neye kamupapachishile , nyi shimbu apwile nyi kulemba, nyi lilu lyazululikile ,  
<sup>22</sup>Nyi Shipilitu Musandu muwumujimba wahulumukine hali yiye mu wukatela , nyi liji lyejile kukatuka mu malilu " Yena mwanami nazanga. Muli yena ngunasuwulukila."<sup>23</sup>Muze Yesu aputukule uvumbiko wenye , wapwile nyi myaka ngwe makumi atatu . Kapwile mwana { ngwe chocho anyongele} wa jose , mwana Heli, <sup>24</sup>mwana Mata , mwana Levi , mwana Melichi, mwana Yanayi, mwana Jose.<sup>25</sup>Jose mwana Matetiya , mwana Amose , mwana Nayume, mwana Eseli, mwana Nahayi, <sup>26</sup>mwana Mata, mwana Matetiya, mwana Semine, mwana Jose , mwana Yunda.<sup>27</sup>Yunda mwana Yoanane , mwana Lesa, mwana Zolobabele, mwana Salatiyele, mwana Neli, <sup>28</sup>mwana Melechi, mwana Andi, mwana Kozawu, mwana Elemotawu, mwana Ele, <sup>29</sup>mwana Yoshua, mwana Elieza, mwana Yoline, mwana Mata, mwana Levi.<sup>30</sup>Levi mwana Semone, mwana Yunda, mwana Jose, mwana Yonane, mwana Elyakimi, <sup>31</sup>mwana Malea, mwana Manane, mwana Matata, mwana Natane , mwana Ndawichi, <sup>32</sup>mwana Yese mwana Opete , mwana Mboaze, mwana Salomone, mwana Nasone,<sup>33</sup>Nasone mwana Anunandambe , mwana lame, mwana Hezelone, mwana Peleze, mwana Yunda, <sup>34</sup>mwana Yakomba , mwana Izake mwana Apalahama, mwana Tela, mwana Hehole, <sup>35</sup>mwana Selungu, mwana Leu, mwana Pelenge, mwana Epele , mwana Shele. <sup>36</sup>Shela mwana Kename, mwana Apakasha, mwana Sheme, mwana Noe, mwana Lameke, <sup>37</sup>mwana Metusela, mwana Enoke, mwana Yela, mwana Mahalale, mwana Kenane, <sup>38</sup>mwana Enoshe mwana Sete , mwana Alama , mwana Zambini.

## Chapter 4

<sup>1</sup>Mba Yesu , wa to ni Shipilitu Musandu , yahiluka ku katuka kulwiji wa Yondau nyi yamutetekela kuli Shipilitu mu puya , <sup>2</sup>Kuze ha shimbu lya makumi awana a matangwa nyi kumweseka kuli ndyapu. Kalile nyi chimwe ha matangwa aze , nyi muze amanunwine wano matangwa wevwile zala.<sup>3</sup>Mba ndyapu wambile kuli iye ngwenyi, " Kachi yena uli mwe mwana Zambi , amba liwe lino lyalimuke mbolo." <sup>4</sup>Yesu wamukumbulwile ngwenyi , " Chinasonewa ngwo , 'Hi ku mbolo wikako mutu matwama nyi mwono,'" <sup>5</sup>Ndyapu wamutwalile Yesu helu nyi wa mulwezele mawanangana eswe a yifuchi ya hashi ha kashimbu kakepe. <sup>6</sup>Ndyapu wambile kuli iye ngwenyi , " Mungukwaha chiyulo chino cheswe nyi uhenya wacho , mumu hanangukunjikawo , kuli mweswawo mungumupala mungumwahawo. <sup>7</sup>Keshika , kachi munguwaila , kachi weswe kumuukapwa niwe." <sup>8</sup>Alyoze Yesu wamukumbulwile ngwenyi , " Chinasonewa ngwo , ukawayile Mwene Zambi ye , nyi iye wika ukamulingile ."<sup>9</sup>Ndyapu wamutwalile Yesu ku Yelusaleme nyi wamusele helu lya kasonga ka tembele , wamwambile ngwenyi , " kachi uli Mwe mwana Zambi , limbile hashi. <sup>10</sup>Mumu chinasonewa ngwo , 'kumakahana shimbi kuli angelo jenyi hakutwala kuli yena , kukufunga kawape , ' <sup>11</sup>nyi,' Hamokojo kumakakuzundula , kuchina muhukana chilyato che kuliwe."<sup>12</sup>Hakumukumbulula , Yesu ngwenyi , " Kanachambe ngwo , ' Kanda ukeseke Mwene Zambi ye."<sup>13</sup>Muze te ndyapu hamanununa kumweseka Yesu , wakatukile kuli iye ndo kumwaka ukwo. <sup>14</sup>Yesu wahilukile ku Ngalileya nyi tachi ja Shipilitu , nyi lufuma wenyi wafumanyine ndusu mu chifuchi cheswe cha kujingilika .<sup>15</sup>Waputukile nyi kulongesa mu masunangonga jo nyi eswe amuchichinyekene. <sup>16</sup>Iye wejile ku Nazaleta , kuze amulelelele, nyi , kulita nyi ndako yenyi , wanjilile mu sunangonga ha tangwa lya sambata nyi wakatukile nyi kutanga mukanda . <sup>17</sup>Mba amukunjikile mukanda . Mba amukunjikile mukanda wa Pulofeta Isaya. Iye wapakwile mukanda nyi wawanyine kuze asonekene ngwo, <sup>18</sup>"Shipilitu ya Mwene kali hali yami , mumu hananguwayisa nyi maji kwambujola sango lipema kuli yiswale. Hanangutumu kwambujola utuswilo kuli funge nyi kulawisa cha meso kuli tupuputa, kutusula waze ali mu upinjilo, <sup>19</sup>mukwambujola mwaka wa kupemena kuli Mwene ."<sup>20</sup>Iye wapakikile mukanda waukunjikile cheka nawa kuli kalala , watwamine hashi . Meso ja eswe mu sunangonga ahulikilile kuli iye . <sup>21</sup>Iye waputukile kwamba kuli ayo ngwenyi , " Musono lino chisoneko chino chinamanunuka mu matwi jenu . " <sup>22</sup>Eswe amushindakenyene nyi kukomoka hamaliji a vumbi aze atuhukile mu kanwa lyenyi , no ahulishile ngwo , " Yono hi mwana Yosefweko nyi?"<sup>23</sup>Iye wambile kuli ayo ngwenyi , " Chamwenemwene munwamba kuli yami chishima chino ngwo , ' Mbuki , liuke yena mwene . Chize cheswacho tvevwile alingile ku Kapelenau , chilinge kuno nawa mu chijima cha yena mwene ."<sup>24</sup>Alyoze iye ngwenyi , " Pundu ngunambe kuli yenu ngwami , nyiumwe pulofeta mapemena akwa chijima chenyimwene. <sup>25</sup>Alyoze mu umwenemwene ngunanulweze ngwami mwapwile twamishi anji mu Izalele ha matangwa ja Eliya , muze ajilile lilu hamyaka yitatu nyi tukweji asambano chocho kapunga munene wejile mu chifuchi cheswe . <sup>26</sup>Alyoze Eliya ka kamutumine nyi kuli umwe , shina kuli Salepeta wa muchihunda cha Sendome, kuli twamishi wa pwo wapwile nyi kutwamano . <sup>27</sup>Mwapwile akwa mbumba anji mu Izalele ha matangwa ja pulofeta Eliseu , alyoze nyiumwe wa kuli ayo wapemene wakuhi shina Naamane ka Selya."<sup>28</sup>Atu eswe mu sunangonga azalile to-o nyi ufwatulo ha kwivwa yino yuma . <sup>29</sup>O akatukile amumbilile haze lya limbo , nyi amutwalile ku mungilingili wa mulundu haze hatungile limbo lyo , hanga amunyasemo . <sup>30</sup>Alyoze iye wupalikile ndusu mukachi ko nyi waile kweka. <sup>31</sup>Iye wupalumukine ku Kafwanaume , limbo lya mu Ngaleya, nyi wa alongesele ha sambata . <sup>32</sup>O alishimwokenene ha longeso lyenyi , mumu wahanjikile nyi chiyulo. <sup>33</sup>Mba mu sunangonga mwapwile mutu nyi shipilitu wa ndemone wa luchisa , iye wakololokele nyi liji linene ngwenyi , <sup>34</sup>"Maala ! kuchi unafupu tu;linge nyi yena , Yesu waku Nazaleta ? Hi uneza nyi kutwonona nyi? Ngunakuningika - mwe Musandu wa Zambi . !"<sup>35</sup>Yesu yamutenukina ndemone , ngwenyi , " Hola! Tuhuka muli iye! Nyi muze te ndemone hamulimbwisa hashi mukachiko , watuhukile muli iye , kakamulemekene nyi hamwe. <sup>36</sup>Atu eswe akomokene , nyi ahanjikile kuli umwe nyi mukwo . Yaamba ngwo , " Maliji wano maliji aka? mumu nyi chiyulo nyi tachi mamba ma shipilitu a luchisa o matuhuka . " <sup>37</sup>Ndundumwino yino yakumuvula yiyile kweswe ku chifuchi cha kujingilika . <sup>38</sup>Keshika Yesu wakatukile ku sunangonga nyi wanjilile mu zuwo lya Semone . Alyoze naye- weno ya Semone wajile nyi kachi munji, mba o aliumbile kuli iye . <sup>39</sup>Iye wamuzulaminyine nyi wakanjishile kachiki, iye wamukatukile. Hazehele wahindukile waavumbikile . <sup>40</sup>Muze tangwa mulichitoka , atu anehene kuli Yesu myeji a kuyiza misongo yakulihandununa yeka nyi yeka . Neye wasayikile moko jenyi hali eswe nyi waawukile. <sup>41</sup>Nyi andemonyu nawa atuhukile muli anji , nyi kukololoka ngwo , " Yena mwe Mwana Zambi ! " Yesu yaakanjisa andemonyu nyi kaatayijile kuhanjika , mumu anyingikine ngwo iye mwe Kilishitu. <sup>42</sup>Muze hikwacha chimenemene , wakatukile wayile mu puya mbunga ya atu apwile nyi kumufupa ejile kuli iye . Mbunga yafupile kumukwata hanga kachi ahone kukatuka muli ayo. <sup>43</sup>Alyoze wambile kuli ayo ngwenyi , " Changutamba kwambujola sango lipema lya wanangana wa Zambi ku

membo akwo nawa , mumu hachino angutumine ." <sup>44</sup>Mba watwalilile nyi kwambujola mu masunangonga ndusu mu Yunda.

## Chapter 5

<sup>1</sup>Shimbu mbunga amushinjikile mukwivwa liji lya Zambi , wamanyine ku sesa lya chitende cha Ngenezale . <sup>2</sup>Wa mwene maulungu aali ku sesa lya chitende . Alyoze akwa kutela yishi hatuhukamo kulu kana koso manda jo .  
<sup>3</sup>Yesu wanjilile mu ulungu umwe , uze wapwile wa Semone , wamwichile asosoloke hakepe ku ngenge . Iye watwamine nyi kulongesa mbunga ku ulungu .<sup>4</sup>Muze anakamanyisa kuhanjika , wambile kuli Semone ngwenyi , " Shinjika ulungu haze hasuku nusunwise masnda jenu nukoze" .<sup>5</sup>Semone wakumbulwile ngwenyi , " Mwata , twakilikitanga ufuku weswe kutwakwachile nyiumwe , alyoze ha liji lye , mungusunwisa wanda ." <sup>6</sup>Muze hahwisa kulinga chino , a jingilikile chizavu chinene cha yishi , nyi wanda wo wapwile muku patuka .<sup>7</sup>O alahwile kuli masepa jo waze apwile mu ulungu ukwo ngo eze akwase ko . O yeza yazalisa maulungu eswe aali , chocho aputukile kushi mbama .<sup>8</sup>Alyoze Semone Petulu , muze achimwene , wafulamanyine ku makungunwa ja Yesu , ngwenyi , " Mwene katukenu kuli yami mumu nguli chivulumunyi ." <sup>9</sup>Mumu wakomokele , nyi waze eswe apwile hamwe nenyi , ha yishi waze ozele .<sup>10</sup>Awa apwile Tiangu nyi Yoano , ana ja Zembendeu , eno apwile masepa ja Semone . Yesu wambile kuli Semone , " Kanda wivwa woma , mumu halyapwila ndo ku myaka kumukatela atu .  
<sup>11</sup>Mba muze te haneha maulungu jo hashi yehuka , eswe yamukaula .<sup>12</sup>Muze apwile mu limbo limwe , mwapwile lunga wapwile nyi mbunba .Muze amwene Yesu , wafulamanyine nyi kulumba kuli iye , ngwenyi , " Mwene , nyi unapale muhase kungupemesa ." <sup>13</sup>Mba Yesu wolwele kwoko lyenyi nyi kumusela minwe , ngwenyi , " Ngunapale . Pwako mungunu ." Hazehene mbumba yenyi yamukatukile .<sup>14</sup>Iye wa muhele koki kanda akambulwila nyiumwe alyoze walwekele , " Yako kwe , hanga ukalilweze kuli Sasendote ukalambule ha kupemesa che , ngwe ambile Mose , chikapwe shindakenyo kuli ayo ." <sup>15</sup>Alyoze lufuma wenyi wamwanganyine kuhyana nawa , nyi mbunga yinene akungumine mukwivwa hanga akaawuke ku kukokoloka cho .<sup>16</sup>Alyoze wapwile nyi kuya ku puya , nyikulemba .<sup>17</sup>Mba ha tangwa limwe shimbu maschilongesa , A-Fwaliseu nyi akwa shimbi atwamineko waze te hakatuka ku yihunda yeswe yamu Ngalileya nyi yamu Yundeya nyi aku Yelusaleme . Nyi tachi ja Mwene ja pwileko ja kwawuka .<sup>18</sup>Alyoze malunga anehene ha muhela mutu umwe wapwile mukwa kalepa , afupile kumunjisa akamutumbike kumeso ja Yesu .<sup>19</sup>Muze kawanyine haze mamunjishila mumu ha mbunga , anyinyine ha fulumba ya zuwo amusunwishine ndusu mu telya hamwe nyi chalo chenye hakachi ka atu , mumeso ja Yesu .  
<sup>20</sup>Ha kumona ufulyelo , Yesu wambile ngwo , " lunga , ngunakukonekena milonga ye ." <sup>21</sup>Akwa kusoneka nyi A-Fwaliseu aputukile kunyonga ngwo , " Iya yono unahanjika kushililika ? Iya mahasa kukonekena shina Zambi wika ?" <sup>22</sup>Alyoze Yesu , nyikunyingika manyonga jo , wakumbulwile ngwenyi , " kachi tee nunanyongo mu mbunge jenu ?" <sup>23</sup>Chashi chika shina kwamba ngwo , ' Milonga yo hiya konekena ye' nyi shina kwamba ngwo ' katuka wende ' ? <sup>24</sup>Alyoze hanga nunyingike mwe Mwana mutu chiyulo akwete hano hashi cha kukonekena milonga , " Wambile kuli lunga mukwa kalepa - " Ngunambe kuli yena , katuka , anda chalo che nyi kuya ku zuwo lye ." <sup>25</sup>Hazehene wakatukile kumeso jo nyi kwanda chalo haze apombe . Iye wayile ku zuwo lyenyi , nyikuchichimyeka Zambi .<sup>26</sup>Eswe alishikishile nyi kuchichimyeka Zambi . Ka zalile nyi woma , kwamba , " Hitunamono yuma ya yipupu musono uno ." <sup>27</sup>Kulutwe lya yino yuma , Yesu watuhukile wamwene mukwa kufwetesa lijimu jina lyenyi Levi kanatwame mu zuwo lya lijimu . Wambile kuli iye ngwenyi , " Ngukaule " .<sup>28</sup>Iye Levi wakatukile nyi kumukaula , wahichikile yeswe kunyima .<sup>29</sup>Mba Levi wamulingilile chiteleka chinene mu zuwo lyenyi Yesu . Kwapwile mbunga yinene ya akwa kufwetesa lijimu nyi akwo waze atwamine ku mesa hamwe no .<sup>30</sup>A-Fwaliseu nyi akwa kusoneka jo alinyenyetene hali tumbaji twenyi nyi kwamba ngwo , " Kuchi te nunali nyi kunwa nyi akwa kufwetesa lijimu nyi yivulumunyi ?" <sup>31</sup>Yesu waakumbulwile ngwenyi , " Angunu keshi kufupa mbuki ; alyoze waze ayiza wika .<sup>32</sup>Chejile mukutambika akwa ululi alyoze yivulumunyi alikonyeke .  
<sup>33</sup>Ambile kuli iye ngwo , " Tumbaji twa Yoano akulitwamina kulya kanji nyi kulemba , nyi atumbaji twa A-Fwaliseu akulinga chizechene nawa . Alyoze tumbaji to akulya nyi kunwa ." <sup>34</sup>Yesu wambile kuli wo ngwenyi , " Munahasa kukanjisa akwa ulungi alitwamine kulya shimbu sandungi ali hamwe no nyi ?" <sup>35</sup>Alyoze matangwa makeza muze makachiza sandungi kuli ayo , hohene makalitwamina kulya ha matangwa aze ." <sup>36</sup>Mba Yesu wahanjikile chishimi kuli ayo . "Nyiumwe mapula chando ku hina lyaha akachise ha hina likulu . Nyi chocho , mapula lyaha , nyi chando cha lyaha kuchishi kulita nyi hina likulu .<sup>37</sup>wakuhi nyiumwe malonga vinyu yaha mu tuku ja malambu akulu . Nwe malinga chize , vinyu yaha muyimengununa malambu , nyi yene muyimwangana , nyi malambu mafwa .<sup>38</sup>Alyoze vinyu yaha mayilonga mu tuku ja malambu aha .<sup>39</sup>Nyiumwe wa muze manwa vinyu yakulu mazanga yaha , mumu mamba ngwenyi , ' yakulu shinaho ."

## Chapter 6

<sup>1</sup>Mba ha tangwa lya sambata Yesu wapolikile mu minda , nyi tumbaji twenye yahulula nona , mu moko jo , nyi kuji kukumuna yalya . <sup>2</sup>Alyoze amwe Afwaliseu yamba ngwo , "Kuchi te nunalingi chuma kuchalitele nyi shimbi kulinga ha tangwa lya Sambata ?" <sup>3</sup>Yesu waakumbulwile , ngwenyi , "kumnwatangile chipwe chize alingile Ndawichi , muze evwile zala , yiye nyi waze apwile hamwe nenyi nyi ? <sup>4</sup>Wanjilile mu zuwo lya Zambi wanjile mbolo ja kutumbyeka walile , wahanyine kuli waze apwile hamwe nenyi alye , jize kuchalitele nyi shimbi kulya shina hali asasendote wika . " <sup>5</sup>Yiye wambile kuli ayo ngwenyi , " Mwe mwana mutu yiye mwenya sambata nawa." <sup>6</sup>Mba ha tangwa lya sambata likwo nawa wanjilile mu sunangonga walongesele atu. Mwapwilemo mutu nyi kwokwo lyenye lya chindume lya kusewewa. <sup>7</sup>Akwa kusonyeka nyi A-Fwaliseu amulayilile kachi mawuka umwe ha tangwa lya sambata , hanga akawane chitela muli yiye . <sup>8</sup>Alyoze yiye wanyingikine manyonga jo wambile kuli mutu yoze wapwile nyi kwoko lyenye lya kusewewa ngwenyi , "Katuka umane mukachi ka eswe." Yiye wakatukile wamanyinemo. <sup>9</sup>Yesu wambile kuli ayo ngwenyi , "Mungunuhula ngwami , muchilita nyi shimbi ha tangwa lya sambata shina kulinga yipema nyi shina kulinga yipi , shina kulamwina mwomo nyi shina kwonwona?" <sup>10</sup>Yiye wakengesele watalile hali ayo eswe wambile kuli yoze mutu ngwenyi , "Olola kwoko lye ." Yiye walyolwele , nyi kwoko lyenye lyahindikile . <sup>11</sup>Alyoze o azalile to nyi ufwatulo ahanjikile umwe kuli mukwo ha chize malinga kuli Yesu. <sup>12</sup>Chapwile ha matangwa aze yiye wayile ku mulundu muku lemba . Yiye wahwishile ufuku weswe nyi kulemba kuli Zambi . <sup>13</sup>Muze hapwile mwalwa , watambikile tumbaji twenye kuli yiye , watongwele hakachi ko kumi nyi aali, waze waalukile ngwenyi apositolo. <sup>14</sup>Majina ja apositolo apwile Shimone (yoze amulukile ngwenyi Petulu) nyi mwanakwo Andeleu , Tiangu , Yowano , Fwilipe , Mbatolomewu , <sup>15</sup>Mateu , Tomase , Tiangu mwana Alefwu , Shimone amuvulukile ngwo Ka - zelo , <sup>16</sup>Yundase mwana Tiangu , nyi Yundase ka- Kelyote, mwenawo nawa wapwile mwe mukwa ku musolola. <sup>17</sup>Yiye wapolumukine hamwe hamwe no ha mulundu wamanyine homa ha salama nyi mbunga yinene yatumbaji twenye nyi chizavu chinene cha atu aku Yundeya nyi Yelusaleme nyi kusesa lya kalunga lwiji wa Telu nyi Sendone . <sup>18</sup>Wano ejile mukumwivwa nyi kwahindwisa ku misongo yo. Atu waze apinjishile kuli yizulye ya luchisa neo awukiwile . <sup>19</sup>Mbunga mu chizavu afupile kumusa minwe mumu tachi ja tuhukile muli yiye , nyi waahindwishile eswe. <sup>20</sup>Muze watalile kuli tumbaji twenye wambile ngwenyi , " Kunwawaha yenu yiswale, mumu wanangana wa Zambi nyiwenu . <sup>21</sup>Kunwawaha yenu nwakwivwa zala halyapwila , mumu mumukakuta . Kunwawaha yenu nwakulilalila halyapwila , mumu kumunukaseha . <sup>22</sup>Kunwawaha yenu muze atu manuvwila kole , malihandununa nyi yenu manuchoka , mambila haze jina lyenu ngwe lipi , mumu hali mwe Mwana mutu . <sup>23</sup>Wahililenu ha tangwa lize tumbukenu nyi uwahililo , mumu kwononona chenu chinene mwilu, mumu chizechene akako alingile kuli apolofeta . <sup>24</sup>Alyoze lamba lyenu yenu pichi, mumu hinunatambula kulembejeka chenu. <sup>25</sup>Lamba lyenu yenu nwakukuta halyapwila , mumu kumunukevwa zala . Lamba lyenu yenu nwakuseha halyapwila , mumu kumunukanenganyana nyi kulila . <sup>26</sup>Lamba lyenu muze atu manuchichimyeka , mumu chizechene akako alingile kuli apolofeta akwonga . <sup>27</sup>Alyoze ngunambe kuli yenu nunevu , zangenu akwa kole jenu lingenu kanawa kuli waze akunuvwila kole . <sup>28</sup>Wahisenu waze aku nushinga lembenu hali waze akunulinga chipi . <sup>29</sup>Kuli yoze makulamba ha tafu , mwene tafu likwo nawa . Kachi umwe machiza chikuto che muhe nyi mbinja nawa . <sup>30</sup>Hana kuli mweswe makwita . Kuli yoze achize yukumba ye , kanda wuka yita nawa. <sup>31</sup>Chize ngwe nunazange atu akalinge kuli yenu , lingenu nawa kuli ayo chizechene . <sup>32</sup>Nyi kachi nuna zange waze akunuzanga , hali manusakwila ? Mumu chipwe yivulumunyi kakuzanga waze akwazanga . <sup>33</sup>Kachi nwakulinga yipema kuli atu akulinga yipema kuli yenu , hali manusakwilila ? Mumu chipwe yivulumunyi kakulinga chizechene . <sup>34</sup>Mumu kachi munuhana mukuli kuli atu munufulyela kutambula , hahi manusakwilila ? Mumu chipwe yivulumunyi kakuhana mikuli kuli yivulumunyi , hanga akatambule chizechene. <sup>35</sup>Alyoze zangenu akwa kole jenu lingenu yipema kuli ayo . Hanenu mukuli kanda nufulyela chize mahilwisa , nyi chawana chenu kumuchikapwa chinene , kumunukapwa ana ja mwe chitunda , mumu yiye mukwa kheke kuli akwa kaleleso nyi yingulungulu ja atu. <sup>36</sup>Pwenu akwa kheke , keshika chizechene Tatenu nawa yiye mukwa kheke. <sup>37</sup>Kanda nukapatwila akwenu , mba kechi kanupatwila . Kanda nukahisa , mba kechi kanuhisa . Konekenenu , mba kumakanukonekena . <sup>38</sup>Hanenu , mba kumakanwaha . Njongo yipema - yakukona, yakunyakumuna hamwe yakusupwoka - kumakayihana mu hina lyenye . Mumu nyi cheseko chize munweseka nacho , kumakanwesekela cheka nawa. <sup>39</sup>Chocho watele nawa chishima kuli ayo . "Kapuputa mahasa kusongwela kapuputa nyi? Kachi malinga , eswe aali makaholokela mu wina , nyi ka? <sup>40</sup>Kambaji kechi kuhyana longeshi yenye , alyoze mweswe yoze hamulongesa kumakapwa chizechene ngwe longeshi yenye . <sup>41</sup>Kuchi te unatale ku koma kaze kali mu liso lya mukwenu , alyoze kushi kumona mukambo uze uli mu liso lye ? <sup>42</sup>Kuchi muwamba kuli mukwenu , ' Ndumbu , ngukuchize koma kaze kali mu liso lye.' muze yena mwene kushi kumona mukambo uze uli mu liso lye? Chilembese ! Ulyange kuchiza mukambo mu liso lye , mba mumona

kanawa kuchiza koma kaze kali mu liso lya mukwenu .<sup>43</sup> Mumu mutondo upema uze muwima mihuko yipi wakuhi , chipwe mutondo upi uze muwima mihuko yipema wakuhi .<sup>44</sup> Mumu mitondo yeswe kanayinyingika ku mihuko yayo. Mumu atu keshi kuhela makuyu ku mingonga , chipwe uva ku mikalale ka.<sup>45</sup> Mutu mupema ku upite upema wa mbunge yenyi masolola yipema , nyi chingulungulu ku upite wa ungulungulu wa mbunge yenyi masolola ungulungulu . Mumu kukulumbama cha mbunge kanwa mulihanjika .<sup>46</sup> "Kuchi tee nunanguvuluka , ' Mwene , Mwene, alyoze kunushi kulinga yuma yize ngunambe ?<sup>47</sup> Mweswawo meza kuli yami mevwa maliji maalinga mungunulweza yoze malifwa nenyi.<sup>48</sup> Kanapu ngwe mutu kanatungu zuwo, wafulile nyi kujotola wasele fundamentu ha liwe . Muze mihwiji ya meya yejile yalundumukine ha zuwo lize kutayahashile kulinyikisa , mumu alitungile kanawa.<sup>49</sup> Alyoze yoze mevwa maliji jami alyoze keshi kulinga , kanapu ngwe mutu yoze watungile zuwo helu lya mavu nyi fundamentu yakuhi . Muze muhwiji wa meya wahulumukine ha zuwo lize , haze hene lyapuzukile , nyi kupuzuka cha zuwo lize chapwile chinene."

## Chapter 7

<sup>1</sup>Muze te hamanununa maliji jenyi eswe mu matwi ja atu , wanjilile mu Kafwanaume.<sup>2</sup>Ndungo ya umwe kapitau mulemu kuli yiye , wayile te wambile kufwa. <sup>3</sup>Muze evwile hali Yesu , watumine kuli yiye makulwana a A-Yunda , nyikumulembela hanga eze akahindwise ndungo yenyi. <sup>4</sup>Muze ejile kuli Yesu , alyumbile kuli yiye, ngwo, "kanatela ulinge chino hali yiye, <sup>5</sup>mumu kanazange vungu lyetu , nyi yiye mwene watutungilile sunangonga lyetu."<sup>6</sup>Yesu wayile hamwe no . Muze haheta hakamwihi nyi zuwo, kapitau watumine tusendo kuli yiye, "Mwene , kanda ulikatalisa , mumu chatelele unjile mu zuwo lyami. <sup>7</sup>Kashika chipwe chatelele kwiza kuli yena , alyoze ambenu liji nyi mukweze wami kumahinduka. <sup>8</sup>Mumu yami nawa nguli mutu angusele .mushi lya chiyulo , nyi nguli no mushi lya yami mungwamba kuli yono , ngwami, ' yakomba maya, nyi kuli muko ngwami, ' Tweya, 'mba meza, nyi kuli ndungo ngwami, " Linga chino , 'mba meza , nyi kuli ndungo ngwami , " Linga chino, ' mba machilinga".<sup>9</sup>Muze Yesu evwile yino yuma, wamukomokenene, wateulukile ku mbunga yize amukawile ngwenyi, "nguna hanjika kuli yenu , chipwe mu Izalele chawanyine ufulyelo upwa haha. <sup>10</sup>" Nyi waze aatumine ha kuhilukila ku zuwo , awanyine ndungo te hahinduka.<sup>11</sup>Ha tangwa likwo , Yesu wayile ku limbo jina lyalo Naine , nyi anji a kuli tumbaji twenyi nyi mbunga yinene ayile hamwe nenyi . <sup>12</sup>Shimbu machikundama ku chikolo cha limbo, kumanyi , haze lunga wafwile amumbachile , mwana wa wika wa naye { iye twamishi}, nyi mbunga yinene ya ku limbo apwile hamwe nenyi. <sup>13</sup>Muze mwene amumwene , wamuvwilile keke wambile kuli yiye ngwenyi , " Kanda ulila" <sup>14</sup>.Yiye wakundamine wasele minwe ku muhango nyi akwa kumbata amanyine , yiye wambile ngwenyi , " Mukweze , ngunambe kuli yena ngwami, hinduka . " <sup>15</sup>Mufu wahindikile waputukile , ku hanjika , nyi Yesu wamuhanyine kuli naye.<sup>16</sup>Eswe akwachile woma , nyi kuchichimyeka Zambzi , ngwo " Pulofeta munene hanasoloka hakachi ketu " nyi "Zambzi hanatale hali atu jenyi". <sup>17</sup>Nyi liji lino lya kutwala Yesu lyamwanganyine mu Yundeya nyi mu chifuchi cheswe cha kujingilika. <sup>18</sup>Tumbaji twa Yoano amwambulwilile ha kutwala ku yino yuma yeswe . <sup>19</sup>Mba Yoano yasanyika aali a kuli tumbaji waatumine kuli mwene ngwenyi , shina yena uli yoze meza, shina mututalatala mukwo?" <sup>20</sup>Muze ahetele kukamwihi nyi Yesu , malunga ambi;le ngwo, " Yoano chipapachisa hatutuma kuli yena ngwenyi , 'shina yena umwe uneza, chipwe mutu talilila mukwo?"<sup>21</sup>Ha ola yize yene wawukile anji ku misongo nyi yilungo nyi mashipilitu a ungulungulu , walawishile meso ja tupuputa anji . <sup>22</sup>Yesu wakumbulwile nyi kwamba kuli ayo , " Kufuma yenu nunayi muzhila yenu , nukambulwile Yoano chize hinwamona nyi chize hinwevwa . Tupuputa kanalaula ku meso , yilema kanende , akwa mbumba kanapeme, nyi afwa - matwi kanevu , afu kanahinduka , kuli yiswale kakwambujola sango lipema . <sup>23</sup>Kawaha mweswawo kechi kanguvwila sonyi."<sup>24</sup>Muze te tunganda twa Yoano hakatuka , Yesu waputukile kwamba ku mbunga ha kutwala kuli Yoano ngwenyi , " Ika nwayilile ku puya mukutala? Lumbungu lunanyike nyi fuji ? <sup>25</sup>Alyoze ika nwayilile mukutala ? mutu walunga unazale mahina ja uhenya , talenu , kali nyi upite unji nyi kuwaha mapwa mu mazuwo ja myanangana. <sup>26</sup>Alyoze ika nwayile mukutalatala ? pulofeta? Ewa, ngunambe kuli yenu umwe wahyana chikolo pulofeta.<sup>27</sup>Yono hali yiye chinasonewa ngwo , ' Talenu mungukatuma kanganda kami kulutwe lya meso je, mwe makawahisa jila ye shimbu kanda yenamwene.' <sup>28</sup>Ngwami , hakachi ka waze akusemuka kuli mapwo -pulofeta wahyana Yoano . Alyoze yoze mukepe wahyana eswe mu wanangana wa Zambzi kanapu munene wahyana yiye".<sup>29</sup>{Atu eswe achivwile nyi akwa kufwetesa, lijimu muze evwile asambishile Zambzi , mumu te apapachishile nyi upapachiso wa Yoano . <sup>30</sup>Alyoze A-Fwaliseu nyi akwa shimbi alitunyine ha kutwala kuli ayo ene mana ja Zambzi , mumu kakapapachishile kuli Yoano.<sup>31</sup>"Ngwe aya, nawa, mungupwisa atu ja chisemuko chino? Mba malifwa neya? <sup>32</sup>kanapu ngwe ana anatwama mu yitanda, nyikulitambika umwe kuli mukwo ngwo , ' Twembanga ndembo kuli yenu , kunwakakinyine. Twembanga mwaso wa kulinyenga , kunwakalilile.<sup>33</sup>Yoano chipapachisa kejile chakuhona kulya mbolo chipwe nyi kunwa vinyu , mba nwambile ngwenu, ' Ndemoni akwete . ' <sup>34</sup>Mwana mutu haneza nyikulya mbolo nyi kunwa , mba munambe ngwenu , ' Talenu , iye chipuluta nyi chizenge , kasendo ka akwa kufwetesa nyi yivulumunyi ! <sup>35</sup>Alyoze mana kanasabe hali ana jenyi."<sup>36</sup>Halyapwila umwe wakuli A-Fwaliseu wamulakenyene hanga alye nenyi . Mba muze Yesu wanjilile mu zuwo lya kafwaliseu , watwamine ku mesa nyi kulya . <sup>37</sup>Kumanyi kwapwile pwo mu limbo yoze wapwile chivulumunyi. Muze anyingikine ngwenyi kanatwame kumesa mu zuwo lya kafwaliseu , wanehene kasaji ka maji a vumba lipema . <sup>38</sup>Muze amanyine kunyima kukamwihi nyi yilyato yenyi , nyikulila, waputukile kuwulisa yilyato yenyi , nyi masoji , nyi kukusumuna nyi kambu ja kumutwe wenyi wambejele yilyato yenyi nyi kuyiwayisa nyi maji a vumba lipema.<sup>39</sup>Muze kafwaliseu yoze wamulakenyene achimwene , washinganyekene mwene, nyi kuhanjika ngwenyi , " Nyingwe yono lunga kapwile kapulofweto, kachi mahasa kunyingika hiya nyi chize apwa yono pwo unamukwate , ngwo hi chivulumunyi." <sup>40</sup>Yesu wamukumbulwile nyi kuhanjika ngwenyi , Semone , nguli nyi chuma chize ngunazange kuhanjika kuli yena . " Wambile ngwenyi , " Chihanjikenu, Longeshi!"<sup>41</sup>Yesu wambile ngwenyi , " Umwe mukakahana mukuli ja mbongo wapwile nyi akwa

mukuli aali. Umuwika wapwile nyi kongo lya kulakaji atano a mbongo , nyi mukwo kumi atano . <sup>42</sup>Muze kakahashile kumufweta , wakonekenene eswe. Kumana, hiya wa kuli ayo mamuzanga kuhyana? <sup>43</sup>Semone wamukumbulwile nyi kuhanjika ngwenyi , " Yoze wakonekenene kuhyana ." Yesu wambile kuli iye ngwenyi, " Kuwapatwila kuwaha." <sup>44</sup>Yesu wapingulukile kuli pwo nyi kuhanjika kuli Semone ngwenyi , " Unamono yono pwo . Nanjila mu zuwo lye . Kuwanguhele meya ja kusana ku yilyato yami , alyoze iye hawulisa yilyato yami nyi masoji jenyi nyi kukusumuna nyi kambu jenyi . <sup>45</sup>Kuwangwehele mbeju , alyoze iye hanga nejlilanga kalitwaminyine kumbeja yilyato yami. <sup>46</sup>Kuwakwichile ku mutwe wami nyi maji, alyoze iye hawayisa yilyato yami nyi maji avumba lipema . <sup>47</sup>Keshika ngunambe kuli yena ngwami, milonga yenyi , yize yapwile yinji , kayikonekela- mumu wazangile chikolo . Alyoze yoze makonekena chikepe , mazanga chikepe. <sup>48</sup>Mba wambile kuli iye ngwenyi , " Milonga hiye hayikonekena." <sup>49</sup>Waze atwamine nawo kumesa aputukile kwamba muma mbunge jo ngwo , " Hiya yono wakukonekena nyi milonga?" <sup>50</sup>Mba iye wambile kuli pwo , "Ufulyelo we hiwakulamwina . Uye mukuwunda.

## Chapter 8

<sup>1</sup>Chasolokele kulutwe lya kashimbu muze Yesu waputukile nyi kwenda ndusu mumembo akuli handununa nyi yihunda , kwambulula nyi kwambujola sango lipema lya wanangana wa Zambzi . Waze kumi nyi ali apwile hamwe nenyi , <sup>2</sup>nyi amwe mapwo waze aawukile kuli mashipilitu a ungulungulu nyi ikola: Maliya yoze asanyikine jina likwo ngwo Kamandalena , kuli iye mahamba shimbyali atuhukile : <sup>3</sup>Joanna , pwo lya kuza , kafufuchi : ka Helonde , Suzana ; nyi anji akwo , waze , kuchiza muyuma yo , amuvumbikile nyi yikumba yo.

<sup>4</sup>Muze mbunga ya aatu akungamine , nyi aatu apwile nyi kwiza kuli yiye kukatuka ku limbo nyi limbo , walwekele nyi chishima : <sup>5</sup>"Njimi watuhukile mukukuwa mbuto yenyi . Shimbu akuwile , yimwe yaholokelele ku sesa lya jila a yilyachile kushi lya ilyato , nyi tu jila a mwilu ayilile . <sup>6</sup>Yikwo yaholokelele ha mawe , muze yasokele , yomine , mumu meya akuhi. <sup>7</sup>Yimwe yaholokelele mukachi kamingonga , nyi mingonga yasokele kumuwika nyi mbuto yayikeketese. <sup>8</sup>Mba yimwe yaholokelele ha mavu apema yasokele yemine nyi mbuto kulakaji lya yisuhu." Muze Yesu ahanjikile yino yuma , watambikile ngwenyi , " Yoze wuli nyi matwi a kwivwa , evwe." <sup>9</sup>Tumbaji jenyi a muhulile ulumbunwiso wa achi shima . <sup>10</sup>Yiye wambile ngwenyi , "Maana ayi jimbikilo ya wanangana wa Zambzi hananweheho,alyoze kuli akwo nakuhanjika mu yishima , hanga nyi kutala kechi kamona , nyi kwivwa kechi kukanyingika . <sup>11</sup>Achi chino we ulumbunwiso wa chishima ngwami: Mbuto lye liji lya Zambzi . <sup>12</sup>Alyoze waze a ku sesa lya jila waze evwile , kulutwe yo meza ndyapu mambata liji ku mbunge jo hanga kanda afulyela nyi aka alamwine . <sup>13</sup>Alyoze waze ha liwa, waze muze mevwa matambula liji nyi uwahililo . Mba keshi miji; mafulyela a kashimbi nyi ha mwaka wa cheseko maholoka. <sup>14</sup>Mbuto yize yaholokele hakachi kamingonga waze aatu akwivwa liji , mba muze maya mujila yo , makekelela nyi yipikalo nyi upite nyi kuwaha cha mwono uno , nyi mbuto yo kushi kwima ku ungunu. <sup>15</sup>Mba mbuto yaholokelele ha mavu apema , awa waze mevwa liji nyi umwenemwene nyi mbunge jipema , malikakaminyi mema mbuto nyi uhumikizo. <sup>16</sup>"Nyiumwe wa kutemuna ndeya nyi kuyifuka nyi chisoka hanji mayisa mwishi lya muhela. Alyoze , mayisa ha chikwachilo cha ndeya hanga waze eswe manjila akamone pang'u . <sup>17</sup>Mumu kushi chize chaswamana chakuhi chize kechi kasolola , chipwe cha kuswamana chize kechi kachinyingika nyi kuchisolola . <sup>18</sup>Keshika kanyamenu kwivwa , mumu kuli yoze alinacho , kumakamwaha yinji , alyoze kuli yoze keshi nacho chipwe chize chene ananyongo ngwenyi nguli nacho makamutambula cho." <sup>19</sup>Mba naye nyi anakwo yeza kuli yiye , alyoze kahashile kuheta kuli yiye mumu ya mbunga . <sup>20</sup>Amulwezele ngwo , " Noko nyi ana akwenu kanamane haze , kanazange ku kumona . " <sup>21</sup>Alyoze yesu yakambulula nyi kuhanjika kuli ayo ngwenyi , " Mama nyi ana akwetu wano ha kwivwa liji lya Zambzi nyi kakulinga . " <sup>22</sup>Alyoze tangwa limwe anyinyine mu wato iye nyi tumbaji twenyi , iye wambile kuli ayo ngwenyi , " Tuyenu tuzauke tuye musali lya chitende . " Akatukile ku ngenge . <sup>23</sup>Alyoze shimbu achili kuzauka iye wayile tulo . Nyikakundukundu walundumukine ha chitende , nyi ulungu waputukile kuzala nyi meya , apwile mu utoji. <sup>24</sup>Mba tumbaji twa Yesu yeza kuli iye iye nyi kumulawisa , ngwo , "Mwata ! Mwata ! tunatoko! Iye walawile waambile fuji nyi kufuza cha meya , nyeyo yaholele, kwapwile kulu. <sup>25</sup>Iye wambile ngwenyi , ulihi ufulyelo wenu." Alyoze evwile woma nawa akomokene , nyi kulyamba - umwe ni mukwo , "Iye iya au , kakwambila fuji nyi meya , nyeyo ya ku mwononokena ?" <sup>26</sup>O ahetele ku chifuchi cha A-Ngalase , chize chahalitalangana nyi Ngalileya . <sup>27</sup>Muze atuhukile hashi , iye waliwanyine nyi lunga umwe wa kulimbo uze wapwile nyi ma shipilitu aluchisa . Shimbu linene kakazalile hina chipwe kutwama muzuwu alyoze hakachi ka chifuka. <sup>28</sup>Muze amumwene Yesu , wakololokele nyi kufulamana ku meso jenyi iye nyi kuhanjika nyi liji linene , " Kuchi yami nyi yena , Yesu , mwe mwana Zambzi ? nguna kwichi , kanda ungupinjisa . " <sup>29</sup>Mumu te hamba shipilitu ya luchisa atuhuke muli mutu . Mumu kanji wamukwachile , amufungile wakusa mu matenge nyi kuli , yiye wa patwila malenge jenyi nyi kumutwala mupuya ku mandemona. <sup>30</sup>Mba Yesu wahulule ngwenyi , " Jina lye yena yiya ? " yiye wambile ngwenyi , " Yami tununu , " mumu te mandemona anji anjilile muli yiye . <sup>31</sup>Yiye wayumbile kuli yiye kanda atuma mu jondo. <sup>32</sup>Halyapwila kwapwile kuze mbunga ya ngulu kanali ha mulundu . Mandemona alyumbile kuli yiye aatayize kunjila muli ayo , nyi yiye wa atayijile . <sup>33</sup>Mba mandemona atuhukile muli mutu anjilile mu ngulu nyi mbunga ya lundumukine ha mbongo mu chitende yafwa. <sup>34</sup>Muze waze aalishile ngulu amwene chize alingile , achinyine akachambulwile muli limbo nyi ku minda . <sup>35</sup>O atuhukile mukumona chize chasolokele , ejile kuli Yesu awanyine mutu yoze muli yiye hatuhukile mandemona. Yiye kanatwama ku yilyato ya Yesu , Hazala hina hapwa nyi mana ; no evwile woma . <sup>36</sup>Waze achimwene aambulwilile ngwe chize apwishile mungunu mukwa mandemona . <sup>37</sup>Nyi chizavu cheswe cha chifuchi cha A-Ngalase a mulembele Yesu akatuke kuli ayo , mumu evwile woma wunji . Yiye wanjilile mu ulungu akahiluke . <sup>38</sup>Lunga yoze muli yiye atuhukile mandemona walyumbile kuli yiye hanga aye nenyi , alyoze Yesu washikile nenyi ngwenyi , <sup>39</sup>"Hiluka ku zuwo lye ukambujole yuma yinene hakulinga Zambzi." Yiye wayile kwenyi , nyikwambujola ndusu mu limbo lyeswe ha yuma yize amulingilile Yesu . <sup>40</sup>Muze Yesu ahilukile , mbunga amusambilile , mumu o eswe apwile nyi kumutalatala . <sup>41</sup>Talenu , lunga walijina Yalu , yoze

mukwa kuyula sunangonga , wejile kuli Yesu wafulamanyine ku yilyato yenyi , walyumbile kuli yiye eze ku zuwo lyenyi <sup>42</sup>mumu wapwile nyi mwana umuwika wa pwo , ngwe kumi lya myaka nyi myaka yali , wapwile hakamwihi nyi kufwa . Alyoze shimbu Yesu apwile mujila yenyi , mbunga ya aatu amushinjekele. <sup>43</sup>Nyi pwo yoze wapwile nyi musongo wa kuhita manyinga kumi lya myaka nyi myaka yali mwenawo wahwishile kulu yikumba yenyi yeswe kuli mbuki , alyoze kahashile kumuka nyiwumwe. <sup>44</sup>Wejile kunyima lya Yesu wasele minwe ku lupula wa hina lyenyi , nyi hazehene kuhita cha manyinga jenyi chalitwaminyine . <sup>45</sup>Yesu wambile ngwenyi , " Yiya yoze wa ngusa minwe?" Muze eswe alikalile , Petulu yamba , " Mwata , mbunga ya atu anakwingilika nyi kukushinjeka . <sup>46</sup>Alyoze Yesu ngwenyi , "Wumwe wa ngusaminwe , mumu nevwe tachi jatuhuka muli yami." <sup>47</sup>Muze pwo amwene ngwo kaswamine , wejile nyikuchikima yiye nyi kufulamana kumeso jenyi. wambulwile kumeso ja atu eswe ha chikuma chize amusele minwe nyi ngwe chize hahindikile haze hene . <sup>48</sup>Yiye wambile kuli yiye ngwenyi , "Mwanami , ufulyelo we hiwakupwisa mungunu . Uye kanawa." <sup>49</sup>Shimbu te machihanjika wumwe wa kuzuwo lya mukwa kuyula sunangonga yeza , ni kwamba kuli yiye ngwenyi , " Mwane hafwa . Kanda wumupinjisa Longeshi nawa." <sup>50</sup>Alyoze Yesu akuchivwa achino , yiye wa mukumbulwile Yalu ngwenyi , "Kanda wivwa woma ; fulyela wika , nyi yiye kumakamupwisa mungunu." <sup>51</sup>Muze ejile ku zuwo , katayijile nyiwumwe kunjila nenyi , shina Petulu nyi Yowano nyi Tiyangu nyi tato nyi naye ya mwana- pwo . <sup>52</sup>Eswe te kanalili nyi kulila mbimbi hali yiye , alyoze wambile ngwenyi , "kanda nulila ; kafwile alyoze mu tulo ali." <sup>53</sup>O amusehele , nyingika ngwo hafwa kulu. <sup>54</sup>Alyoze yiye wa mukwachile ku kwoko watambikile , ngwenyi , " Mwana , hinduka! " <sup>55</sup>Shipilitu yenyi yahilukile , wahindikile hazehene . Neye wambile amwehe chimwe cha kulya . <sup>56</sup>Nyi yisemi jenyi alishikishile , alyoze waahale koki kanda nulweza nyiwumwe chize cha lingiwa.

## Chapter 9

<sup>1</sup>Wa asanyikine eswe kumi nyi aali wahele tachi nyi chiyulo chakuchiza mandemona eswe nyi ku akwa ikola .  
<sup>2</sup>Watumine nyi kwambujola wanangana wa Zambezi nyi ku akwa misongo.<sup>3</sup>Wambile kuli ayo , " Kanda nukambata Yeswayo mukwenda chenu - chipwe mulumbu , chipwe chipakulo, chipwe mbolo, chipwe , mba chipwe mbinja jali .<sup>4</sup>Lyeswalyo zuwo munukanjila , nukatwame ndo nyikutuhuka .<sup>5</sup>Waze eswe kechi kanutambula, muze munukatuhuka mu chihunda , nukakukumune fufuta kuilyato yenu hanga ikapwe shindakenyo hali ayo." <sup>6</sup>O akatukile nyikuya mwihunda , nyikwambujola sango lipema nyi kuwuka kweswe.<sup>7</sup>Hohene mukulwana Helonde wevwile yeswe ya lingiwile , aye wakomokene , mumu achambile kuli amwe ngwo Yoano hanahinduka ku afu, <sup>8</sup>mba akwo ambile ngo Eliya hanasoloka , akwo ngo umwe wa apolofeta amwaka hana hinduka . <sup>9</sup>Helonde wambile ngwenyi , " Yoano hinguna mutape. Alyoze iya ngunevu hayuma yino ?" Aye wafupile ku mumona.  
<sup>10</sup>Apositolo muze ahilukile , amwambulwile yeswe alingile . Mba iye wambachile nyi kuya no nyikuya no ukawo kulimbo lize anasanyika ngwo Mbateseta. <sup>11</sup>Alyoze mbunga muyevwile yino, yamukaula. Watambwile nyikuhanjika kuli ayo yawanangana wa Zambezi , nawa nyi kuwuka waze afupile kwauka.<sup>12</sup>Hohene nyi tangwa lyaputukile nyi kutoka , alyoze kumi nyi ali ejile kuli iye yamba ngwo , " Tumenu mbunga aye ku ihunda yamu kamwihi nyi kuminda hanga akawane kwo kupomba nyi yakulya , mulonga tuli mu musenge . <sup>13</sup>"Alyoze wambile kuli ayo , " Ahenuko imwe alye." O ambile ngwo , " Kutushi nyi ikwo yakuhya ha mbolo jitanu nyi ishi aali - shina tuye nyi kwalanjila kulya cha atu eswe." <sup>14</sup>(O apwile ngwe tununu atano amalunga.) Aye wambile kutumbaji jenyi , " Atumbikenu mu manyonga amakumi atanu." <sup>15</sup>O alingile chocho , atu atumbikile hashi .  
<sup>16</sup>Yambata mbolo itanu nyi ishi aali , watalile kwilu , wachipalile nyi kuchi palwola , wachihanyine kutumbaji jenyi yo yahana kumbunga. <sup>17</sup>Eswe alile akuchile , mba atongwene ya salileho - yipalupalu ya yipakili kumi nyi aali.<sup>18</sup>Chalingiwile muze Yesu machilemba wukawenyi, tumbaji apwile nyi iye . Wahulile , ngwenyi , " Kuchi mbunga ya ku nguvuluka ?" <sup>19</sup>O akumbulwile , " Yoano chipapachisa mba akwo ngwo Eliya , nawa akwo ngwo umwe wa pulofeta wa myaka hahinduka." <sup>20</sup>Aye wambile kuli ayo ngwo , " Mba enu kuchi nwakunguvuluka , " Petulu wakumbulwile ngwo , " Mwe Kilishitu wa <sup>21</sup>Zambezi. "Alyoze aye wakanyishile kulweza chino kuli nyiumwe , <sup>22</sup>ngwenyi , " Mwana wamutu watela kumona lamba linji nyi kumukana ku makulwana nyi ku asasendonte akulutwe nyi akwa kusoneka , alyoze makamushiha nyi mutantwa lyamuchitatu akahinduke." <sup>23</sup>Iye wambile kuli eswe , " nyi hali umwe matela kungu kaula matangwa eswe. <sup>24</sup>Yoze maka zanga kufunga mwono wenyi makautokesa , alyoze yoze makatokesa mwono wenyi hamulonga wayami maka ulamwina . <sup>25</sup>Mba chile chinapeme mutu kupita chifuchi cheswe alyoze akalitokele mwene?" <sup>26</sup>Yoze makangwivwila sonyi nyi kumaliji jami , nyi mwana mutu neye kumakamuvwila sonyi muze makahiluka kamuchali mu uhenya wenyi nyi muhenya watato nyi angelo . <sup>27</sup>Alyoze umwene mwene nguna hanjika kuli yenu , amwe anamanangana wa Zambezi, <sup>28</sup>Hohene hamatangwa nake hanyima Yesu hahanjika ano maliji , wambachile Petulu nyi Yoano nawa nyi Tiyangu aile nyi kumulundu nyi kulemba . <sup>29</sup>Shimbu machilemba chifwa chameso jenyi halumukine , nawa nyi yakuzala yenyi yalumukine itoma to. <sup>30</sup>Kumanyi , atu ali apwile nyikuhanjika nenyi , Mose nyi Eliya , <sup>31</sup>asolokele mu uhenya , ahanjikile chakuya chenye, chize chejile nyi kumanunukila mu Yerusaleme. <sup>32</sup>Alyoze Petulu nyi aze eswe apwile nenyi ewwile tulo , mba muze ahindikile, amwene uhenya wenyi nyi malunga aali amanyine nenyi .  
<sup>33</sup>Muze tehimakatuka kuli Yesu , Petulu yamba kuli iye ngwenyi , " Mwene, chinatuwahila ku pw kuno . Tutunge Yisambwe itatu , chimuwika cha yenu , chimuwika cha Mose , nyi chimuwika cha Eliya ." (kakanyingikine chize apwile nyi kuhanjika). <sup>34</sup>Shimbu ma chihanjika yino , liselwa lyejile nyikwafuka , nyi woma wakwachile ha kunjila muliselwa . <sup>35</sup>Nyi liji lya katukile muliselwa , ngwo " Au mwe mwanami, ngunasakula ; ivwililenu kuli iye ."  
<sup>36</sup>Muze liji lya hanjika , Yesu amuwanyine ukaweny . Aholele kulu nyikulweza nyiumwe hamatangwa aze yize yuma amwene. <sup>37</sup>Alyoze tangwa likwo , muze hakukatuka ku mulundu , aliwanyine nyi mbunga inene . <sup>38</sup>Talenu , lunga wa ku mbunga walilile , ngwenyi , " Longeshi , nguna kusakwila tala kama mwanami walunga , mumu mwe wawika . <sup>39</sup>Talenu , shipilitu wakumukwata hohene maputuka nyikyukalumwoka , Yakumukokela nyi kufumisa fulufulu kukanwa . Hinahono kumukatuka nawa kuya ku mupinjisa upi. <sup>40</sup>Nechile kuli tumbaji je kwitwuhwisa, mba ahonene. <sup>41</sup>Yesu wakumbulwile ngwenyi , " Yenu chisemuko chipi nawa chishi nyi ufulyelo , ndo shimbu ingahi mungupwa nyiyenu nyi kulihumikiza nyi yenu ? Neha mwane kuno ." <sup>42</sup>Shimbu yize mwana machiza, ndemona wamuholwele hashi nyi ku mukolesa chipi . Alyoze watenukine ku imashipilituyipi nawa wa wukile mwana - lunga nyi kumuhana nawa kuli tato. <sup>43</sup>O eswe wlikomokene ha ulamba wa Zambezi . Shimbu yize eswe himachikomoka ha yuma yeswe alingile , wambile ku tumbaji twenyi, <sup>44</sup>" Echenu maliji eswe ano ejile mu matwi jenu: Mwana mutu makamukunjika kumoko ja atu ." <sup>45</sup>Alyoze kakalifwile ulumbunwiso walino liji. Waswekelele cho . O kakamwene nyi ulumbunwiso, O ewwile woma kuhula lino liji. <sup>46</sup>Hohene aputukile kuli hamika hakachi ko yiya mahyana eswe . <sup>47</sup>Mba Yesu , wanyingikine manyonga amumbunge jo , kwejile mwana

mukehe nyi kumusa ku sesa <sup>48</sup>nyi kwamba kuli ayo ngwenyi , " Mweswawo matambula uno mwana nujina lyami , katambula yami; alyoze wangutumine . Nyi mweswawo mapwa mukehe haliyenu eswe mwe mapwa munene."<sup>49</sup>Yowano wakumbulwile , " Mwene , twamwene umwe kutuhwisa mandemona mujina lyenu alyoze twamukanyishile , mumu keshi kukaula yetu." <sup>50</sup>"Kandanumukanyisa, " Yesu yakumbulula , " mumu uze kechikalimika nyi yenu kali hamuwika nyi yenu ."<sup>51</sup>Mba muze matangwa akundamine nyi kumutwala mwilu , watalile meso jenyi kuya ku Yelusaleme . <sup>52</sup>Watumine tunganda kulutwe lyenyi , mba ayile nyikunjila mu chihunda cha a Samaliya nyi kumululikila yeswe . <sup>53</sup>Mba atu kuze kamutambwile mumu meso jenyi atalile ku Yelusaleme. <sup>54</sup>Muze tumbaji Tiangu nyi Yoana amwene yino ambile ngwo , " ,Mwene unazange tuhanjike ku kahya kahulumuke mwilu nyi ku wenyeka ?" <sup>55</sup>Alyoze wateulukile nyi kwatenukina , <sup>56</sup>nawa o ayile kulimbo likwo. <sup>57</sup>Shimbu machiya mujila , umwe wahanjikile kuli iye , "Mungunukaula kweswe munuya." <sup>58</sup>Yesu wambile kuli iye, "Mikuza kali nyi mena , nyi tujila amwilu kali nyi yaswa , alyoze mwana mutu katwamine nyi hakushachila mutwe wenyi."<sup>59</sup>Mba iye wambile kumukwo , " Ngukaule . " Mba yamba ngwenyi , " Mwene , echenu nguchiye nyi kufunda tata." <sup>60</sup>Mba yamba kuli iye , " Echenu afu afunde afu jo . Alyoze yena , yako kweswe ukambujole ya wanangana wa Zambi." <sup>61</sup>Hohene umwe yamba , " Mungunukaula , Mwene , mba echenu nguye nyi kushika aku zuwo lyami." <sup>62</sup>.Yesu wamukumbulwile , " Nyiumwe masa kwoko lyenyi ku shilau nyikutala kunyima matela muwanangana wa Zambi. "

## Chapter 10

<sup>1</sup>Mba hinyima ya yuma yino, Mwene watongwele tumbaji makumi shimbyali nyi aali akwo , nyi kwatuma aali ha aali kulutwe lyenyi ku mbonge jeswe nyi yihela kuze te yiye mwene himaya. <sup>2</sup>Yalweza ngwenyi , " Mbuto hi jahya , mba akwa kukilikita hakeha. Keshika itenu Mwene wa wande hanga atume akwa kukilikita mu wande wenyi. <sup>3</sup>Yenu mujila . Talenu nanutuma ngwe mikoko hakachi ka mikuza. <sup>4</sup>Kanda numbata mikuta ya mbongo , chipwe sakitu ya ungeji , chipwe sapato , nawa kanda numeneka nyi umwe mujila. <sup>5</sup>Zuwo lyeswalyo mununjila , chitangu munwamba , " Sambukila yipwe muzuwo lino! <sup>6</sup>Nyi mwana wa sambukila mapwamo, sambukila yenu muyipwa muli yiye , nyi hichochoko , muyihiluka kuli yenu. <sup>7</sup>Nukatwama muzuwo lize , kulya nyi kunwa yize makanwaha, mumu mukwa kuzata katela fweto yenyi. Kanda nukendangana mu zuwo nyi zuwo. <sup>8</sup>Mbonge yeswayo munukanjila , nyi kunutambula , nukalya yize makanuzumbula <sup>9</sup>nukauka akwa kuyiza makapwamo. Nukalweza kwamba ' wanangana wa Zambzi hiweza mukamwihi kuli yenu. <sup>10</sup>Shimbu jeswe munukanjila mu mbonge mba mahona kunutambula , nukatuhuke mu majila jo nyi kwamba , ' <sup>11</sup>chipwe fufuta ya ku chihunda chenu yize yakukwata kuyiyato yetu twanukukumwinayo. ' Mba nyingikenu chino ; wanangana wa Zambzi hiwa kundama. ' <sup>12</sup>Namba kuli yenu ngwami hatangwa lize muchikapwa chashi kuli akwa Sondoma kuhyana chize. <sup>13</sup>Lamba kuli yenu , Kalazine ! Lamba lyenu , A- Mbeteseta! nyi kachi yipupu yize alingile muli yenu kayilingile ku Telu nyi Sindone , kachi alumukine kulu , kutwama mu yikeleyi nyi uto. <sup>14</sup>Mba muchikapwa chashi kuli akwa Telu nyi Sindone ha upatwilo kuhyana yenu. <sup>15</sup>Enu , akwa kafwanaume , nwakunyonga ngwo makanunga- misa ndo mwilu? Ka, maka wambila hashi ndo mu mufuka. <sup>16</sup>Yoze manuvwila kevwilila yami , nawa nyi yoze malituna yenu kalituna yami , nyi yoze malituna yami kalituna yoze wangutumine. <sup>17</sup>Makumi shimbyali ahilukile nyi sambukila , ngwo , " Mwene , nyi mahamba kapwanga nyi kutuzeyela mu jina lye. " <sup>18</sup>Yesu wakumbulwile ngwenyi, " Namwenu satana kanaholoka kwilu ngwe muhenyo. <sup>19</sup>Talenu , nanwaha chiyulo cha kulyata ha tupela nyi tuvanda , nyi helu lya tachi jeswe ja mukwa kole, nyi chimwe kuchichi kumulemeka. <sup>20</sup>Chipwe chocho kanda makawahilila nyi chino , ngwo nyi mashipilitu kakunuvwila , alyoze wahililenu chingi hakwamba majina jenu hasoneka mwilu. <sup>21</sup>Ha shimbu yizeyene wa wahilile mu Shipilitu Musanda nyi kwamba , ' Nanuhalisa , Tata , Mwene wa lilu nyi hashi , mumu waswekele yino yuma kuli akwa maana nyi akwa malinjekela mba wayisolwele kuli waze katangile, ngwe kamba. Ewa , Tata , mumu chakupemena ku meso je. <sup>22</sup>Yuma yeswe Tata hanayise mumoko jami , nawa nyi umwe wanyingika Mwana iya ndo Tata , nawa ny umwe wanyingika Tata iya ndo Mwana nyi waze Mwana maha usolwelo. <sup>23</sup>Iye wateulukile kuli tumbaji nyi kwalweza hatenga , " Kawaha waze akumona yize nuna mono. <sup>24</sup>Ngunambe kuli yenu, Apulofeta anji nyi myanangana kazangile kumona , mba kakayimwene, nyi kwivwa yuma nwakwivwa , alyoze kaka yivwile . <sup>25</sup>Mba , yoze wanyingika shimbi wamanyine kachi te amweseke, ngwenyi , " Longeshi kuchi ngunatela kulinga hakuvinga mwono wa mutolo? " <sup>26</sup>Yesu wambile kuli yiye ngwenyi , " Chika chasonewa mu shimbi? nyi kuchi wakutanga? " <sup>27</sup>Wakumbulwile ngwenyi , " Ukazange Mwene Zambzi nyi mbunge ye yeswe , nyi mwono we weswe , nyi tachi je jeswe nawa nyi manyonga je eswe, ukazange mwenyembo we ngwe yena mwene. " <sup>28</sup>Yesu yamba kuli yiye , " Wakumbulula kanawa . Linga chenacho, mukapwa nyi mwono. <sup>29</sup>Alyoze aye , hakuzanga kuli sambisa , yamba kuli Yesu , " Mwenyembo wami yiya? " <sup>30</sup>Yesu wamukumbulwile ngwenyi , " Umwe lunga kapwile nyi kukatuka ku Yelusaleme kuya ku Yeliku . Waliwanyine hakachi ka mihuza, waze amutambwile yuma yenyi , nyi kumulamba , nyi kumuhichika chonono. <sup>31</sup>Hashimbu umwe kasasendote wapalumukine jila yizeyene , mba muze hamumona , wapalikile kusesa. <sup>32</sup>Nawa ka Levi neye , muze wahetele ha chihela chize nyi ku mumona , wapalikile kusesa lya jila. <sup>33</sup>Alyoze umwe ka samaliya , mu ungeji , wahetele haze apwile . Muze amumwene , wevwile keke. <sup>34</sup>Wamukundamine nyi kukasa mbandu jenyi, wakwichileho maji nyi vinyu. Wamusele nhyi ha chimbulu chenye nyi kumutwala kuzuwo lya kutulila ngeji, yamufungilamo. <sup>35</sup>Lya kawileho wanjile mbongo jali , nyikwaha mwene wa zuwo , nyi kumulweza ngwenyi , ' Mufunge , cheswacho mukazachisa chikwo , tangwa mungukahiluka , fweto ye mungukakwaha. <sup>36</sup>Hali awa atu yiya yoze unakapwa mwenyembo wenye muze anakaholokela mu mihuza? " <sup>37</sup>Yamba ngwenyi , " Yoze unakamwivwila keke. " Yesu wambile kuli yiye , " Yako ulinge chenacho. " <sup>38</sup>Muze te apwile mujila nyi kwenda , wanjilile chihunda chimwe , umwe pwo jina lyenyi Maata wamutambwile muzuwo lyenyi . <sup>39</sup>Yiye wapwile nyi mwanakwo wa jina lya Maliya yoze watwamine ha molu ja Mwene nyi kwivwa maliji jenyi. <sup>40</sup>Mba Maata wasakalalile nyi kululika yakulya ya Mwene. Wejile kuli Yesu ngwenyi , " Mwene wanguvwile keke chize mwakwetu kejile nyi kungu kwasa ku kwata ku mandoho ? Mulweze angukwase . " <sup>41</sup>Alyoze Mwene wamukumbulwile ngwenyi , " Maata , Maata wakulipikala nyi kulipikala ha yuma yinjii , <sup>42</sup>alyoze chima chinatela chimuwika . Maliya kasakula chinahyana chize nyi umwe mamutambula wakwihi.

## Chapter 11

<sup>1</sup>Chasolokele tangwa limwe Yesu wapwile nyi kulemba muchihela chimwe. muze hawisa umwe wa kuli tumbaji tweniyi yamba kuli iye , "Mwene , tulongese kama kulemba ngwe chizechene Yowano walongesele tumbaji jenyi."<sup>2</sup>Yesu yamba kuli ayo , " Muze munulemba ambenu ngwo , ' Tata , jina lyenu lilemese ngwe musandu. wanangana wenu wize.<sup>3</sup>Twehe kama tangwa ha tangwa mbolo yetu yize twakufupa . <sup>4</sup>Utukonekene kama milonga yetu , ngwe chizechene yetu twakukonekena mweswe uli nyi kongo kuli yetu. Kanda ututwala kama kucheseko ."<sup>5</sup>Yesu wambile kuli ayo , " Iya hali yenu mapwa nyi mukwo, nyi kuya kuli iye hakachi ka ufuku, nyi kwamba kuli iye , Kasendo , ngwehe kama mbolo jitatu , <sup>6</sup>mumu kasendo muwenyi heza kuli yami, chishi nacho chize mungumwaha? <sup>7</sup>Mba yoze ulimukachi mamukumbulula ngwenyi , ' Kanda unguketeka . Hinajila pito kulu nyi ana jami nyi yami hi mtuna pombe. Chahashile kuhinduka nyi kukwaha mbolo.' <sup>8</sup>Ngunambe kuli yena chipwe kahindikile nyi kukwaha mbolo mumu uli kasendo wenyi alyoze mumu hsakuketeka cheniyi kumakahinduka nyi kukwaha mbolo jinji jeze mufupa.<sup>9</sup>Nyi yami ngunambe kuli yenu , Etenu, nawa makakwaha; fupenu, kumukayiwana; ngongwelenu, kumakakwazulwila. <sup>10</sup>Mumu mutu weswe meta matambula ; nyi wakufupa kakwiwana; nyi kuli mutu yoze mangongwela , kumakamwazulwila. <sup>11</sup>Chisemi muka hachi kenu , kachi mwaneniyi meta yishi, mamwaha kapela kuhona kumwaha yishi? <sup>12</sup>Chipwe meta lisanga , wunahase ku mwaha kavwanda? <sup>13</sup>Halyapwila, kachi yenu nuli api nunanyinngika kuhana yawana yipema kuli ana jenu, shina ho chikolo Tatenu wa mwilu mahana Shipilitu Musandu kuli waze ma mwita?"<sup>14</sup>Mba muze Yesu apwile nyi kutuwisa ndemonyu kamama . Muze ndemonyu atuhukile , kamama wahanjikile, nyi mbunga akomokene . <sup>15</sup>Alyoze amwe atu ambile , " Nyi tachi ja Mbelezepu , mwata wa mandemonyu , kakutuwisa andemonyu."<sup>16</sup>Akwo nyi kumweseka afupile chilayi kuli iye kufuma mwilu. <sup>17</sup>Alyoze Yesu wanyingikine manyonga jo nyi kwamba kuli ayo ngwenyi, " Mawanangana eswe alihandununa ene kumakapwisa ahululu, nyi zuwo lya kuhandunuka mulipuzuka.<sup>18</sup>Nyi kachi satana malihandununa mwene, kuchi wanangana wenyi mumana? mumu nwakwamba ngo nakutuhwisa andemonyu mu tachi ja Mbelezepu. <sup>19</sup>Nyi kachi nakutuhwisa andemonyu mu tachi ja Mbelezepu , mutachi ika yize akutuwishila waze akunukaula? Mumu ha chino , kumakapwa akwa kunupatwila. <sup>20</sup>Alyoze nyi kachi mungutuhwisa andemonyu nyi munwe wa Zambi , kachi wanangana wa Zambi hiuneza kuli yenu.<sup>21</sup>Muze chitakame wakulipakata mafunga zuwo lyeniyi , yikumba yenyi muyiwaha, <sup>22</sup>Alyoze muze lunga chitakame makangana kuhyana iye chitakame ma chize kulipakata cheniyi muze akolele nyi iye makapangila yikumba yenyi. <sup>23</sup>Wuze keshi nyi yami kanalimika nyi yami, nyi yoze keshi kukunga hamwe nyi yami kanasandula. <sup>24</sup>Muze Shipilitu ya luchisa ya tuhuka muli mutu, mapalika ndusu muma nyi kufupa uwhimino. Se keshi kuwana, yakwamba , ' munguhilukila zuwo lyami lize ngunakatukamo.' <sup>25</sup>Muze hiwahiluka , mawana lize zuwo hali komba lyakululika . <sup>26</sup>Keshika hohene maya matwala hamwe nenyi mashipilitu eka shimbyali waze api kuhyana yize yene meza nyi kutwama eswe hamwe muzemwene. Songo lya yoze mutu mulihyana kupiha.<sup>27</sup>Chasolokele , shimbu machihanjika ayino yuma , mwana pwo umwe wa kumbunga wakololokele nyi liji lyeniyi linene nyi kwamba kuli iye , " kulyawaha jimo lize lyakusemene nyi mele waze wamwine . " <sup>28</sup>Alyoze yamba ngwenyi, " Ewa kawaha waze akwivwa liji lya Zambi nyi kulifunga. "<sup>29</sup>Muze mbunga yapwile mu kutohwa, Yesu waputukile kwamba ngwo," chisemuko chino chisemuko chipi. Chakufupa chilayi nyi chilayi keshi kahaacho shina chilayi cha Yona. <sup>30</sup>Mumu ngwe chizechene Yona anakapwa chilayi kuli akwa A-Ninive , chocho nawa mwe mwana mutu makapwa ku chisemuko chino . <sup>31</sup>Mwanangana wa pwo waku sule kumakahinduka ha upatwilo hamwe nyi malunga achisemuko chino makahisa, mumu kanakatuka ku songo lya chifuchi mu kwivwa mana ja Solomone, nyi kutala umwe wahyana Solomone kali hano.<sup>32</sup>Malunga aku Ninive kumakamana ha upatwilo hamwe nyi atu achisemuko chino makachihisa, mumu alikonyekene hakwambujola cha Yona, nyi kutala umwe wahyana hali Yona kali hano.<sup>33</sup>Nyiumwe , muze hawika ndeya , masweka chipwe masamushi ya chisoka, alyoze hachikwachilo cha ndeya , hanga waze manjila akamone pangu. <sup>34</sup>Liso lye ndeya ya mujimba . Muze liso lye mulipwa lingunu nyi mujimba we weswe unazale nyi pangu . Alyoze muze liso lye lyapiha , mujimba we uli mu milima. <sup>35</sup>Halyapwila , kanyamenu , pangu ili muli yenu kanda yipwa milima. <sup>36</sup>Nyi muze mujimba we wazala nyi pangu , nyi chihanda nyichimwe chamilima muchiwanyiwa, mba mujimba we weswe mu upwa ngwe ndeya muyikupangulwisa nyi pangu lyayo."<sup>37</sup>Muze yahwisa kuhanjika , mukwa Fwaliseu wamulakenyene alye hamwe nenyi ku zuwo lyeniyi, Yesu yanjila watwamine kumesa. <sup>38</sup>Mukwa ka Fwaliseu walikomokenene kumona ngwe kalyangile kusana shimbu kanda alya.<sup>39</sup>Alyoze Mwene wahanjikile kuli iye , "Achi yenu, Afwaliseu nwakupemesa haze lya musenge nyi lya panda, alyoze mukachi kenu munazale to nyi mbenga nyi ungulungulu. <sup>40</sup>Yihepuke! yoze watangile haze katangile nyi mukachi nyi? <sup>41</sup>Hanenu kuli a swale yize yili mukachi , mba yuma yeswe muyikapwa yipema kuli yenu.<sup>42</sup>Alyoze lamba lyenu A-Fwaliseu , mumu nwakulambula chihanda cha kumi cha chindumba nyi aluta nyi yilimalima yeswe, alyoze nwakulelesa ululi nyi zango ya Zambi , chanutamba kulinga

yino nyi kulitwamina yikwo.<sup>43</sup> Lamba lyenu A-Fwaliseu , mumu nwazanga yitwamo yakulutwe mu masunangonga nyi kumeneka chilemu mu yitanda .<sup>44</sup> Lamba lyenu , mumu nwapwa ngwe mafuka waze keshi kusoloka waze atu akulyata mumu keshi kuwanyingika."<sup>45</sup>Umwe wakuli akwa shimbi wambile kuli iye , " Longeshi hakwamba yino yuma unatusaula nawa." <sup>46</sup>Yesu yamba ngwenyi , " Lamba lyenu, longeshi akwa shimbi ! mumu nwakutwika akwo yiteli yikalu kumbata , alyoze kunushi kusa chipwe munwe umuwika kuchiteli.<sup>47</sup>Lamba lyenu , mumu nwakutunga mafuka ja apulofeta , nyi akakenu awashihile .<sup>48</sup>Chocho nunapu yela nwakutayiza kuyitanga ya kakenu, mumu awashihile nyi yenu nwakutunga mafuka jo.<sup>49</sup>Mumu wa chino , mana ja Zambi yamba , ' mungukawatumina tupulofeta nyi apositolo makahungumyona nyi amwe makawashiha.<sup>50</sup>Chisemuko chino , manyinga ja tupulofeta eswe amwanganyine chize kusela cha lifuchi lya hashi akafwetese,<sup>51</sup>chize kumanyinga ja Abele ndo kumanyinga ja Zakaliya, wuze ashihile hakachi ka chilumbilo nyi tembele. Ewa ngunambe kuli yenu , kumakafwetesa ha chisemuko chino .<sup>52</sup>Lamba lyenu akwa shimbi , mumu nwachijile sapi ya chinyingi ; yize kunushi kunjila, nyi waze akunjila nwakwikile."<sup>53</sup>Muze Yesu hawahichika , akwa kusonyeka nyi akwa Fwaliseu yaputuka kumushinjila chikolo hayuma yinji, <sup>54</sup>kufupa kukwata chuma chimwe mukanwa lyeniyi hanga amusume.

## Chapter 12

<sup>1</sup>Ha wola yize , muze tununu anji ahtu akungulukile hamuwika chocho alilyachile umwe nyi mukwo , chitanngu waputukile kuhanjika kutumbaji jenyi , "Kanyamenu nyi tufutunwiso twakwa A-Fwaliseu , wenao ulembeke .  
<sup>2</sup>Alyoze kwakuhi chuma chakufukiwa chize kuchishi kafukuka , nawa kwakuhi chaswamana chize kuchishi kanyingikiwa .<sup>3</sup>Keshika cheswacho mwamba mumilima kumakachivwa nyi ha pangu , nawa cheswacho wahanjika mumatwi nyi mukachi kayipatulo kumakayambulula hamafulumba lya zuwo.<sup>4</sup>Ngunaanjika kuliyenu, tusendo jami , kandanupwa nyi woma kuli waze akushiha mujimba, nyi hanyimaya chize kechikupwa nyi chumachimwe chakulinga .<sup>5</sup>Alyoze mungukukanyamisa yoze muvwila woma . Vwila woma yoze , hanyima hashina , kali nyi ngolo ja kukumbila mungehene . Ewa , namba kuliyena , mu vwile woma.<sup>6</sup>Kuma tulujila tutano kishi kulanjisa hatumbongo twali ? hindu kwakuhi nyi umwe hakachi ko yoze avulyama kumiso ja Zambi .  
<sup>7</sup>Alyoze chipwe je kambu ja mumitwe we anajalula jeswe . Kanda nwivwa woma. Mumu jenu nuna nunahyana tujila anji<sup>8</sup>Ngunambe kuli yenu , mweswawo matayiza yami kumeso ja athu , nyi mwana mutu neye makamutayiza ku meso ja angelo ja Zambi,<sup>9</sup>alyoze yoze malikala yami kumeso ja atu nyi yami munkamukala kumeso ja angelo ja Zambi .<sup>10</sup>Mweswawo mamba liji lya kusaula mwana mutu kumaka mukonekena, alyoze yoze mahanjika liji lyakasautu kuli ShipilituMusandu , kechi kamukonekena.<sup>11</sup>Muze makuneha kuma sunangonga , nyi myanangana, nawa nyi kuli akwa kuyula , kanda nwivwa woma yize mukambulula , hanji yika mukamba,  
<sup>12</sup>mumu Shipilitu Musandu hawola yize kumakanu longesa chize mukamba."<sup>13</sup>Mba umwe hakachi kamunga wambile ngwenyi , "Longeshi amba lwezandu mbwami hanga tulipangi yihinga nyi yami." <sup>14</sup>Yesu yamukumbululu ngwenyi , "Lunga yoze wangutongwele ngaji chipwe kwanyina hakachi kayenu nyi?" <sup>15</sup>Iye yamba kuli ayo , " kanyamenu nyi kulikonga yenwene ku kuzo yeswe , mumu mwono wa mutu kuwatele kupwa nyi kulumbama cha upite wenyi."<sup>16</sup>Mba Yesu ya atela chishima , ngwenyi , " Munda wa umwe pichi wemine chinji,  
<sup>17</sup>alyoze aye yanyonga mukachi kambunge, ngwenyi , ' Chika chize mungulinga , mumu hinahona chihela chize mungutulilikilaho mbuto yani?' <sup>18</sup>Iye yamba ngwenyi , ' Chino chemungulinga . Mungupuzula machila jami nawa mungutungaho anene ahyana, nawa mwemuze mungutulika mbuto jami jeswe amwe nyi yuma yami yi pema .  
<sup>19</sup>Mungwamba kumbunge yami ngwami , "Mbunge, yuma yinji uli nayo yize watulika hamyaka yinji . Hwima , lyako, nwako usehejele . ""<sup>20</sup>Alyoze Zambi yaba kuli yiye ngwenyi , 'chihepuke ufuku uno mungutambula mwono we , nyi yuma yize walulyeka , yayamuipwa?' <sup>21</sup>Chocho anapu yoze watulika upite wenyi alyoze upite muli Zambi keshi nawo."<sup>22</sup>Yesu yamba kuli tumbaji jenyi ngwenyi , "Keshika ngwami , kanda nulipikala ha mwono wenu chize munulya ; chipwe chize mujimba we mu uzala . <sup>23</sup>Mumu mwono unahyana yakulya , nawa mujimba unahyana yakuzala.<sup>24</sup>Talenu yikwakwalo , keshi kukuwa chipwe kucha . Keshi chikwachile chipwe chila, mba Zambi kakwalisa . Kuma nyiyena uli mulemu kuhyana tujila ! <sup>25</sup>Iya hakachi kenu ha kulipikala mahasa kuweza ku chizundamo chinji? <sup>26</sup>Keshika nyi kuwahashile kulinga chuma chikehe , kuchi te nwakulipikala nyi yuma yikwo?  
<sup>27</sup>Talenu yitemo - chize yakukola . Alyoze kechi kuzata chipwe kuhosa. Alyoze namba kuli yenu ngwami , chipwe Solomone mu uhenya wenyi yazala ngwe umwe hakachi kayo. <sup>28</sup>Nyi Zambi kakujika mwila muwande , yize yiliko musono , alyoze hamene mayimbila mu kahya, Iye kuchi mahona kunujika , yenu akwa ufulyelo ukehe !<sup>29</sup>Kanda nufupa chize mukalya chipwe chize mukanwa , nawa kanda nulipikala . <sup>30</sup>Mumu mavungu eswe amu chifuchi kakufupa yino yuma nawa tatenu kanyingika ngwenyi nwakufupa yino yuma . <sup>31</sup>Alyoze fupenu wanangana wenyi , nyi yuma yeswe kumakanuwezayo . <sup>32</sup>Kanda nwivwa woma , yenu mbunga yikehe ya mikoko , mumu tatenu kawahilila kunwaha wanangana.<sup>33</sup>Lajisenu yikwala nwa hanenu yawana kuli yiswale . Litungilenu yipakumuna yize ku ishi kaholoka - upite wamwilu ku ushi kuhwa , muze mwiji keshi kukundama mukamui, nawa makenyi keshi kwenyeka . <sup>34</sup>Kuze kuli upite we kwekuze mukupwa mbunge ye.<sup>35</sup>"Fungenu miya yakukasa nawa kwachisenu ndeya jenu, <sup>36</sup>nupwe ngwe atu waze anafupu mwene wo muze mahiluka ku umbachiso , hanga muze meza nyi kungongola , mamwazulwila kuchikolo hohene.<sup>37</sup>Kisu kuli tuvumbi waze mwene wo makawana kanamushimbwila muze meza . Nanulweza umwenemwene malikasa mwene kuvumbika nyi kwatwamisa ku mesa , nawa makeza nyi kwa vumbika . <sup>38</sup>Nyi kachi mwene meza kamuchali ha wola ya ufuku , chipwe ha wola yautatu , mba mawana hanalilulyeka , kisu kuli wowo tuvumbi.<sup>39</sup>Alyoze nyingikenu chino , nyi ngwe mwenya zuwo wanyingikine wola yize mwiji meza , kechikwecha zuwo lyenyi alipuzule . <sup>40</sup>Lilulikenu nyi yenu , mumu kunwanyingikine wola yize mwana mutu meza."<sup>41</sup>Petulu yamba ngwenyi , " Mwene unahanjika chishimu chino kuli yetuwika , nyi nyikuli mutu mweswe?" <sup>42</sup>Mba Mwene yamba ngwenyi , " Iya yoze mwene wenyi masa helu lya tuvumbi nyi kuhana njongo yo yakulya ha mwaka wayo ? <sup>43</sup>Kisu kuli yoze kavumbi muze mwene wenyi meza mamuwana kandungi chocho. <sup>44</sup>Chamwenemwene nanulweza ngwami kunanusa helu lyo yuma yenyi yeswe.  
<sup>45</sup>Alyoze nyi kachi kavumbi mamba mumbunge yenyi ngwenyi , ' Mwene wami kashimbula kuhiluka , ' mba maputuka kulamba ana malunga nyi ana - mapwo tuvumbi nyako nyi kulya nyi kunwa nyi kupwa chizengi ,

<sup>46</sup>mwene mwenya yoze kavumbi makeza ha tangwa lize yono kavumbi kamufulyelele nawa ha wola yize kanyingikine mba mamupatula muihanda nawa mamusa ku chihanda chenye hamuwika nyi waze keshi ufulyelo .<sup>47</sup>Yono kavumbi , wanyingikine yize mwene wenye azangile , kalilulyekele chipwe kulinga kweseksla nyi yize anazange , kumakamu lamba nyi yikote yinji. <sup>48</sup>Alyoze yoze kanyingikine yalinga yize yinatela kulamba , kumakamulamba yikote yikehe. Alyoze atu eswe waze akwete yinji , kuli ayo yinji , kulili iye mahana yahyana. <sup>49</sup>"Nejile mukumwanga kahya hano hashi , kachi te naka nwikile kulu . <sup>50</sup>Alyoze nguli nyi upapachiso wakungu papachisa nawa , nawa chize ana ngushinyi ndo nyi munununa !<sup>51</sup>Te nuna shinginyeka ngwo neza nyi kuneha ukulungunga hano hashi nyi? ka, nanulwe alyoze nyikuhandununa. <sup>52</sup>Chekwamba kukatuka hapwila mukukapwa atanu mu zuwo limuwika mahandununa - atu atatu malimika nyi aali , nawa atu aali malimika nyi atatu. <sup>53</sup>Kumakali handununa , tato malimika nyi mwanenye walunga nawa mwana walunga nyi tato , naye malimika nyi mwanenye wapwo nawa mwana wa pwo malimika nyi naye , kauko nyi naye wenu nawa naye wenu nyi kauko." <sup>54</sup>Yesu wambile ku mbunga ngwenye , " Muze munumona lelwa linavumbukila kuchilokelo , hohene munwamba ngwenu , vula mu iza, nawa chocho chakupwa . <sup>55</sup>Muze fuji yakusule muyiza , nawa chakupwa chocho . <sup>56</sup>Yilembese , nawa nyi kusolola ya hashi nyi lilu , mba te kuchi ku nwanyingikine kusolola yina lingika yino wola?<sup>57</sup>Yika nushi kupatwila yize yina lumbunuka kuliyenwene? <sup>58</sup>Mumu muze muya hamwe nyi hakwa kole je kuli mukwa kuyula , eseka chikolo mujila kumawana nenyi kuchina hanji makanwala kuli sopi , nyi sopi makinjika kuli kapitau nyi kapitau kakumbila mu zuwo lya ususu . <sup>59</sup>Ngunahanjika kuli yenu, nuchikatuhukamo ndo munuka fweta kalumbongo kakusulisa."

## Chapter 13

<sup>1</sup>Achi , kwapwileko amwe ha mwaka uze waze amwambululwile ha kutwala kuli A-Ngalileya waze manyinga jo Pilatu wachingile nyi yitapo yo. <sup>2</sup>Yesu waakumbulwile ngwenyi , " Nunashinganyeka ngwe wano A-Ngalileya apwile yivulumunyi ahyana A-Ngalileya eswe mumu evwile lamba lino nyi ? <sup>3</sup>Ngwami, ka . Alyoze yenu eswe kumunukayoka chizechene , nyi kunwalikonyekene.<sup>4</sup>Hanji waze kumi nyi nake hali ayo kaposhi ka Selome wapuzukile , nyi kwashiha , nunashinginyeka ngwe o apwile yitanguke ahyana atu eswe akutwama mu Yelusaleme nyi? <sup>5</sup>Ngwami , ka . Alyoze yenu eswe kumunukalitoka chizechene nyi kunwalikonyekene.<sup>6</sup>Watele chishima chino ngwenyi , " Umwe mutu wapwile nyi mukuyu autumbile mu wande wenyi wejile nyi kufupako mihuko alyoze kayiwanyine . <sup>7</sup>Yiye wambile kuli njimi ngwenyi, ' Tala , myaka yitatu nguneza nyi ku fupa mihuko ha mukuyu uno nyi chishi kuyiwana nyiyimwe . Upakule hashi . kuchi te unasekesa mavu?<sup>8</sup>Yiye wakumbulwile ngwenyi , ' Mwene weche kama mwokono nawa ndo mungu kachipula ngukase pinga . Nyi kachi muukema mihuko , chipema; <sup>9</sup>Nyi kachi ka , kulutwe lya chize ukaupakule hashi. <sup>10</sup>Yesu te kanalongesa mu sunangonga yimwe ha tangwa lya sambata . <sup>11</sup>Kumanyi , pwo umwe wapwile nyi shipilitu ya kukokoloka kumi lya myaka nyi myaka nake. Yiye wafumbamine kahashile kuhetuka nyichimwe. <sup>12</sup>Muze Yesu amumwene , wamutambikile ngwenyi , " Pwo, unatusuka ku kukokoloka che . <sup>13</sup>Yiye wasayikile moko jenyi hali yiye, haze hene walokele wachichimyekeke Zambi . <sup>14</sup>Alyoze mukwa kuyula sunangonga te kanevu kupiha mumu Yesu wawukile ha tangwa lya sambata . wakumbulwile ku mbunga ngwenyi , " kwali matangwa asambano a milimo keshika nwise ha matangwa aze anuwuke, hi ha sambata ko. <sup>15</sup>Alyoze Mwene wamukumbulwile ngwenyi , " Yena yilembese! Mweswe hakachi kenu kakujitula ngombe yenyi hanji chimbulu chenye ku chililo ha tangwa lya sambata akamutwale ku meya. <sup>16</sup>Mba yono pwo se yiye mwana wa Apalahama, yoze satana hanamukase kumi lya myaka nyi myaka nake, kuchatambile kumutusula kukana lino ha tangwa lya sambata nyi? <sup>17</sup>Shimbu ahanjikile yino yuma , akwa kulimika nenyi eswe evwile sonyi , nyi mbunga awahililile ha yuma ya uhenya yize yeswe alingile yiye. <sup>18</sup>Yiye wambile ngwenyi , " Neka wanangana wa Zambi mu ulifwa , ngwe chika mungu upwisa ? <sup>19</sup>Unapu ngwe lunona wa ' mosetate' yoze anjile mutu amutumbe mu wande wenyi , yiye watatukile wapwile mutondo , nyi tujila a mwilu atwamine ha mitango yawo." <sup>20</sup>Cheka nawa wambile ngwenyi , " Ngwe chika mungupwisa wanangana wa Zambi ? <sup>21</sup>Unapu ngwe futumwiso yize anjile pwo akayise mu njongo jitatu ja wunga ndo weswe wafutunukine." <sup>22</sup>Keshika Yesu wapalikile ndusu mu limbo nyi muchihunda, mukulongesa nyi kuya ku Yelusaleme. <sup>23</sup>Umwe wambile kuli yiye , " Mwene, waze alamwina akehe nyi?" yamba kuli ayo, <sup>24</sup>Litachikenu kunjila ku chikolo chikehe, mumu ngunambe kuli yenu, anji kumakazanga kunjila , alyoze kechi kahasa kunjila. <sup>25</sup>Muze te mwenya zuwo mahinduka nyi kwajila chikolo, keshika munumana haze nyi ku ngongwela nyi kwamba ngwo, ' Mwene, Mwene, tutayijise kunjila." Yiye makakumbulula kuli yenu ngwenyi, ' nanunyingikine chipwe kuze muna katuka . ' <sup>26</sup>" mba munukahanjika ngwo, ' twalile nyi kunwa ku meso je nyi yena una kalongesa mu majila jetu. ' " <sup>27</sup>alyoze makakumbulula ngwo, ' ngunambe kuli yenu, kuchanyingikine kuze munakatuka. katukenu kuli yami, yenu eswe akwa kulinga uhenge<sup>28</sup>mukukapwa kulila nyi kulikopola mazo muze munumona Apalahama, Izaka, Yakomba nyi pulofeta eswe mu wanagana wa Zambi, Alyoze hanumbila haze. <sup>29</sup>Kumakakatuka ku chivumbiko, ku chitokelo, ku note nyi ku sule, nyi ku twama ku mesa mu wanangana wa Zambi. <sup>30</sup>Nyingikenu chino waze akwa kusula kumakapwa ku lutwe, nyi waze alemu kumakapwa ku songo, <sup>31</sup>Ha wola yenayo, amwe A-Fwaliseu yeza nyi kwamba kuli yiye ngwo, " Yako katuka hano mumu Helonde kanazange kukushiha. " <sup>32</sup>Yesu wambile ngwo, " Yenu nukambe kuli awuze mukuza ngwe , Tala, kunakutuhwisa andemonyu nyi kuwuka lya musono nyi lya hamene, nyi tangwa lya muchitatu mungukamanununa wenyi wami. <sup>33</sup>Alyoze changutamba kuya mujila yami musono nyi hamene nyi hamene a lize mumu kuchatambile pulofeta kufwa shina mu Yelusaleme. <sup>34</sup>Yelusaleme , Yelusaleme, wakushiha apulofeta nyi kwasa mawe waze akukutumina. Yisuho yipwahaha nazangile kukungulula ana je ngwe chali makungulula ana jenyi mushi lya mapulwa jenyi, alyoze kunwatayile. <sup>35</sup>Talenu , zuwo lyenu kalihichika . Ngunambe kuli yenu, kunuchi kangomona ndo munwamba ngwenu , " Kawaha yoze uneza mujina lya Mwene""

## Chapter 14

<sup>1</sup>Chasolokele hatangwa limwe lya sambata , muze wanjilile mu zuwo lya umwe mukwa lutwe a kuli A- Faliseu hanga alye mbolo , o te kanamulayila. <sup>2</sup>Kumanyi , kwapwile kumeso jenyi umwe mutu nyi musongo wa ndondo . <sup>3</sup>Yesu wahulishile kuli akwa shimbi nyi A-Fwaliseu ngwenyi , " Muchilita nyi shimbi kuwuka ha tangwa lya sambata , nyi ?" <sup>4</sup>Alyoze aholele kulungunga kwo. Yiye Yesu yamukwata , yamu uka , wamwechele aye kwenyi. <sup>5</sup>Yiye wambile kuli ayo ngwenyi , " Yiya hakachi kenu mapwa nyi chimbulu hanji ngombe yoze maholokela mu wina keshi kumuchizamo haze hene ha tangwa lya sambata ?" <sup>6</sup>O kahashile kumukumbulula nawa ha yino yuma. <sup>7</sup>Muze Yesu amwene ngwe chize atongwele yitwamo ya kulutwe , yiye watele chishima , kuli waze aalakenyene ngwenyi , <sup>8</sup>" Muze umwe makulakenya ku ulungi , kanda utwama ha chitwamo cha kulutwe, mumu hanji umwe mulemu wahyana yena mamulakenya. <sup>9</sup>Mba yoze wanulakenyene eswe aali maheta , kuli yena ngwenyi , ' Lisekule hali yono; hohene muputuka nyi sonyi kutambula chitwamo cha kusula. <sup>10</sup>Alyoze muze makulakenya , yako ukatwame muchitwamo cha kusula , hanga muze yoze wakulakenyene meza , akambe kuli yena ngwenyi , kasendo , senya kulutwe . ' Hohene kumukapwa nyi ulemu kumeso ja waze eswe anatwama ku mesa hamwe nyi yena. <sup>11</sup>Mumu mweswawo malingamisa kumakamulelesa , nyi yoze malilelesa kuma kamunangamisa." <sup>12</sup>Yiye wambile kuli yoze nawa wamulakenyene ngwenyi , " Muze yena mulinga kulya hanji chiteleka , kanda ukalakenya tusendo twe chipwe ana - akwenu chipwe ayayenu chipwe usoko we chipwe enyembo a pichi, kuchina hanji makulakenya tangwa likwo , akakukundulule cho. <sup>13</sup>Alyoze muze yena mulinga chiteleka , lakenya yiswale , nyi yitonji , nyi yilema , nyi tupuputa , <sup>14</sup>Mba kumukawaha , mumu mukachitambula ha uhindikilo wa akwa ululi." <sup>15</sup>Mba umwe wa kuli waze atwamine ku mesa hamwe nenyi ha kwivwa yino yuma, wambile kuli yiye ngwenyi , kawaha yoze makalya mbolo mu wanangana wa Zambi !" <sup>16</sup>Alyoze wambile kuli yiye ngwenyi , " umwe mutu walulikile chiteleka chinene walakenyene anji. <sup>17</sup>Yiye watumine ndungo yenyi ha ola ya chiteleka , kuli waze alakenyene ngwenyi , ' Tweyenu , mumu yuma yeswe yinalulika." <sup>18</sup>" O eswe aputukile kuhanjika tulyongelo . Mutangu wambile kuli yiye ngwenyi , ' Hinalanda wande , changutamba kuya ngukawutale. Ngunakulembe mwane ngutayize kama yami chichi kwiza." <sup>19</sup>"Mukwo wambile ngwenyi , ' Hinalanda makanga atano a ngombe , mba munguya nguka eseka . Ngunakulembe mwane ngutayize kama yami chichi kwiza. <sup>20</sup>" Mukwo ngwenyi , ' Hinambata pwo , keshika chahashile kwiza." <sup>21</sup>" Yoze ndungo wayile akambulule yino yuma kuli mwene wenyi . Hohene mwene zuwo watenukile chikolo wambile kuli ndungo yenyi ngwenyi , Tuhuka kawashi uye ku matapalo nyi mikombwelo yamu limbo ukanehe muno yiswale , nyi itonji , nyi tupuputa , nyi yilema . ' <sup>22</sup>"Mba ndungo wambile ngwenyi mwene chize wambanga hichalingika , nyi hindu mihela kuyili. <sup>23</sup>"Mwene wambile kuli ndungo ngwenyi , ' Tuhuka uye kumajila nyi ku yipanga ukaashinjile kunjila hanga zuwo lyami likazale to. <sup>24</sup>Mumu ngunambe kuli yena ngwami , Nyiumwe wa kuli malunga waze aalakenyene kechi kalya chiteleka chami. <sup>25</sup>Mbunge jinene ayile hamwe nenyi , yiye wateulukile wambile kuli ayo ngwenyi , <sup>26</sup>" kachi mutu meza kuli yami keshi kuvwila tato , nyi naye , nyi mukwopwo , nyi mandumbu jenyi , ewa , nyi mwono wenyi mwene nawa , kahashile kupwa kambaji kami. <sup>27</sup>Mweswawo keshi kumbata kulusu yenyi nyikungukaula kahashile kupwa kambaji kami. <sup>28</sup>Mumu yiya wa kuli yenu nyikuzanga kutunga kaposhi keshi kutwama hatangu akalule ndando kachi mapwa nayo yize ya kumumanununa? <sup>29</sup>Kuchina hanji muze te hasa fundamentu kahashile kumanununa, waze eswe mamutala maputuka kumukekuna , <sup>30</sup>Ngwo yono mutu waputukile kutunga alyoze kahashile kumanununa. <sup>31</sup>Hanji mwanangana muka , shimbu maya mukwasa jita nyi mwanangana mukwo , keshi kutwama pungu hatangu shina mahasa nyi kumi lya tununu kutakana nyi yoze meza kulimika nenyi nyi makumi aali a tununu? <sup>32</sup>Nyi ka shimbu achili kusuku , matama tunganda amulembele uwanyino . <sup>33</sup>Chocho kevwe , mweswawo wa kuli yenu keshi kwehuka yize yeswe ali nayo kahashile kupwa kambaji kami. <sup>34</sup>Mungwa upema , alyoze nyi hiwasamuka, kuchi mu upwa mungwa nawa ? <sup>35</sup>Kuwatelele chipwe hashi chipwe pinga . Maumbila . Yoze uli nyi matwi a kwivwa , ewwe."

## Chapter 15

<sup>1</sup>Achi akwa kufwetesa lijimu eswe nyi yivulumunyi apwile nyi kukundama kuli iye mukumwivwa. <sup>2</sup>Mba A-Fwaliseu nyi akwa ku sonyeka alinyenyetene, ngwo, " yono kakutambula yivulumunyi, kakulya hamwe no." <sup>3</sup>Yesu wahanjikile kuli ayo chishima chino, ngwenyi, <sup>4</sup>"Mutu muka wakuli yenu, se ali nyi kulakaji lya mapanga nyi kachi umuwika ma mutoka wakuli ayo keshi kuhichika makumi livwa, nyi livwa mupuya, keshika kuya nyikufupa yoze hatoka ndo ma muwana? <sup>5</sup>Mba muze ha muwana, ma musa hayipaya yenyi nyikuwahilila. <sup>6</sup>Muze meza kuzuwo, matambika tusendo twenyi nyi enyembo jenyi, nyi kuhanjika kuli ayo, 'Wahililenu hamwe nyi yami, mumu hinawana panga wami watokele.' <sup>7</sup>Ngunambe kuli yenu ngwami chipwe chocho, mukukapwa kuwahilila mwilu hali chivulumunyi umuwika wa likonyekena, kuhyana likumi livwa akwa ululi waze kuchatambile kulikonyekena. <sup>8</sup>Hanji mwana pwo uze uli nyi makumi a mbongo, nyi ngwe achi matokesaho umuwika, keshi kuwika ndeya, nyi kukomba zuwo nyi kufupa chinji ndo majiwana? <sup>9</sup>Muze haji wana, matambika tusendo jenyi nyi enyembo, kwamba ngwo, " wahililenu hamwe nyi yami, mumu hinawana mbongo jize natokesele." <sup>10</sup>Chize chene, ngunambe kuli yenu, kuli kuwahilila ku meso ja angelo ja Zambi hali chivulumunyi umuwika walikonyekena." <sup>11</sup>Mba Yesu yamba, " Umwe lunga wapwile nyi ana amalunga aali, <sup>12</sup>nyi wakanuke yahanjika kuli tatenyi, ' Tata, ngwehe chihanda chami cha chihinga chize chayami. Iye wapulile kuli ayo yikumba yenyi. <sup>13</sup>Mba kulutwe lya matangwa akehe, wakanuke wambachile yeswe yenyi wakatukile nyi kuya kuchihunda kuze kusuku, nyi kuze wanyekele yikumba yenyi yeswe nyi wutwamo wa kuhungumyoka. <sup>14</sup>Mba muze amanyishile yeswe, kwezhile kapunga wangolo muze muchifuchi, iye waputukile kupwa wakofupafupa. <sup>15</sup>Wayile walinungine kuli umwe mwenya chifuchi, uze una kamu tuma kuya mu ku wande wenyi nyi kulisa ngulu. <sup>16</sup>Iye walile yakulya yize ahanyine ngulu mumu wakuhi wamuhele nyi chimwe. <sup>17</sup>Mba muze wakwachile mana, yamba ngwenyi, ' Ngama angahi waze akuzachila Tata akupwa nyi yakulya yinji, nyi yami nguli kuno, kufwa nyi kapunga! <sup>18</sup>Mungu hichika hano nyi kuya kuli Tata nyi kwamba kuli iye, " Tata, hingunavulumuna kwilu nyi kumeso je. <sup>19</sup>Kuchatele kunguvuluka ngwo mwane; ngupwise kama umwe wakuli ngamba je." <sup>20</sup>Mba mwana wakanuke wakatukile nyi kuya kuli tato. Muze apwile hasuku, tato wamumwene yamuvwila keke, nyi kuzomboka nyi ku mukangayika mu kondo nyi kumumbenja. <sup>21</sup>Mba mwana yahanjika kuli iye, ' Tata, hingunavulumuna kwilu nyi kumeso je. Chatele kunguvuluka mwane." <sup>22</sup>" Tato wambile kuli ngamba jenyi, ' nehenu hapwila mazalo apema ahyana nyi kumujika, senu kazeya ku kwoko lyenyi, jikenu haku, kumolu jenyi. <sup>23</sup>Mba nehenu mwana ngombe yoze unatoho nyi kumushiha. Tulyenu nyi kusehejela! <sup>24</sup>Mumu mwanami kanakafwa alyoze hapwa nyi mwono. Watokele, alyoze hamuwana.' Mba yaputuka kusehejela. <sup>25</sup>muze mwanenyei wamukulwana wapwile mu wande. Muze ejile nyi kukundama kuzuwo, yevwa liji lya kwimba nyi kuhangana. <sup>26</sup>Yatambika ngamba umwe nyi kumuhula yuma yapwileho. <sup>27</sup>Ngamba yahanjika kuli iye, 'ndumbwenu hahiluka hazuwo nawa tatenu hashiha mwana wa ngombe wuze munene mumu hahiluka kawape nyi ku hinduka. <sup>28</sup>Mwana wa mukulwana watenukine katayila kunjila, nyi tato watuhukile walyumbile kuli iye. <sup>29</sup>Alyoze mwana wa mukulwana wakumbulwile nyi kwamba kuli tato ngwo, ' Talenu, myaka yinji nazachila yenu, nahokweleho shimbi yenu, mba kunwanguhanyine pembe wamukehe hanga ngusehejele hamwe nyi tusendo jami, <sup>30</sup>alyoze muze mwanenu wezanga, uze wapwanga nyi ku twama nyi waze awutanji, yenu nwashahanga mwana wa ngome munene." <sup>31</sup>" Tato wambile kuli iye, ' Mwanami, yena wakupwa nyi yami matangwa eswe, nyi yuma yeswe ya yami yayena nawa. <sup>32</sup>Alyoze chawa yetu kulya nyi kuwahilila, mumu awu ndumbwenu kapwanga wakufwa mba kali nyi mwono; watokele mba hamuwana."

## Chapter 16

<sup>1</sup>Yesu yamba kuli tumbaji twenye ngwenyi, " kwapwile umwe pichi yoze wapwile nyi kaselo keny8i , akwa amusumine ngwo kana mwanga yikumba yenu. <sup>2</sup>Chocho yono pichi wamu sanyikile nyi kwamba kuli yiye ngwenyi , ' Acho chika ngunevu hali yena? Lumbununa uselo we mumu kuchi kahasa kupwa kaselo nawa. <sup>3</sup>"Mba kaselo yamba kumbunge yenye ngwenyi, ' kuchi natamba kulinga , mumu mwene wami hanguchiza uselo wami ? Ngolo ja kulima chishi najo , sonyi mungwivwa haku wanjila. <sup>4</sup>Nguna nyingika chize mungulinga , hanga a ngutambule muma zuwo jo. <sup>5</sup>Yiye yasanyika akwa mikuli ja mwene wenye, yamba kuli mutangu ngwenyi , ' kongo lika uli nalyo kuli mwata wami?' <sup>6</sup>"Yiye yamba ngenyi , ' kulakaji lya njongo ja maji. ' Yamba kuli yiye ngwenyi anda mukanda we , utwame nyikawashi , usoneke ngwe makumi atano. ' <sup>7</sup>"Kulutwe yamba kuli mukwo ngwenyi , " nyi yena kongo lika uli nalyo ?' Yiye yamba ngwenyi , ' kulakaji lya njongo ja tiliku . ' Yamba kuli yiye ngwenyi , Anda mukanda we wusoneke ngwe makumi nake. <sup>8</sup>Mwata wenye wahalishile kaselo ka uhenge mumu walingile nyi ukanyame . Mumu ana ja chisemuko chino kana kanyama kuhyana akwa pangu . <sup>9</sup>Ngunambe kuli yenu , ngwami , litengeleni tusendo aku upite wa uhenge ha muze hijinuhwa , ayo akanutambule muma mwa kutwama mwa mutolo. <sup>10</sup>Yoze mashishimika nyi yuma yikepe kepe mashishimika nawa nyi yuma yinene , yoze mahengesa nyi yuma yikepe kepe mahengesa nyi yuma yinene. <sup>11</sup>Keshika nyi kunwashishikile nyi upite wahano hashi , yiya makunjika kuli yenu upite wamwenemwene? . <sup>12</sup>Nyi kachi kunwa shishikile nyi yuma yize yapwa ya mbala , yiya manwaha mbongo ja yenwene? <sup>13</sup>Ngamba nyiumwe mahasa kulingila myata aali, ndo mavwila kole umwe akazange mukwo , hanji makakaminyi kuli umwe akalelese mukwo. Kunwa hashile kulingi Zambi nyi kulingila upite wahano hashi nawa. <sup>14</sup>Afwaliseu nawa , se ayo akufwila mbongo, ha kwivwa yino yuma yeswe, amu kekwine. <sup>15</sup>Yesu yamba kuli ayo ngwenyi , " Yenu nuli akwa kulisambisa kumeso . ja atu , alyoze Zambi kanyingika mbunge jenu. Mumu chize machilemesa chikolo hakachi ka atu chapwa chizelwokeso kumeso ja Zambi . <sup>16</sup>Je shimbi nyi apolofeta yapwile ndo kui Yowano . Chize ku mwaka wenye , sango lipema lya kuwanangana wa Zambi kanambulula , mba eswe kanafupu kunjilamo nyi tachi. <sup>17</sup>Alyoze chashi kuhwa chalilu nyi hashi mba kuhwa cha toshi limuwika lya shimbi ya Zaambi chikalu. <sup>18</sup>Mweswawo malakula mukwo pwo nyi kumbata weka malinga utanji nyi mweswawo mambata yoze hana mulakula kuli mukwo lunga malinga utanji. <sup>19</sup>" Kwapwile umwe pichi yye wazalile mahina ja ufungo nyi linyu lipema nyi kutewama nyi useheselo tangwa ha tangwa mu wa upite wenye . <sup>20</sup>Kwapwile nawa umwe chiswale jina lye nyi Lazalo amutumbikile kuchi kolo chenye , wa too nyi yilonda , <sup>21</sup>yiye yevwa usona wakuli kuchisa nyi yi fwenyu fwenyu yize ya holokele ku mesa ya pichi. Chipwe tuwa yeza nyi ku lesa hayilonda yenye. <sup>22</sup>Chiswale yafwa nyi angelo yamusa mukondo ya Apalahama . Pichi nawa yafwa yamufunda , <sup>23</sup>nyi muma mwa afu , yahetula meso jenyi mu upinjilo yamona Apalahama kusuku nyi Lazalo mukondo yenye. <sup>24</sup>Chocho yiye walilile nyi kutambakana ngwenyi , " Kaka Apalahama , ngwivwile kama keke nyi kutuma Lazalo , hanga a chupike songo lya munwe wenye mume ya akekemesi limi lyami , mumu nguna pinji mumulengi uno. <sup>25</sup>"Alyoze Apalahama ngwenyi , " Mwanami , iwuluka ngwe yena hamyaka yamwono we watambwile yuma ye yipema , chize chene Lazalo watambwile yuma yipi . Yiye halyapwila . <sup>26</sup>Mba kuweza kuyuma yino yeswe mukachi kayetu nyi yena mbongo yinene kuya kola , hanga waze mazanga kukatuka kuno akaye kuli yena kechi kuhasa , nyi chipwe waze mazanga kukatuka kuno akeze kuli yena kechi kuhasa. <sup>27</sup>"Yiye pichi yamba ngwenyi , ' Ngunakulembe , kaka Apalahama umutume kama ku zuwo lya tata - <sup>28</sup>mumu nguli nyi ana - akwetu atano - hanga akashindakenyene chikolo kuli yiye kuchina meza kuno kuma kwakupinda. <sup>29</sup>Alyoze Apalahama yamba kuli yiye ngwenyi , ' kali myi Mose nyi apolofeto , akevwilile. <sup>30</sup>"Mwe pichi yamu kumbulula ngwenyi , ' ka , kaka Apalahama , alyoze nyi kachi umwe wa afu maya kuli ayo makalikonyeka. <sup>31</sup>"Alyoze Apalahama yamba kuli yiye ngwenyi , nyi kechi kwivwa Mose nyi apolofeto , kechi kakunuka chipwe umwe mahinduka hakachi ka afu. "

## Chapter 17

<sup>1</sup>Yesu wambile kuli tumbaji twenyi ngwenyi , " wumwenemwene mukukapwa yitalangiso , alyoze lamba kuli yoze mayineha ! <sup>2</sup>Chinawaha ajichike liwe lya kutwa nalyo hakota yenyi amumbilile mukalunga - lwiji kuchina makatalangisako wano akehe. <sup>3</sup>Kanyamenu kuli yenwene . Nyi ndumbwe mavulumuna , mutenukine , nyi malikonyeka , umukonekene . <sup>4</sup>Nyi ma kuvulumuna yisuhu shimbyali ha tangwa , nyi yisuhu shimbyali mahilukilaho nawa , ngwenyi , nali konyeka , unatela kumukonekena!"<sup>5</sup>Tumbaji ambile kuli Mwene , " ngwo tuwezelenuko wufulyelo wetu." <sup>6</sup>Mwene wambile ngwenyi , " Kachi munupwa nyi wufulyelo ngwe lumbuto lwa lumona lya mosetate , kachi munu hanjikila mutondo wa mu malumbenyi , ' tukuka , ukalitumbe mu kalunga - lwiji , newo muwuka kwivwila . <sup>7</sup>Alyoze yiya hali yenu , mapwa nyi ndungo yenyi kana lime mu wande hanji kana fungu mapanga mahanjika kuli iye muze meza kuzuwo kufuma kuwande , ' tweya washi - wasi utwame hashi hanga ulye ?' <sup>8</sup>Alyoze makamba kuli yiye ngwo , ' ngu wahishileko yimwe ngu lye , likase muya wungu wahishile kulya hanga ngu lye nyi kunwa . Mba kulutwe mukalya nyi kunwa?"<sup>9</sup>Kahashile kusakwilila ndungo mumu hakumwamba , kanakalinga nyi ? <sup>10</sup>Chizechene nyi yenu nawa , muze hinwalinga yuma yeswe yize amulweza kulinga ,munwamba ngwo " tuli ndungo amokomoko . Hitwazata milimo chizechene yapwa milimo yetu."<sup>11</sup>Shimbu yahetele yakuya ku Yelusaleme , wapolikile mujinjiza ja samaliya nyi ngalileya . <sup>12</sup>Muze anjilile mu chihunda chimwe , wa liwanyine nyi malunga kumi apwile nyi mbumba . Ayo amanyine kusuku nyi yiye . <sup>13</sup>O atambakanyine ,nyi kwamba ngwo , " Yesu , mwata , twivwile kee."<sup>14</sup>Muze aamwene , wambile kuli ayo ngwenyi , " Yenu mukalilweza kuli tu Pilishitu . " Muze ayile kana katomesewa . " <sup>15</sup>Mba muze umwe muli ayo alimwene ngwo haukiwa , wa hilukile kunyima nyi , liji linene wa halishile Zambzi . <sup>16</sup>Iye waholokele nyi kulyumba ku molu ja Yesu , nyi kuhana kusakwila . Auno kapwile ka Samaliya. <sup>17</sup>Mba Yesu ngwenyi , " Kuma hi kumiko ana katomesewa? Mba livwa kuliko ali ? <sup>18</sup>Kuhakapwile nyi umwe waku hiluka nyi kuya nyi ku halisa Zambzi , ndo lume auze ngize? " <sup>19</sup>Wambile kuli iye ngwenyi , " Katuka kwe , uye . Ufulyelo we hiwakupwisa kupwa kanawa. <sup>20</sup>Muze mafwaliseu amuhulishile tangwa wanangana wa Zambzi muwiza , Yesu wakumbulwile ngwo , " Wanangana wa Zambzi uchikeza nyi eswe akaumone ka. <sup>21</sup>Chipwe eswe akambe ngwo , ' Talenu , kuno , ' hanji , 'Talenu kuze!' mba talenu , wanangana wa Zambzi mukachi kenu uuli."<sup>22</sup>Yiye wambile kuli tumbaji twenyi ngwenyi , " Matangwa kumakeza muze munu kapwa nyi pwila ya kumona mwe mwana mutu , alyoze kunuchi kalimona . <sup>23</sup>O makamba kuli yenu ngwo , ' talenu , kuze ! hanji talenu , kuno ! ' kanda nukaya chipwe kanda nukakaulu , <sup>24</sup>chizechene ngwe muhenyo wakuhenya wakutemuka sali nyi sali ya malilu , chenacho nyi mwana wa mutu muli alino tangwa . <sup>25</sup>Alyoze chitangu hakuputuka katela kuyanda muyuma yinji mukumukana muchisemuko chino. <sup>26</sup>Chizechene ngwe chapwile mumatangwa a Nowa , chenacho nawa muchikapwa hamatangwa a mwana Mutu . <sup>27</sup>Alile , anwine , ambachile , ahangishile ku malo ndo tangwa lize Nowa anjilile mu wato - nyi sanga lya meya lyejile lyenyekene eswe. <sup>28</sup>Mujila yimuwika , chizechene chapwile mumu tangwa ja Lote - kalile nyi kunwa , alanjile nawa alanjishile , atumbile nawa antungile . <sup>29</sup>Alyoze muze Lote afumine mu Sandome , kwanokene kahya nyi fundanga kukatuka mwilu yenyekene yuma yeswe. <sup>30</sup>Chenachize muchikapwa mujila yi muwika muze Mwana mutu makalisolola . <sup>31</sup>Hatangwa lize yoze makapwa ha fulumba ya zuwo kanda akasunuka nyi kuya nyi kumbata yikumba yenyi mu zuwo , mujila yimuwika nyi yoze uuli kumande kanda akahiluka . <sup>32</sup>Anuka pwo lya Lote . <sup>33</sup>Mweswawo mafupa mwono wenyi makautokesa , alyoze mweswawo matokesa mono wenyi maulamwina. <sup>34</sup>Nguna milweze , haufuku auze mukukapwa atu aali hamuhela . Umu wika makamumbata umuwika makasala. <sup>35</sup>Kumukukapwa mapwo aali kanatu hamuwika . Umuwika makamumbata , umuwika makasala." <sup>36</sup>Mukukapwa malunga aali mu wande ; umuwika makamumbata umuwika makamuhichika. <sup>37</sup>O yamuhula , " Kuliko , Mwene ? " Iye wambile kuli ayo ngwenyi , "Kuze kuli mujimba , pupa makakungulukilako."

## Chapter 18

<sup>1</sup>Chocho wahanjikile chishima kuli ayo ngwo shimbu yeswe akapwe nyi kulemba kanda akalezumwoka <sup>2</sup>yamba ngwo , " Muchihunda chimwe mwapwile sopu keshi woma wa Zambzi kalemelele atu.<sup>3</sup>Achi kwapwile fwila kulimbo alize . Kejile kuli iye hashimbu hashimbu , wambile ngwo , ' Ngu kwasenu nu sope mulonga wami nyi mukwetu.' <sup>4</sup>Wakanyine kunukwasa hashimbu yi nene , chize ha palikile matangwa yamba kumbunge yenyi ngwenyi, ' Mba chishi nyi woma wa Zambzi nyi kalemelele nyi atu , <sup>5</sup>mumu yono fwila kali nyi kungu katalisa , mungu mukwasa nyiku sopa , mulonga wenyi , chocho eche kwiza chinji kungu kata lisa."<sup>6</sup>Mwene wambile , " ivenu kuli awu sopi mupi chize wambile . <sup>7</sup>Achi Zambzi neye mahasa kusopela atu wa ana tongola anapu nyi kulya iye ufuku nyi mwalwa nyi? Nyi maka shimbula kukumbulula kuli ayo ? <sup>8</sup>Ngunambe kuli ayo ngwami munaha usopi kawashi . Mba chocho, muze mwana mutu makeza , wu fulyelo makawana hashi chambwende?"<sup>9</sup>Mba iye yamba chishima kuli waze afulyela ku ayo ene ngwo tuli nyi ululi apwishlie akwo eswe ngwo amokomoko , <sup>10</sup>"Atu alikayile ku tembele nyi kulemba -umuwika kapwile ka Faliseu mukwo nawa kapwile mu kwaku fwetesa lijimu.<sup>11</sup>Kafaliseu wamanyine nyikulemba ha yuma ya iye mwene wika , ' Zambzi , ' Nasakwila ngwo chapwile hamwe nyi awa- akwa kupupa eji. atu keshi nyi ululi, akwa utanzi - chipwe wawa aka kutambula lijimu . <sup>12</sup>Nakuli twamina kulya ha yenga imuwika mapapa ali . Nakuhana chihanda chakumi hayuma yeswe naku wana ' . <sup>13</sup>Alyoze mukwa kutambula lijimu , wa manyine hasuku , kahonene nyi ku laula meso jenyi , kwilu , alyoze ya lamba ha pambo , wambile ngwenyi , 'Zambzi , nungu vwile keke amu mukwa shili ; <sup>14</sup>Ngunambe kuli ayo ngwami auno lunga wayile ku zuwo lyenyi mukwa kusamba kuhyana yoze mukwo , nyi mweswawo mali nangamisa makanu lelesa , Alyoze yoze malilelesa ma munangamisa."<sup>15</sup>Atu kapwile nyi kuneha ana akehe kuli iye ngwo asalike moko jenyi , Alyoze chize tumbaji a chi mwene , atenukile . <sup>16</sup>Alyoze Yesu wasanyikile eze kuli iye , yamba ngwo , "Tayizenu ana akepe eze kuli yami . mba kanda nu anjisa . Wanangana wa Zambzi wuliwa ana ene.

<sup>17</sup>Chamwenemwene ngwami , mweswawo kechi kutambula wanangana wa Zambzi ngwe mwana mukepe keshi kanjila mo ka.<sup>18</sup>Umwe mukwa kuyula wamuhulile , ngwenyi , "Longeshi mupema , yika mungulinga haku tambula mwono wamutolo?" <sup>19</sup>Yesu yamba kuli iye , " Yika wuna ngusanyika ku pwa mupema ? nyi wumwe ko, mupema Zambzi wika . <sup>20</sup>Alyoze nwaningika shimbi - Kanda wu kalinga wutanyi , kanda ushiha , kanda wu keya , kanda wukapwa paki wamakuli , lemesa tatenu nyi noko." <sup>21</sup>Mukwa kuyula ngwenyi , " Ayo yuma yeswe nakulinga kuchiza kuwanuke wami."<sup>22</sup>Muze yesu ewwile chino , wambile kuli iye ngwenyi , " Chuma chimuwika wushi nacho. Yako wulanjise yuma yeswe wuli nayo nyi kupangila kuli yiswale , ukapwe nyi wupite mwilu - wize ungukaule." <sup>23</sup>Alyoze muze mukwa kuyula wevwile yino yuma , wevwile kumbunge chinyengo , mumu wapwile nyi wupite unji. <sup>24</sup>Muze Yesu , amwene ngwe wevwile chinyengo chinji wambile ngwenyi , " Chikalu kuli waze akwete upite kunjila muwanangana wa Zambzi ! <sup>25</sup>Chili chashi hali kamelu kunjila mu liso lya ndongo , chikalu hali pichi kunjila mu wanangana wa Zambzi."<sup>26</sup>Waze achivwile ambile ngwo , " Nyi yiya keve mahasa kulamwina ? " <sup>27</sup>Yesu ngwenyi , "Alyoze yuma yize yikalu kuli atu yinapu yashi kuli Zambzi."<sup>28</sup>Petulu ngwenyi , " Chipema , hitwahichika yeswe nyi kuku kaula yena . " <sup>29</sup>Yesu yamba kuli ayo ngwo , " Chamwenemwene ngunambe kuli yenu nyi umwe mahasa hichika zuwo , nyi pwo , chipwe mandumbu jenyi , yisemi jenyi, ana jenyi , hamulonga wa wanangana wa Zambzi , <sup>30</sup>yoze kechikuta mbula yisuhu yinji yikwo ha shimbu ayino , nyi hashimbu yikwo nawa mwono wamutolo."<sup>31</sup>Wakungulwile aze kumi nyi ali kuli iye , yamba kuli ayo , " Talenu , mutu kanduka ku Yelusalema , nyi yuma yeswe anakasoneka kuli apulofeta kutwala hali mwana mutu hi muyi manunuka . <sup>32</sup>Mumu ma muhana kuli akwa mavungu , makamu kekuna , maka mu linga chipi , maka mufwila mate , <sup>33</sup>kukunyisa kumu lamba shikote , makamu shiha , nyi hatangwa lya chitatu kuma kahinduka cheka nawa."<sup>34</sup>Alyoze yuma kuyaka lumbunukine, nyi liji lino lya swamine kuli ayo , mumu kakanyingikine yuma yino ana kahanjika .

<sup>35</sup>Chocho Yesu wahetele ku Yeliko , lunga umwe kapuputa watwamine kusesa lya jila nyi kulomba lombaa , <sup>36</sup>kevwile mbunga yinene ya[pwile nyi kupalika , Yahula ngwenyi yika yina soloka . <sup>37</sup>Kambile ngwo Yesu waku Nazaleta nakapalika.<sup>38</sup>Achi lunga kapuputa wambile , ngwenyi , " Yesu , Mwana Ndawichi , angu vwile kama keke . " <sup>39</sup>Alyoze waze apwile kulutwe lya lunga kapuputa amu kanjile , nyi kwamba ngwo hola . Iye wapwile nyi kulila nyi ku kangwoka . " Mwana Ndawichi , nguvwile keke kama."<sup>40</sup>Yesu wamanyine nyi kwamba ngwo lunga uze amunehe kuli iye . Muze lunga puta meso hakundama , Yesu wamu hulile ngwenyi , <sup>41</sup>Yika wuna zange ngukulingile ? " Wambile kuli iye ngwenyi , " Mwene , Ngulaule kumeso."<sup>42</sup>Yesu wambile kuli iye ngwenyi , " Laula kumeso . Ufulyelo we wakupwisa mungunu . <sup>43</sup>" Hohene walawile kumeso wamu kawile , nyi kuhalisa Zambzi . Atu eswe, muze achimwene , ahanyine uhaliso kuli Zambzi.

## Chapter 19

<sup>1</sup>Yesu wanjilile nyikupalika ndusu mu Yeliku. <sup>2</sup>Kumanyi, kwapwile lunga jina yenye Zakeu. <sup>3</sup>Wafupile kumona Yesu chize apwa, alyoze kakahashile mumu ya mbunga, mumu wapwile mwihii. <sup>4</sup>Iye wazombokele kulutwe lya atu nyi kunyina ku mutondo wa musuwa, mumu Yesu mapalika mu tapalo lize. <sup>5</sup>Muze Yesu aheteleko, watalile kwilu nyi kuhanjika kuli yiye ngwenyi, "Zakeu, sunuka nyi kawashi, mumu musono changutamba kutwama ku zuwo lye." <sup>6</sup>Iye wazombokele nyi kusunuka nyi kumutambwila nyi kuwaha. <sup>7</sup>Muze eswe achimwene achi, eswe anyengetele, nyi kuhanjika ngwo, "Haya nyi kutula ku zuwo lya lunga yoye wapwa chivulumunyi. <sup>8</sup>Zakeu wamanyine nyi kuhanjika kuli Mwene ngwenyi, "Tala, Mwene, chihanda cha hakachi cha yikumba yami ngunahane kuli atu akuyanda, kachi mungumuhilwishila iye yisuwo yiwana." <sup>9</sup>Yesu wambile kuli iye ngwenyi, "Musono ulamwino hiweza ku zuwo lino, mumu iye neye hi mwana wa Apalahama. <sup>10</sup>Mumu mwe mwana mutu wejile nyi kufupa nyi kulamwina atu waze hanatoko. <sup>11</sup>Muze avwile yino yuma, watwalilile nyi kuhanjika nyi kuta chishimi, mumu wapwile kukamwihii nyi Yelusaleme, nyi ayo ashingenyekene ngwo wanangana wa Zambe himuuheta hazehene. <sup>12</sup>Keshika wambile ngwenyi, "umwe mutu mulemu wayile ku chifuchi kusuku mukutambula wanangana nyi kuhiluka. <sup>13</sup>Iye watambikile kumi lya ndungo jenyi nyi kuwaha kumi lya mbongo nyi kuwambila ngwo, 'sepeni najo ndo ngukahiluke. <sup>14</sup>"Alyoze enya chifuchi chenye amujinjile nyi kutuma tunganda kunyima yenye, ngwo, kutusolo yono lunga kutuyula. <sup>15</sup>Mba muze te hahiluka, se hatambula wanangana, wambile atambike ndungo waze ahele mbongo hanga eze kuli iye, hanga anyingike chize mweswe wafumbwile ha kesepa. <sup>16</sup>Mutangu wejile ku meso jenyi, ngwenyi, 'Mwene, mbongo jenu hanafumu kumi liko nawa lya mbongo. <sup>17</sup>"Mutu mulemu wambile kuli yiye ngwenyi, 'walinga kanawa, ndungo mupema. Mumu wapwile waumwenemwene ha yikehe, kumukapwa nyi chiyulo ha membo kumi. <sup>18</sup>"Wamuchali wejile, ngwenyi, 'mbongo jenu Mwene, hanafumbuka mbongo jitano. <sup>19</sup>"Wambile kuli iye nawa ngwenyi, pwako nawa nyi chiyulo ha membo atano. <sup>20</sup>"Mukwo wejile, ngwenyi, Mwene, tala yono lumbungo lwe, lwenalo nafungile nyi kutulika kanawa mu hina, <sup>21</sup>mumu nevwile woma wa yena, mumu uli mutu mukalu. Wakwanda yize kuwaselemo, nyi wakuchiza muze ku wakakuwile. <sup>22</sup>Yamba kuli yiye ngwenyi, 'mukanwa lye yena mwene mungukupatwila, yena ndungo mupi. Yena wanyingikine ngwe nguli mutu mukalu, nyi kwanda chize kungwatumbikile, nyi kuchiza chize cha kuwile. <sup>23</sup>Mba kuchi te kuvwe kwahanyine mbongo jami kuli akwa kusumbakenya, ha kwiza chami kachi hinajitambula nyi mbwezo? <sup>24</sup>Iye wambile kuli waze amanyineko ngwenyi chizenu kuli yiye lumbungo, numuhane kuli yoye uli nyi kumi lya mbongo. <sup>25</sup>"O ambile kuli yiye ngwo, 'Mwene, kumi lya mbongo kali najo. <sup>26</sup>"Ngunambe kuli yena ngwami, mweswe ukwete kumakamwaha nyi yiko, alyoze yoye keshi nacho, chipwe chize ali nacho kumakamutambula. <sup>27</sup>Alyoze wano akwa kole jami, waze kazangile yami ngwayule, anehenu kuno nwashihwe kumeso jami. <sup>28</sup>Muze te hamba yino yuma watwalilile kuya kulutwe, kuya ku Yelusaleme. <sup>29</sup>Shimbu machikundama ku Mbetefweje nyi Mbetanyi, ha mulundu uze jina lya Olevwe, watumine aali tumbaji twenyi, <sup>30</sup>ngwenyi "Yenu mu chihunda chinakaulaho. Muze mununjila, munu kawana chimbulu hali iye nyiumwe kanda achitwamaho. Nukamujitule nyi kumuneha kuli yami. <sup>31</sup>Nyi kachi umwe manuhula ngwo, 'yika nunamujitwila?' Ambenu ngwenu, 'Mwene kanamufupu. <sup>32</sup>"Waze atumine ayile nyi kuwana chimbulu ngwe muze Mwene Yesu ambile kuli ayo. <sup>33</sup>Muze apwile nyi kujitula chimbulu, ene ambile kuli ayo ngwo, "Yika munajitwila chimbulu?" <sup>34</sup>Ambile ngwo, "Mwene kanamufupu." <sup>35</sup>Amunehene kuli Yesu, asele mahina jo hali chimbulu nyi Yesu yatwamaho. <sup>36</sup>Shimbu machiya, alile mahina jo ku jila. <sup>37</sup>Shimbu machikundama ku kupalumuka cha mulundu wa Olivwe, chizasvu cheswe cha tumbaji twenyi aputukile kuwahilila nyi kuhalisa Zambe nyi liji linene ha yipupu yize yeswe amwene, <sup>38</sup>ngwo, "kawaha kuli mwanangana yoye meza mu jina lya Mwene! sambukila mwilu nyi uhenya mwilu mwahyana, <sup>39</sup>Mba amwe a ku A-Fwaliseu a mumbunga ambile kuli iye ngwo, "Longeshi kanyisa tumbaji twe. <sup>40</sup>Yesu wakumbulwile nyi kuhanjika ngwo, "Ngunanwambulwila ngwami, kachi wano mahola, mawe makololoka. <sup>41</sup>Muze Yesu akundamine ku limbo, walililileko, <sup>42</sup>ngwenyi, kachi wanyingikine hali lino tangwa, nyiyena, yuma ya kununehana sambukila! Alyoze halyapwila yinaswama ku meso jenu. <sup>43</sup>Mumu matangwa kumakeza hali yena muze akwa kole je makakulumbika malmavu ha kukujingilika malumbu wa mavu ha kukunjingilika makakuseleka makakukwata ha malumbu eswe. <sup>44</sup>Kumakakupuzula hashi, nyi ana je muli yena. Kechi kahichika liwe limuwika hali liwe likwo mumu kuwakanyingikine shimbu kye ya kukutambukila. <sup>45</sup>Yesu wanjilile mu tembele nyi kutuhwisa waze akwa kulandulwisa, <sup>46</sup>Kuhanjika ngwenyi kuli ayo, "chinasonewa ngwo, 'zuwo lyami kumulikapwa zuwo lya kulembela, 'alyoze hinunalyalumuna chivwenge cha mihuza. <sup>47</sup>Yesu wapwile nyikulongesa tangwa lyeswe mu tembele. Asasendotea kwa lutwe afupile kumushaha, muze apwile akwa lutwe ja atu <sup>48</sup>alyoze kakawanyine chize mahasa kulinga mumu atu eswe amupanjikile nyi mbunge yeswe.

## Chapter 20

<sup>1</sup>Kwapwile tangwa limuwika shimbu Yesu machi longesa atu mu tembele ni kwambujola sango lipema achi asasendote akwa lutwe ni akwa kusonyeka ejile kuli yiye hamwe ni makulwana . <sup>2</sup>Kana kahanjika , kwamba kuli yiye , " Twambulwile tachi muka wakuzachisa muli ayi yuma , hanji iya yoze wakuhele tachi." <sup>3</sup>Wakumbulwile ni kwamba kuli ayo , " Nyi yami mungunuhula chihula ni yenu nungulweze .

<sup>4</sup>Upapachiso wa Yoano : Mwilu lunakakatuka ni kuli atu ?" <sup>5</sup>O anyongene hakachi ko, ngwo," Kachi mutwamba ngwetu , ' Kufuma mwilu , ' Iye mamba ngwenyi , ' Mba kuchi te kumwamufulyelele ?' <sup>6</sup>Alyoze kachi mutwamba ngwetu , ' Kuli atu , ' Atu eswe kumatwasa mawe, mumu kanakuuka ngwo Yoano kapwile ka pulofeta ."<sup>7</sup>O akumbulwile ngwo kutwanyingikine kuze inakatuka . <sup>8</sup>Yesu wambile kuli ayo ngwenyi , " Nyi yami nawa chishi kunwambulwila tachi yize nakulinga nacho yino yuma ."<sup>9</sup>Iye walwekele atu chino chishima , " Umwe mutu watumbile munda , wa uvwa waukunjikile kuli njimi , ni ku katuka kuya kuchifuchi chikwo ha shimbu yinene.

<sup>10</sup>Nyi ha mwaka wa kuhela watumine ndungo kuli njimi , akamwehe yimwe ya ku mihuko ya munda . Alyoze njimi yamulamba , ni kumukatwisa mokomoko . <sup>11</sup>Cheka nawa watumine ndungo mukwo iye nawa yamulamba , yamusaula , ni kumukatwisa mokomoko . <sup>12</sup>Cheka nawa watumine wamuchitatu neye nawa amulemekene , amumbilile haze. <sup>13</sup>Mwenya munda wambile ngwenyi , ' kuchi mungulinga ? Mungutuma mwanami nazanga chinji. hanji makamulemesa. <sup>14</sup>"Alyoze muze njimi amumwene , anyongene hakachi ko , ngwo , ' yono mwe swana . Tweyenu tumushihe , hanga chihinga chikapwe hichetu. <sup>15</sup>Amumbilile haze lya munda ni ku mushaha . Kuchi keshika mwenya munda makaalinga <sup>16</sup>?Kumakeza nyikwenyeka waze njimi , ni ku hana minda kuli akwo ."<sup>17</sup>Muze achivwile ambile ngwo , " Kanda chikapwa kama nyilimwe!"<sup>17</sup>Alyoze Yesu watalile kuli ayo , ni kwamba ngwo , " Ulumbunwiso muka unasonewa: ' Liwe lize alitunyine tungi lyenalyo kulyapwa liwe lya mbango?"

<sup>18</sup>Mweswawo malimbuka ha liwe lino kumakamakwoka mwihanda , ni hali mweswawo muli kaholokela maka chikyeka."<sup>19</sup>Akakusonyeka ni asasendote akwa lutwe afupile ha ola yize yene kumukwata , mumu anyingikine ngwo watele chishima chino chw kutuhisa. Alyoze evwile woma wa atu . <sup>20</sup>Kumutalishisa kanawa , atumine ngendeshi waze alyongele kupwa akwa ululi, hanga amuwanyine milonga hakuhanjika chenye , hanga akahase kumukunjika ku chiyulo ni kutachi ja nguvulu. <sup>21</sup>Amuhulile , ngwo " Longeshi , tunanyingika ngwo nwakutulweka ni ku tutangisa kanawa , kushi katonde kuli atu , alyoze wakulongesa jila ya Zambi ni kulita ni umwenemwene . <sup>22</sup>Chinalite yetu kuhana lijimu kuli Sezali, ni ka?"<sup>23</sup>Alyoze Yesu wanyingikine kalimbalimba ko, ni kwamba kuli ayo ngwenyi , <sup>24</sup>"Ngulwezenu lumbongo . Chifa chaya ni jina liliho?" Ambile ngwo , " Lya Sezali"<sup>25</sup>Iye wambile kuli ayo ngwenyi , " Hanenu yuma ya Sezali kuli Sezali , ni yuma ya Zambi kuli Zambi."

<sup>26</sup>Kakahashile kumuwana mulonga muli yize a hanjikile kulutwe lya atu, alyoze akomokene hakumbululo lyenyi , aholele kulu. <sup>27</sup>Muze amwe A-satuseu ejile kuli iye , waze akwamba ngwo uhindikilo ku afu wakuhi nyiumwe , <sup>28</sup>amuhulile kwamba ngwo , " Longeshi , mose wasonekene kuli yetu ngwenyi kachi yayo ya umwe mafwa , kali ni pwo , iye keshi mwana , mwnakwo akambate mwe pwo, aka sangule ana kuli yayo. <sup>29</sup>Kwapwile akweze shimbyali ni mutangu kanakambata pwo , alyoze yafwa chakuhona mwana , <sup>30</sup>ni wamuchali chocho. <sup>31</sup>Nyi wamuchitatu wamumbachile , chize chene ngwe wa mushimbyali wafwile kwakuhona mwana . <sup>32</sup>Kulutwe lya chize pwo nawa wafwile . <sup>33</sup>Ha uhindikilo wa afu pwo lyaya makapwa ? Mumu e shimbyali apwile nenyi ngwe mukwo pwo."<sup>34</sup>Yesu wambile kuli ayo ngwenyi , "Ana malunga ainoshimbu kakumbata ni kuhangisa malo .

<sup>35</sup>Alyoze waze anatela kutambula kuhinduka kwa afu keshi kumbata chipwe ku hangisa. <sup>36</sup>Mumu kakashile kufwa nawa , mumu kanalite ni angelo kanapu ana ja Zambi, kapwa ana ja uhindikilo wa afu. <sup>37</sup>Alyoze te afu mahinduka , chipwe Mose wasolwele , kuchihanda cha kutwala ku chiputa , kuze kanavuluka Mwene ngwenyi Zambi ya Apalahama ni Zambi ya Izake ni Zambi ya Yakomba . <sup>38</sup>Aye hi Zambi ya afu ko , alyoze ya a mwono , mumu eswe katwama ni mwono kuli iye."<sup>39</sup>Amwe a kuli akwa kusonyeka akumbulwile ngwo , " Longeshi , wakumbulula kanawa." <sup>40</sup>Mumu kakashile kumuhula ni chimwe chihula nyichimwe nawa. <sup>41</sup>Yesu wambile kuli ayo ngwenyi , " Ngwe kuchi akwamba ngwo Kilishitu iye mwana Ndawichi ? <sup>42</sup>Mumu Ndawichi mwene kanambe mu mukanda wa masamu , ngwenyi Mwene wambile kuli mwene wami , ' Twama ku kwoko lyami lya chindume, <sup>43</sup>ndo mungusa akwa kole je chitwamo cha yilyato ye." <sup>44</sup>Ndawichi kanavuluka Kilishitu ' Mwene', kuchi mapwa mwana wa Ndawichi?"<sup>45</sup>Shimbu atu eswe machipanjika wambile kuli tumbaji twenyi ngwenyi , <sup>46</sup>kanyamenu akwa kusonyeka , waze akufwila kwendangana ni mahina asuku a mukambo ni kuzanga kwameneka mu yitanda ni yitwamo ya kulutwe mu ma sunangonga ni yihela yakwalutwe ku yiwanyino <sup>47</sup>.O kakwenyeka mazuwo ja tuliwa a mapwo ni ha kulisolola mba chisuku . Malunga apwa chocho makatambula uhiso wahyana."

## Chapter 21

<sup>1</sup>Yesu wahetwile meso wamwene pichi waze anambila yawana yo mu milambu . <sup>2</sup>Wamwene nawa umwe twamishi wa pwo chiswale kanambilamo tumbongo tukepe twaali . <sup>3</sup>Iye wambile ngwenyi , " Chamwenemwene ngunambe kuli yenu , yono twamishi wa pwo chiswale kambilamo kuhyana eswe . <sup>4</sup>Wano eswe cha ku upite wo hahana ku milambu . Alyoze iye cha ku uswale wenyi hahana cheswe anakapwa nacho.<sup>5</sup>Shimbu amwe ahanjikile ha kutwala ku tembele , ngwe hayihenyamisa nyi mawe apema nyi milambu , wambile ngwenyi, <sup>6</sup>" Hakutwala ku yuma yino munamono, matangwa kumakeza muze kechi kachichika kuno liwe nyilimwe ha likwo , lize kechi kalipuzula."<sup>7</sup>Amuhulile , ngwo , "Longeshi , shimbu yika muyikapwako ? Chilayi cha kwiza cha yino yuma chika? " <sup>8</sup>Yesu wakumbununwe , " Kanyamenu kanda akanupyangula . Mumu anji kumakeza mu jina lyami ngo, yami uze , nyi mwaka hiwa kundama ; Kanda nwakaula . <sup>9</sup>Muze munwivwa ha jita nyi yizungozungo, kanda nukasusumyana , mumu chatamba yino yuma kupwa hatangu , alyoze songo kulichi kapwa ,hohene.<sup>10</sup>Hohene wambile kuli ayo ngwenyi , akwa vungu limwe kumaka,atukila akwa vungu likwo , nyi akwa wanangana umwe kumakakatukila akwa wanangana ukwo. <sup>11</sup>Kumu kukapwa minyiko tupunga nyi yilungo. Mu kukapwa yuma ya kuvwisa woma nyi yilayi ya mwilu.<sup>12</sup>Alyoze shimbu yino yeswe kumakanukwata , kumakanuhungumyona kuma kanukanjika ku masunangonga nyi mazuwo ja ususu nyi kununeha kumeso ja myanangana nyi manguvulu mumu ha jina lyami . <sup>13</sup>Muchikapwa kuli yenu mukuhana shindakenyo.<sup>14</sup>Chipatalenu mu mbunge jenu kanda nukapukuna shimbu kanda chize , <sup>15</sup>mumu mungukamwaha kanwa nyi mana , aze akwa kulimika nyi yenu eswe kechi kahasa kuchi'nda chipwe kuhanjika.<sup>16</sup>Alyoze makanukunjika chipwe kuli yisemi , nyi asongo nyi atu , nyi usoko, nyi tusendo , nyi makashiha amwe a kuli yenu. <sup>17</sup>Kumakanuvwila kole kuli eswe mumu ha jina lyami . <sup>18</sup>Alyoze chipwe lukambu nyiumwe wa mu mutwe wenu kechi katoka . <sup>19</sup>Mu uhukumukizo wenu nukazuke mwono wenu.<sup>20</sup>" Muze munumona Yelusaleme hayijilingilika nyi yilombo, hohene nunyingike ngwenu kukuwa chayoy hichakundama. <sup>21</sup>Hohene waze mu Yundeya akachinyine ku milundu nyi waze muchima lyayo akatukemo , nyi waze mapwa mu yambu kanda akanjilamo. <sup>22</sup>Mumu wano e matangwa a kukala milonga , hanga yuma yize yeswe yinasonewa yikamanunuke.<sup>23</sup>Lamba kuli waze mapwa nyi ufumba nyi kuli waze ma amwisa ha matangwa aze ! Mumu kumukapwa huli linene ha chifuchi nyi utenu kuli atu ano. <sup>24</sup>kumakafwa ku lutwilo wa katana, kumakaatwala funge ku mavungu eswe , nyi Yelusaleme kumakayilyata kuli akwa mavungu ndo myaka ya akwa mavungu muyikamanunuka.<sup>25</sup>"Mba kumukukapwa yilayi mu tangwa nyi kakweji nyi matongonoshi , nyi hashi . Kupinda cha mavungu nyi kulitwita , ha hundunjila wa kalunga -lwiji , nyi mikanya yenyi. <sup>26</sup>Mukukapwa atu nyi kulezumyoka aka woma ha kutalatala yuma yize muyiza ha yifuchi yeswe ya hashi . Mumu mutachi ja malilu kumujikanyika.<sup>27</sup>Hohene makamona mwe mwana mutu kaneza mu malelwa nyi tachi uhenya unene . <sup>28</sup>Alyoze muze yino yuma muyiputuka kupwa , hetukenu nutale kwilu , mumu ukule wenu unakundama."<sup>29</sup>Yesu wahanjikile chishima kuli ayo ngwenyi , " Talenu mukuyu , nyi mitondo yeswe . <sup>30</sup>Muze muyisokoloka , munu chimona , mununyingika yenwene ngwenu lwizi hapwa hakamwihi. <sup>31</sup>Chize chene , nyi yenu nawa muze munumona yino yuma kumanunuka, nukanyingike ngwenu wanangana wa Zambi uli hakamwihi.<sup>32</sup>Pundu ngunambe kuli yenu , chisemuko chino kuchichi kawa nyichimwe ndo yuma yeswe muyioza kupwa . <sup>33</sup>Lilu nyi hashi muyikahwa , alyoze maliji jami kechi kahwa nyichimwe.<sup>34</sup>Alyoze keyelenu kuli yenwene , kuchina mbunge jenu mujilema nyi upululu nyi kuzengewa nyi yipikalo ya mwono uno , nyi tangwa lize mulitulumuka hali yenu ngwe muheto susumuku hilya soloka . <sup>35</sup>Mumu chocho mulikeza hali waze eswe akutwama ha kuzazuluka cha hashi heswe.<sup>36</sup>Alyoze kanyamenu ha shimbu lyeswe , nyikulyumba hanga nukakumbe nukamane kumeso ja mwe mwana mutu."<sup>37</sup>Mba nyi ha tangwa wapwile nyi kulongesa mu tembele , nyi ufuku watuhukile nyi kuya nyikutwama ha mulundu wuze ngwo Olevweti. <sup>38</sup>Nyi ati eswe alimenekene nyikwiza kuli iye mu tembele mukumwivwa.

## Chapter 22

<sup>1</sup>Achi chiwanyino cha mbolo kuyishi futunwiso hichakundama , kakuchisanyika ngwo chizomboka . <sup>2</sup>Nyi asasendote akwa lutwe nyi akwa kusonyeka kafupile ngwe chize mahasa kumushiha Yesu , mumu kevwile woma wa atu . <sup>3</sup>Mba Satana kanjilile muli Yundase , jina lyenyi likwo Ka -Kalyote , hnamwalula wa kuli kumi nyi aali . <sup>4</sup>Yundase kayile kuli asasendote akwa lutwe nyi tupitau nyi kuhanjika chize mamusolola Yesu kuli ayo . <sup>5</sup>Kawahilile nyi kulifwashana kumwaha mbongo . <sup>6</sup>Iye katayijile kuchilinga nyi kufupa jila yipema ya kumukunjika kuli ayo muze kukushi mbunga . <sup>7</sup>Mba tangwa lya mbolo , muze chatamba kushiha chitapo cha chizomboka . <sup>8</sup>Yesu katumine Petulu nyi Yoano , kwamba ngwo , " Yenu nyi mukawayise chizomboka , hanga tukalye . " <sup>9</sup>O ambile kuli iye ngwo , " Kulihi anazange yetu tukachilulike ? " <sup>10</sup>Iye kawakumbulwile , " Talenu , muze hinwanjila mwimbo ,lunga makatakana nyi yenu kanambata sapa ya meya . Nukamukaule ku zuwo muze manjilamo . <sup>11</sup>Nukambe kuli mwenya zuwo , ' Longeshi kamba kuli yenu , " Chilihi chipatulo cha ngeji , muze mungukalila chizomboka hamwe nyi tumbaji ? " <sup>12</sup>Iye kumakanulweza chipatulo cha kwilu , muze mwene nukalulike . " <sup>13</sup>Kejile , nyi kuwana yuma yeswe chizechene ngwo ambilile kuli ayo . Kalulikile chizomboka . <sup>14</sup>Muze ola hiyaheta , watwamine nyi apositolo . <sup>15</sup>Iye wambile kuli ayo , " Nyi usona wunji hingunazange kulya chizomboka chino hamwe nyi yenu shimbu kanda ngwivwa lamba . <sup>16</sup>Mumu ngunambe kuli yenu , chichi kachilya ndo muchimanunuka mu wanangana wa Zambi . <sup>17</sup>Mba Yesu kanjile musenge nyi kuhana kusakwila , wambile ngwenyi , " Wenu ayi , nyi kulipangila hakachi kenu . <sup>18</sup>Mumu ngunambe kuli yenu , chichi kanwa nyichimwe ku mihuko ya vindela chize ku halyapwila ndo wanangana wa Zambi hi weza . " <sup>19</sup>Iye wanjile mbolo , nyi muze te hasakwila , kayipalwile , nyi kuwaha kuli ayo , wambile ngwo , " Uno we mujimba wam i, auhanyine hali yenu . Chino lingenu nukangwiwuluke . " <sup>20</sup>Yanda musenge chizechene kulutwe lya kulya , yamba ngwo , " Awu musenge uno we usendo waha mu manyinga jami , waze anamwangana hali yenu . <sup>21</sup>Alyoze talenu , kwoko lya yoze wangukunjika hamwe nyi yami ha mesa lili . <sup>22</sup>Mumu mwe mwana mutu chamwenemwene maya ngwe amuselelecho , alyoze lamba kuli yoze mutu mamukunjika ! " <sup>23</sup>O maputuka kulihula hakachi ko yoze hakachi ko malinga chuma chino . <sup>24</sup>Kwapwile nawa kulihamika hakachi ko hali yoze hakachi ko mamuvuluka munene wahyana eswe . <sup>25</sup>Iye wambile kuli ayo ngwenyi , " Wanangana wa mavungu kakupwa nyi unene helu lyo , nyi waze akwete chiylulo helu lyo kakwa vuluka ngwo akwa kuwahisa . <sup>26</sup>Alyoze nyi yenu kuchapwile chocho . Alyoze , yoze munene wahyana eswe hakachi kenu akapwe ngwe kanuke , nyi mukwa lutwe akapwe ngwe yoze wakuvumbika . <sup>27</sup>Mumu iya munene wahyana , shina yoze matwama ku mesa , o shina yoze mavumbika ? Hi yoze matwama ku mesa ko ? Alyoze yami nguli mukachi kenu ngwe yoze unavumbika . <sup>28</sup>Alyoze yenu nuli waze hananyongonona hmwe nyi yami mu yeseko yami . <sup>29</sup>Ngunanusela wanangana , chizechene ngwe Tata wanguselele wo wanangana , <sup>30</sup>hanga nukalye nyi kunwa ku mesa yami mu wanangana wami , kumunukatwama ha yitwamo ya wanangana nyi kupatwila kuli lya mavungu nyi mavungu aali a Izalele . <sup>31</sup>" Semone ,Semone , tala , Satana hananufupu , hanga akanusale ngwe tiliku . <sup>32</sup>Alyoze nalombelela hali yena , hanga ufulyelo we kuuchi kahwa . Nyi yena muze walumuka , ukajikijise mandumbu je . " <sup>33</sup>Wambile kuli iye ngwenyi , " Mwene , ngunahase kuya hamwe nyi yena chipwe ku zuwo lya ususu chipwe ku kufwa . " <sup>34</sup>Yesu wambile kuli ayo , " Ngunanulweze , Petulu , ndemba kechi katambika musono , uno ndo yena mukalikala katatu ngwe kuwangunyingikine . " <sup>35</sup>Iye wambile kuli ayo , " Muze nanutumine kunushi chikwama , chipwe chipakumuna , chipwe haku , nawhonene chuma chimwe nyi ? " O ambile ngwo , " Nichimwe . " <sup>36</sup>Iye wambile kuli ayo , " Alyoze halyapwila , yoze uli nyi chikwama aka chimbate , chizechene nawa chipakumuna , nyi yoze keshi katana . Akalanjise hina lyenyi akalande umwe . <sup>37</sup>Mumu ngunambe kuli yenu , chatamba chino chinasonewa kumanunuka muli yami , ' Amwalwile hamwe nyi yitanguke . ' Mumu yuma ya kutwala kuli yami songo yikwete . <sup>38</sup>O ambile ngwo , "Mwene , tala ! kuno kwali tutana aali . " Iye wambile kuli ayo , " Kunahu . " <sup>39</sup>Yesu watuhukile , wayile ngwe ndako yenyi ku mulundu wa Olevwe , nyi tumbaji jenyi nawa amukawile . <sup>40</sup>Muze ahetele ko wambile kuli ayo ngwenyi , " Lembenu hanga kunuchi kanjila mu cheseko . " <sup>41</sup>Iye wasosolekele kuli ayo chipinji ngwe kukonga chaliwe , nyi iye walyumbile ha makungunwa nyiku lembu , <sup>42</sup>Wambile , " Tata , kachi unapale , chiza kama musenge uno kuli yami . Hindu hi upale wami ko , alyoze nyiwe ukalingiwe . " <sup>43</sup>Mungelo wa mwilu wasolokele kuli iye , nyikumutakamisa . <sup>44</sup>Iye nyikupinda , walembele , nyi mbunge yeswe kuhyana , nyi matukuta jenyi apwile ngwe masoto anene a manyinga anasotwoka hashi . <sup>45</sup>Iye muze akatukile ku kulemba chenye , wayile kuli tumbaji jenyi nyi ku wawana mu tulo mumu ha chinyengo . <sup>46</sup>nyi kuwahula , " Kuchi te nuli mu tulo ? katukenu nyi kulemba , hanga kunuchi kanjila mu cheseko . " <sup>47</sup>Shimbu machihanjika , kutala , mbunga yasolokele , nyi Yundase , umwe wa kuli kumi nyi aali , wayile kulutwe lyo . Wakundamine kuli Yesu mukumumbeja . <sup>48</sup>Alyoze Yesu wambile kuli iye , " Yundase , unakunjika mwe Mwana mutu nyi mbeju nyi ? " <sup>49</sup>Muze waze apwile hamwe nyi Yesu amwene yize yasolokele , yamba ngwo , " Mwene , tulambe nyi poko ? "

<sup>50</sup>Mba umwe wa kuli ayo walambile ndungo ya sasendote mukwa lutwe , wamutetele twitwi lyenyi lya chindume .  
<sup>51</sup>Alyoze Yesu wakumbulwile , " Atayize chocho wika ! " Iye wasele munwe wenyi ha twitwi lyenyi , wamuwukile .  
<sup>52</sup>Hohene Yesu wambile kuli asasendote akwa lutwe , nyi tupitau twa tembele , nyi makulwana waze ejile hal iye ,  
 " Nunejila ngwe hali muhuza , nyi poko nyi mitondo ? <sup>53</sup>Muze na pwile hamwe nyi yenu tangwa ha tangwa mu tembele , kunwangukwachile moko jenu hali yami , alyoze ola yino nyiyenu , nyi je tachi ja milima ."<sup>54</sup>O  
 yamukwata , yamutwala nyi kumuneha ku zuwo lya sasendote mukwa lutwe . Alyoze Petulu wakawile kanona jila .  
<sup>55</sup>Muze te hawika kahya mukachi kachihela chize nawa atwamine hashi hamuwika , Petulu watwamine hakachi ko .  
<sup>56</sup>Mba umwe mwana pwo mukwa milimo ha kumona shimbu anatwama mu chite cha kahya nyiku muhulikila meso , nyi kwamba ngwenyi yena nawa wapwanga hamwe nenyi . " <sup>57</sup>Alyoze Petulu walikalile , nyi kwamba , " Pwo chamuningikine . " <sup>58</sup>Kulutwe lya shimbu likepe mukwo wamumwene , nyi kwamba ngwenyi , " Y ena uli umwe wa kuli ayo . " Alyoze Petulu wambile ngwo , " Lunga hi yami ko . "<sup>59</sup>Kulutwe lya shimbu ngwe ola yimuwika mukwo wali halwile ngwenyi , " Chamwenemwene yono lunga kapwanga hamwe nenyi , mumu iye ka Ngalileya . " <sup>60</sup>Alyoze Petulu wambile , " Lunga chanyingikine chize unambe . " Haze hene , shimbu machi hanjika ndemba watambikile .  
<sup>61</sup>Watewulukile , Mwene watalilemeso kuli Petuli , nyi Petulu wewulukile liji lya mwene , ngwe chize ambile kuli iye , " Shimbu ndemba kanda achitambika musono uno yena mukalikala yami katatu . " <sup>62</sup>Petulu watuhukile nyi kulila chikolo .  
<sup>63</sup>Malunga waze akwachile Yesu amukekwine nyi kumulamba . <sup>64</sup>O amufukile nyi kumuhula , kwamba ngwo , pulofweteza ! kuli yetu nyi iya wakulamba ? " <sup>65</sup>Nyi yuma yinji yikwo ahanjikile kuli Yesu , nyi kumushililika .  
<sup>66</sup>Muze hikwacha , makulwana ja atu aliwanyine hamuwika , e asasendote akwa lutwe nyi akwa kusonyeka . No amutwalile ku pungu . <sup>67</sup>Nyi kwamba , " Kachi mwe Kilishitu yena , tulweze . " Alyoze iye wambile kuli ayo , " Kachi mungunwambulwila ,kunuchi kafulyela nyi chimwe , <sup>68</sup>nyi kachi mungunuhila yenu , kunuchi kungukumbulula .  
<sup>69</sup>Alyoze chize ku halyapwila , ndo kulutwe , mwe Mwana mutu kumakatwama ku kwoko lya chindume lya tachi lya Zambi . <sup>70</sup>O eswe ambile ngwo , " Mwe Mwana Zambi yena nyi ? " Yesu wambile kuli ayo , " Chize yenu nunambe pundu yami nguli . " <sup>71</sup>O ambile , " Kuchi tunafupu nawa ha shindakenyo ? Mumu yetwene hitwevwa ku kanwa lyenyi mwene . "

## Chapter 23

<sup>1</sup>Mba chizavu cho cheswe akatukile amutwalile Yesu kuli Pilatu. <sup>2</sup>Aputukile kumusuma yiye, ngwo, " Twawana yono mutu nyiku hengesha vungu lyetu, nyikukanjisa kufweta lijimu kuli Sesale , nyi kwamba ngwenyi Kilishitu , mwanangana".<sup>3</sup>Pilatu wamuhulile yiye , ngwenyi, " Yena mwanangana wa A-Yunda ?" Yesu wakumbulwile yiye ngwenyi, " Yena unambe." <sup>4</sup>Pilatu wambile kuli asasendote akwa lutwe nyi mbunga ngwenyi, " Chawanyine chitela nyichimwe muli yono mutu ." <sup>5</sup>Alyoze ashinjikile kuhyana chikolo, ngwo, " Kaku vungula atu eswe , nyi kulongesa kweswe mu Yundeya , nyi kuputuka ku Ngalileya ndo ku kuno." <sup>6</sup>Muze Pilatu evwile , wahulile kachi mwe lunga ka Ngalileya . <sup>7</sup>Muze asele chinyingi ngwe kanakatuka ku chifuchi cha Helonde, wapwile ku Yelusaleme ha matangwa aze. <sup>8</sup>Muze Helonde amwene Yesu , wawahililile chikolo, mumu ha shimbu linene wazangile kumumona. Yiye wevwile kulu ha kutwala kuli yiye wataliletalile akamumone kulinga chilayi chimwe . <sup>9</sup>Helonde wahlile Yesu nyi maliji anji , alyoze Yesu kakakumbulwile nyi chimwe . <sup>10</sup>Asasendote akwa lutwe nyi akwa kusonyeka amanyine nyi kumusuma chikolo yiye. <sup>11</sup>Helonde hamwe nyi maswalale jenyi amulelesele Yesu amulenyene yiye. Nyikumujika hina lya mukambo lya uhenya amuhilwishile nawa kuli Pilatu . <sup>12</sup>Mumu Helonde nyi Pilatu alikwachile usepa ha tangwa lize linene, mumu kunyima apwile nyi kole hakachi ko. <sup>13</sup>Pilatu muze hakungulula asasendote akwa lutwe nyi akwa kuyula nyi mbunga ya atu <sup>14</sup>wambile kuli ayo ngwenyi , " Nwanehanga kuli yami yono mutu ngwe umwe wakuhengesha atu, alyoze yami , te namusopesanga kumeso jenu , chawanyine chitela nyi chimwe muli yono mutu ha kutwal ku yize yuma nunasumu nayo. <sup>15</sup>Ka, chipwe Helonde , mumu namutumanga kuli yiye , kumanyi, nyichimwe chakutela kufwa kachilingile . <sup>16</sup>Keshika mungumulamba nyi shikote mungumutusa. " <sup>17</sup>Achi chamutamba kutusula mutu umuwika kuli ayo ha chiwanyino. <sup>18</sup>Alyoze alilile hamuwika , ngwo , " Chizenu yono mutu , ututuswile Mbalapa!" <sup>19</sup>Mbalapa yoze mutu ambile mu zuwo lya ususu ha vunda yjimwe alingile mu limbo ha ungalwe. <sup>20</sup>Pilatu wahanjikile kuli ayo cheka nawa, nyikuzanga kutusula Yesu. <sup>21</sup>Alyoze akololokele , ngwo , " Muhachilenu ha kulusu , muhachilenu ha kulusu." <sup>22</sup>Yiye wambile kuli ayo chisuhu chamuchitatu, " Kuchite , chipi chika yono mutu analingi ? chawanyine chitela cha kufwa muli yiye . Nyichimwe mungumulamba nyi shikote yiye , ngumutusa yiye. <sup>23</sup>Alyoze ashinjikile nyi kukololoka chinene , nyi kumwita yiye akamuhachile ha kulusu . Nyi maliji jo akumbile. <sup>24</sup>Mba Pilatu wapawile chikapwe ngwe azangile. <sup>25</sup>Yiye watuswile ha vunda nyi ungalwe amumbilile mu zuwo lya ususu yoze amwichile . Alyoze wakunjikile Yesu ku upale wo. <sup>26</sup>Shimbu machimutwala , akwachile umwe Shimone ka Selene , kanakatuka ku minda , amutwikile kulusu , ayimbate kunyima lya Yesu. <sup>27</sup>Chizavu chinene cha atu , nyi cha mapwo amukawile , ano te kanalili mbimbi nyikulinyenga hali yiye . <sup>28</sup>Alyoze nyi kwalumukila kuli ayo Yesu wambile ngwenyi, " Yenu mapwo ja Yelusaleme , kanda nungulilila yami , Alyoze lililenu yenwene nyi anajenu. <sup>29</sup>Mumu talenu , matangwa meza muze makamba ngwo, ' kawaha miumba nyi majimo aze kasemene nyilimwe tangwa , nyi mele aze kamwishishine nyilimwe tangwa.' <sup>30</sup>Hohene makaputuka kwamba ku mi lundu ngwo, " Holokenu hali yetu , ' nyi mindundena ngwo , ' Tufukenu.' <sup>31</sup>Mumu kachimalinga yino yuma ha mutondo wawisu, kuchi makalinga ha mutondo wa kuma?" <sup>32</sup>Malunga akwo , aali yingulungulu , atwalile hamwe nenyi akashihe. <sup>33</sup>Muze ejile kuma kuze anavuluka ngwo, ' kavwale , " Kuze kwene amuhachilile ha kulusu nyi yingulungulu - umwe ku chindume nyi mukwo ku chimeso . <sup>34</sup>Yesu wambile ngwenyi, " Tata uakonekene kama mumu kanyingikine cize analingi." Nikulyanyina mazalo jenyi hakachi ko, atele chela. <sup>35</sup>Aatu amanyine nyikutala akwa kuyula nawa amukekwine yiye ngwo, " walamwinyine akwo . Alilamwine mwene , yono mwe Kilishitu ya Zambi , yoze hanamutongola . <sup>36</sup>Maswalale nawa amulenyene yiye , nyiku kundama kuli yiye nyikumwaha vinakwe, <sup>37</sup>Ngwo , " kachi mwe mwanangana wa A- Yunda , lilamwine yena mwene . " <sup>38</sup>Kwapwile nawa chisoneko helu lyenyi ngwo yono mwe mwanangana wa A- Yunda . <sup>39</sup>Mba umwe wa kuli yingulungulu waze asukikile wamusawile ngwenyi, " kachi mwe Kilishitu yena? lilamwine yena mwene nyi yetu nawa." <sup>40</sup>Alyoze mukwo nyikukumbulula yiye , ' wamukanjishile ngwenyi, ' Yena kushi woma chipwe wa Zambi , te uli nyi uhiso umuwika ? <sup>41</sup>Yetu chamwenemwene chinatute , mumu tunatambula fweto ya kutela yitanga yetu . Alyoze yono mutu kalingile nyi chimwe cha kupyasuka. <sup>42</sup>Yiye wambile , " Yesu , ngwiuluke kama muze muwiza mu wanangana we." <sup>43</sup>Yesu wambile kuli yiye ngwenyi pundu ngunambe kuli yenu, musono yena kumuka pwa hamwe nyi yami mu Palachise. <sup>44</sup>Hapwila ngwe ola yamuchisambano, nyi milima jejile hashi heswe ndo ola yamuchilivwa <sup>45</sup>tangwa lyalayile . Nyi chikalakalacha hina cha tembele chapulikile hali. <sup>46</sup>Yalila nyikutambika nyi liji linene, Yesu wambile , " Tata , mu moko je ngunakunjika Shipilitu yami. " muze te hamba chino watulile mwono wenyi. <sup>47</sup>Muze kapitau amwene chize alingile , wachichimyekene Zambi ngwenyi , " chamwenemwene yono mukwa ululi. <sup>48</sup>Mbunga jize jeswe akungulukile ku chitala chino muze amwene yuma yize alingile , ahilukile nyikulamba tulo jo nyikupihilila. <sup>49</sup>Nyi waze eswe amunyingikine , nyi mapwo waze amukawile ku Ngalileya , amanyine kusuku , nyi kumona yino yuma. <sup>50</sup>Tala mba umwe lunga jina lyenyi Yosefwe , mwenawo wapwile mukw kuyula . Yiye lunga

mupema mukwa ululi.<sup>51</sup>Yono katayijile ku upatwilo wo nyi chitangu cho . Wa ku Alimatea , limbo lya mu Yunda , mwenawo wapwile nyikutalatala wanangana wa Zambi.<sup>52</sup>Yono lunga , wayile kuli Pilatu , mukwita mujimba wa Yesu .<sup>53</sup>Yiye wausunwishine , wauvungile mu hina lya linyu, wamusele mu fuka lya kutota mu liwe, muze kanda achipomba nyi umwe.<sup>54</sup>Lize lyapwile tangwa lya kululika , nyi tangwa lya sambata lyakundamine. <sup>55</sup>Mapwo waze akatukile hamwe nyi Yesu ku Ngalileya akawile kunyima amwene fuka nyi ngwe chize asele mujimba wenyi.  
<sup>56</sup>Ahilukile nyi kulita mbuto ya vumba lipema nyi yitumbo yipema ya kukwita. Ha tangwa lya sambata anamine nyi kulita nyi liji lya shimbi.

## Chapter 24

<sup>1</sup>Chimenemene ha tangwa litangu lya yenga , kayile ku fuka nyikutwala mbuto ya vumba yipema yize awayishile kulu. <sup>2</sup>Ka wanyine liwe kufuka hachiza ko. <sup>3</sup>Yanyila , nyi kuwana mujimba wa Mwene Yesu wakwihi. <sup>4</sup>Chasolokele ngwe , ha shimbu machi kakashana ha chino , kumanyi , malunga aali kamanyine hehe no nyi mikanjo ya kuhyana . <sup>5</sup>Muze mapwo yevwa woma nyi kulihetamina meso jo hashi , kahanjikile kuli ayo ngwo , te kuchi nunafupu mukwa mwono hakachi ka afu? <sup>6</sup>Keshimo a muno , alyoze hahinduka ! iwulukenu ngwe chocho ahanjikile kuli yenu shimbu apwile mu Ngalileya , <sup>7</sup>kuhanjika ngwenyi , mwana mutu maka mu hana ku moko jatu a kwa shili , nyi kuha chila hakulusu , nyi ha tangwa lya muchitatu maka hinduka . <sup>8</sup>Mapwo ewulukile maliji <sup>9</sup>Jenyi hi makatuka ku fuka nyi kwambulula yino yeswe kuli kumi nyi kachi kuli akwo <sup>10</sup>eswe.Mba Maliya ka Mandala , Yoano, Maliya naye ya Tiyanu , nyi mapwo akwo hamwe no nyi kuhanjika yuma eswe amwene kuli apositolo. <sup>11</sup>Alyoze maliji ano ka solokele kuli ayo ngwe amakuli apositolo , nyi kuhona kufulyela mapwo. <sup>12</sup>Alyoze Petulu yakatuka nyi kuzomboka ku fuka , nyi kumana nyi kutalatala mukachi yamona mahina a linyu hapomba ukawo. Petulu kakatukile hi maya ku mahyenyi , nyikukomoka ha chize chasolokele . <sup>13</sup>Mba , aali kuli ayo kayile ha tangwa lize lyene ku chihunda jina lyacho Emeu , hayo hapwile kumi lya kilometa kukatuka ku Yelusaleme . <sup>14</sup>Kali shimutwilile umwe nyi mukwo ha yuma yize yeswe ya solokele . <sup>15</sup>Chasolokele ngwo , ha shimbu ya kushimutwila nyi ku lihula umwe kuli mukwo , Yesu mwene wakundamine nyi kuya hamwe no. <sup>16</sup>Alyoze meso jo kawafukile ha kuhona kumuningika . <sup>17</sup>Yesu yahanjika kuli ayo ngwenyi , "Maliji muka wano muna hanjika umwe kuli mukwo shimbu munende?" Kana kamana nyi kusoloka wulyi. <sup>18</sup>Mba umwe , jina lyenyi Kalelofwa, yawakumbula ngwenyi , " yena ukawe uli mu Yelusaleme wanyingikine yuma yize yinakapwako ha matangwa ano nyi?" <sup>19</sup>Yesu kahanjikile ngwenyi , " Yuma yika ?" yamwambulwila ngwo , " Yuma yize ya kutwala kuli Yesu ka Nazaleta, uze wapwile pulofeta , mukwa ngolo nyi liji kumeso ja Zambi nyi atu eswe , <sup>20</sup>nawa asasendote nyi akwa lutwe nhayi akwa kuyula jetu amukunjikile ku upatwilo wa kufwa ha kulusu . <sup>21</sup>Alyoze twapwile nyi kutalatala ngwo iye yoze makalamwina A-Izalele . Ewa , nyikuweza ku yino yuma yeswe , musono hi tangwa lya muchitatu hanga yino yuma yasolokele. <sup>22</sup>Alyoze , amwe mapwo mu mbunga yetu , atukomwesele , muze twapwile kufuka mushimbu ya chimenemene . <sup>23</sup>Muze kawanyine ko mu jimba wenyi , ejile , nyi kuhanjika ngwo kamwene usolwelo wa tungelo waze ahanjikile ngwo kalinyi mwono . <sup>24</sup>Amwe malunga waze apwile nyiyetu yaya kufuka , nyi kuwana chizechene ahanjikile mapwo . Alyoze kamumwene ko. <sup>25</sup>Yesu yamba kul ayo , " Yenu ihepuke yamalunga nyi akwa makoke kumbunge kufulyela yuma yize yeswe apulofeta akuhanjika ! <sup>26</sup>Te kuchatambile Kilishitu kwivwa lamba lya yino yuma nyi kunjila mu uhenya wenyi nyi? " <sup>27</sup>Nawa kuputukila kuli Mose nyi kuli tupulofeta eswe , Yesu ya lumbunwina yuma hali mwene mumikanda yeswe . <sup>28</sup>Muze akundamine kuchihunda kuze ayile , Yesu kalingile ngwe mahyana . <sup>29</sup>Alyoze amukwikile , nyi kuhanjika ngwo , twama nyi yetu , mumu himuchipwa chingoloshi nyi tangwa kulyendala chikolo . " Mba Yesu wanjilile yatwama hamwe no. <sup>30</sup>Chasolokele ngwo , muze hatwama hashi nyi kulya hamwe , yanda mbolo , nyi kwikiswila , nyi kuyipalula nyi kuwahana . <sup>31</sup>Mba nyi meso jo alawile , o amuningikine , iye watokele hameso jo. <sup>32</sup>Yamba kuli umwe nyi mukwo , " Mbunge jetu kujevwile chivukuminya , shimbu ahanjikanga kuli yetu mu jila , muze ya zulula kuli yetu ye yisoneko ?" <sup>33</sup>Ya katuka ha ola yize yene nyikuhiluka ku Yelusaleme . Yawana kumi nyi umwe hamwe nyi waze apwile hamwe no , <sup>34</sup>yamba ngwo , " Chamwenemwene Mwene hahinduka , hasoloka kuli Semone . " <sup>35</sup>O ambulwile yuma ya lingiwanga mujila , mba Yesu kamuningikine ha kupalula mbolo . <sup>36</sup>Shimbu machihanjika yino yuma , Yesu Mwene nyikumana mukachi ko , kuhanjika kuli ayongwenyi , " Sambukila kuli yenu . " <sup>37</sup>Mba akomokene nyi kuzala nyi woma , yanyonga ngwe amwene shipilitu. <sup>38</sup>Yesu ka hanjikile kuli ayo ngwenyi , " kuchi te nunalipikala ? kuchi te ihula hinakatuka mumbunge jenu? <sup>39</sup>Talenu moko jami nyi molu jami , yami mwene. ngukwatenu nyi kungutala kanawa . Mumu mashipilitu keshi musunya nyi yifwaha , ngwe chize nunamono kupwa nawo. " <sup>40</sup>Muze te hahanjika yino wamwene moko jenyi nyi molu jenyi. <sup>41</sup>Nyi hindu katayijile mumu wa chiseke , ayo alikomokele . Yesu kahanjikile kuli ayo ngwenyi , " Chakulya nulinacho ?" <sup>42</sup>Kamwehele chihanda cha yishi , <sup>43</sup>Iye kayitambwile nyi kulya kumeso jo. <sup>44</sup>Iye kahanjikile kuli ayo ngwenyi , " awa e maliji jami aze nanulwezele shimbu napwile nyi yenu , ngwami chalamba yuma yeswe kumanunuka yize yinasonewa mu shimbi ja Mose nyi mu mikanda ja apulofeta nyi mu masamu. " <sup>45</sup>Hohene walawishile manyonga jo , hanga anyingike yisoneko . <sup>46</sup>Iye kahanjikile kuli ayo ngwenyi , " Chocho chinasonewa , Yesu maka yanda nyi ku hinduka nawa kukatuka kuli afu ha tangwa lya muchitatu . <sup>47</sup>Akambujole mulijina lyenyi kulukonyeka nyi ukonekeno wa milonga ku mafuchi eswe, kuputukila ku Yelusaleme . <sup>48</sup>Yenu muli yela ya yino yuma . <sup>49</sup>Tala , mungutuma chilakenyo cha Tata hali yenu . Alyoze twamenu mu limbo ndo manujika nyi ngolo ja mwilu. " <sup>50</sup>Mba Yesu ya watuwisa ndo kukamwihi nyi Mbetanyi . Iye kazundwile moko jenyi nyi ku wakiswila. <sup>51</sup>Chasolokele ngwo ,

shimbu apwile nyi kuwa kiswila , yawahichika nyi kumumbata mwilu.<sup>52</sup>Kana ka muwayila nyi ku hiluka ku Yelusaleme nyi chiseka chinji .<sup>53</sup>O kapwile matangwa eswe mu tembele , nyi kuhalisa nyiku fumanyisa Zambi.

## Acts

### Chapter 1

<sup>1</sup>Nasonekene mukanda utangu, Teyofwi, hakutwala kuyuma yiye Yesu alingile nyi kulongesa , <sup>2</sup>ndo tangwa lize amutambwile mwilu , muze hahana shimbi kuli Apositolo waze yiye waatongwele. <sup>3</sup>Halutwe lya lamba lyenyi Yesu yalisolola nyi kukonekena kuli ayo matangwa makumi awana nyi kwambujola sango ja wanangana wa zambi.<sup>4</sup>Muze akungulikile hamwe no yaa kanjikiza ngwenyi nukatwaminyine mu Yelusaleme alyoze mukatwaminyine chilakenyo cha mwe Tata , chize hanambe ngwenyi , " hinunevu kuli yami , <sup>5</sup>ngwo Yowano chamwenemwene wa apapachishile mu meya , alyoze kuma kanu papachisa mu shipilitu usandu mu matangwa akepe wika. "<sup>6</sup>Ayo muze akungamine hamuwika amuhulile ngwo, " Mwene , halyapwila muhilwisa wanangana wa Ayizalele nyi ? <sup>7</sup>Yesu wambile kuli ayo ngwenyi , hi chayenuko kunyingika tungonde chipwe myaka mwe tata asele muchiyulo chenye mwene. <sup>8</sup>Alyoze munukatambula tachi muze shipilitu usandu heza hali yenu , nyi mu Yundeya mweswe nyi mu Samaliya , nyi kweswe ku masongo a hashi."<sup>9</sup>Muze Mwene Yesu te hamba yino yuma , shimbu anachimutale , yamu pindumuna mwilu , nyi mba lelwa yili mutambula nyi kumusweka kumeso jo. <sup>10</sup>Shimbu machihulikila meso mwilu muze te machiya , susumuku , malunga aali yamana hakamumwihi no mu mazalo atoma. <sup>11</sup>Yamba kuli ayo ngwo , " malunga Angalileya , kuchi te nunamana nyi kutala mwilu ? Yono yesu hamutambula mwilu , kumakeza cheka chizechene ngwe hinwamumona nyi kuya mwilu."<sup>12</sup>Ahilukile ku Yelusaleme hakukatuka ku mulundu wa olevwe, uze watwama hehi nyi Yelusaleme, ha wanyi wa hatangwa lya sambata . <sup>13</sup>Muze te haheta, anjile mu chipatulo cha helu lya zuwo , haze atwamine . Apwile Petulu , Yowano , Tiyanu , Andelewu, Fwilipu, Tomase,Mbatolemewu, Matewu,Tiyanu mwana wa Alefwesu, Ka Zalote nyi Yundase mwana wa tiyanu. <sup>14</sup>Wano eswe anyongwonwene nyi nyonga limuwika muku lemba , hamuwika nyi mapwo , nyi Maliya naye ya Yesu, hamwe nyi anakwo.<sup>15</sup>Ha matangwa waze Petulu wakatukile mu kachi ka mandumbu , acho kulakaji nyi makumi ali amajina , yamba ngwenyi , <sup>16</sup>" mandumbu , chinatambe chisoneko chikama nunuke , chize shipilitu musandu ahanjikile shimbu kanda ku kanwa lya Ndawichi hakutwala kuli Yundase , Yoze wapwile kasongo ka waze akwachile Yesu.<sup>17</sup>Mumu yiye wapwile umwe wa yetu yoze wazukile chihanda cha uvumbiko uno . " <sup>18</sup>Acho yono lunga walanjile wande nyi futo atambwile ha uhenge wenyi , nyi chize ya holoka hashi , nyi mujimba wenyi wapulikile hakachi , nyi mujingwa yenyi yapusumukine . <sup>19</sup>waze eswe atwama mu Yelusaleme yachivwa , chocho yaluka wande wacho mulimi lyo ene ngwo Akeledama, " kulumbununa , wande wa manyinga."<sup>20</sup>Mumu hichasonewa mu mukanda wa masamu ngwo ;' wande wenyi wukapwe hululu , 'nyi chihela chenye kanda a kachitwana kuli nyiumwe , mba mukwo aka tambule chitwamo chenye chautetekeli;'<sup>21</sup>Chinalite , keshika , umwe wa kuli malunga waze endele hamwe nyi yetu ha shimbu yize mwene Yesu wapwile nyiku njilanjila nyi ku tuhwoka hakachi ketu , <sup>22</sup>putu ku upapachiso wa Yowano ndo ku tangwa lize amutambwile mwilu , chatamba apwe chela hamwe nyi yetu cha uhindikilo wenyi." <sup>23</sup>Ayo yasakula malunga aali , Yosefwe, yoze anambe ngwo Mbalanavwa, jina lyenyi likwo ngwo Jusito, nyi Mataya.<sup>24</sup>Mba yalemba nyi kwamba ngwo , " yenu Mwene , nwaningika mbunge ja atu eswe , chocho solola kama hakachi ka wano ali yoze hiunatongola. <sup>25</sup>hanga atambule chihanda cha uvimbiko nyi upositolo. ku uze hanahambuluka Yundase nyi kuya mwene kuma kwenyi . <sup>26</sup>Atele chela hali ayo , nyi chechela nyi chiholokela hali Mataya, nyi yiye amwalwile hamwe nyi apositolo kumi nyi kashi.

## Chapter 2

<sup>1</sup>Muze tangwa lya pentekoshite lya hetele , eswe apwile hamuwika muchihela chimuwika. <sup>2</sup>Susumuku mwakatukile mwilu lundunjila ngwe fuji yinene , hohene yazalishile muzuwu muze atwamine . <sup>3</sup>Kwasolokele kuli ayo ngwe malimi ami lengi ngwe ya kahya ha mutu nyi mutu , ya twamine hali ayo . <sup>4</sup>Eswe azalile too nyi shipilitu musandu yaputuka kuhanjika mu malimi a kuli hichika nyi chize atetekelele shipilitu musandu . <sup>5</sup>Mwapwile mu yelusaleme a yunda apwile nyi kutwamamo, akwa kulemesa Zambi , kukatuka mumavungu eswe a hashi. <sup>6</sup>Hakwivwa yono lundunjila , chizavu chalikungulwile hamu wika mba yali shimoka mumu mutu mweswe wa hashile kwivwa chocho apwile nyi kuhanjika mulimi lyenyi. <sup>7</sup>Ali komokene nyi kuli shishimoka ; mba yamba ngwo , " chamwenemwene, kuma awa eswe amahanjika hi angalileya ko? <sup>8</sup>Mumu ika yetu tunevwila yize anambe ayo, mutu nyi mutu mulimi lyenyi mwene , lya kusemuka nalyo? <sup>9</sup>A-pato, A-medi, A-elame ,nyi waze eswe atwama mu Misopotamya nyi mu Yundeya nyi Kapandose, nyi mu Ponto, nyi Eja, <sup>10</sup>nyi Fwika ,nyi Pamafwilya , nyi Engitu kusako nyi yihanda ya limbya kukamwihi nyi kileni kusako nyi ngeji akukatuka ku Loma. <sup>11</sup>A yunda nyi akwa kufulyela akwa mavungu akwa Kileti nyi; Alebya , tunevu ayo kwambulula mu malimi jetu ha milimo yinene ya Zambi. <sup>12</sup>Eswe yalikomokena nyi kukashana ;yamba kuli umwe nyi mukwo ngwo , " kuchi chinalumbuluka chino?" <sup>13</sup>Amwe ya muchimbunguna yamba ngwo , " kanazala too nyi vinyu yaha" <sup>14</sup>Mba Petulu yakatuka nyi akwo nyi kumi nyi kshi , yatambakana , yamba ngwenyi kulyayo , " yenu Ayunda nyi yenu eswe nwatwama mu yelusaleme nyingikenu chino yenu ; panjikenu ku maliji jami. <sup>15</sup>Awa atu kazengeweke ngwe chocho nuna nyongo , mumu wola yichili lume jitatu kukucha chatangwa . <sup>16</sup>Yenayi yuma a hanjikile pulofeta joele ngwenyi; <sup>17</sup>cho muchikapwa ha matangwa akusulako , Zambi yamba ngwenyi, kumuka hingunwena shipilitu yami hali atu eswe . Anenu ama lunga nyi a nenu amapwo ku ma kapulofeteza , akweze jenu kuma kamona usolwelo , mba makulwana jenu kuma kalota ilota. <sup>18</sup>Chaumwene mwene hali ndungu jami nyi ndungo amapwo mukahingunwina shipilitu, yami, mumatangwa waze kuma ka pulofeta. <sup>19</sup>Mukusolwela yipekesa mwilu nyi yilayi hashi , nyi manyinga , kahya nyi chishichishi cha wishi. <sup>20</sup>Tangwa mwikalumuka milima nyi kakakweji makalumuka manyinga shimbu kanda tangwa linene lya Zambi kanda liza. <sup>21</sup>Muchikapwe yoze mweswe ma sanyika ha jina lya mwene ma ka mulamwina. <sup>22</sup>Enu A-Izaleli , yivwenu wano maliji : Yesu wa ku nazale lunga yoze atongwelele yenu kuli Zambi mwene nyi ipupu, yipekesa nyi yilayi ize Zambi alingile kupalikila mu iye mukachi kenu, kweseka nyi chize nuna nyingika . <sup>23</sup>Yono lunga a mukunjikile kulita nyi nyonga lya Zambi nyi uhashi wenyi; yenu , nwamukwachile nyi moko ja yingulungulu , nwamu hachile ha kulusu wafwile . <sup>24</sup>Alyoze Zambi wamu hindwishilemo , yamuka sulula muyikola ya kufwa , mumu te kahashile kukwachika nyi tachi jacho. <sup>25</sup>Mumu Ndawichi kanambe haku twala hali eye ngwenyi , 'namwene mwene wami matangwa eswe ku meso jami mumu eyi kali nyi yami ku kwoko lyami lya chilyo chocho nguka hone kuzeya . <sup>26</sup>Chocho mbunge yami kuyili nyi chiseke nyi limi lyami linawahilia; Nawa , musunya wami mu ukatwama mu ufulyelo. <sup>27</sup>Mumu yena kuchi kwechi alama yomi kuya kuma kwafu . Chipwe musandu wenu kumona kupola . <sup>28</sup>Yena hiuna ngusolwela yami majila a moono ; nawa muka ngwaha auseke kumeso je. <sup>29</sup>Mandumbu , chinangute yami ku hanjika kuli yenu nyi kumika ha kutwala kuli kalauko Ndawichi , ngwami kafwile nyi kumufunda , fuka lili nyi yetu nyi musonouno. <sup>30</sup>Keshika , hakupwa ka pulofeta wa nyingikine ngwenyi Zambi walishingile nyi lushiko kuli iye ngwenyi umuwika wa muli ana jenyi maka twama ha wanangana . <sup>31</sup>Iye wamwene ya kulutwe chocho ya hanjika kutwala kuhindikilo wamwe Kilishitu , ngwo kakakunjikile alama yenyi kuwamwene kupola. <sup>32</sup>Yono Yesu , - Zambi wamuhindwishilemo , hachino etu eswe tuli yela. <sup>33</sup>Keshika , hanamunangamisa ku kwoko lya chilyo cha Zambi nyi ha kutambula shipilitu musandu kuli tato , chocho hanazukula chino nuna mono nyi kwivwa. <sup>34</sup>Mumu Ndawichi kakaiyile mwilu , mba yamba ngwenyi 'mwe mwene wambile kuli mwene wami ngwenyi , " twama kukwo lyamio lya chilyo <sup>35</sup>ndo muze mungulinga akwa kole je chitwamocha yilyato ye." <sup>36</sup>Keshika , eswe a mu zuwo lya Izalele nyingikenu chino ngwenu Zambi hana muse kupwa yeswe mwene nyi Kilishitu , yono Yesu yoze nwa hachile ha kulusu . <sup>37</sup>Hakwivwa wano maliji , a chokele kumambunge jo , mba yamba kuli Petulu nyi tumbaji akwo ngwo , " mandumbu , kuchi mutulinga?" <sup>38</sup>Petulu yamba kuli ayo , " likonekenenu hanga anu papachise , ha mutu mweswe mujina lya Yesu Kilishitu ha ukonekeno wa shili jenu, chocho munutambula wano wa shipilitu musandu. <sup>39</sup>lushiko luli kuli yenu nyi kuli anenu nyi eswe ali kusuku , kweseka nyi kwoko cha atu waze mwene Zambi yetu masanyika nyi upale wenyi. <sup>40</sup>Nyi maliji anji ya shinyila nyi kwa halisa yamba , ngwenyi , " lilamwinenu kuchi samuk chino cahuhenge." <sup>41</sup>Hohene atambwile liji lyenyi nawa apapachishile , mba ya wezelako lize lyene tangwa atu a hetele tununu atatu. <sup>42</sup>O ali hanyine ene mu longeso lya apositolo nyi longeso nyi kukunguluka hamuwika , nyi mu ku palula mbolo nyi mu kulemba . <sup>43</sup>Woma wakwachile mutu mweswe , mba yuma ya kukomwesa nyi ipupa ayilengili kupalikila muli apositolo. <sup>44</sup>Eswe afulyelele apwile hamuwika chocho alingile yuma yeswe , hamuwika , <sup>45</sup>mba alanjishile upite wo nyi yikumba yo nyi ku yanyina kuli eswe , kulita nyi

kukalikiza mutu mweswe apwile nacho.<sup>46</sup>Hatangwa , hatangwa ali hanyine nyi chuma chimuwika mu tembele . Chocho apalwile mbolo mumu zuwo, nyi kulya nyina ya kulya hamwuwika nyi mbunge ja sambukila. <sup>47</sup>Kuhalisa Zambi nyi kuwana vumbi kumeso ja atu eswe mba hatangwa hatangwa mwene wa wezeleko waze atambwile ulamwino.

## Chapter 3

<sup>1</sup>Mba petulu nyi yowano akandukile mutembele ha ola ya kulemba , ola ya muchilivwa . <sup>2</sup>Mba wumwe lunga chilema chize mujimo lyanaye apwile nyi ku mumbata nyi kumusela tangwa ha tangwa kuchikolo cha tembele jina lyacho chipema .Tangwa ha tangwa atumbikie kuchikolo chatembele . <sup>3</sup>Yiye hakumona Petulu nyi Yowano himanjila mutembele , ya eta yawana.<sup>4</sup>Petulu yamuhulikila meso , nyi Yowano yamba ngwo, " tala kuli yetu ".<sup>5</sup>Yiye watalile kuli ayo , wa nyongene kutambula yimwe kuli ayo. <sup>6</sup>Mba Petulu yamba ngwenyi , " palata nyi olu kushi nayo , alyoze chize nguli nacho , mungu kweha. Mujina lya Yesu kilishitu kanazale katuka wende ."<sup>7</sup>Mba ya mukwata ha kwoko lya chindume , Petulu yamu katwisa , nyi hazehene yilyato yenyi nyi tu sendengele twenyi afikijile. <sup>8</sup>Muku nyangumuka yakatuka , nyi yaputuka kwenda , yiye wanjilile hamuwika nyi Petulu nyi Yowano mutembele , nyi kwenda , nyiku nyangumuka, nyiku halisa zambi.<sup>9</sup>Atu eswe amumwene kanende nyi kuchichimyeka Zambi. <sup>10</sup>Amusele chinyingi ngwe yiye mwe lunga yoze wapwile nyi kutwaminyina yawana kuchikolo chipema cha tembele; Mba ya komoka yali shimwoka kuhyana ha chize amulingile .<sup>11</sup>Shimbu yiye machi kakaminyi kuli Petulu nyi Yowano , atu eswe ya zomboka nyi kuli kungulwila mu senga lya liya solone,nyi kuli komokela chikolo. <sup>12</sup>muze Petulu hachimona , yakumbulula atu ngwenyi , " yenu Ayizalele kuchi te nunalishimwokena ha chino? kuchi te nunatuhukila meso jenu, ngwe ku tachi jetu yetwene hanji upeme wa yetwene twamwendesanga ?<sup>13</sup>Mwe Zambi ya apalahama , nyi Yisaka , nyi Yakomba mwe Zambi ya akakuluka jetu , hanahana uhenya kuli kavumbi kenya Yesu . Yiye yoze yenu nwakunjikile nyi kulituna kumeso ja Pilatu , muze yiye ambile kumutusula. <sup>14</sup>Nwalitunyine mwe musandu kanda mwe mukwa ululi ,mba nwechilen annwehe chingalwe.<sup>15</sup>Yenu nwa shihi mwe kaputa ka mwono yoze Zambi ahindwishile mukachi ka afu- nyi yetu tuli yela .<sup>16</sup>Mba ku ufulyelo mujina lyenyi Yesu kilishitu hilwamupwisa mungunu . Yono yono nuna mono , nyi nwa nyingika . ufulyelo wa muli Yesu hi una mwehe mujimba ungunu kumeso ja eswe.<sup>17</sup>Halyapwila , mandumbu , ngunanyingika ,ngwami nwachilingile mukwalajala, chimuwika nawa nyi akwa kuyula jenu. <sup>18</sup>Alyoze yuma yize Zambi ambulwile shimbu kanda kumakanwa ja apolofeta jenyi eswe chocho hana manununa ngwo , kilishitu makafwa.<sup>19</sup>Likonyekenu , kashika , nyi kwalumuka , hanga milonga yenu yikajimuke , hanga ola yawu huzukilo hanji mulikeza kumeso ja mwene . <sup>20</sup>Hanga akatume kilishitu yoze anutongwelele ye shimbu kanda, yiye Yesu. <sup>21</sup>Yiye yoze wika malilu atamba kumutambula ndo ku myaka ya kululikisa yuma yeswe hakutwala kuyize Zambi hanahanji kumya kulwila kumakanwa ja apolofeta jenyi. <sup>22</sup>Mose chamwenene wambil ngwenyi , " mwene Zambi yenu kuma kamika polofeta wakuli usoko wenu wakulifwa nyi yami. Ha yuma yeswe yize makamba kuli yenu aye nu ka mwivwe. <sup>23</sup>Mba muchikapwa hali mutu mweswe yoze kechi kevwa polofeta kuma kamwenyeka lya kuli hakachi ka atu.<sup>24</sup>Chamwenemwene , nyi apolofeta eswe chize kuli samuwele nyi waze eswe ahachile halutwe , eswe ahanjikile nyi kwambujola matangwa . <sup>25</sup>Yenu nuli ana ja apolofeta nyi usendo wuze Zambi akolese nyi tulamba twenyi, chize ha nambe kuli Apalahama, ngwenyi , " mu lumbuto we majimo a miyachi yeswe yahano hashi kuma ka waha . <sup>26</sup>Zambi kavumbi kenya Yesu walyangile se kumusola kuli yenu , wamutumine mukunuwahisa ha kunu kondolola mutu mweswe ku jila yenyi ya angulungulu."

## Chapter 4

<sup>1</sup>Muze Petulu nyi Yowano anjilile kuli atu , asasendote , nyi kapiwu wa tembele nyi a sandusewu ejile kuli ayo . <sup>2</sup>O apihilile chikolo mumu Petulu nyi Yowano apwile nyi kulongesa atu nyi kwambujola sango muli yesu nyi wuhindikilo wamuli afu. <sup>3</sup>chocho ayo akwachile nyi kwasa mukamenga ndo kutangwa lya kawileho chimene, mumu te hi kwapwa chingoloshi. <sup>4</sup>Hakulinga anji evwile liji afulyelele ; mba nyi waze afulyelele malunga ahetele ku tununu atanu.<sup>5</sup>Muze hikwacha chimene , makulwana ji achifuchi , nyi matetekeli amatembele nyi akwa ku sonyeka ali kungulwile ku yelusalema <sup>6</sup>Nyi Anase sasendote mukwa kulutwe wapwileko kuze, nyi Kayafwa nyi Yowano ,nyi Alezandila , nyi eswe wusoko wa sasendote. <sup>7</sup>Muze anehene Petulu nyi Yowano mukachi ko , yahula, " hatachi muka , chipwe hjina muka , nwazachisa?"<sup>8</sup>Henaho Petulu wazalile nyi shipilitu musandu , yamba kuli ayo , " yenu makulwana ja atu , nyi matetekeli amatembele , <sup>9</sup>nyingwe musono munutu sopesa hayuma yipema twalinga hali yono lunga muka kuyiza nawa majila muka nwamu ukanga yono lunga, <sup>10</sup>nyingikenu yenu eswe ngwenu nyi kuli atu eswe amu izalele ngwenu yono lunga unamana kuli yenu nyi ungunu wenyi mujina lya Yesu kilishitu waku nazale , yoze mwene mwahachilile ha kulusu alyoze Zambini wamuhindwishile mu afu .<sup>11</sup>Yesu kilishitu lye liwe lize akwa kutunga alitunyine mba halizachisa likupwa liwe lya helu lya mbango . <sup>12</sup>kukushi ulamwino muli mweswawo mutu mum kukushi jina hano hashi lize hanahana kuli atu makalamwina .<sup>13</sup>Muze amwene hamu lya Petulu nyi Yowano yeuluka ngwo atulume malunga waze katangile , o kakomokele , yaputuka kunyingika ngwo Petulu nyi Yowano apwile hamuwika nyi Yesu kulishitu. <sup>14</sup>Nyi amwene lunga yoze aukile kanamanano kapwile nawa nyi liji ha chize .<sup>15</sup>Halutwe wachize muze te halweza kutuhuka muma mwa kutwamina pande , oyamba kuli umwe nyi mukwo . <sup>16</sup>Yamba ngwo , " chuma muka mutulinga nyi wano atu? mumu chamwenemwene yilayi yasoloka kuli ayo nawa atu eswe atwama muyelusalema hayimona; mba kutuchi kulituna . <sup>17</sup>Alyoze mwakuhonese achi chuma kuhona kunyingikiwa kweswe kuli atu tuyenu twalweke kanda ambujola nawa kuli umwe mutu , mujina lyenyi . <sup>18</sup>Mba asanyikine kunjila nyi kwashinjila maliji akuhona kuhannjika chimwe nkulongesa mujina lya Yesu.<sup>19</sup>Alyoze Petulu nyi Yowano yakumbulula nyi kwamba kuli ayo , " chinapeme yenwe kuhwisa kumeso ja Zambini kuvwila yenu kuhyana iye yenu yulenu . <sup>20</sup>Kutuchi hasa kwecha kuhanjika hayuma twamona nyi kwivwa .<sup>21</sup>Halutwe wakatwalilila mu kwakanjisa Petulu nyi yowano , o ya echa nyi kuya . Ahonene kuwana yitela kwakasa nayo , mumu atu eswe apwile nyi kuhalisa Zambini ha yeswe halinga . <sup>22</sup>Lunga yoze watambwile ku ukiwa wapwile nyi myaka ya kuhyana ha makumi awana amyaka .<sup>23</sup>Muze echele Petulu nyi Yowano ejile kuli atu jo nyi kwaambulwila yeswe yize asasendote nyi makulwana jo hamba kuli ayo. <sup>24</sup>Muze ha chivwa ahanjikile nyi maliji ahelu nyi chuma chimuwika muli Zambini ngwo , " Mwene ,watangile malilu nyi hashi nyi kalunga lwiji , nyi yeswe jize yilimo . <sup>25</sup>wahanjikile mushipilitu musandu kuzachisa kanwa lya ngamba ye tata ndawichi ' kuchi te A- kwamavungu mamana nyi chizungozongo nyi e atu mahanjika yamokomoko ?<sup>26</sup>Yena wambile , ' myanangana achifuchi makalikungulula hamuwika , nyi akwa kuyula makalikungulula hamuwika nyi kufumbukila Mwene . nyi kumanyina mwe kilishitu Yesu.<sup>27</sup>Chamwenemwene , eswe Helonde nyi poshu Pilatu, hamwe nyi akwamavungu nyi atu akwa izalele , halikungulula hamuwika mulino limbo kufumbukila musandu wenu Yesu , yoze nwakwachile maji. <sup>28</sup>Alikungulwile hamuwika mukulinga yize kwoko lyenu nyi mana jenu anyongene o hayamba shimbukanda .<sup>29</sup>Halyapwila , Mwene , talenu kama ku kanjisa cho kuli ndungo yenu hanenu utakame kuli ndungo yenu ahayike nyi tachi yeswe . <sup>30</sup>Ololenu kwoko lyenu nu uke nyi kuhana yilayi nyi yikomokeso kupalikila mujina lisamdu lya ndungo ye yesu kilishitu ". <sup>31</sup>Muze te halemba , muchihela muze akungulukile eswe chanyikine , nyi eswe azalile nyi shipilitu musandu nyi eswe a hanjikile liji lya Zambini nyi utakeme .<sup>32</sup>Mbunga yinene yawaze a fulyelele apwile nyi mbunge yi muwika nyi kunyonga chimuwika . Nyi umwe wambile ngwenyi yeswe nguli nayo hiyami yami mwene ko , alyoze yapwile ya eswe . <sup>33</sup>Mba hatachi jinene tumbaji ambulwile umwenemwene yaha uhindikilo wa Mwene Yesu nyi wan unene wapwile hali ayo eswe . <sup>34</sup>Kukwapwile nyi umwe wahanene chuma ka , kuli eswe apwile nyi yipapilo ya musenge chimwe ya mazuwo alayishile nyi kuneha mbongo ja kuyuma yize halanjisa <sup>35</sup>nyi kuyisa kumolu jatumbaji , nyi kuyipangila kuli mweswe kulita nyi kuhona chenye .<sup>36</sup>Jose , yoze tumbaji alukile ngwo Mbalanavwa { cheku lumbulula ngwo mwana waukwaso }, ka Levi , mutu wakatuka ku Sayipula , <sup>37</sup>walanjishile wande wenyi wanehene mbongo nyi ku jisa ku molu ja tumbaji.

## Chapter 5

<sup>1</sup>Alyoze umwe lunga jina lyenyi Ananiya hamwe nyi mukwo pwo Safila , yalanjisa upite umwe . <sup>2</sup>Yasweka chihanda cha ndando{ mukwo pwo te kanachinyingika} amba yenaha chimwe chihanda yachitumbika ku yilyato ya apositolo.<sup>3</sup>Alyoze Petulu yamba ngwenyi "Ananiya , kuchi te satana hanazalisa mbunge ye kuhanjika mahuza kuli shipilitu , musandu usakweke chihanda cha ndando ya munda? <sup>4</sup>Shimbu kanda uchi lanjisa , kuwakapwile hiwe nyi muze hi wanjisa chuma chino mu mbunge ye ? kawahajikile mahuza kuli atu , alyoze kuli Zambi".

<sup>5</sup>Ananya ha kwivwa maliji ano , yalimbuka hashi yafwa, woma wunji wejile hali waze eswe achivwile. <sup>6</sup>Akweze yakatuka yamuvungu , yamuvungu haze yamufunda.<sup>7</sup>Shimbu ngwe lya ola jitatu kulutwe, mukwo -pwo wanjilile , iye te kanyingikine chize chalingikanga. <sup>8</sup>Petulu yamba kuli ayo ngwenyi, " ngwambulwile nyi kachi nwalanjishile munda ha ndando." yinganji." iye wambile ngwenyi , " ewa ha ndando yize yene."<sup>9</sup>Alyoze Petulu wambile kuli iye ngwenyi, " kuchi te hinuna likundu kweseka shipilitu ya mwene? tala, yilato ya waze afundanga mukwenu lunga kuchikolo yili, niyena kumakumbata haze." <sup>10</sup>Iye walimbukile haze hene ku yilato yenyi wafwile. Akweze kanjilile , yamuwana hanafu, yamumbata haze ya mufunda ku lumbu lya muko lunga . <sup>11</sup>Nyi woma wunji wejile hachingulwila cheswe nyi hali waze eswe evwile yino yuma.<sup>12</sup>Mba kumoko ja apositolo alingile yilayi yinji nyi yipekesa hakachi ka atu. O apwile nyi mbunge yimuwika musenge lya solomone. <sup>13</sup>Alyoze akuli akwo numwe wahamukine kulinunga no , alyoze , atu achichimyeke.<sup>14</sup>Hqindu akakufulyela alwezele kuli mwene , mbunga jamalunga nyi mapwo, <sup>15</sup>chocho anehene ayeji kumukwakwa, kamusele ha mwe nyi chisalo , hanga chipwe , chizulye wika cha Petulu ha kupuluka chikazulamine kama amwe a kuli ayo . <sup>16</sup>Nyi chizavu nawa cha kumembo akujingilika yelusaleme, akungumene nikuneha muyeji nyi waze apinjishile kuli ma shipilitu a luchisa , o a awukile eswe.<sup>17</sup>Alyoze sasendote mukwa lutwe wakatukile , nyi waze eswe apwile hamwe nenyi { te mbunga ya Asatuseu}; te kanazala too nyi lwiso . <sup>18</sup>Akwachile apositolo, a asele mu zuwo lya ususu.<sup>19</sup>Alyoze hawola yawufuku kangelo kazulwile mapito ja zuwo lya ususu katuwishile haze kambile ngwenyi," <sup>20</sup>yenu nukamane mutembebe nukahanjika kuli atu maliji eswe a mwono una". <sup>21</sup>O muze achivwile, kanjilile ha kucha mu tembele nyi kulongesa . Alyoze sasendote mukwa lutwe wahetele nyi waze apwile hamwe nenyi , atambikile akwa kuyula nyi makulwana eswe ana a izalele alikungulule , atumine ku zuwo lya ususu , a kaanehe.

<sup>22</sup>Akwamilimo waze ayile muzuwo lya ususu , kakawanyinemo yahiluka nyi kwambulula, " <sup>23</sup>Ngwo, twawananga zuwo lya ususu lya kwajila kanawa, nyi tulayi kanamana haze ku mapito ; Alyoze muze twazulu langa kutwawanyinemo nyi umwe."<sup>24</sup>Muze kapitau ka tembele nyi asasendote akwa lutwe evwile maliji ano , kakakashanyine chinji hali ayo te chize chuma muchiza kupwa. <sup>25</sup>Mba umwe kezhile kambulwile kuli ayo ngwenyi , " kumanyi waze malunga nunakakasa mu zuwo lya ususu mwali mutembebe, kamana nyi ku longesa atu."<sup>26</sup>Hohene kapitau kajile hamuwika nyi tupita , kawanehene, alyoze kakalambile ; momo kevwile woma wa atu ku china ma asa mawe. <sup>27</sup>Muze te haa neha ka asele kumeso ja akwa kuyula . Nyi sasendote mukwa lutwe kahulile <sup>28</sup>ngwo, " Tunakanu aha koki ngwetu kanda nuka longesa mu jina lino, manyinga ja yono mutu hali yetu."<sup>29</sup>Alyoze Petulu nyi apositolo kakambulwile ngwo, " chatutamba kwononoka kuli Zambi hikuli atu kop .

<sup>30</sup>Zambi ya tulamba twetu wahindwishile Yesu yoze nwashihile ha kumu zezeleka hamutondo . <sup>31</sup>Iye Zambi wa munangamishine ku kwoko lyenyi lya chindume akapwe kaputu kanda chilamwina , mukuhana kuli akwa izalele kuli konyeka nyi ukonekeno wa milonga . <sup>32</sup>Nyi yetu tuli yela ja yino yuma ; nyi shipilitu musandu nawa , yoze Zambi hanahana kuli waze aku mwononokena."<sup>33</sup>Alyoze muze evwile chino , kalichokele mu mbunge kazaangile kwashiha apositolo. <sup>34</sup>Alyoze kwakatukile hakachi ka akwa kuyula umwe ka fwariseu , jina lyenyi Ngamalyele , longeshi ya shimbi mulemu kuli atu eswe, yamana yamba atuhwise apositolo haze hakepe. <sup>35</sup>Iye yamba kuli akwo ngwenyi, " malunga a izalele , keyelenu haku twala kuchize nunambe kulinga kuli wano atu.

<sup>36</sup>Mumu shimbu kanda , teunda wasolokele walifumanyishine ngwenyi , nguli Atu amwe kalinungile nenyi ngwe kulakaji , alinungile . Afwile mba waze eswe amukawile kamwanganyine kapwile amokomoko . <sup>37</sup>Kuluktwe lya iye , kwe kwakatukile yundase ka ngalileya mumatangwa a kusoneka atu , kakokele atu anji kunyima yenyi. iye nawa katokele ; nyi waze eswe amwononokene kamwanganyine. <sup>38</sup>Halyapwila ngunambe kuli yenu ngwami , litwaminenu nyi wano atu a echenu ukawo , kachi chiyulo chino hanji chitanga chino chinakatuka kulio atu , muchi kajimuka . <sup>39</sup>Alyoze nyi chinakatuka kuli Zambi , kunuchi kuhasa kuchjimuna ; kuchina hanji manwana nultachika nyi Zambi ." chocho ataijile ukwaso.<sup>40</sup>Muze te hatambika apositolo ya alamba ya akanyisa ngwo , kanda nukahanjika nawa mujina lya Yesu , mba ya echa kuya . <sup>41</sup>keshika apositolo yakatuka kumeso ja akwa kuyula nyi kuwahilila se Zambi kanyongene akwakutela kusauka ha lye jina. <sup>42</sup>Mba tangwa ha tangwa , mutembebe nyiku zuwo nyi zuwo , kalitwaminyineko kulongesa nyikwabujola sango lipema ngwo . Yesu iye mwe kilishitu.

## Chapter 6

<sup>1</sup>Muma tangwa waze muze chizavu cha tu mbaji cha putukile kwoka, a Yundaya aku Ngelesha yaputuka ku hanjika hali a Hepelewu mumu waze afwisa maluga jjo ka kapwile nyi kuwasa mangana mukuhana wukwaso wamatangwa lyeswe.<sup>2</sup>Likumi nyi ali ya tambika mbunga ya tumbaji kuli ayo nyi kwamba ngwo, " kucha litele yetu kwecha maliji ja Zambi hanga tu hane cha kulya. <sup>3</sup>Halyapwila nusakule, mandumbu, shimbyali malunga kutatuka hali yenu ,malunga waze atu anyingika kupwa apema, azala nyi shipilitu nyi mana, waze tunahase kusakula hali ayi yuma. <sup>4</sup>kuli yetu mutupwa aku lembe nyi kupwa musango lipema lyaliji. "<sup>5</sup>Yize ahanjikile yanehe sambukila ku mbunga yeswe . Mba ya sakula setefane, mutu wazalile nyi ufulyelo nyi shipilitu musandu, nyi Fwilipu , Polokolu, Nyinano, Timone, Pamenesi , nyi Nyikolau , uze waputukile ku kawula akwa yundeya kukatuka ku Andiyoka. <sup>6</sup>Akwa ufulyelo kanahene wano malunga kumeso ja tumbaji, yalembe nyiku sayika moko hali ayo.<sup>7</sup>Alyoze maliji ja Zambi kawa ambujolele, nyi chizavu cha tumbaji ya pwile nyi kutoha hanene chinji, mba chizavu cha akwa sasendote yaputuka ku kovwela ku ufulyelo.<sup>8</sup>Muze setefane, wakuzala keke nyi tachi , kapwile kulinga yuma yinene nyi chiyulo hali atu . <sup>9</sup>Mba hamanyine atu amwe apwile amu sunangonga kapwile kuwatambika ngo atu waze afuma mu upinji amu sunangonga, apwile aku Selenyani nyi Alesanda , nyi amwe akwa Shilisha nyi Eja. wano atu kapwile nyi ku hamika nyi setefano.<sup>10</sup>Mba kapwile akuhona ku mana ku mangana nyi shipilitu yize Setefane ahanjikile nayo. <sup>11</sup>Muze te hatangula amwe atu yahanjika ngwo, "Twevwa Setefane kuhanjika maliji api hali Mose nyi hali Zambi."<sup>12</sup>Yevwisa atu kupihya , nyi makulwana, nyi akwakusonyeka mba yaya kuli Setefane nyi kumuneha ku mumeso ya chilye. <sup>13</sup>Yaneha akumanyinako ama kuli yamba ngo, " awu lunga keshi kwecha ku hanjika maliji hali chihela chisandu nyi shimbi . <sup>14</sup>Mumu twamwivwa kuhanjika ngwo Yesu wa nazaleta ma kenyeke achino chihela nyi ku fumisaho ilinga yize Mose atuhele. <sup>15</sup>"Mweswe watwamine mu chizavu yamutala mba yamona hameso jenyi ngwe hameso ya mungelo.

## Chapter 7

<sup>1</sup>Mwene sasendote munene wambile ngwenyi , " yino yuma yambwende nyi?" <sup>2</sup>Setefano yamba ngwenyi, " Mandumbu nyi atata, ivwenu kuli yami: mwe Zambzi yawu henya wsolokele kuli tata yetu Apalahama shimbu apwile mu masopotamya , shimbu kanda atwama mu halane ; <sup>3</sup>Yamba kuli yiye ngwenyi , " katuka kuchifuchi che nyi kuli wusoko we , ukaye kuchifuchi chize munkakulweza." <sup>4</sup>" Hohene yakatuka ku chifuchi cha akalate yatwama mu Halane ; nyi muze tetatohafwa , Zambzi kamu nehene ndo kuchifuchi no , muno nwatwama yenu halya pwila . <sup>5</sup>O lyoze ka helemo chihinga nyi chimwe , ka chipwe haze masa kulu lyenyi ka . hindu yalakenya ku mwa hacho akachipite yiye mwene nyi mu nya chi wenyi kulutwe lyenyi shimbu te kanda apwa nyi mwana. <sup>6</sup>Zambzi yahanjika nenyi chichino, ngwenyi munyachi wenyi mukapwa nijze mu chifuchi chambala , mukapwa ndungo ma kalinga chipi makulakaji awana amyaka . <sup>7</sup>Zambzi yamba ngwenyi mungu kapatwila chocho ambile Zambzi ngwenyi ; mba kulutwe lya chize kumaka tuhuka a kanguwayile muno mwene ; <sup>8</sup>mba Zambzi ya mwaha Apalahama ya sema Isake yami pwisa ngalami hatangwa lya muchinake; Isake yasema Yakomba , mba Yakomba ya sema kumi nyi tulamba ali. <sup>9</sup>Mumu waze tulamba se ewwile wukwa Yosefwa , yamulanjisa ku Engitu ; Alyoze Zambzi wapwile hamwe nyi yiye <sup>10</sup>Yamu Paulu kuyuma yeswe yikalu . Yamwalya Yosefwa vumbi kumeso ja falo , mwanangana wa Engitu, yiye yamu pwisa nguvulu helelya Engitu nyi helu lya zuwo lyenyi lyeswe. <sup>11</sup>Achi kwejile nyi kupunga muchifuchi cheswe cha Engitu nyi kenana, nyi lamba linene. Tulamba twetu kaa wanyine kulya nyi chimwe . <sup>12</sup>Alyoze muze Yakomba hevwa ngwo ku Engitu tiliku yiliko , yatuma tuma tulamba twetu hatangu . <sup>13</sup>Hakuya kamuchali Yosefwe yali nyimigika kuli ayayo , mba yasolola munyachi wa HYosefwe kuli Falo. <sup>14</sup>Yosefwe yatuma mandumbu jenyi kutambika tato Yakomba akeze ku Engitu nyi wusoka wenyi eswe makumi shimbyali a atu nyi atu atana. <sup>15</sup>Yakomba wapalumukine ku Engitu , wafwile iye nyi tulamba twetu; <sup>16</sup>Mba aatwalile kushekeme nyi Apalahama nyi ndando ya palata kuli ana ja hamola ku shekeme. <sup>17</sup>" Alyoze mwaka wa chilakenyo muze waheta, chize alakenye Zambzi kuli Apahalama , atu asemangene okele mu Engitu , <sup>18</sup>Ndo mwanangana weka wasolokele muku yula Engitu , yoze kauningikine Yosefwe . <sup>19</sup>Yiye walingile nyi kalimba uli hali akwa muyachi wetu walingile chipi kuli tulamba twetu nyi kumbilisa haze ana akemba jo hanga kechi kapwa nyi mwono. <sup>20</sup>"Ha shimbu yize Mose wasemukile; wa vumbi kuli Zambzi o amulele muzuwu lya tato tukweji atatu . <sup>21</sup>chize amuswekele haze mwana Falo wapwo wa mwanjile wamulele hanga akapwe mwanenye <sup>22</sup>Mose wafumbiwele nyi maana eswe a Engitu , wapwile mukwa tachi hama liji jenyi nyi yitanga yenyi . <sup>23</sup>Muze apwile nyi makumi awana amika pundu chejile kumbunge yenyi ku meneka wusoko wenyi , ana a Isalela . <sup>24</sup>Yiye hakumona wumwe amulingile chipi Mose wakaandununwine wakalile yoze wamwene lamba walambile ka Engitu : <sup>25</sup>Yiye washi nganyekene ngwenyi wusoko wenyi manyingika ngwo Zambzi malamwina kukwoko lyenyi , nyi alyoze kachinyingikine <sup>26</sup>Hantangwa likwo wasolokele kuli ayo shimbu machuzwela wafupile ku a wanyisa nyi sambukila , ngwenyi malinga yenu nuli mandumbu ; yikate nunalingichipi?" <sup>27</sup>Alyoze yoze walingile kuli mwenyembo wenyi wamu chinjile , ngwenyi , yiya wakupwishile mukwa kuyula nyi sopi hali yetu ? <sup>28</sup>Una zange kungu shiha , chize wunakashiha ka Engitu zawu nyi?" <sup>29</sup>Mba Mose wachinyine ha liji lino ; wapwile njize mu chifuchi cha Amindiyane, kuze kasemene ana ali ama lunga . <sup>30</sup>Muze makumi awana amyaka amununukipne , mungelo wa mwene wasolokelele kuli yiye mupuya yamulundu wasinai , mumu lengi wakahya mu chiputa. <sup>31</sup>Muze Mse a chimwene , wacomokwne ha usolwelo ; nyi shimbu akunda mine mukutala liji lya mwene lyejile kuli yiye , ngwenyi . <sup>32</sup>Mwe Zambzi watulamba twe, yami Zambzi ya Apalahama, ya Isake , ya Yakomba , nyi Mose wa chikimine kahamukineko kutala. <sup>33</sup>Ye mwene wambile kuli yiye ngwenyi , zula haku je kumolu je , mumu homa hano una mana hasandu . <sup>34</sup>Yami chamwene mwene hinguna mono yihungu myona yize akumona atu jami waze , Nguna sumuka mukwa pulula; halya pwila tweya , mungukutuma ku Engitu. <sup>35</sup>" Yono Mose alitunyine , muze ambile ngwo , yiya wakupwishile mukwa kuyula misopi? Zambzi wamutumine ngwe mukwa kuyula nyi mukwa kukula . Nyi kwoko lya mungelo yoze wasolokele kuli yiye mu chiputa . <sup>36</sup>Mose waa chijileko nyi ku linga yipekesa nyi yilayi muchifuchi cha Engitu , nyi muka lunga lwiji muchila , nyi mupuya makumi awana amyaka . <sup>37</sup>Mose yoze wambile kuli ana a Isalela ngwenyi , " Zambzi makasolola polofeta kuli yenu wakuli wusoko wenu , wakulifwa nyi yami nuka mwivwe. <sup>38</sup>Yono wapwile muchikungulwila mupuya hamwe nyi mungelo yoze wa hanjikile kuli yiye ha mulundu wa sunai , nyi hamwe nyi tulamba twetu , yiye watambwile ma liji a mwono haunga akatwe he. " <sup>39</sup>Kuli yiye tulamba twetu katayijile kwononoka ; alyoze amuchinjile kuli ayo, atewulukile kunyima mu mbunge jo ku Engitu . <sup>40</sup>Ambile kuli Alone ; ngwo tu tangile ma Zambzi waze matu tetekela. se hali yono Mose , watu chijile ku chifuchi cha Engitu , kutwa , nyi mgikine chize china muwane. <sup>41</sup>Atangile mwana ngombe hamatangwa aze alambwile chitapo ku hamba , ewwile chiseke hachitangu chamokojo . <sup>42</sup>Alyoze Zambzi wombile nyima wa echele kuwaila chizavu chamwilu . ngwe china sonewa mumu kanda wa Apolofeta , ngwo yenu akwa zuwo lya Isalele mwangu lambwile yitapo nyi milambu makumi awana amayaka mupuya , nyi ?" <sup>43</sup>Ewa

nwa njile mbalaka ya moloki nyi lutongonoshi wazambi yenu lefwane, tuponya aze nwa tangile mukwa kumbelela : mungu kau tutulwila kuze kanda lya Babilinya.<sup>44</sup>Tulamba twetu apwile nyi mbalaka yashindakenyo mupuya , chize chene ngwe yoze wahanjikile kulu Mose , waha nyine shimbi ngwo akachitunge nyi kulita cheseko hamona kulu.<sup>45</sup>Yize , nawa tulamba , twetu nyi Yoshiwa ayitambwile waze atetekelele anyinehene mbalaka hamwe nyi Yoshuwa muze znjilile mukupita chifuchi cha akwa mavungu waze Zambi watuhwishile kumeso ya tulamba twetu . ndo kumatangwa a David. <sup>46</sup>Yiye wawa nyine vumbi kumeso ja Zambi , wechile aka wane mbalaka hali Zambi ya Yakomba.<sup>47</sup>Alyoze Solomone wamutungille Zambi zuwo . <sup>48</sup>Hindu , mwe chitunda keshi kutwala mu matembele a kutunga nyi moko , ngwe anambe polofeta ngwenyi, " <sup>49</sup>Ngunja yami lye lilu , nyi hashi hahapu chitwamo cha yilyato yami zuwo lika mukangu tungila ? chocho anambe mwene , ngwenyi hanji mulihimuma mwa uhwimino wami?. <sup>50</sup>Kwoko lyami kulya tangile yino yuma yeswe nyi?<sup>51</sup>YUenu nwa kukala nyi pami nuli yilima kumbunge nyi kumatwi , yenu matangwa eswe nwa kulinjika nyi shipilitu musandu ; chize chene ngwe tulamba twetu chocho nyi yenu nawa nwa kulinga . <sup>52</sup>Yiya hakachika apolofeta tulamba twenu kamuhungu myoneneko ? o hanashihi waze ambulwile shimbu kanda ha kutwala kukwiza chamuka ululi ; kuli yiye yenu nunapu halyapwila akwa kuhandukulula nyi yingalwe , <sup>53</sup>yenu nua tambwile shimbi yize ayihanyine ku kwoko lya Angelo alyoze kunwa yifungileko"<sup>54</sup>Achimuze evwile yino yuma , ali chokele mu mbunge , ali kopwele kumazu hali sitefano. <sup>55</sup>Alyoze , iye kanazala to nyi shipilitu musandu wahulikilile mwilu wamwene uhenya wa Zambi . <sup>56</sup>Mba Sitifano yamba ngwenyi , " talenu nduna mono malilu kamazuluka, nyi mwe mwana mutu kana mana ku chindume cha Zambi."<sup>57</sup>Alyoze akololokele nyi liji linene , ajikile ma twi jo ahindumukine hali yiye nyi mbunge yimuwika . <sup>58</sup>Amumbilile haze lya limbo amu washile mawe . Nyiyela atumbilile mazalo jo ku molu ja umwe mukweze jina lyenyi Saulu . <sup>59</sup>O ashile mawe Setefano , iye te kanakololoka ngwenyi, " Mwene Yesu , tambula kama mwiku wami." <sup>60</sup>Mba walyumbile ma kungunwa wakololokele ni liji linene ngwenyi " Mwene, kanda uatwika mulonga ." uno muzete hamba chino wayile tulo.

## Chapter 8

<sup>1</sup>Sawulo watayijile kufwa chenye. Ha tangwa lize kwakatukile yihungumyona yinene hachi kungulwila chize chapwile muyelasaleme; Nyi eswe amwanganyine mu yundeya nyi mu samaliya , ndo tumbaji wika. <sup>2</sup>Malunga akwa ku yula afunjile setefano nyi ku kololoka akololokele chikolo hali yiye . <sup>3</sup>Mba saulu wesekele kwenyeka chikungulwila . Iye saulu wanjilile mu zuwo ngwe zuwo, kwatyangisa malunga nyi mapwo, nawa asele mu kamenga { zuwo lya ususu}. <sup>4</sup>Mba aka kufulyela waze alimwangine ayile nyi kwambojola . <sup>5</sup>Fwilipu wayile ku limbo lyakusamaliya nyiku ambulwila sango ja kilishitu. <sup>6</sup>Atu anji aseleko mana kuli yize ya hanjikile Fwilipu ; nyi kwivwa nyi kumona yilayi alingile . <sup>7</sup>Shipilitu waluchisa atuhukile muli eswe waze apwile no, nyikulila nyi liji linene nyi anji apwile nyi kalepa nyi yitonji awukiwile. <sup>8</sup>Munakapwa kuwahilila chinene mu limbo. <sup>9</sup>Alyoze kwapwile umwe lunga jina lyenyi shimone , yoze matangwa a kunyima mu limbo walingile nyi tufutafuta ; washingile vungu lya samaliya ngwenyi yami mutu munene. <sup>10</sup>Eswe akwasamaliya , chize kuli mukehe ndo kuli munene . Asele mana kuli yiye ; ambile ngwo , " yono muta tachi anzachisa ja Zambi yoze anambe ngwo munene . <sup>11</sup>Opanjikile kuliki iye mumu te ha shimbu linene waashimine nyi tufutafuta twenyi . <sup>12</sup>Alyoze muze afulyele Fwilipu ha kwambujola sango lipema lya kutwala ku wanangana wa Zambi nyi jina lya Yesu kilishitu , a apapachishile , nyi malunga nyi ma pwo. <sup>13</sup>Nyi shimone mwene wafulyelele , nyi muze te ha mupapachisa watwamine nenyi Fwilipu matangwa amwe. Muze amwene yipupu yize alingile, walishikishile. <sup>14</sup>Muze atumbaji mu yelusaleme ewwile akwa samaliya ha tambula liji lyaZambi , atumine Petulu nyi Yowano. <sup>15</sup>Muze ejile , kana kalembela , hanga atambule shipilitu musandu . <sup>16</sup>Kufuma hali ize wola , shipilitu musandu kuyake jile nyi kuli umwe mutu; awpapachishile mulijina lya mwene Yesu . <sup>17</sup>Hohene Petulu nyi Yowano kana kanangika moko halyayo , nyi kutambula atambwile shipilitu musandu. <sup>18</sup>Achi muze Shimone amwene ngwe ahanyine shipilitu ha ku nangika tumbaji moko, wahele mbongo . <sup>19</sup>Ngwenyi , " ngwehenu nawa chiyulo , chino , hanga hali mweswe mungunangika moko jami akatambule shipilitu musandu" <sup>20</sup>Petulu wambile kuli iye ngwenyi , " mbongo jenu jikatoke hamuwika nyi yena , mumu hiwashinganyeka kuzuka chawana cha Zambi nyi mbongo. <sup>21</sup>Ushi nyi chihanda chipwe chipinji ha chuma chino mumu mbunge ye kuyolokele ku meso ja Zambi . <sup>22</sup>Hohene likonekenenu ha uno uhuka we alikehese kuli mwene , hanji makukonekena kama muze muna yila yishinganyeka ye. <sup>23</sup>Mumu ngunakumono ngwe uli mu kasashisa ka usasu nyi mu malenge a uhenge. <sup>24</sup>Shimone yakumbulula ngwenyi , " ngulembelenu kuli mwene, hanga nyichimwe cha yuma yino wamba yichi keza hali yami" <sup>25</sup>Muze te hashindakenya nyitachi hahanjika liji lya mwene , Petulu nyi Yowano ya hiluka ku yelusaleme , nyi kwamnbujola sango lipema ku yihunda yinji ya Asamaliya. <sup>26</sup>Alyoze mungelo wa mwene wahanjikile kuli Fwilipu ngwenyi , " katuka uye ku sule mujila yize ya puya ya kukatuka ku yelusaleme nyi kupalumuka ku Ngaza. <sup>27</sup>" Iye yakatuka yaya . Kumanyi , umwe lunga ka Etiyopya , chilolo cha kandese, weswe te heza mukuwahila ku yelusaleme. <sup>28</sup>Ha kuhiluka te kanatwama mu temba lyenyi nyi kutanga mu kanda wa mukwaminanyi Esaya. <sup>29</sup>Shipilitu yamba kuli Fwilipu ngwenyi , " kundama uye nyi temba lino <sup>30</sup>" Fwilipu ya zomboka kuli iye , ya mwivwa kanatange mukanda wa mukwaminanyi Esaya, yamba ngwenyi , "unanyingika chize unatange ?". <sup>31</sup>Iye wakumbulwile ngwenyi , " kuchi munguhasa , shina umwe mangusongwela ?". Iye yalemba Fwilipu anyine atwame nenyi. <sup>32</sup>Chihanda cha chisoneka chize atangile chapwile chino ngwo , "amutwalile ngwe panga ku chishihilo, ngwe mwana panga kumeso ja mukwa kumukamba mahola kulungunga kwenyi, chocho kapakwile kanwa lyenyi. <sup>33</sup>Ha kumulelesa amuminyine . Upatwilo wa ululi mba lya makambulula chisemuko chenye? mumu , mwono wenyi una sutuka hano hashi. <sup>34</sup>Ka Etiyopya yamba kuli Fwilipu ngwenyi, ngunakulembe , hali lya mukwaminanyi shina hali iyemwene nyi shina hali umwe weka?" <sup>35</sup>Fwilipu ya pakula kanwa lyenyi , yaputuka ku chisoneka chino yamwambulwila sango lipema lya Yesu. <sup>36</sup>Shimbu machiya mujila , yaheta ku amwe meya mwe ka Etiyopya yamba ngwenyi , " talenu , meya wawa . Yika yinangukwika kutambula upapachiso? <sup>37</sup>" Fwilipu yamba ngwenyi , nyi unafulyela nyi mbunge ye yeswe , muchilita. iye ya kumbulula ngwenyi , " ngunafulyela Yesu kilishitu mwe mwana Zambi. I <sup>38</sup>" ye yamba yamanyisa temba yapalumuka . Nyikunjila meya , nyi Fwilipu nyi mwe linga , iye yamupapachisa. <sup>39</sup>Ha kututuka mu meya , shipilitu ya mwene yamumbachile Fwilipu, ka Etiyopya kamumwene nawa , iye wayile kwenyi nyikuwahilila. <sup>40</sup>Alyoze Fwilipu yamuwana ku Azotuse yapalika , nyi kwambujola sango lipema ku membo eswe ndo lume ku kesaliya.

## Chapter 9

<sup>1</sup>Olyoze saulu, shimbu te machihwilijela nyi maliji akwawwisa woma wakushiha tumbaji a mwene. Wayile kuli kapilishitu munene <sup>2</sup>nyikwita mikanda yayi kungulwila yaku Ndamaseku, hanga nyikaile nyikuwana amwe akujila, malunga chipwe mapwo, akanehe akukasa ku Yelusaleme. <sup>3</sup>Shimbu te machiya muwenyi wenyi, nyikuheta kwihi nyi Ndamashiku, susumuku kwejile pangu lyamujingulukile kukatuka mwilu; <sup>4</sup>walimbukile hashi nyi kwivwa liji lyambile kuli yiye ngwo, "Saulu, Saulu, yika wakunguhungumyona." <sup>5</sup>Saulu yakumbulula ngwenyi, "Yena yiya Mwene?" Mwene yamba ngwenyi; "Yami Yesu, yoze unahungumyona; <sup>6</sup>alyoze katuka, njila muchihunda mba makakulweza chize watamba kulinga" <sup>7</sup>nyimalunga waze endekele nyi Saulu amanyine ngwe tumama, ha kwiva liji mba kamwene nyi umwe. <sup>8</sup>Saulu yakatuka hashi, alyoze muze alawile meso jenyi, kakahashile kumona nyichimwe; chocho amukwachile ku kwoko nyikumuneha ku Ndamaseku. <sup>9</sup>Hamatangwa atatu wapwile kapuputa, kakalile nyi kunwa nyi chimwe. <sup>10</sup>Acho kwapwile umwe kambaji mu Ndamaseku jina lyenyi Ananiya. <sup>11</sup>Mwene yamba muwusolwelo, ngwenyi, "Ananiya!" Wambile ngwenyi "Tala yami uno, Mwene." Mwene yamba kuli yiye, "Katuka, uye kutapalo lya jina ngwo Lyalulama, uye ku zuwo lya Yunda ukahuleko lunga unakatuka ku Tasu jina lyenyi Saulu, aye kanalembe. <sup>12</sup>Hanamono mu usolwelo umwe lunga jina lyenyi Ananiya kaneza hanga amusayike moko jenyi amone nawa." <sup>13</sup><sup>14</sup>Mba Ananiya yakumbulula ngwenyi, "Mwene, hingunevu kuli anji hali awu mutu, chocho alingile chipi hali asandu jenu mu Yelusaleme: nyikuno kali nyilisesa lya Asasendote akwalutwe akakase eswe waze akusanyika ha jina lye." <sup>15</sup>Alyoze Mwene yamba kuli yiye ngwenyi, "Yako, mumu yiye chikwachilo chami chakutongola kuli yami hanga akatwale jina lyami kuli akwamavungu nyi myanangana nyi ana ja Izalele. <sup>16</sup>Mumu mungukamulweza lamba lize yiye mapalikamo hamulonga wa jina lyami." <sup>17</sup><sup>18</sup>Chocho Ananiya yaya, mba yanjila muzuwu. Yasayika moko jenyi hali yiye nyikwamba ngwenyi, "Ndumbwami Saulu, Mwene Yesu yoze wasolokele kuli yena mujila mze wapwile nyi kwiza, kangutuma hanga ulaule uzale to nyi Shipilitu Musandu." Susumuku mumeso jenyi himuholoka yihali nyi yihali, yiye yalaula meso; yakatuka yamupapachisa. <sup>19</sup>chocho walile watakamine. Watwamine nyi tumbaji mu Ndamaseku matangwa anji. <sup>20</sup>Haze mba yambujola Yesu muma sunangonga, ngwenyi Yesu yiye Mwana Zambi. <sup>21</sup>Eswe waze amuvwile alishikishile ngwo, "Yono hiyiyeko unakonwona mu Yelusaleme eswe anakasanyika hajina lino? Heza ambate akukase atwale kuli apilishitu anene. <sup>22</sup>Alyoze Saulu wapwile nyi tachi, kuhyana Ayunda amu Ndamaseku hakwa lweza ngwenyi Yesu mwe Kilishitu. <sup>23</sup>muze mwapalikile matangwa anji, Ayunda anyongene kumushiha. <sup>24</sup>Alyoze nyonga lya Saulu walinyingikine. Ayo alayile nawa yajilo ufuku nyi mwalwa hanga amushihe. <sup>25</sup>Hazehene mba tumbaji jenyi mu ola yaufuku yamusunwisa hashi ya mbango, nyi kumuzeza mumutonga. <sup>26</sup>Muze heza ku Yelusaleme, Saulu wesekela kulichinga nyi tumbaji, o eswe apwile nenyi nyiwoma, kamufulelele ngwo kambaji. <sup>27</sup>Mba Mbalanavwe wamutwalile nyi kumuneha kuli apostolo, nyikwalweza chize Saulu amwene Mwene mujila nyi chize ahanjikile kuli yiye, nyi chize ku Ndamaseku Saulu ahanjikile nyi hamu mujina lya Mwene. <sup>28</sup>Yiye wapwileno hamuwika nyikunjila nyi tuhwoka mu Yelusaleme. Wahanjikile nyi hamu mujina Mwene Yesu <sup>29</sup>nyikuhungujola a Yunda; amu Ngalasha; hindu esekela kumushiha. <sup>30</sup>Mba muze mandumbu jenyi ewwile chino, ayo amunehene ku Sezeliya amutumine ku Tasu. <sup>31</sup>Chocho, chikungulwila cheswe chapalikile mu Yuleya, ngalileya nyi samaliya ahwinine alikolwezele; mba endekele mu woma wa Mwene nyi kulembejeka chaShipiltu Musandu, che chikungwila chatohele. <sup>32</sup>Shimbu Petulu machipalijeka ndusu muchihunda cheswe, wejile nawa kuli atu ja Zambi asandu waze apwile muchihunda cha Lita. <sup>33</sup>kuze wawanyine umwe lunga jina lyenyi Eneya, yoze wapwile mumuhela myaka nake, wapwile nyi kalepa. <sup>34</sup>Petulu wambile kuliyiye ngwenyi, "Eneya Yesu Kilishitu kankuhindwisa. Katuka lulika muhela we." Chocho hazehene wakatukile. <sup>35</sup>Waze eswe atwamine mu Lita nyi Salome amumwene newo alumukinyine kuli Mwene. <sup>36</sup>halyapwila mu Yopa mwapwile umwe kambaji jina lyenyi Tavwita ("kulyamuna ngwo Kai"). Awu pwo hanazala nyi milimo yipema nyi yitanga ya keke yize alingile ku yiswale. <sup>37</sup>Hamatangwa waze wayijile wafwile; muze amusanyihisine, amupombesele muchipatulo chenye cha helu. <sup>38</sup>Shimbu telita yapwile kwihi nyi yopa nyitumbali hamevu ngwo petulu neye kuze kwali, ayo atumine malunga aali kuli yiye, nyi kumulemba, ngwo, "tweya kama washi kuli yetwe kamda ushimbula". <sup>39</sup>Petulu wakatukile yaya no hamuwika. muze ahetele, amukandwishile ku chipatulo cha helu, twamishi amapwo eswe amanyine kwihi nyiyiye nyi kulila, nyikumulweza yikuto nyimahina atongele kai muze apwile no <sup>40</sup>Petulu waasele haze lya chize chipatulo, ya lyumba makungunwa, ya lemba chocho mba yalumuka yatala we mujimba, yamba ngwenyi, "Tavwita hinduka." Hazehene walawile meso jenyi, chocho yiye wamwene Petulu kanatwama. <sup>41</sup>Petulu hazehene wamuhela kwoko lyenyi nyi kumukwachisa; muze hasanyika atu asandu ja Zambi nyi twamishi, wamuhanyine wa mwono kuli ayo. <sup>42</sup>Chino yachinyingika mu Yopamweswe nyi atu anji afulelele Mwene. <sup>43</sup>Mba Petulu yatwama matangwa anji mu Yopa nyi lunga umwe jina lyenyi Semone, yiye mukwa kutongola.

## Chapter 10

<sup>1</sup>Halyapwila kwapwile umwe lunga mu Sesaleya ,nyi jina lya Keneliwu , kapitawu ka mukana wa maswalale uze ana vuluka ngwo wa yitalya . <sup>2</sup>Mukwa khalisa , yiye mukwa kwivwa woma wa Zambe hamuwika nyi akwa zuwo lyenyi eswe , yiye wahanyine yawana kuli atu , walembele kuli Zambe matangwa eswe.<sup>3</sup>Ha wola yamuchilivwa ya mwalwa yamona zwalala mu usolwelo mungelo wa zambe kaneza kuli yiye , " keneliwu !" <sup>4</sup>Keneliwu yali hulikila meso jenyi hali mungelo wa too nyi woma , yamba ngwenyi " kuchi mwene?" Mungelo yamba kuli yiye , " kulemba che nyi kuhana che hichina zezuka ngwe chiwulwiso ku meso ja Zambe . <sup>5</sup>Halyapwila tuma malunga ku Yope akasanyike Semone jina likwo ngwo Petulu . <sup>6</sup>Kanamukunjika kuli umwe Semone mukwa kukotongola , kali nyi zuwo lyenyi ku sasa lya kalunga lwiji."<sup>7</sup>Muze mungelo yoze wahanjikile kuli yiye hakatuka , Keneliwu kasanyikile ndungo jenyi ali muzuwu lyenyi , nyi swalale mukwa kulemesa Zambe wa kuli waze akuli waze akumuvumbika matangwa eswe . <sup>8</sup>Koneliwu muze te hambulula yuma yeswe kuli ayo , yaatuma ku Yopa .<sup>9</sup>Muze mutangwa lya kawileho muhola yayi suho yitano . <sup>10</sup>yiye wevwile zala wazangile kulya , shimbu lyoze machililika kulya , yiye amuhele usolwelo , <sup>11</sup>yiye yamona lilu linazuluka nyi chikwachilo chipwe chinalumuka , ngwe hina linene lineza hashi , kanalisunwisa ku mbango jiwana hashi. <sup>12</sup>Muze mwapwile tushitu eswe waze akwenda nyi molu awana nyi waze akukalala hashi , nyi tujila amutetela.<sup>13</sup>Mba liji lyambile kuli yiye . " katuka , Petulu , shaha uleye." <sup>14</sup>Mba Petulu yamba , " hi chocho, mwene , kanda nguchilya kama nyi chimwe shipi hanji chaluchisa" <sup>15</sup>Mba liji lyejile kuliyiye cheka nawa chisuhu chamuchali : " chize Zambe hanapemesa, kanda ku chivuluka chipi ." <sup>16</sup>Chino chapwile katatu ; mba haze hene chikwachila chisosele mwilu<sup>17</sup>Halyapwila shimbu Petulu machi kakashana nyi wulumbwinwino wa wusolwelo uze amwene , kamanyi malunga waze atumine Koneliwu kanamana kuchikolo, te hahula kulu zuwo lya Semone. <sup>18</sup>Atambikile nyi kuhula nyi Semone yoze avulukile ngwo Petulu , nyi kanatwamako.<sup>19</sup>Shimbu Petulu azewile usolwelo , nyiku wambile kuli yiye ngwenyi , " taala malunga atatu kana fupu . <sup>20</sup>Katuka nyi kupalumuka uye hamwe no . Kanda wuyambashana kuya no mumu hingunaatumu. <sup>21</sup>Chocho Petulu wapalumukine kuli malunga wambile ngwenyi , " yoze nanafupu yami. chika chize nunejila?<sup>22</sup>Ayo yamba ngwenyi , " Koneliwu , kapitawu mukwa ululi mukwa kwivwa woma wa Zambe kaku shindakenya ku vungu lyeswe lya Ayunda, ya mwanbulwila lusango kuli kangelo musandu ja kukatuka kuli Zambe nyi kumusaka wize ku zuwo lyenyi akevwe maliji kuli yena ." <sup>23</sup>Chocho Petulu wa asanyikine mu zuwo hanga atwame nenyi. Mukwacha chimene yakatuka nyi kuya no , nyi amwe mandumbu jenyi akukatuka ku Yopa yaya nemyi. <sup>24</sup>Muze hikhwacha anjilile mu Sesaleya . Koneliwu te kanatalatala usoko wenyi nyi tusendo twenyi se hana kunguluka.<sup>25</sup>Chapwile muze Petulu anjilile muzuwu , Koneliwu wamupawijile wamu fulamanyine nyi kumolu jenyi nyikumuyila . <sup>26</sup>Petulu wamukatwishile , ngwenyi , " katuka! yamba nawa nguli mutu " .<sup>27</sup>Shimbu Petulu apwile nyi kuhanjika nenyi yiye wanjilile nyi kuwana atu hanakunguluka hamwika. <sup>28</sup>Wambile kuli ayo ngwenyi , " yenu nunanyingika ngwe kuchalitele halika yunda kulifutula hanji kulyendela nyi umwe wa ku vungu likwo . Alyoze Zambe hanangulweza ngwenyi kanda wuvuluka nyi wumwe mipi hanji wa luchisa . <sup>29</sup>Keshika yingwiza nyi kuhamika nyi chimwe , keshika nejile muze . Nguna wula ayo nwangusanyikile."<sup>30</sup>Koneliwu yamba ngwenyi , " matangwa awana a kunyima ndo ku wola yino , nyi ha wola yamu chilivwa napwile nyi kulemba mu zuwo lyami nyi ku mona lunga hanamana kumeso jami nyi hina lya mukambo lya kulejima. <sup>31</sup>yamba ngwenyi , ' Koneliwu , kulemba che hanachipanjika kuli Zambe nyi ku hana che hichinapu chiwulwiso kumeso ja Zambe . <sup>32</sup>keshika tuma wumwe ku Yopa , akasake lunga wajina lya Semone lijina lyenyi likwo petulu . kana muzeke muzuwu lya Semone mukwa kukotongola kusesa lya kalunga lwiji. <sup>33</sup>Hazehene keshika ngunakatuka kuli yena nyi wakalakala hiweza . Halyapwila muze yetu eswe kuno kutali kumeso ja Zambe mukwivwa yuma yize yeswe hana kwambe kuli Mwene."<sup>34</sup>Mba Petulu wapalikile kanwa lyenyi wambile ngwenyi , " chamwenemwene , ngunamono Zambe keshi katonde . <sup>35</sup>Alyoze mu mavungu eswe yoze wakumuvwila woma nyi kulinga wululi nyi kulinga yitanga ya wululi kakupena kuli yiye . <sup>36</sup>Nunanyika maliji waze atumine kuli a Izalele , nyikwambujola sangu lipema nyi sambukila muli Yesu kilishitu , Iye mwene wa eswe <sup>37</sup>yenwene nunanyingika yuma yize yasolokele , yize yafuma nyine ndusu mu yundeya mweswen , nyikuputuka mu ngalileya chize ku wupapachiso wuze ambwolele Yoano; <sup>38</sup>Yuma yize yakutwala hali Yesu kanazale , chize Zambe anuwayishile nyi mwiku wusandu nyi tachi . yiye wendele nyi kulinga yipema nyi kuhindwisa waze eswe waze aamwesele lamba kuli lyapu , mumu Zambe wapwile nenyi.<sup>39</sup>Yetu tuli yela ja yuma yize Yesu alingile , nyi muchfuchi cha Ayunda nyi mu Yelusaleme . Iye a mushihile mu kumuzezeleka ha mutondo , <sup>40</sup>Mba Zambe wamuhindwishile hatangwa lya mutatu wa musolwele pundu , <sup>41</sup>Hikuli atu eswe ko , alyoze kuli yela waze Zambe wa atimngwele kushio kuli yetu twalile nyi kunwa hamwe nenyi muze te hahinduka hakachi k afu . <sup>42</sup>Iye watuhele shimbi mukwambujola kuli atu nyikushindakenya chikolo ngwetu yono hana musela kuli Zambe ngaji ya a mwono nyi afu. <sup>43</sup>Kuli yiye apolofeta eswe ambile hali yiye , ku jina lyenyi mweswawo mafulyela

kuli yiye makatambula ukonekeno wa milonga .<sup>44</sup>Shimbu Petulu machihanjika wano maliji shipilitu musandu wejile hali waze eswe evwile liji lyenyi .<sup>45</sup>Atu eswe wazea kungalami chizavu cha akwakufulyela waze eswe ejile hamwe nyi Petulu a;ishimwokene , mumu hachawana cha shipilitu musandu yoze wazukukilele hali akwa mavungu .<sup>46</sup>Mumu akwamavungu evwile kuhanjika mu malimi eka nyikuchichimyeka Zambi . mba Petulu yakumbulula ngwenyi ,<sup>47</sup>umwe mahasa kukanjisa meya akupapachisa wano atu , mumu ano atu hatambula shipilitu wusandu nawa nyi? " <sup>48</sup>chocho yiye wa ambile apapachise mujiina lya Yesu kilishitu . Ayo amwambile kutwama no matangwa anji.

## Chapter 11

<sup>1</sup>Muze apositolo nyi mandumbu waze apwile mu yunda yevwa ngwo akwa mavungu hatambula liji lya zambi.

<sup>2</sup>Muze petulu wejile kuyelusalema waze aku ungalami amuhangulwile ; <sup>3</sup>ambile " yena walyendelele nyi atu ilima nyi kulyano hamuwika!" <sup>4</sup>Alyoze petulu waputukile kulumbununa chikuma kuli ayo nyi kuchi lulika , ngwenyi l,

<sup>5</sup>"nguna kapwa nyi kulemba mu chihunda cha yopa , na mwene usolwelo wachimwe chikwachilo chahulumukine hashi, ngwe hina linene kana chisunwisa mwilu ku mbungo jiwana . che jile kuli yami .

<sup>6</sup>Nahulikilileho nawa `nashinganyekene ho. Na mwene tushitu amolu awana ahashi , ngongo tushitu aku kalala , nyitu jila amwile.<sup>7</sup>Nawa nevwile liji kuli yami , 'katuka'Petulu ; shiha ulye". <sup>8</sup>Nahanjikile , 'ka hi chochoko , Mwene mumu nyi chimwe chipi hanji chaluchisa kucha njilile mukanwa lyami nyi limwe.' <sup>9</sup>Alyoze liji lya ngukumbulwile nawa kukatuka mwilu , ' chize Zambi hatomesa kanda uchivuluka chaluchisa. <sup>10</sup>Chino chapwile katatu keshika yeswe ayi hilwishile mwilu nawa. <sup>11</sup>Kumanyi hazehene kwapwile malunga atatu amanyine halutwe lya zuwo kuze twapwile ; atumine ku katuka kuli sesale kwiza kuli yami !. <sup>12</sup>mwiku ya ngwambila nguye hamwe no , nawa kanda ngu yambashana hali ayo , wano mandumbu asambano ayile ha mu wika nyi yami nawa ile mu zuwo lya yoze lunga . <sup>13</sup>Yatulweza chize amwene kangelo wamanyine mu zuwo lyeni . Nyi wambile ngwenyi , tumenu atu ku yoppa hanga aka hilwise simona ana vuluka ngwo Petulu . " <sup>14</sup>Aye makahanjika nyi yena mujimbu wuze yena maka kulamwina yena nyi akwa zuwo lye eswe'. <sup>15</sup>Muze naputukile kuhanjika kuli ayo , mwiku musandu yejile hali ayo, ngwechize hali yetu ku uputukilo . <sup>16</sup>Ne ulukile maliji a Zambi chize ambile , Yowano chamwene mwene wa papa chishile nyi meya ; alyoze makanu papachisa nyi mwiku musandu '.

<sup>17</sup>Nyingwe Zambi kahele yawana imuwika ngwe muze atuhele muze twafulyelele hali mwene Yesu kilishitu yami iya hanga ngu hamike Zambi ?" <sup>18</sup>Muze avwile yino yuma , kaka kumbulwile nyi chimwe , alyoze achi che mekene Zambi nyi kwamba ngwo, " Zambi hana hana kuli akwa mavungu kulikonyekena chamwono nawa."<sup>19</sup>Mba waze alimwangine halamba lize lya pwile hali setefano apalikile ndusu ndo ku Fonisha ,Shipule, nyi Andiyakya kuhanjika liji kuli ayuda . <sup>20</sup>Alyoze umwe amuli ayo , atu kukatuka ku Shipule nyi sayilene, ejile ku andiyakya nawa wahanjkile ku ma Nglesya , kwambujola sango lya mwata Yesu kilishitu. <sup>21</sup>Kwoko lya Zambi lya pwile hali ayo ; Atu anji afulyelele kuli Zambi. <sup>22</sup>Ma liji hali ayo ahetele ku chikungulwila mu yelusalema , nawa atumine banabase akaye ndo ku andiyakya. <sup>23</sup>Muze ahetele nyi kumona keke ya Zambi , wevwile chiseke nawa ya jikijisa hanga alalaminye kuli Zambi nyi mbunge jo jeswe. <sup>24</sup>mumu wapwile mutu mupema wazalile nyi shipilitu musandu nyi ufulyelo , nyi atu anji aliwezelele kuli Zambi. <sup>25</sup>Banabase wayile ku tasisi akatale sawulo . <sup>26</sup>Muze amuwanyine , amutwalile kuli andiyakya . Chpwile chocho , akungulukile hamuwika nyi chikungulwila mwaka weswe nyi kulongesa atu anji. Tumbaji avulukile nyi hatangu ngwo akwa kilishitu mu andiyakya. <sup>27</sup>Muli awa matangwa amwe tu pulofeta akatukile ku yelesalema nyi kuya ku andiyakya. <sup>28</sup>Umwe wa kuli ayo, Angabase lye lijina lyenyi , yakatuka kutachi ya shipilitu ngwenyi mukukapwa zala inene muchifuchi cheswe chahashi . Ayi ya solokele mu matangwa a clawundise. <sup>29</sup>Mbatumbaji , ku mutu ku mutu kulita nyi ku hasa chenyi , Anyongene kutuma wukwaso kuma ndumbu ku yundeya . <sup>30</sup>Alingile chino ; atumine mbongo ku makulwana kumoko ja banabase nyi sawulo.

## Chapter 12

<sup>1</sup>Hamwaka wuze mwanangana Helonde wakwachile amwe akwa chikungulwila nyikwalinga chipi. <sup>2</sup>Washihile nyi katana Tiyangu yayo ya Yowanu. <sup>3</sup>Nyimuze amwene ngwe chapemenene Ayuda, wawezele kukwata Petulu nawa. Chapwile ha matangwa a mbolo kuyishi ufutunwiso. <sup>4</sup>Nyi muze te hamukwata, wamusele mukamenga, wamukunjikile kumbunga jiwana ja maswalale amufunge. Mumu watalile kulutwe lya chizomboka kumuneha haze kuli atu. <sup>5</sup>Keshika Petulu amufungile mukamenga, alyoze akwa chikungulwila amulembelele kuli Zambi nyi mbunga yeswe. <sup>6</sup>Muze Helonde wambile kumuneha haze, ufuku uzewene Petulu wapwile mutulo mukachi kamaswalale wakukasa nyi malenge aali, nyi tulayi kulutwe lya pito apwile nyikufunga kamenga. <sup>7</sup>Kumanyi, mu ngelo wa mwene wamanyine helu lyenyi, nyi pangu lyapangukile mukamenga. Yiye walambile Petulu ha lumbu lyenyi, wamulawishile ngwenyi, 'katuka nyikawashi,' mba malenge jenyi akasunukine. <sup>8</sup>Mungelo wambile kuli yiye ngwenyi, (lijichike muya we ukase haku je. Mba walingile chocho. Mungelo Yamba kuli yiye ngwenyi, zala hina lye ungukaule. <sup>9</sup>Mba watuhukile wamukawile. Kakanyingikine ngwenyi chino chuma chamwenemwene, chize alinga mungelo. Alyoze washinginyekene ngwenyi usolwelo ngunamono. <sup>10</sup>Nyi muze te hapalika mukwakufunga mutangu nyi amuchali, ahetele ku chajilo cha wutale chize chatala ku limbo; chazulukile chene kuli ayo. Ayo atuhukile nyikupalika ndusu tapalo limuwika, nyi hazehehe mungelo wamuhichikile. <sup>11</sup>Muze Petulu halaula pundu, wambile ngwenyi, "Halapwila ngunanyingika ngwami Zambi hatuma mungelo wenyi nyikungupulwila ku kwoko lya Helonde, nyi yeswe yize akwa Yuda apwile nyikufulyela. <sup>12</sup>Muze te hanyingika chuma chino, wayile ku zuwo lya Maliya naye ya Yowanu, likwo Maku, muze anji akungulukile nyi kulemba. <sup>13</sup>Muze angongwelele ku pito, mwana pwo jina lyenyi Rhoda wayile nyikumutala. <sup>14</sup>Muze anyingikine liji lya Petulu, ha kuwahilila kakazulwileko pito; wanjilile fuji nyikwambula ngwenyi, "Petulu kanamana kuchikolo. <sup>15</sup>Ambile kuli yiye ngwo, 'unazaluka'; alyoze walwezele ngwenyi chamwenemwene. O ambile ngwo, mungelo wenyi wamona. <sup>16</sup>Petulu wangongwele; ayo muze te hazulula, amumwene nyi kulishimwokena. <sup>17</sup>Yiye yalahula nyi kwoko lyenyi ahole, nyikwalweza chize Mwene wanguchiza mukamenga. Walwezele kwambulwila yino yuma kuli Tiyangu nyi mandumbu. Yiye wakatukile nyikuya kweka. <sup>18</sup>Cheswe kwachile, kwapwile choji chinene hakachi ka maswalale hakutwala kuli Petulu. <sup>19</sup>Helonde wamufupile mba kakamuwanyine, wasopesele tulayi wambile kwashiha. Yiye wakatukile ku Yundeya nyi kuya kuSesaleya, watwamine kuze. <sup>20</sup>Achi, Helonde wawwile ufwatulo unji kuli A-Telu nyi A-Sedone. O ejile kuli yiye nyi mbunge yimuwika hakununa Mbeleshitu, kafufuchi ka mwanangana ka mwanangana, echile yiwanyino, mumu chifuchi cho kulya chakatukile kuchifuchi chize. <sup>21</sup>Hatangwa lyakutongola Helonde wazalile hina lya mukambo lya wanangana nyikutwama hachitwamo cha upatwilo nyi kuhanjika kuli ayo. <sup>22</sup>Atu ambile, "ali liji lya tuzambi hilya mutuko!" <sup>23</sup>Hohene mungelo wa Zambi wamulambile mumu kakahele Zambi Uhenya; amulile kuli mavuno nyi kufwa. <sup>24</sup><sup>25</sup>Mba liji lya Zambi lyafumanyine. Mba muze Banabase nyi Saulu ahwishile milimo, ahilukile kukatuka ku Yelusalema yambata nyi Yowanu, likwo Marku.

## Chapter 13

<sup>1</sup>Mba muchikungulwila cha Andyaka, mwapwile amwe tu profita nyi ma longeshi. Kapwile Mbalapa, Samone (yoze anasanyika ngwo mutu mula), Lusiya wa Sailene, Manaene (yayo ya Helonda) nyi Saulu. <sup>2</sup>Shimbu apwile nyikulemba Zambi nyi kulitwamina kulya, Shipilitu Musandu yamba, "Nguselenu hasesa Mbalapa nyi Saulu, alinge milimo yize nasakwila." <sup>3</sup>Muze halitwamina kulya, kulemba, nyi kwasayika moko jenu hali ayo, atumine<sup>4</sup>Mbalapa nyi Saulu azeyelele Spilitu Musandu nyi kuya ku Selusiya; kuze ahetele nyi kufwashi ya Cyprus. <sup>5</sup>Muze ayile ku mbonge ya salamis, ambulwile sango lya Zambi mu yikungulwila ya Ayuda. Marku kapwile chikwashi wo. <sup>6</sup>Muze hapalika mweswe mu Pafose, awanyine kafufuta, ka profita wamakuli jina lyenyi Bar Jesus. <sup>7</sup>Awu kafufuta nyi nguvulu, Seguse, Paulusa, yoze wapwile chikanyame. Wasanyikine Mbalapa nyi Saulu, mumumkazangile kwiva liji lya Zambi. <sup>8</sup>Mba Elimase " kafufuta" (che lyalumbunuka jina lyenyi) wamuhamikine; wasekele kuchiza nguvulu ku wufulyelo. <sup>9</sup>Mba Saulu yoze akusanyika Paulu, hanazala nyi Shipitu Musandu, yamunonoka chikolo <sup>10</sup>ngwenyi, "Ena mwana wa ndyapu, hiwunazala nyi makuli nyi upi. uli mukwakole ya wululi weswe. wuchikecha kuhengesa jila yawumwenemwene ya Zambi?" <sup>11</sup>mba tala, kwoko lya Zambi lili hali yena, mopwa kapuputa. mwalwa uchikuwumona ha kashimbu kakehe." Hohene mbundu yaholokele hali Elimase; waputukile kupuputa kachi te atu amukwate kukwoko. <sup>12</sup>Muze nguvulu hamona yize hamona yize yinakalingiwa, wafulyelele mumu wakomokene longeso lya Zambi. <sup>13</sup>Paulu nyi masepa yakatuka ku Pafose nyi kuya ku Pega nyi Pamufilya. mba Yowanu yahichika nyikuhiluka ku Yeslusama. <sup>14</sup>Paulu nyi akwo akutukile ku Pega nyikuya ku Antioka wa ku Pisidya. Akuze anjilile muma sinangonge ha tangwa lya Sambata nyi kutwama hashi. <sup>15</sup>Muze kutanga cha maliji nyi apolofita, thetekeli achikungulwila asanyikine kwamba, " Mandumbu, nyi nuli nyimaliji akujikijisa atu, hanjikenu." <sup>16</sup>Paulu wakatukile nyi kulahula kwoko; ngwenyi, " Athu ja Isalele nyi waze akuvila woma Zambi, panjikenu. <sup>17</sup>Zambi wa Isalele wasakwile tulamba jethu nyikwapwisa kwoka muze atwamine mu Engupta, nyikwoko lyenyi lya tachi wachijilemo. <sup>18</sup>Hamyaka makumi awana wa fungile mu masunangonga. <sup>19</sup>Muze henyeka yifuchi shimbyali yamu Kenani, wahanyine atu jetu kuhinga chifuchi cho. <sup>20</sup>Ayi yuma yalingiwile mu myaka makulakaji awana nyi makumi atano. Hanyima lya yinoyeswe, Zambi wahela akwakuyula ndo Samuele ka pulofita. <sup>21</sup>Mba atu azngile mwanangana, nyi Zambi yaha Saulo mwana wa Kishi, lunga wa kuvungu lya Mbejame, kupwa mwanangana ha mwaka makumi awana. <sup>22</sup>Zambi yamuchizaho ha wananganan, yaneha Ndavichi kupwa mwanangana wo. Hamulonga wa Ndawichi he Zambi wanjikile ngwenyi, ' Nawanyine Ndawichi mwana wa Yesse kupwa lunga walinga mwaya mbunge yami, yoze wakulinga yize nakuzanga yiye alinge." <sup>23</sup>Kukatuka muli ana ja mutu yono Zambi haneha kuli Isalele Chilamwina, Yesu, chize ashikile kulinga. <sup>24</sup>Shimbu Yesu kanda achiza, yowanu wambulwile wupapachiso wa kwecha shili kuli eswe akwa Isalele. <sup>25</sup>Shimbu Yowanu wapwile nyikuhwisa milimo yenyi, wahulile, 'Nwakunyonga ngwenu yami yiya? Hiyamiko. Mba ivenu, umwe kaneza ha nyima yayami, chishi kuhasa kujitula miya ya sapato jenyi. <sup>26</sup>Mandumbu, ana ja Apalahama, nyi waze avila woma Zambi, kuli yetu kwe sango lya ulamwino hanalitumu. <sup>27</sup>Mumu waze ali mu Yelusalema, nyi myanangana jo, kakamuningikine, yahetesa maliji ja apulofita waze akutangiwa ma Sambata eswe nyi kumupayisa. <sup>28</sup>Chipwe kakawanyine mulonga wakumushahila, amilile Pilato kumushiha. <sup>29</sup>Muze hamanununa yeswe hiyinasowa mumumwayiye, amuchijile ha mutondo nyikumusa mu fuka. <sup>30</sup>Aloze Zambi wamuhindwishile ku afu. <sup>31</sup>Amumwene hamatangwa anji kuli waze akatukile nenyi ku Galile ndo ku Yelisalema. Wano atu hapwa yela ku atu. <sup>32</sup>keshika tunalweze sango lize Zambi ashikile kuli tulamba jetu <sup>33</sup>hatuhetesela Yetu, anajo, hakisangula mwe Yesu. Chize hichinasonewa mu Myaso wamuchali: 'Uli Mwanami, musono yami Tatenu.' <sup>34</sup>Hanamuhindwisa ku afu hanga mujimba wenyi kanda ukapola, Zambi yamba chize: 'Mungukakwaha usandu nyi kisu nashikile Ndawichi. <sup>35</sup>Keshika mu Mwaso ukwo, 'uchikatayiza Musandu we kupola. <sup>36</sup>Mumu muze Ndawichi hakalakala kulita nyikuzanga cha Zambi mu chisemuko chenyi, wapombe tulo; amupombelese hamuwika nyi tulamba jenyi nyi mujimba wenyi wapolelele. <sup>37</sup>Aloze yoze Zambi asangwile kakapolele. <sup>38</sup>Keshika nyingikenu chino mandumbu, kupalikila muli yono Mutu hanalyambulula kuli yenu ukonekeno wa shili. <sup>39</sup>Muliyiye eswe mafulyela masamba kuyuma yize shimbi ja Mose jichikuhasa kukusambisa. <sup>40</sup>Keshika kanyamenu ha yuma yize apulofita ahanjikile ngwo muyikalingiwa kuli yenu: <sup>41</sup>talenu, yenu akwakulelesa, pwenu akwa kukomoka nyi kunonga! Mumu ngunalingi milimo muma tangwa wano, milimo yino nuchi kayifulyela, -chipwe umwe manulweza. <sup>42</sup>Paulu nyi Mbalapa ayile, mba atu echile kachi te akalongese maliji wano Sambata yinakaulaho. <sup>43</sup>Muze kulikungula chahwile, anji akuli Ayuda nyi waze akwakwalumuka akawile Paulu nyi Mbalapa, ahanjikile kuli ayo nyikwajikijisa kukola mu keke ya Zambi. <sup>44</sup>Ha Sambata yakawileho, chihunda cheswe ejile nyikwiva malaji a <sup>45</sup>Zambi. Muze A-Yuda hamona mbunga ja atu, avila kole nyikuputuka kuhanjika maliji api nyi kumutuka. <sup>46</sup>Mba Paulu nyi Mbalapa ahanjikile nyitachi kwamba, "'Chatamba liji chitangu kulyambulula kuli yenu. muze nwalizangile nyikwamba ngwo nwatelele mwono wamutolo, talenu, tunayi kuli akwamavungu.

<sup>47</sup>Mumu Zambizi hatulweza, kwamba, 'Nanupwisa kupwa pangu lya akwamavungu, kwamba nunehe ulamwino ku masongo achifuchi.'"<sup>48</sup>Muze akwamavungu avwile chino, apwile nyisambukila nyikusakwila Zambizi. Waze anji atongwele kumono afulyelele. <sup>49</sup>Maliji a Zambizi ayile kuyifuchi yeswe. <sup>50</sup>Mba Ayunda akapwile pichi ja mapwo apwile nyikumana kanawa nyi malunga ja muchihunda. Avundwile kumwesa lamba cha Paulu nyi Mbalapa nyi kwambila haze lya chifuchi chize. <sup>51</sup>Mba Paulu nyi Mbalapa alikukumwine fufuta kumolu ha ayo. Keshika ayile ku chihela cha Ikoniyuma. <sup>52</sup>Tumbaji apwile nyi sambukila nyi Shipilitu Musandu.

## Chapter 14

<sup>1</sup>Kwapwile wola yimwe mu Ikoni u yize Paulu nyi Mbalapa a jile hamuwika mu sunangonga ya Ayunda nyi kuhanjika mu jila yalingishile ngwo chizavu chinene cha A yunda nyi cha Anglesya kufiulyela . <sup>2</sup>Mba Ayunda waze kononokene avundwile yishinganyeka ya kwa mavungu nyi kwalumbulula ha kutwala kuli mandumbu. <sup>34</sup>Atuyamine hazehene shimbu linene nyi kuhanjika liji lya mwene nyi ngolo , muze aahela shindakenyo hali lya keke. kalingile ayi mukutahijisa yilayi nyi yipekesa kuli ngiwa kumoko ja Paulu nyi Mbala pa . Mba atu amu limbo ahandunukine ; amwe kapwile kusali lya Ayunda , amwe kuli tumbaji. <sup>5</sup>Eswe akwa mavungu nyi Ayunda { hamuwika nyi makulwana jo} azangile kwa yanjisa nyi kwasa mawe , <sup>6</sup>Mba o muze achinyingikine , achinyine ku laikoneya membo ja ku Lisitila nyi Ndebe nyi kuchifuchi cha pwile hakamwihi , <sup>7</sup>kuze ambujolele sango lipema . <sup>8</sup>Ku Lisitila kwatwamine umwe lunga , wahona ngolo mumolu jenyi , chitonji kufuma mujimo lya naye kanda edaho. <sup>9</sup>yono mutu wevwile Paulu kanahanjika . Paulu yatala meso jenyi hali yiye nyi kumona ngwo kapwile nyi ufulyelo wakumuwuka . <sup>10</sup>yamba kuli yiye nyi liji lyahelu , " katuka nyi moluje."chocho wakatukile yatumbuka nyi kwendangana. <sup>11</sup>Muze mbunga ya mwene chize Paulu alingile ambile nyi maliji ahelu , kuhanjika muliji lya Likaoniya , " mba Zambi hapwa ngwe atu nyi kwiza kuli atu. <sup>12</sup>Asanyikine Mbalapa ngwo , " yupita , nyi Paulu ngwo Mekulite mumu wapwile mukwa lutwe kuhanjika . <sup>13</sup>Sasendote wa yupita wapwile nyi tembele haze ya limbo , wanehene ngombe nyi yipangula ku yikolo; yiye nyi mbunga afupile kulambula chitapo. <sup>14</sup>Mba muze tumbaji , Mbalapa nyi Paulu , acivwile apulile wuzalo wo nyi kuya washu mu mbunga , nyi kulila ngwo, <sup>15</sup>"malunga yika munalingila yino yuma?. Nyi yetu tuli atu , ngwe yenu . tunambulula sango lipema ngwetu nwalumuke nyi kwecha yilinga yipi nyi fulyela muli Zambiwa mwono watangile malilu , hashi , kalunga lwiji , nyi yeswe yize yapwamo . <sup>16</sup>Hayisemuko yize hiyinapalika , watayijile mavungu eswe kwenda mu majila jo. <sup>17</sup>Mba chipwe , kalihichilile iye mwene kwaku hona chela , te walingile yipema nyi kunwaha vulu kutatuka mwilu nyi tukweji twa mihiko , nyi kuzalisa mbunge jenu nyi kulya nyi uwahililo ." <sup>18</sup>Chipwe ambile wano maliji , Paulu nyi Mbalapa hindu chapwile chikalukukanjisa mbunga kwalambula chitapo. <sup>19</sup>Mba Ayunda amwe afumine ku Andiyaka nyi Ikoni u ejile nyi nikukununa mbunga . Amwashile mawe Paulu nyi kumukokela haze ya limbo , nyi kunyonga ngwo hafwa. <sup>20</sup>Muze tumbaji hamujinguluka , wakatukile nyi kunjila mu limbo . Tangwa ,lya kawileho wayile ku Ndevwe nyi Mbalapa <sup>21</sup>Muze hambulula sango lipema muze mulimbo yalumuna atu aji kupwa tumbaji , yahiluka ku Lisitila , ku Ikoni u , nyi ku Adiyaka . <sup>22</sup>Aputukile kujikijisa myono ya tumbaji nyi ku akwasa ngwo atwalilile nyi mu ufulyelo, nyi kwamba ngwo , " tukanjile mu wangana wa Zambi kupalikila mu lamba linene ". <sup>23</sup>Mba muze te haatongwele makulwana muyikungulwila yeswe , nyi kulemba nyi kuhona kulya , aakujikile kuli Mwene , yoze te hanamufulyela . <sup>24</sup>Apalikile nyi Piseteya nyi kwiza mu Pamafwila . <sup>25</sup>Muze hahanjika liji mu Peleji , ayi ku Atalya . <sup>26</sup>kuze endebele mu ulungu ku Adiyakya , kuze aakunjikile kulu ku vumbi lya Zambi ha milimo yize te hayimanuna . <sup>27</sup>Ahetele mu Adiyakya nyi kuku ngulula nyi kwakungulwila hamuwika , alumbunwine yuma yeswe yize Zambi alingile pito lya ufulyelo kuli akwa mavungu . <sup>28</sup>Atwamine shimbu linene nyi tumbaji.

## Chapter 15

<sup>1</sup>Amwe atu aku yundeya ejile ku Andiyoka nyi kulongesa mandumbu , ngwo, " shina manupwisa ngalami nyi kulita nyi ndako ya Mose , kunwahasile kuzuka ulamwino." <sup>2</sup>Keshika te Paulu nyi Mbalanambe halimika no chikolo nyi kulihangujola no. Mba Paulu nyi Mbalanambe , nyi amwe akwo akulii apositolo nyi makulwana ha chino<sup>3</sup>Keshika se chikungulwila hakwa tuma , ya apalika ndusu mu chifuchi cha fwenishiya nyi samaliya nyi kwambulula kwalumuka cha akwa mavungu . Mandumbu eswe ye ewwile wuwahililo unene. <sup>4</sup>Muze te haheta mu yelusalema a kwa chikungulwila ya asambilila hamwe nyi apositolo nyi makulwana , ayo yambulula yuma yeswe yize Zambi hanalingi no.<sup>5</sup>Alyoze amwe akwa kufulyela , a ku mbunga ya Afwaliseu a manyine nyi kwamba ngwo, " chatamba ku apwisa ngalami nyi kwamba akalame shimbi ja Mose ' <sup>6</sup>" Mba apositolo nyi makulwana a kungulukile mukusopa chuma chino.<sup>7</sup>Muze te hikwapwa mbandanga yinene , Petulu yakatuka ngwenyi , " mandumbu yenu nunanyingika chize ku matangwa a kunyima Zambi wangutongwele yami hakachi kenu , hanga ku kanwa lyami akwa mavungu akevwe liji lya sango lipema , akafulyele". <sup>8</sup>Zambi mukwa kunyingika mbunge yashindakenya nyi ku aaha shipilitu musandu , chizechene ngwo kuli yetu. <sup>9</sup>Kapwishile kulipalika hakachi ketu nyi ayo, alyoze wapemesene mbunge jo ku ufulyelo. <sup>10</sup>Keshika halyapwila kuchi te muneseka Zambi , mukusa kanga ha koota ya tu mbaji yize chipwe tulamba twetu chipwe yetu kutwahasile kumbata ? <sup>11</sup>Alyoze tuna fulyela makatulamwina ku vumbi lya Mwene Yesu chizechene ngwe ayo nawa."<sup>12</sup>Chizavu cheswe ahole kulungunga, muze apanjikile kuli Mbalanabe nyi Petulu shimbu ambulwile ha kutwala ku yilayi nyi yipekese yize Zambi kana lingi kakachi ka akwa mavungu ku moko jo. <sup>13</sup>Muze hahola ku hanjika , Tiyanu yakambulula , ngwenyi," mandumbu , ngwivwenu. <sup>14</sup>Semone kanambulula ngwe Zambi hatangu hatala kuli akwa mavungu mukuchiza amwe hakachi ko umwe muyachi ha jina lyenyi.<sup>15</sup>Mba chino nawa chinalite nyi maliji ja apulofeta , ngwe hichina sonewa ngwo , <sup>16</sup>kulutwe lya yino yuma mungu ka hiluka mungu katungula mbalaka ya Ndawich yiye hinapuzuka mungukayimika nawa, <sup>17</sup>hanga masalila ja atu akafupe Mwene , nyi akwa mavungu eswe waze hali ayo jina lyami amuhiluka.' <sup>18</sup>Chino chocho anambe mwene , yoze wakulinga yino yuma yeswe kuyinyingika chize ku myakulwila.<sup>19</sup>Keshika , ngunapatula ngwami kanda tu pinjisa waze akwama mavungu mate wulukila kuli Zambi . <sup>20</sup>Alyoze tu sonekeni mukanda kuli ayo hanga kanda akwata ku luchisa wa mahamba , nyi ku utanji , nyi ku tushitu akuhonda, nyi ku manyinga . <sup>21</sup>Chize kuyisemuko ya shakulu mumembo eswe Mose kali nyi waze akumwambujola nyi kumu tanga mu mu sunangonga ha masambata eswe."<sup>22</sup>Apositolo nyi makulwane , nyi chikungulwila cheswe , hohene chapemene kusakula malunga hakachi ko mukwatuma ku Andiyoka . Atume Yunda jina likwo Mbalasavwa nyi Sayila akwa lutwe hakachi kama ndumbu , <sup>23</sup>"asonekene mukanda kumoko jo, kukatuka kuli Apositolo, makulwana , nyi mandumbu , kuli mandumbu waze ali hakachi ka akwa mavungu ku Andiyoka nyi Seliya , nyi Selishiya ngwetu mwoyo wenu!<sup>24</sup>Mumu hitunevu ngwo amwe malunga kanakatuka muliyetu , alyoze kulwahahele poko nyi yimwe , hananupikala nyi maliji nyi kutu mbula mbunge jenu ngwo chanutamba kupwa ngalami nu kafunge shimbi . <sup>25</sup>Se hitwa litesa nyi mbunge yimuwika, keshika chinatiupena, kutongola malunga nyi kwatuma kuli yenu hamwe nyi Mbalanambe nyi Paulu waze tuna azange chikolo , <sup>26</sup>mwono wo hanause ku utoji hajina lya Yesu kilishitu Mwene wetu.<sup>27</sup>Keshika yetu hitwatuma Yunda nyi Sayila, waze makanwambulwila yuma yinoyene nyi ma kanwa ajo . <sup>28</sup>Se china peme shipilitu wusandu nyi yetu nawa ngwetu kuchalitele kunu twika chiteli chilemu kuhyana yino yuma chanutamba kulinga , <sup>29</sup>ngwetu ehukenu ku yuma yize ana lambula kumahamba , nyi manyinga , nyi kuli tushitu a kuhonda , nyi ku utanji . Nyi munulifunga kuyino yuma muchipwa kanawa kuli yenu . Twamenu kanawa."<sup>30</sup>Keshika , muze ashikile , apalumukine ku Adiyakiya ; muze te ha kungulula chizavu, yaakunjika we mukanda . <sup>31</sup>Mba muze te hatanga, yawalila chikolo ha kwivwa kulembeleka chize . <sup>32</sup>Yunda nyi Sayila se nawa ayo apolofeta , yashinjila atu nyi maliji anji nyi kwatakamisa.<sup>33</sup>Muze ha twamako shimbu, mandumbu yashika nyi sambukila yahilika kuli waze a atumine. Alyoze chapemenene Sayila kutwamako . <sup>34</sup>Alyoze chapemenene Sayila kutwamako. <sup>35</sup>Alyoze Paulu nyi Mbalanambe yanyongonona kutwama mu Andiyakiya, nyi kulongesa nyi kwambujola liji lya mwene { hamwe nyi akwo anji nawa}.<sup>36</sup>Kulutwe lya matangwa Paulu yamba kuli Mbalanabe , " tuhilukenu nyi kumeneka mandumbu jetu mu membo eswe muze twambujoleleliji lya mwene, tukatale chize anapu. <sup>37</sup>" Mbalanambe wazangile kuya kamwe no nyi yowano yoze anambe ngwo mako. <sup>38</sup>Alyoze Paulu kachi nyongene chipema kuya nyi Mako, yoze wa elukile nyi kuhiluka kunyima ku Pamafwiliya mumu kayile no kulutwe mu milimo.<sup>39</sup>Keshika kwapwile kuli hangujola chinene , chocho Paulu nyi Mbalanabe yalihandununa umwe kuli mukwo , nyi Mbalanabe wayile nyi Mako nyi kuya mu ulungu ku Shipile . <sup>40</sup>Alyoze Paulu ya sakula Sayila yakatuka , ku vumbi lya mwene se mandumbu amukunjikile. <sup>41</sup>Yiye yapalika ndusu mu Seliya nyi Selishiya, nyi kutakamisa yikungulwila.

## Chapter 16

<sup>1</sup>Paulu yaheta ku Ndevwe nawa nyi ku lisetila , kwapwile kambaji jina lyenyi Timoteu kuze , mwana wa umwe pwo ka y Yunda mukwa ku fulyela , Alyoze tato ka Ngelesya . <sup>2</sup>Yamu shindanya kuli mandumbu mu lisetila nyi Ikonu. <sup>3</sup>Paulu yanzangile kuya hamwe nenyi , mba yamupwisa ngalami mumu hali Ayunda waze apwile kuze , mumu atu eswe te kananyingika ngwo tato ka Ngelesya. <sup>4</sup>Shimbu machipalika mu membo , ya akunjika ndo ongo jize te hapatula apositolo nyi makulwana ku yelusaleme akajifunge . <sup>5</sup>chocho yikungulwila yatakamine mu ufulyelo yokele tangwa ha tangwa. <sup>6</sup>Paulo nyi ako kapalikile ndusu muchifuchi , Fwijya nyi Ngalasha se shipilitu musandu hakanjisa kwambujola lye lizhi mu Aja. <sup>7</sup>Hakuheta ku Mishya , yeseka kuya ku Mbitinya alyoze shipilitu wa Yesu katayijileko. <sup>8</sup>Muze ahyanyine Misha yapalumuka ku Tile. <sup>9</sup>Usolwelo wasolokele kuli Paulu u fuku ; kwapwile lunga waku masendonya ukatukwase. " <sup>10</sup>Muze Paulu wamona usolwelo, twafupile kuya kuma sendonya nyi ku nyonga ngwetu Zambi hatu tambika kwambujola sango lipema kuli ayo. <sup>11</sup>Keshika nyi kukatuka ku tile , twendele mu ulungu pundu ku samotala shiya , nyi muze hikwacha twendele ku Nyipole . <sup>12</sup>katu kukuze twaile ku Fwilipu , lye mnalyo limbo linene lya chihanda chize cha chifuchi cha masendonya , nyi njize Aloma yilemu twanyongonwene mulimbo lize matangwa anji. <sup>13</sup>Hatangwa lya sambata twatuhikile haze lya chjilo cha limbo nyi kuya kusesa , lya lwiji kuze apwile nyi kuya kulemba . Twatwamine twahanjikile kuli mapwo waze akungamineko. <sup>14</sup>Mba umwe pwo jina lyenyi Lindiya , mukwa kutalikila mahina aufungo wakulimbo lya Tayitila , mukwa kuwayila Zambi katwivwile . Mweene kazulwile mbunge yenyi kupanjika kuyuma yize ahanjikile paulu. <sup>15</sup>Muze te hamupapachisa nyi akwa zuwo lyenyi , kalyumbile , kuli etu ngwenyi , " kachi unangumono wamwene mwene kuli mwene , njilenu muzuwu lyami. " nukatwamemo mba watukokesele etu. <sup>16</sup>Shimbu kanda , mutuchiya kuma kwaku lembela , umwe mwanapwo nyi shipilitu yamunanyi nyi yetu. Yoze wamyesele myata jenyi upite unji hakuhanjika nyi munanyi. <sup>17</sup>Yoze mwana pwo kanakaula ha nyima lya Paulu nyi yetu , yakokoluka ngwenyi, " wano atu e ndungo ja Zambi . Waze akunwambulwila jila lya ulamwino . " <sup>18</sup>Chino yachilinga matangwa anji . Mba Paulu kevwile chikulikuli chikolo nyiye , yateuluka kulimwe shipilitu mupi ngwenyi, " ngunakwambe mujina lya Yesu kilishitu ngwami tuhuka muli iye . " Iye yatuhuka wola yizeyene. <sup>19</sup>Alyoze muze myata jenyi hamona kutalatala cha upite wo hichahwa , yakwata Paulu nyi Saila o ya ambulumwina ku chitando kumesa akwa kuyula . <sup>20</sup>Muze te ha aneha kuli tupitau , yamba ngwo, " wano Ayunda kakupinjisa chikolo limbo lyetu. <sup>21</sup>Kakwambujola ndako jize kujalitele nyi shimbi jetu tu jitambule chipwe kujilinga ngwe A loma". <sup>22</sup>Mbunga ya katukile Paulu nyi Silasa ; tupitau ya atokola mahina jo yamba alambe nyi mbwechi. <sup>23</sup>Muze te ha lamba chikolo , ya ambila muzuwu lya ususu nyi ku hana shimbi kuli kalayi afunge kanawa . <sup>24</sup>Muze atambwile shimbi ino , yambila mu zuwo lya muchima nyi kuyikila molu jo mu kuul. <sup>25</sup>Halyoze ha muchima ufuku Paulu nyi Siila kapwile nyi kulemba nyi kwimba myaso ya Zambi , nyi funge akwa yapanjika . <sup>26</sup>susumuku yikupwa minyiko yinene , fundamentu ya zuwo lya ususu yanyikine ; mapito eswe haze hene ya zuluka , ma kana ja eswe yiya echa. <sup>27</sup>Kalayi ha kukasumuka ; mutulo yamona mapito ja zuwo lya ususu a kwazuluka; yatomona katana kenyi yamba kuli shiha mumu kanakamona ngwenyi , funge hazomboka . <sup>28</sup>Alyoze Paul;u yakolomoka , ngwenyi , " kanda ulilinga , mumu, yetu eswe muno mutuli. " <sup>29</sup>Kalayi yeta lutemo yanjila fuji , nyi kuchikima , yafulamana kumeso ja Paulu nyi Saila , <sup>30</sup>ya neha haze yamba ngwenyi, "ma lunga , kuchi changutamba kulinga hanga nguwane ulamwino ? <sup>31</sup>O yamba ngwo , " fulyela mwene Yesu , mba kumakaku lamwina , yena nyimuka zuwo lye. " <sup>32</sup>O yahanjika kuli iye liji lya mwene , nyiku waze eswe apwile mu zuwo lyenyi . <sup>33</sup>Iye yatwala ola yizeyene yaufuku yasanyisa mijiji yo , mba yamupapachisa iye nyi akwa jiko lyenyi eswe hazehene. <sup>34</sup>Alyoze muze anehene Paulu nyi Saila muzuwu lyenyi nyikuneha yakulya kuli ayo , yalikwiza hamwe anji akwa zuwo lyenyi eswe te hafulyela Zambi. <sup>35</sup>Muze mukwacha , tupitau yatuma sayeta , ngwo , " tusulawano atu. " <sup>36</sup>Kalayi yambulula maliji ano kuli Paulu ngwenyi, tupitau hatuma hanga tunutusule. keshika halyapwila tulhukenu kama, nukatuka nyi sambukila. " <sup>37</sup>Alyoze Paulu yamba kuli ayo ngwenyi, "etu tuli A-loma hanatulambe kumeso ja atu eswe shimbu kutushi chitela nyi kutumbila mu zuwo lya ususu . Halyapwila kana tumbila haze ku tenga nyi? ka wate ! alyoze eze ayo ene atutusule. " <sup>38</sup>Sajetu yambulula maliji ano kuli tupitau, muze evwile ngwo Paulu nyi Saila akwa Loma , o evwile woma . <sup>39</sup>O tupita yeza nyi kulyumba kuli ayo muze te haneha haze , yalyondela hanga akatuke mulimbo <sup>40</sup>Paulu nyi Saila yatuhuka mu zuwo lya ususu yanjila muzuwu lya Linda . muze paulu nyi Saila mba muze te hamona mandumbu , yalembejeka kutuhuka mu limbo

## Chapter 17

<sup>1</sup>Muze hapalika mu Afwilpoli nyi Apolonya , kahetele ku Tesalonika , kuze te kwatwama sunangonga ya Ayunda .  
<sup>2</sup>Paulu , kulita nyi ndako yenyi , wayile kuli ayo , mba hama sambata atatu yahanjika kuli ayo ku yisoneka .  
<sup>3</sup>Kapwile nyi kwazulula yisoneka nyi kwa lumbunwina pundu chize kilishitu makayanda nyikuhinduka mukachi kawafu . yamba , " yono Yesu ngunanwambulwila yiye kilishitu , " <sup>4</sup>Amwe Ayunda yalifutula nyi hamuwika nyi Paulu nyi Sayila , kuselako nyi punga yinene yakwa Angelesiya , anji mapwo akwa lutwe.<sup>5</sup>Alyoze A yunda akuhona kufulyela , muze anakevwa ukwa, yakungulula amwe malunga yingulungulu akuyitanda , yakunguluka punga hamuwika , yaneha yunda mu limbo . Nyi kupupa zuwo iya yasone, yafupa kuneha Paulu nyi Sayila hazevulya atu . <sup>6</sup>Muze kakawanyineko , yambuluma yasonnyi nyi mandumbu jenyi yawatwala kumeso awa kuyula amu limbo , yalila , " wano malunga kanalumiuna chifuchi heze kuno nawa . <sup>7</sup>wano malunga yasonyi atambula kanalimiki nyi shimbi ja sezale ; kanahanjika ngwo kuli mwanangana mukwo Yesu.<sup>8</sup>Yavundwile mbunga nyi makulwana akwa kuyula a mu limbo ewwile awano maliji . <sup>9</sup>muze atambula chifungo kuli yasone , yawatuwisa.<sup>10</sup>Wuzewene wufuku mandumbu yatuma Paulu nyi Sayila ku Mbelya . Muze anaka heta akuze , kanakaya mu sunangonga kuli a Ayunda . <sup>11</sup>Ayo atu kapwile apema mu manyonga kuhyana aku Tesalonika , mumu kanakatambula liji nyi mambuga jo, nyikuhengujola mu yisoneka tangwa ha tangwa nyi kumona nyi ngwe chenacho yina kapwa. <sup>12</sup>Chocho anji yafulyela hamuwika , nyi Angelesiya alemu anji mapwo nyi malunga . <sup>13</sup>Alyoze muze Ayunda aku Tesalonika hanyingika ngwo Paulo kanambujola liji lya Zambi ku Mbelya , ayileko hawa nyi kuvundula nyi kupinjisa mbunga . <sup>14</sup>hohene , mandumbu jo yatuma Paulu kuya ku kalunga lwiji mba Sayila nyi Timoteu yatwama kuze kwene . <sup>15</sup>Waze atwalile Paulu yamuhetesa ndo ku limbo lya Atene. haze amuhichika Paulo , yatambula shimbi ja Sayila nyi Timoteu ngwo akeze nyi kumuwana nyi kawashi.  
<sup>16</sup>Shimbu Paulu washimbwilile mu Atene , shipilitu yenyi yakasumukine muli yiye hakumona limbo lina zale nyi mahamba . <sup>17</sup>Keshika yahanjika mu sunangonga kuli Ayunda nyi akwa kuwayila ja Zambi , nawa nyi mu yitanda nyi waze apwileko . <sup>18</sup>Alyoze amwe a kuli akwa mana jo Epikulya nyi A sitoyiku yahamika nenyi. Amwe yamba ngwo , yono mukwa kumbambula yika mamba ? akwo yamba ngwo , " kanasoloka ngwe umwe yoze wakusanyika atu ngwe akawule tu zambi , mumu wambujolele sango lya Yesu nyi kuhinduka .<sup>19</sup>Yamu mbata Paulu nyi kumuneha ku mulundu wa male, ngwo , " tulweze kama longeso lino lyaha lize unakapwa nyi kwambujola ? <sup>20</sup>Mumu unanehe yimwe yuma yakututungumwisa ku matwi jetu . Keshika , tunazange kunyingika muze yino yuma yinalumbunuka , " <sup>21</sup>{Nawa eswe Aatene nyi ngeji waze anatwameko kanakapwa nyi kuhwishila shimbu yo mukwambujola nyi kwivwilila yuma yaha}<sup>22</sup>Mba Paulu yamana hakachi ka mulundu wa mawe yamba ngwenyi , " yenu malunga A atene ngunamono ngwe yenu mwahyana kuwayila mujijila yeswe. <sup>23</sup>mumu muze napalikilenga nyi kutala ha makombelelo jenu a kuwayila, nawanyine chilumbilo nyi chisoneko chino , " kuli Zambi yoze twamuningikine" Keshika kunwanyingikine yoze mwakuwayila , mwehamo ngunakambujola kuli yenu.<sup>24</sup>Zambi yoze watangile chifuchi nyi yuma yeswe yilimo , mumu yiye mwene wa lilu nyi hashi , kashi kutwama mu matembele a kutunga nyi moko . <sup>25</sup>Kashi kumulingila nyi moko ja atu , ngwe kanazange imwe , chocho yiye mwene wakwaha atu mwono nyi shipilitu nyi yuma yeswe. <sup>26</sup>Kukatuka kuli mutu umuwika yiye watengele atu eswe a chifuchi cha hashi , se wafunjikile miyako yo yize asele kushi nyi manjiza ja yihela yo .  
<sup>27</sup>Hanga afupe Zambi nyi kulyumba kama kuli yiye nyi kumuwana . shimbu katwamine kusuku nyi mweswe wa kuli yetu.<sup>28</sup>Mumu muli yiye nyi mwono nyi kwenda nyi kupwa chetu , ngwe amwe a muli yenu akwa kusoneka myaso anambe ngwo n , " mumu yetu tuli nawa ana jenyi. <sup>29</sup>Keshika , tuli ana ja Zambi , kuchatutelele kushinganyeka uzambi ana lifu nyi olu , hanji palata , hanji liwe kaponya wa kwola nyi manyonga ja atu.  
<sup>30</sup>Keshika Zambi myaka ya kwalajala hana lehumikiza nayo , chocho kakwamba atu eswe kweswe kweswe kulikonekena. <sup>31</sup>Mumu hana lulika tangwa limuwika lize ma kapatwila chifuchi mu ululi kuli mutu yoze hana tongola . Zambi hana hane chinyingi cha yono lunga kuli mweswe ha kumuhindwisa iye muli afu.<sup>32</sup>Muze malunga akuchihunda cha ku Atena hevwa ha uhindikilo wa afu , amwe a muchimbungwine Paulu ; mba amwe yamba ngwo , " mutu kakwivwilila nawa hayino yuma wola yeka . " <sup>33</sup>Muze te mba Paulu yakatuka mukachi ko .  
<sup>34</sup>Malunga amwe yeza nyi kulichinga kuli iye nyi kufulyela , kusoko nyi Ndauseu wa ku male , nyi pwo walijina lya Ndamalisi nyi akwo hamwenio.

## Chapter 18

<sup>1</sup>Muze yino yuma hiya palika pawulu yakatuka ku atene nyi kuya ku kolindu . <sup>2</sup>kuzekwene yaliwana nyi umwe ka yunda jina lyenyi Akwila , ku mahyo ku Ponta , yoze wakatukile hapwila ku Italya nyi mukwo pwo Pulishila , mumu te kulautiu hahana shimbi kuli a yunda eswe akatuke mu Loma. Pawulo yaya kuli ayo, <sup>3</sup>mba mumu mulimo wo umuwika , wa twamine no nyi kuzata, mumu apwile akwa ulangaji umuwika wa kutanga mbalaka. <sup>4</sup>Chocho paulu wapwile nyi kunyonga no ha sambata yeswe ,nyi kweseka kuununa eswe a yunda nyi a A-Nglessia . <sup>5</sup>Muze Sayila nyi Timoteu hakatuka ku mesendonya , paulu wali hanyine chikolo mwene mu liji , nyi kuhondangana nyi kwambujola kuli A- yunda ngwenyi Yesu mwe Kilishitu. <sup>6</sup>Mba A-yunda amu hamikine nyi kumutuka iye , Paulu ya kukumuna uzalo wenyi hali ayo nyi kwalweza ngwo , " manyinga zheni akapwe hamitwe yenu yenwene; ami nguna tomo. Kukatuka musono ami ngunayi kuli akwa mavungu". <sup>7</sup>Wakatukileko kuze apwile wayile kuzuwo lya Titu Jusito , mutu mukwa kuvwila woma Zambi . Zuwo lyenyi lya pwile kuka mwihi nyi Sunangonga. <sup>8</sup>Alyoze kilisipu, tetekeli wa sunangonga , wafulyelele muli mwene , hamuwika nyi eswe amu zuwo lyenyi; nyi anji a mu kolindu waze evwileko nyewo a fulyelele nawa apapachishilwe. <sup>9</sup>Mwene yamba kuli Paulu nyi ufuku mu usolwelo , " kanda wivwa woma, mba hanjika kanda uholo. <sup>10</sup>Mumu nguli nyi yena , wakuhi makulinga chipi yena, mumu nguli nyi atu anji muno mu chihunda." <sup>11</sup>Paulu watwamine no mwaka nyi tukweji atanu nyi kashi , nyi kulongesa liji lya Zambi hakachi kayo . <sup>12</sup>Mba muze Ngaleu hapwa nguvulu wa Akeyo , Ayunda yamumanyina nyi liji limuwika nyi manyonga amuwika chochoPaulu yamune kuchi twamo cha upatwilo, <sup>13</sup>yamba ngwo , " yono lunga kakushinjila atu kuwayila Zambi chize china lihichika nyi shimbi". <sup>14</sup>Muze te Paulu hima hanjika Gaseu yamba kuli Ayunda , " yenu Ayunda , nyingwe chapwanga chipi chipwe hanji mulonga wa chitanganyanyi, kachi chngutamba kuli humikiza nyi yenu. <sup>15</sup>Shimbu wano hapwa maliji nyi ma jina nyi shimbi jenu , kwisenu yenwene . Chazangile kupwa mukwa kusopa hali jino pande." <sup>16</sup>Ngaleu ya humu ku chitwamo cha upatwilo. <sup>17</sup>O eswe akwachile sosetene, mukwa kuyula shinangonga , nyi kumulamba kulutwe lya ngunja. Mba Ngaleu ka kayisele mana yeswe yize alingile ayo. <sup>18</sup>Paulu ,muze hatwama matangwa anji , wahichikileko mandumbu jenyi wayile nyi ulungu ku Silya nyi Pulishila nyi Akwila . Muze kanda akatuka muzazu yawato , senkeliya , watawile mutwe wenyi mumu hachilakenyo chize apwile nacho. <sup>19</sup>muze ha heta ku Efwezu , Paulu yahichika Pulishila nyi Akwila kuze kwene , mba mwene yaya yanjila musinangonga wa shinga nyekele no Ayunda. <sup>20</sup>Paulu a muhulishile kutwama no kawola kasuku , yali tuna . <sup>21</sup>Muze hima katuka kuli ayo, yamba ngwenyi , " muka hiluka kuli yenu nawa nyi Zambi mwene mapala." Yakatuka ku Efwezu mu ulungu . <sup>22</sup>Muze Paulu haheta ku sezaliya , wakandukile nyi kumeneka chikungulwila cha Yelusaleme nawa yapalumuka nyi ku Adiyakya. <sup>23</sup>Muze hambilako wola kuze, Paulu watukile nyi kuya ndusu mu limbo lya Ngelesha nyi Fwiya nyikutamisa tumbaji eswe. <sup>24</sup>Ka yunda umwe wa jina lya Apolu , wasemukinyine ku Alekizandula , wejile ku Efwezu. Wapwile mukwa kulongoloka mu kuhanjika nyi muku nyi kunyingika isoneko. <sup>25</sup>Apolu wapwila wakufumbiwe mu kulongesa uma ya mwene . Muka kuzangumyoka mu shipilitu , wanyingikine kuhanjika nyi kulongesa pundu yuma yakutwala kuli Yesu , mba wanyingikine wika upapachiso wa yowano . <sup>26</sup>Apolu yaputuka kuhanjika nyi hamu sinangonga . Mba Pulishila nyi Akwila muze hamwivwa , ya mumbata kulumbu nyi kumulumbulwila mpundu jila yaZambi. <sup>27</sup>Muze a halile kuya ku A keya, mandumbu ya mukwasa, yamusonekena mukandAa ku tumbaji mu Akeya hanga amutambule. Muze haheta , wakwashile waze afulyelele ku wana. <sup>28</sup>Apolu wakumikije chikolo a yunda kumeso ja atu eswe, nyi kwalweza ku yisoneko ya ngwenyi Yesu mwe Kilishitu.

## Chapter 19

<sup>1</sup>Shimbu Apolu te uchili ku Kolindu, Pauluwapalikile ndusu muyifuchi yeswe ya kutunda, wahetele ku Efvesu wawanyine amwe tumbaji. <sup>2</sup>Wambile kuli ayo ngwenyi, "Nwatambwile Shipilitu Musandu muze nwafulyelele nyi? Ngwo "ka, kutwakavwile ha Shipiliyu Musandu. <sup>3</sup>Yiye wambile kuli ayo ngwenyi, "Kuchuma chika anupapachishile? O ambile ngwo, ku upapachiso wa Yowanu. <sup>4</sup>Paulu wambile ngwenyi, "Yowanu wapapachishile nyi upapachiso wa kulikonyeka, nyi kwamba kuli atu, akafulyele yoze meza kunyima yenyi, mwenawo, Yesu. <sup>5</sup>Muze avwile chino, apapachishiwile mu jina lya Mwene Yesu. <sup>6</sup>Mba paulu yasayika moko jenyi hali ayo, Mwiki Usandu wejile hali ayo; ahanjikile mu malimi, nyi kwaula sango. <sup>7</sup>Malunga eswe apwile ngwe nyi aali. <sup>8</sup>Yiye wanjilile mu sunangonga, wahanjikile nyi hamu ha tukweji atatu, kuhanjika kuli ayo, nyi kwakununa hakutwala ku wanangana wa Zambi. <sup>9</sup>Alyoze muze amwe akalile kwononokena, aputukile kuhanjika chipi ha jila yino kumeso ja chizavu, wakatukile kuli ayo nyi kumbata tumbaji, nyikuhanjika nyi atu tangwa hatangwa mu shikola ya Telanu. <sup>10</sup>Chino chapwile ha myaka yali, chocho waze eswe apwile Eshya evwile liji lya mwene Yesu, nyi A-Yuda nyi A-Ngelesshya <sup>11</sup>Zambi walingile yipupu yinene ku moko ja Paulu, <sup>12</sup>chocho wachijile ku mujimba wenyi yitambala hanji mapunyu, ayitwalile nyikuyisa hali mweji, nyi misongo yaakayukile, nyi yizulye yipi yatuhukile muli ayo. <sup>13</sup>Mba amwe akuli Ayunda endele mufwashi yize. Asanyikine ha jina lya Mwene Yesu kachi te apwe nyi tachi jakutuhwisa mahamba muze ambile, "Kupalikila muli Yesu yoze Paulu anambulula, nakwambila kutuhuka." <sup>14</sup>Ka Yunda kasasendote mukwalutwe jina lyenyi Sevwa, wapwila nyi ana shimbyali apwile nyikulinga chino. <sup>15</sup>Alyoze Shipilitu waluchisa yakumbulula, "Yesu nguna muningika, nyi Pualu nguna muningika; mba ena yena yiya?" <sup>16</sup>Yoze mutu, mwapwile mahamba, watumbikile hali ayo, nyi kwalamba mba achinyine muzuwu uselesele wakumbulwile eswe nyi nya aali wahepwishile. <sup>17</sup>Nyi waze eswe atwemine mu Efvesu, nyi A-Yuda A-ngeleshya achinyingikine, nyiwoma wejile hali ayo eswe, nyi jina lya mwene Yesu lyafumanyine. <sup>18</sup>Anji a kuli waze afulyelele, ejile nyikushikisa, nyikwambulula yitanga yo yipi alingile. <sup>19</sup>Anji waze apwile tufutafuta, anehene mikanda yo, ayochele nyi eswe kanatale. hakwalula ndando jayo, yapwile makumi atano a tununu twa mbongo ja palata. <sup>20</sup>Chocho nyi ndundo liji lya Mwene lya fumanyine kweswe nyi tachi. <sup>21</sup>Achi muze Paulu milimo yenyi mu Efvesu, wambile mu Shipilitu kupalika mu Mesodoniya nyi Akeya hakuya ku Yerusaleme; ngwenyi, "nyinaheta akuze, ngunatela kuya nyi mu Loma." <sup>22</sup>Yiye watumine ku Mesodoniya tuvumbi jenyi, Chimotewu nyi Elasetu. Yiye mwe wasalile mu Essiya ha kashimbu. <sup>23</sup>Kwapwile ha mwaka uzewene chizungozungo chinene hakutwala ku jila yino. <sup>24</sup>Mumu umwe fuli wa palata jina lyenyi Demetiyu, yoze watengele tuponya twa palata, yanehe upite unji kuli akwakulangisa. <sup>25</sup>Wano eswe wakungile hamuwika nyi akwa ku kulinga yuma <sup>26</sup>nunamona, nunevu ngwo hi ku Efvesu wika ko, alyoze ndusu nyi Esiya mweswe, Paulu hanjika nyi eswe nyi kwalumuna anji. Ngwenyi, "Himazambi ko akutanga nyi moko ja atu. <sup>27</sup>Utoji uliko, hihaliyetuko alyo, yino milimo yetu mayilelelsa, alyoze tembele ya kazambi wa pwo munene mapwa wamokomoko. Nyi we ulemu wenyi mautokesa, yoze aku Esiya nyi chifuchi cheswe wayila. <sup>28</sup>Muze evwile chino, azalile to nyi ufwatulo, akololokele ngwo, "Ndiyana wa kuli Efvesu, yiye munene." <sup>29</sup>Limbo lyeswe lyazalile nyi chizungozungo, o alundumukine nyi mbunge yimuwika ku lwaza. Nyikukoka hamwe no, Ngayu, nyi Alistako, akwa Mesodoniya, ngeji nyi akwo a Paulu <sup>30</sup>Muze Paulu wazangile kunjila kuli atu, tumbaji kakamutayijile. <sup>31</sup>Mba amwe myata nawa, se apwile tusendo twenyi, atumine kuli yiye kachi kanda angila mu lwaza. <sup>32</sup>Atu eka nyi eka akololojokele yuma yeka nyi yeka, nyi kunguluka cha luvundo. Atu anji kakanyingikine chuma chize ayilileko. <sup>33</sup>Amwe atu amumbunga alwezele Aleshandele, yoze akwa Yunda apwile nyikushinjikila ku lutwe. Aleshandele walahwile nyi kwoko lyenyi, wazangile kulisambisa kuli atu. <sup>34</sup>Alyoze, muze apwile nyi chinyingi yiye ka Yunda, eswe nyi liji limuwika ngwe ola jali akololojokele ngwo, "Ndiyana wa kuli Efvesu yiye munene." <sup>35</sup>Muze te mukwakusoneka wa limbo haholesa mbunga, yamba ngwenyi, "Yenu malunga a Efvesu, mutu muka kanyingikine ngwenyi, limbo lya Efvesu mwe mukwakufunga tembele ya Ndiyana munene, nyi kaponya kenya yoze waholokele mwilu? <sup>36</sup>Yino yuma nyiumwe mahasa kulikalayo, chinatela kuhola kanda nulipulula. <sup>37</sup>Mumu hinwanaha awa muno malunga nyikwasopesa waze keshi eji chipwe akwakutuka yuzambi twetuko. <sup>38</sup>Keshika, nyi Demetiliyu nyi yilangaji hamwe nenyi, ngaji kwali, nyi manguvulu nawa, akalisume umwe nyi mukwo. <sup>39</sup>Mba nyi munufupa yimwe hamilong yeka, makayisopela mu chikungulwila chinene. <sup>40</sup>Mumu chamwenemwene tuli nyi utoji nawa, hanji matusuma nawa ha vunda lya musono chikuma te chakuhi; hachuma chino kutushikuhasa kulisambisa ha chizungozungo chino. <sup>41</sup>Hanyima yakuhanjika yino, washikishile nyi chikungulwila.

## Chapter 20

<sup>1</sup>Muze chizungo zungo chahwile , Paulu ya sanyika tumbaji nyikwa jikijisa , yasalisa yaya kumasendonya . <sup>2</sup>Muze apalikile kuli ize yihela nawa wahanjikile maliji anji akwajikijisa, wejile ku Nglesya . <sup>3</sup>Muze hamanyisa tukweji atatu akuze Ayunda amutwamine punga muze te himaya mu ulungu ku silya , a chize wapwile nyi mbunge ya kuhilukila ndusu mu Masendonya<sup>4</sup>Ayile hamwe nenyi ndo ku Eja wano sopatele mwana wa paila kukatuka ku Mbiliya ; Alisitako nyi Sengundu, eswe nyali aku Tesolonika ; ngavu waku ndevwe ; Timoteu; nyi Teshetu nyi Tolofwimu aku Eja . <sup>5</sup>Awa atu ya tetekela kulutwe nyi kutu shimbwila ha Tilao. <sup>6</sup>Twendele mu ulungu kukatuka Fwilipu , kulutwe lya matangwa ambolo ku ishi futumwiso , mumatangwa atano twahetele kuli ayo mu Tilao . Twatwamineko matangwa shimnbyali.<sup>7</sup>Hatangwa litangu lya semana , muze twakungulu kile hamuwika nyiku palula mbolo , paulu wahanjikile kuli akwakufulyela . Wahalile kuya muze mu kucha , watwalilile maliji jenyi ndo hamu chima ufuku. <sup>8</sup>Kwapwile temo jinji muchi patulo cha kwilu muze twa kungulukile.<sup>9</sup>Hakapenda hatwamine mukweze jina lyenyi Utecho , wazembebele tulo anji. shimbu Paulu wahanjikile chipinji chisuku chikolo , a uno mukweze , tulo amukqambile , waholokele hashi kukatuka kuchipatulo cha mu chitatu yamu zundula wakufwa . <sup>10</sup>Paulu wapalumukile , wahetamine hali iye , wamuzundwile . Mba yamba ngwenyi , " kanda nu pinda nawa , mumu kali nyi mwono ."<sup>11</sup>Muze te haka nduka nawa ya palula mbolo yalya . Muze ahanjikile no shimbu isuku ndo kwachele , wakatukile. <sup>12</sup>Mukweze amuhilwishile nyi mwono nawa ali mbejekele chinji . <sup>13</sup>Etu hitutetekele kulutwe lyaPaulo ku ulungu nawa hitu zauka kuya ku Asone , kuze twa nyongene kuhitula Paulu . chenacho azangile kulinga mwene , mumu wa zangile kwenda hashi . <sup>14</sup>Muze atu wanyine ha Asone twa mutwalile ku ulungu nyi kuya ku mitelene.<sup>15</sup>Muze twa katukile kukuze twahetele tangwa likwo twahetele kutala nganyi nyi chikuli cha chiu . Muze twahetele tangwa liko ku chikuuli cha Samose, nyi tangwa likwo twa hetele ku chihunda cha Miletu. <sup>16</sup>Mumu Paulu wazangile kuzauka ku hyana Efwesu , hanga kanda akambila shimbu mu Eshiya ;; mumu wali pupwishile kupwa mu yelusame hatangwa lya petekosite, nyingwe chashiwile kuli iye kuchi linga chocho.<sup>17</sup>Kukatuka ku Miletu watumine atu ku Efwesu atambikile makulwana achikungulwila . <sup>18</sup>Muze ejile kuli iye , wambile kuli ayo ngwenyi , enwene nuna nyingika , kutangwa litangu ne jile mu Eshiya , ngwe chize na pwile hamwe nyi yenu shimbu yeswe . <sup>19</sup>Nalingile mwene nyi mbunge yeswe ya kuli kehesa nyima soji , nyiyeseke yalingiwile kuli yami mumu nyi utwahe wo wayunda . <sup>20</sup>Nuna nyingika chalitwaminyine kunwambila chize cheswe chaku nufumbula, nyi kunulongesa hakachi kambunga ya atu nyiku zuwo nyi zuwo nawa . <sup>21</sup>kushindakenya kuma yunda nyi a Ngileja ha kuli konyeka kuli Zambi nyi ufulyelo mulimwene Yesu. <sup>22</sup>Halyapwila talenu , ngunayi ku Yelusalema , wakukasa mu shipilitu, chanyingikine yuma ize mwikanguwana kukuze , <sup>23</sup>shina shipilitu musandu yakungu shindakenya chikolo ngwe nyi malenge nyi luyinda mumembo eswe yinaku twaminyina. <sup>24</sup>Alyoze chishikunyonga mwono wami ngwe chuma chilemu kuli yami . Kachi nyingwe nguka manunune jila ayi kumanyisa milimo ize natambwile kuli mwene Yesu , kushindakenya chikolo sango lima lya vumbi lya Zambi.<sup>25</sup>Halyapwila tala, nguna nyingika yenu eswe , hakachi kenu nendanga nyinenyi kwambujola wanangana , kunu chi kamona meso jami nawa. <sup>26</sup>Keshika nguna shindakenya kuli yenu lino tangwa , nguna sambe kumanyinga amutu mweswe . <sup>27</sup>Mumu chali twaminyine kwambujola kuli yenu kuzanga cheswe cha Zambi . <sup>28</sup>Keshika keyelenu kuli yenu ene , nyi kumbunga yeswe yama panga yize shipilitu musandu hana nuse tulayi. Keyelenu mukufunga chikungulwila cha Zambi , chize alanjile nyi manyinga jenyi mwene . <sup>29</sup>Nguna nyingika muze hinaya yami tungunga asasu kumeza hakachi kenu waze kechikavwila keke mbunga yama panga . <sup>30</sup>Ngunanyingika ngwami chipwe hakachi kenu nawa kuma ka soloka malunga akwa ku hanjika yuma yaku pihya hanga ahilwise tumbji kunyima<sup>31</sup>Keshika kanyamenu . yiulukenu ngwe hamyaka itatu ufuku nyi mwalwa chalitwaminyine kukanyamisa mweswe wakuli yenu nyi masoji. <sup>32</sup>Halyapwila nguna nu kunjika kuli Zambi nyiku liji lya vumbi lyenyi , lize linahase kunu kolesa nyi kunwaha chihinga hakachi kawaze haanase laku usandu . <sup>33</sup>Chevile chipululu ha palata yamutu , ngolide , chipwe yakuzala. <sup>34</sup>Yenu ene nuna nyingika ngwe mokowano alingile nyikungu mwesa kuzanga chami nyi kuzanga chawaze napwile no. <sup>35</sup>Muyuma yeswe nanuhele cheseko chize watela kukwasa akwa ulelu mukukilikita , nyi chize watela kwiuluka maliji amwene Yesu , maliji waze mwene ahanjikile: 'chili chaku kisula kuhana kuhyana kutambula. <sup>36</sup>Muze te hamba yine yuma , walyumbile makungunwa walembele no eswe. <sup>37</sup>Kwapwile kulila chinji nyi ku kangaika Paulu nyiku musweswenya . <sup>38</sup>Evwile chinyengo kuhyana hama liji waze ahanjikile, ngwe nyi kuinuchi kamona meso jenyi nawa. o amushinjikilile.

## Chapter 21

<sup>1</sup>Muze twalihandunwine no nyi kuya nyi ulungu , twayile nduse ndo kulimbo lya Koshe nyi tangwa lyakawile ho hituheta kulimbo lya Lotese kukatuka haze hituya kulimbo lya Patala . <sup>2</sup>Muze twawanyine ulungu waku zauka mu sali ku Fwenisha , twayile musali nyi ulungu . <sup>3</sup>Muze hitwamona chifuchi cha shipela, kuchihichika ku chimeso cha ulungu , twazaukile ndo ku selya nyi kuheta ku telu, kuze ulungu walongolwele yiteli. <sup>4</sup>Muze hiha wana tumbaji twatwamine kuze matangwa shimbyali . Kupalikila mu shipilitu atwalilile ku mulweza Paulu ngwo kanda uya ku Yelusaleme . <sup>5</sup>Muze matangwa jetu hahwa, twakatukile nyi kuya kwetu , nyi o eswe , nyi mapwo nyi ana alipumbile hamuwika nyi yetu nyi kutuhuka mu limbo . Twalyumbile hashi ha chitwamo , twalembela , <sup>6</sup>nyi kwamba ngwetu nusala kanawa yenu eswe . Twayilile mu ulungu nyi ayo ahilukile ku mahyo . <sup>7</sup>Muze hitwmanuna jila yetu yakukatuka ku telu , twahetele ku Telemayise. kuze twanenekene mandumbu nyi kutwamano tangwa limuwika . <sup>8</sup>Tangwa lyakawileho twakatukile nyi kuya ku Sezaliya . Twajile mu zuwo lya fwilipu mukwakutwala sango , umwe wamuli amu chishimbyali, nyi kutwama nenyi. <sup>9</sup>Yono lunga wapwile nyi a vingemu awana amapwo anajenyi waze apologfetezele. <sup>10</sup>Shimbu twatwamineko amwe mantangwa kwejile amwe kuka tuka ku yundeya kwakatukile umwe polofeta jina lyenyi Angavu. <sup>11</sup>We jile kuli yetu nyi kumbata muya wa Paulu . muya uze wene yau zachisa kukasa molu jenyi nyi moko jenyi nyi kwamba ngwenyi , "che amba shipilitu musandu , 'chocho Ayunda a mu Yeulsaleme makakasa mwenya muya uno nyi muya wenyi , nyi kumukunjika kumoko ja kwa mavungu . <sup>12</sup>Muze twevwile yino yuma , tulyeswe yetwe nyi atu atwamamo hitulyumba kuli Paulu ngwetu kanda aya ku Yelusaleme . <sup>13</sup>Alyoze Paulu yakumbulula ngwenyi , yika nunalingi , nunalili nyi kupula mbunge yami ? mumu yami ngunalilulika , hi kungukasako wika , alyoze kufwila mu Yelusaleme hajina lya mwene Yesu . " <sup>14</sup>Muze Paulu kechi kumushinjila nawa, twapwile kulu nyi kwamba ngwetu , "echenu upale wa mwene ulingiwe . " <sup>15</sup>Hakupalika waze matangwa, twambachile yuma yetu nyi kuya ku Yelusaleme . <sup>16</sup>Hazehene kwapwile amwe tumbaji twejile no kukatuka ku Sezaleya . Anehene umwe lunga jina lyenyi Nasone , wa ku Shipile, kambaji mutangu , yono makatwama nenyi. <sup>17</sup>Muze twahetele mu Yelusaleme , mandumbu atutambwile nyi sambukila . <sup>18</sup>Tangwa lya kawileho Paulu wayile nyi yetu kuli Tiyanu , nyi eswe makulwana apwileko. <sup>19</sup>Muze hameneka wambulwile chuma chimuwika ha chimuwika yuma yize Zambi halinga hali akwamavungu kupalikila mu milimo yenyi. <sup>20</sup>Muze achivwile chino a halishile Zambi , nyi kwamba kuli yiye ngwo , " unamono mandumbu , tununu angahi afulyela hali Ayunda . O eswe atayijile kufunga shimbi . <sup>21</sup>O hana alweze hakutwala hali yena , ngwo mulongesa eswe Ayunda waze atwama muli Akwamavungu kuhona kukaula Mose nawa hii alweza kuhona kutwala ana jo kumukanda , nyi ku hona kwenda munayila ngango jachisemwa cho. <sup>22</sup>Kuchi chize mutulinga ? se o makwivwa ngwo weza. <sup>23</sup>chenacho linga chize mu twalamba . Tuli nyi malunga awana waze alisololanga . <sup>24</sup>Mbata wano atu nyi kulitemesa yemwene nyi ayo , nyi ku a fwetela kongo lya , hanga akateule mitwe yo . chocho eswe makanyingika ngwo yuma yeswe anakahanjika hali yena yamahuza. omakalilongesa hautwamo we upema , wakufunga shimbi . <sup>25</sup>Mba hakutwala kuli Akwamavungu waze afulyele;le, twa asonekenene mukanda nyi kwa alweza muze munayila yishinganyeka yetu kuhona kukaula yuma yakuhana yitapo kutuponya kukatuka ku manyinga , nyi kutushitu a kuhonda , nyi ku utanji. " <sup>26</sup>Mba paulu yambata waze malunga , nyi tangwa lyakawileho walitomesele mwene nyi ayo nawa . Chocho ayile nyi kunjila mutembele , nyi kuhana chilambu chatatangwa a kulipemsemamanunuka nyi milambu yakuhana kuli. <sup>27</sup>Muze matangwa shimbyali himahwa, amwe Ayunda kukatuka ku Esha hakuwana Paulu mutembele , akatwishile mbunga yeswe nyi kwakwata. <sup>28</sup>O akololokele ngwo , " Akwa Izalele , tukwasenu yetu. yono mwe lunga wakulongesa atu eswe kweswe kweswe yuma yinalihandununa nyi yetu , nyi shimbi , nyi chino chihela. Kukatuka hachino ,henaha nawa A-Ngelesha mutembele nyi kuchisa nyi zuwo lino . " <sup>29</sup>Mumu o amwene kulu Tlofwimu ka Efwesu hamwe nenyi mu limbo , nyi kushinganyeka ngwo Paulu yiye wamuneha mutembele . <sup>30</sup>Eswe muze mulimbo awahilile nyi atu eswe azombokokele nyikulinga nyi ku mukwata Paulu . Amutulumwine nyi kumutuhwisa haze lya tembele ,nyi kwajila mapito hazehene. <sup>31</sup>Shimbu azangile kumushiha , liji lya hetele kuli majolo wa chizavu cheswe ngwo limbo lyeswe lya Yelusaleme lili nyi chizungozungo . <sup>32</sup>Hohene wambachile hamwe nyi maswalale nyi makulwana ja maswalale nyi ku palumuka fuji kuze kwapwile chizavu cha atu . Muze atu anwene majolo nyi maswalale , echele kumulamba Paulu . <sup>33</sup>Hohene majolo wakundamine kuli ayo nyi kumukwata Paulu , nyi kwalweza hanga amukase nyi malenge aali. Chocho yiye wahulile ngwo jina lyenyi yiya nyi chize alinga. <sup>34</sup>Amwe mukachi ka chizavu akololokele hachuma chimuwika nyi akwo chumacheka nawa. Muze majolo kahashile kukwata shindakenyo mumu wachizungo zungo, wa alwezele ngwo Paulu amunjise mu mbonge . <sup>35</sup>muze ahetele haze hakunyinyina hakunjila mukachi amumbachile kuli maswalale welo wa vunda ya atu kwoka. <sup>36</sup>Chizavu cha atu akawile hanuyima lya nyi kukololoka ngwo , " mushihenu!" <sup>37</sup>Achi Paulu te himamuneha mu mbonge , yamba kuli majolo ngwenyi , " kumuchilita yami kwamba yimwe yuma kuli yenu?" Manjola ya kumbulula ngwenyi , " yena

wanyingika limi lya chi A-ngelesha ? <sup>38</sup>Yena hiuli yoze ka Engitu kunyima wahombonwesele nyi kulingisa malunga tununu awana Amihuza nyi kwatetekela mumusenge ?<sup>39</sup>Paulu yamba ngwenyi , "yami yiye ka yunda , kukatuka kuchihanda cha Titu mulimbo lya alicia . Yami hinguli wamuli waze akalelesoko mulimbo . Yami ngunalembe kuli yenu , angweche nguhanjika kuli atu. " <sup>40</sup>muze manjolo wamuhele lisese Paulu wamanyine ha kunyinyina nyi kwamba ngwenyi nyi moko kuli atu . Muze atu ahetele kuulu , ya hanjika kuli ayo mulimi lya chi Hepeleu . yamba ngwenyi,

## Chapter 22

<sup>1</sup>Mandumbu nya tata , ivwenu kalisambisa chami kuli yenu . " <sup>2</sup>Muze mbunga yevile Paulu kanahanjika kuli ayo muchi Hapaleu , kapwile kulu nyikwamba ngo,<sup>3</sup>" Ami nguli mu unda , nasemukile mu Lulasu, nalilongesele kwilyato ya ngameliyele, nalonyolokele mukulita nyi cheseko aha pundu cha shimbi ja tulamba twetu . Nyikusele mbunge yami yeswe hali Zambi , ngwe yenu eswe. <sup>4</sup>Nahungumuna jila ino ndo kafwa, nyi kwokesa nyikujika mazuwo ja ufunge ja malunga nyi mapwo <sup>5</sup>chipwe asasendote akwalutwe , nyi akwakusonyeka ka nyi makulwana eswe kanangu shindakenya. nguna katambula mukanda kufuma kuma ndumbu ku ndamasikasu naileko nyi kwamba ta nyi kwahilyasa mu Yelusalema nyi kwalamba.<sup>6</sup>Yalingiwile hashimbu nendele wenyi mukamwihi nyi ndamasikasi , shimbu lya mwalwa hohene mwahenye mwilu shimbu linene nyiliji lyejile kuli yami. <sup>7</sup>Na holokele hashi nyiliji lyahajikile kuli yami, Samwele, nyiku unangushihila yami? <sup>8</sup>namwambile ngwami yena iya , mwe wahajikile ngwenyi yami yesu wamu nazaleni yoze anahunguna.<sup>9</sup>Waze apwile nenyi kakumwene kuhanya , mba kakalivile liji lize ahanjikile kuli yami. <sup>10</sup>Nambile ngwami kuchi ngulinga , Mwene.? Wangwambile ngwenyi mana yako mu ndamasikasi. Kuzekwene makulyese , chakulinga . Yize yuma unatele kalinga . <sup>11</sup>Chisolo kutala mumu wa aze pangu , nyi muku nyi moko awaze ngowanga nawo , mukwiza mu ndamasikasi. <sup>12</sup>Akuze nawanyine lunga waliyena lya Ananasi mukwakuyula shimbu ja ushindakenyo kuli akaunda eswe . <sup>13</sup>Kejile kuli yami , nyi kuma kuli yami , nyikwamba ngo ndumbu Saula nakutambulyela. hashimbu lizelyene namu ene. <sup>14</sup>Wangwambile ngwenyi Zambi watu lamba jetu kasakula yena kunyingika upale wenyi nyi kumona akwa ululi . Nyikwila liji kukatuka lengi <sup>15</sup>mukapwa chela cho kuli mutu mweswe kuli yuma yize wamona nyi kwiya. <sup>16</sup>mba chuma chika unashimbwila ? mana aku papachise , sana shilije , sanika liji jina <sup>17</sup>Muze nahilukile mu Yelusaleme hashimbu napwile nyi kulemba mutembele , yalingiwele namwena chimonga. <sup>18</sup>namumwene kanambe kuli yami endesaka fuma mu Yelusaleme kawashi , mumu keshiku tayiza uchela weye. <sup>19</sup>Nambile mwene , eji kananyingika ngo nguli mu zuwo lya ususu nyi kulamba akwaku fulyela je musunangonga . <sup>20</sup>muze manyinga ja chela wenu shitefano amwangikile , nyi yami tengu namoneko , nyi kuchitayiza , nyiku tunnga mazalo jawaze amushihile . <sup>21</sup>Mba wambile ngwenyi yako mumu nguna kutume kusuku kuli o kwamavungu<sup>22</sup>Tahalakenye kuliji lyenyi , ayo akololokele nyi kwamba ngo , " mukatwisenu mutu au hano heshi kuchalitele yono makaluka hano shi <sup>23</sup>hashimbu machi kololoka , nnyi kumbila mazalo jo , nyikwasa fufuta mwilu . <sup>24</sup>makulwana maswalale ambile Paulu mu mbonge . akamweseke ha kulamba shikote hanga eswe nyi chinyingi ha chikuma chize akalomyokene chocho hali iye . <sup>25</sup>Shimbu amukashile nyi yikapa, paulo wambile kuli kapita kachinate nyi shimbi kulamba chikote ku mwana wapwo muka Loma shimbukanda amusopese , nyi ? <sup>26</sup>Muze kapita wevile ayi wayile nyi kwambulula kuli majolo ngwenyi chika , unambe kulinga ?kuli awu muka Loma . <sup>27</sup>Majolo kejile nyi kumwamba ngwenyi , ngulweze ulimuka Loma ?" paulu yamba ngwenyi ewa." <sup>28</sup>Majolo wakumbulwile ngwenyi , " napwile nyimbo jinji hakutambula papilo . " Paulu wambile ngwenyi nasemukile mu Loma." <sup>29</sup>Muze mwene malunga wafupile kwamba ngo aye amuhule wemuhichikile hazehene . majololo wajile woma, muze amunyingikile ngo muka Loma mumu kamukehesele.<sup>30</sup>tangwa lyakawileho , Majololo kkafupile kunyingika umwemwe hali muka yunda hali Paulu . amukasunyine kuli asasendote akwa lutwe nyi akwakuyula akungulukile eswe. Anehene Paulu amusele kumeso jo

## Chapter 23

<sup>1</sup>Paulu watalile swii hali akwa ku yula ni kwamba ngwenyi , " mandumbu , hingunatwame kumeso ja Zambi ni mbunge yitoma ndo kulino tangwa. " <sup>2</sup>Hohene iye sasendote mukwa lutwe Ananiya wambile waze amanyine mukamwihi nenyi amulambe ku kanwa. <sup>3</sup>Hohene Paulu wambile kuli iye ngwenyi , " Zambi kumakakulamba ni yena, yena mbango yitoma . una twama hanga ungupatwile muze mwayila shimbi , mba nyikutangula shimbi unambe angulambe ni?"<sup>4</sup>Waze amanyineko ambile ngwo, " unatuke sasendote mukwa lutwe wa Zambi?" <sup>5</sup>Paulu wambile ngwenyi , " chanyingikine, mandumbu , ngwami hi sasendote mukwa lutwe. Mumu chinasonewa ngwo, kanda ukahanjika chipi hali mukwa kuyula atu je".<sup>6</sup>Alyoze mumu Paulu wamwene chihanda chimwe cha A-satuseu ni chiko cha Afwaliseu wakololokele, mukachi ka akwa kuyula ngwenyi , " mandumbu yami nguli ka Fwaliseu , mwana ka Fwaliseu . Mumu nguli ni shindakenyo ya uhindukilo wa Yesu kilishitu mukachi ka afu hachino yami munangu patwila . " <sup>7</sup>Muze te hamba chino , kwapwile chizungo zungo hakachi ka fwaliseu . <sup>8</sup>Mumu Asatuseu ka kwamba ngwo uhindukilo wakuhi , chipwe mungelo , chipwe shipilitu , alyoze A- fwaliseu kakutayiza yino yeswe.<sup>9</sup>Kwapwile zungo linene mba amwe akwa kusonyeka akuli Afwaliseu akatukile ni kulihamika chikolo , ngwo , kutwa wanyine yipi muli yono mutu. kachi nyingwe shipilitu hanji mungelo kahanjika kuli iye?" <sup>10</sup>Muze chizungozungo chinene , chavundukile mukulwane wama swalale ni kwivwa woma kuchina matangwona Paulu yihanda , wambile mbunga ya maswalale apalumuke akamuchize ni tachi mukachi kwo , akamunjise mu mbonge . <sup>11</sup>Alyoze ufuku uze mwene wamanyine hehi nenyi wambile ngwenyi , " hamuka chikolo , mumu chizechene ngwe h una shindakenya ha kutwala kuli yami ku yelusaleme , chocho chakutamba kushindakenya ku Loma."<sup>12</sup>Muze hi kwacha , amwe a kuli Ayunda atwamine nyikulishinga ngwo kutuchi kulya chipwe kunwa ndo hitwashiha Paulu . <sup>13</sup>Ahyanyine makumi awana waze alishingile . <sup>14</sup><sup>15</sup>Ayile kuli asasendote akwa lutwe ni akwa kuyula ni kwamba ngwo , yetu hitunalishingi ni shingo linene ngwetu kutuchi kapanjika kulya ni chimwe ndo hitwashiha Paulu . Halyapwila , keshika , yenu ni akwa kuyula ambulule kuli mukulwane wama swamlale hanga akamunehe kuli yenu ngwe munusela chinyingi pundu ha kutwala kuli iye . Nyi yetu , tunazange kumushiha shimbu kanda akundama."<sup>16</sup>Alyoze mwihwa wa Paulu wevwile ha kujikinyina cho, iye wajile wanjilile mu mbonge wambulwile kuli paulu . <sup>17</sup>Paulu watambikile umwe wa kuli tupitau wambile ngwenyi , " twalenu mukweze yono kuli mukulwane wama swalale , mumu chuma chimwe ali nacho kumwambulula."<sup>18</sup>Keshika wamutambwile kuli mukulwane wama swalale ni kwamba ngwenyi, " funge Paulu kangutambika , kangulemba kutwala yono mukweze kuli yena . iye chuma chumwe ali nacho kukwambulula." <sup>19</sup>mukulwane wama swalale wamu kwachile ku kwoko amutwale ku tenga ukawo wamuhulile ngwenyi , " chika uli nacho kungwambulwila?"<sup>20</sup>Iye wambile ngwenyi , "Áyunda hanalitesa kukulembela hanga hamene uka palumwise Paulu kuli akwa kuyula , ngwe munahula pundu yuma yenyi. <sup>21</sup>Kanda u atayiza keshika , mumu makumi awana a kuli amalunga aze anamujikinyina waze analishingi . Halyapwila kanalulika , nikutala chilakenyo cha yena"<sup>22</sup>Mukulwana wama swalale wamwenele uno mukweze ni kwamba ngwo yako , nyikumufumba ngwenyi, " kanda uhanjika kuli ni umwe ngwe hiwasolola yino yuma kuli yami." <sup>23</sup>Iye watambikile ali a kuli tupitau ni kwamba ngwe ni , " lulikenu makulakaji ali a maswalale hanga akaye ndo ku sesaleya , ni makumi shimbyali akwa tuvwali, ni makulakaji ali akwa makunga . ha ola yamuchoitatu ya ufuku . " <sup>24</sup>Iye wambile alulikile yimbulu hanga akatwamisho Paulu mukumumbata kawape ndusu kuli kuvulu fwelishiya.<sup>25</sup>Wasonekene mukanda ngwe chino ngwenyi. " <sup>26</sup>Yami kelautiu Leshiya kuli nguvulu fwelishiya mulemu wahyana vulye . <sup>27</sup>Yono lunga kana kamukwata kuli Ayunda ka nakamba kumushiha muze ngunaka mutuluka hali ayo ni mbunga ya maswalale ngunaka mupulula, te nguna kesa chinyingi iye ka Loma. <sup>28</sup>Nazangile kunyingika chuma muka anakamulamikisa, nguna kamutwala kuli akwa kuyula jo. <sup>29</sup>hinguli longesa ngwami kwapwile mukumwaha mulonga wakutwala kushimbi jo ene, mba kuhakapwile chitela kuli yiye chakwamba ngwo amushihe chipwe amukase. <sup>30</sup>Muze hichasoloka kuli yami ngwe mukukapwa kutwama punga cha hali yono lunga hohene nguna mutumu kuli yenu nyiku hana shimbi nawa kuli waze akwakumusuma akambe kumeso jenu yuma yize nuli nayo.Mwoyowenu. <sup>31</sup>Keshika maswalale ni kulita ni chize ambile . Atwalile Paulu amunehene ha ufuku ku Andepatili . <sup>32</sup>muze hikwacha , akwa tuvwali , kuya hamwe nenyi ahilukile ku mbonge. <sup>33</sup>Muze akwa tuvwali ahetele ku sesaliya akunjikile mukanda kuli nguvulu , atumbikile Paulu nawa kumeso jenyi. <sup>34</sup>Muze te nguvulu hatanga mukanda , wahilile chifuchi chize Paulu anakatuka . Muze anyingikine wakatukile ku selishiya , <sup>35</sup>wambile ngwenyi , " munguka kwivwa muze waze akukusuma maheta" Iye wambile akamufunge palasiu ya helonde.

## Chapter 24

<sup>1</sup>Muze hakupalika matangwa atano , Ananiya sasendote mukwa lutwe , nyi amwe makulwana nyi mukwa kuhanjikila jina lyenyi Tentulu ayileko . wano malunga amuwanyine milonga Paulu kumeso ja nguvulu . <sup>2</sup>Muze Paulu hamumika kumeso ja nguvulu , Tetulu yaputuka kumu hisanyi mulonga nyi kwamba kuli nguvulu , "mumu wa yena tuli nyi sambukila yinji , chocho nyi utetekeli we walumuna yuma yinji , yipema muno muchifuchichetu; <sup>3</sup>Nyi kusakwila cheswe twa tayiza yeswe yize wakulinga , yena Fwelishya mulemu wahyana . <sup>4</sup>Kuhona kunushimbwisa nawa nguna lyumbu kuli yenu nyi umbovu nutwivwe kama ha kepe . <sup>5</sup>Mumu twawana yono lunga kupwa mukwakole nyi umwe yaze mukwa kuvundula A yunda muze mweswe mwapalika chino chifuchi chahachi . chikwo nawa iye mukwa lutwe wa mbunga ya Anazala. <sup>6</sup>iye wasakile kujilula tenbele , mba twamu kwachile . Mikanda imwe ikulu yina sekotwazangile ku mupatwila kulita nyi shimbi ja atu. <sup>7</sup>Nyinnye wa hula Paulu hali ayi yuma mba mupwa wakutanga hali ayi milonga tu na muse." <sup>8</sup>Ayunda no ali pumbile nyi ku musuma nyi kutayijisa yeswe ize apwile nyi kumusuma ngwo yambwende . <sup>9</sup>Muze nguvulu hamuhula Paulu kuhanjika . Paulu yakumbulula ngunanyingika ngwami ha myaka yinji nwapwa ngaji muno muchifuchi , chocho nguna lisambisa nyi kuwaha cha kuhya hakuli lumbunwinamyami mwene kuli yenu. <sup>10</sup>Nuna hwise kunyingika yenwene ngwenu kanda hachipalika nyi matangwa kumi nyi ali muze nguna kaya nyi kulemba ku Yelusaleme. <sup>11</sup>Muze ha nguwana mu tembele , chaka hangunwine nyi umwe , chipwe nyi kujingulwisa mbunga , chipwe mu sunangonga , chipwe mu limbo . <sup>12</sup>Ka hashile kuluhwisa shindakenyo ya yuma yize ana ngusumu nayo yami . <sup>13</sup>Chino nguna tayija kuli yenu , nyikwita nyi jila yize ana sanyikilamo makulwana , anamono ngwo uhengi , chocho mujila yino nakulingila Zambi ya tulamba twatu . yami nafulyela yuma yize yeswe yinalite nyi shimbi nyi yeswe asonekene a pulofeta . <sup>14</sup>Nguli nyi ufulyelo muli Zambi ngwe chizechene afulyelele wano ma lunga , ngwami mukukapwa uhindukilo wa eswe akwa ululi nyi wa yihenge. <sup>15</sup>chocho hachino na kuli kolweza hanga nguka hone kapalya kumeso ja zambi nyi atu<sup>16</sup>Muze hihapalika myaka yinji ne jile nyi kuhana mawana ku chifuchi chami nyi milambu . <sup>17</sup>Muze hinalinga chino , Amwe Ayunda a katukile ku Aziya anguwanyine nguna ha chilika cha kulipemesa mu tembele , hi nyi mbunga ko hanyi vunda. <sup>18</sup>Wano malunga ayo eja kukuno hanga a ngusume yami , nyi kali nyi yimwe<sup>19</sup>Nyi ka , wano malunga alumbunune upi uze awana nyi yami muze na manyine kulutwe ja A- yunda akwa kuyula . <sup>20</sup>Shina halihi lino limuwika nakololokele muze namanyina mukachiko , mumu hakutwala hauhindukilo muli afu keshika ana ngusopesa kumeso jenu musono. <sup>21</sup>Chocho Fwelisha amulwezele pundu hakutwala ku jila yino washimbwishile kwivwishisa . Ngwenyi , " muze majolo Lesha mapaluuka mu Yelusaleme, mungukasopa chikuma chenu . " <sup>22</sup>iye kalwezele kapitau hakafunge Paulu mu uasus alyoze amulweze vumbi, nyi kumuvumbika . <sup>23</sup>Kulutwe Iya matangwa amwe , Fwelisha kahetele amwe nyi mukwo pwo ,Ndilusela iye ka yumda , yatuma nyikumu sanyikina Paulu mba yevwa ufulyelo muli kilishitu Yesu . <sup>24</sup>shimbu Paulu ashinganyekene hakutwala ululi , nyi kusula , nyi upatwilo uje muwijaho , fwelisha kazalile too nyi woma ngwenyi , " yenu halyapwila . Nyi muze munguwana wola ipema halutwe , muku tuma . " <sup>25</sup>Alyoze wanyongene nawa hanji Paulu mamwaha mbongo iye , keshika nawa katumine kanji akalishimwinyine nenyi. <sup>26</sup>Alyoze muze myaka yali yamanunu kina Polshiu Fesetu kasulakanyishile Fwelisha alyoze nyikuzanga kuwahisa Ayunda

## Chapter 25

<sup>1</sup>Keshika muze , Fesetu yanjila mu chifuchi chenye kulutwe ya matangwa atautu , yakatuka ku Sezaliya nyi kukanduka ku Yelusaleme. <sup>2</sup>Asasendote akwa lutwe ja A- yunda yasolola kuli ye yuma yize a sumine nayo Paulu, nyikumuhula Fesetu <sup>3</sup>kalyumbile kuli iye akamunehe ku Yelusaleme, se anyongene kumu jikinyina mujila akamushihile hamusenge. <sup>4</sup>Alyoze Fesetu yakumbulula ngwenyi ngunafungu Paulu ku Sezaliya , nyi yami mwene mungu yako nyi kawashi . <sup>5</sup>Keshika , waze mahasa , "ngwenyi, aka palumuke hamwe nyiyetu . Nyi uno mutu kali nyi chuma chimwe chaku pyasuka, akamusume nacho." <sup>6</sup>Fesetu muze te hatwama matangwa nake hanji kumi hakachiko yapalumuka ku Sezaliya , muze hikwacha yatwama ha chitwamo chawipatwilo yamba anehe Paulu . <sup>7</sup>Muze haheta , A-yunda waze akatukile ku Yelusaleme yamana hakumujingilika , nyi kumusuma yitela yinji yakalu yize kahashile kuyisolwela shindakenyo. <sup>8</sup>Paulu hakuli sambisa yamba ngwenyi , " chipwe shimbi ja A-yunda chipwe ja tembele chipwe ja Sezaliya." <sup>9</sup>Alyoze Fesetu hakuzanga kutomesa mbenga ja A yunda yakumbulula kuli Paulu ngwenyi , " mukanduka ku Yelusaleme akakupatwileko ha yino yuma kumeso jami nyi?" <sup>10</sup>Alyoze Paulu yamba ngwenyi , " ngunamana kuchitwamo cha upatwilo cha Sezaliya kwenako chatamba kungu patwilako. Chalingileho chipi kuli Ayunda , nichimwe chizechene ngwe yenu nunnyingika. <sup>11</sup>Nyikachin ngunakalinga chipi chimwe hanji hina vulumuna chuma chimwe chakutela kufwa , alyoze nyi chimwe cha yuma yize anangusumunayo ku ushiko , nyiumwe mahasa kungu kunjika kuli ayio . Nguna likunjika kuli Sezaliya." <sup>12</sup>Muze te Fesetu hahanjika nyi akwa kuyula , yakumbulula ngwenyi " hiwalikunjika kuli Sezaliya . KuliSezaliya mukaya!" <sup>13</sup>Muze matangwa amwe hapalika , mwanangana na Akilipa nyi Mbelenese yaheta ku Sezaliya mukumeneka Fesetu . <sup>14</sup>Muze hatwamako matangwa anji Fesetu yalumbununa kuli mwanangana yikuma yize yakutwala kuli Paulu ngwenyi , " kwalikuno umwe lunga funge anakahichika kuli Fwelishiya . <sup>15</sup>Muze napwile ku Yelusaleme . asasendote akwa lutwe nyi makulwana amusumine kumeso jami , nyikwita upatwilo hali iye . <sup>16</sup>Nakumbwile ngwami hindako ya Aloma ko kwechela kuli ayo mutu nyi umwe ndo yoze una sumiwa mapwammeso nyi meso nyi waze anamusumu chocho iye akahase kulisambisa hakutwala ku mulonga uze anamusumu. <sup>17</sup>Keshika, muze akungulukile kuze amu chashimbwile, aluyoze muze hikwacha natwamine ha chitwamo cha upatwilo nambile anehe yono lunga. <sup>18</sup>Muze akwa kumusuma hamana , kamusumine chitela cha ungulungulu . <sup>19</sup>Alyoze kamusumine hakutwala kuyimwe yihula nyi yikuma yakuwayila choene nyi hali umwe Yesu wapwile mufu, yoze Paulu ashindakanyene ngwenyi nyi mwono ali. <sup>20</sup>Yami nyi kukashana chize mungusopesa yino yuma . <sup>21</sup>Alyoze muze Paulu alyumbile akamufunge ku usopelo , nambile akamufunge ndo mungumutuma kuli Sezaliya . " <sup>22</sup>Akilipa kambile kuli Fesetu , ngwenyi nyi yami nawa nguna zange kwivwa yono mutu . "Fesetu wambile ngwenyi , " hamenene mukamwivwa. <sup>23</sup>Keshika muze hikwacha , Akilipa nyi Mbelenese ahete nyi uhenya unene ; kanjilile mu zuwo lya kuvwila hamwe nyi manjolo nyi akwa lutwe ja limbo. muze Fesetu ahanjikile te Paulu amunehe nwo. <sup>24</sup>Fesetu wambile ngwenyi , " mwanangana Akilipa , nyi malunga eswe nuli muno hamwe nyi yetu , nunamono yono mutu ; hali iye chizavu chizavu cheswe cha A yunda angushinjikile ku Yelusaleme nyi kuno , nyi kukololoka hali iye ngwo kuchamutambile ku[pwa nyi mwono. <sup>25</sup>Alyoze nawanyine ngwe kalingile nyi chimwe cha kutela kufwa ; se iye mwene kalikunjikile kuli Angusetu napalwile kumutuma. <sup>26</sup>Hali iye chuma chimwe cha punfda chishinacho cha kusoneka kuli mwene wami. keshika hinamuneha kumeso jenu chikolo kuli yena , mwanangana ASkilipa , hanga kulutwe lya kusopesa ngukapwe nyi chuma chimwe chakusoneka. <sup>27</sup>Mumu kuchichi kulumbunuka kutuma funge kachi keshi kulweza yitela yize anamusumu nayo.

## Chapter 26

<sup>1</sup>Chocho Akalipa yamba kuli Paulu ngwenyi, "yena mwene watela kulihanjikila." Mba Paulu yolola kwoko lyenyi nyi kulisambisa. <sup>2</sup>Nguna wahlila mwanangana Akilipa ha yiuma yeswe yize Ayunda anangusumu nguna lisambe kumeso jenu musono. <sup>3</sup>mahamba mumu yenu mwalongoloka mu ndako yeswe nyi yihua yeswe ya Ayunda. keshika nguna lyumbu kuli yenu ngwivwe nyi uhunikizo. <sup>4</sup>Chamwenemwene Ayunda eswe kananyingika ndako jami chize ku ukweze wami muchifuchi chami nyi ku Yelusaleme. <sup>5</sup>Ayo hanangunyingika chize ku uputukilo n nyi te matayiza kushindakenya ngwami, napwile ka Fwaliseu, nyikulita nyi mbunga ya kuzeyela chikolo ku uwayilo wetu. <sup>6</sup>Halyapwila hinemana nyi kungusopesa mumu ha kutalatalacha chilakenyo chize Zambi analakenya kuli tulamba twetu. <sup>7</sup>Chino che chilakenyo minyachi yetu kumi nyi yaali atalatala kutambula muze akuwayila Zambi nyi mbonge yeswe ufuku nyi mwalwa, mumu wache kutalatala, mwanangana, chino ngunasumuwa kuli Ayunda. <sup>8</sup>Mumu waka chapwa chuma chikaluhakachi kenu kutayiza ngwenu Zambi mahasa kuhindwisa afu? <sup>9</sup>Halyapwila chamwenemwene yami changu taka kulinga yuma yinji ya kulimika nyi jina lya Yesu ka nazate. <sup>10</sup>nalingile yenayo nawa mu Yelusaleme. naayikililile muma zuwo ja ususu anji akuli a sandu ja Zambi se hingunatambula chiyulo kuli asasendote akwa lutwe. <sup>11</sup>Na lambile kanyi mu masunangonga nyi kwashinjika ashililike Zambi. Mba nyi ufwatulo kuhyana hali ayo. Nyi kwahingumiona ndo ku membo a muyifuchi ya tunjize. <sup>12</sup>Shimbu nalingile yino, nayile muwenyi ku Ndamaseku nyi chiyulo nyi poko ya kuli a asasendote akwa lutwe. <sup>13</sup>Nyi hakuya mujila, tangwa hamuchima, mwanangana yingumona pangu mwilu lya hyana kutemuka cha tangwa, nyi kutemuka ha kungulingilika yami nyi waze nendele no hamuwika. <sup>14</sup>Muze hitwa limbukila hashi yetu eswe yingwivwa liji lya kwamba kuli yami mu limi lya Hepeleu ngwo, Saulu, Saulunkuchi te unangu hungumyona? chikaluhakachi kuli yena kutwa chishindo nku musongolwela. <sup>15</sup>Mba yingwamba ngwami, "mwene wami yenu yiya? mwene ya kumbulula ngwenyi, yami Yesu yoze unahungumyona." <sup>16</sup>Aloze katuka nyi kumana nyi molu je, mumu ha hachino hinasoka kuli yena, muku kutongola ukapwe kawumbi kami nyi chela hakutwa hachize hiwamona nyi hachize mungu kakusolwela yena nawa. <sup>17</sup>mungukakupulula kuli Ayunda nyi kuli akwa mavungu kuze mungu kutuma. <sup>18</sup>Hanga uka lawise meso je hanga aka teuluke kumilima nyi kutala kupangu nyi tachi ja ndiyapu ndo kutachi ja Zambi, hanga akatambule wukonekkena wa shili nyi chihinga chize nguna lana kuli waze hanaselaku usandu mumu kakungu fulyela. <sup>19</sup>Keshika mwanagana Angilipa, chakakulemene ku usolwelo wa mwilu; <sup>20</sup>Aloze kuli waze amu Ndamashiku chi chitangu, nyi akwa yelusaleme nambujolele sango lipema lya Zambi, nyi kuchifuchi cha Yundeya nyi kuli akwa mavungu, nahele sango lipema ngwo chatamba kulikonyeka nyi kuteulukila kuli Zambi, akualinge yitanga ya kulita nyi kulikonyeka. <sup>21</sup>Hamukanda wa yino yuma Ayunda angu kwachile mu tembele nyi kweseka kungushiha. <sup>22</sup>Aloze hinguna tambula kukwasa chize china katuka kuli Zambi ndo ku tangwa lino, nyi kushindakenya akape nyi anene mba nyi chimwe chahyana yize apolofeta nyi Mose ambile kachi ngwo muyiza <sup>23</sup>ngwe chize chatamba kilishitu kufwa, nyi chize yiye mapwa mutangu kuhindu mukachi ka afu hanga akambujole pangu kuli Ayunda nyi kuli akwa mavungu. <sup>24</sup>Shimbu Paulu machimanuna kulisambisa chenye, Fesetu yamba liji lya kukololoka, "Paulu unazaluka; kulilongesa che china kuzalwisa." <sup>25</sup>Mba Paulu yamba ngwenyi, "chazalukile, mulemu Ehahyana Fesetu aloze nguna hanjika maliji a umwenemwene nyi a mana. <sup>26</sup>Mumu yenu mwanangana nunanyingika yimo yuma nyi chino kuli yenu nguna hanji ngwami, nyi chimwe cha yuma yino kachaswamine kuli yenu, mumu chino chuma kachilingile ku tenga. <sup>27</sup>Unafulyela apolofeta, mwanangana Akilipa? nguna nyingika unafulyela. <sup>28</sup>Akilipa yamba kuli Paulu ngwenyi, "ha shimbu likepe muhasa kungukununa ngu kapwe mukwa kilishitu nyi? <sup>29</sup>Paulu yamba ngwenyi, "ngunalimbe kuli Zambi, nyi chipwe ha ola yikepe chipwe yinene hihali yena wikako, mba nyi hali eswe waze anangwivu tangwa lya musono akapwe chizechene ngwe yami aloze hi muna lenge wano ka. <sup>30</sup>Mba mwe mwanangana wakatukile, nyi nguvulu, nyi Mbelenise nawa, nyi waze atwamine hamwe no, <sup>31</sup>muze te hatuhuka waze ahanjikile kuli umwe nyi mukwo ngwo, yono lunga kalingile nyi chimwe chakutela kufwa hanji malenge." <sup>32</sup>Akilipa yamba kuli Fesetu ngwenyi, yono lunga chinatamba kumutusula nyi te kalikunjika kuli sezale."

## Chapter 27

<sup>1</sup>Muze apatwile ngwo mutuya ku Italya , amukunjikile Paulu nyi funge akwo kuli mukulwana wa maswalale wa jina lya Juliyu wakuli mukana wa Angusetu . <sup>2</sup>Mba twajilile mu ulungu kukatuka ku Andlamiteu uze te hi mu u sesesa ku ngenge yayi hunda yaku Eshiya. chocho twayile ku kalunga lwiji. Mba twakatukile nyi kuya . Alistako ka Masedonya waku Tesalonika twayile nenyi hamwe nyi yetu. <sup>3</sup>Muze te hikwacha twahetele kumbonge ya Salome , kuze Julyasi wamulingiule Paulu nyi vumbi wamu tayijile kuya kuli masepa jenyi akamutambule nyi vumbi <sup>4</sup>Kukatuka kukuze twayile kukulunga lwiji nyitwendele kushi lya sali lize kulishi fuji lya saipula , kwihi nyi tungu , limwe mumu fuji te kuyatu tayijile . <sup>5</sup>Chize tehitwenda nyi ku palika ha kalunga lwiji kuhyana silishya nyi Pamafwiya twahetele ku mila , chihunda cha leshya. <sup>6</sup>kuze mwe kapitau wawanyine ulungu waku Alezandele yiwayi ku italya. watuselemo. <sup>7</sup>Muze hi twenda makoke hama tangwa anji nyikuheta nyi lamba kwihi nyi siniduse nyi fuji kuyatu tayijile nyi ; ku ya lize sali, twendele sali likwo lya kileta , talanga nyi Salome . <sup>8</sup>Twendele nyiku sesesa ngongo nyi ku hondangana , twendelele kungenge nyi kwiza ku zuzu yipema, yili kwihi nyi chihunda cha laseya. <sup>9</sup>Teshimbu linene lya palikileho , nyi kwenda ulungu muchi pwa wawa chautonji mumu kulitwamina kulya hicha palika , te hichapwa chikalukwende ha kalunga lwiji . <sup>10</sup>Chocho Paulu waa kanyamishine , ngwenyi , malunga ngunamono jila yino tunambe kwenda muyi kapwa nyi ,mbundu nyi kutokesa , hiya yiteli nyi ulungu , wikako alyoze nyi myono yetu nawa." <sup>11</sup>Mba kapitau wapanjikile kuli mukwa kusongwela nyi mwenya ulungu hi yuma ahanjikile Paulu ko. <sup>12</sup>Mumu zuzu yiye kuya pemene kutwamano hamwaka wa chishika atu ya liyula kukatukako , nyi te muchihasa ahete ku Fwenishya nyikutwamako. Fwenishya yapwa zuzu mu kaleteya , yatalisa kuchivumbuko cha tangwa ku tanda nyi ku mwanda. <sup>13</sup>Muze fuji yaku sule yaputukile kwiza makoko, anyongene ngwe ha zuka chize afupile. chocho akokele chikungo cha kumika ulungu asasele ngenge ya kalateyi kukamwihi nyi kutanda. <sup>14</sup>Achi kulutwe lya shimbu kakundukundu yoze ana vuluka ngwo unu-akwilau ; waputukile kulamba au ulungu kukatuka ku chitutu. <sup>15</sup>Muze u lungu wakwachikile kuwahashile kutalisa muze mwejile ye fuji mba twahichikile jila kuli iye fuji , atu hungu mwine ku fuji . <sup>16</sup>Twendele ku sesa lya ka tungu avuluka ngwo kalauta, chocho nyi ukalu twahashile kukotesa ulungu. <sup>17</sup>Muze te hawu sosa , aulungu nyi yuma ya ku kwasa , nyi kuujichika nyi mi hipu nyi kukasa tonga ya wato no evwile woma maluguko ha ma sekeseke. Aku Seleti nazezumwine lona ya kwendesa ulungu mba alungumyokene. <sup>18</sup>Chize wapanjile nyi kangonga munene mba muze kwachile a putukile ku mbiloa yuma mu kalunga lwiji. <sup>19</sup><sup>20</sup>Hatangwa lya muchitatu ambilile yuma kwendesa ulungu nyi moko jo . Muze te tangwa nyi tutongonoshi kahashile kutemuna hali yetu matangwaanji nyi kangonga munene machilamba hali yetu , nyi nyonga lya kwamba atulamwine lya katukile muma mbunge jo . <sup>21</sup>Muze hatwama matangwa anji nyi zala chakuhona kulya , nyi chimwe , Paulu wa manyine mu kachi ngwenyi , " malunga , kachi nwevwile kuli yami , nyi kuhona ku katuka ku Kalete, nyi ku tambula luyinda nyi kufwa , <sup>22</sup>Hapwila ngumanu shiyila nupwe nyi hamu , ngwami kukuchikupwa kutokesa cha mwono hakachi kenu , shina kutoka cha ulungu wika . <sup>23</sup>Mumu haufuku wazawu mungelo wa zambi yoze wangupita , yoze nakumulingila kanamanangana ku sali lyami <sup>24</sup>yamba ngwenyi , " kannda wivwa woma Paulu , " watela kumana kumeso ja Siza nyi kumona Zambi mu keke yenyi ha kwaha eswe waze anende nyi yena." <sup>25</sup>Chocho pwako nyi hamu , malunga ! nafulyela Zambi ngwami muchikasolsoka ngwe chize angulwezele. <sup>26</sup>Alyoze chatutamba ku hunguka kungenge ya limwe tungu" <sup>27</sup>Chize chene muze ufuku wa muchilikuli nyi uwana te hiweza , atuhungumwine kuku nyi kuze mu Andiliya teku kalunga lwiji hakachi kaufuku anyongene ngwe hima heta kwihi nyi chitutu. <sup>28</sup>Ayo esekele kuwana hamashima ja kalunga lwiji awanyine kwenda majumi ali kulutwe esekele nawa kuwana hamashina chocho ha ola esekele nawa awanyine nawa kwenda likumili nyi atano . <sup>29</sup>Evwile woma ngwo hanji muli lamba mu mawe mba azezumwine yikungo yiwana yaku nuika nacho ulungu nyi kulemba ngwo chimenemene muchiza washi. <sup>30</sup>Waze apwile mu ulungu afupile jila yakuhichikilamo uze ulungu mba azezumwine wato, hameya nyi ulembekese ngwe himambila yikungo yaku mika nacho ulungu ayi zezu mune mumeya. <sup>31</sup>Alyoze Paulu wambile kuli kapitau nyi maswalale ngwenyi , " ndo wano malunga matwama mu ulungu , kechi kumu lamwina . " <sup>32</sup>Maswalale apatwile mhipu ya wato newo wayile. <sup>33</sup>Muze te himu kucha , Paulu wajikijishile eswe alye ya kulya. Wambile ngwenyi,"alino tangwa lya muchilikumi nya wana nwapwa nyi kulaa nawa chakuhona kulya kumwalila nyi chimwe . <sup>34</sup>Chocho ngunamu shinjila nu tetela kulya , aumo we ulamwino wenu . Nyiumwe wakuli yenwe matokesa lukambu waku mutwe wenyi , " <sup>35</sup>Muze hamba chino , wanjile mbolo wasakwililile kuli zambi ku meso ja eswe . Chocho wapalwile ye mbolo waputukile kulya. <sup>36</sup>Nyi eswe ajikijishile no nawa anjile ya kulya . <sup>37</sup>Twapwile kulukaji ali nyi makumi shimbyali nyi asambano mu ulungu. <sup>38</sup>Muze te halya kulya chinji , nyi we ulungu walwukile mumu ambilile tiliku muka lunga lwiji. <sup>39</sup>Muze hikwacha , o kanyingikine chifuchi , alyoze amwene chikonja nyi chisekeseke , aliwojolele nyi mahasa kwenda ulungu kwekuze. <sup>40</sup>Chocho ya teta mhipu yayi kungo yaku mika nacho ulungu nyi kuyihichika muka lunga lwiji . Mba yateta nyi kumbila yikungo yaku mika

nacho ulungu ayi hachikile mumeya. Haze hene nyi kujitula mihipu ya leme nyi kusosalona waku lutwe atalikishile ku zuzu . <sup>41</sup>Alyoze nyi kuheta ha chihata nyi kuhungwila ulungu hashi zulu lya kwachile hashi ,lyasakaminyine kunyima lya makukine hakupupula cha makanya, <sup>42</sup>Maswalale anyongene kushiha efunge hanga nyi umwe mahala achine wakuhi . <sup>43</sup>Alyoze kapitau wamaswalale wazangile kulamwina Paulu , chocho wa kanyishile nyonga lyo ; wambile kuli waze a hashile kuhala atumbukile mu meya chitangu a hete kutunda . <sup>44</sup>Mba malunga eswe makaula , amwe hamapulanga akwo ha yuma yokwo ya mu ulungu. Hakulinga chino eswe twahetele kutunda nyi mwono.

## Chapter 28

<sup>1</sup>Muze te hatulamwina , hohene twasele chinyingi jina lya tungu ngwo , Melita. <sup>2</sup>Euyaho atulwezele utu wunji , mba awikile kahya mba atutamwilile eswe mumu havula yoze te unanoko nyi mumu hachi shika . <sup>3</sup>Alyoze muze te Paulu hakunga jimwe tete wajisele ha kahya chihili watuhukile mumu wakavumya wakwachile kwoko lyenyi. <sup>4</sup>Muze enyembo amwene kashitu musasu kana sukama ku kwoko lyenyi, alyambile umwe kuli mukwo nyi mukwo ngo , yono lunga chingalwe wate chipwe hamulamwine ku kalunga lwiji , hindu chiyulo cha mwilu kuchamutayijile kutwama nyi mwono.<sup>5</sup>Alyoze wakukumwine kashitu mu kahya kevwile yikola nyi imwe. <sup>6</sup>Atalile ngwe majimba hanji malimbuka hashi susumuku akafwe. Alyoze muze te hatalatala ha shimbu linene kamwene chipi nyi chimwe kuli yiye , alikonyekele nyi kwamba ngwo " yono kumanyi zambi umwe<sup>7</sup>Achi mu chifuchi chakusulangana kwapwile chijima cha mukwa lutwe wa mutungu, jina lyenyiPupilya . Watusambililile watuzumbwile matangwa atatu. <sup>8</sup>Tato ya Pupilya te kamapombo nyi kachiki nyikulokoka mu jimo. Paulu wanjilile kuli yiye , walembele, nyikusayika moko jenyi hali yiye , wamuhindwishile. <sup>9</sup>Alyoze muze alingile chino , akwo nawa waze apwileko nyi misongo mutangu yeza yawuka . <sup>10</sup>O nawa atulemesene nyi ulemu wunji . Nyi hakukatuka chetu , atuhele myanu. <sup>11</sup>Kulutwe lya tukweji atatu twakayukile nyi kwenda mu ulungu uze watwamine mwaka wa chishika mu tungu , waku Aleshandele, uze chinyingi chawo chapwile , mapasa. <sup>12</sup>Mba nyi kuheta ku Selakuse , twasalile ko matangwa atatu. <sup>13</sup>Twakatukile nyi ku jinga twahetele ku Lejyu . Nyi kulutwe lya tangwa limuwika fuji yalumukine , ku Sango nyi ha tangwa lya muchali twahetele ku Peteolu. <sup>14</sup>Kuze se twawanyine mandumbu aze alyumbile kuli yetu tutwame hamwe no matangwa shimbyali . chocho twahetele ku Loma . <sup>15</sup>Kuze mandumbu muze atuvwile , ejile nyi kupatwiza ndo ku yitanda ya Apiyu nyi ku mazuwo atatu akuzeka ngeji. Muze paulu amwene waze wasakwilile Zambi wajikijile. <sup>16</sup>Muze twahetele ku Loma , Paulu amutayijile kutwama ukawenyi hamwe nyi mu swalale yoze wamufungile. <sup>17</sup>Kulutwe lya matangwa atatu Paulu watambikile waze apwile akwa lutwe a kuli Ayunda alikungulwile muze angungamine, wambile kuli ayo ngwenyi, " yami mandumbu , chipwe chalingile nyi chimwe cahkulimika nyi atu hanji nyi ndako ja tulamba , hindu ku Yelesaleme angukunjikile funge ku moko ja Aloma . <sup>18</sup>Omuze te hangusopesa , azangile kungwecha, mumu kumwapwile chitela chakufwa nyichimwe muli yami. <sup>19</sup>Alyoze muze A-yunda ahamikine, nalikunjikile kuli Sezala , kuchapwile ngwe nguli nyi chimwe cha ku suma nacho vungu lyami, ka. <sup>20</sup>keshika ha chikuma chino , hinanutambika nwise kuli yami , ngunumone nguhanjike nyi yenu , mumu hakutalatala cha akwa Yizalele ngunakashiwa nyi lenge lino."<sup>21</sup>O ambile kuli yiye ngwo , " hali yetu , kutwatambwile mikanda ya ku Yundeya ha kutwala kuli yena , chipwe nyi umwe wakuli mandumbu waze ahetele kambulwile ungulungulu nyi umwe hali yena hanji kuchivuluka. <sup>22</sup>Alyoze tunachinyongo chipema kwivwa kuli yena chize unashinganyeka, mumu ha mbunga yino tunanyingika kweswe ka kuhanjika yuma ya kuliika no."<sup>23</sup>Mba muze amusele tangwa , anji ejile kuli yiye kuzuwo lya kuzeka ngeji . kuli ayo , washindumwine nyikushindakenya ha wanangana wa Zambi . Nyikwakununa ha kutwala kuli Yesu , ku shimbi ya Mose nyi ku mikanda ya upolofeta , chize ku chimene ndo ku chingoloshi. <sup>24</sup>Mba amwe akunukine ha yuma yize ambile , alyoze akwo kafulyelele. <sup>25</sup>Muze kalitayile hakachi ko, akatukile. Muze te Paulu hahanjika liji limuwika ngwenyi ; " kamawa wahanjikile shipilitu musandu kulitulamba twenu ku kanwa lya kapolofeto Yizaya. <sup>26</sup>Yako kuli atu ano ukambe ngwe, " kwivwa kumunu kevwu , alyoze kunuchi kanyingika nyichimwe; mba kutala kumunu katala , alyoze kumuchi kamona. <sup>27</sup>Mumu mbunge ja atu ano hijinaleme , o hanjikile ku matwi jo , hafuka meso jo . kuchina hanji mamona nyi meso jo, hanji mevwa nyi matwi jo , hanji manyingika nyi mbunge jo , hanga akalumuke nguka ahindwise."<sup>28</sup>Nyingikenu keshika , ulamwino uno wa Zambi hiunatumiwa kuli akwa mavungu , onawa kumakevwu. <sup>29</sup>Yiye se wambile chino , A-yunda akatukiile. Nyi kulihangujola chikolo hakachi ko . <sup>30</sup>Alyoze Paulu watwamine myaka yaali ya muwundu mu zuwo lyenyi lyakufweta. watambwile kawa waze eswe anjilile kuli yiye. <sup>31</sup>Yambujola wanangana wa Zambi nyikulongesa nyi hamu lyeswe yuma yakutwala kuli mwene Yesu Klishitu, nyi chikwiko chakuhi.

## Romans

## Chapter 1

<sup>1</sup>Keshika ngunalyumbu kuli yenu, mandumbu , ku keke ya Zambi, nutumbikile mijimba yenu chitapo chamwono , chisandu chakupwemena chikolo kuli Zambi . uno we uvumbiko wenu . <sup>2</sup>Kanda nulitesa nyi mwakono ,alyoze alumukenu ku kupwisa chaha cha kunyonga chenu . Nukase chinyingi chize wapwa upale upema , nyi ungunu

wa Zamboni, nyiuzwa wa mupemena.<sup>3</sup> Mumu kuvumbi lize anguhele ngunambe kuli mutu nyi mutu hakachikenu ngwami: kanda alinyonga kuhyana chize chamutamba kunyonga, alyoze, akanyonge nyi mana, ngwe Zamboni hanapanjika kuli mutu nyi mutu njongo jenyi ya ufulyelo.<sup>4</sup> Mumu ngwe tuli nyi yihanda inji mu mujimba umuwika, nyi yihanda yeswe kuyishi mulimo umuwika.<sup>5</sup> Chocho nawa, yetu tuli anji tunapu mujimba umuwika muli Kilishitu, nyi eswe mutu nyi mutu chihanda chimwe cha mukwo nyi mukwo.<sup>6</sup> Tuli nyi yawana ya vumbi yeka nyi yeka nyi kulita nyi vumbi lize hanatwehe. Nyi umwe chawana chenye cha upolofeto, achilinge nyi kulita nyi njongo ya ufulyelo wenyi.<sup>7</sup> Nyi umwe chawana chenye cha kukalakalila akwo, mwechenu akalakale. Nyi umwe chawana chenye cha kulongesa, akalongese.<sup>8</sup> Nyi umwe chawana chenye cha kushinjila maliji, mwechenu ashinjile. Nyi umwe chawana chenye chakuhana, mwechenu akachilinge nyi kuvungumyona. Nyi umwe chawana chenye chakusongwe, akachilinge nyi mbunge yeswe. Nyi umwe chawana chenye chakulweza keke, akachilinge nyi kusehejela.<sup>9</sup> Zango likapwe kulishi ulembekeso. Ivwenu lwaji ha ungulungulu; lalaminyenu ku yipema.<sup>10</sup> Hakutwala ku zango lya mandumbu, lifwilenu nyi utu umwe kuli mukwo nyi mukwo. Ha kutwala ku ulemu, livumbikenu umwe nyi mukwo.<sup>11</sup> Ha kulipupwisa, kanda nulengama. Hakutwala ku Shipilitu jenu, lishinjilenu. Hakutwala kuli Mwene, mulingilenu.<sup>12</sup> Hakutalilila chenu, nukawahilile, ha luyinda nukanyongonone, ha kulemba nukalikoleze.<sup>13</sup> Nukalyanyine ku kuhona cha asandu. Nukalitumbikile kuzumbula ngeji. Wahisenu waze akunuhungumyona.<sup>14</sup> Wahisenu kanda nushingana.<sup>15</sup> Wahililenu hamwe nyi waze akuwahilila, lilenu hamwe nyi waze akulila.<sup>16</sup> Pwenu nyi kunyonga chimuwika umwe kuli mukwo nyi mukwo. Kanda nunyonga yuma ya kulengumuka, alyoze ataizenu waze akulikehesa. Kanda nukanyama nyi kutaka cha yenwene.<sup>17</sup> Kanda nufwetesa nyi umwe yipi ha yipi. Lingenu yuma yipema kumeso ja atu eswe.<sup>18</sup> Kachi muchihasa kupwa, nyi kulita nyi tachi jenu, pwenu nyi sambukila kuli atu eswe.<sup>19</sup> Kanda nulikalila milonga yenwene, akwetu a zango, alyoze lisekulenu ha utenu wa Zamboni. Mumu chinasonewa ngwo, "Kukala nyi chami, kumungufwetesa yami mwene, chocho anambe Mwene."<sup>20</sup> Alyoze "kachi mukwa kole we mevwa zala, mulise. Kachi mevwa pwila, mwehe ya kunwa. Mumu hakulinga chocho, mukalinjika makala a kahya ha mutwe wenyi."<sup>21</sup> Kanda anukumba ku yipi, alyoze kumbenu yipi ha kulinga yipema.<sup>22</sup> Shimbu malivuloka akwa mana, alumukine yihepuke.<sup>23</sup> Alumwine uhenya wa Zamboni yoze keshi kupola mukulifwa cha chizulye cha mutu wakupola, nyi watujila, nyi watushitu nyi tututu akukalala.<sup>24</sup> Keshika Zamboni wakunjikile mu usolo wa mbunge jo kuluchisa, mukusaula mijimba yo yahakachi ko.<sup>25</sup> Waze asumbakenyene umwenemwene wa Zamboni nyi mahuza, nyi kuwayila nyi kulinga chuma cha kutanga mwe tangi ko, Mwenawo kafumana ndo ku myaka yamutolo. Amenii.<sup>26</sup> Hachikuma chino, Zamboni wakunjikile ku kusasaminyana cha sonyi, mumu mapwo jo alumwine chize chinate nyi chisemewa mu chize kuchatele.<sup>27</sup> Chizechene, malunga nawa nyi kuhichika chize chinate nyi mapwo asasaminyane mu usolo wo umwe kuli mukwo. Lunga nyi lunga hikulinga sonyi no nyi kutambula muli ayo ene fweto yize yinatela nyi kupyanguka cho.<sup>28</sup> Mba chizechene ngwe katayile kupwa nyi Zamboni mu kunyonga cho, Zamboni wakunjikile ku manyonga a kulumbuka, mukulinga yuma yize kuyatele.<sup>29</sup> Se azalile to nyi uhenge weswe, nyi ungulungulu nyi kuzo, nyi uhuka, a to nyi lufwachinda, nyi ungalwe, nyi vunda, nyi kalimbalimba, nyi upapwoki akwa kulinongota,<sup>30</sup> yilamikiji, akwa kupopolola, akwa kulizelula, akwa kulizata, akwa kutomba yuma yipi yihulya kuli yisemi jo.<sup>31</sup> Keshi malinjekela, keshi kushishika ku yilakenyo, keshi zango lya atu, nawa keshi keke.<sup>32</sup> Wano nyi kunyingika upatwilo wa ululi wa Zamboni, ngwe waze akulinga yuma ngwe yino yino kanatela kufwa. Hindu nyi hi kuyilinga wika ko, alyoze kukuwaha hamwe nyi waze akuyilinga.

## Chapter 2

<sup>1</sup>Keshika yena kushi chakulyongela , yena mutu , yena wakupatwila , mumu yize wakupatwila mukwenu walihisa yenamwene . Mumu yena wakupatwila wakulinga yma yizeyene . <sup>2</sup>Alyoze tunanyingika upatwilo wa Zambi ku unalite nyi umwenemwene hali waze akulinga yuma ngwe yino .<sup>3</sup>Alyoze shinganyekenu chino yena mutu , yoze wakupatwila waze akulinga yuma yacho chipwe wakulinga yuma yoyene yimuwika . Munukakomboka ku upatwilo wa Zambi nyi? <sup>4</sup>Shina una lelesa kulumbama cha wutu wenyi , nyi uhumikizo , nyi uhomboloji? Kuwanyingikine ngwo wutu wa Zambi ku unakukoko ulikonyeke?<sup>5</sup>Alyoze nyikulita nyi kukala cha mambunge yize kwishi kulikonyeka chenacho kunwa kulitulikila utenu ha tangwa lya utenu , chocho muze masolola upatwilo wa ululi wa Zambi. <sup>6</sup>Makahana kuli eswe nyi kulita nyi itanga yo: <sup>7</sup>Kuli waze akunyongona nyi kulinga yipema nyi kufupa uhenya , nyi ulemu , nyi ungunu, makaha mwono wamutolo. <sup>8</sup>Alyoze kuli akwa pami , nyi waze keshi kwononokena ku umwenemwene alyoze ka kwononoka ku uhenge ufwatulo nyi utenu kumu ukeza. <sup>9</sup>Zambi makaneha luyinda nyi kupinda hali mutu mweswe yoze wakulinga yipi , chitangu ha;li A-Yunda nyi hali Anglesiya nawa. <sup>10</sup>Alyoze uhenya , nyi ulemu , nyi sambukila muyikeza hali yoze mutu nyi mutu wakulinga yipema , hali A-Yunda chitangu , nyi hali A-Ngelisiya. <sup>11</sup>Mumu Zambi keshi katonde. <sup>12</sup>Mumu waze eswe hanavulumuna kwakuhona shimbi , makatoka keshi shimbi , nyi waze hanavulumuna kushi lya shimbi , ku makapatwila nyi shimbi. <sup>13</sup>Mumu hi akwa kwivwako shimbi masamba kumeso ja Zambi , alyoze makasambisa akwa kulinga shimbi . <sup>14</sup>Mumu akwa mavungu , waze keshi shimbi , malinga nyi mbunge jo yuma ya shimbi , o se keshi shimbi , muyipwa shimbi kuli ayo ene chipwe keshi nyi shimbi. <sup>15</sup>Muli yino kakulweza yitanga ya shimbi hinasonewa mu mbunge jo. Mbunge jo nawa se hijinashindakenya hamuwika , nyi malinjikela jo kanaasumu chipwe kwasambisa hakachi ko. <sup>16</sup>Nyikuli Zambi . Ayo muyikalingiwa ha tangwa lize Zambi makapatwila yuma yakuhenga ya atu eswe , kulita nyi sango lyami, muli Kilishitu Yesu . <sup>17</sup>Alyoze nyi unalivuluka ngwe ka -Yunda wakulijikijila ha shimbi nyi kulisamba muli Zambi . <sup>18</sup>Wakunyingika upale wenyi nyi kulisela shindakenyo yipema ha yuma ya hyana mumu hanakufumbu mu shimbi <sup>19</sup>nyi unalikolela yena mwene kupwa kasongo wa tupuputa , pangu lya waze ali mu milima, <sup>20</sup>chifumbe cha chinyingi uli nacho nyi chaumwenemwene mu shimbi , mba kuchi chakwasa utwamino wa mwono we?<sup>21</sup>Yena wakulongesa akwenu , ushi kulifumba yenamwene? yena wakwambujola ngwo mutu kanda akeya, shina yena wakwiya nyi? <sup>22</sup>Yena wakwamba ngwe kanda nulinga utanji , shina yena wakulinga utanji nyi? Yena wakuvwila kole mahamba, yena wakupupa matembele nyi?<sup>23</sup>Yena wakulisamba mushimbi , yena hakutangula shimbi wakusaula Zambi nyi? <sup>24</sup>Mumu "jina lya Zambi kakulishililika kuli akwa mavungu ha mulonga wa yena," ngwe chize hichinasonewa. <sup>25</sup>Mumu ungalami chamwenemwene muufumbula nyi mufunga shimbi , alyoze kachi mopwa chitanguka cha shimbi , ungalami we hiwapwa ulima. <sup>26</sup>Keshika , mutu chilima mazunga upatwilo wa shimbi, ulima wenyi kechi kuwalwila ha ululi nyi? <sup>27</sup>Mba yilima kuchisemuwa kachi ma funga shimbi kechi kunupatwila nyi ? Yena uli nyi lusona wa shimbi nyi ungalami , alyoze unatangula shimbi!<sup>28</sup>Mumu hi ka-Yunda ko yoze wapwa ka -Yunda ku mujimba ; chipwe hi ungalami ko wa kumusunya. <sup>29</sup>Alyoze yiye ka-Yunda wayuma ya muchima , nawa ungalami wuze waku mbunge , mu shipilitu , hi wa mu lusona ko. Kuhalisa cha mutu wacho chishi kukatuka kwa atu alyoze kuli Zambi.

## Chapter 3

<sup>1</sup>Kuhyana chika kevwe A-Yunda alinacho? hanji kufumba chika cha ungalami? <sup>2</sup>hichinapu chinene ha yuma yeswe. Chitangu A-Yunda akunjikile nyi usolwelo kukatuka kuli Zambi. <sup>3</sup>Mumu kachi amwe kapwile nyi ufulyelo? mba kuchi kuhona cho cha ufulyelo muchipwisa chamokomoko umwenemwne wa Zambi nyi? <sup>4</sup>Kanda chikalingika. Alyoze echenu Zambi apwe waumwenemwene, chipwe mutu mwese hapwa wamakuli. Chizechene china sonewa, " hanga akanulweke ululi mu maliji jenu, hanga ukakumbe muze makupatwila." <sup>5</sup>Alyoze uhenge wetu muwusolola ululi wa Zambi , yika mutwamba? kuchi mutwamba hakuneha utenu hali yetu Zambi chihenge?{ ngunahanjika nyikulita nyi kulihamika kwa musunya.} <sup>6</sup>Kanda chikapwa chocho! mumu wachocho kuchi te Zambi mapatwila akwa hashi? <sup>7</sup>Mumu kachi umwenemwene wa Zambi ku mahuza jami walumbamine ku uhenya wenyi, ika te anangupatwila ngwe chivulumunyi? <sup>8</sup>kuchi te kutushi kwamba, ngwe chizechene akutwamba cha mahuza ngwo, nyi chize amwe akuhanjika ngo twakuhanjika, "Echenu tulinge yipi, hanga yipema yize"? Upatwilo hali ayo wa ululi. <sup>9</sup>Mba kuchite ? tunalichijihoni nyi? ka pundu . Mumu hitunasumu eswe alii A-Yunda nyi Angeleja , o eswe kushi ya shili ali. <sup>10</sup>Achino hichinasonewa: " kushi kama umwe wa ululi , nyiumwe wakuhi. <sup>11</sup>Yoze wakuningika wakuhi nyiumwe . Wakuhi wakufupa Zambi. <sup>12</sup>Eswe keshi kuzanga ku nyonganga hali Zambi. Eswe hanapu amokomoko. wakuhi nyiumwe wakulinga yipema, wakuhi nyiumwe." <sup>13</sup>Miliwu yo hinapu fuka lya washi. Malimi jo halingi nyi kalimbilimba. Utende wakapela uli kushi ya mivumbu yo." <sup>14</sup>Makanwa jo kanazale nyi kukukula nyi usasu. <sup>15</sup>Molu jo akutambuka kumwanga manyinga . <sup>16</sup>Kwenyeka nyi kulungajala yili mumajila yo. <sup>17</sup>Wano atu kanyingikine jila ya sambukila." <sup>18</sup>Woma wa zambi wakuhi mumeso jo." <sup>19</sup>Halyapwila tunanyingika ngwo yesweyo shimbi muyihanjika, yakuhanjika kuli yoze uli mwishi ya shimbi. Chinalite hanga makanwa eswe akahole, nyi akwa hashi eswe akahye kuli Zambi. <sup>20</sup>Mumu ku yitanga ya shimbi kechi kasambisa mutu nyiumwe kumeso jenyi . Mumu ku shimbi chinyingi cha shili muchiza. <sup>21</sup>Alyoze kukatuka ku shimbi ululi wa Zambi hanauningika . kanaushindakenya ku shimbi nyi pulofeta, <sup>22</sup>awu we ululi wa Zambi kupalikila mu ufulyelo wa Yesu Kilishitu kuli waze anafulyela . Mumu kulipwila chakuhi. <sup>23</sup>Mumu eswe hanavulumuna kanahono uhenya wa Zambi , <sup>24</sup>se hanatusambisa chawana ku vumbi lyenyi ku ukule wuze uli muli Kilishitu Yesu. <sup>25</sup>Mumu Zambi atwehele Kilishitu ngwe kuka kupalikila mu ufulyelo wamanyinga jenyi. Watwehele Kilishitu hakusolola chinyingi cha ululi wenyi , mumu hakuzomboka milonga yize yapwile kushi <sup>26</sup>hakulihumikiza chenye. Hakusolola chinyingi cha ululi wenyi ha mwaka uno halyapwila. Hanga akasambe, akwapwe mukwa kusambisa yoze uli nyi ufulyelo muli Yesu. <sup>27</sup>Mba kulisamba chilihi? hanachifumumisaho . Ku shimbi yika? ka , alyoze kushimbi ya ufulyelo. <sup>28</sup>Keshika tunakawisa ngwo masambisa mutu ku ufulyelo keshi yitanga ya shimbi. <sup>29</sup>Zambi Zambi wa A-Yunda wika nyi? kapwile Zambi wakwa mavungu? Ewa , wakwa mavungu . <sup>30</sup>Nyi kachi ,Zambi umuwika , yoze makasambisa ngalami ku ufulyelo, masamba yilima ku ufulyelo. <sup>31</sup>Mba tunapwisa shimbi yamokomoko ku ufulyelo? ka chishikasoloka ! alyoze, tunakolesa shimbi.

## Chapter 4

<sup>1</sup>Mba kuchi mutwamba ngwetu hali Apalahama kakuluka yetu kulita nyi musunya , awanyine ? <sup>2</sup>Nyi Apalahama amusambishillile ku yitanga , kachi ka kwete ha kuli chichinyekena , alyoze hichochoko kuli Zambi . <sup>3</sup>Mba chisoneke kuchi chinambe ? " Apalahama wa fulyelele Zambi , chocho amwalwililecho hali yiye ngwe ululi." <sup>4</sup>Halyapwila yoze wakuilikita , fweto yenyi keshi kumwalwila yo ngwe chawana alyoze ngwe kongo. <sup>5</sup>Alyoze yoze keshi kukilikita mba mafulyela muli yoze wakusambisa waze anapu yivulumunyi ufulyelo wenyi kakuwaluka ululi. <sup>6</sup>Ndawichi neye hachambululakuwaha cha mutu yoze Zambi mamwalwila ululi mba keshi yitanga. <sup>7</sup>Yamba ngwenyi , " kawaha waze yitanga ya uvulumunyi wo hanakonekenayo , nyi shili jo hanaji jimuna. <sup>8</sup>Kawaha mutu yoze Zambi kechi ka mwalwila shili yenyi." <sup>9</sup>Mba auno uwahililo kana uvulukila wika hali ngalami, nyi chipwe hali waze kanda a chalama? chocho mutwamba ngwetu , " ufulyelo awalwilile hali Apalahama ngwe ululi " <sup>10</sup>Kuchi a walwilile hali yiye? muze kanda amwalamisa nyi muze ha mwalamisa? Kuchapwile ngwo hana mwalamisa , alyoze te kanda! <sup>11</sup>Apalahama watambwile chinyingi chaungalami ngwe chijikilo cha ululi chize atambwile haufulyelo shimbu kanda achimwalamisa. Hachikuma chino hanga akapwe tato ya waze eswe mafulyela shimbu kanda a chalama chocho nawa ululi aka walwile kuli ayo. <sup>12</sup>Yiye nawa tato ya ngalami hi waze ha analamisa wikako alyoze nyi waze akwenda mungano ja ufulyelo uze tata Apalahama apwile nawo muze kanda amwalamisa <sup>13</sup>Mumuchilakenyo chakuli Apalahama nyi vungu lyenyi cha kuhinga chifuchi chahashi kuchejile mushimbi ko alyoze mu ululi wa ufulyelo . <sup>14</sup>Chocho nyi ngwo waze a twama mu shimbi apwe swana, kachi ufulyelo unapu wa mokomoko , nyi chilakenyo kuchishi nyi chimwe . <sup>15</sup>Shimbi yakuneha utenu , alyoze , kuze kukushi shimbi, kukushi kupwa utanguko. <sup>16</sup>Mumu hamukunda wa ufulyelo hanga chilakenyo chikatwame ha keke chika shindakenye hali eswe ana ja Apalahama - hi waze wika ali mushimbi , alyoze nyi waze ali nyi ufulyelo wa Apalahama . Yiye tata yetu eswe , <sup>17</sup>ngwe chize chinasonewa , "hinaku tongola kupwa tato yama vungu anji." Apalahama wapwile kumeso ja yoze afulyelele, yiye , Zambi , wakuhana mwono kuli afu nyi wakusanyika yuma yize kuyishiko muiy pwako. <sup>18</sup>Aye hakutalatala wafulyelele chize kahashile kuchitalatala hanga akapwe tato ya mavungu anji , kweseka nyi chize amu lwezele , " chocho makapwa nyi ana je." <sup>19</sup>Hakuhona kuzeya mu ufulyelo , wanyongene mnjimba wenyi ngwe wa kufwa { mumu wapwile kulakaji lya myaka }, nyi kufwa cha jimo lua Sala. <sup>20</sup>Mumu hachilakenyo cha kuli Zambi , Apalahama kakayambasanyine kuhona ku fulyela. Mba wali kolwezele ku ufulyelo nyi kuhana uhenya kuli Zambi. <sup>21</sup>Keshika wazalile nyi tachi ngwenyi chize Zambi halakenya , nyi yiye mahasa kuchimanuna <sup>22</sup>keshika chocho achino nawa achalwilile kuli yiye ngwo ululi. <sup>23</sup>Alyoze maliji akwamba ngwo " achalwilile kuli yiye " ka sonekenene yiye wika. <sup>24</sup>Asonekene kuli yetu nawa maka chalwila kuli yetu hitunafulyela muli yiye yoze wa hindwishile Yesu Mwene wetu kukufwa. <sup>25</sup>Yono mwe uze amuhanyine hamilonga yetu mba a muhindwishile mumu ha usambiso wetu.

## Chapter 5

<sup>1</sup>Keshika mumu ku ufulyelo hana tusambisa , sambukila tuli nayo nyi Zambi kuli Mwene wetu Yesu Kilishitu .

<sup>2</sup>Kuli yiye nawa unjililo tuli nawo ku vumbi lino muze twakumana , mumu ha ufulyelo twakulisamba ha kutalatala uhenya wa Zambi .<sup>3</sup>Hichize wika ko , alyoze twakulisamba mu luyinda wetu nawa. Mumu tunanyingika luyinda kakulinga kunyongonona. <sup>4</sup>Nyi kunyongonona kuchakulinga kukola, nyi kukola kuchakulinga kutalatala, <sup>5</sup>nyi kutalatala kuchishi kukolesa sonyi mumu zango lya Zambi hanalizukwila mu mbunge jetu ku tachi ja Shipilitu Musandu yoze atuhele. <sup>6</sup>Mumu shimbu te kutushi tachi, ha mwaka wa kulita Kilishitu wafwilile yitaanganyani . <sup>7</sup>Mumu chikalumuwe mafwila mukwa ululi , hindu hanji umwe mahamuka kufwila mutu mupema. <sup>8</sup>Alyoze Zambi kanasolola chinyingi cha zango lyenyi kuli yetu , mumu shimbu te tuchili, yivulumunyi , Kilishitu watufwilile . <sup>9</sup>Shinaho chikolo keshika , se hanatusambisa halyapwila nyi manyinga jenyi , kuli yiye makatulamwina ku utenu. <sup>10</sup>Mumu , kachi shimbu twapwile akwakole , twawanyine nyi Zambi kukufwa cha mwanenyi, shinaho chikolo se hitunawane makatulamwina nyi mwono wenyi . <sup>11</sup>Hi chize wika ko , alyoze twakulisamba muli Zambi kuli Mwene wetu Yesu Kilishitu , kuli yiye halyapwila hitunatambula uwanyino.

<sup>12</sup>Keshika , chizechene ngwe kuli mutu umuwika shili yanjilile hano hashi , nyi ku shili kufwa chanjilile . Chocho kufwa chahetele kuli atu eswe , mumu te eswe avulumwine. <sup>13</sup>Mumu ndo ku shimbi , shili yapwile hano hashi , alyoze keshi kwalula shili kuze shimbi yakuhi. <sup>14</sup>Hindu kufwa chayulile chize ku Alama ndo kuli Mose , chipwe kuli waze kavulumwineko nyi kulita nyi kulifwa cha utanguko wa Alama , mwenawo chizulye cha yoze meza .

<sup>15</sup>Alyoze chawana cha vumbi kuchapwile ngwe we mulonga . Mumu kachi ku mulonga wa umuwika anji afwile , shinaho chikolo vumbi lya Zambi nyi chawana ku vumbi lya mutu umuwika, Yesu Kilishitu , lyalumbamine kuli anji. <sup>16</sup>Chikwo nawa che chawana kuchapwile ngwe chejile chize chejile kukuvulumuna cha mutu umuwika . Mumu upatwilo wejile kuli umuwika nyi kuneha uhiso alyoze chawana aha vumbi chejile ku milonga yinji nyi kuneha usambiso. <sup>17</sup>Mumu kachi ku mulonga wa mutu umuwika , kufwa chayulile mumu hali umuwika , shinaho chikolo waze akutambula kulumbama cha vumbi nyi chawana cha ululi mayula mu mwono mumu hali umuwika , Yesu Kilishitu. <sup>18</sup>Chocho chizechene , ngwe ku mulonga umuwika upatwilo wejile hali atu eswe, chocho nawa ku chilinga chimuwika cha ululi chawana chejile kuli atu eswe nyi kuneha usambiso wa mwono. <sup>19</sup>Mumu chizechene ngwe ku uhulya wa mutu umuwika anji aapwishile yivulumunyi , chocho nawa ku kwononoka cha mutu umuwika aanji kumaapwisa akwa ululi . <sup>20</sup>Achi shimbi yanjilile hanga mulonga akalumbame. Alyoze kuze shili yalumbamine vumbi lyalumbamine kuhyana chikolo . <sup>21</sup>Hanga chizechene ngwe shili yalumbamine mukufwa , chocho nawa vumbi likayule ku ululi ndo ku mwono wa mutolo mumu hali Yesu Kilishitu Mwene wetu.

## Chapter 6

<sup>1</sup>Mba twambe kuchi ? Ngwetu tunyongonone mu shili nyi hanga vumbi likalumbame? <sup>2</sup>Ka pundu yetu hitunafu ku shili, ngwe kuchi mututwamamo nawa? <sup>3</sup>Shina nunalajala ngwe chize anji hanapapachisa muli Kilishitu Yesu hana papachisa mu kufwa cheniyi? <sup>4</sup>Hanatufundu , keshika , hamwe nenyi ku upapachiso mu kufwa . Achi chasolokele hanga chize chene ngwe hanahindwisa Kilishitu hakachi ka afu ku uhenya wa mwe Tata , chocho yetu nawa tukende mu mwono waha. <sup>5</sup>Mumu kachi hitunalifutula nenyi mu kufwa cheniyi , kachi chocho nawa kumutukapwa mu kulifwa cha uhindikilo wenyi. <sup>6</sup>Se tunanyingika , ngwetu hanahachila mutu wetu mukulu ha kulusu hamwe nenyi hanga mujimba wa shili ukahwe. Achi chilingiwile hanga kutuchi kapwa nawa mu undungo wa shili . <sup>7</sup>Mumu yoze wafwile kanasambe ku shili. <sup>8</sup>Alyoze nyi hitunafu hamwe nyi Kilishitu , tunafulyela ngwetu kumukapwa nyi mwono nawa hamwe nenyi. <sup>9</sup>Mumu tunanyingika se hanahindwisa Kilishitu hakachi ka afu , keshi kufwa nawa; kufwa kuchoshi chiyulo hali yiye nawa. <sup>10</sup>Mumukufwa chize afwile wafwile ku shili wafwile ku shili kamuwika kunahu. Alyoze mwono uze atwama nawo , katwama nawo wa Zambi . <sup>11</sup>Mujila yimuwika ,nyi yenu nawa linyongenu ngwe nuli afu chamwenemwene ku shili , alyoze nuli a mwono kuli Zambi muli Kilishitu Yesu . <sup>12</sup>Kanda nutayiza shili kuyula mu mijimba yenu ya kufwa hanga nukononoke ku usolo wayo. <sup>13</sup>Kanda nukatumbikila yihanda yenu yitwaya uhenge ku shili , hanga yipwe yuma ya kuzachisa mu uhenge . Alyoze litumbikilenu kuli Zambi chizechene ngwe waze a mono hanaahindwishila hakachi ka afu , nyi yihanda yenu yikwa ya ululi kuli Zambi . <sup>14</sup>Kanda nutayiza shili kupwa nyi chiyulo hali yenu . Mumu kunushi kushilya shimbi, alyoze kushi lya vumbi. <sup>15</sup>Mba kuchi ? Tuvulumune mumu kutushi kushi lya shimbi alyoze kushi lya vumbi nyi? Ka pundu . <sup>16</sup>Kunwanyingikine ngwo nyi munulitumbikile yenwene ngwe wu ndungo , nuli ndungo ja yoze munonokene? chipwe nuli ndungo ja kuli shili , ya kutwale ku kufwa, hanji wu ndungo wa kwononoka, wize wa kutwala ku ululi . <sup>17</sup>Alyoze tusakwilenu kuli Zambi ! chipwe nwapwile te ndungo ja shili , mba nwononokene mu mbunge ku chiseke cha longeso lize anukunjikileko. <sup>18</sup>Se hinunatusuka ku shili , hinunapu ndungo ja ululi. <sup>19</sup>Ngunahanjika ngwe mutu mumu ha ulelu wa misunya wenu. Mumu chizechene ngwe nwatumbikile yihanda yenu ngwe ndungo ja luchisa nyi ku ungulungulu ha ungulungulu , chizechene halyapwila tumbikilenu yihanda yenu ngwe ndungo ja ululi ndo ku usandu. <sup>20</sup>Mumu muze nwapwile ndungo ja shili, nwatusukile ha kutwala kuli ululi . <sup>21</sup>Ha wola yize mihuko yika nwapwile nayo ku yuma yize halyapwila nunavwila sonyi ? mumu songo lya yuma yize kufwa. <sup>22</sup>Alyoze halyapwila se hinunatusuka ku shili hinunapu ndungo ja Zambi , mihuko nuli nayo ndo usandu . Nyi songo lyawo mwono wa mutolo . <sup>23</sup>Mumu fweto ya shili kufwa , alyoze chawana cha vumbi lya Zambi mwono wa mutolo muli Kilishitu Yesu Mwene wetu.

## Chapter 7

<sup>1</sup>Shina nunalaluka , mandumbu { mumu nguna hanjika kuli waze ananyingika shimbi } , ngwami shimbi chiyulo yina kwate hali mutu shimbu lyeswe mapwa nyi mwono?<sup>2</sup>Mumu pwo makashiwa nyi shimbi kuli mukwo lunga shimbu lyeswe mapwa nyi mwono, alyoze kachi mu kwo lunga mafwa , matusuka kushimbi ya wulo. <sup>3</sup>Chocho , mukwo lunga mapwa nyi mwono, nyi maya kuli lunga weka , kachi ma muvuluka ngwe chitanji . Alyoze kachi mukwolunga mafwa . Mba matusuka kushimbi , chocho kechi kumuvuluka ngwo chitanji mba maya kuli lunga mukwo.<sup>4</sup>Keshika , mandumbu jami , nyi yenu nawa hananupwisa aqfu kushimbi mumu hamujimba wa Kilishitu . Hanga nukapwe kuli weka , te kuli , yoze amuhindwishile hakachi ka afu. Hanga tukeme mihuko kuli Zambi .<sup>5</sup>Mumu muze twapwile mu musunya , shili yize , iye shimbi , yaukasumwine walingile muyihanda yetu hanga yikeme mihuko ya kufwa.<sup>6</sup>Alyoze halyapwila tuna tusuka kushimbi se twakwachikile ku chize twakwachikilemo. Chocho twa kuvumbika mu yuma yaha ya Shipilitu , himu yuma yikuluko yalusona.<sup>7</sup>Mba kuchi mutwamba ? ngwetu shimbei yipu shili nyi? ka pundu, alyoze chanyingikine shili , shina kushimbi. Mumu chanyingikine kuzo chocho shimbi yambile ngwo " kanda wivwa kuzo ". <sup>8</sup>Alyoze shili nikuwana wunjililo ku shimbi yalingile muli yami . Nyi kuwana kuzo muli yami mumu shili kuyishi shimbi kuyi nafu.<sup>9</sup>Alyoze napwile nyimwono chishi shimbi, ha myaka yaku nyima alyoze muze shimbi yejile , na huzulukilile , nyi yami wafwile . <sup>10</sup>Shimbi yapwile yakuneha mwono nawanyine ngwe yaku neha kufwa.<sup>11</sup>Mumu shili se yinawane wunjililo kushimbi yangwongele yami yangu shihile nayo yami. <sup>12</sup>Chocho shimbi chamwene yisandu , nyi chiyulo chisandu , chaululi chipema nawa.<sup>13</sup>Mba yipema yalumukile kufwa kuli yami nyi? Ka pundu , alyoze shili hanga yikasoloke shili , pundu yalingile kufwa muli yami kuyipema , hanga shili yikapwe yipi kuyipema hanga shili yikapwe yipi ya hyana mumu ha shimbi . <sup>14</sup>Mumu tuna nyingika ngwetu shimbi ya Ushipilitu , alyoze yaminguli wamu sunya , angulanjishile kushi lya shili.<sup>15</sup>Mumu chize nakulinga , chishi kuchitayiza mumu chalingile chize nguna pale, alyoze chize chakungu pihila ,che nacho nakulinga . <sup>16</sup>Alyoze kachi nakulinga chize chapalile , kachi nakuta kushimbi ngwami yinapeme.<sup>17</sup>Chocho hiyamiko nawa naku chilinga . Alyoze shiliyize yakutwama muli yami.<sup>18</sup>Mumu nguna nyingika muli yami , te mumusunya wami , chuma chipema kuchi shimo , mumu kupala nakupala alyoze kulinga chize chipema cha hashile.<sup>19</sup>Mumu yipema yize nakupala , chishi kuyilinga , alyoze yipi yize chishikupala yenayo nakulinga. <sup>20</sup>Alyoze kachi nakulinga chize chishi kupala , hiyamiko nawa nakulinga. Alyoze shili yize yakutwama muli yami . <sup>21</sup>Te nguna wane keshika shimbi , kuli yami muze naku pala kulinga kanawa , yipi yili muli yami.<sup>22</sup>Mumu nakuwaha mushimbi ya Zambi nyi kulita nyi mutu wa muchima. <sup>23</sup>Alyoze nakumona shimbi yeka muyihanda yami, yakwasa jita nyi shimbi yaku nyonga chami, yakunguneha kuwufunge ku shimbi yashili yize yili mu yihanda yami.<sup>24</sup>Yami nguli mutu waku hunga jala chichize ! Iya mangu pulula kumujimba uno wakufwa? <sup>25</sup>Nguna sakwila Zambi kuli Yesu Kilishitu Mwene wetu ! chocho , yami mwene nakulingila shimbi ja Zaambi mu mana jami. Alyoze , nyi musunya nakulingila shimbi ya shili.

## Chapter 8

<sup>1</sup>Kuli keshika ha lyapwila kushi uhiso kuli waze ali muli Kilishitu Yesu . <sup>2</sup>Mumu shimbi ja Shipilitu Ya mwono muli Kilishitu Yesu hiyinakutusula kushimbi ja shili nyi kufwa . <sup>3</sup>Mumu chize shimbi kujakahashile kulinga mumu ja lelele kupalikila kumusunya , Zambi walingile .Watumine mwanenye wika mukulifwa cha musunya wa shili nyikupwa mulambu wa shili , nawa nyikuhisa shili mu musunya . <sup>4</sup>Walingile chino hanga ululi wa shimbi ukamanunuke muli yetu , kutwendele nyi kulita nyi musunya , alyoze nyi kulita nyi Shipilitu . <sup>5</sup>Waze akutwama kulita nyi musunya kasa manyonga jo kuyuma yamusunya , alyoze waze akutwama kulita nyi Shipilitu kasa manyonga jo ku yuma ya Shipilitu . <sup>6</sup>Mumu manyonga akutwala kumusunya kufwa , alyoze manyonga akutwala ku Shipilitu we mwono nyi uhwindimo . <sup>7</sup>Manyonga akutwala kumusunya chapwa kole kuli Zambi , mumu chishi kuzeyela kushimbi ja Zambi , chipwe kulinga chino . <sup>8</sup>Waze ali kumusunya kahashile kusehesa Zambi . <sup>9</sup>Keshika , enu kunushi kumusunya alyoze mu Shipilitu , nyi kachi chamwenemwene Shipilitu wa Zambi katwama muli yenu . Alyoze nyi kachi umwe keshi nyi Shipilitu wa Kilishitu , awo hinyiwenye ko . <sup>10</sup>Nyi kachi Kilishitu kali muli yenu , mujimba kuwafwa pundu kushili , alyoze Shipilitu iye katwama pundu nyi ululi . <sup>11</sup>Nyi kachi Shipilitu yenye yize yahindwishile Yesu hakachi ka afu katwama muli yenu , iye yoze wahindwishile Kilishitu hakachi ka afu makapwisa nyi mwono nawa kumijimba yenu yakufwa kupalikila mu Shipilitu yenye , yoze watwama muli yenu . <sup>12</sup>Chocho nawa , mandumbu , kongo tuli nalyo , alyoze hikumusunyiko tuka twame kulita nyi kumusunya . <sup>13</sup>Mumu nyi kachi nwatwama kulita nyi kumusunya , munukafwa , alyoze nyikachi ku Shipilitu nwashaha yilinga ya mujimba , munu katwama . <sup>14</sup>Waze eswe asongwela nyi Shipilitu wa Zambi , ano e ana ja Zambi . <sup>15</sup>Enu kunwatambwile Shipilitu ya undungo mba nyiku twama nawa nyi woma ; alyoze nwatambwile Shipilitu wakunupwisa ana , mba muli iye twakulila , "Tata , Tata ! " <sup>16</sup>Shipilitu iye mwene kakushindakenya hamwe nyi Shipilitu wetu ngwenye tuli ana ja Zambi . <sup>17</sup>Nyi kachi tuli ana , mba tuli maswana nawa , maswana ja Zambi . Nawa tuli maswana ako nyi Kilishitu , nyi kachi chamwenemwene twamona lamba hamwe nenyi hanga tukapwe nyi uhenya hamwe nenyi . <sup>18</sup>Mumu ngunanyongo ngwami lamba lya shimbu lino kulyatelele kutesa nyi uhenya uze makasolola kuli yetu . <sup>19</sup>Mumu yuma yeswe yakutangiwa ku yakutalatala nyi kulawola usolwelo wa ana ja Zambi . <sup>20</sup>Mumu yuma yeswe atangile ayizeyesele kuyikatalo yamokomoko , hi nyi upale wa yo eneko , alyoze mumu hali yoze wayizeyesele , mukutalatala <sup>21</sup>hanga hashi hene nawa hakatusuke ku undungo wa kupola , ndo akachinehe kukutusuka cha uhenya wa ana ja Zambi . <sup>22</sup>Mumu tunanyingika ngwo yuma yeswe ya kutanga kuya kutwa mukuma nyi kuzata muyikola hamuwika ndo halyapwila . <sup>23</sup>Hi yino wika ko , alyoze chipwe yetwene nawa , yetu tuli nyi mihuko itangu ya Shipilitu , twakutwa mikuma mu mbunge , nyi kushimbwila chaku lawoka nyi kupwa ngwe ana , acho we ukuule wamijimba yetu <sup>24</sup>.Mumu muchino kutalatala atulamwinyine . Alyoze kutalatala chize chinasoloka hikutalatala ko . Mumu iya matalatala chize anamono ? <sup>25</sup>Alyoze nyi kachi twatalatala chize kutwamwene , kachi twa kushimbwila nyi uhumikizo . <sup>26</sup>Chizechene , Shipilitu nawa yakutukwasa muku zeya chetu . Mumu ktwanyingikine chaku lemba , alyoze Shipilitu iye mwene kakutuhakwila mumbunge . <sup>27</sup>Yoze wakuphengekwa mu mbunge kakunyingika manyinga a Shipilitu , mumu kakuhakwila atu ja Zambi asandu kulita nyi upale wa Zambi . <sup>28</sup>Kutwanyingika ngwo waze akuzanga Zambi , kakuzata kuyuma yeswe hamuwika ha ipema , waze eswe hanaatambika kulita nyi upale wenye . <sup>29</sup>Mumu waze wa anyingikine shimbu kanda hanga nawa akatase nyi kulifwa cha Mwanenye , hanga akapwa mutangu kusemuka hakachi ka mandumbu jenyi . <sup>30</sup>Waze wafujikile , nawa awatambikile . Waze iye watambikile , o nawa wapwishile akwa ululi . Waze iye wapwishile akwa ululi , o nawa wapwishile akwa uhenya . <sup>31</sup>Kuchi nawa mutwamba hali ino yuma ? Nyi kachi Zambi mapwa hamwe nyi yetu , iya mahasa kulimika nyi yetu ? <sup>32</sup>Yoze kekwilile keke Mwanenye mwene alyoze wamukunjikile hali yetu eswe , te kuchi katwaha hamwe nenyi yuma yeswe chawana nyi ? <sup>33</sup>Iya masuma mulonga waze hanatongola Zambi ? Zambi iye mwene wa asambijile . <sup>34</sup>Iya yoze mahisa ? Kilishitu Yesu iye yoze wafwile - kuhyana hali chino - yoze ahindwishile - yoze uli kukwokwo lya chindume lya Zambi , nawa yoze wakutuhakwila . <sup>35</sup>Iya yoze matuhandununa ku zango lya Kilishitu ? Luyinda , hanji kupinda , hanji yihungumyona , hanji kapunga , hanji uvu , hanji utoji , hanji katana nyi ? <sup>36</sup>Ngwe chinasonewa ngwo , " Mumu hali yena kakutushaha tangwa lyeswe nganganga . Hanatumono kupwa ngwe mapanga mashaha . " <sup>37</sup>Muyino yuma yeswe kutwa hyana kukumba kupalikila mu Yoze hanatuzange . <sup>38</sup>Mumu ngunakunuka ngwami chipwe kufwa , chipwe mwono , chipwe angelo , chipwe yiyulo , chipwe yuma ya halyapwila , chipwe yuma mu yizaho , chipwe tachi , <sup>39</sup>chipwe usuku , chipwe kuhiha , chipwe chuma chikwo chize atangile , muchitela kutu handununa ku zango lya Zambi , lize lili muli Kilishitu Yesu mwene wetu .

## Chapter 9

<sup>1</sup>Ngunambe umwenemwene muli Kilishitu . chahanjikille mahuza , mbunge yami yakushindakenya hamwe nyi yami muli Shipilitu Musandu <sup>2</sup>ngwami chinyengo chinene nyi yikola yize kuyishi kuhola nguli mu mbunge yami. <sup>3</sup>Mumu ngunambe kulemba yami mwene ngushingiwe Kilishitu mumu hali mandumbu jami , usoko wami nyikulita nyi musunya . <sup>4</sup>O A- Izalele. Waze apwishile ana , nyi uhenya , nyi usendo , nyi kuhana chashimbi nicho , nyi uvumbiko wamutembele , nyi yilakenyo . <sup>5</sup>Nyi e tulamba a kuli ayo nyi kuli ayo nyikulita nyi musunya - Kilishitu wasemekine mwenawo kapwa helu lya eswe , kufumana ndo ku myaka ya mutolo. <sup>6</sup>Alyoze kuchapwile ngwe hanji liji lya Zaambi lya hona. Mumu hi esweko apwa A-Izalele waze a kuli Izalele. <sup>7</sup>Chipwe mumu anapu muyachi wa Apalahama eswe anapu ana ka . Alyoze , " Muli Izaka makatambika munyachi wo." <sup>8</sup>Te hi , ana amusunya ko anapu ana a Zambi . Alyoze ana a chilakenye kanaalula ngwo munyachi . <sup>9</sup>Mumu lino lye liji lya chilakenyo : " Nyikulita nyi mwakono mungukeza , Sela kumakamwaha mwana - lunga. <sup>10</sup>Hi chize ko wika , alyoze Rebeka nawa se wasesekele ufumba kuli umwe luga , iye semi Izaka - <sup>11</sup>Mumu te ana kanda asemuka chipwe kanda alinga nyichimwe chipema hanji chipi, hanga upale wa Zambi nyikulita nyi kutongola chenye ukakole, hi wa ku yitanga ko, alyoze wa kuli yoze wakutambika - <sup>12</sup>Achambile kuli iye , " Mukulwane kumakalingila kanuke." <sup>13</sup>Ngwe chinasonewa ngwo : " Hingunamuzange Yakomba, hingunavwila kole Esau." <sup>14</sup>Mba kuchi mutwamba? Ngwetu Zambi kali nyi uhenge? ka pundu. <sup>15</sup>Mumu kanambe kuli Mose ngwenyi, " Mungu muvwila yoze mungwivwila keke, mungumuvwila vumbi yoze mungu muvwila vumbi." <sup>16</sup>Chocho , kuchapwile kuli waze mapala , chipwe cha kuli yoze mazomboka ka, alyoze chali kuli Zambi , yoze wakwivwa keke. <sup>17</sup>Mumu chisoneko chinambe kuli Fwalau ngwo, " Ha chikuma chino chene nakumikine hanga kukalweze muli yena tachi jami , hanga lyami likafumane kweswe hano hashi." <sup>18</sup>Chocho , Zambi mevwa keke hali yoze mamupala, nyi yoze mamupala, mamukalisa. <sup>19</sup>Mwamba kuli yami ngwe, " Nyi chocho kuchi te achili nyikutwalya mulonga ? Mumu iya malimika nyi upale wenyi ?" <sup>20</sup>Ka alyoze , yena lunga yena iya wakukumbulula kulimika nyi Zambi ? Chuma chakutengwa muchamba kuli yoze wachitengele , " ngwenyi kuchi te wangutangile chocho?" <sup>21</sup>Hanji tengi keshi chiyulo ha uma, ku mwaha umuwika kutanga chikwachilo chimwe ku ulemu nyi chiko ku ulelu?" <sup>22</sup>Kachi Zambi , kanazange kulweza ku utenu wenyi nyi kusolola tachi jenyi, wanyongononwe nyi ulomboloji wunji nyi yikwachilo ya utenu alitesele ha kwononona <sup>23</sup>hanga akasolole kulumbama cha uhenya wenyi ha yikwachilo ya keke , yize iye walikile shimbu kanda ha uhenya? <sup>24</sup>Nyi te yetu nawa , atutambikile , hikuli A-Yunda ko, alyoze kuli akwa mavungu nawa mba kuchi?" <sup>25</sup>Ngwe kanambe nawa mu mukanda wa Hozea ngwenyi: " kumungukaavuluka ngwami atu jami waze kapwile atu jami, ngwami kanamuzange chikolo yoze te kamuzangile. <sup>26</sup>Mba kumuchikapwa muma muze achambile kuli ayo ngwo , ' Yenu hinuli atu jami ko , ' Muze mwene kumakamuvuluka ngwo nuli ana a Zambi ya mwono." <sup>27</sup>Izaya kanatele ha kutwala kuli akwa Izalele ngwenyi, " Kachi hakwalula ana a Izalele mapwa chizechene ngwe a kukalunga lwiji , masalila wika makaalamwina. <sup>28</sup>Mumu Mwene kumakalinga liji lyenyi hano hashi makalimanununa makalipatula." <sup>29</sup>Ngwe muze ambile Izaya kushi ngwenyi, " Shina Mwene wa yizavu ya tujita watuhichikuli ana , twapwile ngwe sondome, atupwishile ngwe Ngomola." <sup>30</sup>Mba twambe kuchi? Ngwetu akwa mavungu , waze kakawile ululi , hanazuku ululi , te ululi uze wa ku ufulyelo . <sup>31</sup>Alyoze akwa Izalele , waze akawile shimbi ya ululi, kahetele ku shimbi yize. <sup>32</sup>Kuchi te ? mumu kayikawile ku ufulyelo , alyoze ngwe ku yitanga . Ahukanyine ku liwe lya kuhukanyisa, <sup>33</sup>ngwe chinasonewa ngwo , " Talenu, mungusa liwe lya kuhukanyisa mu Zayone nyi luliwe lwakutalingisa. Nyi yoze mafulyela kuli iye kechi , kevwa sonyi."

## Chapter 10

<sup>1</sup>Mandumbu , chekuzanga cha mbunge yami nyi kulyumba chami kuli Zambi cha kuli ayo , ha ulamwino wo .  
<sup>2</sup>Mumu nakushindakenya hali ayo ngwami mbunge ali nayo kufupa Zambi , alyoze nyikulita nyi chinyingi ko .  
<sup>3</sup>Mumu kanyingikine ululi wa kukatuka kuli Zambi , nyi kufupa kulikolela ha ululu wo ene , kalizeyesele ku ululi wa Zambi .<sup>4</sup>Mumu Kilishitu iye we umanunwino wa shimbi ha ululi kuli mweswe mafulyela .<sup>5</sup>Mumu Mose hanasoneka ha ululi uze wakatuka ha shimbi : " Mutu yoze walinga ululi wa shimbi kuma katwama nyi ululi wuno .<sup>6</sup>Alyoze ululi uze waku katuka ku ufulyelo unambe chino : " Kanda wamba mu mbunge ye ngwe , ' iya mazeuka mwilu ? ' ( achi che , kuneha Kilishitu hashi ) ; <sup>7</sup>nawa kanda wamba ngwe , " Iya mahulumuka ku jondo? "" ( achi che , kuneha Kilishitu helu hakachi ka afu ) .<sup>8</sup>Alyoze kuchi chinambe ? " Liji lili mukamwihi nyi yena , mukanwa lye nyi mumbunge ye . " Lye liji lya ufulyelo , lize twakwambujola .<sup>9</sup>Mumu nyi ngwo mutayiza nyi kanwa lye ngwe Yesu iye mwe Mwene , mba mumbunge ye mufulyela ngwe Zambi wamuhindwishile hakachi ka afu , kumakulamwina .<sup>10</sup>Mumu mutu mafulyela mu mbunge nyi ululi , mba nyi kanwa matayiza akatambule ulamwino .<sup>11</sup>Mumu chisoneko chinambe ngwo , " Mweswawo mamufulyela kechi kevwa sonyi . " <sup>12</sup>Mumu uhandununo hakachi ka A-Yunda nyi akwa Mavungu wakuhi . Mumu Mwene umuwika mwe Mwene wa eswe , kakuyukisa waze eswe akutambika kuli iye .<sup>13</sup>Mumu mweswawo matambika ha jina lya Mwene kumakulamwina .<sup>14</sup>Alyoze kuchi mahasa kutambika kuli yoze kamufulyelele ? Kuchi mahasa kufulyela yoze kevile ? Kuchi mahasa kwivwa nyi mukwa kwambujola wakuhi ? <sup>15</sup>Kuchi mahasa kwambujola , shina matumiwa ? Nyikulita ngwe chinasonewa ngwo , " Cho kuwaha cha molu ja akwa kwambujola sango lipema ! "<sup>16</sup>Alyoze kononokene eswe ku sango lipema . Mumu Izaya kanambe ngwenyi , " Mwene , iya hanafulyela sango lyetu ? " <sup>17</sup>Chocho ufulyelo kuuneza ha kwivwa , nyi sango linakatuka kuliji lya Kilishitu .<sup>18</sup>Alyoze ngunambe ngwami , " Te kevile ko nyi ? " Ewa , chamwenemwene . " Liji lya hilinehukila hashi heswe , nyi maliji jo kumasongo ja chifuchi . "<sup>19</sup>Alyoze ngunambe ngwami , "A-Izalele te kanyingikine nyi ? " Hatangu Mose kanambe ngwenyi , " kumungukanwihya ku ukwa nyi waze nyi vungu ko . Nyi vungu kulishi mlinjekela , mungukanutenwisa . "<sup>20</sup>Mba Izaya kanahamuka chikolo kanambe ngwenyi , " Anguwanyine kuli waze kangufupile . Angusolwele kuli waze kahulile kuli yami . " <sup>21</sup>Alyoze hali A-Izalele kanambe ngwenyi , " Tangwa lyeswe nolwele moko jami kuli atu ja uhulya a kuhamika . "

## Chapter 11

<sup>1</sup>Ngunambe ngwami , Zambi hanakane atu jenyi nyi? Kanda chipwa. Mumu nyi yami nguli ka Izalele , wa muyachi wa Apalahama, waku vungu Iya Mbejamine. <sup>2</sup>Zambi kambilileko atu jenyi , waze wanyingikine . Himuna nyingika chize chasonekewa hali Eliya, muze alembele kuli Zambi ha kulimika nyi A-Izalele ? <sup>3</sup>" Mwene o hashaha atupulofeta eswe , hanapuzula yilumbilo yo. Yami wika nguna sala , nawa kanafupu mwono wami."<sup>4</sup>Mba Zambi kuchi amukumbulwile yiye ? " Hi ngunalifungila tununu shimbyali a maluna waze kalyumbile makungunya jo kuli Mbale."<sup>5</sup>chizechene nawa , hali yino shimbu hali anasaleho mumu nyi kutongola cha vumbi.<sup>6</sup>Alyoze kachi chinapu cha vumbi , mba kuchapwile cha yitanga. Chocho vumbi kuyishi kuhasa kupwa nawa vumbi . <sup>7</sup>Mba kuchi? yuma yize A-Izalele akufupa , kakachizukilileko, alyoze waze atongwele hachizuka , nyi eswe hanakale. <sup>8</sup>Ngwe chize chasonekewa: " Zambi hanawahe Shipilitu wa kufungunuka , meso waze keshi kumona , nyi matwi kechi kevwa , ndo ku lino tangwa,"<sup>9</sup>Ndawichi kanambe ngwenyi , "Echenu mesa jo jikapwe lyoji nyi miheto , liwe Iya kutalyangisa nyi fweto kuli ayo. <sup>10</sup>Meso jo avwale hanga akahone kumona. Nyi kufumbika manyima jo matangwa eswe."<sup>11</sup>Ngunambe ngwami , " Atalyangile hanga alimbuke nyi? " Kanda chikapwa chocho. Pundu, kumilonga jo , ulamwino hiwuneza nyi kuli akwa mavungu , hanga <sup>12</sup>kachi uhandu wo wa hano hashi , nyi kuhewuka cho chinapu upite wa akwa mavungu.<sup>13</sup>Mumu ngunahanjika kuli akwa mavungu , mumu te yami nguli positolo wa akwa mavungu , nguna chimika mu uvumbiko. <sup>14</sup>Kachi hanji ngukehie ku akwa waze aku musunya wami . Ngukalamwine amwe a muli ayo.<sup>15</sup>Mumu kachi kumbila cha ayo chinapu uwanyino wa akwa hashi , kuchi muchipwa kutambula cha ayo hi mwono ko hakachi ka afu nyi? <sup>16</sup>Achi kachi muhuko utangu usandu , kachi mwaha weswe nawa usandu. kachi muji usandu , kachi mitango nawa yisandu<sup>17</sup>Chocho kachi mitango yimwe ayipatwile ko kachi yena, se uli olevwe wa mu yambu , akuhungine hakachi ko , nyi kalyanyine no ha miji ya maji ja olevwe,<sup>18</sup>Kanda uka lisamba ha mitango . Alyoze kachi mulisamba , hi yenako wakukwasa miji, alyoze miji yenayo yakukukwasa.<sup>19</sup>Mwamba ngwo , " Mitango ayipatwilemo hanga angunungemo." <sup>20</sup>umwenemwene mumu kafulyelele ayipatwile ko , mumu kukumana chikolo anamana mu ufulyelo kanda ukalengumuka , alyoze ivwa woma. <sup>21</sup>Mumu zambi kevile keke mitango yitangu , chipwe yena kachi kakuvwila kekenawa.<sup>22</sup>Talenu, nawa , upale nyi ukalu wa Zambi , ukalu wejile kuli waze alimbukile, alyoze keke ya Zambi yejile kuli yena, kachi watwalilila mu upale wenyi . Yena nawa kumakakupatulaho.<sup>23</sup>Nyi ayo nawa, nyi keshi kunyongonona mu ufulyelo , kumakawanungamo , mumu Zambi kanahase kuwanungamo nawa. <sup>24</sup>Mumu nyi yena akupatwile ku uze nyikulita nyi olevwe wa mu yambu, nyi kuyinunga ku olevwe upema, shinaho chikolo nawa, mitango ya ku chisemwa, makanunga nyi olevwe jo ene nyi?<sup>25</sup>Mumu chazangile yenu mulite , mandumbu, kwalajala ha chijimbikilo , kuchina munupwa akuzangama mu yinyonga yenu: ngwe kulisa hachihanda hichawana A- Izalele ndo ku kuzalo cha akwa mavungu muchiza mo.<sup>26</sup>Chocho A-Izalele kumakalamwina eswe , ngwe chinasonekewa:" mukwa kupulula kumakakatuka ku Ziyoni. Kumakafumisaho utanganyanyi kuli aka Yakomba, <sup>27</sup>uno we usandu wami kuli ayo, muze kumungukachiza milonga yo."<sup>28</sup>Ha kutwala ku songo lipema , kanapu akwa kole mumu wa yenu . Alyoze hakutwala ku kutongwela , kanazangiwa hamulonga wa tulamba two. <sup>29</sup>Mumu yawana ya vumbi nyi kutambika cha Zambi kushi kucheja<sup>30</sup>Mumu muze mwene nyi yenu kumwa kononokene kuli Zambi , alyoze halyapwila himunawane keke hamulonga wa kononoka cho. <sup>31</sup>Mujila yimuwika , A-Yunda kanakapwa a konwonoka . Nyi yinakatuhukamo keke yize anuvwilile newo nawa akatambwile keke. <sup>32</sup>Mumu Zambi hanjila eswe mu uhulya hanga eswe akamone keke.<sup>33</sup>E mama , kukunama cha upite nyi mana nyi yinyonga ya Zambi ! upatwilo wenyi keshi kuhasa ku utonda, nyi maliji enyi keshi kuhasa kuwanyonga weswe! <sup>34</sup>"Mumu yiya wanyingika kunyonga cha Mwene chipwe hiya wapwile mukakumwaha mana?<sup>35</sup>Hanji hiya walyanga kumwaha Zambi , ngwo Zambi neye akamwehe neye?" <sup>36</sup>Mumu yuma yeswe kuyakatuka kuli iye kuyakola ku tachi jenyi , yakuswila muli iye. kuli yiye uhenya ukapwe nenyi myaka yeswe. Amena.

## Chapter 12

<sup>1</sup>Keshika ngunalyumbu kuli yenu , mandumbu , ku keke ya Zambzi , nutumbikile mijimba yenu chitapo chamwono, chisasndu , chakupemena chikolo kuli Zambzi . Uno we uvumbiko wenu. <sup>2</sup>Kanda nulitesa nyi mwakono , alyoze alumukenu ku kupwisa chaha cha kunyonga chenu . Nukase chinyingi chize wapwa upale upema , nyi ungunu wa Zambzi , nyi uze wa mupemena.<sup>3</sup>Mumu kuvumbi lize anguhele ngunambe kuli mutu nyi mutu hakachi kenu ngwami : Kanda alinyonga kuhyana chize chamutamba kunyonga , alyoze , akanyonge myi mana, ngwe Zambzi hanapanjika kuli mutu nyi mutu njongo yenyi ya ufulyelo.<sup>4</sup>Mumu ngwe tuli nyi yihanda yinji mu mujimba umuwika , nyi yihanda yeswe kuyishi mulimo umuwika. <sup>5</sup>Chocho nawa , yetu tuli anji tunapu mujimba umuwika muli Kilishitu , nyi eswe mutu nyi mutu chihanda chimwe cha mukwo nyi mukwo .<sup>6</sup>Tuli nyi yawana ya vumbi yeka nyi yeka nyi kulita nyi vumbi lize hanatwehe . Nyi umwe chawana chenyi cha upolofeto , achilinge nyikulita nyi njongo ya ufulyelo wenyi. <sup>7</sup>Nyi umwe chawana chenyi cha kukalakalila akwo , mwechenu akalakale .<sup>8</sup>Nyi umwe chawana chenyi cha kushinjila maliji , mwechenu ashinjile. Nyi umwe chawana chenyi chakuhana chenyi chakusongwela , akachilinge nyi mbunge yeswe. Nyi umwe chawana chenyi chakulweza keke, akachilinge nyi kusehejela.<sup>9</sup>Zango likapwe kulishi ulembekese . Ivwenu lwaji ha ungulungulu ; lalaminyenu ku yipema . <sup>10</sup>Hakutwala ku zango lya mandumbu, lifwilenu nyi utu umwe kuli mukwo nyi mukwo . Ha kutwala ku ulemu , livumbikenu umwe nyi mukwo .<sup>11</sup>Ha kulipupwisa , kanda nulengama . Hakutwala ku Shipilitu jenu , lishinjilenu . Ha kutwala kuli Mwene , mulingilenu . <sup>12</sup>Hakutalilila chenu , nukawahilile , ha luyinda nukanyongonone, ha kulemba nukalikoleze . <sup>13</sup>Nukalyanyine ku kuhona cha asandu . Nukalitumbikile kuzumbula ngeji.<sup>14</sup>Wahisenu waze akunuhungumyona , wahisenu kanda nushingana. <sup>15</sup>Wahililenu hamwe nyi waze akuwahilila , lilenu hamwe nyi waze akulila .<sup>16</sup>Pwenu no kunyonga chimuwika umwe kuli mukwo nyi mukwo. Kanda nunyonga yuma ya kulengumuka , alyoze ataizenu waze akulikehesa . Kanda nukanyama nyi kutoka cha yenwene.<sup>17</sup>Kanda nufweta nyiumwe yipi ha yipi. Lingeni yuma yipema kumeso ja atu eswe . <sup>18</sup>Kachi muchihasa kupwa , nyikulita nyi tachi jenu, Pwenu nyi sambukila kuli atu eswe.<sup>19</sup>Kanda nulikalila milonga yenwene , akwetu a zango , alyoze lisekulenu ha utenu wa Zambzi . Mumu chinasonewa ngwo, " Kukala nyi chami, kumungufwetesa yami mwene, chocho anambe Mwene . " <sup>20</sup>Alyoze "kachi mukwa kole we mevwa zala , mulise . Kachi mevwa pwila , mwehe ya kunwa . Mumu hakulinga chocho , mukalunjika makala a kahya ha mutwe wenyi." <sup>21</sup>Kanda anukumba ku yipi , alyoze kumbenu yipi ha kulinga yipema.

## Chapter 13

<sup>1</sup>Echenu mutu mweswe akazeyele kuli ali nyi kuyula , mumu mukwa kuyula wakuli nyi umwe shina wa kuli Zamb. Nyi akwa kuyula waze aliko hangasela cho kuli Zamb. <sup>2</sup>Keshika mweswawo malimika nyi mukwa kuyula malimika nyi chiyulo cha Zamb; nyi waze eswe malimika no makatambula upatwilo. <sup>3</sup>Mumu akwa kuyula keshi kwavwila woma hakulinga yitanga yipema , alyoze ha yitanga yipi. Mba unazange kupwa kushi woma kuli mukwa kuyula nyi? Linga yipema , mba mukapwa nyi uhaliso kuli iye . <sup>4</sup>Mumu iye kanapu kavumbi ka Zamb kuli yena ha yipema . Alyoze kachi mulinga yipi , ivwa woma; mumu kambachile katana chamokomoko . Mumu iye kavumbi ka Zamb , mukwa kukala mumu ha utenu kuli yoze wakulinga yipi . <sup>5</sup>Keshika chanutamba kwononoka , hi mumu ha utenu wika ko , alyoze nawa ha shimbi ya mbunge. <sup>6</sup>Mumu hachino nwakufweta lijimu nawa . Mumu akwa kuyula akwa kulingila Zamb , kaku hondangana matangwa eswe ku chuma chino . <sup>7</sup>Fwetenu keshika kuli eswe yize chanutamba kuhana kuli ayo : Lijimu kuli anatela lijimu, milambu .kuli akwa kutela milambu , woma kuli waze chatamba kwavwila woma , ulemu kuli akwa kutela ulemu. <sup>8</sup>Kanda nukapwa nyi kongo kuli nyi umwe , shina kulizanga umwe nyi mukwo . Mumu yoze mazanga mukwo hanamanununa shimbi jeswe . <sup>9</sup>Shimbi jino , " Kanda ulinga utanzi , kanda ushiha , kanda wiya, kanda wivwa kuzo," nyi kachi liji likwo lya shimbi liliko linapu mu liji lino ngwo , " uzange mwe nyembo we chizechene ngwe unalizange yena mwene." <sup>10</sup>Zango kulishi kulinga yipi kuli mwenyembo wenyi . Keshika zango linapu che kumanununa cha shimbi. <sup>11</sup>Chipwe chocho , nuna nyingika mwaka , ngwe ola yaheta kulu nukalaule mutulo. Mumu halyapwila ulamwino wetu hakamwihi uli kuhyana muze twafulyelele hatangu. <sup>12</sup>Ufuku hiwahwa chikolo , mwalwa hiwakundama mukamwihi . Tumbilenu keshika yitanga ya milima , tulipakatenu yitwa yeswe ya pangu. <sup>13</sup>Twendenu ngwe chinalite ,ngwe mu mwalwa , hi mulilika ya izengi chipwe mu kuzengewa zengewako, nawa kanda twenda mu uyila chipwe mu chimbangwinya ko , chipwe mu vunda chipwe mu ukwa ko . <sup>14</sup>Alyoze zalenu Mwene Yesu Kilishitu , kanda nusela nichimwe ha musunya, mukumanununa usolo wawo.

## Chapter 14

<sup>1</sup>Alyoze yoze unalele ku ufulyelo nukamutambule , hindu kwakuhona kuhana upatwilo ha ku hangujola . <sup>2</sup>Umwe kali nyi ufulyelo wa kulya yeswe , alyoze mukwo mulelu kakulya wika yilimalima . <sup>3</sup>Yoze wakulya yeswe kanda alelesa yoze keshi kulya ; nawa yoze keshi kulya yeswe kanda apatwila yoze wakulya yeswe . Mumu Zambani hanamutambula . <sup>4</sup>Yena iya , yena wakupatwila ngamba ya mbala ? Kuli mwene wenyi mamana hanji malimbuka . Alyoze mamumanyisa , mumu Mwene mahasa ku mumanyisa . <sup>5</sup>Umwe malemesa tangwa limwe chinji kuhichika akwo matangwa . Mukwo malemesa matangwa eswe chimuwika . Mweswe akalisele chinyingi lya kulu mumbunge yenyi mwene . <sup>6</sup>Yoze malemesa tangwa , malilemesa kuli mwe Mwene ; nyi yoze malya , malya kuli mwe Mwene , mumu masakwila kuli Zambani . Yose keshi kulya , kakulitwamina ku kulya kuli mwe mwene ; nyiye kakusakwila kuli Zambani . <sup>7</sup>Mumu nyiumwe wa kuli yetu mapwa nyi mwono kuli iye mwene , mba nyiumwa mafwa kuli iye mwene . <sup>8</sup>Mumu twakupwa nyi mwono , mutupwa nyi mwono kuli mwe Mwene , chipwe kachi mutufwa , kuli Mwene twakufwa . Keshika chipwe mutupwa nyi mwono chipwe mutufwa , tuli ambala a Mwene . <sup>9</sup>Mumu ha chino Kilishitu yafwa yahinduka yatwama nyi mwono nawa , hanga akapwe Mwene wa eswe ali nyi wa afu nyi wa a mwono . <sup>10</sup>Alyoze yena , ika wakupatwila ndumbwe ? Mba yena , ika te wakulelesa ndumbwe ? Mumu yetu eswe kumutukamana kulutwe lya chitwamo cha upatwilo wa Zambani . <sup>11</sup>Mumu chinasonewa ngwo , " Nyi mwono wami " Mwene kanambe ngwenyi , " Makungunwa eswe kumakalyumba kui yami , nyi malimi eswe kumakahalisa Zambani . <sup>12</sup>Chocho kevwe mutu nyi mutu wa kuli yetu kumakalumbununa hakutwala kuli iye mwene kuli Zambani . <sup>13</sup>Keshika , tulipatwila nawa umwe nyi mukwo , alyoze tupatulenu chino shinaho , ngwetu nyiumwe kanda asa chihukanyino chipwe chitalingiso mu jila ya ndumbwenyi . <sup>14</sup>Ngunanyingika nawa nguna kunuka muli Mwene Yesu ngwami nyichimwe cha luchisa chene . Shina kuli yoze machishinginyeka kupwa cha luchisa , kuli yoze hichapwa cha luchisa . <sup>15</sup>Kachi ha mukunda wa kulya ndumbwe mevwa kupiha , yena kuwendele mu zango . Kanda ulumbula nyi kulya che yoze amufwilile Kilishitu . <sup>16</sup>Mba kanda ahanjika yipi ha yipema yenu . <sup>17</sup>Mumu wanangana wa Zambani hi kulya ko nyi kunwa ko , alyoze ululi , sambukila , nyi uwahililo muli Shipilitu Musandu . <sup>18</sup>Mumu yoze malingila Kilishitu muyino yuma mapemena chikolo kuli Zambani nawa mamusela shindakenyo yipema kuli atu . <sup>19</sup>Chocho tukaulenu yuma yize yatwala kusambukila nyi yuma yize mutuhasa kulikolesa nayo umwe nyi mukwo nyi mukwo . <sup>20</sup>Kanda nukonwona chitanga cha Zambani mumu ha kulya . Yuma yeswe chamwenemwene yipema , alyoze muyipwa yipi kuli mutu yoze malya nyi chihukanyiso . <sup>21</sup>Chinawaha kulitwamina kulya yifwo , chipwe kunwa vinyu , chipwe kulinga chuma chimwe chize mahukanyisa nacho ndumbwe . <sup>22</sup>Ufulyelo uze uli nawo , pwako nawo kuli yena mwene nyi kuli Zambani . Kawaha yose keshi kulipatwila ha chize matayiza . <sup>23</sup>Yoze mayambashana mahya kachi malya , mumu hi cha ku ufulyelo ko . Mba yeswe yize yakatukile ko ku ufulyelo hi ya Shili .

## Chapter 15

<sup>1</sup>Halyapwila yetu tuli nyi tachi chatutamba kumbata ulelu wa waze keshi nyi tachi, nyi kuhona kuli wahisa yetwene. <sup>2</sup>Echenu umwe hali yetu akawahise enyembo jenyi nyi chize china peme, hanga akapwe wakumukolesa. <sup>3</sup>Mumu nyi Kilishitu kaliwahishile ko. Alyoze kuchapwile ngwe chizechene achisoneka, " Luchoko wa waze akuchoka luneza hali yami." <sup>4</sup>Mumu yeswe yasonewene kunyima yasonewene mukutulongesa hanga kupalikila mu kuhumikiza nyi muli kukolesa kwa yisoneka mutupwa akutalatala. <sup>5</sup>Halyapwila Zambini ya uhumikizo nyi wa kulembejeka anwehe kupwa nyi kunyonga chimuwika kuli umwe nyi mukwo nyi kulita nyi Yesu Kilishitu. <sup>6</sup>Achilinge nyi kulita hanga nyi kunyonga chimuwika nukachichimyeke nyi kanwa limuwika Zambini Tata wa Mwene wetu Yesu Kilishitu. <sup>7</sup>Keshika litambulenu umwe nyi mukwo, ngwe chizechene Kilishitu wanutambwile, ha uhenya wa Zambini. <sup>8</sup>Mumu ngunambe ngwami Kilishitu hamupwisa ngamba wa ungalami mukumanyina umwenemwene wa Zambini, hanga aka kolese yilakenyo kuli tulamba, <sup>9</sup>nawa akwa mavungu akachichimyeke Zambini ha keke jenyi. Muze chinasonewa, " Keshika munguchichimyeke kuli yenu hakachi ka mavungu nyi kwimba jina lye." <sup>10</sup>Nawa yahanjiika ngwo, " Wahililenu, yenu akwa mavungu, hamwe nyi atu jenyi." <sup>11</sup>Nawa, chichimyeke Mwene, yenu akwa mavungu eswe; mutu mweswe amuchichinyeke." <sup>12</sup>Nawa, Isaya yamba ngwo, " kumukupapwa chikota cha Yese, wuze makalimika hanga akayule mavungu waze aku talatala." <sup>13</sup>Halyapwila Zambini ya kutalatala azalise muli yenu nyi kuwahilila nyi sambukila mu kufulyela, hanga kutachi ya Shipilitu Musandu nupwe akutalatala. <sup>14</sup>Yami mwene ngunakunuka ha kutwala kuli yenu, Mandumbu jami .ngwe yenwene nunazale to nyi upeme weswe, mwa to nyi yinyingi yeswe, nunahase nawa kulikanyamisa umwe nyi mukwo nyi mukwo. <sup>15</sup>Alyoze ngunasoneka kuli yenu, kanda ngwe nyi kuhamuka, hanga mgunwiwulule cheka nawa, mumu ha vubi lize anguhele Zambini. <sup>16</sup>Hanga ngukapwe kavumbi ka Kilishitu Yesu kuli akwa mavungu, nyikulinga ngwe uvumbiko wa sasendote mu sango lya Zambini, hanga akwa mavungu akapwe mulambu wa kupemena chikolo, kanausela ku usandu kuli Shipilitu Musandu. <sup>17</sup>Chize chakulisamba nacho keshika nguli nacho muli Kilishitu Yesu nyi yuma ya kutwala kuli Zambini. <sup>18</sup>Mumu chichi kahamuka kuhanjika ha yuma nyimwe shina yize alingile Kilishitu ku moko jami, mukwononwesa akwa mavungu ku maliji nyi ku yitanga, <sup>19</sup>nyi tachi ja yilayi nyi yipekesa, nyi tachija Shipilitu Musandu; chocho chize ku Yelusaleme nyikujinga ndo ku Ililiku, hingunamanununa kwambujola sango lipema lya Kilishitu. <sup>20</sup>Chocho, nguneseka chikolo kwambujola sango lipema, kuze kanda achivuluka jina lya Kilishitu, hanga chichi katunga ha fundamentu ya mbala. <sup>21</sup>Alyoze ngwe chinasonewa ngwo waze kuli ayo kaambulwile nyichimwe cha kutwala kuli iye kumakamona, nyi waze kevileko kumakanyingika. <sup>22</sup>Keshika nawa kanji nakwikwile kwiza kuli yenu: <sup>23</sup>alyoze halyapwila se chishi muhela nawa mu yifuchi yino, mba se ngunevu usona ha myaka yino yinji kwiza kuli yenu. <sup>24</sup>Heswaho munguyila mu wenyi wami ku Hesipanya mumu ngunatalatala kunumona ha hupalika mu wenyi wami, hanga nukangushinjikile mu jila yami, kachi hatangu nguliwahise hakehe hamwe nyi yenu. <sup>25</sup>Alyoze halyapwila munguya ku Yelusaleme ngukavumbike asandu. <sup>26</sup>Mumu hichinawahila akwa Masendonyiya nyi akwa Akeya kuhana jimwe mbongo hali yiswale a kuli asandu waze ali mu Yelusaleme. <sup>27</sup>Ewa hichinaawahila; o kanapu akwa makongo kuli ayo, mumu kachi akwa mavungu hanalyanyina nyi yuma yo ya ushipilitu, chatamba naa kwalingila nyi yuma yatwala ku mujimba. <sup>28</sup>Muzekeshika hinamanununa chino nyi kuhana kuli ayo akwa mihuko yino, kumungukakatuka nyi kupalika kuli yenu kuya ku Hesipanya. <sup>29</sup>Alyoze ngunanyingika muze mungwiza kuli yenu, kumungukeza nyi kuzala to cha uwape wa Kilishitu. <sup>30</sup>Ngunalyumbu kuli yenu, mandumbu mujina lya Mwene wetu Kilishitu, nyi kuzango lya Shipilitu, nukalitachike hamwe nyi yami mu yilemba yenu kuli Zambini, <sup>31</sup>hanga nukapuluke kuli waze keshi kwononoka mu Yundeya, nyi uvumbiko wami wuze nguli nawo hali akwa Yelusaleme, ukapwe wakupemene chikolo kuli asandu. <sup>32</sup>Hanga ngukeze kuli yenu nyi uwahililo, ku upale wa Zambini, nyi hanga ngukahwime hamwe nyi yenu. <sup>33</sup>Zambini ya sambukila akapwe hamwe nyi yenu eswe.

## Chapter 16

<sup>1</sup>Nakunjika kuli yenu Fwepe ndumbwetu , yiye kavumbi ka chikungulwila chaku Senekelya , <sup>2</sup>hanga nukamutambule muli Mwene . Lingenu chino majila yatela asawndu ja Zambezi , nawa numwehe ukwaso weswawo mafupa kuli yenu , mumu yiye hanapu mukwa kukwasa anji nyi kuli yami nawa . <sup>3</sup>Numeneka Pulisela nyi Akwila , akwa milimo nyi akwetu muli Kilishitu Yesu , <sup>4</sup>waze mumu wa mwono wami asele myono yo muukalu . Ayo naha kusakwila , hiyamiko wika , alyoze yikungulwila yeswe ya akwa mavungu . <sup>5</sup>Numeneka chikungulwila chize chili muzuwo lyo . Numeneka Epemetu mukwetu wa zango , yoze wapwa muhuko utangu ku Asiya kuli Kilishitu . <sup>6</sup>Numeneka Maliya yoze wakilikichile nyi ngolo hali yenu . <sup>7</sup>Numeneka Andulonyiku nyi Yuniya , usoko wami nawa funge nyi akwetu . O kananyingika chinji kuli apositolo , nawa waze apwile muli Kilishitu . Shimbu te yami kanda . <sup>8</sup>Numeneka Amafwiya , mukwa zango wami muli Kilishitu . <sup>9</sup>Numeneka Ulepanu , mukwa milimo nyimukwetu muli Kilishitu nyi Setachi , mukwetu mukwa zango . <sup>10</sup>Numeneka Apeleshi , hanamushindakenya muli Kilishitu . Numeneka akwa muzuwo lya Alisetopulu . <sup>11</sup>Numeneka Heloshone , usoko wami . Numeneka akwa zuwo lya Nasesu waze ali muli Mwene . <sup>12</sup>Numeneka Tilafena nyi Tilafosa , akwa kukilikita muli Kilishitu . Numeneka Pelese mukwetu wa zango , yoze wa kulikita chikolo muli Kilishitu . <sup>13</sup>Numeneka Lufusa , hanamusakula muli Mwene , nyi naye nawa mama . <sup>14</sup>Numeneka Asinekilitu , Fulejone , Hemesa , Patoloba , Hemase , nyi mandumbu waze ali hamwe no . <sup>15</sup>Numeneka Filangosa nyi Yuliya , Neliu nyi ndumbwenyi , nyi Olimpasa , nyi eswe asandundu ja Zambezi ali no . <sup>16</sup>Limenekenu umwe nyi mukwo nyi mbeja yisandu . Yikungulwila yeswe ya Kilishitu yinanumeneka . <sup>17</sup>Halyapwila nguna lyumbu kuli yenu , mandumbu , nu nyonge hali waze ananaha kulihandununa nyi kutalingisa . O kahyana ha longeso lize nwalilongesele . Katukenu kuli ayo . <sup>18</sup>Mumu athu ngwe wano keshi kulingila Mwene Kilishitu , alyoze majina jo ene . Ku maliji jo akulembejeka nyi kutangula kakwonga mbunge ja athu alelu . <sup>19</sup>Mumu kwononoka chenu hichinafumana kweswe . Nakuwahilila , keshika , hali yenu , mba ngunazange nupwe nyi mana ku yize yipema , nyi kusamba kuyize yipi . <sup>20</sup>Zambezi wa sambukila kumakafwenya Satana kwishi lya yilyato . Vumbi lya Mwene wethu Yesu Kilishitu lipwe nyi yenu . <sup>21</sup>Timotewu , mukwa milimo nyi mukwetu , kananumeneka , nyi Luseu , Yosone nyi Sosepatele , usoko wami . <sup>22</sup>Yami , Telusu , unasoneka uno mukanda , ngunanumeneka muli Mwene . <sup>23</sup>Ngayu , mukwa kunguzumbula nyi chikungulwila cheswe , kananumeneka . Elasetu , kaselo ka limbo , kananumeneka , hamuwika nyi ndumbu Kwatu . <sup>24</sup>Vumbi lya Mwene wethu Yesu Kilishitu lipwe nyiyenu eswe . Amena . <sup>25</sup>Halyapwila kuli yoze unahase kunutakamisa kulita nyi sango lipema lya yami nyi kwambujola cha Yesu Kilishitu , nyi kulita nyi usolwelo wa chijimbikilo chize aswekele chize ku shakulu , <sup>26</sup>alyoze hapwila hanachisolola kupalikila mu yisoneko ya apulofeta kuyinyingikisa ku mavungu eswe , kulita nyi chiyulo cha Zambezi wa mutolo , kuneha kwononoka cha ufulyelo . <sup>27</sup>Kuli Zambezi wa mana , kupalikila muli Yesu Kilishitu , kupwe uhenya myaka ya mutolo . Amena .

## 1 Corinthians

## Chapter 1

<sup>1</sup>Paulu , amutambikile kuli Yesu kupwa positolo ku upale wa Zambezi , nyi Sosetene ndumbwetu , <sup>2</sup>kuchikungulwila cha Zambezi chize chili mu Kolindu , kuli waze hanaasela ku usandu muli Kilishitu Yesu nyi kwatambika atu asandu , hamuwika nyi eswe waze muma aakutambika ha jina lya Mwene wetu Yesu Kilishitu , yiye ye Mwene wo nawa nyi wetu . <sup>3</sup>Vumbi kuli yenu nyi sambukila ya kuli Zambezi Tata yetu nyi kuli Mwene Yesu Kilishitu . <sup>4</sup>Nakusakwila kuli Zambezi yami matangwa eswe hali yunu mumu lya vumbi Zambezi lize Kilishitu Yesu anuhele kuli yenu . <sup>5</sup>Ha nanupichisa mu yuma yeswe , <sup>6</sup>ngwe chizechene shindakenyo ya Kilishitu ayikolesele ngwe umwenemwene hali yenu . <sup>7</sup>Alyoze kunwahonene nichimwe chawana cha Shipilitu nyikulawoka ha usolwelo wa Mwene wetu Yesu Kilishitu . <sup>8</sup>Yiye nawa kumakanukolesa kufulyela ndo songo , hanga nukasambe ha tangwa lya Mwene wetu Yesu Kilishitu . <sup>9</sup>Zambezi wa umwenemwene , yoze aanutambikile muku kunguluka cha Mwanenyi , Yesu Kilishitu Mwene wetu . <sup>10</sup>Achi , ngunalyumbu kuli yenu , mandumbu , ku jina lya Mwene wetu Yesu Kilishitu , hanga yenu eswe nukataize , nyi chize kanda kupwa kuli handununa hakachi kenu . Ngunalyumbu hanga nukalinunga hamuwika nyi kunyonga chimuwika nyi upatwilo umuwika . <sup>11</sup>Mumu hanangulwezecho ha kutwala kuli yenu , mandumbu jami , kuli akwa zuwo lya Choe ngwo kuchili kulihangujola hakachi kenu . <sup>12</sup>Achi chino ngunambe ngwami : Mweswe kuli yenu kanambe ngwenyi , " Ami nguli wa Paulu , " chipwe ngwo " Ami nguli

Apolu , " chipwe , "Ami nguli wa Sefwa , " chipwe , " Ami nguli wa Kilishitu . " <sup>13</sup>Kilishitu hana handunuka nyi ? Ahachilile Paulu ha kulusu hali yenu nyi ? Hanji anupapachishile mu jina lya Paulu nyi ?<sup>14</sup>NMgunasakwila kuli Zambizi chapapachishile nyiumwe wa kuli yenu , shina Kilisipo nyi Ngayu . <sup>15</sup>Achino chipwe chocho ngwo nyiumwe mamba ngwenyi hamupapachisa mu jina lyami . <sup>16</sup>( Napapachishile akwa zuwo lya Eshetefwana nawa . Mba chanyingikine nyi napapachishile umwe mukwo nawa . )<sup>17</sup>Mumu Kilishitu kangutumineko mukupapachisa alyoze mukwambujola sango lipema - hi nyi mana ja maliji ko , kuchina hanji kulusu ya Kilishitu mayipwisa yamokomoko . <sup>18</sup>Mumu liji lya kulusu linapu uhupuke kuli waze anatoko .Alyoze kuli waze hanalamwina ,linapu je tachi ja Zambizi . <sup>19</sup>Mumu chinasonewa ngwo , " Kumungukonwona mana ja akwa mana . Kumungukalituna malinjekela ja kwa malinjekela . " <sup>20</sup>Ulihi mukwa mana ? Ulihi mukwa kusonyeka ? Ulihi mukwa kuhangujola wa mwaka uno ? Zambizi kahepwishileko mana ja mwaka uno nyi ? <sup>21</sup>Nikulita nyi akwa hashi nyi mana jo kanyingikine ko Zambizi , chawahilile Zambizi kulamwina waze anafulyela mu uhupuke wa kwambujola . <sup>22</sup>Se A-Yunda kakwita yipupu nyi yilayi nyi A-Helase kakufupa mana . <sup>23</sup>Alyoze yetu twakwambujola Kilishitu wa kuhachila ha kulusu , chitalingiso kuli akwa A-Yunda nyi uhupuke kuli akwa mavungu . <sup>24</sup>Alyoze kuli waze Zambizi haatambika , eswe aali A-Yunda nyi A-Helase , twakwambujola kilishitu je tachi nyi e mana ja Zambizi . <sup>25</sup>Mumu uhupuke wa Zambizi kuunahyana mana ja atu , nyi ulelu wa Zambizi kuunakanga atu . <sup>26</sup>Talenu haakunutambika chhenu , mandumbu . Hi anji ko akwa mana ha kuli yenu nyikulita we musunya . Hi anjiko akuli yenu apwile nyi tachi . Hi anji akuliyenu yilolo haanatambika . <sup>27</sup>Alyoze Zambizi haatongola yuma ya uhupuke ya hano hashi hanga akakolese sonyi akwa mana . Zambizi hanatongola yuma yilelu ya haho hashi hanga akakolese sonyi yuma ya tachi . <sup>28</sup>Zambizi hanatongola nyi yuma yilelu nyi yize hanajinda ya hano hashi . Yiye ewa ewa nyi yuma yize yakulu , hanga akahwise yuma yize kuyili . <sup>29</sup>Hanalingi achi hanga musunya nyi wo kuuchi kalisamba kumeso ja Zambizi . <sup>30</sup>Mumu chize Zambizi alingile , halyapwila yenu nuli muli Kilishitu Yesu , yoze a mupwishile ululi wetu , nyi usandu , nyi ukule . <sup>31</sup>Hanga nikulita , ngwe chinasonewa ngwo , " echenu yoze wa kulisamba , akalisambe muli Mwene . "

## Chapter 2

<sup>1</sup>Muze nejile kuli yenu, mandumbu, chejile nyi kuhanjika chakulenga chipwe nyi malinjekela hakwambujola umwene mwene hiwunaswamana ha mulonga wa Zambi . <sup>2</sup>Mumu nasakwile kuhona kunyingika nyichimwe muze napwile hakachi kenu shina Yesu Kilishitu , wakuhachila ha kulusu . <sup>3</sup>Mba napwile nyi yenu mukuzeya , nyi mu woma , nawa nyi shimbu ya kuchikima. <sup>4</sup>Nyi sango jami hamwika nyi kwambujola chami ku yapwile nyi maliji akulembejeka cha malinjekela . Alyoze , ku tachi ja Shipilitu , <sup>5</sup>hanga ufulyelo wenu kanda upwa wa maana ja atu , alyoze ku tachi ja Zambi . <sup>6</sup>Mba twakuhanjika ya maana kuli myata , alyoze hi maanako amuchifuchi , chipwe myanangana a shimbu yino , waze meza kuhwa. <sup>7</sup>Keshika , twakuhanjika maana ja Zambi mu umwene mwene hiuna swamana , malinjekela waze hanaswamana ngwo Zambi watongwele kulu shimbu kanda chifuchi chipwako mumu ha uhenya wetu. <sup>8</sup>Nyi umwe wa akwa kuyula wa chifuchi chino kachinyingikine mumu kanyingikine chino , kachikamuhachilile Mwata wa uhenya. <sup>9</sup>Ngwe chize hichinasonewa , "liso kanda limona , twitwi kanda lichivwa, chipwe mbunge ya mutu kanda achinyonga yize Zambi hanahilikila waze amuzanga". <sup>10</sup>Mba Zambi hanasolola yino yuma kuli yetu mu Shipilitu . Mumu Shipilitu kakuhengula yeswe , nyi ize hiyinakunama ya Zambi . <sup>11</sup>Yiya wanyingika manyonga ja mutu ndo Shipilitu yenyi? chenacho, nyiumwe wanyingika yuma ya Zambi ndo Shipilitu ya Zambi . <sup>12</sup>Mba yetu twakatambwile Shipilitu ya muchifuchi alyoze Shipilitu kukatuka kuli Zambi , hakwamba kachite tunyingike yuma Zambi hanatwehe. <sup>13</sup>Twakuhanjika ha yuma yino hi nyimaliji ja maana ja atu alyoze Shipilitu , kulumbununa yuma yisandu ku atu asandu. <sup>14</sup>Atu waze akwa musunya keshi kwivwa yuma yakatuka ku Shipilitu ya Zambi , mumu yakwivwika yakuhona maana kuli yiye . Kechi kwivwa ulumbunwiso wacho mumu usandu mu usandu yakwikila. <sup>15</sup>Yoze musandu kakweseka yeswe , alyoze aye keshikumu patwila kuli eka. <sup>16</sup>"Mumu yiya mahasa kunyingika kunyonga cha Mwene, kachi te amufumbe?"

## Chapter 3

<sup>1</sup>Yami, mandumbu, chahashile kuhanjika kuli yenu ngwe kuli akwa ushipilitu, alyoze ngwe kuli akwa musunya, ngwe ana ja kamba muli Kilishitu. <sup>2</sup>Nanunwishile ya-mwa, hi yakulya ya kola ko, mumu kunwahashile kuchitambula ; nyi halyapwila nwahashile kulilulika .<sup>3</sup>Mumu nuchili akwa musunya . mumu se kuyili hakachi kenu nyi ukwa nyi vunda , kunwa twamine nikulita ku musunya, nawa nwendele nyi kulita nyi atu? <sup>4</sup>mumu muze umuwika mahanjika , " Nakukaula Paulu," nyi mukwo mahanjika ngwo," Nakukaula Apolu," hi nuli akwa musunya ko nyi? <sup>5</sup>Apolu mweyiya? Paulu yiya? ndungo waze himunafulyela, nyi eswe kulita ngwe amuhele kuli Mwene .<sup>6</sup>ngunakatumba mba Apolu wahinjilileho meya , alyoze Zambe watatwishile. <sup>7</sup>Keshika chocho chipwe wuze matumba chipwe wuze mahinjila kaliho nyichimwe. Alyoze Zambe wakutatwisa.<sup>8</sup>Keshika wuze matumba nyi wuze mahinjila eswe amuwika, alyoze mutu nyi mutu kumakatambula fweto nyikulita nyi milimo yenyi. <sup>9</sup>Mumu hitunapu akwa milimo ja Zambe. Yenu nuli ulime wa Zambe, chitunga cha Zambe. <sup>10</sup>Nyikulita nyi vumbi ya Zambe yize angwehele ngwe chilangaji wa lutwe wa mana wakutunga, ngunakasa fundamentu nyi mukwo nawa matungaho. Alyoze mutu apwe wakukanyama wuze matungaho. <sup>11</sup>Mumu wakuhi masa funtamentu kuhichika yize anaseho, mwe Yesu Kilishitu. <sup>12</sup>Keshika nyi kachi mweswawo matunga ha fundamentu hamwe nyi olu, pulata, mawe alemu, mutondo , mwambu, yiswaswa, <sup>13</sup>milimo yenyi kumakayisolola mumu lye tangwa mulikachilweza.Mumu makachisolola nyi kahya. Kahya kumukakeseka chitunga cha mutu nyi mutu chize muchipwa. <sup>14</sup>Nyi kachi mulimo wa mutu mweswawo muwusala, kumakatambula fweto; <sup>15</sup>alyoze nyi kachi mulimo wa mutu mweswawo muwuwema , makafulwa , alyoze iye mwene makamulamwina, hindu ngwe wapalika mu kahya. <sup>16</sup>Tekunwanyingikine ngo nuli tembele ya Zambe nyi Shipilitu ya Zambe yatwama muli yenu? <sup>17</sup>mweswawo malumbula tembele ya Zambe , Zambe makamulumbula. Mumu tembele ya Zambe yisandu, nawa nyi yenu. <sup>18</sup>Nyiumwe kanda alilyonga, kachi umwe hali yenu malishinganyeka kupwa wa mana mwakono, apwe "chihepuke" hanga akapwe wa mana. <sup>19</sup>Mumu mana ahano hashi kanapu uhupuke kuli Zambe. Mumu chinasonewa, " Kakukwata akwa mana nyi kalimbavuli ko." <sup>20</sup>Nawa Mwene kanyingika ngo kushinganyeka cha akwa mana kuchaseka. <sup>21</sup>Mumu wachino nyiumwe kanda alisamba muli atu. Yuma yeswe hiyenu, <sup>22</sup>chipwe Paulu , chipwe Apolu, chipwe chifuchi, chipwe mwono , chipwe kufwa, chipwe yuma yamwokono, chipwe yuma muyiza. Yuma yeswe hiyenu, <sup>23</sup>nyi yenu nuli akwa Kilishitu, nyi Kilishitu wa Zambe.

## Chapter 4

<sup>1</sup>Achi chenacho mutu mweswe atela kutumona ngwe tuvumbi twa Kilishitu nyi tuselo twayijimbikilo ya umwenemwene wa Zambi . <sup>2</sup>Halyapwila chatamba kuli tuselo chino kwamona apwe amwenemwene . <sup>3</sup>Alyoze hali lyami chinapu chuma chikepe ngwami angupatwile kuli yenu chipwe kuli chota cha atu . Mumu chishi kulipatwila yami mwene . <sup>4</sup>Chanyingikine nyi chimwe chize cha kungulisa nacho, mba chapwile ngwe ngunasambe yoze wakungupatwila mwe Mwene. <sup>5</sup>Chocho kanda nukapatwila nyi chimwe shimbu mwaka kanda uheta , shimbu mwene kanda achiza . Makasolola kupangu yuma yaku hengema yamilima nyi kusolola manyonga ja mbunge. Mba mutu mweswe makazuka uhaliso wenyi wa kuli Zambi . <sup>6</sup>Hapwila, mandumbu , hinatwala yino yuma kuli yami mwene nyi kuli Apolo mumu hali yenu , munu kukatuka kuli yetu nukanyingike ulumbunwiso wachino ngwo "kanda nukasoneka kuhyana yize hanasoneka". Achino hanga nukazeneke kuli fuza umwe nyi mukwo nyi mukwo . <sup>7</sup>Nyi yiya wakumona chimwe kulipwila hali yenu nyi eka? chika chize uli nacho te kuwachitambwile? . Nyi hiunachitambula , mba kuchi wakulisamba ngwe kuwachitambwile? <sup>8</sup>Enwe hinuna yuku kulu yeswe yize nunazange! hinunanapu kulu nuli pichi ! Nwaputukile kuyula chipwe etu kutwapwileko! chize chene , nukayule nyi yetu nawa tukayule nyi yenu. <sup>9</sup>Chocho ngunanyongo ngwami Zambi hana tuse yetu kupwa a positolo akusula kumufunda , ngwe malunga hanapatwila kukufwa . Hitwapwa chitala kuli akwa mavungu - kuli angelo , nyi kuli atu. <sup>10</sup>Yetu tunapu tuli yihepuke mumu hali Kilishitu , mba enwe kunwa kanyama muli Kilishitu . Etwe twazeya , alyoze yenu nukwete tachi. Yenu nuli alemu alyoze yetu kutwa sauka. <sup>11</sup>Chipwe shimbu yino twa kwivwa zala nyi pwila , tuli nyi uvu , kanatulambe , nyi kutushi hakupomba . <sup>12</sup>Twakuhondangana , nyi kukilikita milimo nyi moko jetu. Matwamba chipi etu twakulinga chipema. Muze matumwesa lamba , twakuli humlikiza. <sup>13</sup>Muze matu lamikiza twakuhanjika ,nyi keke . Hitunapu yikongolwela ya chifuchi nyi majilo a yuma yeswe. <sup>14</sup>Chasonekene yino yuma hanga ngunuvwise sonyi , alyoze ngunukanyamise yenwe anami azango. <sup>15</sup>Chocho chipwe enu nuli nyi likumi lya tununu twa yi fumbe muli Kilishitu , kunushi nyi atatenu anji . Mumu hingunapu nguli tatenu muli Kilishitu Yesu mu sango lipema . <sup>16</sup>Chocho ngunanu shinjila nupwe akwa kungwimbujola yami. <sup>17</sup>Ha chikuma chino nanu tuminyine Timoteu mwanami wa zango nyi ufulyelo muli Mwene. Yiye maka nwiulula maliji jami muli Kilishitu , chize chene ngwe nakulongesa kweswe nyi muyikungulwila yeswe . <sup>18</sup>Halyapwila amwe akuli yenu halifuza ngwe chichi kwiza kuli yenu <sup>19</sup>Alyoze nguneza kuli yenu hapwila , nyi Mwene mapala. Mba mungukanyingika hi maliji wikako waze ha nali fuzu, alyoze mungukamona tachi jo. <sup>20</sup>Chocho wanagana wa Zambi hi nyi lijiko alyoze nyi tachi . <sup>21</sup>Chika chize nunafupu? Ngukeze kuli yenu nyi mbwechi nyi zango nyi mushipilitu ya kushimbika?

## Chapter 5

<sup>1</sup>Chinafumana hakachi ka eswe ngwo , upangala uliko hakachi kenu , upangala umwe kuushiko chipwe hakachi ka akwa mavungu , mutu akapwe nyi pwo lya tato. <sup>2</sup>Nyi yenu kanda nulifuza , alyoze nilinyenge , hanga yoze hanalingi chino , amuchize mu kachi kenu. <sup>3</sup>Mumu yami chamwenemwene se chishiko mu mujimba, alyoze nguli hamwe nyi yenu mu Shipilitu. Chizechene ngwe hamwe nyi yenu hingunamupatwila kulu, yoze hanalingi chuma chino. <sup>4</sup>Muze munukunguluka mu jina lya Mwene wetu Yesu Kilishitu nyi yami nguli nenu mu Shipilitu , nyi tachi ja Mwene wetu Yesu Kilishitu, <sup>5</sup>nukakunjike umwe ngwe yono kuli satana akenyeke musunya, hanga akalamwine Shipilitu hatangwa lya Mwene. <sup>6</sup>Kulisamba chenu kuchawahile . Kunwanyingikine futunwiso yikepe muyifutunwisa mwaha weswe, nyi? <sup>7</sup>Lipemesenu keshika futunwiso yikulu yituhuke, hanga nukapwe mwaha waha, chizechene ngwe yenu nuli kunushi futunwiso . Mumu Kilishitu , chizomboka chetu , hana mulambula ngwe chitapo. <sup>8</sup>Keshika tufungenu chiwanyino, hi nyi futunwiso yikulu ko, chipwe nyi futunwiso ya uhuka nyi ungulungulu ka . Alyoze ,tufunge chiwanyino nyi mbolo kuyishi futunwiso ya kutuwika ch mbunge nyi umwenemwene. <sup>9</sup>Nasonekene kuli yenu mu mukanda wami ngwami kanda nulyendela nichimwe nyi yitanji. <sup>10</sup>Chambile nyi yitanji a hano hashi, hanji akwa kwivwa kuzo , hanji akwa wiji, hanji akwa kukombeleda mahamba, nyi chocho kachi chanutamba kukatuka hano hashi . <sup>11</sup>Alyoze halyapwila ngunasoneka kuli yenu ngwami kanda nulyendela nenyi kachi umwe anamuvuluka ngwo ndumbu mapwa chitanji, hanji mukwa kwivwa kuzo, hanji mukwa kukombeleda mahamba, hanji mukwa kutukana, hanji mukwa kuzengewa , hanji mukwa kwiya. Hamwe nyi umwe ngwe yono kanda nulya. <sup>12</sup>Mumu chika nguli nacho hakupatwila waze ali haze ? Yenu kunushi kupatwila waze ali muchima nyi? <sup>13</sup>Alyoze waze ali haze Zambezi kakwapatwila . ' Chizenu yoze chingulungulu hakachi kenu.'

## Chapter 6

<sup>1</sup>Muze hali yenu kali nyi chuma alinacho ha mukwo , mahasa kuhamuka kuchisopa kumeso ja jihenge hi kumeso ja asandu ko , nyi? <sup>2</sup>Kunwanyingikine asandu makapatwila akwa hashi ? Mba kachi munukapatwila akwa hashi , kunwatelele kupatula yikuma yikepekepe nyi? <sup>3</sup>Kunwanyingikine mutukapatwila angelo ? Shinaho chikolo, mba , mutuhasa kupatwila yuma ya uno mwono?<sup>4</sup>Kachi keshika munupwa nyi yuma ya kupatula ha kutwala ku mwono uno , munwasela kupatu waze anapu amokomoko mu chikungulwila nyi? <sup>5</sup>Ngunahanjika chino kunukolesa sonyi . Kumanyi mukwa mana wakuhi hakachi kenu chipwe umuwika yoze mahasa kupatula hakachi ka mandumbu nyi? <sup>6</sup>Alyoze ndumbu masopesa ndumbu nyi mukwo - nyi chize kumeso ja waze keshi kufulyela .<sup>7</sup>Ka hichinapu kapalya muli yenu nwakuli sopesa umwe nyi mukwo . Kuchi te ngwe shinaho kunushi kulyecha akanulinge chipi? Kuchi te ngwe shinaho kunushi kulyecha akanulake? <sup>8</sup>Alyoze yenwene nwakulinga yipi nyi kwonga , nwakulinga ayi kuli mandumbu jenu !<sup>9</sup>Hanji kunwanyingikine yihenge kechi kahinga wanangana wa Zambi ? Kanda anwonga. chipwe mapangala , akwa kukombelela mahamba yitanji, akwa luchisa , akwa utumwa, <sup>10</sup>aji , akwa kwivwa kuzo , akwa kuzengewa , akwa kutukana , akwa kuhyanyisa ndando -- kechi kahinga wanangana wa Zambi . <sup>11</sup>Ngwe wano amwe a kuli yenu nwapwile . Alyoze hananusambisa mu jina lya Mwene Yesu Kilishitu nyi muli Shipilitu ya Zambi yetu.<sup>12</sup>"Yeswe yili shimba hali yami, " alyoze hi yeswe ko ya kufumbula ." Yuma yeswe yili shimba hali yami , " alyoze chichi kulyecha akanguzeyese ku nyichimwe . <sup>13</sup>" Kulya ha jimo , nyi jimo ha kulya , " alyoze Zambi kumakahwisa yeswe yali . Alyoze mujimba hiwa utanji ko . Alyoze wa Mwene, nyi Mwene ma kawayisa ya mujimba.<sup>14</sup>Zambi wahindwishile Mwene kumakatuhindwisa nawa ku tachi jenyi. <sup>15</sup>Kunwanyingikine ngwe mijimba yenu yinapu yihanda ya Kilishitu ? Kevwe munguchiza yihanda ya Kilishitu nguyipwise yihanda ya chikoi nyi? ka pundu!<sup>16</sup>Kunwanyingikine ngwo yoze malinunga nyi chikoi mapwa mujimba umuwika nyi yiye ? Chisoneka chinambe ngwenyi , " Aali kuma kapwa musunya umuwika."<sup>17</sup>Alyoze yoze malinunga nyi Mwene mapwa Shipilitu umuwika nenyi.<sup>18</sup>Chinenu utanji ! Milonga yize yeswe mutu mavulumuna yili haze lya mujimba , alyoze yoze malinga utanji mavulumuna mujimba wenyi mwene.<sup>19</sup>Kunwanyingikine mujimba wenu unapu tembele ya Shipilitu Musandu, yoze uli muli yenu, yoze nuli nenyi wa kuli Zambi ? Kunwanyingikine ngwo hi nuli a yenwene ko ? <sup>20</sup>Mumu hananulande nyi ndando . Keshika chichimyekenu Zambi mu mujimba yenu nyi mu Mashipilitu , mumu ya Zambi.

## Chapter 7

<sup>1</sup>Achi kutwala ha yuma nwasonekene: "Chinapeme ngwo lunga kanda akwata hali pwo ka." <sup>2</sup>Mumu wa yeseko yinji ya hayihinga ya wutanji, lunga mweswe katela kupwa nyi pwo wumuwika, nyi pwo mweswe katela kupwa nyi lunga wumuwika. <sup>3</sup>Lunga aka mwehe mukwo pwo chize chinatela, chize chene pwo kuli mukwo lunga. <sup>4</sup>Pwo keshi nyi tachi ha mujimba waye mwene, alyoze mukwo lunga chochene, lunga keshi nyi tachi hamu jimba waye mwene, alyoze mukwo pwo. <sup>5</sup>Kanda nulitachika umwe nyi mukwo, nuli sele hashimbu yakuli tayiza umwe nyi mukwo. Nulinge chocho hanga nupwe nyi shimbu yaku lemba. Mba chocho nulipanjike hamu wika shimbu likwo, hanga satana keshi kunweseka mumu chiyulo chaku yula mijimba yenu ku nushinacho. <sup>6</sup>Mba hinamba ayi yuma kuli yenu kuku tayiza hi shimbiko. <sup>7</sup>Nguna zange atu eswe apwe ngwe yami. Alyoze mutu mweswe kali nyi cha wana chenye cha kuli mwene Zambzi. Umuwika kali nyi wana awu, mukwo nawa nyi wana wukwo. <sup>8</sup>Alyoze kuli waze kambachile, nyi kuli afwila ngwami china waha kuli ayo kachima twama, ngwe yami. <sup>9</sup>Alyoze nyi ka ahashile kupwa nyi chiyulo, eswe akambate. Chatela kuli ayo kumbata kuhyana kuwema nyi kusasaminyi. <sup>10</sup>Achi kuli waze analimbata nguna nwehe lushimbi alu - hi yamiko, alyoze mwene mwata p- pwo kanda ali handununa nyi mukwo lunga <sup>11</sup>(Alyoze nyi malihandununa nyi mukwo lunga, aka twame chize chene nyi chocho alikonyekene nyi mukwo lunga), Iye lunga kanda aka lakula mukwo pwo. <sup>12</sup>Alyoze hakutwala kuli enu eswe - Yami, himwatako - nyi kwamba ngwo ndumbu mweswe kali nyi pwo yoze kafulyelele, nyi kanazanga kutwama nenyi, kanda amulakula. <sup>13</sup>Kachi pwo neye kali nyilunga yoze kafulyelele, nyi kanazange kutwama nenyi, kanda amulakula. <sup>14</sup>Mumu lunga yoze keshi kufulyela mamusela ku usandu muli mukwo pwo, nyi pwo yoze kanda afulyela mamusela ku usandu wa yoze ndumbu. Nyi chocho anenu mapwa aluchisa, alyoze masela ku usandu. <sup>15</sup>Alyoze nyi yoze kafulyelele mali handununa, mwechenu aye. Muyuma yino, ndumbu hanji pangi keshi mu undungo wakulishinga cho. Zambzi hanatusanyika kutwama mu sambukila. Mumu ngwe kuchi munyingika, yena pwo, hanji mu ukalamwina mukwenu lunga nyi? Hanji ngwe <sup>16</sup>kuchi munyingika, yena lunga, hanji yena mukalamwina mukwenu pwo nyi? <sup>17</sup>Chipwe chocho, chizechene ngwe mwene hanahane kuli mutu nyi mutu chihanda chenye, mutu nyi mutu akende chizechene Zambzi wamusanyikine. Aji je shimbi jami muyi kungulwila. <sup>18</sup>Kuli ngalami umwe anakasanyika ku ufulyelo nyi? kanda alisolwes ulima. kuli umwe chilima amusanyikine ku ufulyelo nyi? kanda aka mupwisa ngalami. <sup>19</sup>Ungalami hi chimwe ko nyi ulima hi chimwe ko. Alyoze nukononokene shimbi ya Zambzi. <sup>20</sup>Mutu nyi mutu akatwame mu usanyikino muze mwene Zambzi amusanyikine ku ufulyelo. <sup>21</sup>Wapwile mu undungo muze Zambzi a kusanyikine nyi? Kanda uchinyonga. Mba nyi muhasa kutusuka, linga chocho. <sup>22</sup>Mumu mutu mweswe yoze asanyikine muli mwene mu undungo iye mukwa kutusuka wa mwene. Chizechene yoze asanyikine mukwa kutusuka mu uwufulyelo kali ndungo ya Kilishitu. <sup>23</sup>Kanu lanjile nyi ndando, kanda nukapwa ndungo ja atu. <sup>24</sup>Mandumbu, mu yuma yeswe yapwile mu iye hashimbu amusanyikine, echenu mutu nyi mutu apwe nyi Zambzi. <sup>25</sup>Achi kutwala kuli asanda, shimbi nyi yimwe yakuli Zambzi chishi nayo. Mba chocho maliji ami na sako ngwe mutu anavwila keke ku mwene, ngu napu wa mwenemwene. <sup>26</sup>Mba chocho nguna nyongo ha yuma yikalu ayize yinezako kulutwe, china peme mutu hi mutu apwe chenacho. <sup>27</sup>Una kashiwa kuli pwo nyi? Kanda ku fupa kukasuluka. Nyi hiwa kasuluka kuli pwo, kanda kafupa pwo. <sup>28</sup>Nyi ngwe hiwuna mbata, hi shiliko wa linga ka, kachi mwana pwo yoze kanda amu mbata maya ku ulo, kalingile shili ka. Eswe waze malinga yuma ya mutundu nyi mutundu wa wukalu wa musunya, nguna fupu kunu kinga kuyuma yino. <sup>29</sup>Alyoze ayi yuma ngunambe, mandumbu: shimbu hiya tepuluka. Hanga waze ali nyi mapwo akatwame ngwe keshi no. <sup>30</sup>Nyi waze akulila ngwe kalilile nawa, nyi waze ma wahilila ngwe kawahililile nawa, nyi waze malanda ngwe ka pichile chuma nyi chimwe, <sup>31</sup>nyi waze malinga nyi chifuchi cha hashi kanda akalinga ngwe kana chizachiza mukuhetesa. Mumu chifuchi nyi tuswulikilo tweswe meza kuhwa. <sup>32</sup>Alyoze nguna fupu mukapwe kunushi yipikalo. Lunga yoze kambachile ka kusa mbunge ku yuma ya Mwene, ahase kumu halisa. <sup>33</sup>Lunga yoze hana mbata kakusa mbunge ku yuma ya hashi, nyikulingila mukwo pwo yuma ya ku wahilila nayo- <sup>34</sup>Kali waku handununa. Pwo yoze kanda amumbata hanji mwana pwo kasa mbunge ku yuma ya Mwene, hanga akapwe musandu nyi kumujimba nyi ku Shipilitu. Mumu somboki kakusa mana kuyuma yahashi, nyi kulinga chipema kuli mukwo lunga. <sup>35</sup>Ngunambe chino kupwa chakunu kwasa, cha fupile kumu tela muheto. Alyoze hachize china lite ngunambe, hanga nuka lembe kuli mwene cha ku chize kwonwona nyichimwe. <sup>36</sup>Alyoze mutu yoze manyonga ngwo kalingile nyi ulemu kuli mwanenye wapwo - nyi hanyana chipimo cha usomboki akalinge chize chene - nyi kulinga chize anafupu. Hi shiliko malinga. Kanatela kumbata. <sup>37</sup>Alyoze yoze majikiza mumbunge yenye, se keshi kumu kapwola wenye mwene hanapatula mumbunge yenye kufunga mwanenye wa usandu, malinga ka nawa. <sup>38</sup>Mumu mweswe mutu mambachisa mwanenye kanawa analingi, nyi yoze nawa keshi kumbata neye kanawa analingi. <sup>39</sup>Pwo makashiwa ku shimbi hashimbu lize mukwo lunga mapwa nyi mwono. Alyoze kachi mukwo lunga mafwa, mba makatusuka akaye ku ulo kuli mweswe lunga

mamu zanga ,alyoze muli Mwene wika .<sup>40</sup> Alyoze muwu patwilo wami mawahilila nyi mapwa chize chene ali.  
Ngunu nyongo nyi yami nguli nyi Shipilitu ya Zambi.

## Chapter 8

<sup>1</sup>Halyapwila hakutwala ha yakulya yize hana yilambula yitapo ku mahamba : Yetu tuna nyingika hali nyi yinyingi . Yinyingi yakufupa, alyoze Zamngo kulya kokolesa. <sup>2</sup>Nyi kachi umwe manyoga ngwenyi kana nyingika chuma chimwe, yoze mutu kanda achinyingika nyi chimwe chize chamutamba kunyingika. <sup>3</sup>Alyoze nyi kachi umwe mazanga Zambi yoze mutu kana munyingika kuli Zambi. <sup>4</sup>Keshika hachino , hakutwala ku kulya cha yuma yize hana yilambula yitapo ku mahamba : tunanyingika ngwetu hamba hi chimwe ko hano hashi: nyi chize Zambi mukwo wakuhi nyi umwe shina umuwika . <sup>5</sup>Mumu chipwe kwali waze anavuluka ngwo tuzambi , chipwe hanji mwilu chipwe han.o hashi {ngwe chize kwali "tuzambi "anji nyi "ene" anji} , <sup>6</sup>hindu kuli kyetu kwali umuwika Zambi , mwe Tata , muli yiye yuma yeswe hiyina katuka nyi kupwa chetu chapwa muli yiye , nyi umuwika Mwene Yesu Kilishitu , mba kuli yiye yuma yeswe yinakatuka , nyi kupwa chetu chapwa cha kuli yiye.<sup>7</sup>Alyoze , yinyingi yino kuyishi muli eswe ka. Mumu , amwe te akwa kukombelela mahamba , nyi ha kulya chino kulya chili ngwe yuma yize analambula chitapo kuli hamba . Mbunge jo lilelu mulichisa.<sup>8</sup>Alyoze kulya kuchishi katuneha kuli Zambi chipwe kutushi kulya , kutushi kuhona , chipwe kachi mutulya kutushi kuhyana. <sup>9</sup>Alyoze kanyamenu kuchina ndako jino ja kulya mulipwa chitalingiso kuli amwe waze kakolele. <sup>10</sup>Mumu hachino kachi nyi umwe makumona , yoze uli myi chinyingi , una twama nyi kulya mu tembele ya mahamba . Mbunge yenyi nyi muyipwa yilelu muyi hamuka kulya yuma yize hanalambula ku mahamba nyi?<sup>11</sup>Mumu hayinyingi ye hakutwala umwenemwene wa chako cha mahamba , ndumbu yoze mulelu malumbuka , yoze Kilishitu wamufwilile , kuma iyenyeke . <sup>12</sup>Chocho , hakuvulumuna kuli mandumbu je nyi kulemeka mbunge jo lilelu , munu vulumuna kuli Kilishitu . <sup>13</sup>Keshika , nyikachi kulya chami muchitangisa ndumbwami , chichi kalya nawa yifwo nyiyimwe ndo ku myaka ya mutolo , kuchina mungukatangisa ndumbwami.

## Chapter 9

<sup>1</sup>Yami hinguli mukwa kutusuka ko nyi? hinguli Positolo ko nyi? Yenu hinuli chitanga chami muli Mwene ko nyi ?  
<sup>2</sup>Kachi kuli akwo hi nguli Positolo ko, hindu nguli chocho kuli yenu. Mumu yena nuli muli mwene nuli chijikilo cha upositolowami.<sup>3</sup>Chino ngwami kulisamba chami kuli waze akungusopesa: <sup>4</sup>Yetu kutushi chiyulo cha kulya nyi cha kunwa nyi? <sup>5</sup>Kutushi chiyulo chakutwala hamwe nyi yetu umwe pangi muli mwene mukwetu- pwo , chizechene ngwe apositolo akwo , nyi anakwo ja mwene , nyi sefwa nyi <sup>6</sup>shina yami wika nyi Mbanavwe kutushi chiyulo chakulitwamina milimo nyi?<sup>7</sup>Swalale muka malingila hakulifweta mwene ? Iya matumba munda mba kechi kalya mihuko yawo? Hanji iya mafunga chendo chaimuna mba keshi kunwa yamwayachendo ? <sup>8</sup>Ngunambe yuma ngwe nyikulita nyi atu nyi? shina ye shimbi nawa kuyishi , kwamba chimuwika nyi ?<sup>9</sup>Mumu china sonewa mu shimbi ya Mose ngwo , " Kanda ukasa kata ku kanwa lya ngombe yoze ma zungula mbuto." Shina Zambi kanafungu ngombe nyi? <sup>10</sup>Shina kanachambe mumu hali yetu ? Ewa hali yetu chasonewene , mumu yoze machipa chamutamba kuchipa nyikutalatala , nyi yoze meta mbuto meta nyikutalatala kutambula chihanda chayo. <sup>11</sup>Kachi twakuwile kuli yenu yuma ya Ushipilitu , chuma chinene kachi mutu kacha yuma yenu yakutwala ku mujimba nyi?<sup>12</sup>Kachi akwo matambula chihanda cha chiyulo chino hali yenu , shinaho yetu nyi? Hindu kutwalingile nyi chiyulo chino . Alyoze twakunyongonona ha yuma yeswe hanga kutuchi kasa chilinda nyichimwe mujila ya sango lipema lya Kilishitu. <sup>13</sup>Kunwanyingikine nyi waze akulingila yuma yisandu kakulya yuma ya kutembele? nyi waze akulingila ku chilumbilo kakuupwa nyi chihanda cha ku chilumbilo ? <sup>14</sup>chize chene, Mwene hanasela hali waze akwambujola sango lipema akalye yaku sango lipema. <sup>15</sup>Alyoze chalingile nyi yino yuma nyiyimwe . Chasonekene yino yuma hanga akachilinge kuli yami . Mumu changuwahila kufwa shina - umwe mapwisa chamokomoko kulisambisa chami. <sup>16</sup>Mumu kachi mungwambujola sango lipema , kachi chishi nacho nyichimwe cha ,kulisamba nacho , mumu hanase chiteli hali yami.<sup>17</sup>Mumu kachi mungulinga chino ku upale wa yami mwene , kachi mungupwa nyi fweto . Alyoze kachi hi ku upale wa yami mwene ko hanangukunjika uselo. <sup>18</sup>Fweto yami kevwe yika? Muze mungwambujola, sango ,lipema mungu pwisa sango lipema lya wana hanga chichikalinga nyi chiyulo chami cheswe mu sango lipema.<sup>19</sup>Mumu chipwe natusukile kuli atu eswe , nalipwishile ndungo kuli atu eswe , hanga ngukazuke anji ahyana. <sup>20</sup>Kuli A-Yunda nalipwishile ka - yunda , hanga ngukazuke A-Yunda . Kuli waze atwama kushi lya shimbi , nalipwishile ngwe kushi lya shimbi hi nyikupwa yami mwene kushi lya shimbi ko. Hanga ngukazuke waze ali kusshi lya shimbi.<sup>21</sup>Kuli waze keshi shimbi , nalipwishile ngwe chishi shimbi , kuchapwile ngwe chishi shimbi kuli Zambi , alyoze mu shimbi kuli Kilishitu . Nalingile chino hanga ngukazuke waze keshi shimbi. <sup>22</sup>Kuli alelu nalipwishile mulelu , hanga ngukazuke alelu. Nalipwishile yuma yeswe kuli atu eswe , hanga nyi yuma yeswe ngukalamwine amwe .  
<sup>23</sup>Nakulinga yuma yeswe mumu ha sango lipema , hanga nalyo ngukapwe mukwa kulyangana - nyi mukwo.  
<sup>24</sup>Kunwanyingikune nyi ngwo waze mazomboka muma mwa kuzomboka mazomboka eswe , alyoze umuwika matambula kwononona? . <sup>25</sup>Waze malitchika ha kuheha ma sula ku yuma yeswe . Achi o machilinga mukutambula chipangula cha kupola, <sup>26</sup>Keshika nyi yami chocho nakuzomboka , hingwe mu unjilijili ko; chocho nakulimbufula, hikufufula ko mu tetela. <sup>27</sup>Alyoze nakumbwezula mujimba wami nakutwala ku undungo, kuchina hanji muze te hinambujola sango lipema kuli akwo , yami mwene mungwalumuka chisashili.

## Chapter 10

<sup>1</sup>Nazangile yenu nuhone ku nyingika , mandumbu , ngwe tulamba twetu eswe apwile kushi lya lelwa nawa eswe apalikile ndusu mukalunga lwiji . <sup>2</sup>Eswe apapachishile kuli Mose mu lelwa nyi mukalunga lwiji , <sup>3</sup>nawa eswe alile kulya chimuwika cha ushipilitu . <sup>4</sup>Eswe anwine kunwa chimuwika cha ushipilitu . Mumu anwine anwine ku liwe lya shipilitu lize lya wakawile ,nyi liwe lize lyapwile Kilishitu . <sup>5</sup>Alyoze anji ahyana a kuli ayo Zambi kawahilile ko no , nyi mijimba yo aanungwine mu puya . <sup>6</sup>Halyapwila yino yuma qyapwile yilweza kuli yetu , hanga kutuchi kevwa usolo wa yuma yipi ngwe chizechene alingile . <sup>7</sup>Kanda nupwa akakukombelela mahamba , ngwe amwe kuli ayo apwile . Nyi kulita ngwe chinasonewa ngwo , " Atu atwamine mukulya nyi kunwa , nawa akatukile mukuheha . " <sup>8</sup>Kanda tulinga utanji , ngwe ayo alingile . Mutangwa limuwika , makumi aali a tununu nyi tununu atatu a atu afwile mumu wa chize . <sup>9</sup>Chipwe kanda tukeseka Kilishitu , ngwe chize amwe kuli ayo alingile nawa awashihile kuli tupela . <sup>10</sup>Nawa kanda nulinyenyeta , ngwe chize anji a kuli ayo alingile nawa awashihile kuli mungelo wakushiba . <sup>11</sup>Halyapwila yino yuma yalingikile kuli ayo kupwa yilweza kuli yetu . yasonewene mukutukanyamisa - yetu haze masongo ja myaka hanatuhete . <sup>12</sup>Kashika yoze malishinginyeka ngwe kanamana akakanyame kuchina makalimbuka . <sup>13</sup>Nichimwe cheseko kuchanukwachile shina chize cha kulita nyi chisemwa cha atu . Alyoze , Zambi wamwenemwene . Iye kechi katayiza akanweseke kuhyana chize munuhasa . Hamwe nyi cheseko makanumwesa jila ya kutuhukamo hanga nukahase kunyongonona . <sup>14</sup>Keshika , akwetu a zango , chinenu kukombelela mahamba . <sup>15</sup>Ngunahanjika kuli yenu ngwe atu waze ali nyi chinyingi , hanga nukapatule chize ngunambe . <sup>16</sup>Musenge wa uwape wuze twakuwahisa , hi kulyangana cha manyinga ja Kilishitu ko nyi ? Mbolo yize twakupalula , hi kulyangana cha mujimba wa Kilishitu ko nyi ? <sup>17</sup>Se kuli mbolo yimuwika , yetu se tuli anji tuli mujimba umuwika . Yetu eswe twakulyangana ha mbolo yimuwika . <sup>18</sup>Talenu atu a Izalele . Nikulita ni musunya waze akulya yitapo keshi kulyangana ha chilumbilo ? <sup>19</sup>kuchi kevwe ngunambe ngwami ? Chize hanalambula chitapo ku hamba chinapu chuma chimwe ? hanji chize kulya hanalambula kuli hamba chuma chimwe nyi ? <sup>20</sup>Alyoze ngunambe hali yino yuma akwa mavungu akulambula , kakuyilambula yitapo kuli mandemonyu hi kuli Zambi ko . Nazangile yenu nulyendele nyi mandemonyu ! <sup>21</sup>Kunwawashile kunwa musenge wa Mwene nyi musenge wa andemonyu . Kunwawashile kupwa ku mesa ya Mwene nawa nyi kupwa ku mesa ya andemonyu . <sup>22</sup>Chipwe twakwihya Mwene ku ukwa nyi ? Tunakangana kuhyana iye nyi ? <sup>23</sup>" Yuma yeswe yinalite nyi shimbi , " alyoze nyi yesweko yakufumbula . "Yuma yeswe yinalite nyi shimbi , " alyoze hi yeswe ko ya kukolesa atu . <sup>24</sup>Nyiumwe kanda afupa kufumbuka chenye . Alyoze , eswe akafupe kufumbuka cha mukwo . <sup>25</sup>Cheswacho malanjisa mwiwitanda munahase kulya , kwakuhona kuhula nyichimwe mumu ya shimbi ya mbunge . <sup>26</sup>Mumu , " Hashi hambala ha mwene , nyi kulumbama chaho . " <sup>27</sup>Hanji umwe wa kuli waze keshi kufulyela manulakenya ku chiteleka , nyi munuzanga kuya , cheswacho masa kumeso jenu lyenu kwakuhona kuhula mumu ha shimbi ya mbunge . <sup>28</sup>Alyoze kachi umwe mamba kuli yenu ngwenyi , " Chino hanachilambula chitapo kuli hamba , " kanda nukalya , mumu hali yoze hanachisolola , nyi ha shimbi ya mbunge - <sup>29</sup>shimbi ya mbunge hi ya yena mwene ko , alyoze , yize yambala . Mumu kuchi te anapatula kutusuka chami ku shimbi ya mbunge ? <sup>30</sup>Kachi mungutambula nyi kusakwila , kuchi te anahanjika yipi hali yami ha chize nakuchisakwila ? <sup>31</sup>Keshika , chipwe munulya hanji mununwa , chipwe cheswacho munulinga , lingenu yuma yeswe ha uhenya wa Zambi . <sup>32</sup>Kanda nukapwa chitalingiso kuli A-Yundeya chipwe kuli A-Ngalashiya , chipwe kuchikungulwila cha Zambi ka . <sup>33</sup>Chizechene ngwe nyi yami nawa nakupemena kuli atu eswe ha yuma yeswe . Kuchapwile ngwe ngunafupu kufumbuka cha yami mwene , alyoze kufumbuka cha anji . Nakulinga chino hanga akaalamwine .

## Chapter 11

<sup>1</sup>Pwenu akwa kungwimbulula , chize chene nakungwimbulula Kilishitu . <sup>2</sup>Achi ngunanuhalisa mumu mwakungwiwuluka mili yeswe . Ngwakunuhalisa mumu nwakukakamina ku ndongo chizechene nanukunjikilejo . <sup>3</sup>Alyoze ngunazange yenu nunyingike ngwe Kilishitu ye multwe wa lunga weswe, ngwe lunga yiye mutwe wa pwo , nyi Zaambi mutwe wa Kilishitu . <sup>4</sup>Lunga malemba chipwe mapulofeta nyi mutwe wenyi wakufuka malelesa mutwe wenyi. <sup>5</sup>Alyoze pwo yoze malemba chipwe mapulofeta chakuhona kufuka ku mutwe wenyi malelesa mutwe wenyi . Mumu chinapu chuma chimuwika ngwe iye wapwo wa kutewula . <sup>6</sup>Alyoze kachi pwo keshi kufuka mutwe wenyi , natela kukamba kambu jenyi . Hi chinapu cha sonyi pwo kutewula kambu jenyi chipwe kutewula mutwe wenyi , kachi afuke mutwe wenyi. <sup>7</sup>Mumu lunga kuchamutambile kufuka ku mutwe , se iye chizulya nyi uhenya wa Zambi . Alyoze pwo kanapu uhenya wa lunga . <sup>8</sup>Mumu lunga hi wa kuli pwo ko . Alyoze pwo wa kuli lunga. <sup>9</sup>Mumu chipwe lunga kamutambile hali pwo. Alyoze atangile pwo hali lunga . <sup>10</sup>Ha chikuma chino chatamba pwo kupwa nyi chinyingi cha kuzeya ha mutwe wenyi, mumu hali angelo. <sup>11</sup>Hindu chipwe chocho , muli Mwene , pwo keshi kupwa ukawenyi kushiko lunga , chipwe lunga keshi kupwa ukawenyi kushiko pwo. <sup>12</sup>Mumu chozevhe ngwe pwo wa kuli lunga , chocho nawa lunga wa kuli pwo . Alyoze yeswe ya kuli Zambi. <sup>13</sup>Chipatulenu hakachi kenu , chinate hali pwo kulemba kuli Zambi nyi mutwe kaufukile? <sup>14</sup>Chipwe chisemewa chene kucharolongesele ngwo kachi lunga mapwa nyi kambu jisuku, chinapu cha kulilelesa mwene? <sup>15</sup>Chipwe chisemewa chene chakutulongesa ngwo nyingwe pwo kali nyi kambu jisuku hi uhenya wenyi ? Mumu kambu jenyi hanamwehe jo kupwa jakulifuka. <sup>16</sup>Alyoze kachi umwe masoloka ngwo mukwa pami, yetu kutushi nyi ndako , chipwe yikungulwila ya Zambi. <sup>17</sup>Achi ha kunwaha shimbi yino , chanuhalishile . Mumu nyingwe mweza hamuwika , hi chipemako alyoze chipi. <sup>18</sup>Mumu chitangu, hingunevu ngwo nyingwe munukunguluka hamuwika mu chikungulwila, hali kulihandununa hakachi kenu , alyoze hingunachifulyela hakehe . <sup>19</sup>Mumu chatamba kupwa kulihandununa nawa hakachi kenu hanga waze masela shindakenyo yipema akasoloke hakachi kenu. <sup>20</sup>Mumu muze munukunguluka , hi mesa ya Mwene mwakulyako . <sup>21</sup>Muze munulya , mutu nyi mutu matambula kulya chenye mwene shimbu kanda . Umwe mwevwa zala, nyi mukwo mazengewa. <sup>22</sup>Kunushi mazuwo a kulilamo nyi a kunwinamo? Shina nuna lelesa chikungulwila cha Zambi nyi kukolesa sonyi waze keshi nacho ? kuchi mungwamba kuli yenu ? Ngunatela kunuhalisa nyi? Ha chino chanuhalishile! <sup>23</sup>Mumu natambwile kuli Mwene chize yami nawa nanukunjikilecho, ngwe Mwene Yesu , ha ufuku uze amukinjikile , wanjile mbolo. <sup>24</sup>Muze hasakwila , wayipalwile nyi kuhanjika ngwenyi , " Wuno mujimba wami , wayenu mulinge chino ha kungwiwuluka. " <sup>25</sup>Chezechene nawa wanjile musenge kulutwe lya kulya , nyi kuhanjika ngwenyi , " Uno musenge hi usendo waha ha manyinga jami . Mulinge achino chisoho muze mu nunwa , mukungwiwuluka . <sup>26</sup>Mumu yisoho yeswe munulya mbolo yino nyi kunwa ku musenge uno , munwambujola kufwa cha Mwene ndo muze meza. <sup>27</sup>Keshika, mwezwawo , malya mbolo chipwe kunwa ku lupasa lya Mwene mu jila yize kuyatelele kamahila mujimba nyi manyinga ja Mwene . <sup>28</sup>Alyoze mutu akalyeseke mwene chitangu , nyi chocho echenu alye ku mbolo nyi kunwa ku musenge . <sup>29</sup>Mumu yoze malya nyi kunwa chakuhona kutomesa mujimba wenyi malya nyi kunwa uhiso hali iye mwene . <sup>30</sup>Ha chikuma chino anji a kuli yenu hanazeye nyi kuyiza , nyi akwo nawa hana holokela mu tulo. <sup>31</sup>Alyoze kachi mutulipatwila yetwene, keshi kachi kutupatwila . <sup>32</sup>Alyoze muze matupatwila kuli Mwene , matulamba , hanga kachi kutuhisa hamwe nyi akwa hashi . <sup>33</sup>Keshika , mandumbu jami , muze munukalikungulula nyi kulya , lishimbwilenu umwe nyi mukwo . <sup>34</sup>Nyingwe umwe mevwa zala , mwechenu alye ku zuwo lyenyi, hanga muze munukunguluka mushi kukunguluka aha uhiso. Nyi yikwo nawa munakasoneka, mungululika muze mungwiza.

## Chapter 12

<sup>1</sup>Hakutwala ku yawana ya Ushipilitu , mandumbu , chazangile yenu kwalajala . <sup>2</sup>Nunanyingika ngwenu muze te nwapwile akwa mavungu , kanaka nupyangula kutu zambi tuze tushi kuhanjika , mumajila mweswe kanaka miyula nyi kunupyangula . <sup>3</sup>Chenacho chinanutamba kunyingika ngwenu wakwihi wa kuhanjika nyi Shipilitu wa Zambi mamba ngwenyi , " Yesu kashingiwa ." Nawa nyiumwe mahasa kwamba ngwenyi , " Mwene Yesu ," shina muli Shipilitu Musandu . <sup>4</sup>Chenacho yawana yina lihichika, alyoze Shipilitu umuwika . <sup>5</sup>Majila eka nyi eka aliko ha kulingila mwene , alyoze Zambi kali umuwika . <sup>6</sup>Nawa kuli milimo yakulihandununa , alyoze Zambi umuwika wakuzata mweswe . <sup>7</sup>Chenacho mutu nyi mutu hanamwehe usolwelo wa Shipilitu mukufumbuka atu eswe . <sup>8</sup>Mumu muli Shipilitu mahana kuli umwe liji lya mana , nyi kuli mukwo wakuhana liji lya yinyingi ku Shipilitu umuwika . <sup>9</sup>Kuli mukwo wakuhana ufulyelo uzewene Shipilitu umuwika , nyi kuli mukwo tachi ja kuwuka myeji kuli uzewene Shipilitu . <sup>10</sup>Kuli mukwo hanahane tachi jakulinga yipupu , nyi kuli mukwo kupolofeta . Kuli mukwo kusa chinyingi hakachi ka mashipilitu , kuli mukwo malimi eka nyi eka , nyi kuli mukwo ulumbunwiso wamalimi . <sup>11</sup>Ayino ye milimo ya Shipilitu umuwika , kuhana yawana kuli mutu nyi mutu , cheswacho wakuzanga . <sup>12</sup>Mumu chizechene ngwe mujimba unapu umuwika nyi yihanda yinji ukwete nyi yihanda yesweya mujimba nyi kupwa yinji yinapu mujimba umuwika , chocho nawa Kilishitu . <sup>13</sup>Mumu muli Shipilitu umuwika etu eswe hanatupapachisa mu mujimba umuwika , chipwe A-Yunda chipwe A-Ngeleshya , chipwe ndungo chipwe enya chifuchi , hanatunwisa muli Shipilitu umuwika . <sup>14</sup>Mumu mujimba kuushi chihanda chimuwika wika , alyoze yihanda yinji . <sup>15</sup>Nyi kulu mulyamba ngwo , " Mumu hinguli kwokwo ko , hinguli ko chihanda cha mujimba , " hindu chili chihanda cha ku mujimba . <sup>16</sup>Nawa nyi chipwe twitwi mulyamba ngwo , " Mumu hinguli liso ko , keshika hinguli chihanda cha mujimba ko , " hindu chili chihanda cha mujimba . <sup>17</sup>Nyi mujimba weswe wapwile lume liso , kuchi muhasa kwivwa ? Nyi mujimba weswe unakapwa twitwi mba kuchi muhasa kuhumbika ? <sup>18</sup>Alyoze Zambi hanasakula yihanda chihanda nyi chihanda mu mujimba ngwe chizechene apalile . <sup>19</sup>Nyi yeswe yinakapwa chihanda chimuwika , mujimba muhasa kupwako nyi ka? <sup>20</sup>Chenacho yihanda yinji mu mujimba , alyoze mujimba umuwika lume . <sup>21</sup>Liso lyahashile kwambila kwoko ngwenyi , " chakuzangile ." Chipwe mutwe kuwashashile kwambilamolu , " chanufupile ." <sup>22</sup>Alyoze yihanda ya mujimba yize yakusoloka ngwe yazeya yenayo yilemu , <sup>23</sup>nyi yize yihanda ya mujimba yize twakushinginyeka kulelesa , yenayo twakufunga kuhyana yikwo , nawa yihanda yize yikwete sonyi hakuyimona yenayo twakufuka . <sup>24</sup>Yihanda yipema ya mujimba yetu kwishi nyi ulemu , mumu yili nyi ulemu kulu . Alyoze Zambi watesele mujimba hamuwika , nyi kuhana ulemu wa wahyana ku chihanda chize chahonenene . <sup>25</sup>Yalinga chino hakwamba ngwo kanda kupwa kulihandununa mukachi ka mujimba , alyoze yihanda yinatela kulisa mana nyi kuli nyongena nyi yikwo mujila yimuwika . <sup>26</sup>Hanga nyi chihanda chimuwika chinamono lamba , yihanda yeswe muyimona lamba ; chipwe nyi chihanda chimuwika machichimyeka , yihanda yeswe yakuwahilila . <sup>27</sup>Chenacho nuli mujimba wa Kilishitu mutu ha mutu kali chihanda chimuwika cha mujimba uze . <sup>28</sup>Nyi Zambi hanasakula muyikungulwila tunganda twa Yesu , amuchali tupulofweto , amuchitatu alongeshi ,mba akwa waze akulinga yipupu , nyi yawana yakuwuka , waze akuhana ukwaso , hanji waze akusongwela atu , nyi eswe waze atwama nyi maliji waze kanyingikine . <sup>29</sup>Eswe kali tunganda twa Yesu nyi ? Eswe tupulofweto nyi ? Eswe kali alongeso nyi ? Eswe kali nyi tachi jakulinga yipupu nyi ? <sup>30</sup>Awano eswe kali nyi yawana ya kuwuka nyi ? Hanji kuhanjika maliji waze kanyingikine nyi ? Hanji kanalumbununa maliji nyi ? <sup>31</sup>Alyoze fupenu yawana yahyana . Alyoze ngunulweza yawana yize yina hyana .

## Chapter 13

<sup>1</sup>Chipwe nyi munguhanjika nyi limi lya atu nyi angelo . Alyoze ngwe chishi zango , mungupwa ngwe ngunga yakuhanjika nge-nge-nge , hanji mikosa ya kunjatangila. <sup>2</sup>Chipwe mungupwa nyi kupulofetaza nyi kunyingika yijimbikilo yeswe nyi yinyingi yeswe , nyi ngwe mungupwa nyi ufulyelo weswe chocho wakuhasa kututulula milundu. Alyoze kashi chishi zango, ngunapu wamokomoko . <sup>3</sup>Chipwe mungupangila yikumba yami yeswe mukilisa yiswale nyi mungukunjika mujimba wami akawoche. Alyoze kachi chishi zango chafumbukile nyichimwe .<sup>4</sup>Zango uhomboloji likwete utu likwete. Zango kulishi kupwa nyi lufwachinda nyi kulishi kulisangala . Kulishi kulifuza <sup>5</sup>chipwe kulinga ngwe kuchatele . Kulishi kufupa yuma yenyi mwene . Kulishi kutenuka nyi kawashi , chipwe kushinganyeka yipi. <sup>6</sup>Kulishi kuwahilila mu uhenge. Alyoze , kulya kuwahilila mu umwenemwene . <sup>7</sup>Zango lyakufuka yuma yeswe , lyakufulyela yuma yeswe , lyakutalatala yuma yeswe lya kunyongonona mu yuma yeswe.<sup>8</sup>Zango kulishi kuhwa. Ngwe kuli upulofeto, kumaka uwisa . Ngwe kuli malimi , makawa. Ngwe kuli yinyingi makawa. <sup>9</sup>Mumu tunanyingika ha chihanda , tuna pulofeteza ha chihanda . <sup>10</sup>Alyoze muze chize chingunu hichiza chize chinapu ha chihanda muchikawa.<sup>11</sup>Muze na pwile mwana , nahanjikile ngwe mwana , nevwile ngwe mwana , nanyongene ngwe mwana . Mba halyapwila se hinapwa lunga , hinambila yuma ya wanuke . <sup>12</sup>Mumu halyapwila twakumona mu katalya ngwe chijimbikilo , alyoze ha tangwa lize meso nyi meso . Halyapwila ngunanyingika ha chihanda , alyoze ha tangwa lize mungukanyingika lyakulu chizechene ngwe nawa hananguningika lyakulu. <sup>13</sup> Alyoze ayi yitatu yinasala : ufulyelo, kutalatala, nyi zango . Alyoze chahyana cha ku yino zango.

## Chapter 14

<sup>1</sup>Kaulenu zango hindu fupenu chikolo ha yawana ya u Shipilitu , alyoze shinaho nukapulofweteze . <sup>2</sup>Mumu yoze umwe mahanjika mu limi keshi kuhanjika kuli atu alyoze kuli Zambi . Mumu nyiumwe mevwa alyoze muli Shipilitu mahanjika yijimbikilo . <sup>3</sup>Alyoze yoze mapulofweteza mahanjika kuli atu maliji a kukolesa , a kushinjila , a kusangulwisa . <sup>4</sup>Yoze mahanjika mu limi malikolesa mwene , alyoze yoze mapulofweteza makolesa chikungulwila . <sup>5</sup>Achi ngunazange yenu eswe nuahanjike mu malimi . Alyoze kuhyana nyi halyacho , ngunazange yenu nukapulofweteze . Yoze mapulofweteza yiye munene wahyana yoze mahanjika mu malimi ( shina malumbununa hanga chikungulwila akatambule maliji a kukolesa ) . <sup>6</sup>Alyoze halyapwila , mandumbu , kachi mungwiza kuli yenu nyikuhanjika mu malimi , kuchi munufumbuka ? Chichi kuhasa , shina munguhanjika kuli yenu chipwe nyi usolwelo , hanji nyi yinyingi , hanji nyi upulofweto , hanji nyi longeso . <sup>7</sup>Mujila yimwe , chipwe yuma yize kuyishi mwono nyi yihanjika - chipwe lundembo hanji kalyalya - kachi kuyishi kuhana kulipwila cha maliji , ngwe kuchi manyingika chize memba ha lundembo hanji ha kalyalya ? <sup>8</sup>Mumu kachi chitavwa muchihana liji lize kulyalumbunukine , iya malulika ha jita ? <sup>9</sup>Chocho nyi yenu nawa mumu yenu hamwe nyi limi . Ngwe kuchi manyingika chize munuhanjika , shina munuhanjika nyi maliji ashi kulumbunuka ? Mumu munuhanjika mu tetela . <sup>10</sup>Kwali anji maliji eka mu chifuchi , nyi eka mba eswe nyi ulumbunwiso wo . <sup>11</sup>Kachi chanyingikine ulumbunwiso wa liji , mungupwa kuli yoze mahanjika ngwe kandaka kuli yami . <sup>12</sup>Chocho nyi yenu nawa . Te nwakufupa chikolo ha yawana ya u Shipilitu , fupenu hanga nukahyane mukukolesa chikungulwila . <sup>13</sup>Keshika yoze mahanjika mu limi alembe hanga akahase kulilumbununa . <sup>14</sup>Mumu kachi mungulemba mu limi , shipilitu yami muyilemba , alyoze kunyonga chami muchiseka . <sup>15</sup>Mba kuchi ? Mungulemba nyi shipilitu , alyoze mungulemba nyi kunyonga nawa . Mungwimba nyi shipilitu mungwimba nyi kunyonga . <sup>16</sup>Nyi ka , kachi mufumanyisa nyi shipilitu , ngwe kuchi yoze kanyingikine mamba ngwenyi , " Amene " ha kusakwila te kanyingikine chize unambe ? <sup>17</sup>Mumu musakwila kanawa chamwenemwene , alyoze mukwo kwamukoleseleko . <sup>18</sup>Ngunasakwila kuli Zambi nakuhanjika mu malimi kahyana yenu eswe . <sup>19</sup>Chipwe chocho mu chikungulwila ngunazange shinaho kuhanjika maliji atano nyi mana jami hanga ngufumbe akwo nawa , hi kuhanjika ko kumi lya tununu twa maliji mu limi lya kandaka . <sup>20</sup>Mandumbu , kanda nupwa ana mu kunyonga chenu . Hindu , mu uhuka , pwenu ngwe ana akemba . Alyoze mu kunyonga pwenu makulwana . <sup>21</sup>Mu shimbu chinasonewa , " Akwa malimi eka mungukahanjika kuli atu ano . chipwe chocho kechi kupanjika kuli yami , " chocho anambe Mwene . <sup>22</sup>Keshika , malimi kanapu chilayi , hi kuli waze akufulyela ko , alyoze kuli waze keshi kufulyela . Alyoze upulofweto kuushi kutwala kuli waze keshi kufulyela , alyoze kuli waze akufulyela . <sup>23</sup>Kachi , keshika , chikungulwila cheswe muchikungulwila muma mumuwika nyi eswe mahanjika mu malimi , nyi manjila atu aze kanyingikine , waze keshi kufulyela , keshi kwamba ngwo nunazaluka nyi ? <sup>24</sup>Alyoze kachi eswe mapulofweteza manjila , yoze keshi kufulyela hanji yoze kanyingikine manukumisa kuli eswe mamupatwila kuli eswe . <sup>25</sup>Yuma yakuhengama ya mu mbunge yenyi nuyisoloka . Chocho , makafulamana ha meso jenyi makawayila Zambi . Mumbulula ngwenyi Zambi hwali kachi kenu pundu . <sup>26</sup>Mba ika mwikaulaho , mandumbu ? muze munukunguluka mweswe , mutu mweswe kali nyi mwaso , longeso kali nalyo , usolwelo kali nawo , limi kali nalyo , ulumbunwiso kali nawo . Alinge yuma yeswe mukukolesa chikungulwila . <sup>27</sup>Kachi umwe mahanjika mu limi , akapwe aali hanji atatu , ahanjike umwe nyiumwe , mba umwe alumbunune ize ahanjika . <sup>28</sup>Alyoze kachi mukwa kulumbununa wakuhi , ahole muchikungulwila . Ahanjike kuli iye mwene nyi kuli Zambi . <sup>29</sup>Apulofweta ahanjike aali chipwe atatu , nyi akwo apatwile . <sup>30</sup>Nyi masolola usolwelo kuli umwe unatwamako , mutangu ahole . <sup>31</sup>Mumu yenu eswe nunahase ku pulofweteza umwe nyi umwe hanga eswe alilongese hanga eswe aashinjile . <sup>32</sup>Mumu mashipilitu ja apulofweta kakuzeyela kuli apulofweta . <sup>33</sup>Mumu Zambi hi Zambi ya chizungozungo ko , alyoze ya sambukila . Chizechene ngwe mu yikungulwila yeswe ya asandu . <sup>34</sup>Mapwo ahole mu yikungulwila . Mumu kaatayijileko kuhanjika . Alyoze azeyele chizechene ngwe yinambe shimbi nawa . <sup>35</sup>Kachi mazanga kulilongesa chuma chimwe , kachi akahule akwo - malunga ku mazuwo jo . Mumu sonyi hali pwo kuhanjika mu chikungulwila . <sup>36</sup>Kuma liji lya Zambi lyakatukile kuli yenu nyi shina lyahetele kuli yenu wika ? <sup>37</sup>Kachi umwe malishinyeka kupwa pulofweta hanji mukwa ushipilitu , akatayize yuma yize ngunasoneka kuli yenu je shimbi ja Mwene . <sup>38</sup>Alyoze kachi umwe malajala , akalajale . <sup>39</sup>Keshika , mandumbu , jami fupenu chikolo nukapulofweteze , kanda nuka kanyisa kuhanjika mu malimi . <sup>40</sup>Alyoze akalinge yuma yeswe nyikulita nyi kululika .

## Chapter 15

<sup>1</sup>Alyoze ngunaninyingikisa , mandumbu , sango lipema lize nanwambujolele, lize nawa nwatambwile mwenamo nawa nunamana, <sup>2</sup>ku lyenalyo hananulamwina , kachi munukalalaminya liji lize nanwambujolele, shina mwafulyela chamokomoko.<sup>3</sup>Mumu nanukunjikile hatangu chize nawa yami natambwile , ngwe Kilishitu wafwilile milonga yetu nyikulita nyi yisoneko , <sup>4</sup>yiye amufunjile , amuhindwishile ha tangwa lya mu chitatu nyikulita nyi yisoneko.<sup>5</sup>Kilishitu wasolokele kuli sefwa , nyi kuli e kumi nyi aali; <sup>6</sup>kulutwe amonekene kuli mandumbu kuhyana kulakaji atanu chisuhu chimuwika. A kuli ayo anji ali nyi mwono, alyoze amwe hanayi tulo. <sup>7</sup>Kulutwe kasolokele kuli Tiangu , kulutwe kuli atumbaji eswe.<sup>8</sup>Ha kulusu eswe , yiye yasoloka kuli yami, ngwe mwana wa kusema . <sup>9</sup>Mumu ami nguli mukepe wahyana eswe a kuli tumbaji . Nguli mukehe kuli apositolo mumu nahungumyonene chikungulwila cha Zambi.<sup>10</sup>Alyoze ku vumbi lya Zambi nguli chize nguli , nyi vumbi lyenyi lize anguhele kulyapwile lyamokomoko. Alyoze , nakilikichile kuhyana eswe. Hindu hi yami ko, alyoze vumbi lya Zambi lize lyapwile hamwe nyi yami . <sup>11</sup>Chipwe yami chipwe ayo , chocho twakwambujola nyi yenu nwafulyela. <sup>12</sup>Achi nyi anambujola Kilishitu ngwe hanamuhindwisa hakachi ka afu , kuchi amwe hakachi kenu anambe ngwo uhindikilo wa afu wakuhi nyiumwe? <sup>13</sup>Alyoze kachi wakuhi uhindikilo wa afu , kachi chipwe Kilishitu kamuhindwishile ; <sup>14</sup>Nyi kachi kahindwishile Kilishitu , kachi kwambujola chetu chamokomoko , nyi ufulyelo wenu nawa wamokomoko.<sup>15</sup>Nawa , kanatuwane yela ja Zambi ja mahuza , mumu twashindakenyene hali Zambi wahindwishile Kilishitu kuli afu. Alyoze yiye kakamuhindwishileko , chocho chinapu keshi kuhindwisa afu. <sup>16</sup>Mumu kachi keshi kuhindwisa afu, chipwe Kilishitu kamuhindwishile; <sup>17</sup>Nyi kachi Kilishitu kamuhindwishile , ufulyelo wenu wamokomoko nyi yenu nuchili mu milonga yenu.<sup>18</sup>Mba waze nawa hanayi tulo muli Kilishitu hanatoko. <sup>19</sup>Nyi mu mwono uno wika tuli nyi kusalatala muli Kilishitu kachi yetu a kuli atu eswe twahyana hunya.<sup>20</sup>Alyoze halyapwila Kilishitu hanamuhindwisa hakachi ka afu muhuko utangu wa kuli waze hanayi tulo. <sup>21</sup>Mumu te kufwa chejilile kuli mutu, kuli mutu nawa uhindikilo wa afu wejile.<sup>22</sup>Mumu chizechene ngwe muli Alama eswe anafu , chocho nawa muli Kilishitu makapwisa eswe nyi mwono. <sup>23</sup>Alyoze mutu ha mutu mu ngango yenyi : Kilishitu , we muhuko utangu , mba kulutwe waze a Kilishitu ha kuheta chenye.<sup>24</sup>Mba mukukapwa songo , muze makakunjika wanangana kuli Zambi mwe Tata , muze te hahwisa kuyula cheswe nyi yiyulo yeswe nyi tachi jeswe . <sup>25</sup>Mumu chamutamba kuyula ndo masa akwa kole jenyi eswe kushi lya yilyato yenyi . <sup>26</sup>Mukwa kole wa kusula kuhwa yiye kufwa.<sup>27</sup>Mumu " yiye wasele yuma yeswe kushi lya yilyato yenyi." Alyoze muze mamba ngwenyi " Hanase yuma yeswe , " Chinasoloka pundu kavulukile yoze wasele yuma yeswe kuli yiye . <sup>28</sup>Muze te hasa yuma yeswe kuli yiye , hohene mwe mwana nawa yiye mwene kumakalihana kuli yoze wasele yuma yeswe kuli yiye , hanga Zambi akapwe yeswe muli eswe.<sup>29</sup>Nyi chocho kuchi malinga waze hanapapachisa hali afu ? Nyi keshi kuhindwisa afu nyichimwe, kuchi te kevwe hanapapachisa hali ayo ? <sup>30</sup>Kuchi te yetu nawa twakulisela ku utoji ola jeswe?<sup>31</sup>Nakufwa tangwa ha tangwa ! ngunashindakenya ku kulisamba chize hali yenu, chize nguli nacho muli Kilishitu Yesu Mwene wetu . <sup>32</sup>Yika ngunafupu , kachi nyikulita nyi atu nalitachikile , nyi ngongo ku Efwesu , kachi keshi kuhindwisa afu ? " Tweyenu tulyenu nyi kunwa , mumu hamene mutufwa."<sup>33</sup>Kanda nulyonga: Usepa upi kuwakupihisa ndako jipema . " <sup>34</sup>Lawilenu ! ku ululi ! kanda navulumuna . Mumu amwe keshi chinyingi cha Zambi. Ngunahanjika chino hanga ngunukolese sonyi.<sup>35</sup>Alyoze umwe makamba ngwenyi , " kuchi mahindwisa afu, nyi mujimba uka meza ? " <sup>36</sup>Yena chihepuka ! chize yena mwene mukuwa keshi kuchipwisa nyi mwono shina kufwa.<sup>37</sup>Nyi chize mukuwa kushi kukuwa mujimba, alyoze lunona wika. Hanji mapwa wa tiliku hanji wa mbuto yimwe yikwo . <sup>38</sup>Alyoze Zambi mahana mujimba chizechene ngwe apalile , ku mbuto yimwe yikwo. <sup>39</sup>Musunya weswe hi umuwika ko. Alyoze , kuli musunya umwe wa atu , nyi ukwo musunya wa tushitu, nyi ukwo musunya wa tujila , nyi ukwo wa yishi.<sup>40</sup>Kuyili nawa mijimba ya mwilu nyi mijimba ya hashi . Alyoze uhenya wa uze wa mwilu umwe nyi uhenya wa uze wa hashi weka. <sup>41</sup>Kuli uhenya umwe wa tangwa , nyi uhenya ukwo wa kakweji, nyi uhenya ukwo wa matongonoshi . Mumu lutongonoshi umwe malipalikila nyi mukwo nyi uhenya.<sup>42</sup>Chocho nawa uhindikilo wa afu . Maukuwa mu kupola , nawa mauhindwisa mu ungunu. <sup>43</sup>Maukuwa mu sonyi ; mauhindwisa mu uhenya . Maukuwa mu ulelu; mauhindwisa mu tachi. <sup>44</sup>Maukuwa mujimba wa chisemewa; mauhindwisa mujimba wa Ushipilitu. Kachi kuli mujimba wa chisemewa, kuli nawa mujimba wa Ushipilitu.<sup>45</sup>Chocho nawa chinasonewa , " Mutu mutangu Alama wapwile mukwa mwono . " Alama wa kukusulako kapwa Shipilitu wa kuhana mwono . <sup>46</sup>Alyoze cha Ushipilitu kuchapwile chitangu cha chisemewa, mba kwejile cha Ushipilitu.<sup>47</sup>Mutu mutangu wa hashi , yiye mukwa mavu. Mutu wamuchali yiye wa mwilu. Chizechene ngwe mukwa mavu, <sup>48</sup>chizechene ngwe mukwa mwilu chocho nawa akwa mwilu. <sup>49</sup>Chizechene ngwe twapwile mu kulifwa cha mukwa mavu,chocho nawa mutukapwa mu kulifwa cha mukwa mwilu.<sup>50</sup>Achi chno ngunambe , mandumbu , ngwami musunya nyi manyinga kuyishi kuhasa kuhinga wanangana wa Zambi . Chipwe kupola kuchichi kuhinga ungunu. <sup>51</sup>Talenu! ngunanwambulwila chijimbikilo ;

Yetu eswe kutuchi kaya tulo , alyoze makatwalumuna.<sup>52</sup> Makatwalumuna, ha kukamuna cha liso , ha chitavwi cha kusula . Mumu chitavwi muchikevwinyika , mba makahindwisa e afu nyi kupola chakuhi , nyi yetu makatwalumuna .<sup>53</sup> Mumu chatamba yono mukwa kupola kuzala chize kuchishi kupola , chatamba yono mukwa kufwa kuzala chize kuchishi kufwa.<sup>54</sup> Alyoze muze yono mukwa kupola hazala chize kuchishi kupola , nyi yono mukwa kufwa hazala chize kuchishi kufwa, hohene liji mulikamanunuka lize linasonewa " Kufwa hichajimuna kukumba." <sup>55</sup>"Kufwa , ulihi lumunyi we? kufwa , chilihi kukumba che?"<sup>56</sup> Lumunyi wa kufwa shili, nyi tachi ja shili shimbi. <sup>57</sup> Alyoze tusakwilenu kuli Zambi , yoze wakutwaha kukumba ku tachi ja Mwene Yesu Kilishitu<sup>58</sup> Keshika , mandumbu jami jikizenu kanda nukokoloka . Nukahyane matangwa eswe mu milimo ya Mwene , mumu te nunanyingika kukilikita chenu hi chamokomoko ko muli Mwene.

## Chapter 16

<sup>1</sup>Achi hakutwala ku kunga cha atu asandu a Zambezi : Chizechene ngwe naselele ku yikungulwila ya Ngalashiya , chocho nawa lingenu . <sup>2</sup>Ha tangwa litangu lya ku chalumingo , eswe a kuli yenu akatumbikile chihanda nyi kulita ngwe ha zuka . Lingenu chino hanga kukuchi kapwa kukunga cha mbongo muze mungwiza . <sup>3</sup>Mba muze munguheta , eswe munwasela shindakenyo yipema , mungukaatuma nyi mikanda mukumbata chawana chenu ku Yerusaleme . <sup>4</sup>Nyi kachi yami changutambata kuya nawa , kuma kaya hamwe nyi yami . <sup>5</sup>Alyoze mungukeza kuli yenu muze hinapalika ndusu mu Masendonya . Mumu mungupalika ndusu mu Mesondonya . <sup>6</sup>Alyoze hanji mungukatwama hamwe nyi yenu chipwe kutwama mwaka wa chishika , hanga nukangushinjikile ha wenyi wami kweswako munguya . <sup>7</sup>Mumu chazangile kunumona halyapwila ha kupalika mu jila . Mumu ngunafupu kutwama shimbu hamwe nyi yenu kachi Mwene matayiza . <sup>8</sup>Alyoze mungukatwama mu Efvesu ndo ku Pendekosita , <sup>9</sup>mumu hanangwazulwila pito linene , alyoze kwali akwa kulimika anji . <sup>10</sup>Achi nyi Chimoteu meza , nukatale akapwe hamwe nyi yenu keshi woma mumu kakulinga milimo ya Mwene , chizechene ngwe yami nawa nakulinga . <sup>11</sup>Nyiumwe kashika kanda amulelesa . Alyoze nukamushinjikile mujila yenyi nyi sambukila , hanga akeze kuli yami . Mumu ngunamutalatala hamwe nyi mandumbu . <sup>12</sup>Alyoze hakutwala kuli ndumbu Apolu , namushinjilile chikolo akaye kuli yenu hamwe nyi mandumbu . Alyoze kuchapwile upale wenyi kuya halyapwila chipwe hakehe . Alyoze , kumakaya muze mawana mwaka upema . <sup>13</sup>Lenu , jikizenu mu ufulyelo , lingenu ngwe malunga , fundulenu . <sup>14</sup>Yuma yize yeswe munulinga yilingenu nyi zango . <sup>15</sup>Nunanyingika akwa zuwo lya Esetefwanasi , o ye mihuko yitangu ya kuli A-Akeya , o hanalisela ku uvumbiko wa asandu a Zambezi . Achi ngunanushinjila mandumbu , <sup>16</sup>hanga yenu nawa nukazeyele kuli atu ngwe wano nyi kuli eswe akukwasa mu milimo akukilikita . <sup>17</sup>Ngunawahilila ha kuheta cha Esetefwanasi , nyi Folutunatu ,nyii Akayiku . Chizechene hakutwala kuli yenu o hanaumwesacho . <sup>18</sup>Mumu asangulwishile shipilitu yami nyi ma shipilitu jenu nawa . Keshika halyapwila , tayizenu atu apwa ngwe wano . <sup>19</sup>Yikungulwila ya Eshiya kananumeneka . Akwila nyi Pulisila kananumeneka chikolo muli Mwene , hamwe nyichikungulwila chize chili mu zuwo lya . <sup>20</sup>Mandumbu eswe kananumeneka . Limenekenu umwe nyi mukwo nyi mukwo nyi ' Mbeju' yisandu . <sup>21</sup>Kumeneka cha yami , Paulu , nyi kwoko lyami yami mwene . <sup>22</sup>Kachi umwe keshi kufwila Mwene , akashingiwe . Mwe Mwene , kaneza . <sup>23</sup>Vumbi lya Mwene Yesu Kilishitu likapwe hamwe nyi yenu . <sup>24</sup>Zango lyami likapwe hamwe nyi yenu eswe muli Kilishitu Yesu .

## 1 Thessalonians

## Chapter 1

<sup>1</sup>Paulu , Selevwanu, nyi Timoteu ku chikungulwila cha A-Tesolonika muli Zambezi Tata nyi Mwene Yesu Kilishitu. Vumbi nyi sambukila lipwe kuli yenu . <sup>2</sup>Twakusakwila kuli Zambezi shimbu lyeswe hali yenu nyi kutwalililaho nyi kunuvulwoka mu kulemba chetu . <sup>3</sup>Twakunwiuluka kumeso ja Zambezi kanda Tata yetu milimo yenu ya ufulyelo nyi kulita chenu cha zango , nyi uhumikizo wa kutalatala chenu muli mwene wetu Yesu Kilishitu . <sup>4</sup>Maqndumbu jetu akuzanga kuli Zambezi , tunanyingika ngwetu hananutongola , <sup>5</sup>mumu sango lyetu lipema kulyejile kuli yenu nyi liji wikako , alyoze nyi tachi nawa , nyi Shipilitu Musandu, nyi kukununa chinji . chize chene ngwe , nunanyingika chize twapwile hakaachi kenu mumu wa yenu . <sup>6</sup>Nyi yenu nwalumukine akwa kutwimbulula nyi akwa kwimbulula Mwene, muze nwatambwile liji lya Mwene muluyinda munji hamwe nyi uwahililo wa Shipilitu Musandu . <sup>7</sup>Chocho nwalumukine yeseko kuli waze eswe akufulyela mu Masendonya nyi Akeya . <sup>8</sup>Mumu kuli yenu liji lya Mwene hilya hiohya , himu Masendonya nyi Akeya wika ko , alyoze ufulyelo wenu muli Zambezi hiunafumana mu yifuchi yeswe . Chocho kuchatutambile yetu kwamba nyi chimwe . <sup>9</sup>Mumu ayo ene kakwambujola ha kutwala kuli yetu kunjila chize twapwile nacho kuli yenu , nyi ngwe chize nwateulukilile kuli Zambezi nyi kwehuka mahamba mukulingila Zambezi wa mwono wa mwenemwene , <sup>10</sup>nyi kutwaminina mwanenyei kukatuka kumalilu , yoze amuhindwishile hakachi ka afu - iye Yesu , yoze wakatupululula ku utenu uze muwizaho.

## Chapter 2

<sup>1</sup>Mumu yenu ene mwanyingika , mandumbu , ngo kwiza chetu kuli yenu kuchapwile chamokomoko . <sup>2</sup>Alyoze , nunanyingika , lamba kunyima tunakayanda nawa kana katusaula chachipi mu Fwilipu , twahamukile muli Zambi yetu kuhanjika kuli yenu mu sango lipema lya Zambi nyi kulita chika chinji. <sup>3</sup>Mumu kushinjila chetu kuchafumine kukupiyisa, hanji cha luchisa , hanji cha kalimbalimba . <sup>4</sup>Chizechene , ngwe hanatusela shindakenyo yipema kuli Zambi ngo akatukunjike sango lipema , ngo tuhanjike, hi ngwe mutupemena kuli atu ko , alyoze tukapemene kuli Zambi. Yiye yoze wakweseka mbunge jetu. <sup>5</sup>Mumu etwakezhile mu kuhanjika nyi maliji a kupepieka , chizechene ngwe nunanyingika , chipwe nyi ulembekese wa kuzo - Zambi iye chela . <sup>6</sup>Chipwe tunakafupa uhenya kuli atu , chipwe kuli yenu chipwe kuli akwo. Muze te twahasa kunulemana ngwe aposiltolo ja Kilishitu . <sup>7</sup>Alyoze , twendele makoke mukachi kenu chizechene ngwe muze naye masusuminya ana jenyi mwene. Mumu kanda yimu ya Ngeliki kasoneka , alyoze , kwapwile ngwe hanyona muli yenu , achize naye kasusuminya ana jenyi mwene . <sup>8</sup>Muli ayi jila twa kumufwila chikolo . Chatuwahilile kulyanyina nyi yenu hi sango lipema wika lya Zambi alyoze nyi kuli myono yetu. <sup>9</sup>Mumu nwakwiuluka, mandumbu, kukilikita chetu chinji . wufuku nyi mwalwa twapwile nyi kukilikita hanga kanda tukasa hashi umwe hali yenu muze mutwambujolanga sango lipema lya Zambi. <sup>10</sup>Yenu nuli yela , nyi Zambi nawa , ngwe chize twendele hakachi kenu akwa kufulyela nyi kulinga ululi chitela te kichishiko . <sup>11</sup>Chizechene ngwe nunanyingika ngwe chize twapwile nyi kushinjila mweswe kuli yenu , ngwe umwe tato mashinjila ana jenyi mwene , <sup>12</sup>nyi kunusangulwisa nyi kushindakenya hanga nukende ngwe chinatela Zambi mukwa kunutambika ku wanangana wenyi mwene nyi uhenya . <sup>13</sup>Hachikuma chino twakusakwila kuli Zambi nyi kulitwamine nyichimwe ngwe muze nwatambwile liji lya sango lya Zambi kuli yetu , nwalitambwile hi ngwe liji lya atu ko , alyoze ngwe chizechene lyapwa chamwenemwene liji lya Zambi , lyenalyo nawa kulyakulinga kanawa muli yenu akwa kufulyela . <sup>14</sup>Mumu yenu , mandumbu , nwalumukine akwa kwimbulula yikungulwila ya Zambi yize yili mu Yundeya muli Kilishitu Yesu . Mumu nyi yenu nawa nwevwile lamba lya yuma yimuwika kuli akwa vungu lya yenwene , chizechene ngwe ayo nawa evwile kuli A-Yunda <sup>15</sup>waze ashihile Mwene Yesu nyi apulofweta jo ene , atuhumine haze nawa . Keshi kupemena kuli Zambi . Alyoze kakulimika nyi atu eswe . <sup>16</sup>Kakutukanyisa kuhanjika kuli akwa mavungu kuchina maalamwina . hanga akazalise lya kulu njongo ya milonga yo matangwa eswe . Alyoze utenu hiuneza hali ayo lyakulu . <sup>17</sup>Alyoze yetu , mandumbu , se tunahandunuka kuli yenu ha shimbu likepe , mu mujimba hi mu mbunge ko . Twalipupwishile kuhyana kumona meso jenu nyi usona wunji , <sup>18</sup>mumu twazangile kulil yenu - yami , Paulu , kanji kanji alyoze Satana watukwikile . <sup>19</sup>Mumu chika kutalatala chetu , hanji uwahililo , hanji chipangula cha kulisamba ? Hi yenweko ku meso ja Mwene wetu Yesu hakuheta chenye nyi ? <sup>20</sup>Mumu yenu nunapu uhenya wetu nyi uwahililo wetu .

## Chapter 3

<sup>1</sup>Keshika , muze kutwahashile kulihumikiza nawa , twashinginyekene chipema atuhichike kunyima ku Atene ukawetu . <sup>2</sup>Twatumine Chimoteu , ndumbwetu kanda kavumbi ka Zambi mu sango lipema lya Kilishitu , muku nutakamisa nyi kunu , <sup>3</sup>kuchina amwe makokoloka mu luyinda yono . Mumu nunanyingika yenwene hanatusela ku chino . <sup>4</sup>Chamwenemwene , muze twapwile hamwe nyi yenu , twanwambulwilile shimbu kanda ngwetu mutukapwa mu luyinda , chizechene ngwe wejile nyi yenu nunanyingika . <sup>5</sup>Hachikuma chino , nyi yami muze chahashile kulihumikiza nawa , natumine hanga ngukanyingike ufulyelo wenu . Kuchina hanji mukwa kusesa hanweseka kulu , nyi kukilikita chetu chikapwe chamokomoko . <sup>6</sup>Alyoze muze te Chimoteu heza kuli yetu hakukatuka kuli yenu hatwambulwila sango lipema lya ufulyelo wenu nyi zango . Yamba ngwenyi nwakutwiwuluka nyi vumbi matangwa eswe , nyi kwivwa usona wa kutumona chizechene ngwe yetu nawa twakwivwa usona kunumona . <sup>7</sup>Hachikuma chino , mandumbu , hanatulembejeka hali yenu mumu lya ufulyelo wenu mu huli lyetu lyeswe nyi luyinda . <sup>8</sup>Mumu halyapwila mutupwa nyi mwono , kachi yenu munumana ngu muli Mwene . <sup>9</sup>Mumu kusakwila chika mutuhasa kulambula kuli Zambi hali yenu , ha uwahililo weswe uze twakuwahilila nawa mumu hali yenu kumeso ja Zambi yetu ? <sup>10</sup>Ufuku nyi mwalwa twakulyumba chikolo hanga tukamone meso jenu tukapwise chingunu chize chinahono ku ufulyelo wenu . <sup>11</sup>Halyapwila Zambi kanda Tata yetu yiye mwene , nyi Mwene wetu Yesu , akatondekeze jila yetu kuli yenu . <sup>12</sup>Nyi Mwene akanuwezele zango lyakulumbama umwe kuli mukwo nyi kuli atu eswe , chizechene ngwe yetu twakulinga kuli yenu . <sup>13</sup>Hanga akatakamise mbunge jenu kujishi chitela jisandu kumeso ja Zambi kanda Tata yetu ha kuheta cha Mwene wetu Yesu hamwe nyi asandu jenyi eswe .

## Chapter 4

<sup>1</sup>Ha yize hinasala, mandumbu , tunalyumbu nyi kunushinjila muli mwene Yesu . Chizechene ngwe nwatambwile kuli yetu ngwe chize chamutamba kwenda nyi kupemena kuli Zambi , chizechene ngwe nwakwenda . <sup>2</sup>Mumu yenu nuna nyingika shimbi jize twanuhele ja kuli mwene Yesu. <sup>3</sup>Mumu chino weupale wa Zambi , ngwetu usandu wenu , nukachine utanji , <sup>4</sup>mweswawo wa kuli yenu akanyingike kufunga sapa yenyi mwene nyi usandu nyi ulemu, <sup>5</sup>hi nyi kusasaminyi cha usoko ko { chizeschene ngwe akwa mavungu waze kanyingikine Zambi} . <sup>6</sup>Nyi umwe lunga kanda ahyana akavulumune ndumbwenyi ha chuma chino . Mumu mwene yiye mukwa kukala yino yuma yeswe , chizechene ngwe twanwambulwilile kulu twashindakenyene. <sup>7</sup>hhMumu Zambi hanatutambika hi mukulinga luchisa ko, Alyoze ku usandu . <sup>8</sup>Keshika , yoze malituna malituna hi atu ko , alyoze Zambi , yoze wakunwaha Shipilitu yenyi musandu . <sup>9</sup>Alyoze ha kutwala ku kufwila cha mandumbu , kuchatambile kusoneka kuli yenu , mumu yenwene nunalongoloka kuli Zambi kuli zanga umwe nyi mukwo . <sup>10</sup>Chamwenemwene , nwakuzanga mandumbu waze eswe aali mu Masandoniya . Alyoze tunalyumbu , mandumbu , nuka lumbameno nawa nyi nawa. <sup>11</sup>Nukeseke chikolo kuhola nyi kulinga milimo ya yenwene, nyikukilikita nyi moko ja yenwene, chisechene ngwe twambile , <sup>12</sup>hanga nukende ngwe chinalite kuli waze ali haze hanga kunuchi kahona nyichimwe. <sup>13</sup>Kutwazangile nukalajale , mandumbu , ha kutwala waze hanayi tulo, kunuchi kevwa chinyengo ngwe akwa waze keshi kutalatala . <sup>14</sup>Mumu nyi tunafulyela ngwetu Yesu yafwa yahinduka , chocho Zambi kuli Yesu kumakahinduka hamwe neny nyi waze nawa hanayi tulo. <sup>15</sup>Mumu chino tunambe kuli yenu liji lya mwene , ngwetu yetu tuli nyi kutuchi katetekela nyichimwe waze hanayi tulo. <sup>16</sup>Mumu mwene yiye mwene kumakahulumuka mwilu. Nyi liji lya mutambi , nyi liji lya mungelo wa lutwe , nyi chitavwi cha Zambi , nyi afu muli Kilishitu kumaka lyanga kuhinduka . <sup>17</sup>Mba kulutwe yetu tuli nyi mwono , twasala , kumakatupindumuna hamwe no mu malelwa mukutakana nyi Mwene mu peho. Chocho mutukapwa matangwa eswe hamwe nyi Mwene. <sup>18</sup>Keshika , lilembejekenu umwe nyi mukwo nyi maliji ano.

## Chapter 5

<sup>1</sup>Alyoze ha kutwala ku tungonde nyi myaka , mandumbu , kuchatambile kusoneka nyichimwe kuli yenu . <sup>2</sup>Mumu yenwene nunanyingika pundu tangwa lya mwene chocho muliza ngwe mwiji ja ufuku . <sup>3</sup>Muze mamba ngwo , " Sambukila nyi kutwama kuwape " , hohene kwenyeka muchitulumuka hali ayo . Ngwe kufumbajala hali pwo yoze uli nyi ufumba . No kechi komboka nichimwe . <sup>4</sup>Alyoze yenu , mandumbu , kunushi mumilima hakwamba ngwo tangwa lize likanuwane ngwe mwiji . <sup>5</sup>Mumu yenu eswe nuli ana akwa pangu nawa ana akwa mwalwa . Hi tuli ana akwa ufuku ko chipwe akwa milima . <sup>6</sup>Chocho kevwe , kanda kanda tuya tulo ngwe chizechene akwo akulinga . Alyoze , tulenu nawa tukeyelenu . <sup>7</sup>Mumu waze akuya tulo kakuya tulo ha ufuku , nyi waze akuzengewa kakuzengewa ha ufuku . <sup>8</sup>Alyoze yetu se tuli akwa mwalwa , tukeyelenu tukazale chipwiko cha utale cha ufulyelo nyi zango , nyi ha ngalau tuzale kutalatala cha ulamwino . <sup>9</sup>Mumu Zambi katuselele ku utenu , alyoze tukazuke ulamwino muli Mwene wetu Yesu Kilishitu . <sup>10</sup>Yoze watufwilile hanga , chipwe tunaula chipwe tuli mu tulo , tukatwame nyi mwono hamwe nenyi . <sup>11</sup>Keshika lishinjlenu umwe nyi mukwo likolesenu umwe nyi umwe , chizechene ngwe nwakulinga . <sup>12</sup>Tunalyumbu kuli yenu , mandumbu , nukanyingike akukilikita hakachi kenu nyi waze akunwendesa muli Mwene nyi waze akunukanyamisa . <sup>13</sup>Tunalyumbu nawa kulin yenu nukalemese nawa chikolo muzango mumu ha milimo yo . Pwenu nyi sambukila hakachi kenu . <sup>14</sup>Alyoze tunalyumbu kuli yenu , mandumbu : nukanyamisa yilumbuke , sangulwisenu akwa ulenda ku mbunge , kolesenu akwa kulela , lihumikizenu nyi eswe . <sup>15</sup>Kanyamenu nyi umwe kanda afwetesa kuli mukwo yipi ha yipi . Alyoze , kaulenu yipema matangwa eswe umwe kuli mukwo nyi kuli eswe . <sup>16</sup>Wahililenu matangwa eswe . <sup>17</sup>Lembenu nyi kuhona kulitwamina nyichimwe . <sup>18</sup>Ha yuma yeswe sakwilenu . Mumu chino we upale wa Zambi muli Kilishitu Yesu hali yenu . <sup>19</sup>Kanda nujima Shipilitu . <sup>20</sup>Kanda nupwisa yamokomoko upulofeto . <sup>21</sup>Esekenu yuma yeswe . Kakaminyenu ku yize yanapeme . <sup>22</sup>Sulenu ku milali yeswe ya ungulungulu . <sup>23</sup>Halyapwila Zambi ya sambukila iye mwene akanusele ku usandu lyakulu . Akafunge mashipilitu jenu eswe , nyi alma , nyi mijimba yenu ya muwundu yikapwe kuyishi chitela ha kuheta cha Mwene wetu Yesu Kilishitu . <sup>24</sup>Mukwa kunutambika wamwenemwene , iye kumakachilinga . <sup>25</sup>Mandumbu , lembenu hali yetu . <sup>26</sup>Menekenu mandumbu eswe nyi mbeju yisandu . <sup>27</sup>Ngunanushinji kuli Mwene akatange mukanda uno kuli mandumbu eswe . <sup>28</sup>Vumbi lya Mwene Yesu Kilishitu lipwe nyi yenu .

## 2 Thessalonians

## Chapter 1

<sup>1</sup>Paulu , nyi Selevmwanu , nyi Timoteu , ku chikungulwila cha A-Tesalonika mulu Zambi Tata yetu nyi Mwene Yesu Kilishitu . <sup>2</sup>Vumbi kuli yenu nyi sambukila ya kuli Zambi Tata yetu nyi Mwene Yesu Kilishitu . <sup>3</sup>Chatutamba kusakwila kuli Zambi matangwa eswe hali yenu , mandumbu , ngwe chize chinalite , mumu ufulyelo wenu kuwakutatuka kuhyana , nyi zango lya mweswe wa kuli yenu eswe umwe kuli mukwo nyi mukwo kulyakulumbama . <sup>4</sup>Chocho yetwene twakulisamba hali yenu mu yikungulwila ya Zambi ha uhumikizo wenu nyi ufulyelo mu yihungumyona yenu yeswe , nyi mu luyinda yoze nwakulihumikiza nenyi . <sup>5</sup>Chenacho chinyingi pundu cha upatwilo wa ululi wa Zambi , hanga akanunyonje akwa kutela wanangana wa Zambi , uze nwa kuvwila lamba . <sup>6</sup>Se chapwa ululi kuli Zambi kufweta luyinda kuli waze akunupinjisa , <sup>7</sup>nyi kuli yenu anapinjisa kumunuhwima hamwe nyi yetu , ha usolwelo wa Mwene Yesu mwilu hamwe nyi angelo ja tachi jenyi <sup>8</sup>mu kuhya kamilengi , akakale milonga ya waze kanyingika Zambi nyi hali waze keshi kwononoka ku sango lipema lya Mwene wetu Yesu . <sup>9</sup>Kumakamona lamba lya mutolo nyi kwenyeka waze anahandunuka ku meso ja Mwene nyi ku uhenya wa ngolo jenyi . <sup>10</sup>Makalinga achino muze makeza ha tangwa lize hanga aka muchichimyeka muli atu asandu jenyi hanga akamukomoke waze eswe akwa kufulyela , mumu shindakenyo yetu kuli yenu nwafulyelele . <sup>11</sup>Mumu yachino keshika twakunulembelela matangwa eswe , hanga Zambi yetu akanumone akwa kutela kutambika chenye nyi mungolo jenyi yiye hanga akamanune kuha cheswe cha upema nyi yitanga yeswe ya ufulyelo . <sup>12</sup>Twakulemba achino hanga akachichimyeka jina lya Mwene wetu Yesu muli yenu , nyi yenu , nyi yenu muli yiye , nyikulita nyi vumbi lya Zambi yetu nyi lya Mwene Yesu Kilishitu .

## Chapter 2

<sup>1</sup>Achi kutwala ku kuhiluka cha Mwene wetu Yesu Kilishitu nyi kutukungulula chetu kuli yiye , tunechi kuli yenu mandumbu , <sup>2</sup>kwamba kanda mulihiza nyikawashi mukunyonga chenu, chipwe ku shipilitu chipwe ku liji , chipwe kumukanda ngwe unakayuka kuli yetu, ngwe tangwa lya Mwene hilyaheta . <sup>3</sup>Kanda umwe amwonga mujila yeswayo . Mumu lichikeza shina che kulumbuka muchilyangaho kwiza , akasolole mwe mutu wa shili , mwe mukwa utoke. <sup>4</sup>Awu mwenawu wakulimika nyi kuli nangamisa nyi Zambe chipwe yoze akuwayila . Hamulonga wa chino , aye kakutwama mu tembele ya Zambe nyikulipwisa mwene kupwa ngwe Zambe . <sup>5</sup>Nwewulukile ngwenu muze napwile nyiyenu nanulwezele yino yeswe nyi? <sup>6</sup>Halyapwila nunanyingika chize chinamukwika , hanga akamusolole ha shimbu yenyi yinatela . <sup>7</sup>Mumu chijimbikilo cha uhulya chakulinga kulu, chino wika kwali mukwa kukwika ndo mamu chiza mukachi kajila . <sup>8</sup>Hohene kumakasoloka chihulya , yoze Mwene Yesu Kilishitu maka shaha nyi mwiku wa mukanwa lyenyi nyikumuneha ku umokomoko ku usolwelo wa kuheta chenye. <sup>9</sup>Kuheta cha mwe chihulya chinalite nyi kulinga cha satana nyi tachi jenyi , yilayi , nyi yipupu ya mahuza , <sup>10</sup>nyi milali yeswe yakwonga cha uhenge kuli waze analyenyeka , mumu kakatambwile zango lya umwenemwenene. <sup>11</sup>Hamulonga wachino Zambe makatuma kuli maliji a kupyangula hanga akafulyele mahuza <sup>12</sup>nawa hakwamba eswe akapatwile waze eswe kakafulyele umwene mwene awahilile mu uhenya . <sup>13</sup>Alyoze chatutamba kusakwila kuli Zambe hamulonga wa yenu , mandumbu kunuzanga kaamuzanga kuli Mwene , mumu Zambe hananusakula kupwa mihuko yitangu kunu lamwina mukusela ku sandu cha Shipilitu nyi kufulyela cha mwenemwene. <sup>14</sup>Wanutambikile ku sango lipema , hakwamba mukazuke uhenya wa Mwene Yesu Kilishitu. <sup>15</sup>Chocho , mandumbu , manenu ngu nyi kukakaminyi ku undungo jize anulongesele , chipwe kuliji chipwe ku mukanda wetu. <sup>16</sup>Hapwila Mwene wetu Yesu Kilishit mwene nyi Zambe Tata , yoze watuzangile nyi kutwala kulembejeka nyi kutalatala chipema ku vumbi, <sup>17</sup>Kulembejeka nyi kujikijisa ma mbunge jenu mu yuma yeswe yipema nyi maliji apema .

## Chapter 3

<sup>1</sup>Hapwila , mandumbu , tulembelenu, kwamba liji lya Mwene likende fuji nyi kufuma , ngwe chize kuli yenu, <sup>2</sup>hanga akatupalwile kukatuka ku yingulu ngulu nyi akwa kulinga yipi , mumu hi esweko ali nyi ufulyelo. <sup>3</sup>Mba Mwene wamwene mwene , yoze manujikisa nyi kunukinga kuli mukwa khole. <sup>4</sup>Tuna fulyela muli Mwene hamulonga wa yenu, kwamba nunalingi nawa munupwa nyi kulinga yuma yize twanulweza . <sup>5</sup>Zambi atetekele mbunge jenu ku Zango lya Zambi nyi kujikiza cha Kilishitu . <sup>6</sup>Hapwila twanulweza , mandumbu , mujina lya Mwene wetu Yesu Kilishitu , ngwetu chinenu kumandumbu waze akwenda nyi lwelya nawa keshi kutwama kulita nyi shimbi nwatambwile kuli yetu. <sup>7</sup>Mumu enu ene nunanyingika kwamba chinate kutulondeleza yetu chocho twakapwile akwa lwelya muze twapwile nyi yenu. <sup>8</sup>Twakalile mbolo ya atu kwakuhona kuyifetela, alyoze twazachile mwalwa nyi ufuku ku kilikita milimo , kachi kanda tupwa yiteli kuli nyiumwe. <sup>9</sup>Twalingile chino hi hakononako tachi haliyenu, alyoze twachingile chino hanga tupwe akutalilako kuli yenu , chocho hanga te nutulondeleze. <sup>10</sup>Muze twapwile nyiyenu, twanulwezele ngwo, " yoze kazangile kuzata kanda alya." <sup>11</sup>Mumu tunevu ngwo amwe hakachi kenu kanendangana nyi kumbila wola , kazangile kuzata , alyozekanapinjisa akwo. <sup>12</sup>Keshika atu jacho tunambila nyi kwajikijisa muli Mwene Yesu Kilishitu , ngwetu katela kuzata mu uholela nyi kulya mbolo ya liyena lyo. <sup>13</sup>Mba enu mandumbu , kanda nuzeya kulinga yiwape. <sup>14</sup>Nyi kachi umwe mahona kwivwa jize twasoneka mu mukanda uno, numusa chinyingi nawa kanda nwenda nenyi , hanga te numuvwise sonyi. <sup>15</sup>Alyoze kanda nukamupwisa ngwe mukwa kole , mba mukanyamisenu ngwe ndumbu. <sup>16</sup>Hakusula kachi Mwene wa ukulungunga anwehe we ukulungunga ha wola yeswe mu jila jeswe. Mwene apwe nyi yenu eswe. <sup>17</sup>Yami, Paulu, nasoneka uno mukanda nyi kwoko lyami , che chinyingikiso cha yize mikanda yeswe nakusoneka. <sup>18</sup>Keke ya Mwene wetu Yesu Kilishitu yipwe nyi yenu eswe. Amena

## 1 Timothy

## Chapter 1

<sup>1</sup>Paulu , apositolo wa Kilishitu Yesu nyikulita nyi chiyulo cha Zambi chilamwina chetu nyi Kilishitu Yesu mwe kutalatala chetu, <sup>2</sup>kuli Timoteu , mwanami pundu mu ufulyelo: Vumbi, nyi keke myi sambukila yahyana ya kulimwe tata yetu nyi Kilishitu mwene wetu<sup>3</sup>Ngwe chize nakushinjlile muze napwile nyi kuya ku Masendoniya , hanga uka sale mu Efwesu hanga ukahase kukanjisa amwe atu kanda akapwa nyi longeso lyeka. <sup>4</sup>Chipwe kupanjika kuyi shina ya mokomoko chipwe kujika miya yize kuyishi masongo . Ayi yakuneha luvundo kuyishi kutwala uselo wa zambi, kulutwe uze uli mu ufulyelo.<sup>5</sup>Mba songo lya shimbi ngwo zango lize lyakukatuka ku mbunge yitoma , nyi mbunge yize yipema ya mbunge nyi ufulyelo ku ushi ulembekese. <sup>6</sup>Atu amwe hanakondoloka kuyuma yino hanalumukina kupande ja mokomoko . <sup>7</sup>Te kanazange kupwa a longeshi ashimbi , alyoze ayo kanyingikine chize anambe chipwe chize atu shindakenyo nyi tachi jeswe . <sup>8</sup>Achino tuna nyingika ngwetu shimbi yapwa yipema nyi umwe malinganayo nyikulita nyi shimbi.<sup>9</sup>Tuna nyingika chino , ngwetu shimbi kayi koleselele mutu mukwa ululi , alyoze ayi kolesele hali yihulya, nyi akwakukolema nyi yitanganyanyi, nyi yivulumunyi, nyi akwa luchisa, nyi jiluke akwa kushiha atate nyi akwa kushiha anaye , nyi yinga lwe, nyi atu autanji , nyi akwa utumwa, nyi kwachi ya ndungo , <sup>10</sup>nyi akwa mahuza , nyi akwa kulishinga nyi mahuza nyi yize yeswe yakuli mika nyi sango lingunu. <sup>11</sup>Ayi yakukaula yinalitesa nyi ku uhenya wa sango wa ku kiswila wa Zambi wuze anguhanyine.<sup>12</sup>Nakusakwilila kilishitu Yesu Mwene . Yiye wangu jikishile , mumu wangu nyongene kupwa wa kumu fulyela chocho hananguse kuvumbi. <sup>13</sup>Chipwe kunyima napwile mukwa kushililika mukwa ku hungumyona , ayu. Mukwa utenu chinji. chipwe chocho nawanyine keke mumu nachilingile mukwalajala nyi kuhona ufulyelo . <sup>14</sup>Nyi keke ya mwene wetu ya zalile to nyiku supwoka nyi ufulyelo nyi zango lya muli Kilishitu Yesu.<sup>15</sup>Lye liji lino lyatela kulifulyela nyi kuli tayiza cheswe ngwo Kilishitu Yesu wejile hano hashi nyi ku lamwina yivulumunyi . Hakachiko eswe ami nguna hyana . <sup>16</sup>Mba hachino nawanyine keke, hanga kuli yami wa hyana , mwe tetekeli, Kilishitu Yesu akasolole uhomboloji wenyi. Chikapwe cheseko hali waze makamu fulyela wa mwono wa mutolo. <sup>17</sup>Chocho kuli mwanangana wa mbwika , yoze kashi kupola, keshi kusoloka mwe Zambi umuwika , vumbi nyi uhenya yipwe kuli yena haya myaka . Amena.<sup>18</sup>Ye shimbi yino ngunayi kunjika kuli yena , Timoteu mwanami, kweseka nyi upolofeta wa mwaka a hanjikile ha ukase jita yipema , <sup>19</sup>chize uka kakaminye ufulyelo nyi mbunge yi pema . Mumu ha kulituma nyi kulinga chino , anji hana tokesa ufulyelo wo. <sup>20</sup>Wano e a heweneu nyi Alekizandala , waze hinguna kunjika kuli satana hanji akafumbe a keche ku shililika.

## Chapter 2

<sup>1</sup>Keshika , kuhyana yeswe , ngunashinjila , kulemba , kulyumba , nyi kusakwila kuli aatu eswe, <sup>2</sup>hali myanangana nyi waze eswe ali muyitwamo ya ulemu, hanga tukatwame kuhwima nyi sambukila nyi uwayilo weswe kukushilwelya. <sup>3</sup>Mumu chino chinawaha hachitayiza kuli Zambi chilamwina chetu. <sup>4</sup>Kazanga aatu eswe akapwe nyi wulamwino eze kuchinyingi cha mwenemwene. <sup>5</sup>Mumu kwali umuwika Zambi nyi chitakanyishi umuwika hakachi ka Zambi nyi mutu , yiye mwe mutu Kilishitu Yesu. <sup>6</sup>Walyechele ndando ya ukulu hali eswe , shindakenyo yacho akayambujole ha wola yize yinalite. <sup>7</sup>Ha chuma chino hanangusela mukwa kwambujola nyi kapositolo - ngunambe umwe nemwene , chambile mahuza - nguli longeshi wa kwa mavungu mu ufulyelo nyi umwenemwene. <sup>8</sup>Ha chino , nguna zange malunga akalembe kuma kweswe nyi ku zundula asandu keshi utenu hanji kuyambashana . <sup>9</sup>Chize chene , nawa mapwo aliwahise nyi mazalo zae analite , nyi kuhomboka ku meso nyi mana , hi nyi kuyinda cha kambu ko hanji olu hanji kakanga hanji mahina ja ndando yikalu , <sup>10</sup>alyoze nyi yize yinalite hali mapwo waze akuwayila Zambi mu yitanga yipema. <sup>11</sup>Pwo akalilongese nyimukuhola nyi kuzeyela cheswe. <sup>12</sup>Alyoze chishi ku tayiza pwo kulongesa chipwe akapwe nyi chiyulu hali lunga , alyoze akahole. <sup>13</sup>Mumu alyangile kutanga Andama, kulutwe atangile Evwa . <sup>14</sup>Andama kakamwongele , alyoze pwo kamwongele walimbukile mu utanguko . <sup>15</sup>Alyoze kumakalamwina ha kusema aana, kachi manyongonona mu ufulyelo nyi zango nyi usandu hamwe nyi mana.

## Chapter 3

<sup>1</sup>Achi kuhanjika chili chambwende: Iyi ngwe mutu umwe mazanga kupwa kalayi , hazanga mulimo upema.

<sup>2</sup>Halyapwila kalayi apwe mutu keshi nyi kapalya. Ndo lunga wa pwo umuwika . Apwe mu kwa kukeyela , mukwa mana , mukwa yilinga ya kulita , mukwa ku kwasa. Matela kupwa longeshi. <sup>3</sup>Kanda mapwa chimbangwinya wa vinyu ka , kanda mapwa mukwa ku mbufula, mba chocho , chimbou, hi wa ndomnbo ko . himukwakuzanga mbongo ko.<sup>4</sup>Mba chocho apwe wa fumbe lipema nyi amu zuwo lyenyi , amone ngwo ana jenyi kakumuzeyela ka ku mwaha vumbi mujila jeswe . <sup>5</sup>Nyi ngwo mutu keshi kuhasa kufumba zuwo lyenyi , kuchi mahasa kufunga mu zuwo lya zambi?<sup>6</sup>Hi yoze wa fulyela ha shimbu lkepe ka, hanga aka hone kuli vumba nyi ku holoka muku pihya cha ndyapu. <sup>7</sup>Chikwo nawa apwe nyi shindakenyo kuli waze ali haze , kuchina ma limbukila mulu choko nyi mumu heto wa ndyapu.<sup>8</sup>Chimuwika , Tuvumbi apwe nyi lwelya , kanda apwa nyi malimi aali. Kanda apwa aka kunwa vinyu yinji chipwe chizuzeke. <sup>9</sup>Apwe nyi ku lama yijumbikilo ya ufulyelo nyi mbunge yipema. <sup>10</sup>Alyangile nyi wano kweseka , amba aputuke kuzata mumu keshi nyi mulonga . <sup>11</sup>Chimuwika lume , mapwo ja ayo apwe nyi kavumbi , kanda mapwa yi lamikiji , apwe nyi ku wunda mumbunge jo mu yuma yeswe. <sup>12</sup>Tuvumbi apwe lume nyi pwo wumu wika. Afumbe aana jo nyi eswe amuzuwo alize . <sup>13</sup>Mumu waze eswe mavumbika kanawa mali zukila chihela chipema nyi hamu linji nyi ufulyelo uze uli muli Kilishitu. <sup>14</sup>Hi na soneka yuma yeswe ayi kuli yena , se ngunatalatala kwiza kuli yena nyi kawashi . <sup>15</sup>Alyoze kachi hina shimbula , hina soneka kuli yena hanga wunyingike kulinga chitamba kwenda mu zuwo lya Zambi , che chikungulwila cha Zambi wa mwono , lye ngunji nyi wukwaso wa umwene mwene. <sup>16</sup>Etu eswe twa tayiza ngwo chijimbikilo cha u Zambi wa tachi : " yoze amusolwele mumu sunya, amusambi shile mu Shipilitu, amumwene kuli angelo, amwambujolele hakachi kayifuchi , amu fulyelele hano hashi, amu tambwile mwilu mu uhenya."

## Chapter 4

<sup>1</sup>Alyoze Shipilitu kanambe pundu ngwenyi mumatangwa a kusula atu amwe maka hichika ufulyelo nyi kusa mana kuma shipilitu a makuli nyi ku longesa lya mahamba <sup>2</sup>nyi amhuza a ulembekese, hakola mbunge yo eene, <sup>3</sup>Makahonesa atu kumbata nyi kwatindela kujila ya kulya yimwe yize Zambi atengele hanga a kayitambule nyi kusakwila kuli waze hana fulyela nawa anyingika umwenemwene. <sup>4</sup>Mumu chitangu cheswe cha Zambi chipema , nawa chakuli chize hanatambula nyi kusakwila a kalitune cho. <sup>5</sup>Alyoze hana chipwisa chisandu nyi liji lya Zambi nyi kulemba . <sup>6</sup>Nyi ngwe nwaswa yino yuma hali mandumbu , munupwa ndungo apema a Yesu Kilishitu . Mumu hana kuhoka nyi maliji a ufulyelo nyi longeso lipema lize wa ku kaula. <sup>7</sup>Alyoze litune yishima yamuchifuchi eze azanga tushinakaji a mapwo. Shinaho , lilembe yena mwene mu yuma ya u Zambi. <sup>8</sup>Mumu kulifumba chamujimba china waha ha kepe , alyoze yuma ya u Zambi kuya kukwasa mu yuma yeswe . se kuyinakwato chilakenyo cha uno mwono nyi mwono uze muwiza kwiza. <sup>9</sup>Wano maliji a umwenemwene kanatambe kuta cheswe. <sup>10</sup>Mumu wa chino keshika twa kukilikita nyi kulitachika . Mumu twakulikolela mu Zambi ya mwono, Iye chilamwina cha atu eswe , mba ene - ene akwa kufulyela. <sup>11</sup>Hana shimbi nyi kulongesa yino yuma . <sup>12</sup>Nyi umwe kanda akulelesa ha ukweze we. Alyoze pwako , kuli waze hana fulyela , chilweza mu kuhanjika mu zango , yilingi, ha ufulyelo , nyi ha kulinga . <sup>13</sup>Ndo mungwiza , ukoleze kukutanga , kukushinjila maliji nyi kulongesa . <sup>14</sup>Kanda ukalengulula chawana chize chili muli yena , chize a kuhele kupalikila mu upulofeto, nyi kusayika chamoko cha makulwana. <sup>15</sup>Ukalame yino yuma . Pwako muli ayo , hanga kuswanya che kulutwe chikasoloke kuli eswe atu. <sup>16</sup>Lyehe kukanyama chipema yena mwene nyi kulongeso . Nyongonona muli yino yuma . Mumu hakulinga chino , mukalilamwina yena mwene nyi waze a kwivwilila kuli yena.

## Chapter 5

<sup>1</sup>Kanda ukambila mukulwana .Alyoze, lelemesa kuli iye ngwetatenu. <sup>2</sup>Makulwana ja mapwo ngwe a mama, nawa ana amapwo ngwe mandumbu , nyi kuli nanga cheswe.<sup>3</sup>Lemesa twamishi amapwo, waze anapu cha mwenemwene twamishi. <sup>4</sup>Mba nyingwe twamishi kali nyi ana hanji ajikulu , chitangu ali longese uwayilo haku twala kuma zuwojo ene .Aka hilwise chimwe kuli isemijo , mumu china pemena kuli Zambi.<sup>5</sup>Achi chamwenemwene mwene yoze mapwa twamishi, hana muhichika uka wenyi , kaku talatala kuli Zambi nawa mukutwalilila mukulyumba nyi kulemba ufuku nyi mwalwa. <sup>6</sup>Chipwe chocho , pwo yoze walisa mu chiseka wa kufwa chipwe kali nyi mwono.<sup>7</sup>Mukulihu chika hana chihaino yuma nawa, hanga akapwe keshi kapalya. <sup>8</sup>Nyingwe umwe keshikulisa usoko wenyi mwene , nyiku hyana chikolo amuzuwo lyenin, kanalikale ufulyelo kapiha kuhyana yoze keshikufulyela.<sup>9</sup>Kanda asoneka mumukanda yoze kanda aheta makumi a sambano amyaka, pwo walunga umuwika. <sup>10</sup>Kana mushindakenya hailinga ipema , kachi kanalele ana , chipwe kakuzumbula ngeji, chipwe kakusanyisa molu ja asandu ja Zambi, kachi kana kwa sa akwa ku indama, chipwekakulisa kwi itanga ipema.<sup>11</sup>Alyoze kuli twamishi ana amapwo , kanda utayiza kwa soneka mumukanda . Mumu muze malihana kwilinga ya mujimba ku hyana ya Kilishitu. <sup>12</sup>Muli ayi jila mahya mumuhambila kulihana cho chitangu. <sup>13</sup>Hawola imuwika, malilongesa kupwa nyi uvwamendangana zuwo nyi zuwo. Kechikupwa nyi uvwa wika , alyoze kakuhanjiksa yuma ize yamokomoko nawa kaku zachisa mijimba yo , nyi ku hanjika yumakatelele kuhanjika<sup>14</sup>Keshika nguna zange twanuke amapwo kusomboka , aseme ana , kuyula yuma ya muzuwo , nawakanda akuhana mukwa kole kutunjilanawa . <sup>15</sup>Mumu amwe halumukina kuli satana. <sup>16</sup>Nyingwe amwe pwo wakufulyela kali nyi twamishi , aka kwase, hanga chikungulwila kanda chilemewa , hanga chikwase ku kwasa twamishi amwene mwene.<sup>17</sup>Echenu makulwana waze aku yulakanawa kanatela kwa wezela ulemu , chinene waze akukilikita mumilimo ya kwambujola liji nyi kulongesa . <sup>18</sup>Isoneka ina hanjika , " kanda ukasakata ku kanwa lya ngombe muze mazungula mbuto"nawa " mukwa milimo kanatela fweto."<sup>19</sup>Kanda utambula kukusuma kuli makulwana shina mukanwa ya ela ali hanji atatu. <sup>20</sup>Ololenu akwa shili shimbu eswe hanga a sala akapwe nyi woma.<sup>21</sup>Nyikuli humikiza nguna nwambe , kumeso ja Zambi nyi Yesu Kilishitu nyi angelo jenyi akusakula , ukafunge yino kanda ukapatula, nawa kanda upwa nyi katonde . <sup>22</sup>Kanda usayika moko nyi kawashi hali mutu nyi umwe . Kanda ulinjisa mu milonga ya mbala upwe wakuli nanga .<sup>23</sup>Kanda unwa meya wika . Alyoze , watela kunwako vinyu ikehe mulonga misongo ya mujimo lye. <sup>24</sup>Shili jamwene atu kana jinyingika ha toma , kanajitetela ku upatwilo. Alyoze shili jimwe yaku kaula munyima. <sup>25</sup>Chize chene nawa , milimo yipema ina soloka hatoma , alyoze chipwe ikwo kishi kuhasa kuswama.

## Chapter 6

<sup>1</sup>Echenu aze eswe ali mu ndungo akanyonge myata jo ene akwa kutela ulemu weswe . Akalinge chino hanga jina lya Zambini ni ulongeso akahone kuyi shililika . <sup>2</sup>Ndungo eswe ali ni myata jo akwa kufukya aka hone kwasolwela kuhona jumbi mumu hapwa mandumbu . Alyoze, shinaho akaalinge. Mumu waze atela ku azachila chikolo aku kwashiwa mumulimo yo hanafulyela ni kwazanga. Longeshi yino yuma ni kuyishinjila. <sup>3</sup>Kachi umwe malongesa longeso lyeka ni keshi kutayiza kumaliji angunu aze a mwene wetu Yesu Kilishitu ni kulongesa lize lya kulita ni uwayilo, <sup>4</sup>kanalifuzu ni kanyingikine nyichimwe . Alyoze kanahazwoka hakutwala ku yihula ni kuhanjula cha maliji angunu kwenako kwa kukatuka lufwachinda , vunda , kutukana yishinginyeka ya wungulungula, <sup>5</sup>ni kumbalanga cha atu api mu kunyonga cho. Haana tokesa umwene mwene ni kunyonga ngwo uwayilo una jila yakufumbwilamo mbongo. Sona jimwe jikulu jinaseko kulemesa , {lihandunune ku atu ngwe wano.} Alyoze mu mikanda yingunu yamyaka ayi kuyishimo. <sup>6</sup>Alyoze uwayilo hamwe ni kuyuka che kufumbuka chinene, <sup>7</sup>mumu kutwaka nehene ni chimwe hano hashi , mba chipwe kutwaka hashile kuchizamo ni chimwe. <sup>8</sup>Alyoze ni , tuli ni ya kulya ni uzalo chatutamba kuyuka nayo <sup>9</sup>Alyoze waze wazanga kupwa pichi maalimbuka mu cheseko, mumu heto makaholokela mu usolo uunji wa kuhulana ni wakulemeka kuze kuwaku shimbamisa , atu mu kwenyeka ni mukwonona. <sup>10</sup>Mumu chipululu cha mbongo chikota cha yipi yeswe . Atu amwe anajifwila hana pyangula ku ufulyelo ni hanali tuwu ni yikola inji. <sup>11</sup>Alyoze yena mutu wa Zambini china yino yuma . ukaule ululi , mwayilo , ufulyelo , zango , utunu, ni kushimbika . <sup>12</sup>Litachike kulitachika chipema cha ufulyelo . Kwata ku mwono wa mutolo uze akutambikilile , ni yena wataijile kutayiza chipema kumeso ja yela anji. <sup>13</sup>Shimbi nguna kweha kumeso ja Zambini , yoze wakuhana mwono ku yuma yeswe , ni ja Kilishitu Yesu , yoze kumeso ja Ponteu Pilatu, washindakenyenye shindakenyo yipema , <sup>14</sup>ukafunge liji lya shimbi kulishi chipema cheswe kapalya , ndo ku usolokelo wa mwene wetu Yesu Kilishitu. <sup>15</sup>Zambini maka lweza Kilishitu kusoloka ha shimbu lipema - Zambini , - yoze wapwa mukwa kuyula wa kuwaha kanda umuwika mwe mwana wa mwanangana wa myanangana mwe Mwene wa ene. <sup>16</sup>Iye wika keshi kufwa ni katwama mu pangu . lize keshi kuhasa kumumona ka . Ulemu ni ndundo ja mutolo jikapwe kuli iye . Amen, <sup>17</sup>Kanjisa waze apwa pichi ha mwakono kanda alengumuka chipwe kanda atalatala ha upite , wa ujilijili. Alyoze , hali Zambini ya mwono . Yoze wakutwaha yuma yeswe ya kulumbama hanga tukawaha nayo. <sup>18</sup>Alyoze akalinge yipema , akapwe pichi mu yitanga yipema yalumbama ni akapwe akakunyengumuna akwa kulyanyina. <sup>19</sup>Muchino ma akalitulikila ene chakuputukilaho chipema ha myaka yize muyizaho , hanga aka kwata mwono uze wapwa mwono wamwenemwene. <sup>20</sup>Timoteu , funga chize aku kunjikile . ukalikondolole ku kumbambula cha mokomoko , cha ujiluke ni kulimika cha yinyingi yize anavuluka chocho ni mahuza. <sup>21</sup>Atu amwe se hana yitaiza haana pyasuka ha kutwala ku ufulyelo . Vumbi likapwe hamwe ni yenu.

## 2 Timothy

## Chapter 1

<sup>1</sup>Paulu , kambaji wa Kilishitu Yesu kupalikila muchizango cha Zambini , munayila lushiko lwa mwono muli Kilishitu Yesu, <sup>2</sup>kuli chimoteu , Mwanami wakuzanga : kuwunda , keke ni zango kukatuka kuli Zambini Tata ni Kilishitu Yesu mwene wetu. <sup>3</sup>Ngunasakwila kuli Zambini , yoze nazachila kukatuka kuli tulamba, ni mbunge yitoma , ngwe chize nakunonyonga wola weswe muyilemba ufuku ni mwala . <sup>4</sup>Ngwe chize na kwiuluka masoji yenu , nguna twalila kukutala yena , hanga hanji munguzala ni sambukila. <sup>5</sup>Hinguna nwiulula yenu haufulyelo wa mwene mwene , uze wapwile utangu muli kakenu wapwo Loye, ni noko Unise, ni yami wanguhisa ngwami watwama muli yena. <sup>6</sup>Chino cheka chikuma ngunakwiulula yena hanga wana wa Zambini utemuke muli yena kupalikila hakukunangika kwoko lyami . <sup>7</sup>Mumu Zambini kakatuhele shipilitu yawomako, mba kanaka twaha shipilitu yatachi ni zango ni kuli kanyisa yena mwene. <sup>8</sup>Chena cho kanda ukevwa sonyi ha shindakenyo ya mwene , chipwe yayami , Paulu , funga yenyi . Alyoze , lyanyinenu sango kulita ni tachi ja Zambini. <sup>9</sup>Hi Mwene Zambini watulamwinyine ni kutusanyika ni Shipilitu musandu . Hanalingi yino , hikutesa ni milimo yetuko , mba kulita ni yishinganyeka ni ku unda . Kanakatwahayo yino yuma shimbu usolwelo wa Kilishitu Yesu. <sup>10</sup>Mba ulamwino wa Zambini hausolola kupalikila mu kwiza cha chilamwina Kilishitu Yesu. Hi Kilishitu wasako upatwilo wa kufwa ayi kuneha mwono uze ushi songo kupalikila mu sango lipema. <sup>11</sup>Mumu wachino , hananguse mukwa kwambujola , mukwakutwala sango lipema , ni longeshi wa akwa mavungu. <sup>12</sup>Hachino chuma nakwivwa lamba

hachi no chuma . Mba chichi kwivwa sonyi , mumu ngunamunyingika yoze nafulyela. Yami natayiza ngwami yiye mahasa kungufunga mumu nafulyela muli yiye ndo lize tangwa . <sup>13</sup>Fungenu maliji ngwe chilweza yize nwevwile kuli yami, ku ufulyelo nyi zango lize lili muli Kilishitu Yesu . <sup>14</sup>Yuma yipema yize Zambezi hanase muli yena , yifunge kupalikila muli Shipilitu Musandu, yoze watwama muli yetu. <sup>15</sup>Nunanyingika chino , eswe waze atwama Azia hanangu chinyi . Muchino chizavu muli a Fwijelu nyi a Hemojene. <sup>16</sup>Echenu mwene ahane kama keke ku zuwo lya Onesefolu, mumu wangu huzulwile yami nyi kwivwa sonyi hamalenge ka. <sup>17</sup>Alyoze , muze apwile mu Loma , yanyonga yami nyi mbunge yeswe nyi kungu wana yanguwana. <sup>18</sup>Mwene akamweha keke kukatuka kuli yiye hatangwa alize . Eswe maliji ana kangukwasa yami mu Efvesu, unanyingika chikolo.

## Chapter 2

<sup>1</sup>Keshika yena, mwanami upwe wa kujikiza muwana uze uli muli Kilishitu yesu. <sup>2</sup>Yuma yize wavwile kuli yami mukachi kayala , yikunji kuli atu amwenemwene waze makahasa kulongesa akwo nawa. <sup>3</sup>Umone lamba nyi yami ngwe chize liswalale mupema wa Yesu Kilishitu . <sup>4</sup>Nyiumwe swalale malimba mu yuma ya utwamo uno aku kali mujita , hanga akapemene kuli mukulwana wenyi. <sup>5</sup>Nawa , nyi kachi umwe malipika ngwe mukwa kuzomboka fuji, kechi kumwaha chipangula ndo mahwisa nyikulita nyi shimbi jacho. <sup>6</sup>Chinalite njimi yoze mazata nyi tachi kutambula chihanda chenye cha mihuko yitangu. <sup>7</sup>Nyonga hayino yeswe ngunambe , mumu mwene kuma kakwaha ulumbunwiso mu yeswe . <sup>8</sup>Yiluka Yesu Kilishitu , wakumuyachi wa Ndawichi , amuhindwishilla kwa afu. Chino chinate nyi sango lyami lipema , <sup>9</sup>lize nguna mwena lamba kuheta nyi ku kashiwa mumalenge ngwe chinguhengulu. Lyoze liji lya Zambi kalikashile. <sup>10</sup>Keshika na kunyongonona mu yuma yeswe nyi waze hana-tongola, hanga newo akahase kutambula ulamwino uze uli muli Kilishitu Yesu ,nyi uhenya wa mutolo <sup>11</sup>Chino kuhanjika chaumwenemwene chinamba ngwo, " Nyingwe twafwa nenyi, mutukatwama nenyi. <sup>12</sup>Nyingwe mutu nyongonona , mutukayila hamuwika nenyi. <sup>13</sup>Nyingwe twahona kupwa nyi umwenemwene , iye katwama wamwenemwene , mumu kahashile kuli kala mwene. <sup>14</sup>Twalila kweulula nyi yino yuma . Akanyamisse ku meso ja Zambi kanda alitachika ha maliji ; kuchishi nyi ulemu , ku chakwenyeka waze akwa kwivwilila. <sup>15</sup>Linga kanawa hanga ukalihetese yena mwene kuli Zambi ngwe umwe yoze hana sele shindakenyo , mukwa milimo yoze keshi nyi chimwe cha kuvwilako sonyi, yoze wa kulongesa maliji nyi kulita nyi umwenemwene . <sup>16</sup>China kumbambwola chamokomoko , chize cha kuchiza chinji kuyuma ya u Zambi. <sup>17</sup>Kuhanjika cho kumuchi kambongomoka ngwe mbongola . Mukachi ko muli Hemeneu nyi Fwiletu, <sup>18</sup>waze hana pyanguka ku umwenemwene . O kakwamba ngwo uhindikilo wa kuli afu hiunapuko kulu , nyi kwenyeka ufulyelo wa amwe. <sup>19</sup>Chenacho , henaho hamanyina kukola cha uputukilo wa Zambi . Kuushi nyi uno ulumbunwiso : " Mwene kanyingika waze hi jenyi " nyi Eswe mavulwoka jina lya mwene akakatuke kuhenge." <sup>20</sup>Muzuwo lya wulemu mwatwamine wika yuma ya uma nyi palata , Mwatwama yikwachilo ya mutondo nyi ndambo . Yimwe yikwachilo ya kuzachisa kuli waze alemu, yikwo kuli waze keshi ulemu. <sup>21</sup>Nyi umwe maliwahisa chakuhona ulemu , chekwamba kali chikwachilo chakuhona ulemu. musandu , wakutela , nyi wakululika wa milimo yeswe yipema. <sup>22</sup>Chinenu usolo weswe wa ukweze . Kaulenu ululi , ufulyelo , Zango , nyi sambukila hamwe nyi waze eswe akusanyika Mwene ha mbunge jo jipema. <sup>23</sup>Alyoze litunenu yihula ya uhepuke nyi yize kuyishi kulumbunuka . Nunanyika ngwenu yakusema kulihangujola . <sup>24</sup>Ngamba ya Mwene katambile kupwa mu kwa ndombo . Alyoze katamba kupwa chimbovu kuli eswe , mukwa ku longesa , nyi mukwa kuli humikiza. <sup>25</sup>Yiye mukwa kushimbika alongese waze akulimika nyi yize . Zambi kachi hanji makaha ukenokeno mumu ha mana awumwene mwene . <sup>26</sup>Hamwe makapwa akulaula nawa nyi kuhambuluka kambwila lya lyapu , waze hana kwachiwa kuli yiye mukulinga upale wenyi.

## Chapter 3

<sup>1</sup>Alyoze nyingikenu chino: ha matangwa akusula kumukapwa myaka yikalu. <sup>2</sup>Mumu atu kumakakapwa akwa kuli vwimba , akwa kulizelula , akwa kushilika , keshi kwononoka kuli yisemi jo, akwa kulelesa, akwa luchisa .  
<sup>3</sup>Keshi zango lya atu ,keshi nyi ukonekeno , yilamikiji , keshi kulikumikiza , asasu, keshi kufwila yipema . <sup>4</sup>Akwa kusolola akwo , akwa kulipupula , akwa kulifuza, akwa kufwila kuwaha hi Zambi ko.<sup>5</sup>kusoloka cha uwahilo kali nacho , alyoze kakulikala tachi jacho. kuli wano nawa kondoloka. <sup>6</sup>Hakachi ko kwali waze akulyomba nyikunjila mu mazuwo akakwate ku ufunge mapwo a kuhepuka . Wano e mapwo ali nyi shili mba kanawahungumuna ku usolo weka nyi weka. <sup>7</sup>Ano mapwo matangwa eswe , alyoze nyilimwe tangwa keshi kuheta ku chinyingi cha umwenemwene.<sup>8</sup>Chizechene ngwe Yane nyi Yambwe alimikine nyi mose , chocho wano alongeshi amahuza kakulimika nyi umwenemwene. Atu a kupiha mu kunyonga cho , yisashili ha kutwala ku ufulyelo. <sup>9</sup>Alyoze kechi kasenya kulutwe nawa . Mumu uhepuke wo kumu ukasoloka kuli atu eswe , chize chene ngwe uhepuke wa waze malunga wasolokele . <sup>10</sup>Alyoze yena; hiwunakuwula kulongesa chami , nyi kwenda chami , nyi upale wami , nyi ufulyelo wami , nyi uhomboliji wami , nyi zango lyami , nyi kuyongonona chami , <sup>11</sup>nyi yihungumyona , nyi lamba , lize lyanguwanyine mu Andyaka , mu Yikonyu mu Lesetese. Yihungumyona yize nanyongonwene nayo . Nyi Mwene wangupulwile ku yeswe. <sup>12</sup>Nyi waze eswe mazanga kwenda nyi uwayilo muli Kilishitu Yesu kumakamona yihungumyona. <sup>13</sup>Alyoze yingungulu nyi akwa kwonga kuma kapiha kuhyana , nyiku pyangula nyi kupyanguka .  
<sup>14</sup>Alyoze yena ; pwako mu yuma hiwunalilongesa nyi yize unanyingika , mumu unanyingika yoze wakulongesele yo . <sup>15</sup>Ngwe chize ku ukemba we hiwunanyingika je sona jisandu . Jize jinahase kukufumbamana mukuzuka ulamwino ku ufulyelo uze uli muli Kilishitu Yesu.<sup>16</sup>Yisoneko yeswe hanayihwimi kuli Zambi .Neyo yakufumbuka ha kulongesa, nyi ha kukumika , nyi ha kululika , nyi ha kufumba mu ululi. <sup>17</sup>Achi mumu hanga hanga mutu wa zambi akapwe mukwa kuhasa , wakutela lya kulu yitanga yeswe yipema.

## Chapter 4

<sup>1</sup>Shimbu ngunakwehe kumeso ja Zambezi ni Kilishitu Yesu, yozze makapatwila a mwono niy afu, niy ku usolokelo wenyi ni wanangana wenyi: <sup>2</sup>Ambujola Iye liji; hondangana nalyo ha mwaka upema niy haze hi mwaka upemako. Kumika, ambila, shinjila niy uhomboloji weswe niy longeso lyeswe. <sup>3</sup>Mumu mwaka muukapwa muze atu keshi kalihumikiza niy longeso lingunu. Alyoze, makalilunjikila alongeshi niy kulita niy usolo wo ene, aze akwamba yize matwi jo akuzwa mazanga kwivwa. <sup>4</sup>Makateulula matwi jo ku umwenemwene, makakondolokela ku yishima yamokomoko. <sup>5</sup>Alyoze yenu, keyela ha yuma yeswe. Nyongonona niy utunu ndusu mu yize yikalu; linga milimo ya mukwa kwambujola; manununa uvumbiko we. <sup>6</sup>Mumu himungutehuka. Mwaka wakutusuka chami hiweza. <sup>7</sup>Hingunalitachika mu ku litachika chipema; hingunamanununa che kuzomboka; hingunafungu ufulyelo. <sup>8</sup>Hanangutulikila chipangula cha ululi, chize Mwene, mwe sopi wa ululi, makangwaha ha tangwa lize, hi kuli yami wikako, alyoze nawa kuli waze eswe akuzanga usolokelo wenyi. <sup>9</sup>Lipupwise kwiza kuli yami niy kawashi. <sup>10</sup>Mumu Ndimba hanangwehuka. Mumu hanafwila yuma ya mwakono hanayi ku Tesalonika. Kelesene hanayi ku Ngalashiya, niy Tigtu hanayi ku Ndalamashiya. <sup>11</sup>Luka wika uli hamwe niy yami. Hitula Mako ukamunehe hamwe niy yena mumu kanangutela mu uvumbiko. <sup>12</sup>Techiku hingunamutumu ku Efvesu. <sup>13</sup>Chikuto chize nahichikile ku Tulowa niy Kalupu, ukachinehe muze muwiza, niy mikanda, kuhyana chikolo yize ya malambu. <sup>14</sup>Aleshandele fuli - unengu wangulingile yipi yinji. Mwene makamwaha kulita niy yitanga yenyi. <sup>15</sup>Yena nawa kanyama nenyi, mumu walimikine chikolo nyimaliji jetu. <sup>16</sup>Hakukumbulula chami chitangu, eswe angwehukile. Alyoze mweswe wanguhichikile. Kanda akatwikacho. <sup>17</sup>Alyoze Mwene wamanyine hamwe niy yami wanguhele tachi hanga, ku kanwa lyami akambujole lyakulu sango lipema, hanga akwa mavungu eswe akalivwe. Angupulwile ku kanwa lya ndumba. <sup>18</sup>Mwene kumakangupulula ku yitanga yeswe yipi makangulamwina ndo ku wanangana wenyi wa mwilu. Uhenya ukapwe kuli yiye ndo ku myaka ya mutolo. Amene. <sup>19</sup>Meeneka Pulishila, Akwila, niy akwa zuwo lya Onesefwalu. <sup>20</sup>Elashitu wasalile ku Kolindu, alyoze nahichikile Tulofwimu kunyima ku Miletu kayiza. <sup>21</sup>Lipupwise kwiza shimbu mwaka wa chishika kanda uhete. Upulu kana kumeneka, niy Pundene, Linu, Kelelautiya, niy mandumbu eswe. <sup>22</sup>Mwene akapwe hamwe niy shipilitu ye. Vumbi likapwe hamwe niy yena.

## Titus

## Chapter 1

<sup>1</sup>Paul, a servant of God and an apostle of Jesus Christ to further the faith of God's elect and their knowledge of the truth that leads to godliness—<sup>2</sup>in the hope of eternal life, which God, who does not lie, promised before the beginning of time,<sup>3</sup> and which now at his appointed season he has brought to light through the preaching entrusted to me by the command of God our Savior,<sup>4</sup> To Titus, my true son in our common faith: Grace and peace from God the Father and Christ Jesus our Savior. <sup>5</sup>The reason I left you in Crete was that you might put in order what was left unfinished and appoint elders in every town, as I directed you. <sup>6</sup>An elder must be blameless, faithful to his wife, a man whose children believe and are not open to the charge of being wild and disobedient. <sup>7</sup>Since an overseer manages God's household, he must be blameless—not overbearing, not quick-tempered, not given to drunkenness, not violent, not pursuing dishonest gain. <sup>8</sup>Rather, he must be hospitable, one who loves what is good, who is self-controlled, upright, holy and disciplined. <sup>9</sup>He must hold firmly to the trustworthy message as it has been taught, so that he can encourage others by sound doctrine and refute those who oppose it. <sup>10</sup>For there are many rebellious people, full of meaningless talk and deception, especially those of the circumcision group. <sup>11</sup>They must be silenced, because they are disrupting whole households by teaching things they ought not to teach—and that for the sake of dishonest gain. <sup>12</sup>One of Crete's own prophets has said it: "Cretans are always liars, evil brutes, lazy gluttons." <sup>13</sup>This saying is true. Therefore rebuke them sharply, so that they will be sound in the faith <sup>14</sup>and will pay no attention to Jewish myths or to the merely human commands of those who reject the truth. <sup>15</sup>To the pure, all things are pure, but to those who are corrupted and do not believe, nothing is pure. In fact, both their minds and consciences are corrupted. <sup>16</sup>They claim to know God, but by their actions they deny him. They are detestable, disobedient and unfit for doing anything good.

## Chapter 2

<sup>1</sup>But as for you, speak the things which are proper for sound doctrine: <sup>2</sup>that the older men be sober, reverent, temperate, sound in faith, in love, in patience;<sup>3</sup>the older women likewise, that they be reverent in behavior, not slanderers, not given to much wine, teachers of good things— <sup>4</sup>that they admonish the young women to love their husbands, to love their children, <sup>5</sup>to be discreet, chaste, homemakers, good, obedient to their own husbands, that the word of God may not be blasphemed.<sup>6</sup>Likewise, exhort the young men to be sober-minded, <sup>7</sup>in all things showing yourself to be a pattern of good works; in doctrine showing integrity, reverence, incorruptibility, <sup>8</sup>sound speech that cannot be condemned, that one who is an opponent may be ashamed, having nothing evil to say of you.<sup>9</sup>Exhort bondservants to be obedient to their own masters, to be well pleasing in all things, not answering back, <sup>10</sup>not pilfering, but showing all good fidelity, that they may adorn the doctrine of God our Savior in all things.<sup>11</sup>For the grace of God that brings salvation has appeared to all men, <sup>12</sup>teaching us that, denying ungodliness and worldly lusts, we should live soberly, righteously, and godly in the present age, <sup>13</sup>looking for the blessed hope and glorious appearing of our great God and Savior Jesus Christ, <sup>14</sup>who gave Himself for us, that He might redeem us from every lawless deed and purify for Himself His own special people, zealous for good works. Speak these things, exhort, and rebuke with all authority. Let no one despise you.<sup>15</sup>You must teach these things and encourage the believers to do them. You have the authority to correct them when necessary, so don't let anyone disregard what you say.

## Chapter 3

<sup>1</sup>Remind the believers to submit to the government and its officers. They should be obedient, always ready to do what is good. <sup>2</sup>They must not slander anyone and must avoid quarreling. Instead, they should be gentle and show true humility to everyone. <sup>3</sup>Once we, too, were foolish and disobedient. We were misled and became slaves to many lusts and pleasures. Our lives were full of evil and envy, and we hated each other. <sup>4</sup>But—When God our Savior revealed his kindness and love, <sup>5</sup>he saved us, not because of the righteous things we had done, but because of his mercy. He washed away our sins, giving us a new birth and new life through the Holy Spirit. <sup>6</sup>He generously poured out the Spirit upon us through Jesus Christ our Savior. <sup>7</sup>Because of his grace he made us right in his sight and gave us confidence that we will inherit eternal life. <sup>8</sup>This is a trustworthy saying, and I want you to insist on these teachings so that all who trust in God will devote themselves to doing good. These teachings are good and beneficial for everyone. <sup>9</sup>Do not get involved in foolish discussions about spiritual pedigrees or in quarrels and fights about obedience to Jewish laws. These things are useless and a waste of time. <sup>10</sup>If people are causing divisions among you, give a first and second warning. After that, have nothing more to do with them. <sup>11</sup>For people like that have turned away from the truth, and their own sins condemn them. <sup>12</sup>I am planning to send either Artemas or Tychicus to you. As soon as one of them arrives, do your best to meet me at Nicopolis, for I have decided to stay there for the winter. <sup>13</sup>Do everything you can to help Zenas the lawyer and Apollos with their trip. See that they are given everything they need. <sup>14</sup>Our people must learn to do good by meeting the urgent needs of others; then they will not be unproductive. <sup>15</sup>Everybody here sends greetings. Please give my greetings to the believers—all who love us. May God's grace be with you all.

## Hebrews

## Chapter 1

<sup>1</sup>Shimbu yamyaka Zambe wahanjikile kuli tulamba juthu kupalikila mu apulofita ha shimbu jinji nyi mu jila jinji. <sup>2</sup>Mba hamatangwa wano akusula , hanahanjika kuli yethu muli Mwananyi , yoze hanatongola kupwa swana wa yuma yeswe . Muli yiye mwe Zambe watangile chifuchi . <sup>3</sup>Mwenawo mwe kuhenya cha uhenya wa Zambe , chimanyino cha kupwa chenye. Aye kakukwachisa yeswe hamuwika ku liji lyatachi jenyi. Muze te hamanununa shili , yiye hana twama kukwoko lya chindume lya ulamba wa mwilu. <sup>4</sup>Yiye hapwa mwene kuli angelo ngwe jina hanahingi hilinehanya ma jina jo. <sup>5</sup>Mumu ku mungelo muka yoze Zambe wambile ngwenyi , "Ena uli Mwanami , musono hinapwa Tatenu"? chipwe kuli angelo aka Zambe wambile , " Mungukapwa Tato kuli yiye , nawa makapwa Mwana kuli yami"? <sup>6</sup>Mba nawa , muze Zambe haneha mutangu mu chifuchi , yamba , "Angelo eswe ja Zambe anatela kumuwayila ." <sup>7</sup>Hakutwala ku angelo yamba , " Yiye wakupwisa angelo janyi mashipilitu , nyi tuvumbi twenyi milengi ya kahya." <sup>8</sup>Mba kuli Mwana yamba , " Chitwamo chawanangana we , Zambe , cha myaka yamitolo yeswe . Mulumbu wa ululi we mulumbu wa wanangana we. <sup>9</sup>Hiunazange ululi nyi kupihilila ungulungulu . Keshika Zambe , Zambe ye , hakuwahisa nyi maji asambukila kuhyana akwenu ." <sup>10</sup>"Mu uputukilo, Mwene , wasele fundamentu ya hashi malilu yitanga ya moko je. <sup>11</sup>Yino kumuyikalyenyeka, alyoze yena uli wahaya myaka . Ayo kumuyika papujoka ngwe chipinji cha hina . <sup>12</sup>Mukayivunga ngwe hina , nawa neyo kumuyikalumuka ngwe chipinji cha hina . Alyoze yena ushikwalumuka, nyi ye myaka ye kuyishi kusula." <sup>13</sup>Mba ku angelo aka waze Zambe alwezele ha shimbu yimwe , " Twama ku kwoko lya chindume ndo mungu pwisa akwa khole je chitwamo cha molu je"? <sup>14</sup>Angelo eswe hi mashipilitu ko waze akuvumbika , nyi waze hanatumu kufunga akwa kuhinga ulamwino nyi?

## Chapter 2

<sup>1</sup>Keshika twatela kusako mana chinji kuli yize hitwevwa , kuchina hanji mutu katanguka .<sup>2</sup>Nyi chakwamba ngwo liji ali hanjikile muma kanwa ja angelo yapwile ya umwenemwene , nyi utanguko weswe nyi uhulya weswe watambwile fweto ya kulita ,<sup>3</sup>mba kuchi mutuhasa ku china nyi mutu lengulula ulamwino upwahaha ? Uno ulamwino chitangu awambujolele kuli mwene nawa kana kayambujola kuli waze ayi vwile .<sup>4</sup>Hashimbu yi muwika Zambe nyi kushindakenya nawa hanji njikilo , yakokomwesa , nyi yipupu yeka nyi yeka , nyi kupala chenye mwene.<sup>5</sup>Mumu hikuli angelo ko Zambe wahanyine kuyula yifuchi yahashi muyizalo , yize tunambe .<sup>6</sup>Alyoze , umwe hanahana ujiho, muma mumwe ngwenyi , kumanyi mutu , "kuchi apwa umwili luke? Hanji mwana mutu , kuchi mwakumu vuluka nyi mwamusa mana?"<sup>7</sup>Hiunamutenge kwishi lya angelo ; hunamuse chipangulo cha uhenya nyi ulemu helu lya yitanga ya moko je .<sup>8</sup>Himunase yuma yeswe hashi lya yilyato yenye ."  
Mumu kuli iye Zambe ahele chiyulo ha yuma yeswe . Kakahichikileho nyichimwe hachi yulo chenye . Alyoze kanda tuchimona yuma yeswe ya kuyula kuli iye.<sup>9</sup>Alyoze twamona yoze apwishile kupwa mwishi lya angelo ha kashimbu kakehe , Yesu , hanamuse chipangula cha uhenya nyi ulemu mumu halamba lya kufwa hanga ku keke lya Zambe akamone kufwa hali atu eswe .<sup>10</sup>Mumu chinatela Zambe , mumu yuma yeswe kuli yiye yakatuka kuneha ana anji ku uhenya. Chinatela kaputu ka ulamwino wo akamupwise mungunu hakumona lamba lya kufwa hana muse chipangula cha uhenya nyi ulemu hanga kuvumbi ya Zambe akamone kufwa.<sup>11</sup>Mumu eswe aali nyi yoze wakusela ku usandu nyi waze hanasela ku usandu kunapu eswe akuli umuwika . Hachino keshi nyi sonyi ja kwavuluka ngwenyi mandumbu .<sup>12</sup>Ngwenyi , " Mungu kambujola jina lye ku mandumbu , mukakwambila mukachi kachi kungulwila."<sup>13</sup>Cheka nawa, "Ami mukafulyela muli iye ." cheka nawa, Talenu , Ami nyi ana jami waze anguhele Zambe."<sup>14</sup>Keshika , ana akahe akahe muze ali nyi mijimba ya manyinga , nyi yiye wapwile nyi mujimba wa manyinga , mujila yimuwika , kwamba ngwo kupalikila mu kufwa chenye afumiseha auze wakuneha kufwa , iye , satana .<sup>15</sup>Hanga , akatusule waze eswe kuwoma wakufwa , waze atwama shimbu yeswe mu undungo .<sup>16</sup>Chamwenemwene hi angelo ko lume anakwasa ka alyoze kanakwasa kumunyachi wa Apalahama .<sup>17</sup>Keshika chatela kuyuma yeswe akamupwise wakulifwa nyi mandumbu jenyi mujila jeswe , hakwamba ngwo akapwe sasendote mukwa lutwe wa keke , wamwenemwene nyi yuma yakutwa kuli Zambe , hanga akakukile milonga ya atu .<sup>18</sup>Mumu Yesu mwene haneyi lamba , hakumweseka , kanahase kukwase eswe waze anesekewa.

## Chapter 3

<sup>1</sup>Keshika ,mandumbu asandu , nuli nyi chihanda cha kutambika chamuma lilu . Nyongenu hali Yesu , kambaji nyi mwe sasendote mukwa lutwe wa kutayiza chetu . <sup>2</sup>Kanakapwa wa umwenemwene kuli Zambzi, iye wamusakwile , chizechene ngwe Mose nawa wapwile nyi umwenemwene mu zuwo lya Zambzi . <sup>3</sup>Mumu Yesu hanamunyongo kupwa mukwa kutela uhenya wunji wahyana Mose , nyi kulita ngwe yoze watungile zuwo uhenya wenyi wahyana we uhenya wa lye zuwo . <sup>4</sup>Mumu zuwo lyeswe kuli yoze wakulitunga , alyoze watungile yeswe hi Zambzi. <sup>5</sup>Mumu Mose wapwile ndungo wa umwenemwene mu zuwo lya Zambzi lyeswe, kupwa uchela ha yuma yize makahanjika kulutwe. <sup>6</sup>Alyoze Kilishitu waumwenemwene ngwe mwana una tetekela mu zuwo lya Zambzi . Yetu tuli zuwo lyenyi nyi chamwenemwene mutulalaminya ku hamu lyetu nyi kulisamba cha kutalatala chetu. <sup>7</sup>Keshika , chizechene ngwe Shipilitu Musandu kanambe ngwenyi: "Musono , nyi munwivwa liji lyenyi <sup>8</sup>kanda nukalisa mbunge jenu ngwe kushimbu yakutanguka , ha tangwa lya kweseka mu puya. <sup>9</sup>Achi chapwile muze ashakulu jenu angwihile kungweseka , nyi muze , ha makumi awana a myaka , amwene itanga yami. <sup>10</sup>Keshika napihilile ha chisemuko chize . Nambile ngwami , ' Kakupyanguka matangwa eswe mu mbunge jo . Kanyingikine majila jami. ' <sup>11</sup>Ngwe chizechene nalishingile mu ufwatulo wami : 'Keshi kanjila mu uhvimino wami. ' <sup>12</sup>Kanyamenu , mandumbu , kuchina hanji muyipwa muli umwe nyi mbunge yipi ya kuhona ufulyelo , mbunge yize ya kukatuka kuli Zambzi wa mwono . <sup>13</sup>Alyoze , lijikijizenu umwe nyi mukwo tangwa ha tangwa , shimbu lyeswe analivuluka ngwo "Musono, " hanga nyiumwe wa kuli yenu makalisa ha kwonga cha shili. <sup>14</sup>Mumu hi twapwile tusendo twa Kilishitu nyi mu tukwachilila ku ujikijilo wetu muli iye kuputuka ku uputukilo ndo kusongo . <sup>15</sup>Hali chichi hanachambe , " Musono, nukalisa mbunge jenu , ngwe kushingu yakutanguka. " <sup>16</sup>Aya waze evwile Zambzi nyi kumutangukila ? Hi wazeko akatukile ku Engitu ku palikila muli Mose ko ? <sup>17</sup>Mba hali aya wapihililile makumi awana a myaka ? Hi hali waze avulumwine ko , nyi waze mijimba yo ya kufwa yalimbukile mu puya nyi ? <sup>18</sup>Kuli aya washingile ngwe kechi kanjila mu uhvimino wenyi , nyi hi hamulonga ko wa waze amuhukililile iye ? <sup>19</sup>Mba tunamono kahashile kunjilamo mu uhvimino wenyi mumu kafulyelele.

## Chapter 4

<sup>1</sup>Keshika , muze shiko lyakunjila mu ku hwima chenye lina chimana , tukanyamenu hanga nyi umwe wa muli yenu asoloke kuhona cha lyo. <sup>2</sup>Mumu atwambulwilile sango lipema chizechene ngwe ayo . Alyoze mujimba wa cho kuwakwashile waze kali nungine mu ufulyelo nyi waze azeye lele.<sup>3</sup>Mumu yetu hitunafulyela tu nanjila mu uhwimino uze , ngwe chize chene ambile , " Ngwe nalishingile mu utenu wami , kechi kanjila mu uhwimino wami. " Chipwe , milimo yenye ya hwile ku katuka ku uputukilo wa chifuchi . <sup>4</sup>Mumu hanambe muma mu mwe ha kutwala kutangwa lya muchishimiyali: "Nyi Zambi wa hwimine ha tangwa lya mu chishimiyali ku milimo yenye yeswe ." <sup>5</sup>Nawa mu chisoneko chine chene yamba ngwenye , " Kechi kanjila mu uhwimino wami. "<sup>6</sup>Keshika , chinasala kuli amwe kunjila mu uhwimino , nyi waze kunyima atambwile sango lipema o ka ka njilile mumu wa uhulya wo. <sup>7</sup>Keshika Zambi nawa hanatongola tangwa limwe , kuliluka ngwo " musono , " muze ahanjikile muli Ndawichi kulutwe chinji mu maliji alyangile kwamba : " Muzono nyi mwivwa liji lyenye , kanda nu kalisa mbunge jenu."<sup>8</sup>Nyi kachi Yoswa kahele ku hwima , Zambi kachi kahanjikile ha tangwa likwo . <sup>9</sup>Keshika kunasala ku hwima cha sambata ana tulikila atu ja Zambi. <sup>10</sup>Mumu yoze wa ku njila mu uhwimino wa Zambi aye ha hwima ku milimo yenye , ngwe chize Zambi ahwimine ku milimo yenye . <sup>11</sup>Keshika tuli kolwezenu ku njila mu uhwimino wacho , hanga nyi umwe maholokela mu uhulya uze alingile . <sup>12</sup>Mumu liji lya Zambi mwono likwete nawa kulya jikiza nawa kulya mbuka kuhyana poko ya mukwale .Ya kutuwa nyi kuhandununa mbunge nyi shipilitu , makonekeno nyi usongosongo , kulya kuhasa kunyingika manyonga nyi ku kana cha mbunge. <sup>13</sup>Nyi chimwe hanatange chaswamana kuli Zaambi . Alyoze , yeswe yapwa uselesele nawa ya kufukula ku meso ja yoze tunatela ku lumbununa . <sup>14</sup>Keshika , muze tuli nyi sasendote mukwa lutwe yoze hanapalika ndusu mumalilu , Yesu mwana wa Zambi , tu lalaminyenu ku kutayiza chetu. <sup>15</sup>Mumu kutushi nyi sasendote mukwa lutwe yoze keshi kwivwa keke ha ku zeye chetu. Alyoze , tuli nyi umwe yoze hanamweseka mujila jeswe ngwe yetu, mba aye keshi shili. <sup>16</sup>Tukundamenu nyi hamu ku chitwamo cha wanangana wa vumbi , hanga tutambule keke nyi vumbi ya ku kwasa ha shimbu ya ku hona.

## Chapter 5

<sup>1</sup>Mumu mweswe sasendote mukwa lutwe , wa kusakulu hakachi ka atu , ha namutongola kwalingila atu mu yuma ya Zambezi , hanga akalambule yeswe yawana nyi yitapo ya shili. <sup>2</sup>Mahasa kupwa nyi uhunikizo hali waze a kuhona kunyingika nyi waze hanongo, mumu yiye nawa mwene mukwa kuhehele. <sup>3</sup>Mumu ya achi , neye nawa chamutela ku lambula yitapo ya shili jenyi , ngwe chize alingile atu akwo shili. <sup>4</sup>Hi kuli yiye mwene ko mweswawo malyanjila uno ulemu . shina mamutambika kuli Zambezi , ngwe chize Alone wapwile . <sup>5</sup>Mujila yimuwika , chocho Kilishitu kalichichimyeke mwene kupwa sasendote . Shina , yoze wa hanjikile nenyi yamba , "Yena mwanami ; Musono hinapwa Tatenu." <sup>6</sup>Nyi kuta ngwe chize hanambe nawa mu chihunda chuikwo ngwenyi , " Yena uli sasendote wa myaka ya mutolo nyi kulika nyiku kaula Melekizeteke." <sup>7</sup>Mumatangwa ja musunya wenyi , Kilishitu walihanyine mukulemba nyi kwita hamuwika nyi kololoka chikolo nyi masoji kuli Zambezi , yoze te wawashile mumu uwahilo wenyi . <sup>8</sup>Chipwe wapwile mwana , hindu walilongesele kwononoka ku yuma yize evwile lamba <sup>9</sup>Kamupwishile mungunu nawa wapwile kaputu , kuli waze eswe akumunwononokena ,kaputu ka ulamwino wa mutolo . <sup>10</sup>Kana mutambika kuli Zambezi ngwenyi sasendote mukwa lutwe nyi kulita nyi kaula cha Melekizeteke. <sup>11</sup>Yinji tuli nayo yakuhanjika hali Yesu , alyoze chinakale kulumbununa mumu hi nwapwa tujika matwi. <sup>12</sup>Chipwe chocho hashimbu yino nunatela te kupwa alongeshi , chinakambe umwe kunulongesa uputukilo wa maliji a Zambezi . Chanutamba kutambula yamwa, hi kulya chatachi ko ! <sup>13</sup>Mumu mweswe yoze wakutambula wika yamwa kalongolokele mu liji lya ululi. Mumu kali wika mwana - kamba . <sup>14</sup>Alyoze kulya chatachi kuchapwa hali waze hakola . Awa eze waze mumu ha hanevwishisa kulifumba cho akase chinyingi hakachi ka chize chipema nyi chipi.

## Chapter 6

<sup>1</sup>Keshika , tuhichikenu uputukilo wasango lya Kilishitu nyi kuya ha lutwe mukukola . Kanda tusa nawa fundamentu ya kulikonekena kukatuka ku yitanga ya kufwa nyi ufulyelo muli Zambi, <sup>2</sup>chipwe fundamentu ya longeso lya ma upapachiso , kusayika moko , kusanguka cha afu , nyi upatwilo wa mutolo. <sup>3</sup>Nawa mutulinga chino nyi Zambi machi tayijisa .<sup>4</sup>Mumu chikalukuli waze anyingikine pangu , waze anyingikine wana wa mwilu , waze apwile nyi chihanda cha Shipilitu Musandu, <sup>5</sup>nyi waze hanapanjika ku liji lipema lya Zambi nyi yipupu, ya shimbu ya kulutwe , <sup>6</sup>alyoze yoze hatanguka - chikalukuli kwahilwisa cheka nawanyikuli konekena . Hamulonga wakwamba mwana wa Zambi hanalipapalila ye nawa, nyi kumuvwisa sonyi yiye.<sup>7</sup>Mumu mavu waze akunwa meya avula yize yakunokenaho kanji, yenayo yakusokesa mitondo yize yatwama nyimilimo kuli waze mavu akwalimina - kakutambula kisu kukatuka kuli Zambi. <sup>8</sup>Alyoze nyi muyisoka mingonga nyi mbimbo , yamokomoko nawa yatwama nyi shingo. Sango lyayo kuwema.<sup>9</sup>Mba tuli nyi ushindakenyo wa yuma yipema kutwala kuli yenu, akwethu akwa zango , yuma yatala ku ulamwino , chipwe tunahanjika chize. <sup>10</sup>Mumu Zambi hi chihengi ko . Aye kechi kavula milimo yenu nyi zango nunakasolola ha jina lyenyi , mumu nunakavumbikila athu jenyi asandu, se nuchili nyi kwa zachila .<sup>11</sup>Tunazange nyi mbunge yeswe nyi umwe wakuli yenu akasolole kuli pupwisa chimuwika , akasele chinyingi , hakulu cha kutalatala ndo kusongo. <sup>12</sup>Achi hanga kanda nukapwa yilenda , alyoze nukapwe akwa kwimbulula waze ku ufulyelo nyi uhumikizo mahinga yilakenyo.<sup>13</sup>Mumu muze Zambi walakenyene kuli Apalahama , washingile kuli mwene , se kalishingile kuli nyiumwe yoze wamuhyana. <sup>14</sup>Wambile , "chamwene mwene kuwahisa kumungukakuwahisa nyi kwokesa kumungukakwokesa." <sup>15</sup>Chino , Apalahama watambwile chize amulakenyene muze washimbwilile mukulihumikiza .<sup>16</sup>Mumu athu kakulishinga ha waze anahyana . Hasongo lya kulihamika cheswe , kulishinga che kutayiza. <sup>17</sup>Muze Zambi wazangile kusolola hatoma kuli waze akwa kuswana chilakenyo cha upale wenyi ushikwalumuka, hanachikoles nyi shingo. <sup>18</sup>Walingile chino hanga kupalikila mu yuma yaali ishikwahimuka - Yize mumu Zambi keshi mahuza - yethu , hitunachinyina ku uswamino , kukwata ku talatala chakujikuisa chize chineza kulutwe lyethu.<sup>19</sup>Tuli nyi chino ngwe ankola ya mbunge kuyajikiza nawa kuyakola kutalatala chize chakunjila muchima lya chikalakala, <sup>20</sup>muze Yesu , yiye tetekeli , hanatunjilila muchihela chize. Aye hanapu mwe sasendote mukwa lutwe ndo myaka yamutolo nyikulita nyi ngango ya Melekizeteke.

## Chapter 7

<sup>1</sup>Kwapwile yono Melekizeteke , mwanangana wa Seleme sasendote wa Zambezi wahyana , watakanyine Apalahama wa katukile nyi ku shaha myanangana nyi ku mupala . <sup>2</sup>Wapwile yiye Apalahama wa hanyine chihanda cha kumi cheswe . Chitangu , kwalumuna chajina lyenyi chinalumbununa , mwanangana wa ululi ;" nawa kali iyemwanangana wa saleme , " mwe iye , " Mwanangana wa sambukila . " <sup>3</sup>Iye keshi nyi tato , keshi nyi naye , keshi ashakulu , nyi keshi kuputuka matangwa chipwe kusula chamwono kate, makalifwa ngwe mwana Zambezi , mumu iye kapwa sasendote wa mutolo. <sup>4</sup>Talenu unene uno lunga wapwile kuli iye kalamba Apalahama wahanyine chihande cha kumi cha yuma ambachile mu jita . <sup>5</sup>Akwa chisemuka a kuli levwi atambwile usasendote kanatwisuka kulita nyi shimbi kutambula yihanda ya kumi kuli atu , che kwamba , akuli usoko jo , chipwe , nawa , akuli ana ja Apalahama . <sup>6</sup>Alyoze Melekizeteke , yoze chisemuka chenye kakachiwanyine kuli ayo , atambwile yihanda ya kumi kuli apalahama , nawa wamupalile , iye umwe , wapwile nyi ilakenyo. <sup>7</sup>Kushi nyi ku hamika ngo mutu mukehe kana mupale ku mutu munene . <sup>8</sup>Hali chino , mutu wakufwa kakutambula yihanda ya kumi , mba muli ize jila kana mushindakenya ngwo kali nyi mwono. <sup>9</sup>Alyoze , nyi mujila yakuhanjikilamo , levwe, watambwile yihanda ya kumi kupalikila muli Apalahama , <sup>10</sup>mumu levwi wapwile mumujimba wa kalamba kenye muze Melekizeteke watakanyine Apalahama. <sup>11</sup>Halyapwila kachi kumanunuka chapwile kuhashiwa kupalikila ku usasendote wa levwi (mumu muli ayo atu atambwile shimbi ) , mba chuma chikwo chika mu chizangiwa nyi kupwa nyi sasendote mukwo kuhyana nyi jila ja Melekizeteki , nawa kuhona nyi kulita nyi jila ja Alone ? <sup>12</sup>Mumu te hanalumuna , usasendote nyi shimbi nawa jinatela kwalumuna. <sup>13</sup>Mumu umwe hali yoze ino yuma anambe ya kutwala ku vungu likwo , mumu kushi nyiumwe hana zachila ha chilumbilo. <sup>14</sup>Mumu chinasoloka pundu kuvungu lya Yunda mwanangana wetu wasemukine , vungu lya Mose kanda alilumbununa ya kutwala ku asasendote . <sup>15</sup>Yize twakwamba kanda isotoka pundu kate mukwo sasendote mahindukila mu chifwa cha Melekizeteke. <sup>16</sup>Kucha manyine ha kuzanga cha shimbi ja kumu sunya mba apwe sasendote , mba alyoze chalitele nyi tachi ja mwono wa mutolo . <sup>17</sup>Mumu isoneko yinashindakenya hali iye : "Uli sasendote wa mutolo nyikulita nyi ngango ya Melekizeteki." <sup>18</sup>Mumu je shimbi jatetekele ja pwa kusa hasesa mumu hijazeya chipwe jishi nyichimwe - <sup>19</sup>mumu shimbi kujimanunwine nyi chimwe - mba shina kusolola chakutalatala chipema , kupalikila mu chino twakwiza mukamwihi nyi Zambezi. <sup>20</sup>Alyoze kuchakapwile chishi shingo ! Akwo ejile nyi kupwa asasendote chakuhona limwe shingo , <sup>21</sup>alyoze wejile nyikupwa sasendote kupalikila mu , "Mwene walishingile mba kechi kalumuna nyonga lye nyi : ' Yena uli sasendote wa mutolo.' " <sup>22</sup>Mba hali chino Yesu hahanausendo upema wahyana . <sup>23</sup>Waze asasendote alutwe apwile anji mu kwalula , mumu kufwa cha akwikile kupwa mu milimo. <sup>24</sup>Mba mumu Yesu kakunyingonona kupwa nyi mwono wamutolo ; iye usasendote wenye ushi kuhwa. <sup>25</sup>Keshika iye unatela ku lamwina mweze waze akukundama kuli Zambezi kupalikila muli iye , mumu shimbu lyeswe katwama wakwa hakwila. <sup>26</sup>Mumu chenacho chatelele kupwa sasendote wahyana , iye musandu , mukwa kusamba . Kalichishile , kahandunuka ku yivulumunyi, nyi kumusa helu lya malilu. <sup>27</sup>Keshi kufunga , chize chene ngwo asasendote akulutwe , kulambula yitapo matangweswe , chitangu ja shili jenyi , nawa nyi shili ja atu. Walingile chino kamuwika kunahu muze alilambwile mwene. <sup>28</sup>Mumu shimbu ja kupwa atu usasendote wahyana waze anapu akwa kukokoloka . Alyoze liji lya kulishinga , lyejile lutwe lya shimbi , lya solwele mwana walunga ,mumu pwishile mungunu myaka yeswe.

## Chapter 8

<sup>1</sup>Achi che chuma tunambe : Tuli nyi sasendote mukwa lutwe yoze hanatwama ku kwoko lya chindume kuchitwamo cha wanangana mwilu. <sup>2</sup>Kuli kavumbi muchihela chisandu , yamwenemwene mbalaka yize mwene , hi atu ko , watungile. <sup>3</sup>Mumu mweswe asasendote mukwa lutwe mamusakula nyi kuhana yawana nyi yitapo . Keshika chatamba kupwa nyi chimwe cha kuhana. <sup>4</sup>Nyi Kilishitu kapwile hano hashi , kachi keshi kupwa sasendote nyi chimwe , mumu kwali waze a kuhana yawana nyikulita nyi shimbi . <sup>5</sup>Waze a kulinga chilweza nyi chizulye cha yuma ya mwilu. Ngwe chize , masa amukanyamishile kuli Zambi nyi muze te hamaputuka kutunga mbalaka: Zambi kanambe ngwenyi , " Tala ukatunge yuma yeswe nyi kulita nyi cheseko chize akusolwesela ha mulundu." <sup>6</sup>Alyoze Kilishitu katambula uvumbiko wahyana , ngwe chize chitakanyishi nawa cha chilakenyo yipema yahyana, ayo ya manyina ha yilakenyo yipema yahyana. <sup>7</sup>Mumu kachi ulakenyo utangu kuwapwile nyi chitela, kachi kafupile haze manjishila chilakenyo wamuchali wunakalanjisa . <sup>8</sup>Mumu muze Zambi wawanyine wupi nyi atu , wambile , "tale , matangwa kaneza - chocho anambe mwene - muze mungukakwata chilakenyo chaha nyi akwa zuwo lya Izalele nyi akwa zuwo lya yunda . <sup>9</sup>Kuushi kulita nyi usendo uze nakwachile nyi ashskulu jo ha tangwa lize na akwachile ku kwoko nyi kwatwala haze lya chifuchi cha Engitu . Mumu kaka kawile usendo wami, keshika naahumbwile - chocho anambe mwene. <sup>10</sup>Mumu uno we usendo mungukakwata nyi akwa zuwo lya Izalele kulutwe lya matangwa aze - chocho anamba Mwene. Mungukasa shimbi jami mumaanajo , nawa mungukajisoneka ha mbunge jo. Mungukapwa Zambi yo, nawa makapwa athu jami. <sup>11</sup>Kechi kalilongesa umwe nyi mukwo mwenyembo wenyi mukwalifuchi nyi mukwo nyi ndumbwenyi , kuhanjika ngwenyi , ' Nyingika mwene.' mumu eswe kumakanguningika yami , katuka kuli mukehe ndo kuli munene. <sup>12</sup>Mumu mungu kawavwila keke ha yilyinga yo yipi , nyi shili jo kuchi kayiwuluka chipwe hamwe. <sup>13</sup>Ha kuvuluka uno usendo "Waha" iye hanapwisa asendo utangu kupwa wamwaka , nawa uze hawapwa hukulu nyi kukwoka unambe kuhwa.

## Chapter 9

<sup>1</sup>Achi chipwe usendo utangu wapwile nyi yiyulo ya ku waila nyi musandu mwahano hashi. <sup>2</sup>Mumu mbalaka ailulikile . Yitangu , muze mwapwile chikwachilo cha ndeya , nyi mesa , nyi mbolo ja kutumbyeka ; a vulukilemo ngwo muma musandu.<sup>3</sup>Ku nyima lya chikalakala cha hina lya mu chali , anmbe ngwo musandu mwa hyana. Mwapwile chilumbilo cha Olu cha kwochelaho yuma ya vumba lipema . <sup>4</sup>Mwapwile nawa chikwachilo cha usendo , uze wapwile wa kufuka weswe nyi olu . Mukachi kacho mwapwile ndoho yize yapwile nyi mana nyi mulumbu wa Alone uze watemwine , nyi mawe a usendo. <sup>5</sup>Helu lya chikwachilo , cha usendo , a Kelupimi ja uhenya kana zulamana ha chifuko cha cho, chize hapwila kutuchi kuhasa ku hanjika chihanda ha chihanda. <sup>6</sup>Muze ino yuma hipwa kululika , a sasendote apwile nyi ku njila njila matangwa eswe mu chipatulo chitangu cha mbalaka nyi ku linga milimo yo. <sup>7</sup>Alyoze sasendote mukwa lutwe wika wapwile nyi kunjila mu chipatulo cha mu chali, kamuwika mu mwaka ha mwaka , ndo nyi manyinga waze malambula hali iye mwene nyi haitela yatu ize akulinga hi kuzanga cho ko.<sup>8</sup>Shipilitu musandu kanalweze chino ngwenyi muze chipatulo chitangu china chimana jila ya muze mwa hyana usandu kanda ichisoloka . <sup>9</sup>Chino chapwile chesekeso cha shimbu ino. Yeswe yawana nyi itapo ize hapwila anahana kuya hashile ku tomesa amanyonga ambunge ya mukwa kufulyela . <sup>10</sup>Yatwama wika ku yuma ya kulya nyi kunwa nyi ku sana cheka , yiyulo ya mujimba ndo ku shimbu ya kululika cha ha. <sup>11</sup>Kilishitu wejile ngwe sasendote mukwa lutwe wa yuma ipema ize hiyeza . Yapalika ku hyana mbalaka inene nawa kuishi kapalya nyi kamwe yize kaitungile ku moko ja atu , hi ya chifuchi chinoko. <sup>12</sup>Hi nyi manyinga ko a pembe nyi ngombe , alyoze ha manyinga jenyi mwene , hananjila kamuwika muma musandu mahyana kamuwika hali eswe hana tambula ulamwino wetu. <sup>13</sup>Mumu kachi manyinga ja pembe nyi ja kuji lya ngombe nyi uto wa chimbembe wa ku sapwila waze hanapu nyi luchisa muyisela ku usandu ha kupemesa cha musunya , <sup>14</sup>Chinahyana manyinga ja Kilishitu , yoze mu Shipilitu wa mutolo walihanyine mwene keshi chipeka kuli Zambi , kanatomesa mbunge jetu kukatuka ku milimo ya afu nyi kulinga Zambi ya mwono? <sup>15</sup>Mumu wa chino , iye chitakanyishi cha usendo waha . Achi chinapu chocho , muze kufa hichi napu ha mulonga wa ulamwino wa waze akwa usendo utangu ku shili yo , waze hanasanyika makatambula chilakenyo cha chihinga cha mutolo. <sup>16</sup>Mumu kuze kuli usendo , chinatela nawa kufwa cha mukwa ku ukolesa . <sup>17</sup>Mumu usendo mu ukola muze hikwapwa kufwa , mumu ku ushi nyi ulemu shimbu yoze wa ukashile u chili nyi mwono. <sup>18</sup>Keshika chipwe usendo utangu kaukolesele kushi manyinga . <sup>19</sup>Mumu muze Mose te ha hana shimbi jeswe kuli atu eswe nyi kulita nyi shimbi , wanjile manyinga ja ana angombe nyi ja pembe , nyi meya , nyi wanda uchila , nyi hisope , wasapwilile nyi mukanda nyi atu eswe. <sup>20</sup>Mba yamba ngwenyi , " awa e manyinga a usendo uze Zambi hana wambe . <sup>21</sup>Mujila yoyene , nyi mbalaka nawa nyi yikwachilo yeswe ya uvumbiko wayisapwilile nyi manyinga . <sup>22</sup>Nyi kulita nyi shimbi , yuma yeswe kakuipemea nyi manyinga . Nyi kushi ku mwanga manyinga kukushi ukonekene. <sup>23</sup>Keshika chatamba apemese izulye ya yuma mu malilu ailulike nyi itapo ya imuna. Chipwe chocho , nyi ye yuma ya mwilu inatela kuitomesa nyi itapo ingunu . <sup>24</sup>Mumu Kilishitu kakanjilile mu ma musandu mwahyana mwa kulinga nyi moko , chize chapwa chizulye cha chize chingunu . Alyoze wanjilile mwilu mwene , nyi ku soloka ku meso ja Zambi mumu lya yetu. <sup>25</sup>Kaile muze hanga ali hane isuho inji , ngwe chize akulinga sasendote mwakwa lutwe , yoze wa kunjila muma musandu mwa hyana mwaka ha mwaka nyi manyinga aweka. <sup>26</sup>Nyi kachi chenacho chapwile , kachi wa mwen lamba isuho inji chize ku kutanga cha chifuchi . Alyoze hapwila hi kanasoloka kukusula cha tungonde twa myaka nyi ku chizaho shili mukulihana chitapo mwene. <sup>27</sup>Ngwe chizechene hana chisakula mutu kufa ka muwika , mba kulutwe lya chino upatwilo , <sup>28</sup>chenacho nawa , Kilishitu amulambwile kamuwika hanga akambate milonga ya aniji , kuma kasoloka nawa chisuho cha muchali , hi nyi kuchiza shili ko, alyoze ku ulamwino wa waze ana mu shimbwila .

## Chapter 10

<sup>1</sup>Mumu shimbi jili chizulye chayuma yipema yize muiyi kezaho, hi we mujimba wene ko wa yuma yene . Awaze akwiza kuli Zambi kahashile kulitomesa kuyitapo yimuwika yize asasendote akuneha mwaka ha mwaka . <sup>2</sup>Nyi chocho , kechi kwecha kuhana milambu nyi? Mumu akwa kuwayila hanatomesa kamuwika kechi kahasa kupwa nawa nyi manyonga a shili. <sup>3</sup>Alyoze nyi yitapo yize chiwulwiso cha shili mwaka ha mwaka . <sup>4</sup>Mumu chawashiwile manyinga ja ngombe chipwe pembe kuchiza shili.<sup>5</sup>Keshika Kilishitu ejile hano , yamba ngwenyi , "Yitapo nyi milambu kwayi palile , alyoze wangululikilila mujimba ; <sup>6</sup>mumilambu yamuundu yakulumba nyi yitapo ha shili yena yo kuwawahililemo. <sup>7</sup>Henaho nambile ngwami, ' Talenu, hano nguli - chize chene chasonewa mumukanda chinasonewa hali yami - kulinga , Zambi, upale we."<sup>8</sup>Chitangu yamba ngwenyi , "Hi yitapo ko, nyi milambu chipwe yeswe yawana yakulumba, chipwe shili , ena kwayiyipalile . Chipwe kuwa wahililemo muli iyo." Ayino ye yitapo yize yakuhanyiwa kweseka nyi shimbi . <sup>9</sup>Mba yamba ngwenyi , " Talenu hano nguli hanga ngulinge upale wenu." Kakuchizaho yitanga yitangu hanga akakolese yamuchali . <sup>10</sup>Mu upale wuno , hanatusela ku usandu kuku lambula chamujimba wa Yesu Kilishitu ka muwika mumu wa eswe.<sup>11</sup>Tangwa ha tangwa asasendote kapwile nyi kumana nyi kulambwola yitapo kuli Zambi. Kanahana yitapo yimuwika nyi kuhilwisaho nawa- yitapo kuyishi kuhasa kuchiza shili. <sup>12</sup>Alyoze muze Kilishitu hamuhana chitapo chimuwika hali eswe watwamine ku kwoko lya chindume lya Zambi . <sup>13</sup>Kanashimbwila ndo akwa kole jenyi kupwa chitwamo chayilyato yenyi. <sup>14</sup>Mumu kuchitapo chimuwika hanapwisa angunu ndo myaka ya mutolo waze hanasela ku wusandu.<sup>15</sup>Shipilitu musandu neye hana tumanyinako uchela . Chitangu kanambe ngwo , <sup>16</sup>"Uno we usendo uze mungukalishika no kulutwe lya matangwa , che anambe mwene. Mungukasa shimbi jami mukachi ka mambunge jo ,nawa munguka jisoneka muyishinganyeka yo."<sup>17</sup>Yawezelaho ngwenyi , "Nyi milonga yo nawa nyi ungulungulu wo chichi kayiwuluka nawa." <sup>18</sup>Alyoze kuze kuli kukonekena kwaino , kushi mulambu ha shili nawa nyi umwe.<sup>19</sup>Keshika , mandumbu , nyi ufulyelo tuli nawo wakunjila muma musandu mwahyana ku manyinga a Yesu . <sup>20</sup>Ayi ye jila ya ha nawa jila ya mwono yize hanatwazulwila kupalika nyi hina, chenacho, kupalikila mu musunya wenyi. <sup>21</sup>Mumu tuli nyi sasendote munene helu lya zuwo lya Zambi , <sup>22</sup>tweyenu tukundame nyi ma mbunge ja wumwenemwene nyi kusela chinyingi lyakulu cha ufulyelo , se hasapwila mbunge jetu jipema kushimbi jipi , se hasanyisa mijimba yetu nyi meya apema .<sup>23</sup>Tulalaminnyenu kuhona kukajana nyi kutalatala chetu nyi kutaiza, mumu yoze walakenyene iye mukwa ululi. <sup>24</sup>Tulalenu chize mutulijikijisa umwe nyi mukwo muzango nyi milimo yipema . <sup>25</sup>Kanda twecha kukunguluka hamuwika , ngwe ndako ya amwe chize alinga .Alyoze . tulishinjile umwe nyi mukwo chikolo nyi kuhyana , nawa chahyana chize munumona tangwa hilya kundama.<sup>26</sup>Mumu nyi twavulumuna nyi mbunge yeswe muze hitwatambula chinyingi cha wu mwenemwene , chitapo ha chishiko nawa . <sup>27</sup>Keshika , kunasala wika kutwaminyina chawoma wa usopeso , nyi utenu wakahya , kahya kaze mukakenyeka akwa kole ja Zambi.<sup>28</sup>Mwaswawo yoze makana shimbi ya Mose mafwa chakuhona kuvwila keke ha unjiho wa yela aali hanji atatu. <sup>29</sup>Kuchi chinatela ku kanyamisa yoze ha lyata ku molu mwe mwana Zambi , waze a lelelele manyinga a usendo ngwe hi a sandu ko - manyinga wa ze a mutomesene mo- nyi kutuka Shipilitu wa vumbi?<sup>30</sup>Mumu kutuna munyingika yoze wambile ngwenyi , " Kukala nyi chami ; yami mungukafwetesa." Nawa ngwenyi , " Mwene makapatwila atu jenyi . " <sup>31</sup>Kuholokela mu moko ja Zambi wa mwono chuma chakukolesa woma !<sup>32</sup>Alyoze iwuluka matangwa akunyima , muze te hinwatambula pangu nwanyongonwene hakupalika chinji mu lamba . <sup>33</sup>Anumwesene kuchoka matuka nyi kuhungumyona , nawa nwalyanganyine nyi waze apalikilemo mu lamba lya cho . <sup>34</sup>Mumu nwevwile keke hali funge , nwatambwile nyiwuwahililo kupunda cha yikumba yenu . Tununanyingika nuli nayo yikumba yahyana ya kulinduluka.<sup>35</sup>Kanda nukambila keshika hamu lyenu, lili nyi fweto yinene. <sup>36</sup>Mumu chanutamba kunyonga nulinge upale wa Zambi , nukatambule che chilakenyo . <sup>37</sup>"Mumu kashimbu kakepekepe, yoze mevwa kumeza kechi kushimbula . <sup>38</sup>Mukwa ululi wami kumenda ku ufulyelo. Mba kachi mahilukilamunyima , mbunge yami yichikawahilila muli iye." <sup>39</sup>Alyoze etu hituliko akwa kuhilukila kunyima, alyoze tuli hali waze akwa kufulyela nawa afunga mbunge jo .

## Chapter 11

<sup>1</sup>Achi ufulyelo che kulisela chinyingi cha yuma yize anayitalatala nawa kukununuka cha yuma kanda yichisoloka . <sup>2</sup>Mumu hamulonga wa chino , tulamba azukile nawa ha ufulyelo wo. <sup>3</sup>Ku ufulyelo chatulumbunuka kwamba malilu nyi hashi kayitangile ku tachi ja liji lya Zambzi , hakwamba yize yakusoloka kakayitangile kukatuka kuyuma yakusoloka. <sup>4</sup>Chapwile ku ufulyelo mba Ambele yahana chitapo chilemu kuli Zambzi kuhyana kene , chenacho yamutongola mukwa ululi , nyi Zambzi yamuchichimyeka hamulonga wa wana wenyi , nawa Ambele machihanjika chipwe hanafu. <sup>5</sup>Chapwile ku ufulyelo mba Enoke yamumbata kwilu kwakuhona kufwa . " Kaka mumwene , mumu Zambzi kamumbachile ." Shimbu kanda achimumbata kwilu , chanyingikine ngwo kanapemesa kuli Zambzi . <sup>6</sup>Achi kukuhona ufulyelo chikalukupemesa kuli Yiye . Mumu chinazangiwa te yoze meza kuli Zambzi kanatela ngwo aye wapwileko nawa yiye wakwonona waze akumufupa . <sup>7</sup>Chapwile ku ufulyelo kwamba Nowa , muze hamwaha sango ha yuma kanda amona , wevwile woma wa Zambzi nyi kutunga wato wakupulwila akwa zuwo lyenyi . Hakulinga chino , wahishile chifuchi nyi kupwa swana wa ululi uze wnalite nyi ufulyelo . <sup>8</sup>Chapwile ku ufulyelo kuze Apalahama , muze amusanyika , wononokene nyi kuya kuchihela chize matambula kupwa chihinga . Wakatukile nyikuya kwakuhona kuze apwile nyi kuya. <sup>9</sup>Chapwile ku ufulyelo kwamba wa twamine mu chifuchi cha chilakenyo ngwe chilambala. Watwamine mu ma mbalaka nyi Isaki nyi Yakomba , swana nyi akwo mu yilakenyo yimuwika. <sup>10</sup>Mumu watalile talile limbo nyi fundamentu , yakulinga nyi kutunga kuli Zambzi. <sup>11</sup>ku ufulyelo - nyi Sala wapwile mumba - watambwile tachi ja kumita ana chipwe te hakola , mumu aye wafulyelele yoze wamushikile . <sup>12</sup>Keshika , kukatuka ku mutu umuwika - yoze te hi mafwa - kwasemukine ana anji ngwe tongonoshi mumalilu nyi kwoka ngwe usenga wa ku lwiji. <sup>13</sup>Ku ufulyelo kwenako eswe wano afwile kwakuhona yilakenyo . Chipwe chocho , muze hayimona yichili kusuku , anyingikine ngwo apwile yilambala nawa akwakupalika ha chifuchi. <sup>14</sup>Mumu waze akwamba yino yuma kaklisolola ngwo kanazange ku mahyo. <sup>15</sup>Nyi kanyongene hachifuchi muze akatukile , kachi te mahasa kuhiluka . <sup>16</sup>Mba chize chili , kanazange chifuchi chipema , chize cha malilu . Keshika Zambzi kavwile sonyi kumusanyika ngwo Zambzi yo , mumu hanalulikila chihunda. <sup>17</sup>Chipwe ku ufulyelo kwa Apalahama , muze amwesekele , wahanyine Izake. Mwanenyezi wa wika mwe ahanyine , yoze watambwile yilayi. <sup>18</sup>Apalahama mwe alwezele , " Kupalikila muli Izake mwenamo munyachi we makautambikila ." <sup>19</sup>Apalahama washinginyekene ngwenyezi Zambzi unahase kumuhindwisa Izake ku afu , mba kuhanjikila mu yishima , mwenamo amutambwilile. <sup>20</sup>Nawa ku ufulyelo wa yuma yakulutwe kwa Izake wakiswile Yakomba nyi Yisawu. <sup>21</sup>Ku ufulyelo kwenako Yakomba , muze te hinafwu , wa wahishile ana ja Yesefe. Yakomba wa yillile , kushachila ha mulumba. <sup>22</sup>Chapwile ku ufulyelo kwa Yosefe , muze kusula chenyezi hichakundama , wahanjikile ha kuya cha ana jenyi ja Izalele kukatuka ku Engitu nyi kwashika hamulonga wa ifwaha yenyi. <sup>23</sup>Chapwile ku ufulyelo kwenako Mose , muze asemukine , amuswekele kapwile mwana mupema . Ka kevwile woma wa shimbi ja mwanangana . <sup>24</sup>Chapwile ku ufulyelo kwa Mose , muze hakola , wakanyine ku musanyika mwana wa mwa- pwo wa Falawu. <sup>25</sup>Wasakwile kumona lamba hamuwika nyi atu ja Zambzi kuhyana kuwaha cha shili ha shimbu yikehe. <sup>26</sup>Wa nyongene ngwenyezi sonyi ja ku kawula Kilishitu chapwile chinene kuhyana upite wa Engitu . Mumu wataile meso jenyi ha wana. <sup>27</sup>Chapwile ku ufulyelo kwa Mose wahichikile Engitu . Kakavwile woma wa uli wa mwanangana , mumu wajikijile ngwe yoze wamwene yoze keshi kusoloka . <sup>28</sup>Chapwile ku ufulyelo kwa afungilile chizombika nyi kusapwila cha manyinga , hanga chenyezi wa ana atangu kusemuka kanda akwata ana atangu ja Izalele. <sup>29</sup>Chapwile ku ufulyelo kwa apalikile mu kalunga lwiji wa mahongo ngwe haze hamavu akuma . Muze a Engitu esekele kulinga chino , awo aminyine mukalunga lwiji. <sup>30</sup>Chapwile ku ufulyelo kwenako yipupa ya Yeliku yaholokele hashi , muze ha yijinguluka matangwa shimbyali. <sup>31</sup>Chapwile ku ufulyelo kwa Lahape chitanji kakafwile hamuwika nyi yingulungulu , mumu katambwile ngendeshezi nyi sambukila . <sup>32</sup>Yika yikwo mu ngwamba? Mumu shimbu yangukehela kachi mungunulweza hali Ngindyone , Mbalake , Samasone , Yafeta , Ndawichi , Samwele nawa nyi hali apulofeta. <sup>33</sup>Ku ufulyelo kwa akumbile ma wanangana , alingile ya ululi , nyi kutambula yilakenyo . Ajikile makanwa a ndumba, <sup>34</sup>ajimine tachi ja kahya , apulukile ku poko ya mukwale , awukile ku misongo , apwile nyi kutakama mu jita nyi kukumba maswalale ayifuchi. <sup>35</sup>Mapwo atambikile afu jo ku uhindikilo wa kusanguka . Akwo aapinjishile , kuhona kutambula kwechako , hakwamba , akapalike mu kusanguka kupema. <sup>36</sup>Akwo ahepwishile nyi kwalamba mashikote , nawa nyi malenge nyi kwasa mu kamenga . <sup>37</sup>Aashile mawe . Kapatwile haali . Ashihile nyi katana . Endanganyine mu malambu ja mapanga nyi malambu a pembe . Kapwile akwa kuhona , aapinjishile , aalingile chipi. <sup>38</sup>Chifuchi chakatelele . Achamanganyine mu musebge nyi mumilundu , nyi mu yivwenge nyi mena a hashi. <sup>39</sup>Chipwe atu eswe wano azukile kuli Zambzi mumu wa ufulyelo wo , kakatambwile chilakenyo . <sup>40</sup>Zambzi hanatululikila yipema , hakwamba kwakuhona yetu , kuyichi kamanunuka .

## Chapter 12

<sup>1</sup>Keshika , se hananu jingilika nyi lelwa linene lya yela , tweyenu tumbile hasesa umilali nyi shili yeswe yize yalikasa. Tulikolwezenu kuzomboka nyi kuhumikiza uzomboko uze hanase halutwe lyetu . <sup>2</sup>Tweyenu tuse mana kuli Yesu . Iye kaputukilo nawa mukwa kumanununa wa ufulyelo . Mumu uwahililo uze asela halutwe lyenyi , wanyongonwene kulusu , nyi kulelesa sonyi , mumu kutwama ku kwoko lya chindume kuchi twamo chamwanangana cha Zambi . <sup>3</sup>Mumu nyongenu hali iye , yoze wanyongonwene ha kuhamika chakwashili cha kulimika nenyi , hanga nuhone kupwa akwa kuzeya nyi kulezumyoka mumbunge. <sup>4</sup>Yenu kanda nulitachika nyi shili ndo kumanyinga ; <sup>5</sup>mba ninunavulama kuli jikijisa nyi kufumba ana ngwo : "Mwanami , kanda ulelesa kufumba cha mwene , chipwe ulezumuke muze makolola kuli yiye . <sup>6</sup>Mumu Zambi kakufumba waze anazange , nawa malamba mashikote mwana mweswe matambula . <sup>7</sup>Nyongonona lamba ngwe kafumba . Zambi kakulinga kuli yena ngwe kuli anenyi. Mumu mwana muka uliko yoze tato keshi kufumba? <sup>8</sup>Mba nyi lamba lya kufumba kunushi nalyo , lize atu eswe akulipangila , achonunapu ana ja utanzi nawa hi ana jenyiko. <sup>9</sup>Chikwo nawa , twapwile nyi atata akumujimba atulambile haku tufumba nawa twalemesene . Chinaho chikolo kutuchi kuzeyela kuli Tato yama shipilitu tukapwe nyi mono! <sup>10</sup>Atata atufumbile ha ka ola kakehe kwesekesa ngwe nyi mbunge jo ene . Mba Zambi ka kutufumba kwesekesa nyi upeme wetu , hanga tukalipanji ha usandu wenyi . <sup>11</sup>Kufumba kushi kuhana uwahililo hali yize wola , alyoze chinyengo wika . Hindu kulutwe mu ima mihuko ya ululi wa sambukila kuli waze akulifumba nalyo. <sup>12</sup>Keshika alolenu moko apekepeke nyi makungunwa a kukokoloka . <sup>13</sup>Ololenu majila ja ilyato yenu , hanga chilema kechi kakundoloka alyoze akahinduke. <sup>14</sup>Kaulenu sambukila nawa nyi atueswe , nyiusandu , mumu kwakuhona yino kukushi yoze makamona mwene. <sup>15</sup>Kanyamenu hanga kanda kupwa umwe yoze mahona vumbi lya Zambi , nawa kuchina muji umwe usasu muze hiwasoka mu unupinjisa , mba anji maichisa nawa, <sup>16</sup>kuchina chitanji umwe hanji chijilike , ngwe Esau , yoze walanjishile chiyulo cheniyi cha kupwa mutangu wa kusemuka . <sup>17</sup>Mumu nunanyingika ngwe kulutwe , muze azangile kuhinga uwape , alitunyineye mumu kawanyine muhela akalikongeke , chipwe wafupile chikolo nyi masoji. <sup>18</sup>Mumu yenu kunwejile ku mulundu uze mahasa kuukwata , mulundu wakukwata kahya , milima , kutoka mumilima nyi chizimbi. <sup>19</sup>Kunwejile kukuhanjika cha chitavvi chipwe kuhanjika chamaliji chize waze eswe evwile alembela nyilimwe liji likwo kanda akahanjike kuli ayo. <sup>20</sup>Mumu kahashile kunyongonona ha chize ayulile : "Nyi kachi kashitu maheta kumulundu , kate kumwasa mawe." <sup>21</sup>Nyi usolwelo uze wahyana woma Mose wambile ngwenyi , " Ngunevu woma nawa ngunachikima." <sup>22</sup>Alyoze , yenu hinuneza kumulundu wa Zayone nyi kuchi hunda cha Zambi wamono , Yelusaleme wa mwilu , nyi ku yizavu yinji ya angelo mukuwahilila . <sup>23</sup>Nweza ku kukunguluka cha atangukusemuka , waze anasonekewa mwilu . Nweza kuli Zambi , ngaji ja wa eswe , nyi kuli mashipilitu ja akwa ululi waze hiunapwisa angunu. <sup>24</sup>Nweza kuli Yesu , mwe chitakanyishi cha usendo, nyi kumanyinga a kusapwila waze aku hanjika yuma yipema yahyana manyinga ja Apele. <sup>25</sup>Talenu kanda nulita yoze unahanjika . Mumu kachi kapulukile muze alitunyine yoze wa afumbile hano hashi , kuhyana chikolo yenu kupuluka kachi mutumba manyinga kuli yoze unafumbu mwilu. <sup>26</sup>Yoze liji lyenyi ha wola yize , lyanyikishile hashi , alyoze halyapwila hananushiki ngwenyi , " Hindu chisuhu chimuwika nawa mungukatukungisa hashi , alyoze nyi lilu nawa." <sup>27</sup>Ma liji wano ngwo , " Hindu chisuhu chimuwika nawa , " lina lumbunuka kunungunuka cha yuma yize ya kunyika , chechi chize , ngwe ku yuma yize atengele , hanga yuma yize kuyishi kunyika yikasele . <sup>28</sup>Keshika , kutambula wanangana wuze keshi kuhasa kunyika , tu sakwilenu nawa tukavumbikenu Zambi nyi ulemeso nyi woma . <sup>29</sup>Mumu Zambi yetu iye kahya kakocha.

## Chapter 13

<sup>1</sup>Echenu zango lya mandumbu li ka nunge . <sup>2</sup>Kanda nuvulama kuzumbula ngeji. Mumu ha kulinga chocho , amwe hanazumbula angelo chakuhona kunyingika.<sup>3</sup>I ulukenu funge ngwe nunakashiwa hamwe no. Waze kanalingi chipi ngwe nuli yenwene nawa mu mujimba <sup>4</sup>.Umbachiso aka ulemese kuli eswe , nyi muhela waulo nuka ufunge kwakuhona luchisa , mumu Zambi makasopesa yitanji nyi mapangala .<sup>5</sup>Ndako jenu jikapwe kujishi kufwila cha mbongo. Pwenu akwa kuyuka nyi yuma yize nuli nayo , mumu Zambi mwene kamba ngwenyi , " chichi kakuhichika , chipwe chichi kakwehuka." <sup>6</sup>Chocho nyi kuhamuka tunambe ngwetu , " Mwene iye chikwashi chami; chichi kevwa woma . Atu yikamangulinga?"<sup>7</sup>I ulukenu waze apwile tusongo twenu , waze anwambulwilile liji lya Zambi , nawa i ulukenu yize yinakatuka muyitanga yo. Imbululenu ufulyelo wo . <sup>8</sup>Yesu Kilishitu chimuwika apwa zau nyi musono , nyi ndo kumyaka ya mutolo.<sup>9</sup>Kanda nuhungumyoka nyi longeso yeka lize kulyalumbunukine . Mumu chinawaha mbunge yikakole mu vumbi , hi mukulyako mumu kucha fumbukile kuli waze endelemo. <sup>10</sup>Tuli nyi chilumbilo chize waze akuvumbika mbalaka keshi chiyulo cha kulilaho nyichimwe . <sup>11</sup>Mumu mujimba yatushitu waze manyinga jo maneha muma musandu , ku moko ja sasendote mukwa lutwe ngwe mulambu ha shili mayocha haze lya chihunda.<sup>12</sup>Keshika Yesu nawa wevwile lamba haze lya chajilo cha limbo, hanga akasele ku usandu atu jenyi ku manyinga jenyi . <sup>13</sup>Keshika tutuhukenu tuye kuli amuchokele nenyi. <sup>14</sup>Mumu kutushi nyi limbo lya kulinduluka nalyo hano. Alyoze , tunafupu lize mulizaho. <sup>15</sup>Kupalikila muli iye , keshika , tulambulenu chitapo cha uhiso kuli Zambi , tumuhalise chenacho mihuko ya mivumbo yetu yize yakwalakana jina lyenyi . <sup>16</sup>Alyoze kanda tuvulama kulinga yipema nyi kulyanyina , mumu nyi yitapo ngwe yino Zambi kakuwahilila chinji. <sup>17</sup>Ononokenu kuli waze tusongo twenu , mumu kakulawoka ha mbunge jenu ngwe waze maka lumbununa . Ononokenu hanga tusongo twenu akalinge chino nyi uwahililo , hi nyi kutwamikuma ko, mumu chino kuchichi kanufumbula. <sup>18</sup>Tulembelenu , mumu tunakunuka mbunge yipema tuli nayo tunazange kwenda kanawa ha kutwala ku yuma yeswe. <sup>19</sup>Alyoze ngunanukolezesa yenu kuhyana chikolo kulinga chino , hanga akanguhilwise kuli yenu nyikawashi. <sup>20</sup>Halyapwila Zambi ya sambukila , yoze hilwishile cheka nawa hakachi ka afu kafunga munene wa mapanga , mwene wetu Yesu , ku manyinga ja usendo wa mutolo, <sup>21</sup>akanupwise a muwundu ha yitanga yeswe yipema, mukulinga upale wenyi akalinge muli yetu chize chakupemene chikolo kumeso jenyi , Kupalikila muli Yesu Kilishitu , uhenya ukapwe kuli iye ndo ku myaka yeswe ya mutolo .Amene.<sup>22</sup>Halyapwila nguna nukolezeza yenu , mandumbu , lihumikizenu nyi liji lya kushinjila mumu ngunasoneka kuli yenu. <sup>23</sup>Nyingikenu hanatusula ndumbwetu Timoteu , kachi mungu kamumona muze meza kawashi. <sup>24</sup>Menekenu makulwana jenu eswe nyi asandu eswe a Zambi . Akwa Italya kananumeneka . <sup>25</sup>Vumbi likapwe hamwe nyi yenu eswe.

## James

## Chapter 1

<sup>1</sup>Tiyangu , ndungo ya Zambi nawa ya Mwene Yesu Kilishitu , kumavungu kumi nyi ali waze ana nwangashana: Nguna nu meneka. <sup>2</sup>Chinyongenu kupwa kuwahilila cheswe , mandumbu jami, muze yeseko yakulihandununa mu inuwana. <sup>3</sup>Nuna nyingika ngwe kweseka cha ufulyelo wenu ku chakulinga ku nyongonona.<sup>4</sup>Echenu kunyongonona chenu chikapwe nyi chitanga chipema hanga nukapwe angunu amu undu, nyi ku hona nyi chimwe . <sup>5</sup>Nyingwe umwe wa muli yenu ma zanga mana , echenu akete kuli Zambi , yoze wakuhana nyi ku vungununa keshi kuchoka kuli waze eswe aku mwita, nawa kumaka mwaha.<sup>6</sup>Alyoze akete nyi ufulyelo , kanda ayamashana nyi chimwe . Mumu mweswawo yoze mayambashana kali ngwe mukanya waha kalunga lwiji wakuhehuka nyi fuji nyi himu ufuza. <sup>7</sup>Mumu yoze mutu kanda akashinginyeka ngwe makatambula chuma chimwe kuli Mwene ; <sup>8</sup>Kali mutu wa mbunge jaali , wa kukokoloka mumajila yenyi eswe.<sup>9</sup>Echenu ndumbu mukehe akalisanbe muze mamulemesa, <sup>10</sup>alyoze pichi hakumulelesa, mumu ku makahwa ngwe itemo ya mwambu. <sup>11</sup>Mumu tangwa muli vumbuka nyi chivukuminya lyacho nyi mwambu mu uma. Itemo mu iholoka , nyi upeme wacho mu uhwa . Mujila imuwika , pichi kumaka jimuka mukachi kajila yenyi.<sup>12</sup>Kawaha mutu yoze manyogonona mucheseko . Mumu muze makumba cheseko , kumakatambula chipangula cha mwono , chize hanalakenya kuli waze azanga Zambi. <sup>13</sup>Mutu nyi umwe muze mamweseka kanda amba ngwenyi , " Kanangweseka kuli Zambi , " mumu Zambi kechi ku hasa kumweseka nyi yuma ipi , chipwe iye mwene keshi kweseka nyi umwe.<sup>14</sup>Alyoze mutu nyi mutu mamweseka kulita nyi usolo wenyi mwene , uze mu umutwala nyi ku

mu songojola. <sup>15</sup>Mba usolo muze mu seseka , mu usema shili , nyi shili muze mu ikola , muisema kufwa. <sup>16</sup>Kanda a nwonga , mandumbu jami a zango. <sup>17</sup>Yawana yeswe ipema nyi yawana yingunu yakukatuka mwilu . Yakwiza hashi kukatuka kuli mwetata wa pangu . Kuli iye kukushi kwalumuka chipwe chizulye cha kuteuluka . <sup>18</sup>Zambi nyi upale wenyi mwene watu semene kuliji lya umwenemwene , hanga tukapwe mulali umwe wa mihuko itangu ku yuma yeswe ize atengele. <sup>19</sup>Nuna nyingika chino , ma ndumbu jami a zango : Mutu nyi mutu ali pupwise kwivwa , makoke mukuhanjika , nawa makoke mukutenuka. <sup>20</sup>Mumu utenu wa mutu ku ushi kulinga ululi wa Zambi . <sup>21</sup>Keshika mbilenu maliji eswe nyi ku lumbama cha uhulya . Mukushimbika tambulenu liji lize atumbile muli yenu , lize mulihasa kulamwina mbunge jenu. <sup>22</sup>Pwenu akwa kulinga lye liji kanda nupwa akwa kwivwa wika , nunalyongo yenwene . <sup>23</sup>Kachi umwe mapwa mukwa kwivwa liji alyoze hi mukwa kulinga ko , kali ngwe mutu matala meso jenyi mukatalilo. <sup>24</sup>Malitala tala mwene haze hene maya washi washi mavulama chize apwanga . <sup>25</sup>Alyoze mutu yoze matalakanawa mu shimbi ingunu ya utuswilo, nawa manyongonona mukuchilinga , se iye kapwile mukwa kwivwa wa kuvulama , yono mutu makamukisula mu itanga yenyi. <sup>26</sup>Kachi umwe mali shinginyeka kupwa mukwa kuwayila shimbu keshi kuhombola limi lye nyi , kakwonga mbunge yenyi nawa u wayilo wenyi wamokomoko. <sup>27</sup>Uwayilo upema ku ushi luchisa kumeso ja Zambi yetu mwe Tata chino kukwasa ana a shiwa nyi tuliwa muluyinda wo , nawa nyi kuli funga mwene ke shi chipeka kuyuma ya hano hashi.

## Chapter 2

<sup>1</sup>Mandumbu jami, kanda nukapwa nyikatonde ku ufulyelo muli Mwene wetu Yesu Kilishitu mwe Mwene wa uhenya, nyi vumbi kuli atu. <sup>2</sup>Nyingwe kachi umwe mutu manjila muchikungulwila chenu kanazala kazeya wa ngolinde nyi mahina akutemuka, cheka nawa mukunjila mutu chiswale mu mahina amajilo. <sup>3</sup>Nyingwe munutala hali mutu unazala mahina akutemuka munwamba ngwenu, "Ena twama aha hachihela chipema," alyoze munwamba kuli mutu chiswale, "Ena mana akuze" chipwe "twama kushi lya chitwamo cha molu jami," <sup>4</sup>Kuchi kunwa lisopesele hakachi kenu ye nwere? Kunwalipwishile kupwa sopi nyi manyonga ja ungulungulu?

<sup>5</sup>Ivwenu, mandumbu jami a zango, Zambi te katangile iswale ahashi kupwa pichi mu ufulyelo nyi kupwa maswana ja wanangana uze walakenyene kuli waze akumuzanga? <sup>6</sup>Alyoze yenu hi nuna saula chiswale! Keshi kunumwesa lamba kuli pichi nyi? hi ayoko akunukoka ku usopeselo nyi? <sup>7</sup>Keshi kushili lika jina lilemu lize ana nuluku nalyo? <sup>8</sup>Alyoze, kachi nyiumwe, nwakulinga shimbi ja wanangana nyi kulita nyi chisoneko, "Ukazange mwe nyembo we ngw wakulizanga yena mwene," walingha kanawa. <sup>9</sup>Mba nyingwe munupwa nyikatonde nyi atu amwe, nunalingi shili, nawa kana nukumika kushimbi ngwe nuli ivulumunyi. <sup>10</sup>Mumu yoze mweswe mononoka kushimbi jeswe, hindu matanguka nyi chihanda chimuwika, kahya ha shimbi jeswe. <sup>11</sup>Mumu yoze wambile ngweny, "Kanda ulinga utanji," wambile nawa ngwenyi "Kanda ushiha." Kachi nyingwe yena ku ushi kulinga utanji, alyoze wakushiha, hiwapwa chivulumunyi cha shimbi. <sup>12</sup>Chocho hanjikenu nyi kulinga ngwe waze makapatwila ku shimbi ja utuswilo. <sup>13</sup>Mumu upatwilo ku ushi keke wakwiza kuli waze keshi kusolola keke, keke ku yakukumba upatwilo. <sup>14</sup>Kufumbuka chika, mandumbu jami, kachi umwe mamba ngwenyi kali nyi ufulyelo, alyoze keshi yitanga? a uze ufulyelo mu umulamwina? <sup>15</sup>Achi kachi ndumbu wa lunga chipwe wapwo mapwa nyi uvu chipwe mahona kulya cha hatangwa. <sup>16</sup>Achi umwe kuli yenu mamba kuli ayo, "Yenu kanawa, twamenu nyi ku vuma nukute." Nyingwe kunwachele yuma ize yatamba mujimba kupwa nayo, kufumbula chika chenacho? <sup>17</sup>chizechene nawa ufulyelo ukawawo, kachi ku ushi itanga, wa kufwa. <sup>18</sup>Chipwe umwe mamba ngwenyi, "Yena ufulyelo ulinawo, nyi yami nguli nyi itanga." Ngulweze ufulyelo we ku ushi itanga, nyi yami mungukulweza ufulyelo wami kuitanga yami. <sup>19</sup>Yena fulyela ngwe kuli Zambi umuwika; unalingi kanawa. Chipwe andemonyu kafulyela chino, nawa kaku chikima. <sup>20</sup>Una zange kunyingika, mutu chihepuke, ngwe ufulyelo ku ushi itanga wamokomoko? Imwe isoneko ingunu ya myaka ya mu chi Ngelesiya yatangiwiwe. Unazange kunyingika, lunga chihepuke, chize chingwe ufulyelo wakuhona itanga wa kufwa? <sup>21</sup>Teka sambishile Apalahama tata yetu ku itanga muze alambwile mwanenye Izaka ku chilumbilo nyi? <sup>22</sup>Talenu ngwe ufulyelo walingiwiwe hamwe nyi itanga ye nyi, ngwe kuitanga apwishile ufulyelo wenye ungunu. <sup>23</sup>Chisoneko cha manunukine chize chinambe ngwo, "Apalahama wafulyelele Zambi, nawa achalwile kuli iye haululi," nawa amulukile ngwo ka sendo ka Zambi. <sup>24</sup>Nuna mono masambisa mutu ku itanga, nawa hiku ufulyelo wika ko. <sup>25</sup>Chize chene nawa, kasambishile chitanji Lahape ku itanga muze atambwile tunganda akatu hwishile kujila yeka nyi? <sup>26</sup>Chizechene ngwe nujimba ku ushi Shipilitu ku unafu, chocho nawa ufulyelo ku ushi itanga wa kufwa.

## Chapter 3

<sup>1</sup>Kanda nupwa malongeshi anji, mandumbu jami, se nuna nyingika yetu malongeshi mutuka tambula upatwilo ukalu wahyana . <sup>2</sup>Mumu etu eswe kutulinga mujila jinji. kachi umwe keshi kotalimba mumaliji , iye mutu mungunu , kanahase kuhombola nawa mujimba wenyi weswe. <sup>3</sup>Keshika nyingwe twakusa lelya mumakanwa ja tuvwalu hanga akatwononokene , twakuhingulula mijimba yo yeswe nawa. <sup>4</sup>Talenu nawa ma ulungu , chipwe kapwa anene mba akuhungumyona kufuji ikalu, ma ahingulula nyi leme yikehe chikolo kwe swako mukwa kwendesa mazanga. <sup>5</sup>Chochi nawa , limi lyapwa chihanda chikehe, alyoze kulya kuli sangala yuma inene. Talenu chize kahyakakehe kakocha musenge unene. <sup>6</sup>Nyi limi linapu nelyo kahya , chifuchi cha uhenge asa hano hashi. Nyi limi kulya kupihisa mujimba weswe , lyaku chocheka kahya kuyuma ya chisemewa , nelyo nawa kanali chocheka ku kahya kungehena. <sup>7</sup>Mumu milali yeswe yatushitu a mumusenge , tujila , tutu , nyi tushitu a muka lunga lwiji mahomboka nawa hanahomboka kuvungu lya atu. <sup>8</sup>Alyoze mutu nyi umwe mahombwesa limi. Lyakuzanga jala yipi, linazala to nyi utende wa kufwa . <sup>9</sup>Nyi chocho twakufumanyisa Mwene nyi Tata , nawa twaku shinga nacho atu , waze atangile mukulifwa cha Zambi . <sup>10</sup>Mukanwa ka muwika munatuhuka ku kisula nyi ku shingana . Mandumbu , yino yuma kanda ipwa chenacho. <sup>11</sup>Kuchi fiji lya meya mulituhwisa meya eswe ayema nyi asasu? <sup>12</sup>Mba kuchi mutondo wa mukuyu , mandumbu , muhasa kwima mu oleve? chipwe mu ngilepu , makuyu? kuchichi kuhashiwa meya amungwa atuhwise meya apema. <sup>13</sup>Iya uli nyi mana nyi kwivwishisa hakachikenu? Echenu auze mutu akalweze kwenda nyi kutwama chenyi chipema nyi itanga mukushimbika. <sup>14</sup>Kachi nyi ngwe nuli nyi chipululu chisasu nyi uli manangana mu mambunge , kanda nuli vwimba nyi kuhanjika mahuza akulimika nyi umwenemwene. <sup>15</sup>Ano himanako aku hulumuka mwilu . Alyoze ,kali a hashi, hi au Shipilitu ko, au andemonyu. <sup>16</sup>Mumu kuze kuli chipululu nyi kuli manangana , kuli vunda nyi ilinga yeswe ipi. <sup>17</sup>Alyoze mana akukatuka mwilu hatangu atoma, nyi sambukila - ya zango , aumbovu, a shi, kazalato nyikeke nyi mihuko ipema , keshi katonde aumwenemwene . <sup>18</sup>Mihuko ya ululi kana i ku u musambukila hali waze akulinga sambukila..

## Chapter 4

<sup>1</sup>Kuli kunakatuka jita nyi kuli kunakatuka kulitachika hakachi kenu? Hi ku usolo ko uze wakwasa jita mu yihanda yenu nyi? <sup>2</sup>Nwakwivwa usolo , alyoze kunwazukile . Nwakushiha nyikwivwa chipululu , alyoze kunwahasile kuzuka. Nwakulitachika nyi kwasa jita . Kunushi nyi chimwe mumu kunushi kwita. <sup>3</sup>Nwakwita alyoze kunushi kutambula mumu nwakwita ha yipi , hanga nukachinwisa ha usolo wenu. <sup>4</sup>Yenu yitanji ! kunwanyingikine ngwo usepa nyi chifuchi cha hashi ha kole kuli Zambi ? Keshika mweswe mapala kupwa kasendo ku akwa hashi malipwisa mukwa kole kuli Zambi. <sup>5</sup>Shina nunashinginyeka ngwe chisoneko chinahanjika chamokomoko . " Shipilitu yoze wakutwama muli yetu kakwivwa ukwa"? <sup>6</sup>Alyoze Mwene kakuhana vumbi yahyana , keshika chisoneko chinambe ngwo , "Zambi kakulimika nyi akwa kulivwa , alyoze kakuhana vumbi kuli akwa kulikehesa." <sup>7</sup>Keshika lizeyesenu kuli Zambi . Alyoze limikenu nyi ndyapu , mba kumakanuchina. <sup>8</sup>Kundamenu kuli Zambi , iye kumakakundama kuli yenu . Pemesenu moko jenu , yenu akwa shili , tomesenu mbunge jenu , yenu atu akwa mbunge jaali. <sup>9</sup>Lungajalenu , nenganyanenu , nyi kulila ! kuseha chenu chalumuke kunenganyana nyi uwahililo wenu walumuke kuhonga ku meso. <sup>10</sup>Likehesenu kumeso ja Mwene , nyi Iye kumakanulemesa. <sup>11</sup>Kanda nuhanjika chipi umwe hali mukwo nyi mukwo, mandumbu . Yoze mahanjika chipi hali ndumbwenyi hanji yoze mapatwila ndumbwenyi mahanjika chipi ha shimbi nyi mapatwila shimbi. Alyoze kachi yena mupatwila shimbi , hi uli mukwa kulinga shimbi ko , alyoze uli sopi. <sup>12</sup>Kwali sopi umuwika mukwa kuhana shimbi. Yoze mahasa kulamwina mahasa kwonwona. Alyoze yena iya wakupatwila mukwenu? <sup>13</sup>Achivwenu , yenu nwakwamba , " Musono hanji hamene mutukaya ku limbo lya nganji , mutukatwamako mwaka , mutukasepa , nyi kupwa nyifweto . " <sup>14</sup>Alyoze kunwanyingikine chize muchipwa ha tangwa lya hamene, nyi mwono wenu kuchi upwa ? Unapu chishichishi chize muchisoloka ha shimbu likepe nyi kulutwe muchitoka. <sup>15</sup>Shinaho, chanutamba kwamba ngwenu , " Kachi Mwene mapala , nyi kachi mutupwa nyi mwono nyi ka chi mutukalinga chino nyi chize . " <sup>16</sup>Alyoze halyapwila nwakulisamba ha kuzata chenu . Kulisamba chino cheswe chipi. <sup>17</sup>Keshika kuli yoze manyingika kulinga kanawa alyoze keshi ku chilinga , kuli iye kuchapwa shili.

## Chapter 5

<sup>1</sup>Tweyenu nawa, enu pichi , lilenu kololokenu hakulunga chenu chize muchiza hali yenu . <sup>2</sup>Upite wenu hi unapolo , nyi mahina jenu kanaliwa kuli ndulu . <sup>3</sup>Ulu nyi palata yenu hiyi nakwata ngengeya nyi ngengeya yayo kumu yi kapwa shindakenyo yaku limika nyi yena. Kumu yi kalya musunya wenu ngwe kahya . Hinuna tulika upite hama tangwa akusula . <sup>4</sup>Talenu , fweto ya akwamilimo yenu waze hanachi minda yenu kana lilila hali yenu . Miteto ya waze anachi hiya heta mumatwi ja Mwene wa yizavu . <sup>5</sup>Hi nuna twama mu upite unji nyi kuwaha hano hashi. Hinuna vuukisa waso weswe hi nuna hoko mbunge jenu hatangwa lya ku shiha . <sup>6</sup>Hi nuna hisa hi nuna shihi mutu mu kwa ululi . Iye kalimikine nyi yenu. <sup>7</sup>Lihumikizenu , keshika , mandumbu , ndo kuku heta cha Mwene . Talenu njimi matala tala mihuko yilemu ya hashi malihumikiza , ndo matambula vula wa kuputuka nyi vula waku sulisa . <sup>8</sup>Nyi yenu , nawa, lihumikizenu . Nu takamisenu mbunge jenu mumu kuheta cha Mwene hi cha kundama <sup>9</sup>Kanda nulinyenyeta , mandumbu , umwe hali mukwo nyi mukwo . Hanga kachi ahone kunu hisa . Talenu , sopi kana mana ku chajilo . <sup>10</sup>Chipwe ngwe chilweza , mandumbu , mu uhumikizo wa lamba lize apolofeta amwene , waze a hanjikile mujina lya Mwene <sup>11</sup>.Talenu , twaku avuhika waze aka kuhasa ngwetu akwa kuwaha . Hi nevwa waze akwa ku hasa chize anaka nyonga nona yuma yeswe , hinuna mono songo lya mwe Mwene . Iye kali nyi vumbi mukwa keke. <sup>12</sup>Ha yuma yeswe , mandumbu jami , kanda nuli shinga , chipwe nyi lilu chipwe nyi hashi chipwe nyi shingo likwo nyi limwe . Alyoze , "Ewa " yenu yikapwe "Ewa" nyi "Ka" yenu yikapwe "Ka" hanga kunuchi kulimbukila mu kunu hisa. <sup>13</sup>Kachi umwe hakachi kenu mapwa nyi lamba ? Apwe nyi kulemba . Kachi umwe mapwa nyi chisambu? Embe nyi ku halisa . <sup>14</sup>Kachi umwe mayiza ? atambike makulwana achikungulwila , alembe hali iye. Akamuwayise maji mujina lya Mwene. <sup>15</sup>Kulemba cha ufulyelo kumu chilamwina mutu mukwa ku yiza , nyi mwene kuma muhindwisa . Nyi kachi hana vulumuna shili , Zambi mamu konekena yo. <sup>16</sup>Keshika shikisehu milonga yenu kuli umwe mukwo nyi mukwo lilembelenu umwe mukwo nyi mukwo hanga nukahinduke. Kulemba cha mutu mu kwa ululi chatwama nyi tachi hakulinga chacho. <sup>17</sup>Eliya wapwile mutu mukwa usona waku ufwa nyi yetu . Iye walembele nyi mbunge yeswe hanga vula kechi kanoka , vula kanokene hano hashi ha myaka yitatu nyi tukweji asambano . <sup>18</sup>Eliya cheka nawa walembele . Malilu anokesele vula , nyi hashi hasokesele mihuko yaho. <sup>19</sup>Ma ndumbu , kachi umwe mapyanguka mu umwenemwene , mba umwe amu hilwise, <sup>20</sup>mutu yono akanyingike ngwo kana kondola mukwa shili nyi kumulamwina kukufwa makafuka milonga yinji chikolo.

## 1 John

## Chapter 1

<sup>1</sup>Yoze wapwile chize uputukilo - yoze hitunamwivu , yoze hitunamumono nyi meso jetu , yoze hituna mutala nyi moko jetu hanavwata - hakutwala ku liji lya mwono . <sup>2</sup>Nawa , hanasolola mwono , mba hituna umono nyi kushindakenya . Tunanwambulwila mwono wamutolo , wauze wapwile nyi Tata , nawa wuze hanasolola kuli yetu. <sup>3</sup>Yoze hitumanomo nyi kwivwa tunanwambulwilaye , hanga nyiyenu nupwe nyi kuli kunda nyi yetu , kuli kunda chetu chapwa nyi Tata nawa nyi Mwanenyi , Yesu Kilishitu . <sup>4</sup>Nwa , tunasoneka yino yuma hanga uwahililo wenu uzale too. <sup>5</sup>Lino lye sango lize twevwile kuli yiye nawa tunambujola kuli yenu : Zambi yiye pangu , nawa muli yiye mwatwamine milima kaa. <sup>6</sup>Nyi twamba ngwo twakulikunda nenyi mba menda mumilima , tunahanjika mahuza nawa tusolo kulinga umwenemwene . <sup>7</sup>Alyoze nyi twenda mu pangu ngwe chize yiye uli mu pangu , tuli nyikulikunda umwe nyi mukwo , nyi manyinga ja Yesu mwanenyi ka kutusanyisa ku shili yeswe. <sup>8</sup>Nyi twamba ngwo tushi shili , tunalyongo yetwene , nawa umwene mwene muli yetu wakuhi. <sup>9</sup>Alyoze nyi twalikonyeka milonga yetu , aye wa umwenemwene nyi mukwa ululi kutukonekena shili yetu nyi kutukosa ku uhenge weswe. <sup>10</sup>Nyi twamba ngwo kutwavulumwine , twakumupwisa mu kwa mahuza , nawa liji lyenyi lishi muli yetu.

## Chapter 2

<sup>1</sup>Anami , ngunasoneka yino yuma kuli yenu hanga kunuchi kuvulumuna . Alyoze nyi kachi umwe mavulumuna , tulu nyi hako hamwe nyi Tata , Yesu Kilishitu, iye mukwa ululi . <sup>2</sup>Iye lye kuka ha milonga yetu , hi ha kulumbuka ko chetu wika ko , alyoze nyi akwa hashi eswe nawa . <sup>3</sup>Tunanyingika ngwo tunamuningika , nyi kachi tunafungu shimbi jenji . <sup>4</sup>Yoze mamba ngwenyi " Zambi kunamuningika " alyoze keshi kufunga shimbi jenji iye mukwa mahuza , nyi umwenemwene ushi muli iye . <sup>5</sup>Alyoze mwaswe makafunga liji lyenyi , muli iye chamwenemwene zango lya Zambi linapu lingunu . Ha yino tunanyingika ngwo tuli muli Iye : <sup>6</sup>yoze mamba ngwo tuli muli iye Zambi chinamutela mwene kwenda ngwe chize endele iye nawa . <sup>7</sup>Akwetu a zango , chasonekene shimbi yaha kuli yenu , alyoze shimbi yakulu nwapwile nayo chize ku uputukilo . Shimbi yakulu lye liji nwevwile . <sup>8</sup>Cheka nawa ngunasoneka shimbi yiha kuli yenu , chenacho chamwenemwene muli Kilishitu nyi muli yenu , mumu milima yinapalika , alyoze chamwenemwene pangu linapanguka kulu . <sup>9</sup>Yoze mamba ngwenyi nguli mupangu alyoze maswila kole ndumbwenyi kali mumilima ali ndo halyapwila . <sup>10</sup>Yoze mazanga ndumbwenyi matwama mu pangu nyi chitalingiso chakuhii muli iye nichimwe . <sup>11</sup>Alyoze yoze mavwila kole ndumbwenyi kali mumilima nawa kakwenda mumilima ; kanyingikine kuze maya mumu milima hiya mupupuchisa meso jenji .

<sup>12</sup>Ngunasoneka kuli yenu , ana akehe , mumu hananukonekena shili jenu mumu ha jina lyenyi . <sup>13</sup>Nguna soneka kuli yenu , atata , mumu nunanyingika yoze wapwa chize ku uputukilo . Ngunasoneka kuli yenu , akweze , mumu hinunakumba yoze mupi . Nasoneka kuli yenu , ana akehe , mumu nwanyingika Tata . <sup>14</sup>Nasoneka kuli yenu , atata , mumu nunanyingika yoze wapwa chize ku uputukilo . Nasonekene kuli yenu , akweze , mumu nwatakama , nyi liji lya Zambi lyapwa muli yenu , nawa hinunakumba yoze mupi . <sup>15</sup>Kanda nuzanga hano hashi chipwe yuma yahano hashi . Nyi kachi umwe kazanga hano hashi , nyi zango lya Tata lishi muli iye . <sup>16</sup>Mumu yize yeswe yili hano hashi - usolo wamu sunya , nyi usolo wa meso , nawa nyi kulizanga cha mwono - hiyakuli Tata ko alyoze ya hano hashi . <sup>17</sup>Ya hashi nyi usolo wayo mui palika . Alyoze yoze malinga upale wa Zambi matwama ndo kumyaka yamutolo . <sup>18</sup>Ana akehe , ye ola yakusula . Ngwe nwevwile ngwo mukwakulimika nyi Kilishitu ku meza , nyi halyapwila akwa kulimika nyi Kilishitu heza . Kuchino tunanyingika ngwo yino ye ola yakusulisa . <sup>19</sup>Akatukile mukachi ketu , alyoze kakapwile a kuli yetu . Mumu nyi te apwile akuli yetu kachi atwamine hamwe nyi yetu . Alyoze muze atuhukile , chasolokele ngwo a eswe hi a kuli yetu ko . <sup>20</sup>Mba Yenu kuwayisa nulinacho cha kuli mwe musandu , nawa nunanyingika yuma yeswe . <sup>21</sup>Chasonekene kuli yenu mumu kunwanyingikine umwenemwene , alyoze mumu nunanyingika nyi mahuza nyi amwe hi aku umwenemwene ko . <sup>22</sup>Iya mukwa mahuza alyoze shina yoze malikala ngwenyi Yesu hi Kilishitu ko ? Awo mutu mukwa kulimika nyi Kilishitu , te yoze malikala nyi mwe Tata nyi mwe Mwana . <sup>23</sup>Kushi nyi umwe malikala mwe mwana uze mapwa nyi mwe Tata . Yoze matayiza mwe mwana kali nyi mwe Tata . <sup>24</sup>Hakutwala kuli yenu , echenu ize nwevwile kuta ku uputukilo yikatwame muli yenu . Nyi kachi yize nwevwile kuta ku uputukilo yatwama muli yenu , nyi yenu munu katwama muli mwe Mwana nyi muli mwe Tata . <sup>25</sup>Chino che chilakenyo hana hane kuli yetu - mwono wamutolo . <sup>26</sup>Hina soneka yino yuma kuli yenu hakutwala kuli waze akunupyangula . <sup>27</sup>Ngwe yenu , kuwahisa chize hinunatambula kuli iye kuchatwama muli yenu , nawa kunushi kufupa umwe anulongese . Alyoze ngwe kuwahisa chenii chakunulongesa yeswe nawa che chamwenemwene chishi nyi mahuza , chizechene ngwe hichi nanulongesa , twamenu muli iye .

<sup>28</sup>Halyapwila , ana akehe , twamenu muli iye hanga muze makasoloka tukapwe nyi hamu nawa tuchikevwa sonyi ku meso jenji hakwiza chenii . <sup>29</sup>Nyi nunanyingika iye mwe mukwa ululi , enu nyingikenu ngwo mwaswe wakulinga ululi kanasemewa kuli iye .

## Chapter 3

<sup>1</sup>Talenu zango lipwahaha mwe Tata hanatwehe , kwamba ngwo athuvuluke ana ja Zambi , nawa che thwatwama . Hamulonga wa chino , chifuchi chathunyingikine , mumu ayi kakamunyingikine . <sup>2</sup>Akwa zango lyami , hitwapwa kuli ana ja Zambi , nawa nyi chize mutukapwa kanda achichisolola . Thunanyingika ngwo muze Kilishitu masoloka , muthukapwa ngwe yiye , mumu muthukamumona chizechene apwa . <sup>3</sup>Yoze mweswe uli nyi katalatala chino muli yiye kakulitomesa ngwe chize yiye mutoma . <sup>4</sup>Yoze mweswe wakuvulumuna yilinga ya uhulya , mumu uhulya ye shili . <sup>5</sup>Nunanyingika ngwo Kilishitu amusalwele hanga akachize shili , nyi muli yiye mawatwamine shili . <sup>6</sup>Nyiumwe yoze mapwa muli yiye mavulumyona . Mweswawo yoze mahyanyisa kuvulumyona kanda amumona chipwe kumunyingika . <sup>7</sup>Ana akehe , kanda nwecha umwe anupyangule . Yoze wakulinga ululi aye mukwa ululi , ngwe Kilishitu mukwa ululi . <sup>8</sup>Yoze wakuvulumyona yiye wakuli Ndyapu , mumu Ndyapu wavulumwine chize ku uputhukilo . Hamulonga wachino mwe Mwana wa Zambi amusalwele , hakwamba enyeke yitanga ya Ndyapu . <sup>9</sup>Mweswawo hanasemuka kuli Zambi keshi kuvulumyona , mumu mbuto ya Zambi muyipwa muli yiye . Kechi kuvulumyona mumu hanasemuka kuli Zambi . <sup>10</sup>Muno ana ja Zambi nyi ana ja Ndyapu kanasolola : Yoze keshi kulinga ya ululi hi wakuli Zambi ko , chipwe yoze kazangile ndumbwenyi . <sup>11</sup>Mumu lino lye sango lize nwevwile kukatuka ku uputukilo : ngwethu , chatulamba kuli zanga umwe nyi mukwo . <sup>12</sup>Thwatelele kupwa ngwe Kene , yoze wakathukile kuli mwe chingulungulu nyi kushaha mwanakwo . Chitela chika amushihilile ? mumu yitanga yenyi yapwile ya ungulungulu mba ya mwanakwo ya ululi . <sup>13</sup>Kanda nukomoka, mandumbu jami , nyi akwa hashi manuvwila khole . <sup>14</sup>Thunanyingika ngwo hithuna kathuka kukufwa ndo kumwono mumu twazanga mandumbu . Yoze mweswe keshi kuzanga kali mukufwa . <sup>15</sup>Mweswe yoze mapwa nyi khole kuli ndumbwenyi yiye kali chingalwe . Nwanyingika ngwo nyiumwe chingalwe uli nyi mwono muli yiye . <sup>16</sup>Kuli chino twanyingika zango , mumu Kilishitu wathumbikile mwono wenyi hali yethu . Nyiyethu chathutamba kuthumbika mwono wethu hali mandumbu jethu . <sup>17</sup>Alyoze yoze mapwa nyi yipema ya chifuchi chino , mamona ndumbwenyi kanahono , makalisa mbunge yenyi kuli yiye , kuchi zango lya Zambi mulitwama muli yiye ? <sup>18</sup>Anami , kanda thuzanga nyi liji chipwe nyi limi , alyoze nyi yitanga nyi umwenemwene . <sup>19</sup>Ku chino muthunyingika thuli akuli umwenemwene , nawa muthukakununuka ma mbunge jethu kumeso jenyi . <sup>20</sup>Mumu ma mbunge jethu nyi mathuhisa , Zambi munene kahyana mbunge jethu , nawa kanyingika yuma yeswe . <sup>21</sup>Akwa zango lyami , kachi mbunge jethu jichi kuthuhisa , thuli nyi hamu kuli Zambi . <sup>22</sup>Cheswacho mutwita muthuchitambula kuli yiye , mumu thwakufunga shimbi jenyi nyi kulinga yize yakuwahilila ku meso jenyi . <sup>23</sup>Yino ye shimbi yenyi : Kwamba thufulyele mujina lya Mwananyi Yesu Kilishitu nyi kuzanga umwe nyi mukwo , ngwe chize athuhele shimbi yino . <sup>24</sup>Yoze mafunga shimbi ja Zambi mathwama muli yiye , nyi Zambi mathwama muli yiye . Nyi kuli chino thunanyingika ngwo yiye katwama muli yethu , mu Shipilitu yoze hana tewehe .

## Chapter 4

<sup>1</sup>Akwetu azango , kanda mufulyela ma shipilitu eswe . Alyoze , esekenu ma shipilitu nutale nyi kanakatuka kuli Zambi , mumu ma pulofeta anji akwonga , haneza muno muchifuchi . <sup>2</sup>Ku chino mununyingika nyi Shipilitu ya Zambi - Shipilitu yeswayo muyitayiza ngwo Yesu Kilishitu haneza mu musunya yakuli Zambi , <sup>3</sup>ayi shipilitu yeswayo yatayijile Yesu hiyakuli Zambi ko . Ayi shipilitu yamukwa kulimika nyi Kilishitu , yoze nwevwile ngwo kumakeza , mba halyapwila kali kuli muchifuchi . <sup>4</sup>Yenu nuli akuli Zambi , ana , nawa hinunaakumbu , mumu yoze uli muli yenu kali munene kuhyana wa hano hashi . <sup>5</sup>O akwa hashi ; keshika kakuhanjika yahano , nawa nyi akwa hashi kakwevwila . <sup>6</sup>Etu tuli akuli Zambi . Yoze wanyingika Zambi matuvwila . Yoze hi wa kuli Zambi ko kechi kutuvwila . Ku chino mutunyingika Shipilitu ya umwenemwene nyi shipilitu ya kupyangula . <sup>7</sup>Akwetu azango , tulizange umwe nyi mukwo , mumu zango lya kuli Zambi , nawa mweswawo wakuzanga kasemuka kuli Zambi nyi kunyingika Zambi . <sup>8</sup>Yoze keshi zango kanyingikine Zambi , mumu Zambi zango . <sup>9</sup>Ha chino zango lya Zambi alisolwele hakachi ketu , kwamba Zambi hanatumu Mwanenyezi wa wika hano hashi hanga tupwe nyi mwono hamulonga wayiye . <sup>10</sup>Mu zango lino , kuchapwile ngwe yetu twazangile Zambi , alyoze yiye watuzangile , nyi kutuma Mwanenyezi kupwa kuka hamilonga yetu . <sup>11</sup>Akwetu azango , nyi Zambi kachi katuzangile , nyi yetu tulizange umwe nyi mukwo . <sup>12</sup>Nyiumwe kanda amona Zambi . Nyi mutulizanga umwe nyi mukwo , kachi Zambi matwama muli yetu , nawa zango lyenyezi mulipwa lingunu muli yetu . <sup>13</sup>Ku chino twanyingika kwamba tuli muli yiye nyi yiye muli yetu , mumu hanatupangila Shipilitu yenyezi . <sup>14</sup>Nawa , yetu hitunamono nyi ushindakenye ngwetu mwe Tata hanatumu mwe Mwana akapwe chilamwina cha akwa hashi . <sup>15</sup>Mweswawo mataiza ngwenyezi Yesu Mwana Zambi , Zambi matwama muli yiye nyi yiye muli Zambi . <sup>16</sup>Cheka nawa , hitwanyingika nyi kufulyela zango lize Zambi alinalyo hali yetu . Zambi yiye zango , nyi yoze mweswe matwama mu zango lino matwama muli Zambi , nyi Zambi matwama muli yiye . <sup>17</sup>Mumu wa chino lino zango hanalipwisa lingunu hali yetu hanga tukapwe nyi hamu hatangwa lya upatwilo , mumu ngwe chize apwa , nyi yetu chenacho unwapwa hana hashi . <sup>18</sup>Mu zango mwatwamine woma . Alyoze zango lingunu lya kuchiza woma , mumu woma watwama nyi lwenyeka . Alyoze yoze wakwivwa woma kanda achimupwisa mungunu nu zango . <sup>19</sup>Yetu twakuzanga mumu Zambi yiye watuzangile chitangu . <sup>20</sup>Nyi umwe mamba ngwenyezi , " Nazanga Zambi " alyoze mapwa nyi kole nyi ndumbwenyezi , yiye wamahuza . Mumu yoze kazangile ndumbwenyezi , yoze anamono , kahashili kuzanga Zambi , yoze kanda amona . <sup>21</sup>Nyi yino ye shimbi tuli nayo yakuli yiye : yoze mazanga Zambi ndo mazanga nyi ndumbwenyezi nawa .

## Chapter 5

<sup>1</sup>Mweswawo mafulyela ngwenyi Yesu iye mwe Kilishitu kanasemuka kuli Zambini, nyi mweswe mazanga yoze wasemene mazanga nawa yoze wasemuka kuli iye. <sup>2</sup>Ku chino tunanyingika tunazange ana a Zambini : muze tunazange Zambini nawa mutufunga shimbi jenyi. <sup>3</sup>Mumu lino lye zango lya Zambini : ngwo tukafunge shimbi jenyi. Nyi shimbi jenyi hi jikalu ko. <sup>4</sup>Mumu mweswawo masemuka kuli Zambini makumba hashi. Nyi chino che kukumba chize hichinakumbu hashi, te ufulyelo wetu. <sup>5</sup>Iya yoze makumba ya hano hashi ? Shina yoze mafulyela ngwenyi Yesu iye mwana Zambini. <sup>6</sup>Yoze wejile ku meya nyi manyinga : Yesu Kilishitu. Hi ku meya wika ko, alyoze ku meya nyi ku manyinga. <sup>7</sup>Mumu kutwama atatu waze akushindakenya mwilu, mwe Tata, mwe Liji, nyi Shipilitu musandu : nyi wano atatu katwama umuwika. <sup>8</sup>Nawa kwatwama atatu akushindakenya hano hashi, Shipilitu, meya, nyi manyinga. Wano kakulikunda muli umuwika. <sup>9</sup>Kachi tunatambula shindakenyo ya atu, kachi shindakenyo ya Zambini yinene yinahyana. Mumu shindakenyo ya Zambini yino, hanashindakenya hakutwala kuli Mwanenye. <sup>10</sup>Yoze mafulyela kuli mwe mwana Zambini kali nyi shindakenyo muli iye mwene. Yoze keshi kufulyela Zambini hanamupwisa mukwa mahuza, mumu kafulyeleleko ku shindakenyo yize hanashindakenya Zambini ha kutwala kuli Mwanenye. <sup>11</sup>Nyi yino ye shindakenyo ngwo : Zambini hanatwehe mwono wa mutolo, nyi mwono uno uli muli Mwanenye. <sup>12</sup>Yoze uli nyi mwe Mwana kali nyi mwono. Yoze keshi nyi mwe Mwana Zambini mwono keshi nawo. <sup>13</sup>Yino yuma hinasoneka kuli yenu hanga nunyingike mwono wa mutolo nuli nawo - yenu wakufulyela ku jina lya mwe Mwana wa Zambini. <sup>14</sup>Nyi lino nawa, lye hamu tuli nalyo kuli iye, kachi mutwita chuma chimwe cha kulita nyi upale wenye, kachi matwivwa. <sup>15</sup>Nyi kachi nawa, tunanyingika matwivwa - cheswacho mutwita - kachi tunanyingika hitwatambula chize hitunamwichi. <sup>16</sup>Kachi umwe mamona ndumbwenye kanavulumuna mulonga hi wakufwako, akalembe, nyi Zambini makamwaha mwono. Nguna tale hali waze milonga yo yize kuyishi kutwala ku kufwa. Kuli mulonga wakufwa : chambile nukalembele uno. <sup>17</sup>Uhenge weswe shili, alyoze ku uli mulonga hi wa kufwa ko. <sup>18</sup>Tunanyingika ngwetu mweswawo wasemuka kuli Zambini keshi kuvulumyona. Alyoze yoze wasemuka kuli Zambini kakulifunga mwene, nyi mwe chingulungulu keshi kumukwata. <sup>19</sup>Tunanyingika yetu tuli a kuli Zambini, nyi hashi heswe lukombo kuhakupomba mu chiyulo cha mwe chingulungulu. <sup>20</sup>Tunanyingika mwe Mwana Zambini haneza iye hanatwehe malinjekela hanga tukanyingike yoze wamwenemwene. Nawa, tuli muli iye wa umwenemwene, muli Mwanenye Yesu Kilishitu. Iye mwe Zambini wamwenemwene nyi we mwono wamutolo. <sup>21</sup>Ana akepe, lifungenu ku mahamba.

## 3 John

## Chapter 1

<sup>1</sup>Mukulwana kuli mukwetu yoze nazanga ngayu, wamwenemwene. <sup>2</sup>Mukwetu wa zango, ngunalembe ngwami yeswe muyipwa kanawa nyi yena hanga ukahinduke uli wa ngungu, chize chene ngwe chinawahila mwono we. <sup>3</sup>Nawahilile chingi muze mandumbu ejile yapwa chela ku umwenemwene, we ngwe chize wa kwenda mu umwenemwene. <sup>4</sup>Chishi nyi uwahililo unahyana uno, hakwivwa ngwo anami ka kwenda mu umwenemwene. <sup>5</sup>Mukwetu nazanga, yena wakushishika muze waku hondanganyina mandumbu nyi ngeji <sup>6</sup>waze hanapu yela, kutwala ku zango lye hakachi kachi kungulwila. Mukalinga kanawa kwatuma mu jila yo ngwe chinatela Zambini, <sup>7</sup>mumu ha jina chenacho ayile, chakuhona kutambula nyi chimwe kuli Afeneteli. <sup>8</sup>Chocho chatu tamba kwa tambula nyi kwa sambilila wano hanga akapwe akwetu akwa milimo mu umwenemwene. <sup>9</sup>Nasonekene yino yuma kuchikungulwila, alyoze Ndiutelefwe, wazanga kupwa mutangu hakachi ko, keshi kututambula. <sup>10</sup>Chocho nyi mungwiza, mukamwiulula yitanga yenye yize akulinga, yama huza kuyu lyongela nyi maliji aungulungulu. Mba yiyekeshi kuyuka no, neye keshi kutambula mandumbu mwene, alyoze kakumika waze akuzanga kwasambilila nyi kwahanga nu chikungulwila. <sup>11</sup>Mukwete wa zango, kanda wimbulula yuma yaluchisa alyoze yiye yili yipema. Yoze wakulinga yipema yiye wa Zambini ; Auze wakulinga ya luchisa kanda achimona Zambini. <sup>12</sup>Ndemeteleu shindakenyo yenye yipema a yambulwile kuli eswe nyi umwenemwene wene. Nyi yetwe nawa twa shindakenyene hali yiye, nyi yenye nunanyingika shindakenyo yetu ya umwenemwene. <sup>13</sup>Napwanga nyi yuma yinji yakutela kusoneka kuli yena, alyoze chazangile kuyi soneka kuli yena mu sonekeso nyi ulombo. <sup>14</sup>Alyoze yami nguna talatala hanga ngukumone washi, mba tuka hanjike meso nyi meso. <sup>15</sup>Sambukila yipwe nyi yena. masepa kanakumeneka. Meneka masepa hajina.

## Jude

### Chapter 1

<sup>1</sup>Yundase , ndungo ya Yesu Kilishitu nyi mwanakwo wa Tiyangu, kuli waze hanaatambika , kanazange muli Zambini mwe Tata , kanafungu hali Kilishitu : <sup>2</sup>Keke nyi sambukila nyi zango yikalumbame kaji kuli yenu . <sup>3</sup>Akwetu a zango , shimbi nalipupwishile kusoneka kuli yenu ha kutwala ulamwino wa eswe aali nyiwenu kanda nyiwetu techangutamba kusoneka kuli yenu nyi kunushinjila kulitachika chikolo ha ufulyelo uze aukunjika kuli asandu kamuwika kunahu. <sup>4</sup>Mumu amwe atu alyombe nyikunila kutenga , waze kushakulu aavulukile shimbu kanda ha uhiso uno yitanganyanyi , waze akwalumuna vumbi lya Zambini unila kakulikala mwata wetu , wumuwika kanda mwene wetu Yesu Kilishitu. <sup>5</sup>Achi ngunazange kunwiwulula - chipwe nunanyingika yuma yeswe kamuwika kunahu - mwene te walamwinyine amwe atu ku Engitu , kulutwe lya chize wenyekene waze kamufulele. <sup>6</sup>Nyi , angelo waze kafungile chiyulo cho ene chitangu , ehukile chichela cho ene hanaafungu mu makana, ja mutolo kushi lya milima, swi, ndo ku upatwilo wa lye tangwa linene. <sup>7</sup>Chizechene ngwe sondome nyi ngomola nyi membo akwajilika te chizechene ngwe wano alitumbikile ku utanzi nyi kukaula musunya weka hanasela ngwe chilweza ha kwivwa upatwilo wa kahya ka mutolo . <sup>8</sup>Hindu chize chene nyi wano nawa , ha kulota cho kakuchisa mujimba . kakulelesa yiyulo , kakutuka e alemu. <sup>9</sup>Alyoze mikelo mungelo mukwa lutwe . muze ahangulwile ndyapu wahamikine ha kutwala ku mujimba wa mose , kanahamukine kumukumika nyi maliji a kutuka , Alyoze wambile ngwenyi mwene akwambile ! <sup>10</sup>Alyoze wano kakutuka yuma yuma yeswayo kanyingikine ; nyi chize anayingika ku chisemwa , ngwe tushitu yipama , mu yino yuma kakulimbula . <sup>11</sup>Lamba lya ! Mumu kanayi mujila ya kene hanatoko mu kupyangu cha mbalau ha fweto . Hanukuwu mu kuhamika cha kole. <sup>12</sup>Wano atu hanapu yipeka mu yiteleka yenu ya zango , muze malyangana hamwe nyi yenu tufunga waze keshi woma kakulilisa ene. Malelwa aze keshi meya a kuhungumyona kweka ku fuji mitondo ya lushiho; kuyakakaminyi kuyinafu, kaali yakutangumuka . <sup>13</sup>Mikanyi ya kupupula ya ku kalunga lwiji kanatutumuna sonyi jo ene; Matongonoshi a kupyanguka , hali ayo hanafungu kulaa cha milima swi ndo ku myaka ya mutolo. <sup>14</sup>Enoke , wamuchishimbyali kuli Alama , wapulofetezele hali wano , ngwenyi, " Talenu ! Mwene kumeza hamwe nyi yizavu yinji ya asadu jenyi. <sup>15</sup>Kaneza mukulinga upatwilo hali eswe. Mukukumika yitanganyanyi eswe ha yitanga yo yeswe ya utanganyanyi yize alingile nyi utanganyanyi nyi ha yuma yeswe yikulu ; yize alingile nyi utanganyanyi hanahajika ya kulimika nenyi." <sup>16</sup>Wano akwa kulinyenyeta , akwa kulinyengetela , akwenda nyi kulita nyi usolo wo ene . Nyi makanwa jo kakuhanjika maliji anene a kulifwimba , kakulinga nyi katonde akafumbuke ene. <sup>17</sup>Alyoze yenu, akwetu , iwulukenu maliji aze ahanjikile kushi ku makanwa ja tumbaji ja Mwene wetu Yesu kilishitu. <sup>18</sup>Ngwe ambile kuli yenu , "Hamwaka wa kusula kumukukapwa akwa kukekuna waze akwenda nyi kulita nyi usolo wo ene wa utanganyanyi." <sup>19</sup>Wano kakuhandunwona ; akwa mu sunya keshi Shipilitu. <sup>20</sup>Alyoze yenu , akwetu tunanuzange , lijikililenu ha ufulyelo , nyi kulemba muli Shipilitu musandu. <sup>21</sup>Lifungenu mu zango lya Zambini , nyi kushimbwila keke ya mwene Yesu Kilishitu ndo ku mwono wa mutolo. <sup>22</sup>Mba amwe ewwilenu keke shimbu anayambashana. <sup>23</sup>Nyi akwo alamwinenu nyikwachangumuna ku kahya . Nyi akwo avwilenu keke nyi woma . Mazalo aluchisa wa musunya nuka avwile kupiha. <sup>24</sup>Halyapwila kuli yoze mahasa kunufunga hanga kunuchi katalinga nyi kunumanyisa kulutwe lya uhenya wenyi nyi kulikwiza kunushi kapalya, <sup>25</sup>kuli Zambini umuwika chilamwina chetu mu jina lya Yesu Kilishitu Mwene , wetu , uhenya , nyi ulamba , nyi ndungo , nyi yiyulo , yikapwe kushi ku myaka ya mutolo nyi halyapwila nyi ndo ku myaka ya mutolo. Amena.

## Revelation

### Chapter 1

<sup>1</sup>Usolwelo wa Yesu Kilishitu uze Zambini wamuhale mukulweza kuli ndungo jenyi chize chatamba kupwa nikawashi . Iye watumine mungelo waulwezele nyi yilayi kuli ndungo jenyi Yowano . <sup>2</sup>Yowano washindakenyene ha liji lya Zambini nyi hashindakenyo ya Yesu Kilishitu , yuma yize yeswe amwene . <sup>3</sup>Kawaha yoze matanga nyi mevwa maliji a upulofweta nyi waze mafunga yuma yize yinasonewamo , mumu mwaka hakamwihi uli . <sup>4</sup>Yami Yowano ngunasoneka ku yikungulwila shimbyali yize yili mu Eshiya : Vumbi kuli yenu nyi sambukila ya kuli yoze kwali , yoze wapwileko , yoze meza kupwa , ni ya kuli mashipilitu shimbyali waze ali kulutwe lya yitwamo ya wanangana jenyi , <sup>5</sup>nyi ya kuli Yesu Kilishitu , mwe chela wamwenemwene , mwe mutangu kuhinduka hakachi ka afu , nyi mwe mukwa kuyula hakachi ka myanangana ja hashi . Kuli yoze watuzanga nawa

watutuswile ku milonga yetu mumu ha manyinga jenyi - <sup>6</sup>watupwishile wanangana , asasendote kuli Zambezi yenyi kanda Tato - uhenya nyi ndundo yikapwe kuli iye ndo ku myaka ya mutolo . amene .<sup>7</sup>Talenu , kumeza nyi malelewa , nyi meso eswe kumakamumona , nyi waze amutuware . nyi mavungu eswe a hashi kumakalila mbimbi hali iye . chochene , amene . <sup>8</sup>" Yami nguli Afwa nyi mwe omenga , " chocho anambe Mwene Zambezi , " yoze kwali , yoze wapwile ,yoze meza kupwa, mwe mukwa ndundo jeswe . "<sup>9</sup>Yami , Yowano - ndumbwenu nyi mukwa kulyanyina nyi mukwenu ha luyinda nyi wanangana nyi uhunikizo wa Yesu - napwile mu tungu lize ngwo Patemu mumu ha liji lya Zambezi nyi mumu ha shindakenyo ya Yesu . <sup>10</sup>Napwile mu Shipilitu ha tangwa lya Mwene . Nevwile kunyima yami liji linene ngwe lya chitavwi . <sup>11</sup>linambe ngwo , " Chize unamono chisoneke mu mukanda , ukautume kuyikungulwila shimbyali - ku Efwezu , nyi ku Semine , nyi ku Pelekamu , nyi Tayatela , nyi ku Sate , nyi ku Filandefya , nyi ku Lawutisiya . "<sup>12</sup>Nateulukile hanga ngumone liji lize lyahanjikile nyi yami , mba ha kutewuluka namwene yikwachilo ya ndeya ya olu shimbyali . <sup>13</sup>Mukachi ka yikwachilo shimbyali ya ndeya umwe wa kulifwa nyi mwe Mwana mutu , unazala uzalo wakuheta ku yilyato kanaliyichika ha tulo nyi muya wa olu . <sup>14</sup>Mutwe wenyi nyi kambu jenyi japwile jitoma ngwe wanda - utoma ngwe neve - nyi meso jenyi ngwe mulengi wa kahya . <sup>15</sup>Yilyato yenyi yapwile ya kulifwa nyi kengelya ya kulejima , ngwe ja kasaya mu lutengo munene , nyi liji lyenyi ngwe lundunjala wa meya anji eka nyi eka . <sup>16</sup>Iye ha kwoko lyenyi lya chindume wapwile nyi matongonoshi shimbyali , nyi mukanwa lyenyi mwatuhukile katana wa mukwale kanambuka . Nyi kumeso jenyi kanapu ngwe tangwa muze mulipanguka nyi tachi jalyo . <sup>17</sup>Muze namumwene , nafulamanyine kuyilyato yenyi ngwe mufu . Iye wasayikile kwoko lyenyi lya chindume hali yami ngwenyi , " Kanda wivwa woma . Yami nguli mwe mutangu nyi mwe kusula - songo <sup>18</sup>nyi mwe mukwa mwono . Napwile mufu , alyoze talenu , natwama nyi mwono ndo kumyaka ya mutolo ! Nyi sapi ja kufwa nyi Heteze nguli najo . <sup>19</sup>Soneka keshika yuma yize hiwamona , nyi yuma yize kuyili ,nyi yuma yize muyipwa kulutwe lya yino . <sup>20</sup>Chijimbikilo cha matongonoshi shimbyali waze hiwamona ha kwoko lyami lya chindume , nyi yikwachilo shimbyali ya ndeya ya olu ngwami : Matongonoshi shimbyali angelo ja yikungulwila shimbyali , nyi yikwachilo shimbyali ya ndeya yikungulwila shimbyali . "

## Chapter 2

<sup>1</sup>" Kuli mungelo wa chikungulwila cha ku Efwesu soneka ngwo : ' Maliji a yoze wakukwata matongonoshi shimbyali mu kwoko lyeniyi lya chindume nawa yoze wakwenda mukachi ka yikwachilo shimbyali ya ndeya ya olu ngwenyi , <sup>2</sup>" Ngunanyingika yitanga ye , nyi kukilikita che , nyi kunyiongonona che , nawa kuwawashile kutayiza atu api , alyoze hiuneseka waze alitayilile kupwa apositolo mba nyi hi apositolo ko , hiunawane akwa mahuza .<sup>3</sup>Nyi chize wakunyongonona nyi chize wevwile lamba mumu hajina lyami , nyi chize kwivwile yikatalo .<sup>4</sup>Alyoze chino nguli nacho ngwami hiunahichika zango lye litangu . <sup>5</sup>Iwuluka keshika kuze hiuna holoka . Ulikonyeke mba ulinge yitanga yitangu . Nyi ka mungwiza kuli yena munguchiza chikwachilo che cha ndeya kuchihela chacho shina mulikonyeka .<sup>6</sup>Alyoze chino uli nacho : Wakupihilila nyi yitanga ya A-Nikoleta , yize nyi yami nawa nakupihilila nayo . <sup>7</sup>Yoze uli nyi matwi evwe , evwe chize anambe Shipilitu kuyikungulwila . kuli ,yoze makumba mungukamwaha mukulya ku mutondo wa mwono , uze uli mu Palaisu ya Zambi . <sup>8</sup>" Kuli mungelo wa chikungulwila cha ku Semina soneka ngwo : ' Maliji a yoze mutangu nawa mwe kasula songo , yoze wapwile mufu wahindukile cheka nawa : <sup>9</sup>" Ngunanyingika luyinda we nyi uswale we , alyoze yena uli pichi . Ngunanyingika nyi kutuka cha waze akwamba ngwo yetu tuli A-Yunda , alyoze hi A-Yunda ko .Kapwa sunangonga ya Satana .<sup>10</sup>Kanda ukevwa woma wa yuma yize munuyivwila lamba . Talenu ! Ndyapu mambila amwe akuli yenu muzuwu lya ususu hanga akanweseke , mba munukapwa nyi luyinda kumi lya matangwa . Pwako mukwa jika ndo ku kufwa , mba mungukakwaha chipangula cha mwono . <sup>11</sup>Yoze uli nyi matwi , evwe chize anambe Shipilitu ku yikungulwila . Yoze makumba kechi kalemana nichimwe ku kufwa cha muchali .<sup>12</sup>" Nyi kuli mungelo wa chikungulwila cha ku Pelekamu soneka ngwo : ' Maliji a yoze uli nyi katana wa mukwale kanambuka : <sup>13</sup>" Ngunanyingika kuze yena watwama , kuze chitwamo chawanangana cha Satana chili . Nyi yena wakulalaminya ku jina lyami . Ngunanyingika ngwami kwalikalile ufulyelo wami , chipwe ha matangwa ja Andipa chela chami , wa jika , yoze amushihile hakachi kenu , kuze atwama Satana .<sup>14</sup>Alyoze yuma yikehe nguli nayo hali yena : mumu uli no koko waze akulalaminya ku longeso lya Mbalau , yoze walongesele Mbaleke kutela chitalingiso kulutwe lya ana ja Izalele mukulya yuma yize hanayilambula yitapo ku mahamba nawa mukulinga utanji . <sup>15</sup>Chocho yena nawa uli no waze akulalaminya ku longeso lya A-Nikoleta chizechene .<sup>16</sup>Likonyeka , keshika ! Nyi ka , mungwiza kawashi kuli yena , mungukasa jita no nyi , nyi katana wa mu kanwa lyami . <sup>17</sup>Yoze uli nyi matwi , evwe chize anambe Shipilitu ku yikungulwila . Yoze makumba , mungukamwaha yimwe ya ku mana ya kuhengama , mungukamwaha lukombo mutoma nyi halukombo jina lyaha linasonewa , lize nyiumwe manyingika shina yoze malitambula . <sup>18</sup>" Kuli mungelo wa chikungulwila cha ku Tayatela soneka : ' Wano e maliji a mwe Mwana Zambi , yoze ukwete meso jenyi ngwe mulengi nyi yilyato yenyi yakulifwa nyi kengelya : <sup>19</sup>" Ngunanyingika yitanga ye : nyi zango nyi ufulyelo nyi uvumbiko nyi kunyongonona . Ngunanyingika ngwami nyi yitanga ye yakusula ya hyana yitangu .<sup>20</sup>Alyoze chino nguli nacho hali yena : Wakutayiza yoze pwo Jezebele , yoze wakulivuluka pulofeta wa pwo . Nyi kulongeso yenyi kakupyangula ndungo jami mukulinga utanji nyi mukulya yuma yize hanayilambula ku mahamba . <sup>21</sup>Namuhele shimbu hanga alikonyeke , Alyoze iye kasolo kulikonyeka ha utanji wenyi . <sup>22</sup>Talenu ! mungumumbila ha muhela nyi waze akulinga nenyi utanji mungwambila muliyinda munene , shina malikonyeka ha yitanga yenyi . <sup>23</sup>Mungukashiha ana jenyi nyi kufwa , nyi yikungulwila yeswe kumanyingika yami nguli yoze wakuhengula muchima nyi manyonga . Mungukahana kuli mweswe wa kuli yenu nyi kulita nyi yitanga yenu .<sup>24</sup>Alyoze kuli yenu ngunambe ngwami kuli akwo mu Tayatela , waze eswe kanyingikine longeso lino nawa ngwe akwamba waze kanyingikine yuma ya Satana ya muma mwajotoka - kuli yenu ngunambe ngwami , ' Chishi kunutwika chilemu chikwo nichimwe . <sup>25</sup>Hindu chize uli nacho chilalaminye ndo mungwiza .<sup>26</sup>Yoze makumba nyi yoze mafunga yitanga yami ndo kusongo , mungukamwaha chiyulo hali mavungu . <sup>27</sup>Iye makaayula nyi mbwechi ya utale , ngwe sapa ja tengi mujipalwoka tuyihanda : chezechene ngwe nyi yami nawa hingunataqmbula kuli Tata . <sup>28</sup>"Mba mungukamwaha mutumbu . <sup>29</sup>Yoze uli nyi matwi , evwe chize anambe Shipilitu ku yikungulwila . ""

## Chapter 3

<sup>1</sup>Kuli mungelo wa muchikungulwila mu Serte soneka : 'Maliji ayoze uli nyi ma Shipilitu shimbyali .  
 "Ngunanyingika itanga ye . Uli nyi jina ngwo mwono uli nawo , alyoze ku unafu . <sup>2</sup>Laula nyi kutakamisa yize hinasala mba ili nyi kufwa , mumu chawanyine itanga ye ingunu mu meso ja Zambi yami . <sup>3</sup>Iwuluka , keshika , chize watambula nyi chize wevwile . Uchi funge , nawa ulikonyeke . Alyoze nyi kachi kuwalawile , mungwiza ngwe mwiji , nawa kuchikunyingika ha wola yize mungwiza kuli yena . <sup>4</sup>Alyoze uli nyi majina akehe mu Serte waze kachishile mazalo jo , o kumakenda hamwe nyi yami , nyi mazalo atoma , mumu kanatela . <sup>5</sup>Yoze makumba chocho makamujika mazalo atoma , nawa chichikajimuna jina lyenyi mu mukanda wamwono , alyoze mukatayiza jina lyenyi kumeso ja Tata , nyi kuli angelo . <sup>6</sup>Yoze uli nyi matwi , evwe chize anambe Shipilitu ku ikungulwila . <sup>7</sup>" Kuli mungelo wa chikungulwila mu Filandefya soneka ngwe : ' Maliji ayono mwe Musandu nyi umwenemwene - kali nyi sapi ya Ndawichi , kakwazulula mba nyi umwe majila , kakwajila mba nyi umwe matela kwazulula . <sup>8</sup>" Ngunanyingika yitanga ye . Tala , hingu nase kumeso je pito lya washi lize nyi umwe mahasa kwajila . Ngunanyingika ngwo tachi jikehe uli najo , huna fungu liji lyami nawa kuwalikalile jina lyami . <sup>9</sup>Tala ! waze atwama mu sunangonga ya Satana , waze akwamba ngwo yetu tuli A-Yunda mba hi ayo ko , alyoze akwa mahuza - mungulinga hanga akeze nyi kuwayila kulutwe ya ilyato ye , makanyingika ngwo hinguna kuzange . <sup>10</sup>Mumu hiwafunga shimbi jami nyi kunyongonona cha kuhwima , nyi yami nawa mungu ka kufunga kukufumisa kuwola ya kukweseka yize yineza kuchifuchi cheswe , nyi kweseka waze atwama hashi . <sup>11</sup>Nguneza washi . Lalaminya ku chize uli nacho hanga nyiumwe matela kutambula chipangula che . <sup>12</sup>Yoze umwe makumba mungu kamupwisa nguji ya mu tembele ya Zambi yami . Kechi kafumamo nawa , nawa mungusoneka hali iye jina lya Zambi yami , jina lya chihunda cha Zambi yami ( mwe Yelusaleme muhya ,yoze meza hashi kufuma mwilu kuli Zambi yami ) , nawa nyi jina lyami lihya . <sup>13</sup>Echenu yoze uli nyi twitwi , evwe chize Shipilitu yinambe ku ikungulwila . <sup>14</sup>"Kuli mungelo kuchikungulwila cha Londisiya soneka : ' Maliji a mwe Amene, anajikijila nyi umwenemwene wa yela , achiyulo cha yize Zambi atangile . <sup>15</sup>" Ngunanyingika ilinga ye , nawa yena hi uli mukekema ko chipwe hi uli mufuluka ko . Ngunazange kachi wapwa mukekema chipwe mufuluka ! <sup>16</sup>Chenacho , mumu uli hakachi ka mukekema nyi mufuluka - hi uli mukekema ko chipwe mufuluka - Nguli nyi kuku saza kufuma mukanwa kami . <sup>17</sup>Mumu wakwamba , ' Nguli pichi , napwa nyi yuma yingwazangwaza yinji , nawa chazangile ny chimwe . ' Alyoze kuwanyingikine ngwo uli mwe mukwa kulungajala , mukwa hunya , nyi chiswale , nyi kapuputa , nawa uli uselesele . <sup>18</sup>Ivwilila kumana jami : Ulande kuli yami olu yakusaha mukahya , hanga ukapwe pichi , nyi mahina atoma hanga uzale nawa hanga sonyi ja uselesele we kujichi kusoloka , alyoze nyi yitumbo ya meso ya kukwita meso je hanga umone . <sup>19</sup>Nakwambila nyi kulamba waze eswe na kuzanga , nyikwalongesa chize anatela ku twama . Keshika , sako mbunge yeswe ulikonyeke . <sup>20</sup>Tala , nguna mana ku pito , ngunangongwela . Nyi kachi umwe mevwa liji lyami nawa mazulula pito , mungunjila mu zuwo lyenyi mungulya hamwe nyi iye nawa nyi iye hamwe nyi yami . <sup>21</sup>Yoze makumba mungumwaha kutwama hamwe nyi yami ha chitwamo cha wanangana chami , chizechene ngwe nyi yami nawa hingunakumbu , hingunatwama hamwe nyi Tata ha chitwamo cha wanangana chenye . <sup>22</sup>Yoze uli nyi matwi , apanjike chize anambe Shipilitu ku yikungulwila . <sup>23</sup>"

## Chapter 4

<sup>1</sup>Kulutwe lya yino yuma natalile, nawa namwene pito lya kwakwazulula mwilu. Nyi liji litangu nevwile linahahanjika kuli yami ngwe chitavwi, ngwo, "Katuka wize kuno, mungukulweza yize yinatela kulingiwa kulutwe lya yino yuma. <sup>2</sup>Hazehene napwile mu Shipilitu, nawa namwene kuze chitwamo chawanangana hanachise mwilu, nyi umwe hanatwameho. <sup>3</sup>Yoze watwamineho kalifwa nyi liwe lya jasepe nyi esimelalda. <sup>4</sup>Hakujingilika chitwamo cha Zambezi kwapwile hitwamo yawanangana makumi aali nyi yitwamo yawanangana yiwana, nawa atwamineho hayitwamo ya wanangana apwile makumi aali amakulwana nyimakulwana awana, hanazala mazalo atoma, nyi yipangula ya olu hamitwe jo. <sup>5</sup>Kuchitwamo chawanangana mwatuhukile mihenyo, nyi maliji, nyi kukulunguza. Nyi temo shimbyali ja kahya ja kuhila kulutwe lya chitwamo chawanangana, temo japwile e ma Shipilitu shimbyali a Zambezi. <sup>6</sup>Kulutwe lya chitwamo cha wanangana kwapwile chitende cha vindro, chalifwa nyi Kilisitala. Hakachi kachitwamo chawanangana nyi hakujingilika chitwamo kwapwile akwamono aawana, atoo nyi meso kulutwe nyi kunyima. <sup>7</sup>Mukwa mwono mutangu halifwa ngwe ndumba, mukwa mwono wamuchali walifwile ngwe mwana ngombe, mukwa mwono wa muchitatu kali nyi hameso ngwe hamutu, nyi mukwa mwono wamuchiwana halifwa nyi pupa una hamuka. <sup>8</sup>Akwamono awana umwe nyi umwe kali nyi mapulwa asambano, atoo nyi meso helu nyi mukachi. Ufuku nyi mwalwa keshi kwecha kwamba ngwo, "Musandu, Musandu, Musandu eye mwene Zambezi wa ngolo jeswe, Yoze wapwile, nawa yoze uliko, nyi yoze meza kapwako. <sup>9</sup>"Muze akwa mono machichimyeka, nyi kulemesa, nyikusakwila yoze watwaha chitwamo cha wanangana, mwe mukwa mwono ndo kumyaka yeswe ya mutolo, <sup>10</sup>makumi aali amakulwana nyi makulwana awana kakulimbukila kumeso ja yoze watwamine ha chitwamo cha wanangana nyi kumu wayila yoze mukwa mwono ndo kumyaka yeswe ya mutolo. Mambila yipangula yo kulutwe lya chitwamo chawanangana nyi kwamba ngwo, <sup>11</sup>"Yenu kunwatela, Mwene wetu nawa Zambezi yetu, nyi kutambula uhenya nyi ulemu nawa nyi tachi, mumu nwatangile yuma yeswe, nyi upale wenu yapwileko nawa yatangiwile."

## Chapter 5

<sup>1</sup>Mba namwene ku kwoko lya chindume umwe yoze watwamine ha chitwamo chawanangana nyi mukanda unasonewa halutwe nyi hanyima , wa kuzhika nyi izhikilo shimbyali . <sup>2</sup>Namwene mungelo wa ngolo kanatambika nyi liji linene ngwenyi , " Iya unatela kwazulula uno mukanda nyikupatula yizhikilo ? " <sup>3</sup>Kwakuhi nyi umwe chipwe mwilu chipwe hashi chipwe kushi lya hashi unatela kwazulula mukanda chipwe kutangamo . <sup>4</sup>Nalilile chikolo mumu nyiumwe kamuwanyine yoze unatela kwazulula uno mukanda . <sup>5</sup>Alyoze umwe wakuli makulwana yamba kuli yami , " Kanda ulila . Tala ! Ndumba yoze wa kuvungu lya Yunda , chikota cha ndawichi , hanakumbu . Kanatela kwazulula mukanda nyi yijikilo yayo shimbyali . " <sup>6</sup>Namwene phanga kanamana mukachi ka chihela chachitwamo cha wanangana nyi hakachi ka itangiwa yiwana ya mwono nyi hakachi ka makulwana . Wasolokele ngwe hanamushiha . Wapwile nyi mbinga shimbyali nyi meso shimbyali , waze e Mashipilitu shimbyali a Zambi hanatumu hashi heswe . <sup>7</sup>Yeza yawanda mukanda ku kwokwo lya chindume lya yoze watwamine hachitwamo chawanangana . <sup>8</sup>Muze handa mukanda , akwa mwono awana nyi makulwana makumi aali amakulwana nyi makulwana awana aholokele hashi kuli phanga . Eswe kapwile nyi kalyalya nyi misenge ya oru ya too nyi insensu , yenayo ilemba ya athu asandu ja Zambi . <sup>9</sup>Yemba mwaso uhya ngwo : "Unatela kumbata mukanda nyi kwazulula yijikilo yayo . Mumu akushihile , nawa nyi manyinga je walanjile athu ja Zambi ku mavungu , malimi , athu nyi minyachi . " <sup>10</sup>Wapwishile ayo wanangana nyi asasendote ku vumbika Zambi , nawa kumaka yula hashi . " <sup>11</sup>Namwene nawa nevwile liji lya angelo anji ha kujingilika chitwamo chawanangana nyi akwa mwono nyi makulwana . Nyi chize aalwile ngwo tununu kumi a tununu kumi nyi tununu a tununu . <sup>12</sup>Kanambe nyi liji linene , " Mwe mwana phanga yoze hanamushihi katela kutambula tachi , nyi upite , nyi mana , nyi ngolo , nyi ulemu , nyi uhenya , nyi lufuma . " <sup>13</sup>Nevwile nyi yuma yeswe ya kutangiwa yize yili mwilu nyi hano hashi nyi kushi lya hashi nyi mu kalunga lwiji - nyi yuma yize yeswe yilimo - nyi kwambangwo , " Kuli yoze unatwama ha chitwamo cha wanangana nyi kuli phanga lufuma lukapwe kuli iye , nyi ulemu , nyi uhenya nyi ndundo , ndo kumyaka ya mutolo . " <sup>14</sup>Nyi akwa mwono awana ambile ngwo , " Amene ! " nyi makulwana afulamanyine awayilile .

## Chapter 6

<sup>1</sup>Natalile muze Phanga apakwile chimwe chakuyijikilo shimbyali , nawa nevwile umwe wakwa mwono awana wambile nyi liji ngwe kukulunguza , "Tweya ! " <sup>2</sup>Natalile nawa kwapwile kavwalu mutoma . Yoze watwamineho wakwachile uta wakazenga , nyi kumwaha chipangulo . Yiye wathuhukile ngwe mukwa kukumba hanga akakumbe . <sup>3</sup>Muze mwe Panga wapakwile chijikilo chamuchali , nevwile mukwa mwono wamuchali ngwenyi , " Tweya ! " <sup>4</sup>Mba nyi kavwalu mukwo wathuhukile - muchila . Kuli yoze watwamineho amuhele thachi jakuchiza sambukila ha chifuchi hashi , hanga athu akalishihe umwe nyi mukwo . Yono mukwa kwendesha amuhele katana munene . <sup>5</sup>Muze Panga wapakwile chijikilo chamuchitatu , nevwile mukwa mwono wamuchitatu ngwenyi , " Tweya ! " <sup>6</sup>Namwene kavwalu mula , nyi yoze mukwakwendesa wakwachile sekulu mu kwokwo lyenyi . <sup>7</sup>Nevwile ngwe liji hakachi ka akwa mwono awana ngwo , "Njongo ya tiliku ha lumbongo umuwika , nyi njongo jitatu ja sevada ha lumbongo . Alyoze kanda wenyeka maji nyi vinyu . " <sup>8</sup>Muze Panga apakwile chijikilo cha muchiwana , nevwile liji lya mukwa mwono wamuchiwana ngwenyi , "Tweya ! " <sup>9</sup>Mba namwene kavwalu mutomonoka . Yoze watwamineho jina lyenyi kufwa , nyi Hetele yamu kawile . Ahele nyi tachi hachihanda chimuwika ha yihanda yiwana ya hashi , kushaha nyi poko ya katana , nyi kapunga nyi yikola , nyi kuli tushitu amumusenge a hashi . <sup>10</sup>Muze Panga apakwile chijikilo cha muchitano , namwene kwishi lya chilumbilo myono ya waze ashihile mumu wa liji lya Zambi nyi ha ushindakenyo apwile nawo . <sup>11</sup>Akololokele nyi liji linene , " Myaka yingahi , mukwa kuyula yeswe , musandu nyi waumwenemwene , ndo mukapatwila akwa hashi , nawa ndo mukakala manyinga jethu ? " <sup>12</sup>Mba umwe nyi umwe amuhele uzalo wa mahina atoma , nyi kwalweza ngwo ahwima shimbu yikehe ndo ndungo nyi akwo nawa nyi mandumbu jo waze te makashaha , ngwe chize ayo ashihile , muyimanunuka . <sup>13</sup>Muze Panga apakwile chijikilo chamuchisambano , natalille nawa kwapwile minyiko yinene . Tangwa lyalumukine lilaa ngwe chikeleyi chila , nawa nyi kakweji walumukine ngwe manyinga . <sup>14</sup>Tutongonoshi amwilu aholokele hashi ngwe chize mukuyu wakulukumuna makuyu jayo kanda jichihya muze maunyika kufuji yinene . <sup>15</sup>Lilu lyafukukile ngwe chize mukanda wakufukuka . Nyi milundu yeswe nyi matungu atutulukile kuma kwayo . <sup>16</sup>Mba myanangana ja hachifuchi nyi mahando , nyi amanjolo , nyi pichi , nyi yitakame , nyi eswe , ndungo nyi enya chifuchi , aswamine mu yivwenge nyi hakachi kamawe amumilundu . <sup>17</sup>O ambile ku milundu nyi mawe , " Tushate ! utusweke ku meso ja yoze watwama ha ngunja nyi ku utenu wa Mwana Panga . <sup>18</sup>Mumu tangwa linene lya utenu wo hilyeza . Yiya mahasa kumana ? "

## Chapter 7

<sup>1</sup>Kulutwe lya chino namwene angelo awana kanamana ha mbango jiwana ja chifuchi cha hashi , kanakwata fuji jiwana hanga kanda yilamba hashi , ha kalunga lwiji , chipwe ku mitondo . <sup>2</sup>Namwene mungelo mukwo kanazezukila ku chivumbuko chatangwa yiye wapwile nyi chijikilo cha Zambi wamwono . Wakololokele nyi liji linene ku angelo awana waze aahale tachi ja kupingisa hashi nyikuhunga lwiji : <sup>3</sup>" Kanda mbingisa hashi , kalunga lwiji chipwe mitondo ndo mutusa chijikilo ha mahuma ja ndungo ja Zambi . "<sup>4</sup>Navwile che kwalula cha waze ajikile : kulakaji ja thununu ( 144,000) ajikile chijikilo akuminyachi yeswe ya ana ya Izalele : <sup>5</sup>Kumi nyi aali atununu akumunyachi wa Yunda ajikile , tununu kumi nyi aali akumunyachi wa Lupene , tununu kumi nyi aali amunyachi wa Ngate , <sup>6</sup>tununu kumi nyi aali akumunyachi wa Ashe , tununu kumi nyi aali akumunyachi wa Napatali , tununu kumi nyi aali akumunyachi wa Manase , <sup>7</sup>tununu kumi nyi aali akumunyachi wa Levi , tununu kumi nyi aali akumunyachi wa Isaka , <sup>8</sup>tununu kumi nyi aali akumunyachi wa Zebulanu , tununu kumi nyi aali akumunyachi wa Yosefe , nyi tununu kumi nyi aali akumunyachi wa Mbejame ka jikikile . <sup>9</sup>Kulutwe lya yuma yino namwene , mbunga yinene yize nyiumwe kechi kuhasa kwalula - kukatuka kumavungu eswee , minyachi , atu , nyi malimi - o amanyine kulutwe lya ngunja nawa ku Mwana Panga . O azalile mahina atoma nawa akwachile mitango ya mingaji mu moko jo , <sup>10</sup>Kapwile nyi kukololoka nyi liji linene ngwo : " Ulamwino wakuli Zambi yetu , yoze watwama ha ngunja , nyi kuli Mwana - Panga ! "<sup>11</sup>Angelo eswe amanyine kujingilika ngunja nyi makulwana nyi akwa mwono awana , o afulamanyine kulutwe lya ngunja . Awayilile Zambi , <sup>12</sup>ngwo , " Amene ! Lufuma , uhenya , mana , kusakwila , ulemu , thachi nyi ngolo , yikapwe kuli Zambi yetu myaka yeswe ya mutolo ! Amene ! "<sup>13</sup>Mba umwe wamakulwana wanguhulile ngwenyi , " Awa aya , anazala mahina atoma , nawa kuli akatuka ? " <sup>14</sup>Nakumbulwile ngwami , " Mwene , yena unanyingika , " yiye wambile kuli yami ngwenyi , "Awa waze anatumuka mu lamba linene . Hanakoso uzalo wo nyikwatomesa mu manyinga ja mwana Phanga . <sup>15</sup>Ha chino , kanamana ku ngunja ya Zambi , nyi kumuwayila mwalwa nyi ufuku mu tembele lyenyi . Yoze watwama ha ngunja makazazulula mbalaka yenyi hali ayo . <sup>16</sup>Mba o kechi kevwa zala nawa , chipwe phwila nawa . Mwalwa kuuchikatwila hali ayo chipwe chivukuminya ka . <sup>17</sup>Mumu Mwana Phanga yoze uli ha kachi ka ngunja makapwa kafunga ko , nawa nyikwa songwela ku mafuji ja meya a mwono , nyi Zambi makakusumuna masoji kumeso jo . "

## Chapter 8

<sup>1</sup>Muze Phanga apakwile chijikilo chamuchishimiyali , kwapwile kuhola kulu mwilu ha ngwe chihanda cha hakachi cha ola . <sup>2</sup>Mba namwene angelo shimbyali waze akumana ku meso ja Zambezi , o ahele yitavwi shimbyali . <sup>3</sup>Mungelo mukwo wakundamine wamanyine ku chilumbilo kali nyi chikwachilo cha olu , amuhele insensu yinji hanga akayiweze ku yilemba ya asandu eswe ha chilumbilo cha olu chize chapwile ku lutwe lya ngunja . <sup>4</sup>Nyi mwishi wa insensu - hamwe nyi yilemba ya asandu a zambezi - yakandukile meso ja Zambezi ku kwoko lya mungelo . <sup>5</sup>Nyi mungelo yanda chikwachilo cha insensu wachizalishile nyi kahya ka ha chilumbilo . Muze wachinyashine hashi , mba kwapwile maliji nyi ku kulunguza , nyi miheno nyi minyiko . <sup>6</sup>Mba angelo shimbyali waze apwile nyi yitavwi shimbyali alilukile hanga embe nyi yitavwi yo . <sup>7</sup>Mungelo mutangu wembile chitavwi chenyi , mba kapwile chiwe nyi kahya chinge nyi manyinga . Ayinyashine hashi hanga chihanda chimuwika cha ku yihanda yitatu ya hashi chawemene wupu , nyi chihanda chimuwika cha ku yihanda yitatu ya mitondo chawemene wupu , nyi mwambu wisu weswe wawemene wupu . <sup>8</sup>Mungelo wamuchyali wembile chitavwi chenyi , nyi chuma ngwe mulundu unene wakuyila nyi kahya aunyashine mu kalunga -lwiji . <sup>9</sup>Nyi chihanda chimuwika cha ku yihanda yitatu ya ku kalunga - lwiji chalumukine manyinga . Nyi chihanda chimuwika cha ku yihanda yitatu ya tushitu waze apwile mu kalunga -lwiji waze apwile nyi mwono afwile , nyi chihanda chimuwika cha ku yihanda yitatu ya maulungu awenyekele . <sup>10</sup>Mungelo wa muchitatu wembile chitavwi chenyi , mba kwaholokele mwilu lutongonoshi munene wakuyila ngwe lutengo waholokelele ha chihanda chimuwika cha ku yihanda yitatu ya njiji nyi ha mafuji ja meya . <sup>11</sup>Jina lya lutongonoshi ngwo Musase . chihanda chimuwika cha yihanda yitatu ya meya chalumukine kusasa nyi atu anji afwile ku meya waze alumukine asasu . <sup>12</sup>Mungelo wa muchiwana wembile chitavwi chenyi , nyi chihanda chimuwika cha kuyihanda yitatu ya tangwa chalambiwiile , nyi chihanda chimuwika cha ku yitatu ya kakweji nyi chihanda chimuwika cha ku yitatu ya matongonoshi . Chocho chihanda chimuwika cha ku yihanda yitatu yayo yalayile ; chihanda chimuwika chakuyihanda yitatu ya mwalwa nyi ufuku wapakwile nyi pangu . <sup>13</sup>Natalile , mba nevwile pupa kanahumuka mukachi ka lili kanambe nyi liji linene ngwenyi , lamba , lamba , lamba kuli akwa hashi , mumu ha maliji akwo a ku yitavwi ya angelo atatu waze himemba .

## Chapter 9

<sup>1</sup>Mungelo wamuchitatu wembile chitavwi chenye . Mba namwene lutongonoshi yakatuka kwilu yaholoka hashi . Lutongonoshi amuhehe sapi ya jondo . <sup>2</sup>Iye wazulwile jondo , mwandukile mwishi mu jondo ngwe mushi waku lutengo munene . Nyi tangwa nyi tetela yalayile nyi mwishi wa mu wina . <sup>3</sup>Nyi mumwishi mwatuhukile makumbi hashi , aahela tachi ngwe tuvwanda twa hashi tachi akwete . <sup>4</sup>Achambile kuli ayo kanda kapinjisa mwambu wahashi chipwe chuma chimwe chawisu chipwe mutondo umwe , alyoze atu waze keshi chijikilo cha Zambezi ha mahuma jo . <sup>5</sup>Ahele chiyulo cha kuwamwesa lamba tukweji atano alyoze kanda akashiha nyi yikola yo ngwe yikola ya kavwanda muze masuma mutu . <sup>6</sup>Nyi matangwa aze atu makafupa kufwa , alyoze kechi kachiwana nyichimwe mazanga kufwa alyoze kufwa muchiachina . <sup>7</sup>Kulifwa cha makumbi ngwe tuvwanda akululika ha jita . Nyi ha mitwe yo yipangula ngwe ya Olu nyi meso jo ngwe meso ja atu . <sup>8</sup>Apwile nyi kambu ngwe kambu ja mapwo , nyi mazo jo apwile ngwe aze a ndumba . <sup>9</sup>O apwile nyi yipwiko ngwe yipwiko ya utale . nyi lundunjila lya apulwa jo ngwe lundunjila wa matemba wa tuvwalu anji nyi kuzombokela kujita . <sup>10</sup>O michila akwete ngwe tuvwanda ; nyi munyi jo nyi mu michila jo mujili tachi jo ja kupinjisa atu tukweji atano . <sup>11</sup>O mwanangana akwete mwe mungelo wa jondo . Jina lyenyi mu Hepeleu ngwo Apandone , nyi muli lya Ngelesiya jina alina lya ngwo Apoleyo . <sup>12</sup>Lamba litangu hilinepalika . Lamba lyaali muliza kulutwe lya yino yuma . <sup>13</sup>Mungelo wamuchisambano wembile chitavwi chenye , mba nevile liji lya kukatuka ku mbinga ja chilumbilo cha olu chize chili kumeso ja Zambezi , <sup>14</sup>umwe kanambe kuli mungelo wamuchisambano yoze wapwile nyi chitavwi ngwenyi , " Tusula angelo angelo awana waze akukashiwa ku lwiji munene ku Ufulateze . " <sup>15</sup>Nyi angelo awana aatuswile waze aalulikile kulu ha ola , nyi hatangwa , nyi kakweji nyi mwaka hanga akashihe chihanda chimuwika cha kuyihanda yitatu ya atu . <sup>16</sup>Chize alwile mbunga ja akwa tuvwalu ngwo kulakaji aali atununu . ( 200,000,000 ) . Nevile chize alwile . <sup>17</sup>Choko namwene tuvwalu mu usolwelo nyi waze atwamineho : kali nyi yipwiko yakahya , jasendu nyi fudanga . Nyi mitwe ya tuvwalu ngwe mitwe ya ndumba , nyi mu makanwa jo mwatuhuka kahya nyi mwishi nyi fundanga . <sup>18</sup>Ku lamba lino litatu ashihile chihanda chimuwika cha kuyihanda yitatu ya atu : ku kahya , nyi mwishi , nyi fundanga yize yinatuhuka mu makanwa jo . <sup>19</sup>Mumu tachi ja tuvwalu mujili mu makanwa jo nyi mu michila yo - mumu michila yo yalifwa nyi tupela , kali nyi mitwe nyi kakupinjisa nayo . <sup>20</sup>Mba masalila ja atu , aze kaashihile ko nyi lamba lino , kalikonyekene ko hayitanga ya moko jo , chipwe kakechele kuwayila mandemonyu nyi mahamba ja olu , nyi ja pulata , nyi ja kengelya , nyi ja mawe , nyi ja mitondo - yuma yize kuyahashile kumona , chipwe kwivwa , chipwe kwenda . <sup>21</sup>O kalikonyekene ko ha ungalwe wo , chipwe ha yipandapanda yo , chipwe ha utanji wo chipwe ha wiji wo .

## Chapter 10

<sup>1</sup>Namwene mungelo mukwo wa ngolo kanahulumuka mwilu . Kazala lelwa ,nyi kongolo wapwile hamutwe wenyi . Nyi hameso jenyi ngwe tangwa nyi molu jenyi ngwe manguji a kahya . <sup>2</sup>Iye wapwile nyi mukanda ukehe wa kupakula , ha kwoko lyenyi . Iye wasele chilyato chenye cha chindume ha kalunga lwiji nyi chilyato chenye cha chimeso hashi . <sup>3</sup>Iye wa kololokele nyi liji linene ngwe ndumba . Muze akololokele , nyi shimbyali chahanjikile chahanjikile maliji jo . <sup>4</sup>Muze kukulunguza shimbyali ahanjikile , nambile kusoneka , alyoze nevwile liji lya kukatuka mwilu ngwo , " Jika nyi chijikilo yuma yize kukulunguza shimbyali hahanjika . Kanda uyisoneka . "

<sup>5</sup>Mungelo yoze namwene kanamana ha kalunga lwiji nyi hashi wazundwile kwoko lyenyi lya chindume kwilu . <sup>6</sup>walishingile nyi yoze mukwa mwono ndo ku myaka yeswe ya mutolo , yoze watangile lilu nyi yuma yeswe yize yilimo , nyi yuma yize yeswe yilimo , nyi hashi nyi yuma yize yiliho , nyi kalunga - lwiji nyi yuma yize yilimo , nyi mungelo yamba ngwenyi , Kukuchi kapwa kushimbula . <sup>7</sup>Alyoze ha matangwa ja liji lya mungelo wamuchishimbyali muze memba chitavwi hohene chijimbikilo cha Zambi muchimanunuka nyikulita nyi sango lipema lize hanambujola kuli ndungo jenyi apulofeta . <sup>8</sup>Liji lize nevwile lya kukatuka mwilu naliwile kuhanjika nyi yami cheka nawa : "Yako , wande kamukanda kaze kana pakuka ha kwoko lya mungelo yoze unamana ha kalunga -lwiji nyi hashi . <sup>9</sup>Mba nayile kuli mungelo ngwami te kamukanda . Iye yamba kuli yami ngwenyi , " Tambula ulye , mukapwisa jimo lye lisasu , alyoze mu kanwa lye mukayekemena ngwe wuchi . "

<sup>10</sup>Natambwile kamukanda ku kwoko lya mungelo nakalile . Mba kapwile mu kanwa lyami kakuyekemena ngwe wuchi , alyoze muze hinakalya , jimo lyami lyapwile lisasu . <sup>11</sup>Yamba kuli yami ngwo , " Chakutamba kupulofweteza cheka nawa ha kutwala kuli atu anji , nyi mavungu , nyi malimi , nyi myanangana . "

## Chapter 11

<sup>1</sup>Lumbungu anguhele lwakuzachisa ngwe mulumbu . Ngwo , " Katuka weseke tembele ya Zambini chilumbilo , nyi waze akuwayilamo . <sup>2</sup>Alyoze yize yili haze lya tembele , mumu hanayihana kuli akwa mavungu . Nyi limbo lisandu kumakalilyata kushi lya yilyato makumi - awana a tukweji nyi tukweji aali . <sup>3</sup>Mba mungukahana tachi kuli yela jami aali makapulofweteza kanunu ka matangwa makulakaji aali a matangwa nyi makumi asambano a matangwa , kanazala yikaleyi . " <sup>4</sup>Wano kanapu Olevwe yiali kanda yikwachilo yiali ya ndeya yize yakumana kumeso ja Mwenya hashi . <sup>5</sup>Nyi kachi umwe mazanga kwalemeka , kahya mukatuhuka mu makanwa jo mukulesa akwa kole jo . Kachi umwe mazanga kwapinjisa kachi chocho chatamba kumushiha . <sup>6</sup>Wano yiyulo akwete cha kuyika lili hanga vula kechi kanoka ha matangwa ja upulofweto wo . Akwete tachi ja kwalumuna meya nyi kupwa manyinga nyi cha kulamba hashi nyi lamba lyeswe lyeka nyi lyeka cheswe mazanga . <sup>7</sup>Muze hamannununa shindakenyo yo , ngongo yoze matuhuka mu jondo makasa jita no . Makakumba makaashiha . <sup>8</sup>Nyi mijimba yo yinapombo mu tapalo lya limbo ( lize anavuluka ngwo Sondoma nyi Engitu ) kuze nawa ahachilile Mwene . <sup>9</sup>Ha matangwa atatu nyi chihanda cha hakachi amwe kuli atu , nyi ku minyachi , nyi kumalimi , nyi ku mavungu yatala mijimba yo . Keshi katayiza kusa mijimba yo mu fuka . <sup>10</sup>Akwa hashi yawahilila hali ayo yasehelela . Makatumisa yawana umwe kuli mukwo nyi mukwo mumu wano a pulofweta aali amwesene lamba akwa hashi . <sup>11</sup>Alyoze kulutwe lya matangwa atatu nyi chihanda cha hakachi mwiku wa mwono wa kuli Zambini wanjilile muli ayo , amanyine ha molu jo . Nyi woma unene wejile hali waze apwile nyi kwatala . <sup>12</sup>Mba makevwa liji linene lya kukatuka mwilu lya kwamba kuli ayo ngwo , " Zezukukeni nwise kuno ! " azezukile mu lelwa , nyi akwa kole jo aatalile . <sup>13</sup>Ha ola yize yene kwapwile minyiko yinene , nyi chihanda chimuwika cha ku kumi lya yihanda ya limbo chapuzukile . Ashihile mu minyiko tununu shimbyali a atu , nyi masalila azalile to nyi woma mba achichimyekeke Zambini ya mwilu . <sup>14</sup>Lamba lya muchali hilinepalika . Talenu ! lamba lya muchitatu muliza nyikawashi . <sup>15</sup>Mungelo wamuchishimbyali wembile chitavwi chenye , kwapwile maliji anene mwilu ngwo , " Wanangana wa hano hashi hiwapwa wa Mwene wetu nyi wa Kilishitu yenye , iye kumakayula ndo ku myaka yeswe ya mutolo . " <sup>16</sup>Nyi makumi - aali a makulwana , waze atwama ha yitwamo ya wanangana yo ku meso ja Zambini , afulamanyine nyikuwayila Zambini . <sup>17</sup>Ambile ngwo , " Tunakusakwilila , Mwene Zambini mukwa ndundo jeswe , yena hwuli nawa wapwile , mumu hiunande tachi je jinene nyi hiuna yulu . <sup>18</sup>Nyi mavungu atenukine , alyoze utenu wenu hiuneza . Nyi mwaka wa kupatwila afu nyi wa kwononona ndungo je apulofweta nyi asandu nyi waze akwivwa woma wa jina lye , nyi akepe nyi anene mukwonwona waze akwonwona hashi . " <sup>19</sup>Azulwile tembele ya Zambini mwilu nyi mushete wa usendo wenye wamonekene mu tembele yenye . Mba kwapwile mihenyo , nyi maliji nyi kukulunguza , nyi minyiko , nyi chimwe chinene .

## Chapter 12

<sup>1</sup>Chilayi chinene yichisoloka mwilu : pwo kana zala tangwa , nyi kakweji kwishi lya molu jenyi nyi chipangula cha kumi cha matongonoshi nyi aali ha mutwe wenyi . <sup>2</sup>Iye wapwile nyi ufumba , kanatete nyi kufumbajala chikolo nyi yikola yakusema . <sup>3</sup>Chilayi chikwo yichisoloka mwilu : Talenu umwe ndrangu munene muchila wapwile nyi mitwe shimbyali nyi mbinga kumi , nawa wapwile nyi shimbyali yipangula ha mitwe yenyi . <sup>4</sup>Muchila wenyi wakokele chihanda chimuwika cha kuyihanda yitatu ya matongonoshi a mwilu nyi kawambila hashi . Nyi ndrangu wamanyine mukondo lya pwo yoze unambe kusema, muze masema , hanga alye mwanenyi . <sup>5</sup>Yasema mwana wa lunga , yoze makayula akwa hashi eswe nyi lukanda wa utale . Mwe mwanenyi ya mutwala kuli Zambi nyi ku chitwamo chenye cha wanangana , <sup>6</sup>Pwo yoze yachinyina mu puya , kuze Zambi amululikile chihela chenye , hanga akamulamineko kanunu nyi kulakaji jaali nyi makumi asambano a matangwa . <sup>7</sup>Hohene mwapwile jita mwilu . Mikele nyi angelo jenyi yasa jita nyi ndrangu nyi ndrangu neye nyi angelo jenyi yasa no jita . <sup>8</sup>Alyoze ndrangu kakapwileho nyi tachi jakuhasa kukumba . Mba mwakapwileho nawa chihela chenye mwilu nyi angelo jenyi . <sup>9</sup>Nyi ndrangu yoze munene kapela mukulu akwamba ngwo ndyapu chipwe Satana , yoze wakwonga chifuchi cheswe - yamumbilila hashi , hamwe nyi angelo jenyi yambila hashi hamuwika nyi yiye . <sup>10</sup>Mba hingwivwa liji linene mwilu : " Halyapwila hiweza ulamwino nyi tachi nyi wanangana wa Zambi yetu , nyi chiyulo chenye Kilishitu . Mumu yoze wakusuma mandumbu jetu hamu nyasa hashi , yoze wakwasuma ku meso ja Zambi yetu mwalwa nyi ufuku . <sup>11</sup>O yamu kumba mumu ha manyinga ja Mwana - Phanga nyi ha liji lya shindakenyo yo , mumu kakazangile mwono wo ndo kukufwa . <sup>12</sup>Keshika wahililenu , enu lilu yenu waze nwatwama mo ! Alyoze lamba hashi nyi mukalunga lwiji , mumu ndyapu hahulumuka kuli yenu ! Kali nyi ufwatulo unene mumu kali lume nyi wola ikehe ! <sup>13</sup>Muze ndrangu ewulukile ngo hamunyasa hashi , yakaula pwo yoze hasema mwana lunga . <sup>14</sup>Alyoze pwo ya mwaha mapulwa aali a pupa munene hanga a humuke ndo ku chihela chize amuwahishilile mu puya . Chino chechi hela chize makamulaminako , mwaka , nyi myaka , nyi chihanda cha hakachi cha mwaka - kuze kapela kahashile kumuheta . <sup>15</sup>Mba kapela yatuhwisa meya mu kanwa lyenyi ngwe lwiji hangahapwe libazhi atoke mumeya . <sup>16</sup>Alyoze hashi hihakwasa pwo . Hashi hihapakula kanwa nyi kumina kalwiji yoze ndrangu a tuhwishile mukanwa lyenyi . <sup>17</sup>Mwe ndrangu yevwila ufwatulo pwo mba yaya nikwasa jita nyi eswe a ku chikota chenye , waze akufunga shimbi ja Zambi nyi kukwachisa ushindakenyo hakutwala kuli Yesu . <sup>18</sup>Mba mwe ndrangu yamana ha usekeseke ku mbumbulu ya kalunga lwiji .

## Chapter 13

<sup>1</sup>Mba namanyine ha masekeseke a kalunga lwiji . Mba namwene ngongo kanatuhuka mu kalunga lwiji . Kali nyi kumi lya mbinga nyi mitwe shimbyali . Nyi ha mbinga jenyi kumi lya yipangula , nyi ha mitwe yenyi majina a kushililika . <sup>2</sup>Nyi ngongo yoze namumwene walifwile nyi kangwili . Nyi makata jenyi ngwe makata ja ursu , nyi kanwa lyenyi ngwe kanwa lya ndumba . Ndilangau wamuhele tachi jenyi nyi ngunja yenyi , nyi poko yenyi yinene . <sup>3</sup>Namwene umwe wa ku mitwe yenyi ngwe aushihile ndo ku kufwa , nyi mbandu yenyi yakufwa ayiwukile . Nyi akwa hashi eswe akawile ngongo nyikukomoka . <sup>4</sup>O awayile ndilangau , mumu wahanyine poko kuli ngongo . O awayilile ngongo , nawa, ngwo , " iya malifwa nyi ngongo ? " mba " Iya mahasa kwasa nenyi jita ? " <sup>5</sup>Iye ngongo amuhele kanwa lya kuhanjika yuma yinene ya kushililika . Nyi poko ya kulinga makumi awana a tukweji nyi tukweji aali . <sup>6</sup>Iye ngongo wapakwile kanwa lyenyi akashililike zambi - mukushililika jina lyenyi , nyi muma mwenyi mwa kutwama , nyi waze akutwama mwilu . <sup>7</sup>Amuhelecho kwasa jita nyi asandu mukwakumba . Nawa , amuhele poko helu lya minyachi eswe , nyi atu eswe , nyi malimi eswe , nyi mavungu eswe . <sup>8</sup>Nyi akwa hashi eswe kumakamuwayila , mweswe jina lyenyi kulya sonewene , chize ku kusela cha fundamentu ya hashi , mu mukanda wa mwono wa mwe Mwana Phanga yoze amushihile . <sup>9</sup>Kachi umwe uli nyi matwi , ewwe . <sup>10</sup>Kachi umwe matwala ku ufunge , kachi makaya ku ufunge . Kachi umwe mashiha nyi katana , kachi chatamba kumushiha nyi katana . Munu muchili che kunyongonona nyi ufulyelo wa atu asandu a zambi . Namwene ngongo mukwo kanavumbuka hashi . Iye wapwile nyi mbinga jiali ja kulifwa nyi mwana phanga , wahanjikile ngwe ndilangau . <sup>12</sup>Iye yalinga nyi poko yeswe ya ngongo mutangu kumeso jenyi , yakoka hashi nyi waze akutwamaho kuwayila ngongo mutangu - yoze mbandu yenyi ya kufwa ayiwukile . <sup>13</sup>Iye yalinga yilayi yinene . Chocho chipwe mahulumwisa kahya ka mwilu hashi kumeso ja atu . <sup>14</sup>Iye yapyangula akwa hashi mumu ha yilayi yize amuhele mukulinga kumeso ja mwe ngongo , nyi kwamba kuli akwa hashi akatange kaponya kuli ngongo - yoze uli nyi mbandu ya katana , alyoze watwamine nyi mwono . <sup>15</sup>Mba amuhelecho mukuhana mwiku kaponya ka ngongo hanga kaponya ka ngongo akahanjike akashihe waze eswe keshi kuwayila kaponya ka ngongo . <sup>16</sup>Iye yakoka eswe , nyi akepe nyi anene , nyi pichi nyi yiswale , nyi enya chifuchi nyi ndungo , akahe mufunda ha moko jo a chindume hanji ha mahuma jo . <sup>17</sup>Hanga nyiumwe kechi kuhasa kulanda chipwe kulanjisa shina yoze uli nyi mufunda wa ngongo , te jina lya ngongo , hanji chize analula chize chinalumbununa jina lyenyi . <sup>18</sup>Muno muli mana . Yoze ukwete malinjekela , alule chize analula ngongo . Mumu chize anamwalula chize analula mutu . Nyi chize anamwalula ngwo kulakaji asambano nyi makumi asambano nyi sambano .

## Chapter 14

<sup>1</sup>Natalile nyi ku mona mwe Zambini panga kana mana ha mulundu wa Zione . Hamwe nenyi 144,000 kali nyi henyi nyi jina lya tato lina sonewa ha mahuma jo . <sup>2</sup>Nevwile liji lya ku katuka mwilu ngwe lundunjila wa meya anji nyi liji lya akwa kwimba tuhalya anembi tulyalya two . <sup>3</sup>Embile mwaso waha kulutwe lya chitwamo cha wanangana nyi kumeso ja kwa mwono awana nyi makulwana . Nyiumwe mahasa kulilongesa mwaso uze shina 144, 000 waze alanjile hashi . <sup>4</sup>Wano e waze kalichishile nyi mapwo , mumu kana linange kuluchisa wa mujimba . Enawo aku kaula mwe mwana panga kweswako maya . Wano alanjile hakachi ka atu ngwe mihuko itangu kuli Zambini nyi kuli mwe mwana panga . <sup>5</sup>Mu makanwa jo kawanyine mahuza nyiamwe ; keshika ka palya . <sup>6</sup>Namwe mu ngelo mukwo kana humuka mu kachi kalilu , kali nyi sango lipema lya mutolo mukwambujola kuli akwa hashi - ku mavungu eswe , minyachi , nyi malimi , nyi atu . <sup>7</sup>Ya sanyika nyi liji linene ngwenyi , " Ivweni woma wa Zambini nu muchichimyeke . Mumu ola ya upatwilo wenyi hiyeza . Mu wailenu yoze watangile lilu nyi hashi nyi kalunga lwiji nyi mafuji ameya . <sup>8</sup>Mungelo mukwo - wa - muchali - wakawile , ngwenyi , " Hiyapuzuka , hiyapuzuka Babilonya yinene , yize ya nwishine mavungu eswe vinyu ya ufutulo wa utanzi wenyi . <sup>9</sup>Mungelo mukwo - wa muchitatu - waakawile , kanambe nyi liji linene ngwenyi , " Nyi kachi umwe mawaila ngongo nyi kaponya kenyi nyi kutambula mufunda wa chinyingi chenyi ha huma henyi hanji ha kwoko lyenyi , <sup>10</sup>neye nawa kumakanwa vinyu ya ufutulo wa Zambini , yize hana yilulika chizechene kayiwezelele meya mu musenge wa utenu wenyi . Mutu yoze mainwa makamumwesa lamba mu kahya nyi fundanga ku meso ja angelo asandu nyi ku meso ja mwe mwana panga . <sup>11</sup>Mwishi wa ku pinda cho muufindangana ndo ku myaka yeswe ya mutolo , keshika kuhwima mwilwa nyi ufuku - waze a ku waila ngongo nyi ka ponya kenyi , nyi mweswe matambula mufunda wa jina lyenyi . <sup>12</sup>Hano he hali kulihumikiza cha asandu a Zambini waze akufunga maliji ashimbi ja Zambini nyi ufulyelo wa Yesu . <sup>13</sup>Nevwile liji lya kukatuka mwilu ngwo , " Soneka ngwe : Kawaha afu waze afwila muli mwene . " "Ewa," chenacho anambe Shipilitu , "Hanga akahwime kuikilikita yo , mumu itanga yo kuya kwa kaula . <sup>14</sup>Natalile , nawa na mwene lelwa litoma . Unatwama ha lelwa umwe walifa nyi mwe mwana mutu . Kali nyi chipangula cha olu ku mutwe wenyi nyi mu kwoko lyenyi poko ya ku cha nayo kuhela . <sup>15</sup>Mba mu ngelo mukwo wa tuhukile mutembele kana kololoka nyi liji linene kuli yoze watwamine ha lelwa ngwenyi , " Anda poko ye yakucha nayo uputuke kucha . Mumu shimbu ya kucha hi yeza , mumu kucha cha hashi hi chahya . " <sup>16</sup>Mba yoze watwamine ha lelwa wasele poko yenyi ya kucha nayo hashi , nyi hashi a chile ho . <sup>17</sup>Mungelo mukwo watuhukile mutembele yize yili mwilu ; neye wapwile nyi poko inambuka ya kucha nayo . <sup>18</sup>Nyi mungelo mukwo watuhukile ku chilumbilo cha vumba lipema , iye kali nyi chiyulo helu lya kahya . Watambikile nyi liji linene kuli yoze uli nyi poko ya kucha nayo ngwenyi , " Anda poko ye ya kucha nayo yinambuka uhele mikuta ya vindela ya hashi , mumu mihiko yacho yi yahya . <sup>19</sup>Mungelo yasa poko yenyi ya kucha hashi wa helele vindela ya hashi . Wambilile yilende mu uka mino unene wa ufutulo wa Zambini . <sup>20</sup>Ukamino au lyachile haze lya limbo , nyi manyinga yatuhuka mu ukamino ndo ma kanwa ja tu vwalu , ndo 1,600 a kilometulo .

## Chapter 15

<sup>1</sup>Mba namwene chilayi chikwo mwilu , chinene cha ku komwesa : Kwa pwile angelo shimbyali nyi lamba shimbyali , lye lamba lya sulako , mumu muli lino ufatulo wa Zambi muu manunuka .<sup>2</sup>Namwene chize chasolokele ngwe chitende cha katalilo cha kuchinga nyi kahya . Anamana kusesa lya chitende waze ha kumba ngongo nyi kaponya kenya nyi kwalula cha jina lyenyi . Kanakwata tulyalya a kwaha kuli Zambi .<sup>3</sup>Embile mwaso wa Mose , ndungo ya Zambi , nyi mwaso wa mwe mwana panga : "Yinene nawa ya komwesa itanga ye , Mwene Zambi , wa ndundo jeswe . Maliji je amwenemwene ni aululi , jalulama nawa jingunu jila jenu , Mwanangana wa mavungu .<sup>4</sup>Iya kechi ku kuvila woma , Mwene , nyi kuhalisa jina lyenu ? Mumu yenu wika uli musandu . Mavungu eswe kumeza nyi kuwaila kuli yena mumu itanga ye ya ululi hiya soloka ."<sup>5</sup>Kulutwe lya yuma ino na talile , nyi tembele ili nyi mbalaka ya uchela ya zulukile mwilu .<sup>6</sup>Mutembele mwa tuhukile angelo shimbyali anakwata lamba shimbyali . Kana zala mahina a linyu lipema lya kutemuka , kanalijika ha tulo miya ya olu .<sup>7</sup>Umwe wa kuli akwa mwono awana wa hanyine kuli angelo shimbyali misenge shimbyali ya olu inazala nyi ufatulo wa Zambi , mwe mukwa mwono wa mutolo .<sup>8</sup>Tembele ya zalile nyi mwishi wa uhenya wa Zambi nyi tachi jenyi . Nyi umwe wakashile kunjila mo ndo lamba shimbyali lya angelo shimbyali muli manunuka .

## Chapter 16

<sup>1</sup>Mba nevwile liji linene lya kukatuka ku tembele nawa linambe kuli angelo shimbyali ngwo , " Yenu nukamwangwe misenge ya ufwatulo wa Zambe hashi . "<sup>2</sup>Mutangu wayile akamwange musenge wenyi hashi ; mba kwapile chilonda chipi nyi chikaluhali atu aze apwile nyi mufunda wa ngongo , nyi waze awayilile kaponya kenya .<sup>3</sup>Mungelo wamuchali wamwange musenge wenyi ha kalunga lwiji . Iye walumukine manyinga ngwe a mufu , nyi akwa mwono eswe mukalunga lwiji afwile .<sup>4</sup>Mungelo wamuchitatu wamwange musenge wenyi ha njijinyi ha mafuji ja meya , o alumukine manyinga .<sup>5</sup>Mba nevwile mungelo wa meya kanambe ngwenyi , " Yena uli mukwa ululi - yena uli nawa wapwile , mwe musandu - mumu hiunapwila yuma yino .<sup>6</sup>Mumu amwange manyinga ja asandu nyi apulofeta , hiunahe manyinga a kunwa ; mumu kanatela . " <sup>7</sup>Mba nevwile chilumbilo chinambe ngwenyi , " Ewa , Mwene Zamba ya ndungo jeswe , upatwilo we wamwenemwene nyi wa ululi .<sup>8</sup>Mungelo wamuchiwana wamwange musenge wenyi ha tangwa , alihelecho kupapa atu nyi kahya .<sup>9</sup>Nyi atu apapiwile nyi chivukuminya chinene , mba ashililikile jina lya Zambe , yoze wapwile nyi chiyulo ha lamba lino . Kalikonyekene ko akamuchichimyeke .<sup>10</sup>Mungelo wamuchitano wamwange musenge wenyi ha chitwamo chawanangana ya ngongo , nyi wanangana wenyi walayile . O ahalangenyene malimi jo nyi yikola .<sup>11</sup>O ashililikile Zambe wa mwilu mumu ha yikola yo nyi yilonda yo , hindu kalikonyekeneko ha yitanga yo .<sup>12</sup>Mungelo wamuchisambano wamwange musenge wenyi ha lwiji munene , ha Ufulateze . Nyi meya jenyi omine chau hanga jila ya myanangana a kuchivumbiko cha tangwa yikalulike .<sup>13</sup>Namwene munatuhuka mu kanwa lya Ndilangau nyi mukandwa lya ngongo , nyi mukandwa lya mapulofeto wa kwonga , mashipilitu aluchisa atatu ngwe yula ya mbwota .<sup>14</sup>Mumu o mashipilitu ja ndemonyu nyi kulinga yilayi . Waze akutuhuka nyi kuya kuli myanangana ja yifuchi yeswe ya hashi mukwakungulula ku jita ya tangwa linene lya Zambe ya Ndundo - jeswe .<sup>15</sup>( " Talenu ! Nguneza ngwe mwiji ! Kawaha yoze mala , yoze mafunga mazalo jenyi hanga kechi kenda nyi uselesele hanga kechi kamona sonyi jenyi . " )<sup>16</sup>Iye wakungulwile kuma kuze anavulukako mu Hepeleu ngwo Amangendone .<sup>17</sup>Mba mungelo wamuchishimbyali wamwange musenge wenyi ha tetela . Mwatuhukile liji linene mutembele ya mwilu ku chitwamo cha wanangaa ngwo , " Hichawa ! " <sup>18</sup>Mba kwapile mihenyo nyi maliji nyi kukulunguza -nyi kwapwile mihenyo yinene , ngwe yize kuyapwile hanga atu apwile hashi , minyiko yipwahaha .<sup>19</sup>Nyi limbo lyapulikile yihanda yitatu , nyi membo ja mavungu apuzukile . Ewulukile Mbambilonya ku meso ja Zambe , mukumwaha limbo lize musenge wa vinyu ya ufwatulo wa utenu wenyi .<sup>20</sup>Nyi matungu eswe achinyine , nyi milundu kayiwanyineko .<sup>21</sup>Nyi chiwe chinene , cha makelekeshi chapezala makumi asambano a makilo nyi makilo atatu , hichiholokela mwilu hali atu . Nyi atu ashililikile Zambe mumu ha lamba lya chiwe mumu lamba lyacho linene lyahyana .

## Chapter 17

<sup>1</sup>Mba umwe wa kuli angelo shimbyali waze apwile nyi misenge shimbyali wejile wahanjikile nyi yami ngwenyi , " Tweya kuno , mungukulweza upatwilo wa chikoi munene , yoze watwama ha meya anji eka nyi eka , <sup>2</sup>yoze myanangana ja hashi hanalingi nenyi utanji , nyi akwa hashi hanazengewa nyi vinyu ya utanji wenyi . "<sup>3</sup>Mba mungelo wangumbachile muli Shipilitu ku puya , mba namwene pwo kanatwama hali ngongo muchila wa to nyi majina akushililika . Ngongo kali nyi mitwe shimbyali nyi kumi lya mbinga . <sup>4</sup>Nyi pwo wazalile mahina ja ufungo nyi ngengu nawa waleijimine nyi olu , nyi mawe alemu , nyi kakanga . Kali nyi musenge wa olu mu kwoko lyenyi unazala nyi yizelwoka te yuma ya luchisa ya utanji wenyi . <sup>5</sup>Nyi ha huma lyenyi jina linasonewa ngwo : , " Chijmbikilo , Mbambilonya yinene , naye ya yikoi nyi ya yizelwoka ya hashi . "<sup>6</sup>Namwene pwo kanazengewa nyinmanyanga ja asandu nyi manyinga ja yela ya Yesu . Muze namumwene , nakomokene nyi kukomoka chinene . <sup>7</sup>Alyoze mungelo wambile kuli yami ngwenyi , " Kuchi te wacomoka ? Mungukwambulwila chimbikilo cha pwo nyi cha ngongo yoze wakumumbata ha nyima yenyi , yoze uli nyi mitwe shimbyali nyi kumi lya mbinga . <sup>8</sup>Ngongo yoze hiwamona wapwile , keshiho , himakanduka mu njondo . Maya ku konwona . Nyi akwa hashi , waze majina jo kasonewene chize kusela cha fundamentu ya hashi mu mukanda wa mwono - makakomoka muze mamona ngongo , yoze wapwile keshiho makeza . <sup>9</sup>Muno muchili kunyonga cha mana . Mitwe shimbyali ye milundu shimbyali haze hatwama pwo . <sup>10</sup>Kwali myanangana shimbyali . Atano hanalimbuka , umuwika kwali , nyi mukwo kanda achiza , nyi muze meza , chamutamba kusala hakepe . <sup>11</sup>Nyi ngongo yoze wapwile , keshiho , iye mwene nawa wamuchinake . Nyi wakuli e shimbyali maya ku konwona . <sup>12</sup>Nyi kumi lya mbinga lize hiwamona hi kumi lya myanangana waze kanda achitambula wanangana , alyoze matambula poko ngwe myanangana hamwe nyi ngongo ha ola yimuwika . <sup>13</sup>Wano mbunge yimuwika akwete , yahana tachi jo nyi poko yo kuli ngongo . <sup>14</sup>Wano kumakasa jita nyi mwe Mwana Phanga . Alyoze mwe Mwana Phanga kumakaakumba mumu iye Mwene wa ene nawa Mwanangana wa myanangana - nyi waze ali hamwe nenyi hanaatambika , aze hanatongola , aze amwenemwene . "<sup>15</sup>Mungelo yamba kuli yami , " Meya eka nyi eka waze hiwamona , haze hatwama chikoi , atu , nyi yizazu yinji ya atu , nyi mavungu nyi malimi . <sup>16</sup>Mba kumi lya mbinga jize hiwamona - nyi ngongo wano kumakapwa nyi kole kuli chikoi . Makamupwisa wahululu nawa makamupwisa uselesele , makalya musunya wenyi , makamocha nyi kahya . <sup>17</sup>Mumu Zambi wasele mu mbunge jo mukulinga upale wenyi mukulikunda nyi mbunge yimuwika mukuhana wanangana wo kuli ngongo ndo maliji a Zambi mamanunuka . <sup>18</sup>Nyi pwo yoze hiwamona limbo linene lize lyakuyula myanangana ja hashi .

## Chapter 18

<sup>1</sup>Kulutwe lya yino yuma namwene mungelo mukwo kanahulumuka mwilu . Kali nyi poko yinene ya kuyula , nyi hashi hapangukile nyi uhenya wenyi . <sup>2</sup>Iye wakololokele nyi liji lya ngolo ngwenyi , " Mbambilonyi munene hiyapuzuka hiyapuzuka ! hiyapwa muma mwa kutwama mwa andemonyu , nyi zuwo lya ususu lya mashipilitu eswe a lichisa nyi zuwo lya ususu lya tujila eswe a luchisa nyi tujila eswe api . <sup>3</sup>Mumu mavungu eswe hananu ku vinyu ya ufwatulo wa utanji wenyi . Nyi myanangana ja hashi hanalingi nenyi utanji . Nyi akwa kutalikila hanalipichisa ku tachi ja kulungumuka chenyi nyi yipi . <sup>4</sup>"Mba nevwile liji likwo lya kukatuka mwilu kwamba , " Tuhukenumo kuli iye , atu jami , hanga kunuchi kulyendela nyi milonga yenyi , nyi hanga kunuchi katambula ya ku lamba lyenyi . <sup>5</sup>Mumu milonga yenyi hiyaheta ndo mwilu , nyi Zambi hanewuluka yitanga ya uhenge wenyi . <sup>6</sup>Mufwetenu chizechene ngwe hanafwetesa , nyi yisuhu yaali nyikulita yitanga yenyi ; mu musenge uze hanauchinge , muchingilenu yisuhu yaali . <sup>7</sup>Ku chize cheswe hanalichichimyeka nyi chize hanahungumuka nyi yipi , chocho kuhyana mwehenu kupinda nyi kunenganyana . Mumu kanambe mu mbunge yenyi , ' Nakutwama ngwe mwanangana wa pwo ; hinguli twamishi ko , nawa chichi kumona kunenganyana nyichimwe ' . <sup>8</sup>Keshika tangwa limuwika lamba lyenyi kumulikeza : kufwa , kunenganyana , nyi kapunga . Kumakamwocha nyi kahya , mumu Mwene Zambi wa ngolo , mba iye makamupatwila . <sup>9</sup>"Nyi myanangana a hashi waze hanalingi utanji waze hanahungumuka nyi yipi hamuwika nenyi kumakalinyenga makalila mbimbi hali iye muze mamona mwishi wa kuwema chenyi . <sup>10</sup>Mamana kusuku , mumu ha woma wa kupinda chenyi , kwamba , " Mama yami , mama yami iye limbo linene ! Mbambilonyi . iye limbo lya ngolo ! mumu susumuku upatwilo we hi uneza . <sup>11</sup>"Nyi akwa kutalikila hashi yalila nyi kunyenganyana hali iye mumu nyiumwe malanda makupa jo nawa - <sup>12</sup>makupa ja olu , nyi pulata , nyi mawe alemu , nyi kakanga , nyi mahina a lingu lipema , nyi a ufungo , nyi Senda , nyi ulombo wa ngengu , nyi mitondo yeswe ya taimi , nyi yuma yeswe ya mazo a njamba , nyi ya kengelya , nyi ya utale , nyi ya mawe alemu , <sup>13</sup>nyi kanela , nyi mulungo , nyi insensu , nyi yitumbo ya vumba lipema , nyi limbano , nyi vinyu , nyi maji , nyi wunga wa kufufunuka , nyi tiliku , nyi yimuna , nyi mapanga , nyi tuvwalu , nyi matemba , nyi akwa zachila , nyi mwono ja atu . <sup>14</sup>Nyi mihuko yize mbunge ye yayivwilile usolo hiyinakatuka kuli yena . Nyi yuma yeswe yipema ya uhenya hiyinakatuka kuli yena , kechi kuyiwana nawa nyichimwe . <sup>15</sup>Nyi akwa kutalikila yino yuma waze alipichishile kuli iye makamana kusuku mumu ha woma wa kupinda chenyi , nyi kulila nyi kunenganyana . <sup>16</sup>Nyi kwamba ngwo , " Mama yami mama yami lye limbo linene lize lya zalile mahina a lingu lipema , nyi a ufungo nyi ngengu , lyalejimine , nyi olu , nyi mawe alemu , nyi kakanga ! <sup>17</sup>Muwola yikepe upite upwa haha hiwapwa wa hululu . " nyi zauli eswe , nyi akwa kwenda mu maulungu eswe , nyi akwa kwendesa maulungu , nyi waze eswe akulinga milimo yo ha kalunga lwiji amanyine kusuku . <sup>18</sup>O lilile shimbu atalile mwishi wa kuwema chenyi . Ambile ngwo , " Limbo lika mulifwa nyi limbo linene ? " <sup>19</sup>O akuwile fufuta ha mitwe yo , alilile , nyi kulila nyi kunenganyana , " Mama yami mama yami lye limbo linene muze waze eswe apwile nyi maulungu ha kalunga lwiji a lipichishile ku ndando yenyi yilemu . Mumu mushimbu yikepe hilyapwa lya hululu . " <sup>20</sup>"Ivwa chiseke hali iye , lilu nyi yenu atu asandu nyi yenu apositolo nyi yenu apulofweta mumu Zambi hanapatwila upatwilo wenu hali iye ! " <sup>21</sup>Mba mungelo wa ngolo wanjile liwe linene lya kutwa nalyo walinyashine mu kalunga lwiji , nyi kwamba , " Chocho nyi tachi kumukanyasa hashi , Mbambilonyi , limbo linene , nyi kechi kaliwana nawa nyichimwe . <sup>22</sup>Nyi liji lya akwa kwimba tulyalya , nyi njimba , nyi akwa kwimba ndembo , nyi akwa kwimba yitavwi kechi kulivwa nawa nyichimwe muli yena ulangaji weswawo kechi kamuwana nyichimwe muli yena . Nyi liji lya kutwa kechi kalivwa nawa nyichimwe muli yena . <sup>23</sup>Nyi pangu lya ndeya kulichi kapanguka nawa nyichimwe muli yena . Nyi liji lya sandungi nyi lya ndungi kechi kalivwa nawa nyichimwe muli yena , mumu akwo kutalikila je apwile mahando ja hashi , mumu nyi yipandapanda ye apyangwile mavungu eswe . <sup>24</sup>Muli iye awanyine manyinga ja apulofeta nyi atu ja sandu , nyi ja a waze eswe ashihile hashi . "

## Chapter 19

<sup>1</sup>Mba kulutwe lya yino yuma nevwile ngwe liji linene lya mbunga yinene mwilu ngwo, "Aleluya . Nyi ulamwino , nyi uhenya , nyi tachi ja mbala ja Zambi yetu . <sup>2</sup>Upatwilo wenyi wamwenemwene nawa wa ululi , mumu hanapatwila chitanji munene yoze wapihishile hashi nyi utanji wenyi . Hanakale nyi manyinga ja ndungo jenyi ku kwokwo lyenyi . <sup>3</sup>Nyi chisuhochamuchali yamba ngwo : " Aleluya ! Nyi wishi wenyi himu ukatuka kuli iye ndo kumyaka yeswe yamutolo . " <sup>4</sup>Nyi makumi aali amakulwana nyi makulwana awana nyi akwamono awana afulamanyine yawayila Zambi , yoze watwama hachitwamo chawanangana . Yamba ngwo , " Amena . Aleluya ! <sup>5</sup>Nyi liji lya tuhukile ku chitwamo chawanangana , Kwamba ngwo , " Halisenu Zambi yetu , yenu eswe ndungo jenyi , yenu nwakumuvwila woma , akepe nyi anene . " <sup>6</sup>Mba nevwile ngwe liji lya mbunga yinene yatu , ngwe liji lya kukulunguza cha ngolo ngwe cha meya anji , kwamba ngwo , " Aleluya ! mumu Mwene Zambi mwe mukwa ndundo , Zambi yoze wakuyula yeswe . <sup>7</sup>Tweyenu tuwayililenu nyi kwivwa kanawa nawa tumuchichimyeke mumu umbachiso wa uwahililo wa mwe Mwana Phanga hiweza , nyi mu kwa pwo hana lilulika . <sup>8</sup>Mba amuhelecho hazala linyu lya kutemuka lipema "( mumu hina lya linyu lipema ye yitanga ya ululi ya asandu ) . <sup>9</sup>Mungelo yamba kuli yami ngwenyi , "Soneka yino kawaha waze hanatumbika ku ulungi wa mwe Mwana Phanga . " Iye yamba kuli yami ngwenyi , " Wano e maliji amwenemween a Zambi . " <sup>10</sup>Nafulamanyine kuyilyato yenyi hanga ngumu wayile , alyoze yamba kuli yami ngwenyi , " Kanda uchilinga chino ! yami nguli ndungo mukwenu nawa mandumbu ja waze ali nyi shindakenyo ya yesu . Wayila Zambi , mumu shindakenyo ya Yesu ye Shipilitu ya upulofeto . " <sup>11</sup>Mba namwene lilu lya kwazulula , nyi kumona kavwalu motoma . Nyi yoze unatwamaho hanamuvuluka ngwo waufulyelo nawa wamwenemwene . Keshi mahuza iye yapatula nawa yasa jita nyi ululi . <sup>12</sup>Nyi meso jenyi ngwe mulengi wakahya , nyi hamutwe wenyi hiyili yipangula yinji . Iye ali nyi jina linasonewa lize nyiumwe manyingika shina iye mwene . <sup>13</sup>Iye kanazala hina lya kuchupika mu manyinga , nawa jina lyenyi lize hanamuvuluka ngwo liji lya Zambi . <sup>14</sup>Nyi mbunga ja maswalale ja mwilu amukawile hali tuvwalu atoma , kanazala linyu litoma lipema . <sup>15</sup>Mu kanwa lyenyi mwatuhuka katana ka nambuka hanga akalambe nenyi mavungu , nyi iye kuma kayula nyi mbwechi ya utale . Iye yalyata ukamino wa vinyu ya ufwatulo wa utenu wa Zambi ya ndundo jeswe . <sup>16</sup>Iye ha hina lyenyi nyi ha chitongo chenyi jina akwete lina sonewa ngwo : " Mwanangana wa myanangana nyi Mwene wa ene . " <sup>17</sup>Mba namwene mungelo kana mana mutangwa . Iye wakololokele nyi liji linene kanambe ku tujila waze eswe akuhumuka mukachi kalyatu ngwenyi , " Tweyenu , nulikungulule kuchiteleka chinene cha Zambi . <sup>18</sup>Tweyenu nukalye musunya wa myanangana , musunya wa amanjolo , nyi musunya wa yitakame , nyi musunya wa tuvwalu , nyi waze akutwamaho , nyi musunya wa atu eswe , eswe aali enya chifuchi nyi ndungo , nyi akepe nyi anene . " <sup>19</sup>Namwene ngongo nyi myanangana ja hashi nyi mbunga ja maswalale jo . Kanakunguluka nyi kwasa jita nyi yoze watwamine hali kavwalu nyi mbunga ja maswalale jenyi . <sup>20</sup>Mba akwachile mwe ngongo nyi pulofeta wa kwonga hamwe nenyi yoze walingile yilayi kumeso jenyi . Yize wapyangwile nayo waze atambwile mufunda wa ngongo nyi waze awayilile kaponya kenyi . Eswe aali anyashine a mwono muchitende cha kahya chize cha kuyila nyi fundanga . <sup>21</sup>Mba waze asalile awashihile nyi katana yoze wakatukile mukanwa ka yoze watwamine hali kavwalu . Eswe tujila alile musunya wo wakufwa .

## Chapter 20

<sup>1</sup>Mba namwene mungelo kanahulumuka hashi kufuma mwilu . Kapwile nyi sapi ya wina wa jondo , nyi lende linene mu kwokwo lyenyi . <sup>2</sup>Yakwata ndilangau , mwe kapela wa shakulu , mwenewo ndyapu chipwe Satana , nawa yamukasa kanunu kamyaka . <sup>3</sup>Yamumbila mu wina wa jondo . Yayajila nyi kuijika nyi chijikilo helu lyenyi . Hanga kechi konga mavungu ndo kanunu kamyaka mamanunuka . Kulutwe lya yino , chatela kumutusulu hashimbu yikepe . <sup>4</sup>Namwene yitwamo yawananga . Waze atwamineho aahele chiyulo cha upatwilo . Namwene myono ja waze aatapile hashindakenyo ya Yesu nyi maliji ja Zambezi . Ayo kawaileko ngongo chipwe chifwanyikiza chenye , nawa katambwileko mufunda wachinyingi ha mahuma jo chipwe ha mokojo . O atwamine nyi mwono , nawa ayulile hamwe nyi Kilishitu kanunu ka myaka . <sup>5</sup>Mba afu aze asalile kapwile nyi mwono ndo haze kanunu kamyaka mamanunuka . Uno we uhindikilo utangu . <sup>6</sup>Kisu nyi usandu wa yoze uli nyi chihanda nu u;hindukilo utangu ! hali wano kufwa chamuchali kuchishi chiulo nyi chimwe . Mukukapwa asasendote a Zambezi nyi a Kilishitu nawa makayula hamwe nenyi kanunu kamyaka . <sup>7</sup>Muze kanunu kamyaka hamanunuka , Satana makamutusula ku zuwo lya ususu . <sup>8</sup>Iye makaya nyi konga mavungu waze ali ku mbango jiwana ja hano hashi - Ngoke nyi Mangochi - kwakungulula hamwe ku jita . Kumakapwa anji ngwe masekeseke a kukalunga lwiji . <sup>9</sup>Ayo afutunukine ha kuzazuluka cha hashi nawa ajingilikile chilombo cha atu asandu ja Zambezi - limbo lya zango . Mba kahya kahulumukine hashi ka kumalilu nyi kwalesa . <sup>10</sup>Mba Ndyapu , yoze wongele , amunyashine mu chitende cha kahya , muze muli mwe ngongo nyi mwe pulofeta wa kwonga neye amunyashine . Kumakaamwesa lamba mwalwa nyi ufuku ndo ku myaka nyi myaka . <sup>11</sup>Namwene chitwamo chawanangana chinene chitoma nyi yoze watwamineho . Lilu nyi hashi yachinyine kumeso jenyi , mba kawanyine chihela kuze maya . <sup>12</sup>Namwene afu - anene nyi akepe - kanamana kulutwe lya chitwamo chawanangana nyi mikanda ya kwazulula . Mba mukanda ukwo awazulwile mukanda wa mwono . Apatwile afu ku yuma yize yasonewene mu mikanda , kwesekela nyi yitanga yo . <sup>13</sup>Kalunga - lwiji wechele afu waze apwilemo . Kufwa nyi Heteze yechele afu aze apwilemo , nawa afu apatwilile kwesekela nyi yitanga yo . <sup>14</sup>Kufwa nyi Heteze ayinyashine mu chitende cha kahya . Chino che kufwa chamuchali - che chitende cha kahya . <sup>15</sup>Nyi kachi jina lya umwe kulishimo lya kusoneka mu mu mukanda wa mwono , amunyashine mu chitende cha kahya .

## Chapter 21

<sup>1</sup>Mba namwene lilu lyaha nyi hashi haha, mumu lilu litangu nyi hashi hatangu hiyinahu, nyi kalunga lwiji keshiho nawa. <sup>2</sup>Namwene limbo lisandu, Yelusaleme waha ,yinahulumuka kukatuka mwilu ya kuli Zambi, kuyinalulika mukwo lunga ngwe ndungi wakuhenyesa.<sup>3</sup>Nevwile liji linene kukatuka ku ngunja kuhanjika ngwo," Talenu! Zuwo lya Zambi lili hamwe nyi atu, nawa matwama hamwe no. O makapwa atu jenyi , nyi Zambi mwene mapwa hamwe no nawa mapwa Zambi yo. <sup>4</sup>Kumakakusumuna masoji eswe ku meso jo, mba kukuchi kapwa kufwa, chipwe kunenganyana, chipwe miteto, chipwe yikola .Mumu yuma yitangu hiyinahu.<sup>5</sup>Ni yoze watwama ha ngunja wambile ngwenyi," Talenu! Ngumatenge yuma yeswe yaha." Yamba ngwenyi, " Soneka yino mumu wano maliji amwenemwene nawa keshi nyi mahuza." <sup>6</sup>Wambile kuli yami, "yuma yino hiyinamanunuka! Yami nguli mwe Awufwa nyi mwe omenga , we uputukilo nyi mwe songo. Kuli yoze uli nyi pwila kumungukamwaha kunwa chawana ku fuji lya meya a mwono.<sup>7</sup>Yoze makumba makahinga yino yuma , nyi yami mungu kapwa Zambi yenyi, neye kumakapwa mwanami. <sup>8</sup>Alyoze hali akwa mwongo , waze keshi kufulyela, akwa kuzelwokesa, yingalwe , yitanji, akwa kupanda , akwa kukombelela mahamba, akwa mahuza, chihanda cho kumuchikapwa mu chitende chize cha kuyila nyi kahya nyi fundanga. Chenacho che kufwa chamuchali." <sup>9</sup>Umwe wa kuli angelo shimbyali ejile kuli yami, wuze wapwile nyi misenge shimbyali yinazale nyi lamba shimbyali lya kusula, mba yamba yamba ngwenyi , "Tweya kuno . Mungukulweka ndungi, pwo lya mwe mwana panga." <sup>10</sup>Mba wangumbachile mu Shipilitu ku mulundu unene nawa usuku nawa wangulwezele limbo lisandu Yelusaleme kanakatuka mwilu kuli Zambi<sup>11</sup>Yelusaleme wapwile nyi uhenya wa zambi, nyi pangu lyalyo lyakulifwa nyi liwe lilemu lyahyana , ngwe liwe lya kilisitele lya too lya jasepe. <sup>12</sup>Lili nyi chipanga chinene, chisuku kwilu chize chili nyi kumi yayikolo nyi yikolo yali, nyi kumi lya angelo nyi angelo aali ha yikolo. Hayikolo nyi majina kanasonekaho wano kumi lya mavungu nyi mavungu aali aIzalele. <sup>13</sup>Ku chivumbiko kwapwileyikolo yitatu, ku note yikolo yitatu, ku sule yikolo yitatu , nyi ku chitokelo yikolo yitatu.<sup>14</sup>Nyi chipanga cha limbo chapwile nyi kumi lya fundamentu nyi fundamentu jaali, nyi kumi lya majina nyi majina aali asonekeneho majina ja kumi lya apositolo nyi apositolo aali a mwe mwana panga. <sup>15</sup>Nyi yoze wahanjikile nyi yami nyi lumbungu lwa olu ngwe cheseko hanga akeseke limbo , nyi yikolo yacho , nyi chipanga chacho.<sup>16</sup>Nyi limbo kulyapwa lya mbango jiwana ; usuhe walyo ngwe chizechene utohe walyo. Wesekele limbo nyi lumbungu , tununu aali nyi kumi mu usuhe ( usuhe walyo , utohe, nyi usuku walyo kwilu unalite) . <sup>17</sup>Iye wesekele nyi chipanga chalyo ngwo, kulakaji lya mbandu nyi makumi awana ambandu nyi mbandu jiwana cheseko cha mutu ( chize nawa ngwe cheseko cha mungelo).<sup>18</sup>Atungile chipanga chalyo nyi jasepe nyi limbo lyapwile nyi olu yipema ngwe katalilo mupema. <sup>19</sup>Fundamentu ja chipanga cha limbo jahenyene nyi milali yeswe yeka nyi yeka ya mawe alemu .Yitangu yapwile ya jasepe, yamuchali ya safwila , ya muchitatu ya kaseletonyiya, yamuchiwana esemelanda , <sup>20</sup>yamuchitano sandonishe, yamuchisambano satiu, yamuchishimbyali kilisolita , yamuchinake mbelilu, yamuchilivwa topajiu, yamuchikumi kilisopalasau, kumi nyi kashi jasendu , kumi nyi yamuchali ametita.<sup>21</sup>Nyi kumi yayikolo nyi yikolo yaali kumi lya kakanga nyi kakanga mwali ; yikolo yeswe chimwe nyi chimwe chapwile nyi kakanga umuwika. Nyi tapalo lya limbo apwile nyi olu mupema, ngwe katalyo mutoma. <sup>22</sup>Chamwene nyi tembele nyiyimwe mulimbo, mumu Mwene Zambi ya Ndungo jeswe nyi Mwana panga ye tembele yalyo.<sup>23</sup>Limbo kulyafupile tangwa chipwe kakweji kupangukamo mumu uhenya wa Zambi hiunalipangulula ,nyi ndeya yalyo mwe Mwana panga. <sup>24</sup>Nyi mavungu kumakenda mu pangu lyalyo . Nyi myanangana ahashi kumakanehamo uhenya wo. <sup>25</sup>Kechi kajila yajilo yalyo nyichimwe ha mwalwa, mumu ufuku kuuchi kapwamo.<sup>26</sup>Kumakanehamo uhenya nyi ulemu wamavungu , <sup>27</sup>alyoze chakuhi chaluchisa muchikanjilamo, chipwe chizelwokeso chipwe yoze wakutomba mahuza , alyoze waze wika anaasoneka mu mukanda wa mwono wa mwe Mwana panga.

## Chapter 22

<sup>1</sup>Mba mungelo wangulwezele lwiji wa meya a mwono , kutoma ngwe Kilisitale . Kanatuhuka ku chitwamo chawanangana cha Zambi nyi mwe Mwana - Phanga <sup>2</sup>mukachi ka tapalo lyalo . Nyi ha sali lya lwiji hapwile mutondo wa mwono , wakwima kumi nyi mihuko yaali nawa wakwima mihuko yawo kakweji ha kakweji . Mafwo ja mutondo a kuwuka no mavungu . <sup>3</sup>Kukuchi kapwa nawa shingo . Chitwamo cha mwananganga cha Zambi nyi mwe Mwana Phanga kumuyikapwamo mu chihunda , mba ndungo kumakamuzachila . <sup>4</sup>O kumakamona meso jenyi , nawa jina lyenyi kumulikapwa ha mahuma jo . <sup>5</sup>Kukuchi kapwa ufuku ; kechi kafupa pangu lya ndeya chipwe lya tangwa ka mumu Zambi kumaka panguka hali ayo . O kumakayula ndo ku myaka yeswe ya mutolo <sup>6</sup>Mungelo wambile kuli yami ngwenyi , " Ano maliji awumwenemwene nawa keshi mahuza . Mwene , Zambi wa mashipilitu ja apulofweta , hanatumu mungelo wenyi mukulweza kuli ndungo jenyi chize chatamba kupwa nyi kawashi . " <sup>7</sup>" Talenu ! Nguneza kawashi ! kisu kuli yoze makunga maliji a upulofweto a uno mukanda . " <sup>8</sup>"Yami , Yowano , yoze wevwile nawa namwene yino yuma . Muze nevwile nawa namwene ayo , nafulamanyine hanga nguwayile ku molu ja mungelo yoze wapwile nyi kungulweza yino yuma . <sup>9</sup>Yamba kuli yami ngwenyi , " Kanda ulinga chocho yami nguli ndungo nyimukwenu , nyi mandumbu je apulofweta , nawa nyi waze aku funga ma liji a uno mukanda . Kuwayila Zambi ! " <sup>10</sup>Yamba kuli yami ngwenyi , " Kanda usa chijikilo ha maliji a upulofweto wa uno mukanda , mumu wola yili mukamwihi . <sup>11</sup>Mukwakulinga uhenge , akalinge uhenge . Mukwa majilo , akalipwise mukwa majilo . Nawa nyi yoze mukwa ululi , atwalilike kulinga ululi . Nyi yoze musandu akapwe musandu . " <sup>12</sup>" Tala ! nguneza kawashi . Yaqmi ngukwete chilambu , nyi kufweta mweswe kweseka nyi ilinga . <sup>13</sup>Yami nguli Mwe Aufwa nyi Mwe Omenga , Mwe mutangu nyi Mwe kasula songo , uputukilo nawa kusula . <sup>14</sup>Kawaha waze hanakoso mazalo jo a ungungu hanga akapwe nyi chiyulo ku mutondo wa mwono nyi kunjila ku yikolo yalimbo . <sup>15</sup>Haze hali tuwa , akwa kupanda , yitanji , akwa kushihana ,akwa kukombelela mahamba , nyi mweswe awo wazanga kulinga mahuza . <sup>16</sup>Yami , Yesu , hingunatumu mungelo wami mukushindakenya yino yuma kuli yenu muyikungulwila . Yami nguli chikota nawa mwe mwana wa Ndawichi mwe mutumbu wa kutepuka . " <sup>17</sup>Shipilitu nyi ndungi kanambe ngwo , " Tweya ! " Nyi mweswe mevwa ambe ngwenyi , " Tweya ! " Nyi mweswe mevwa pwila , mwechenu eze , nyi yoze mazanga , atambule chawana e meya a mwono . <sup>18</sup>Ngunashindakenya kuli mweswe mevwa maliji a upulofweto wa mukanda uno : Nyi kachi umwe maweza ku yino yuma , Zambi makamwesa kuli iye lamba lyeka nyi lyeka lize lina sonewa mumukanda uno . <sup>19</sup>Nyi kachi umwe matepulula ku maliji a mukanda wa upulofweto uno , Zambi makachiza chihanda chenye ku mutondo wamwono nyi mulimbo lisandu nyi yuma yize yinasonewa mumukanda uno . <sup>20</sup>Yoze unashindakenya yino yuma kanambe ngwenyi , " Ewa ! Nguneza nyi kawashi . " Amene ! Tweya Mwene Yesu ! <sup>21</sup>Vumbi lya Mwene Yesu Kilishitu likapwe hamwe nyi asandu eswe . Amene .